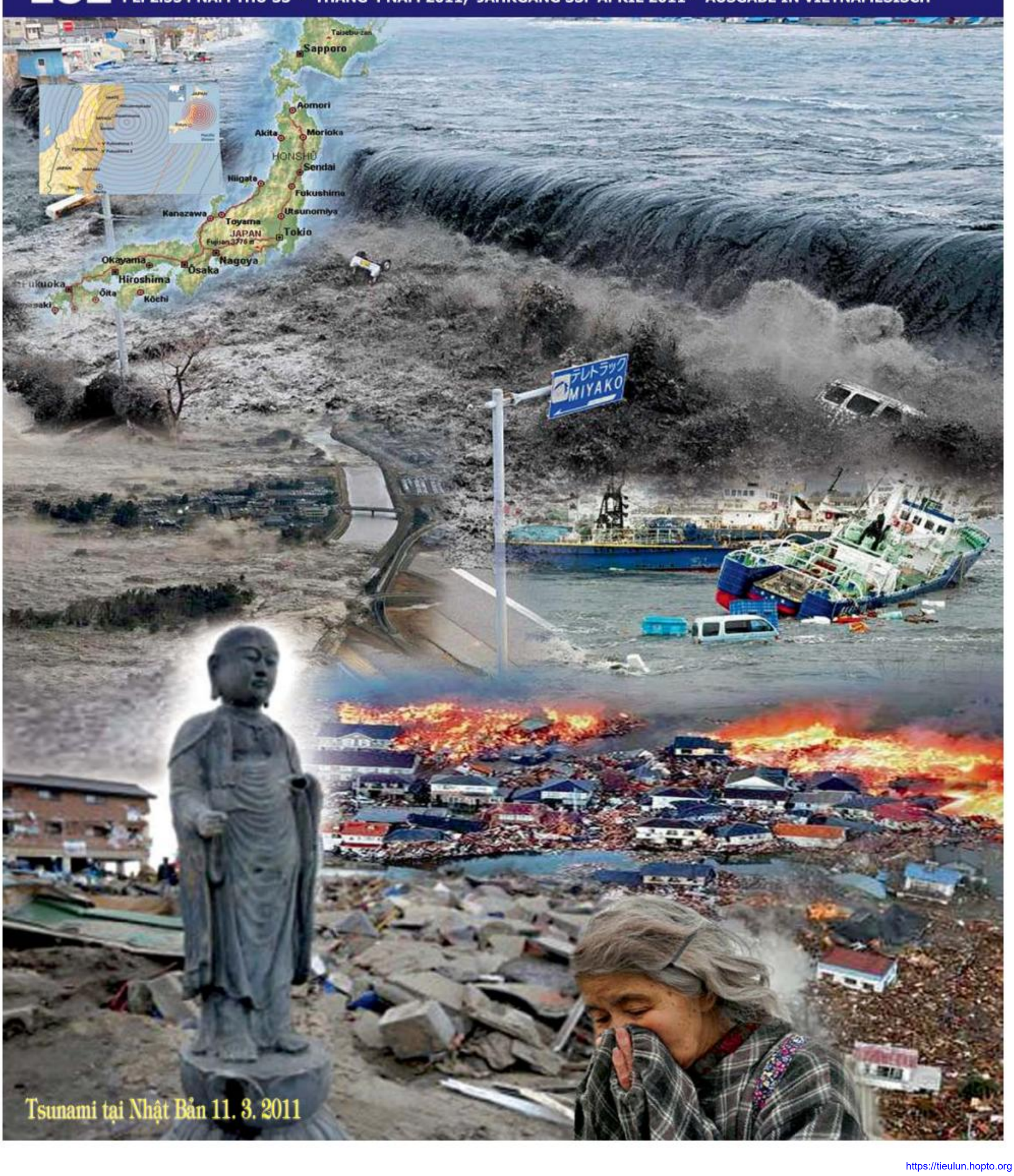
VIÊN GIÁC

SỐ NR 182

TẠP CHÍ CỦA KIỀU BÀO VÀ PHẬT TỬ VIỆT NAM TỴ NẠN TẠI CỘNG HÒA LIÊN BANG ĐỨC

Zeitschrift der Vietnamesen und Buddhistischen Vietnamflüchtlinge in der Bundesrepublik Deutschland

PL. 2.554 NĂM THỨ 33 - THÁNG 4 NĂM 2011; JAHRGANG 33. APRIL 2011 - AUSGABE IN VIETNAMESISCH



Tsunami tại Nhật Bản 11. 3. 2011

https://tieulun.hopto.org

Thông dịch và Phiên dịch viên hữu thệ
Dipl.- Ing. Trần Hữu Lộc

Cộng tác viên độc lập và thường trực từ nhiều năm nay của các văn phòng Luật sư chuyên về tị nạn, quyền cư trú, nhập tịch, hình sự... có uy tín từ nhiều năm nay và có nhiều thân chủ người Việt.

NHẬN :

► Dịch tại các Cơ quan, Luật sư, thi lý thuyết lái xe tại các **TÜV**.
► Dịch các văn kiện **Đức - Việt mỗi trang 15,-Euro**, dịch và hoàn lại từ **2 - 5 ngày** sau khi nhận. ► Xin gửi kèm lệ phí trước trong thư thường (không gửi theo lối bảo đảm). ► Xin chỉ gửi bản phóng ảnh (không gửi kèm bản chính. ► Không nhận dịch những văn kiện không kèm đủ lệ phí. ► Xin liên lạc trước bằng điện thoại khi muốn dịch bài báo và hồ sơ tị nạn.
► Xin ghi rõ họ tên, địa chỉ, điện thoại trong thư. Xin ghi rõ lại trong một tờ giấy rời kèm theo các chi tiết nếu bản phóng ảnh không rõ.

Mọi chi tiết xin liên lạc về :
Trần Hữu Lộc
C/o MAI TRAN
Soyerhofstrasse 10 81547 München
Handy : 0172 - 76 50 135

6852

Phiên dịch & Thông dịch viên hữu thệ

- Phiên dịch các văn kiện, giấy tờ từ Đức, Anh, Pháp ngữ sang Việt Ngữ hoặc ngược lại. Thời gian **1 - 2 ngày**.
- Lệ phí 15,-€ cho giấy nhập tịch, khai sanh, hôn thú, bằng lái xe, CN độc thân, CN gửi tiền về VN để xin thuế.
- Lệ phí 25,-€ /trang cho các văn kiện tiếng Anh, Pháp.
- Thông dịch thi lái xe, dịch tại Luật sư, Notar. Standesamt, các cơ quan v.v...
- Khai thuế, xin thuế và tính kết quả.
- Lo thủ tục nhập tịch, thôi tịch, bảo lãnh, xin lại tiền hưu trí cho các trường hợp về nước hay đi nước khác.

Mọi chi tiết xin liên lạc : **Dipl. Ing. MAI BÁ LONG**
Postfach 420 220 D-65103 Wiesbaden
Tel. & Fax : 0700 - 14 9999 14
Handy : **0170 461 5854**. Email : **balongkh@yahoo.de**

2570



Thông dịch & Phiên dịch viên hữu thệ
(Nhiều năm kinh nghiệm trong nghề)
Dipl. Sozialpäd. HỒ TRÂM

Alter Post Weg 95 F. 21075 Hamburg.
Tel. : 040 - 653 898 26. Fax : 040 - 654 92 632

- Nhận dịch các văn kiện giấy tờ từ tiếng Đức sang tiếng Việt và ngược lại.
- Lệ phí cho mỗi tờ (như khai sinh, hôn thú, chứng nhận độc thân, bằng lái xe, bằng cấp, giấy cho nhập quốc tịch ...) là **10 Euro + Tem**

5233-178183

Thông dịch & Phiên dịch viên hữu thệ

LƯU DŨNG . Hannoverschestr.123
37077 Göttingen.
Tel. & Fax: 0551 - 30 09 50. Email: Luusbuero@aol.com
Tel. : 0551 - 37 89 52. Handy : 0160 - 95719633

- Cộng tác viên độc lập tại các văn phòng Luật sư chuyên về tị nạn và luật ngoại kiều.
- Phát hành sách:"Đề Thi Xin Nhập Quốc Tịch Đức" (Einbuergerungs-test, và " Tuyển Tập Các Bài Thi Lý Thuyết Bằng Lái Xe Đức, Song Ngữ Việt Đức, giá cả phải chăng.
- Nhận phiên dịch nhanh chóng giấy tờ văn kiện các thứ tiếng (Anh, Pháp, Hoa, Tiệp,...) Giá mỗi trang phiên dịch Việt Đức là **13 Euro**, dịch sang tiếng Anh, Pháp là **23,- Euro**. Dịch nhiều sẽ có giá đặc biệt.
- Thực hiện các đơn từ trên mọi lĩnh vực, nhận dịch miệng các thư của cơ quan công quyền từ tiếng Đức sang tiếng Việt.
- Khai thuế cuối năm. ■ Thông dịch tại Tòa Án, Luật Sư, các Công sở, Bệnh viện... Xin điện thoại liên hệ trước.

2630-181186

Phiên dịch và Thông dịch viên hữu thệ



Dipl. Math. Trần Mạnh Thắng
Nhiều năm kinh nghiệm, đã từng dịch tại các Tòa Thượng Thẩm (OVG) Lüneburg, Magdeburg ...

NHẬN

- Dịch các văn kiện Việt Đức - Đức Việt.
- Thời gian dịch tối đa 2 ngày sau khi nhận (trong các dịp học sinh nghỉ xin liên lạc điện thoại trước). Chỉ cần bản phóng ảnh (xin ghi rõ những chữ bị mờ). Lệ phí **10 Euro + tem** cho các giấy tờ có mẫu sẵn và **15 Euro + tem** cho các giấy tờ khác và xin gửi kèm trong thư.

Mọi chi tiết xin liên lạc về : Trần Mạnh Thắng
Sohldfeld 235. 31139 Hildesheim. Tel. 05121 - 51 99 91

4699-181185

Phiên dịch Lê Nguyên

Hữu thệ - Nhanh - Chính xác
Hơn 39 năm kinh nghiệm tại Đức
Lệ phí Đức Việt : 10,/trang + tem 1,45
Anh-Pháp-Nga-Tiệp v.v xin Tel. hỏi giá

LS bảo vệ Opfermann : 0621-40 49 25
Xin tự liên lạc trực tiếp với LS trước

Postfach 1262 Tel. : 0178-5110892
68502 Viernheim 06204-986211
PhienDich_LeNguyen@yahoo.de

6325-181186

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ STURM

ở vùng **Stuttgart**

Chuyên cố vấn và tranh tụng:



- **Tất cả các vấn đề cho các công ty lớn và nhỏ**
- **Đoàn tụ và bảo lãnh người thân**
- **Định cư và gia nhập quốc tịch**

Hofweg 20 71640 Ludwigsburg
Tel.: 07141 290623 Fax: 07141 2982823

Liên hệ bằng tiếng Việt với cô Lê Thị Hồng Vi

www.rechtsanwaltsturm.de - info@rechtsanwaltsturm.de

6829-179184

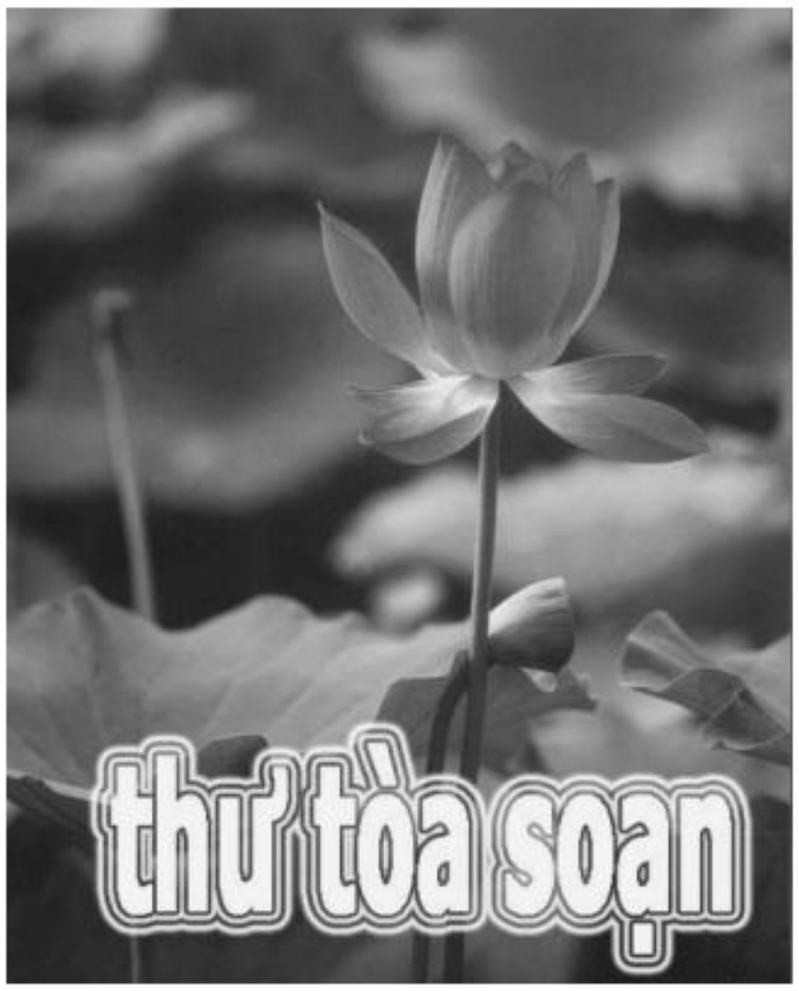
Văn phòng Luật Sư
Hà Huỳnh

- Cố vấn cho các công ty và cơ sở thương mại trong việc thực hiện các hợp đồng.
- Cố vấn về luật hôn nhân, gia đình
- Cố vấn về luật giao thông: các vi phạm và tai nạn giao thông
- Cố vấn việc tranh tụng các vi phạm về hình luật.

Tel. : (0211) 164 66 12 Klosterstrasse 82 .
Fax : (0211) 164 66 41 40211 Düsseldorf
Email : rechtsanwaeltin_huynh@ddorf.net
www.huynh-kanzlei.de

6672-177182

https://tieulun.hopto.org



Tục ngữ Nga có câu: „Mất tiền là không mất gì hết cả. Mất danh dự là mất một phần lớn của cuộc đời. Kẻ nào mất hết niềm tin, kẻ ấy mới là kẻ mất hết tất cả". Tiền bạc khó kiếm, nhưng có lỡ đánh mất đi, chúng ta cũng có thể làm ra được. Danh dự tự mình tạo nên; nhưng nếu lỡ có bị đánh mất đi; tức là tự làm tổn thương một nửa danh dự của chính mình. Ở Đức trong thời gian qua, ông Bộ Trưởng Quốc Phòng Karl-Theodor zu Guttenberg là một ví dụ điển hình. Ông tuổi trẻ, tài cao và được Đảng CSU cũng như dân chúng và quân đội rất có cảm tình; nhưng vì cái danh mà ông đã tự mình làm tổn thương qua luận án Tiến Sĩ của ông và đã tự tay mình viết cũng như sao chép của người khác; nhưng không rõ xuất xứ.

Điều đáng nói ở đây là lòng tin tưởng của quần chúng, ông đã tự đánh mất và vì lý do tự trọng, ông đã từ chức, chức vụ quan trọng của mình. Việc làm gì, khiến người khác không tin tưởng; chính mình phải tự xét lại. Ông là một bài học cho mọi người, mọi giới. Chúng ta có thể soi chung được.

Từ Tunesia, Hy Lạp, rồi Lybien và sẽ còn nhiều nước độc tài khác nữa, sẽ bị quần chúng cô lập, tẩy chay, lên án... và cuối cùng công lý đã thắng; những nhà độc tài phải ra đi, nhường bước lại cho tự do dân chủ ngự trị. Đó là một định luật. Vì nơi nào có áp bức, thì nơi đó có đấu tranh. Có thể dưới hình thức nầy hay hình thức khác; nhưng bất bạo động vẫn là tinh thần đấu tranh chung được quần chúng trên thế giới ưa chuộng nhất.

Ở Việt Nam nạn mua bằng cấp, thăng quan tiến chức trong và ngoài Đảng Cộng Sản đã làm cho thế giới và những người có hiểu biết phải giật mình. Tại sao họ lại có thể mà mắt thế nhân mãi như thế được ? Người trí thức là những kẻ sĩ và những sinh viên trai trẻ đang làm gì dưới một chế độ độc tài bất công như thế ? Không lẽ người trong nước vẫn ngồi yên như thế để nhìn sự bất công đè lên đầu, lên cổ mình sao ? Hãy mạnh dạn tiến lên như những dân tộc Bắc Phi Châu để giải phóng sự cai trị độc đoán của giai tầng lãnh đạo Đảng Cộng Sản Việt Nam. Có như thế, người Việt chúng ta ở trong và ngoài nước không tủi hổ với tiền nhân đã dày công trong bao đời dựng nước và giữ nước.

Hãy lặp lại bước chân bỏ phiếu cho sự tự do của người dân Đông Đức vào ngày 9 tháng 11 năm 1989 và các dân tộc Đông Âu đã bị Cộng Sản cai trị suốt hơn 50 năm, kể cả Nga Sô. Giờ đây tất cả những dân tộc nầy đang sống trong các chế độ tự do, dân chủ. Còn Việt Nam và Trung Hoa còn chần chờ gì nữa mà không tự mình phá đi gông cùm nô lệ của chủ nghĩa và giáo điều. Sở dĩ người dân Đông Âu và Bắc Phi làm được như vậy vì họ có ý thức. Không lẽ hơn 80 triệu dân Việt ở trong nước và hơn 3 triệu người Việt ở ngoại quốc thiếu ý thức nầy chăng ? Chúng ta nên xem những tấm gương của lịch sử để học thuộc nằm lòng mà tự cứu lấy chúng ta.

Thiên nhiên ở thế kỷ thứ 21 nầy không còn ưu đãi chúng ta nữa. Vì ở thế kỷ thứ 20 những người đi trước đã khai thác thiên nhiên triệt để rồi. Cho nên lòng đất trống rỗng, cây rừng không còn giữ được nước; nên nạn lụt lội, đại hồng thủy và động đất đã xảy ra khắp nơi tại Tân Tây Lan, Úc Đại Lợi, Nam Dương, Nhật Bản, Nam Mỹ v.v... khiến cho con người trở nên bé bỏng vô cùng trước thảm họa bị thiên nhiên trừng phạt. Đây chính là: nhân nào quả nấy vậy. Trong thế gian nầy, cái gì cũng có thể đúng và có thể sai; nhưng nhân và quả thì bao giờ

https://tieulun.hopto.org

cũng đúng cả. Vì không có một loại nhân nào mà không sinh ra kết quả. Dầu cho kết quả ấy có đến nhanh hay đến chậm.

Các khoa học gia, các nhà địa chất khảo sát quả địa cầu qua máy móc và kinh nghiệm, họ cho thấy rằng đường nứt của quả địa cầu khởi đi từ ngoài khơi California, kéo dài đến ven biển của các nước Á Châu, xuyên qua Úc và Tân Tây Lan, rồi lan xa ra ngoài biển cả. Trong tương lai những trận địa chấn dữ dội sẽ làm cho đất bằng tự nhiên nổi sóng; những cơn đại hồng thủy sẽ dâng cao; đất chỗ này sụp xuống, biển chỗ khác dâng cao thêm. Chỉ có con người và muôn vật là nạn nhân chính trong những cơn địa chấn nầy.

Ngoài ra các nhà thiên văn học cũng dự đoán trong tương lai gần có những tảng nham thạch thật lớn từ ngoài không gian sẽ bay vào đâm thủng quả địa câu nầy; hoặc ở giữa trung tâm hay ở bên cạnh. Nơi nào trúng vào; nơi ấy sẽ bị thiên tai, hỏa hoạn. Nếu may mắn những tảng nham thạch ấy không va vào lòng đất mà chạm vào lòng biển, thì những nước nào ở gần đó sẽ bị nạn Đại Hồng Thủy v.v... Đây là những dự đoán của khoa học, chứ không phải của những nhà bói toán. Vậy chúng ta phải làm gì đây trong giờ phút nầy ?

Chỉ có con người mới có thể tự chọn lựa số phận và nghiệp lực của mình mà thôi. Không ai có thể làm cho ta tốt hơn, mà không ai có thể làm cho ta xấu hơn; ngoại trừ chính mình phải hạ thủ công phu trước. Điều trước tiên là con người nên làm lành lánh dữ. Phải có lòng thương đối với muôn vật; nên thể hiện cách ăn chay trường hoặc ăn chay nhiều ngày trong tháng hơn nữa để tự cứu mình và cứu quả đất nầy. Nếu là người tin Phật mà chưa quy y Tam Bảo, thì nên đến với ba ngôi báu nầy để phát nguyện giữ giới, trì trai, nhằm giúp cho chính mình khỏi bị tai ương hoạn nạn trong hoàn cảnh khổ đau sắp tới đây mà nhân loại phải gánh chịu thiệt thòi trước nhất.

Những hiện tượng đánh phá, chụp mũ, bôi nhọ nhau... hãy ngừng lại để tự kiểm điểm bản thân của mỗi con người. Vì tất cả chúng ta không ai là hiện thân của chân lý cả. Đã là chân lý thì không nằm ở bên phải, cũng chẳng phải nằm bên trái, mà chân lý ấy phải vượt lên trên nhị nguyên; là sự đối đãi của cuộc đời.

Nhìn về quê hương Việt Nam yêu dấu, thấy dân tình vẫn còn lầm than khốn khổ. Người giàu có qua tham nhũng, thì giàu có phi nghĩa. Còn hơn 90 phần trăm dân tình cơm vẫn không đủ ăn, áo vẫn không đủ mặc. Ai là người phải có trách nhiệm với dân đây ? Người lãnh đạo đất nước phải làm gì khi dân tình đói khổ và điều quan trọng là đói tự do dân chủ ?

Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất trong nước, dưới sự lãnh đạo của Đại Lão Hòa Thượng Thích Quảng Độ, Xử Lý Viện Tăng Thống, kiêm Viện Trưởng Viện Hóa Đạo là một lực lượng có thật và là một đối lực với sự bất công, bạo tàn, tham nhũng. Những mong rằng người dân ở trong nước hãy ý thức trách nhiệm của mình; nên đứng sau lưng của Giáo Hội để hỗ trợ Giáo Hội trong công cuộc giải trừ quốc nạn và pháp nạn trên quê hương của mình.

Tại ngoại quốc, những người yêu chuộng tự do sẽ không bao giờ làm ngơ với những việc làm có ý nghĩa tại quê hương của những người có ý thức trước mốc xoáy của lịch sử. Nếu chúng ta ở trong cũng như ngoài nước đều đồng một lòng hướng về hai chữ Tự Do thì không sớm muộn gì thành quả ấy sẽ đạt được.

Nguyện cầu cho thế giới hòa bình, nhân sinh an lạc và cầu nguyện cho tất cả chúng ta hãy giữ vững niềm tin như thế, dầu cho ở trong hoàn cảnh nào đi nữa.

Mong được như vậy.

● ***Ban Biên Tập Báo Viên Giác***

https://tieulun.hopto.org

Nhớ Phật
vào ngày lễ Vesak

• **Thích Nữ Giới Hương**

Cách xa dù mấy nhịp cầu
Đến ngày Phật đản năm châu cũng gần.
Dù ai buôn bán đâu đâu
Nhớ ngày Phật đản rủ nhau mà về.

Đúng thế! Là người Phật tử chúng ta không ai không nhớ ngày lễ Vesak phải không? Vesak là tiếng Pali, tên của một tháng, thường trùng vào tháng năm dương lịch. Vesak cũng là tên của một ngày tức ngày Phật đản hay ngày Giáng sinh của Đức Phật, là một ngày có ý nghĩa trọng đại nhất đối với hàng Phật tử chúng ta trên khắp thế giới.

Vâng! chính đúng vảo ngày này cách đây 26 thế kỷ, Thái tử Sĩ-đạt-đa thần thái tinh anh, khôi ngô tuấn tú với ba mươi hai tướng tốt và tám mươi tướng phụ đã ra đời tại vườn Thượng Uyển Lâm-tì-ni gần thành Ca-tì-la-vệ, Ấn độ nay thuộc vương quốc Nepal. Vừa sinh ra đời, ngài đã kiễng gót trên bảy đóa hoa sen với một tay chỉ trời, một tay chỉ đất thốt lên lời nói bất hủ rằng:

Ta là bậc cao nhất trên đời,
Ta là bậc quý nhất trên đời,
Ta là bậc chí tôn trên đời.
Sự sanh ra của Ta, kiếp này là kiếp cuối cùng.
Nay Ta chẳng còn tái sanh nữa.
(Thiên thượng thiên hạ duy ngã độc tôn,
Vô lượng sanh tử ư kim tận hỷ).

Chữ 'Ta' ở đây chúng ta có thể hiểu như Niết bàn của đại thừa, nghĩa là bốn đức của chân thường, chân lạc, chân ngã và chân tịnh. Đức Phật ra đời chỉ vì muốn khai thị cho chúng ta ngộ nhập Phật tri kiến tức thấy được bốn đức tánh của Niết bàn này, chỉ cho chúng sanh biết '*Ta là Phật đã thành, chúng sanh là Phật sẽ thành*'. Đó là lý do trong kinh Pháp Hoa, phẩm 20, Bồ Tát Thường Bất Khinh mỗi khi gặp bất cứ ai cũng đều cung kính lễ bái thưa rằng: '*Tôi không bao giờ dám khinh quý ngài, vì tương lai quý ngài sẽ thành Phật*', nghĩa là tất cả chúng sanh cuối cùng và chắc chắn sẽ đạt Phật quả nếu chúng ta muốn. Thành Phật là đạt Niết bàn, là đạt cái 'Ta' này và chỉ có Niết bàn và 'Ta' là hơn hết; chỉ có giác ngộ, bậc Giác ngộ là tôn quý hơn hết. Đó là chỗ cứu cánh tối hậu của Phật giáo. Đó là bản tuyên ngôn đầu tiên, là chân lý tuyệt đối hằng hữu mà Đức Phật sơ sanh muốn giao phó, khai thị cho chúng ta từ ngàn xưa cho đến ngày nay và mãi mãi về sau.

Nhắc đến lễ Vesak, lòng chúng ta như tràn đầy niềm hoan hỷ và thành kính vô biên. Chúng ta như sống lại thời xa xưa cách đây hơn 26 thế kỷ, như chiêm ngưỡng lại khung cảnh thiêng liêng khi Thái tử Sĩ-đạt-đa sơ sanh giáng thế trong ánh nắng của buổi bình minh lấp lánh, trong không khí vui tươi tưng bừng của thiên nhạc, chim hót, trăm hoa đua nở tại khu vườn Thượng Uyển Lâm-tì-ni... tất cả như hân hoan đón chào Bậc tuệ giác vô song, bậc đại vĩ nhân mở đầu cho một kỷ nguyên của an lạc và giải thoát ra đời.

Thành tâm kính lễ Ngài

Một đóa hoa đẹp nhất và quý nhất trong vườn hoa nhân loại.

Nam Mô Đẩu Xuất Giáng Trần, Lâm Tì Ni Thị Hiện,
Ta Bà Giáo Chủ, Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.

(Trích Sách "Hoa Tuyết Milwaukee",
Thích Nữ Giới Hương, trang 37-39).

Hoa Ưu Đàm đã nở

Sáng nay trời sáng tỏ
Chim nghiêng mình lắng nghe
Trái đất như ngưng đợi
Thái Tử vừa ra đời.

Trời hồng rạng phía đông
Bóng tối lùi sau núi
Chân lý được khơi dậy
Bảy bước hóa sen hồng.

Nỗi khổ có thể dứt
Luân hồi có thể ngưng
Hạnh phúc có thể tìm
Ngay giữa cuộc đời này.

Có nỗi vui nào hơn
Ta không phải vô thường
Không phải chết là hết
Ta vượt trên sanh diệt.

Vừa đản sanh ngài nói
Trên trời và dưới đất
Giữa hữu và vô tình
Chân ngã là quý nhất.

Mừng ngày Phật đản sanh
Lâm Tỳ Ni thượng uyển
Hoa ưu đàm đã nở
Tỏa sáng lòng thế gian.

Mùa Phật Đản năm 2011, Pl. 2555
Chùa Hương Sen, Moreno Valley,

• ***Thích Nữ Giới Hương***

https://tieulun.hopto.org

Bước Sen Thứ Bảy
Quả Vị Phật

• **TKN. Thích Nữ Chân Liễu**

Mùa Phật Đản đối với những người con Phật là mùa hoa sen nở, thật khó có thể diễn tả hết được niềm hỷ lạc bình an một cách vi diệu trong mùa lễ hội nầy. Hạnh phúc thay, lành thay bậc trí tuệ giác ngộ ra đời.

Cách nay 2555 năm, tại vườn Lâm tỳ ni, thành Ca tỳ la vệ, Thái tử Tất Đạt Đa chào đời, như bao hài nhi khác, là một con người sống trên thế giới ta bà, thật sự có cha mẹ, có gia đình và thân bằng quyến thuộc.

A.- Theo truyền thuyết, ngay khi đản sanh, Thái tử Tất đạt đa đi 7 bước, có 7 đóa sen đỡ chân. Truyền thuyết nầy mang nhiều ý nghĩa thâm sâu và nếu hiểu theo tinh thần tu học, có rất nhiều lợi ích cho người tu.

Một vị Phật ra đời, hay một con người ở thế gian phát tâm bồ đề, đều có thể tu giải thoát, đạt đến địa vị Tôn Quí Tối Thượng. Sự đản sanh của một vị Bồ Tát hy sinh cả cuộc đời vì lòng đại từ đại bi vô tận và đã hành Bồ Tát đạo nhiều đời nhiều kiếp, kiếp cuối (nhất sanh bổ xứ) trải qua nhiều khổ hạnh và thiền định, với tâm tầm đạo giải thoát, cứu khổ chúng sinh.

1.- Sáu bước Hoa Sen - Hành Bồ Tát Đạo

Thái tử Tất Đạt Đa sau khi cắt đứt mọi trần duyên ràng buộc, xuất gia tu hành chứng túc mạng minh, thấy biết nhiều đời kiếp trước, Ngài đã từng sanh ở đâu, làm gì, trong lục đạo; tất cả những chuyện quá khứ, được chính Đức Phật thuyết và các vị Tỳ kheo kết tập lại trong Kinh Bổn Sanh Bổn Sự.

Như vậy, đã nhiều kiếp trước khi thành Bậc Chánh Đẳng Chánh Giác, Đức Phật cũng đã trải qua sáu nẻo đường sanh tử luân hồi.

Hình ảnh bánh xe luân hồi diễn tả sự trôi lăn tử sinh của chúng sanh trong lục đạo, tức sáu cảnh giới: trời, người, atula, địa ngục, ngạ quỉ và súc sanh.

Giáo lý đạo Phật chủ trương không tin vào một Thượng Đế sáng tạo, toàn năng, toàn quyền, thưởng phạt con người tùy tiện theo lòng thương ghét.

Giáo lý đạo Phật giải luật nhân quả rất rõ ràng. Niềm tin sâu xa vào luật nhân quả bình đẳng, giúp con người tâm bình an, dù bao phiền não xảy ra, bởi: từ thân, khẩu, ý, người tạo nghiệp thiện hưởng kết quả, người tạo nghiệp ác chịu hậu quả; dù là người thân yêu nhất muốn cứu hay thay thế cũng không được.

Dụ như hòn đá nặng tất phải chìm trong nước, giọt dầu nhẹ tất nhiên nổi trên mặt nước, đó là nhân quả không sai.

Niềm tin sâu luật nhân quả thiện ác ảnh hưởng vào sự tái sanh 6 cõi luân hồi (thiên, nhơn, atula, địa ngục, ngạ quỉ và súc sanh):

- Cõi Thiên: Sanh về cõi trời, nơi phúc lạc thế gian, hưởng phước đã tạo tác.

- Cõi Nhơn: Sanh vào nhân gian làm người, giàu hay nghèo, có thiện có ác.

- Cõi TuLa: Sanh nhà quyền quí, phước báo gia đình, cùng chung cộng nghiệp.

- Cõi Địa Ngục: Sanh vào nơi đau khổ, vì nghiệp ác sâu dầy, thiện nghiệp ít.

- Cõi Ngạ Quỉ: Sanh vào nơi bất tịnh, vì nghiệp bỏn sẻn, tham lam ích kỷ.

- Cõi Súc Sanh: Sanh vào nơi cầm thú, vì nghiệp sát, si mê quá nặng.

Tuy sống trong lục đạo luân hồi, nhưng các tiền kiếp Đức Phật là vị Bồ Tát hằng sống với Bát Chánh Đạo (chánh kiến, chánh tư duy, chánh ngữ, chánh nghiệp, chánh mạng, chánh tinh tấn, chánh niệm, chánh định) và thường hành Lục Độ Ba La Mật (bố thí, trì giới, nhẫn nhục, tinh tấn, thiền định và trí tuệ).

Sự nỗ lực tu tập Bồ Tát hạnh, thực hành Bồ Tát đạo của riêng từng cá nhân con người trong thế gian, có thể vượt thoát khỏi lục đạo sanh tử hay không?

Bước hoa sen thứ 7 nói lên rằng: điều đó có thể, điều đó không do ân huệ trời ban cho, hay thần linh thượng đế dành phần riêng cho ai cả, mà chính do nơi tâm đại từ, đại bi, đại lực, đại tinh tấn của người tự tu, tự chứng đạt được mà thôi.

2.- Bước Sen thứ bảy - Quả vị Phật

Sáu bước sen tinh khiết được tích tụ từ Bồ Tát hạnh trong lục đạo. Với tâm từ bi, thanh tịnh, sáng suốt, nhiều đời nhiều kiếp tu hành, Bồ Tát từng xả bỏ thân mạng, cứu khổ ban vui, chan rải ánh sáng từ bi và trí tuệ cho muôn loài.

Ý nghĩa của 6 bước hoa sen đầu tiên thể hiện sự luân hồi trong lục đạo. Thái tử Tất Đạt Đa dừng lại ở bước sen thứ 7, đó chính là kiếp cuối cùng, chứng đắc quả vị Chánh Đẳng Chánh Giác, ngay trong cõi nhân gian này.

Đức Phật khi đản sanh bước đi được đến đóa sen thứ bảy, chứng thực một sự thật sâu xa, thật khó thấy khó hiểu, khó nghĩ bàn. Đó là Niết Bàn tịch tịnh của chính con người tu từ bi và trí tuệ, tự cảm nhận được một cách rõ ràng, chứng đắc quả vị Phật.

Đệ tử Phật môn, muốn vượt thoát ra khỏi sự khổ nạn trong 6 cõi luân hồi sanh tử và bước vào được hoa sen thứ 7, đạt đến Niết Bàn an tịnh không còn đau khổ nữa, cần phải tu học và thực hành theo lời Đức Phật dạy:

Con người phải chiến đấu mạnh mẽ với tâm tham lam, tâm sân hận, tâm si mê và phải dùng gươm trí tuệ cắt đứt những đam mê dục vọng danh lợi mà người thế gian cho là quí cần chiếm đoạt và hưởng thụ.

B. Theo truyền thuyết, ngay khi đản sanh, Thái tử Tất Đạt Đa đi 7 bước, có 7 đóa sen đỡ chân. Khi dừng lại trên hoa sen thứ 7, Thái tử Tất Đạt Đa tay mặt chỉ lên trời, tay trái chỉ xuống đất, có ý nghĩa là làm tốt thì sanh lên cõi trên (thiên, nhơn, atula), làm ác thì đọa xuống cõi dưới (địa ngục, ngạ quỉ, súc sanh) và tuyên bố:

"Thiện thượng thiên hạ,
duy ngã độc tôn".

Trong cuộc đời này, con người thường sống với vọng tâm, vọng ngã, trôi lăn theo cảnh trần đối đãi thị phi, thương ghét, thay đổi tùy duyên tốt xấu bên ngoài, cho nên tâm luôn luôn bất an, loạn động, phiền não, khổ đau.

Cốt tủy của đạo Phật dạy là: con người nên biết sống với chân tâm, chân ngã, không dính mắc, không trôi lăn, dù cảnh trần đời vô thường, biến đổi, tâm vẫn an nhiên

https://tieulun.hopto.org

tự tại. Đó chính là ý nghĩa thâm sâu của thuyết vô ngã, hay duy ngã độc tôn.

Đức Phật dạy:

Ai còn tham luyến tức còn ngã ái chấp đây là của tôi, ngã mạn chấp đây là tôi, ngã kiến chấp đây là tự ngã của tôi, thời có dao động.

Ai không tham luyến, thời không dao động. Ai không dao động, thời được khinh an. Ai được khinh an thời không còn chấp. Ai không còn chấp, thời không có đến và đi. Ai không có đến và đi, thời không có sanh diệt. Ai không còn sanh diệt, thời không có đời này đời sau, không có giữa hai đời.

Đây là sự đoạn tận khổ đau.

(Niết Bàn - Tương Ưng Bộ Kinh)

Chấp ngã, ham muốn, dục vọng càng to, càng xa Niết Bàn. Đức Phật là bậc đại từ, đại bi, đại trí, đại lực, xa rời tất cả ác pháp, sáng suốt phá tan vô minh phiền não, vượt qua đối đãi (nhị nguyên), đạt được Niết Bàn tịch tịnh. Người phàm trần thường chấp đúng sai, hơn thua, thương ghét, tốt xấu, khen chê, thật giả, nên bị chi phối, trói buộc, mê mờ, vô minh luân hồi sanh tử mãi, không thoát ra được.

Cũng chính vì cái bản ngã ràng buộc mà chúng sanh chìm nổi trong biển khổ luân hồi. Đức Phật dạy pháp quán vô ngã, nhìn cho thấu đáo tứ đại đều do duyên hợp thành, chưa diệt được cái ta tự tôn tự đại, thì còn đau khổ, còn sanh tử. Chuyển mê khai ngộ, ly khổ đắc lạc, bước ra khỏi lục đạo là giải thoát sanh tử.

Theo "Lý duyên khởi" thì:

- Cái nầy có, thì cái kia có (có ham muốn ích kỷ, thì có đau khổ tranh chấp)
- Cái nầy sanh, thì cái kia sanh (có trói buộc tham ái, thì có thù oán sân hận)
- Cái nầy không, thì cái kia cũng không (không có tham dục, không có ưu bi khổ não)
- Cái nầy diệt, thì cái kia cũng diệt (bản ngã diệt, vô minh sanh tử diệt).

Vô minh sanh tử diệt, đạt cứu cánh Niết Bàn.

Đức Phật không đến từ một cõi siêu nhiên thần bí nào. Bản chất một con người, Ngài luôn cảm nhận được một cách trọn vẹn nỗi thống khổ của đời người, từ lúc sanh ra, già, bịnh và chết.

Sau khi chứng quả Vô Thượng Bồ Đề, Đức Phật lưu lại thế gian thuyết pháp và giáo hóa cho tất cả chúng sanh bằng tâm từ bi bình đẳng tuyệt đối, chỉ rõ con đường tu để đạt đến Niết Bàn tịnh lạc. Đức Phật tuyên bố:

Ta là Phật đã thành,
chúng sanh là Phật sẽ thành.

Phiền não biết, phiền não đoạn.
Tham sân biết, tham sân dứt.
Vui buồn biết, buồn vui dừng.
Thiện ác biết, thiện ác bặt.
Từng sát na biết, còn gì dính mắc.
Tự tại vĩnh hằng.
Trời xanh mây trắng bay.

Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.

(Hoa Kỳ, 3.3.2011)

Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Âu Châu
Congrégation Bouddhique Vietnamienne Unifiée en Europe
Association Bouddhique
Chùa Khánh Anh

Phật lịch 2554, Paris, ngày 17 tháng 3 năm 2011

Điện Thư Cầu Nguyện

Kính gởi: Hòa Thượng Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Phẩm GHPGVNTN Hoa Kỳ cùng chư Tôn Đức trong Ban Tang Lễ và môn đồ pháp quyến của Cố Đại Lão Hòa Thượng thượng Trí hạ Chơn.

Nam Mô A Di Đà Phật

Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Âu Châu, Tăng Ni cũng như tín đồ vừa hay tin:

Cố Đại Lão
Hòa Thượng Thích Trí Chơn

sinh ngày 20 tháng 11 năm 1933 (Quý Dậu),
viên tịch vào lúc 6 giờ chiều ngày 14 tháng 3 năm 2011
tại Chùa Bát Nhã, Santa Ana, California, Hoa Kỳ.
Trụ thế 79 năm, 46 hạ lạp.
- Nguyên thành viên Hội Đồng Giáo Phẩm Trung Ương GHPGVNTN.
- Thành viên Hội Đồng Giáo Phẩm GHPGVNTN Hoa Kỳ.
- Chủ Tịch Hội Đồng Điều Hành GHPGVNTN Hoa Kỳ.

Ngài là một bậc Long tượng của Phật Giáo Việt Nam trong thời hiện đại. Ngài cũng là tác giả và dịch giả của nhiều sách viết bằng Anh ngữ nổi tiếng đã được dịch sang Việt ngữ. Đây là những pháp bảo quý giá còn lưu lại nơi hậu thế.

Với đạo lý Vô Thường, không ai có thể tránh khỏi con đường sinh diệt. Nhưng sự ra đi trong lúc này của Cố Đại Lão Hòa Thượng đối với Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất tại Hải ngoại và nói riêng với Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Hoa Kỳ, quả là một mất mát to lớn, chưa có gì bù đắp được. Với niềm tôn kính và thương tiếc, toàn thể Tăng Ni Phật tử thuộc Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Âu Châu xin nhất tâm nguyện cầu cho Giác Linh của Cố Đại Lão Hòa Thượng được *Siêu Phàm Nhập Thánh, Cao Đăng Thượng Phẩm*, rồi Ngài sẽ *hồi nhập Ta Bà hóa độ chúng sanh đồng đẳng bỉ ngạn*.

Nam Mô Tiếp Dẫn Đạo Sư A Di Đà Phật tác đại chứng minh.

TM Hội Đồng Điều Hành
Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhứt Âu Châu

Chủ Tịch
Hòa Thượng Thích Minh Tâm
Viện Chủ Chùa Khánh Anh Paris, Pháp Quốc

14 Av Henri Barbusse. 92220 Bagneux (FRANCE)
Tél : 01 46 55 84 44. Fax : 01 47 35 59 08.
E-mail : khanhanh@free.fr

https://tieulun.hopto.org



Cảm niệm về Phật Đản

• **T.N. Như Bảo (Hạnh Bảo)**

Sự ra đời của đức Phật mang ý nghĩa rất trọng đại trên toàn thế giới. Đức Phật Thích Ca là vị cổ Phật thị hiện xuống trần ban vui cứu khổ cho chúng sanh, Ngài còn đem ánh sáng trí tuệ khai mở cho nhân loại giác ngộ trong đường sanh tử. Đệ tử Phật ai cũng đều hòa chung niềm hân hoan trong ngày đại lễ nầy. Đức Phật đản sanh vào ngày mồng tám tháng tư của Ấn Độ, nay lấy ngày rằm tháng tư là ngày vui chung của toàn thế giới. Hàng đệ tử Ngài khắp năm châu đều hân hoan cung nghinh đấng Từ Phụ ra đời.

Sự ra đời của Ngài đem lại hòa bình an vui cho nhân loại. Ngài đã chọn cho mình một hướng đi đích thực để giải thoát cho tất cả chúng sanh. Theo thiển ý của tôi, Ngài sanh ra dưới gốc cây Vô Ưu giữa đất trời, có ý nghĩa Ngài là người lớn rộng bằng trời đất, là Bậc Thầy của nhân loại từ quá khứ, hiện tại và đến vị lai, chứ không phải như một vị vua riêng của xứ Ấn Độ. Nếu ngài sanh ra nơi chốn hoàng cung thì ngài là một vị vua của xứ Ấn, Ngài đã hòa mình với đất trời cùng nhân loại để cứu giúp họ ra khỏi biển khổ sanh tử. Mỗi lần đến ngày Phật đản tôi đem hiết tâm tư nghĩ về Ngài và cảm nhận được điều có ý nghĩa rất sâu xa. Trong một ngày đẹp trời Ngài ra đời dưới gốc cây Vô Ưu, Vô Ưu là không còn phiền muộn, Ngài đã để lại giáo pháp cho chúng sanh hễ ai đi vào nghiên cứu học hỏi tu tập thì đều được an lạc rất lớn. Giáo pháp ngài dạy rất thực tiễn trong cuộc sống, để chúng ta hành trì tự chuyển hóa thân tâm giúp cho mình và người đều lợi lạc, cộng đồng xã hội cũng được an vui mà không có chút tổn thương nào.

Kinh Niết Bàn nói: "Sự ra đời của đức Như Lai vì thuận theo cách sanh của con người mà thị hiện làm đứa trẻ có cha, có mẹ, có học hành, có thi thố tài năng, có gia đình, có từ bỏ gia đình đi xuất gia và đạt đạo".

Kinh còn nói: "Khi sanh ra Ngài đi bảy bước về mười phương để tiêu biểu nguyện lực xuất thế của ngài".

Vừa sanh ra Ngài đi bảy bước về hướng Nam, Ngài nói: "Ta ra đời để làm ruộng phước cho chúng sanh gieo trồng". Cho nên chúng ta cúng dường Tam Bảo, xây dựng chùa chiền, cúng bông trái, nhang đèn là gieo trồng vào ruộng phước đấy.

Đi bảy bước qua hướng Tây, Ngài nói: "Thân nầy ra đời là thân cuối cùng của ta". Đúng là Ngài không còn trở lại nhân gian nữa.

Đi bảy bước về hướng Bắc, Ngài nói: "Ta đã ra khỏi sự sanh tử của các cõi".

Đi bảy bước về hướng Đông, Ngài nói: "Ta ra đời làm Đạo Sư dẫn đường cho nhân loại".

Đi qua bốn hướng cạnh, Ngài nói: "Ta đã dứt sạch phiền não và hàng phục bốn loài ma liền thành Phật.

Đi lên trên không bảy bước, Ngài nói: "Ta không còn vật nhơ làm ô uế ".

Đi xuống đất bảy bước, Ngài nói: "Ta sẽ rưới mưa pháp dập tắt lửa địa ngục khiến cho chúng sanh được an ổn".

Ngài đã là vị cổ Phật nên chủ động được sự giáng sanh hy hữu, chủ động được việc làm trong tương lai của Ngài. Ngài vừa mới sanh ra mà liền đi qua mười phương hướng để tiêu biểu và quyết định cho việc độ sanh trong cuộc đời xuống trần của Ngài tại nhân gian. Đây là điều hy hữu của đức Như lai nói được, làm được, dù trải qua bao nhiêu triệu năm sau đi nữa, nhân loại cũng đều thấy rõ lời nói và việc làm của Ngài đều hợp nhất.

Ngài giáng sanh tại gốc cây Vô Ưu, thành đạo tại gốc cây Tất Bát La, nhập Niết Bàn tại gốc cây Sa La Song Thọ và thuyết pháp độ sanh phần nhiều cũng dưới gốc cây trong rừng dường như cuộc sống của ngài đều ở dưới gốc cây, khiến cho nhân loại trên toàn thế giới đều khâm phục và ngưỡng mộ vô cùng. Ngài chọn gốc cây với ý nghĩa đặc biệt nữa, đó là thiên nhiên, là môi trường sống nhẹ nhàng thanh thoát, là hơi thở của nhân loại và cũng là giúp cho người tu đạo và hành đạo tốt hơn, ngồi gữa thiên nhiên giúp cho hành giả dễ quán sát tâm tư của mình, dễ vượt khỏi ý niệm chấp về ngã (cái ta) và ngã sở (cái của ta) để hành giả dễ hòa nhập với tự tánh thanh tịnh bản nhiên của mình và của các pháp, mà đức Như Lai đã hòa nhập và thấy rõ hơn hai ngàn năm trăm năm qua. Gần đây thế giới mới phát hiện và bảo vệ môi trường sống ấy. Thiên nhiên cũng là nơi để cho hành giả tu hạnh tháo gỡ, hạnh xa lìa mà đạt đến cứu cánh tịch diệt.

Tịch diệt là vắng lặng, là an lạc hạnh phúc thật sự cho con người khi người đó không còn ham chấp mọi thứ trên trần gian. An lạc đến nỗi các vị A La Hán khi chứng được Niết Bàn quý Ngài không muốn ra độ sanh nên bị đức Phật quở: "Các ông là những người đốt cháy mầm mống của Phật pháp mà không muốn làm cho nó đâm chồi nảy lộc". Hiện nay chúng ta sống trong thế giới vật chất dẫy đầy mà luôn học theo hạnh của Như Lai, luyện tập không chấp, luyện tập tháo gỡ thì còn gì quí bằng. Tháo gỡ là mở ra từng khúc mắc một đã ràng buộc trong tâm tư của chúng ta, khi ta chưa học đạo ta không biết tháo gỡ. Ngài thường dạy cho hàng đệ tử chúng ta nên tháo gỡ những kiến chấp sai lầm về bản ngã (cái ta) và về các pháp (cái của ta) đã ăn sâu vào dòng tư tưởng thâm căn cố đế nhiều đời nhiều kiếp của chính mình đã tự trói buộc mình, để cuộc sống của chúng ta thanh thoát nhẹ nhàng hơn rồi dần dần đi đến giải thoát được. Đây là mục đích của đức Như Lai xuống trần cũng là điều mà Ngài đã dạy cho hàng đệ tử phải hoàn thành cho chính bản thân mình rồi truyền lại cho người khác bằng năng lực trải qua sự hành trì thực tiễn, chứ không phải chỉ bằng học lực không. Cho nên xa lìa là không còn chấp chặt vào các pháp cũng như về bản ngã của chúng ta, chứ không phải xa lìa cảnh ồn náo hoặc người mình không ưa thích hay cộng đồng xã hội. Xã hội hiện nay rất cần sự đóng góp của tăng ni trẻ cũng như tất cả Phật tử đã theo học và thực hành giáo pháp của ngài.

Hiện giờ hoàn cảnh tu của chúng ta không như xưa, vì chúng ta không đủ năng lực như đức Phật sống trong rừng nữa, mà phần nhiều chúng ta đều ở trong ngôi chùa hoặc lớn hoặc nhỏ hoặc sang trọng hay còn thô sơ hoặc đầy đủ tiện nghi hay chưa đầy đủ hoặc phẩm vật dư thừa hay còn thiếu thốn, ít nhiều gì cũng có tường rào vây quanh để bảo vệ cho sự tu hành an ổn của ta. Nếu chúng ta biết hành trì hạnh buông xả, hạnh không

https://tieulun.hopto.org

còn chấp trước ngay trong cuộc sống, thì đây cũng là học theo hạnh vô chấp của đức Như Lai vậy. Tuy rằng không dễ nhưng chúng ta cố gắng vẫn được kết quả không ngờ.

Đức Phật là người đã giác ngộ hoàn toàn, từ nơi con người bình thường mà có được gọi là thành Phật. Ngài biết khắp và thông suốt từ ý nghĩ việc làm, nghiệp báo sai biệt và nhơn quả luân hồi của mười loại chúng sanh trong quá khứ, hiện tại và vị lai trong ba ngàn thế giới, rõ như Ngài nhìn trái "Am Ma Lặt trong lòng bàn tay". Trong Bát Nhã Ngài dạy: "Viễn ly điên đảo mộng tưởng cứu cánh Niết Bàn" chỉ có sáu chữ đầu mà giải quyết hết cuộc sống khổ đau của chúng sanh nên họ được cứu cánh Niết Bàn. Nếu chúng ta hiểu đúng ý nghĩa của nó và thực hành quán sát từng ngày từng giờ, từng sát na thì chúng ta có hạnh phúc ngay trong cuộc sống. Vì nó có giá trị kết quả của sự buông xả mọi thứ và cũng có giá trị giải thoát vĩnh cửu về mặt tâm linh. Hơn thế nữa nó còn có giá trị về lúc mãn phần, chúng ta mang theo kết quả tu tập bên mình để tái sanh vào thế giới cao đẹp hơn, mà thế giới vật chất ta không mang được tí xíu nào cả. Từ đây ta có được niềm hạnh phúc thật sự phát xuất tự tâm luôn luôn hiện hữu. Đây gọi là Niết Bàn an vui trong đời hiện tại.

Đức Từ Phụ của chúng ta giác ngộ hoàn toàn dưới gốc cây Tất Bát La ngày xưa mà cây nầy còn mang tên là cây Bồ Đề từ lúc ấy. Bồ Đề (Budhi) là Phạn âm Trung Hoa dịch là Giác Ngộ, tên Bồ Đề là do Ngài giác ngộ mà có. Lúc thành Phật Ngài thấy rõ tất cả chúng sanh đều có đức tánh sáng suốt như Ngài. Rồi Ngài ngạc nhiên nói: "lạ thay! ta thấy chúng sanh trên thế gian đều có đức tướng trí huệ của Như Lai như ta, chỉ vì họ vọng tưởng điên đảo chấp trước mọi thứ trên đời mà không thể chứng được":

Nhắc lại lần nữa, Ngài là vị cổ Phật rất thương chúng sanh chưa giác ngộ còn bị chìm đắm trong vô minh đen tối nên ngài thị hiện xuống trần để cứu độ, bằng cử chỉ tuyệt vời, bằng việc làm sâu rộng, bằng lời nói có tánh cách dạy bảo dìu dắt nhân loại của một bậc Đạo Sư rất trọn lành, không những có lợi ích an vui cho nhân loại trong cuộc sống hiện tại mà còn lợi ích giải thoát cho vĩnh kiếp về sau. Ngài là đấng đạo sư tối thượng noi gương sáng cho chúng sanh tu theo để được giác ngộ như Ngài. Cho nên, nếu ai đến với đạo Phật thì nên bằng lòng tịnh tâm nghiên cứu và thực nghiệm theo lời dạy của Ngài hằng ngày một cách sâu sắc thì bản thân người đó sẽ tự cảm nhận được nét vi diệu của nó để rồi thọ dụng vô cùng, đối với tiền đồ vị lai có trăm ngàn điều lợi mà không có một điều hại nào. Do sự lợi ích lớn lao về đường tâm linh cho nhân loại như thế nên hằng năm đến ngày Phật Đản gợi lại cho hàng đệ tử Phật khắp năm châu ai ai cũng đem hết tâm tư quay về tưởng nhớ đến cuộc đời hành đạo giáo hóa của Ngài trong giờ phút thiêng liêng trọng đại nầy và luôn cảm động đến lòng từ bi sâu rộng trí huệ siêu xuất của Ngài đã chứng ngộ đem dạy cho chúng sanh từ thuở ấy cho đến ngày nay và mãi mãi về sau. Nếu chúng ta đi vào thực nghiệm thì cảm nhận được điều rất mới mẻ và rất sống động trong tâm trí mình.

(Xem tiếp trang 66)

Theo chân Phật theo chân Chúa...

• Thượng Tọa Thích Quang Long, Quyền GĐ. Nha Tuyên Úy Phật Giáo của QLVNCH
• LM GB Nguyễn Văn Vàng, Nhà diễn giải hùng biện của Dòng Chúa Cứu Thế Việt Nam
Cả hai là Anh Hùng Thời Đại

• Vũ Ánh

Một Đóa Sen

Mùa hè năm ấy có lẽ là một mùa hè nóng bức oi ả nhất của thập niên tám mươi tại miền Bắc. Trại giam Ba Sao, Nam Hà thuộc tỉnh Hà Nam Ninh như nằm yên dưới sức nóng như thiêu đốt, ngay cả về đêm cái nóng như vẫn còn âm ỉ, mọi thứ như tỏa ra hơi nóng – những bức tường, những sàn lót gạch hung hung đỏ, cái sân tráng xi măng trước mặt, ngay cả cái ván lót trên sàn nằm cũng toát ra hơi nóng. Những người tù nhân chính trị chế độ cũ như trong một lò ngục tối trên trần gian, ban ngày thì lao động khổ sai đổ mồ hôi không phải đổi lấy bát cơm mà đổi lấy ít thức ăn độn như khoai, sắn hay bo bo mà vẫn không đủ no, ban đêm thì cố dỗ giấc ngủ trong cái nóng như nung như đốt ấy trong cái cảnh nằm xếp hai từng như cá đóng hộp trong buồng giam. Mồ hôi lại đổ ra cho đến khi mệt lả người đi thì giấc ngủ chập chờn mới đến.

Cái nóng kinh người đã kéo dài cả tháng nay và đồng ruộng đã nứt nẻ, các em bé chăn trâu mà Trung và các bạn gặp trên đường đi lao động cũng môi khô và chui vào các bụi cây trú nắng. Các giếng nước cũng từ từ khô cạn đưa đến nạn thiếu nước trầm trọng cho cả dân chúng những làng bên ngoài lẫn những người tù khốn khổ trong trại.

Buổi trưa hôm đó cũng như mọi ngày sau khi lao động về, ăn xong phần ăn trưa ít ỏi, các người tù cố nằm dỗ giấc ngủ ngắn để lấy sức lao động buổi chiều thì thấy một vị sư già đang ngồi ngoài sân nắng trong thế kiết già cả nửa tiếng đồng hồ và mặt ngước nhìn thẳng lên trời. Những khi hạn hán thì thầy vẫn cầu nguyện như thế và sau đó chiều tối hay trước nửa đêm thể nào mưa giông cũng kéo đến. Đêm nay cũng thế, Trung cố dỗ giấc ngủ để mai còn sức trả cái nợ lao động nhưng không làm sao nhắm mắt được, mồ hôi trên người cứ nhỏ từng giọt như làm cho sức khỏe của anh cạn dần đi theo đêm. Anh nhớ tới thằng bạn thân nằm bên cạnh nói với anh hồi chiều rằng chỉ ước ao ông Trời cho một trận mưa chứ đã tù cả chục năm rồi cũng chẳng mơ ước xa xôi gì ngày trở về nữa.

Thế rồi, như một phép lạ những làn gió mát từ đâu từ từ thổi đến, len lỏi vào những khung cửa sổ, luồng dưới những cánh cửa buồng giam và từ xa xa vài lằn chớp nhoáng lên bên trời. Chẳng bao lâu sau thì những giọt mưa, ôi những giọt mưa cam lồ của Trời ban xuống như thêm sức mạnh cho những người tù biệt xứ lưu đày. Các buồng giam không ai bảo ai đều thức dậy và tung

https://tieulun.hopto.org

mùng ra để được hít thở những giây phút mát rượi của làn gió lùa vào trại giam.

Vô tình Trung nhìn xuống nơi vị sư già giam cùng buồng với anh, thầy vẫn như còn đang ngồi thiền trong mùng, mặt quay vào tường trong thế kiết già. Trung chợt hiểu và các bạn anh cũng hiểu rằng chính nhờ thầy cầu nguyện mà đã có trận mưa đêm nay. Vị sư già đó chính là Trung Tá Quyền Giám Đốc Nha Tuyên Úy Phật Giáo của QLVNCH – Thượng Tọa Thích Quang Long, một người tù xuất chúng đã làm cho kẻ thù phải cúi đầu kính nể. Giang sơn của thầy cũng là một tấm chiếu, hai bộ quần áo tù, và một cái chăn đỏ Trung Quốc như mọi người và nằm một dãy với các Đại Đức Tuyên Úy khác.

Anh nhớ đến thầy Khuê, một vị Tuyên Úy Phật Giáo và Tam Đẳng Huyền Đai Nhu Đạo võ đường Quang Trung, một vị Đại Đức mà anh rất mến thương và kính trọng, đã từng nói với anh rằng nếu nói về đạo Phật, về sự tu hành thì hãy lấy thầy Long mà làm gương; đừng vì một vài vị Tuyên Úy đã không nghiêm giữ được giới răn mà hiểu lầm về đạo Phật mà mất đi niềm tin.

Anh nhớ lại câu chuyện lúc mới bước chân vào trại giam Long Thành sau khi Sài Gòn sụp đổ và hầu như mọi người đều không biết bấu víu vào đâu, niềm tin vào các tôn giáo cũng bị lung lay thì một sự việc đã xảy ra làm mọi người đều kính trọng thầy, nhất là khi biết hai Tòa đại sứ bạn đã đến đón thầy đi di tản trước đó nhưng thầy đã khẳng khái chối từ và thanh thản bước chân vào trại giam.

Trong thời gian mới bị giam giữ, một hôm thầy được gọi ra làm việc để gặp hai vị Sư quốc doanh là Thượng Tọa Thích Minh Nguyệt và Thích Thiện Siêu. Hai vị này ra sức thuyết phục và chiêu dụ thầy để thầy ủng hộ phong trào "Phật giáo yêu nước", và nói sẽ bảo lãnh cho thầy ra khỏi tù ngay để nhờ thầy góp công góp sức xây dựng phong trào Phật Giáo Yêu Nước này. Hai vị sư này chính là người mà Cảnh Sát Đặc Biệt thuộc lực lượng Cảnh Sát Quốc Gia đã bắt giam trước năm 1975 vì hoạt động cho Cộng Sản. Thích Minh Nguyệt đã bị đày ra Côn Đảo, còn Thích Thiện Siêu thì thường được gọi là ông Từ Đàm vì tu ở chùa này ngoài Huế. Sau đó chính Thượng Tọa Thích Quang Long là người đã đứng ra bảo lãnh cho họ ra khỏi tù để ăn năn hối cải mà trở về lại con đường tu hành vì họ đã bị lộ hình tích. Không ngờ ông trời trớ trêu để có ngày họ lại đến trại Long Thành và đối đầu với thầy trong hoàn cảnh đặc biệt này của đất nước.

Thầy nhìn hai vị sư quốc doanh kia và từ tốn chậm rãi nhưng thật cương quyết thầy nói:

"Các ông đã dựng nên cái phong trào "Phật Giáo yêu nước" ấy thì các ông cứ tiếp tục công việc mà các ông đã làm, còn tôi là một Tuyên Úy trong quân đội và tôi sẽ theo chân các Phật tử trong các trại giam, họ đi đến đâu thì tôi cũng sẽ đi đến đấy với họ cho tới cùng. Thôi các ông về đi".

Và sau đó thầy chấp nhận việc chuyển trại ra Bắc mở đầu cho một quãng đời biệt xứ lưu đày.

Những ai có may mắn gặp thầy trong trại giam đều kính trọng vị sư già này, người mà lúc nào cũng như mỉm cười, hòa nhã, giản dị, khiêm tốn và giúp đỡ tất cả mọi tù nhân mỗi khi thầy có phương tiện.

Năm 1976, thầy cùng một số Tuyên Úy chuyển trại từ Nam ra Bắc và bị giam giữ tại trại 1 Sơn La hay còn gọi là trại Mường Thái là nơi mà trước kia Pháp đã từng giam giữ những tù nhân bị án lưu đày. Năm sau thì thầy có tên trong số những tù nhân di chuyển về trại Yên Hạ, trại giam này nằm dưới thung lũng và bao vây chung quanh bởi những dãy núi đá vôi, thuộc huyện Phù Yên, tỉnh Sơn La. Trại Yên Hạ là nơi chuyên giam giữ những tử tội hình sự cướp của giết người mà đã được nhà nước "khoan hồng" tha cho tội chết.

Chỉ hơn một năm sau thì các tù nhân này dần dần kiệt sức vì lao động khổ sai, thiếu dinh dưỡng, thiếu ăn nhất là thiếu chất mỡ và đường, và vì khí độc từ dãy núi đá vôi phả vào từ chung quanh. Bởi thế chỉ sau một thời gian ngắn chuyển trại từ trong Nam ra ngoài Bắc, ai nấy đều gầy như bộ xương còn biết đi. Khi đi lao động hay đi trở về trại, người ta chỉ thấy những bộ quần áo tù phất phới bay mà chẳng thấy da thịt đâu. Thế rồi sau bốn năm trời giam cầm và lưu đày, một số những người tù lần đầu tiên được nhận một gói nhỏ tiếp tế cực kỳ quí giá từ gia đình trong Nam gửi ra, một số khác thì vẫn chưa nối lại được sợi dây với gia đình trong Nam.

Trong gói nhỏ mà các Phật tử gởi cho thầy Long có 15 cục đường móng trâu, lúc đó ai mà có được 5 cục đường như thế thì đã là thần tiên rồi, nhưng thầy từ từ đem ra phân phát hết 15 cục đường quí giá đó cho những người cùng buồng. Ưu tiên những tù nhân nào đã kiệt lực thì được một cục, những người đau ốm khác thì mỗi người được nửa cục mà thôi, còn riêng thầy thì không có một miếng đường nào hết. Những người tù này khi nhận được cục đường từ tay thầy phân phát đã không cầm được nước mắt trước tấm lòng vị tha, quảng đại vô biên của một vị sư mà tâm đã định và huệ đã ngời sáng.

Thầy cũng không thoát được những vụ hỏi cung, một hình thức tra tấn tinh thần những người tù khốn khó này trong trại giam. Một tên cán bộ từ Hà Nội vào với mái tóc hoa râm có vẻ là một viên chức cao cấp thuộc Bộ Nội Vụ đã hỏi cung thầy trong ba ngày liên tiếp. Hắn vứt cho thầy tờ giấy để tối về khai báo những tội lỗi đã chống đảng, nhà nước và nhân dân trước kia khi hoạt động ở Sài Gòn cho Nha Tuyên Úy Phật Giáo của chế độ Việt Nam Cộng Hòa. Sáng hôm sau, khi kêu ra làm việc tiếp tục, thầy đã nộp bản khai báo cho hắn, vừa xem xong thì hắn đùng đùng nổi giận ném tờ khai xuống bàn và quát tháo:

- Anh khai báo thế này hả? Tại sao anh lại chép Chú Đại Bi vào đây? anh muốn tù rục xương ra không?.

Vẫn thái độ bình tĩnh và từ tốn của một vị cao tăng thầy chậm rãi trả lời:

- Thì đây chính là những gì mà tôi đã làm và đã tụng niệm khi xưa, có thể thôi!.

Hắn với vẻ mặt hầm hầm liệng cho thầy một tờ giấy khác để khai báo lại một cách thành khẩn để được sớm khoan hồng. Sáng ngày hôm sau, thầy nộp cho hắn một tờ thứ hai và trên tờ đó thầy chép lại thật nắn nót bài Kinh Bát Nhã. Đến đây thì hắn nổi điên lên và mạt sát thầy thậm tệ và đe dọa rằng thầy sẽ tù mọt gông và đừng mong sẽ được hưởng lượng khoan hồng. Thầy ung dung trả lời rằng:

- Các ông cứ việc giam giữ tôi bao lâu cũng được, tôi chỉ xin các ông hãy thả hết những người tù chính trị chế độ cũ mà các ông đang giam giữ mà thôi.

(Xem tiếp trang 66)

https://tieulun.hopto.org

Cái Ta
lăng xăng gây ra đau khổ

*** Đoàn Văn Thông**

(Tiếp theo Viên Giác 181)

HÃY NHÌN SÂU VÀO CÁI THÂN XÁC MÀ TA CƯU MANG

Đi sâu hơn nữa, ta hãy bình tâm quán chiếu, nhìn sâu vào cái thân xác bấy lâu ta tưởng là của ta đó mà xem, mà suy nghĩ thật chính chắn ta sẽ thấy rằng: -Mỗi ngày cái thân thể ấy cần ăn, cần uống, cần đi lại, cần nghỉ ngơi, cần ngủ, cần món này món nọ, thích vật này vật kia v.v... Mặc dầu nhiều khi ta không thích, nó vẫn đòi hỏi. Khi ta bảo "*Tôi khát nước*" thì thực tế là yếu tố nước, thành phần nước trong cái thân xác đó thiếu cần phải bồi bổ cho nó. Khi ta bảo "*Tôi đói*"" thực tế là cái thân xác lúc đó vì đã tiêu hao các chất nên nó cần bồi bổ lại thành phần cấu thành nó chớ đâu phải là cho Ta? Nếu như các chất nó cần mà thiếu hay hoàn toàn không có thì rất nguy hiểm cho nó... Nhận thức được thực tế rõ ràng như vậy rồi thì ta sẽ không còn mê muội nhầm tưởng cái thân xác ta mang là trường cửu vững bền nữa. Ta sẽ biết rõ là Cái Thân Xác ấy chỉ là thứ giả tạm, là không có thật và nó cũng không phải là Ta nữa.

Khi đọc đến đây, nhiều người sẽ nghĩ rằng: *Nếu ta đã biết rõ cái thân xác là giả tạm, là vô thường và lại còn không phải là Ta nữa thì ta sẽ làm gì với nó đây? Ta sẽ đối xử với nó ra sao? tốt nhất là ta hãy từ bỏ nó cho xong. Phải không?*

Nếu nghĩ như vậy là quá hấp tấp, là quá võ đoán. Vì sao? Vì không phải biết được cái thân xác là giả tạm, là không có thật thì ta lìa bỏ, triệu tiêu cái thân xác ta cưu mang. Không phải vì hiểu cái thân xác là không phải của Ta, mà ta xa lánh nó, không còn liên hệ gì với nó nữa cả. Không phải vì hiểu rõ cái thân xác là như vậy mà ta sẽ không còn thiết tha với tất cả mọi thứ liên hệ tới thân xác ta, ta phó mặc cho tất cả, ta nhịn ăn, bỏ uống, không đoái hoài gì đến nó khiến cho cái thân xác trở thành tiều tụy trơ xương? Không phải vậy!

Vì ta cần cái thân xác để làm nơi trú ngụ. Nhưng không phải nơi trú ngụ ấy là ta. Không phải trú ngụ ở đó mà không chịu tìm hiểu nơi mình trú ngụ là như thế nào. Biết được cái thực chất, thực tướng của cái thân các như vậy là rất quan trọng, vì sao? Vì biết rõ được cái thực tướng của xác thân để ta sống với nó nhưng ta không bị lôi cuốn bởi nó, không làm nô lệ cho nó. Hơn nữa, vì ta không thể rời bỏ nó, ta phải sống với nó, nếu không có nó thì sự tiếp xúc với ngoại giới sẽ không còn và sự biết của ta cũng mất theo nên khi biết rõ nó rồi thì ta sẽ tùy trường hợp mà thuận theo nó hay không thuận theo nó mà thôi.

Khi bàn về sự kiện này, Đại sư Osho Rajneesh đã thuyết giảng như sau:

- Hãy nhớ kỹ điều này: Thân xác con người không phải là cái xấu xa, nó có thể ví như một đền thờ tuyệt đẹp. Chỉ có điều là khi ta nghĩ thân xác là tất cả, tất cả đều phục vụ thân xác thì những cái xấu xa sẽ len lỏi vào...

Con người cần phải có thân xác để trú ngụ nên cần săn sóc nó nhưng không phải tuyệt đối vì con người không phải chỉ là thân xác thôi. Nhưng ta không nên kiềm chế, ngăn chặn, chống lại thân xác hay chối bỏ thân xác như những nhà khổ hạnh từng làm. Trái lại ta nên coi thân xác như là cái bàn đạp để tiến lên.

HIỂU RÕ THÂN XÁC LÀ ĐIỀU RẤT HỮU ÍCH

Vậy, sự hiểu biết sâu xa về cái thân xác như thế sẽ giúp ta không chối bỏ thân xác mà cũng không quá thiết tha quyến luyến về cái thân xác ta mang. Biết vậy, *ta sẽ không phải luôn luôn mong muốn mọi thứ đều trở thành sở hữu và ích lợi cho cái thân xác của ta. Nhờ biết được như thế mà ta sẽ giảm dần được tính ích kỷ vì Cái Ta. Ta sẽ dễ dàng dẹp bớt dần cái kiêu căng, tự phụ vì cái ta, ta sẽ không còn tham lam, sân hận si mê mọi thứ vì cái ta mà khổ đau, lo lắng suốt cả cuộc đời. Nhờ biết được vậy mà ta sẽ không còn đau khổ buồn giận cành hông khi nghe ai chê cười mình xấu, mình già, mình nghèo hèn dốt nát nữa*. Bởi vì cái thân xác tôi cưu mang đâu phải là tôi. Xấu và già là cái thân xác ấy xấu già chớ đâu phải tôi xấu già?

Quả thật xưa nay, mọi người ai cũng khổ đau vì cái thân mà không biết. Hơn nữa, cái thân bấy lâu ta tưởng lầm là của ta đó lại là "không có thật" mặc dầu ta vẫn thấy có đó – có đó mà không thật có đó – nên chi ta hay nghe câu: "*sắc sắc không không*" hay "*sắc tức thị không, không tức thị sắc*" là bao hàm ý nghĩa như thế.

Ta hãy đọc kỹ những chỉ dẫn và giải thích trong Tâm Kinh để từ đó quan sát tìm hiểu cái thân xác mà ta cho là của ta, chính ta, ta sẽ thấy rõ ràng rằng nó là do sự kết hợp các thứ, các yếu tố lại với nhau mà làm nên nó. Nhưng một khi sự kết hợp ấy không còn nữa thì nó sẽ bị suy thoái, tan rã, hủy hoại không còn.

ĐỪNG ĐỂ CÁI THÂN LÀM TA ĐAU KHỔ

Vậy cái thân xác chỉ là do những yếu tố, những thành phần kết hợp lại mà thành chớ tự ***bản thân nó là không có*** – Cái thân xác bấy lâu thật sự là KHÔNG mà ta cứ tưởng là CÓ nên từ cái nghĩ tưởng sai lầm rằng: Thân xác là có thật, thân xác ta mang chính là ta do đó mà phát sinh ra biết bao đau khổ.

Sự đau khổ phát sinh chính là do ta quá trân quý chiều chuộng cái thân xác, tất cả vì nó, bảo vệ nó, nô lệ cho nó, ham muốn, ước ao cũng ví nó. Khi đã biết cái thân xác ta cưu mang là không, không thật, nó không phải là Ta thì tại sao ta còn phải khổ sở về nó, lo nghĩ quá đáng về nó? Suốt cả đời mình, ta cứ mải mê lầm cái thân xác ta mang là Ta, nên hễ ai động tới cái thân xác là ta nổi giận, nộ khí xung thiên. Mỗi ngày ta phải lo trau giồi nó, sợ nó xấu đi, sợ nó già đi... cũng như có ai lỡ nói ta xấu thì không có gì làm ta tức tối, đau khổ cho bằng... (vì tại sao lại dám nói ta xấu? Ta mà xấu sao?).

Vì vậy, ta cần phải quán chiếu thật sâu về cái Thân Xác, nhìn sâu vài cái thực chất của xác thân để hiểu rõ thật sự về nó, để biết nó là giả tạm, vô thường, không thật có và nhất là nó không phải là ta như ta nghĩ...

https://tieulun.hopto.org

Từ những điều đã nói về cái thân xác, ta sẽ suy ra những thứ khác ngoài thân xác hiện hữu trên thế gian, những vật có thể hình dạng, có màu sắc, có thể sờ mó, đụng chạm, thấy được như nhà cửa, đồ đạc, xe cộ, cây cối, núi đồi, sông suối v.v... Tuy những thứ ấy ta thấy chúng hiện hữu rõ ràng đó nhưng thật sự chúng cũng đều là giả tạm, là không thật, luôn đổi thay, đổi thay từng phút từng giây chớ không vĩnh cửu, bền chắc, trường tồn như ta nghĩ. Chúng cũng giống như cái thân xác mà ta cưu mang thôi.

Ví dụ như ta nhìn cái nhà kia xem, gọi nó là cái nhà nhưng thật sự đâu có cái nhà? Cái nhà chỉ là tiếng gọi mà thôi. Trước đây thì nơi đó đâu có cái nhà, nơi ấy chỉ là một miếng đất, phải không? Rồi người ta mang tới gạch đá, gỗ, xi-măng, cửa nẻo, sạn sỏi, vật dụng... cùng với nhiều thầy thợ và xây cất nó lên để rồi hình thành cái nhà. Như vậy trước khi xây cất thì cái nhà đâu có, chỉ có miếng đất thôi? Như thế cái nhà là không thật có, nó chỉ có là khi người ta gom các thứ lại với nhau như cột kèo, xi-măng, sạn sỏi, gỗ, thầy thợ... để rồi tạo dựng nên nó thì mới có nó mà thôi. Nếu không có vật liệu, nhân công để xây cất lên cái nhà thì cái nhà đâu có? Hơn nữa, nếu đã hình thành cái nhà rồi thì cái nhà đó cũng không phải trường tồn mãi mãi mà sẽ hư hoại dần đi mau hay chậm còn tùy vào hoàn cảnh và thời gian. Khi cái nhà đã hư hoại rồi thì hình thể cái nhà đâu còn nữa. Vậy là ***có*** mà thành ***không***. Như thế cái nhà là vật giả tạm, không có thật.

Hiểu được rõ ràng như thế, thấy được cái thực tướng của cái nhà là như thế rồi thì từ đó, đối với những vật khác như đồ đạc, xe cộ, máy móc cũng như cái thân xác ta cưu mang v.v... thì ta cũng sẽ có cái nhìn, biết, nhận thức rằng chúng đều không có thật. Hiểu rõ cái thực chất của chúng là không thật thì khi đó, ta sẽ không còn bị vật chất, hình hài chi phối, lôi cuốn ta nữa. Nhờ đó mà ta sẽ không còn bị dính mắc vào những lo lắng khổ đau nữa. Khi đó ta biết vật chất chỉ là những thứ để sử dụng hỗ trợ ta trong đời sống mà thôi, chúng không phải là đối tượng lý tưởng của con người, vì thế ta không để chúng làm khổ ta.

Biết bao cặp vợ chồng trẻ sống tại Mỹ mới cưới nhau đã vội rán sức mua cho được một căn nhà khang trang, nhưng giá rất đắt, mỗi tháng họ phải trả tối 3, 4 nghìn đô-la trong khi đồng lương họ không nhiều và việc làm cũng không bền chắc. Rồi khi một trong hai người bị mất việc thì sự túng bấn khó khăn xuất hiện ngay. Họ bắt đầu tranh cãi gay gổ nhau và cuối cùng là ly dị. Phân tích kỹ thì nguyên nhân là do bởi con người luôn muốn mình trội hơn kẻ khác, luôn bị vật chất cám dỗ và chi phối. Vì cứ u mê, lầm lạc, cứ cố chạy theo vật chất để làm thỏa mãn cái ham muốn của xác thân nên ta cứ mãi lo lắng khổ đau sầu muộn suốt đời. Nếu như ta hiểu rõ cái nhà chỉ là vật giả tạm, chỉ là vật để ta trú ngụ thì đâu cần phải to lớn, đâu cần phải giá cao, đâu cần phải đồ sộ, đẹp đẽ. Nếu như ta biết tùy hoàn cảnh, tùy túi tiền, tùy điều kiện mà tìm mua căn nhà tạm được để ở thì đâu đến nỗi phải lo toan hồi hộp khổ đau?

Cho nên đã hiểu được rõ ràng như thế rồi, hiểu rõ những hình sắc, nhà cửa, xe cộ, những vật dụng tiện nghi đều là những thứ giả tạm, nên ta không quá bận tâm, thiết tha say đắm về chúng để phải lo toan khổ sở về chúng. Như không mua được vật mà mình thích thì mình buồn bã sầu bi. Nếu cố sức mà mua cho được thì phải kiếm tiền để trả. Không có tiền thì đi vay đi mượn. Bao nhiêu thứ đó cũng sẽ là nguyên nhân gây lo lắng khổ đau rồi.

Nếu quý vị đọc hết phần vừa trình bày trên mà vẫn còn chưa hiểu rõ về cái nguyên nhân phát sinh đau khổ do cái thân xác ta cưu mang gây nên xin quý vị hãy bình tâm đọc lại lần nữa để hiểu cho rõ ràng hơn, vì một khi hiểu rõ phần này rồi thì quý vị sẽ hiểu dễ dàng thấu suốt các phần kế tiếp về nội dung của bài kinh cứu khổ. Hiểu rõ như vậy thì ta sẽ như thoát ra khỏi cơn mê khiến ta mở trí, giác ngộ. Nhờ vậy mà ta vượt qua được vô số khổ đau lo lắng sầu bi một cách dễ dàng.

CÁI TÂM TRÍ CỦA CON NGƯỜI

Thưa quý vị, trên đây ta đã biết rõ rằng: cái Thân Xác là một phần nguyên nhân phát sinh đau khổ. Biết được như vậy rồi thì cái khổ đau, lo lắng sầu bi trong đời ngày một vơi bớt đi. Nhưng khổ nỗi là ngoài cái thân xác luôn làm cho ta lo lắng, khổ đau như đã trình bày từ trên, ta còn bị một cái khác nữa góp phần rất lớn vào sự phát sinh ra đau khổ, lo âu nhưng ta khó biết, khó giác ngộ được, bởi lẽ ta quá mê mờ u tối. Cái phần đó chính là ***Cái Tâm***.

Cái Tâm là như thế nào? Cái tâm hay cái tâm trí cũng giống như cái thân xác nói trên. Nó luôn luôn theo sát ta như hình với bóng. Nhưng ta lại nghĩ tưởng rằng nó là Ta mà kỳ thực thì nó bám vào ta, dựa vào ta, luôn khống chế, điều khiển ta mà ta không biết. *Cái Tâm trí luôn nghĩ, tưởng này nọ, luôn so đo, suy luận, tính toán thiệt hơn. Còn nhận thức và lý luận của Tâm trí thì lại thường mê lầm, sai lạc*. Khi nhận thức, lý luận mọi sự mọi vật bằng cái tâm mê mờ, u tối sai lầm thì dĩ nhiên kết quả mang lại cũng sẽ sai lạc, không trung thực. Từ đó mang lại sự bất an, bất hợp ý, khiến ta lo lắng, hoang mang, hồi hộp, khổ đau.

Như vậy rõ ràng là cái thân xác và cái tâm trí luôn mang lại lo âu sầu muộn, khổ đau cho ta. Nhưng chính cái Thân xác và cái Tâm ta cưu mang kết hợp với nhau tạo ra CÁI TA ảo tưởng chớ không phải là cái ta thật sự, và cũng vì cái ta đó mà mọi người đều luôn tự hào về cái ta, tham sân si vì cái ta nên cũng vô cùng khổ đau về cái ta.

Vậy, sau khi ta đã biết rõ về cái xác thân rồi, thì giờ ta hãy tìm hiểu sâu hơn về Cái Tâm. Cái tâm ấy là gì? Vì sao nó lung lạc, điều khiển ta khiến ta luôn đau khổ, lo âu?

CÁI TÂM CỦA TA LÀ GÌ ?

Cái tâm ta là cái luôn khiến ta suy tư, nghĩ ngợi, lo lắng, buồn rầu, mừng vui, hờn giận, ganh ghét, hân hoan, vui, sầu, hận, khổ đau hay thích thú say mê... phần lớn đều do cái tân gây ra cả. Cho nên kinh Phật giáo thường hay có câu: "**Mọi sự tại tâm**" là vậy.

Cái tâm của ta là một khối kết tụ, hợp nhau lại của những điều gọi là mừng vui, hờn giận, yêu thương, ganh tị (hỉ, nộ, ái, ố, lạc), mà những thứ đó, thật ra đều không bền. Sau những vui sướng hân hoan thì lại có buồn thương, tủi nhục, khổ đau... tới. Ngay khi gặp gỡ, sum vầy là đã có cái mầm từ giã chia ly, xa cách phát sinh ra rồi.

Sống trên đời, ta luôn bị cái Trí óc, cái Tâm trí hướng dẫn, đưa đường chỉ lối và ta nghe theo nó răm rắp vì ta nghĩ nó là ta. Nhưng thật sự thì cái tâm trí ấy luôn tạo ra

https://tieulun.hopto.org

những khuôn khổ, những cái vòng bao quanh những gì ta thấy, ta nghe, ta biết theo một lề lối nhận thức và suy diễn của tâm trí. Ta cứ theo đó mà nhận biết và hành động một cách mù quáng, lầm lạc. Cho nên ta luôn luôn bị trói buộc, bị điều khiển bởi cái tâm trí, cái trí óc mơ hồ mà ta không biết. Ta cứ cho là những gì ta thấy, biết là do ta nhận thức, do ta suy nghĩ... và tự cho như thế là đúng.

Cái tâm trí luôn luôn phân chia sự vật, đó là cái tâm phân biệt đầy sai lầm u tối. Như đã trình bày từ trước, khi ta thấy mọi sự mọi vật, sự thấy và biết chúng như vậy thật ra không phải là những gì bày ra trước mắt mà bao gồm vô số thứ, vô số yếu tố đã hình thành nên những sự vật mà ta thấy. Vậy thì khi thấy một vật trước mắt nếu ta chỉ dựa vào những gì đã thấy về vật ấy rồi đi đến kết luận thì không thể nào đúng cả. Cũng vậy, khi nhìn một người nào đó, ta cần nhớ điều này: Không nên nhìn người ấy là người ấy! Hiểu rõ được như thế thì ta mới không nhận thức sai lầm về người ấy.

Hãy nhờ kỹ là ông A không phải là ông A. Vì sao? Vì trước khi ông A có thì đâu có ông A. Sở dĩ ông A có là do vô số yếu tố thành phần kết hợp nhau lại mà thành (như cha mẹ, gia đình, sự di truyền, kiến thức, học vấn, sự nuôi dưỡng, phong tục, tập quán, môi trường, nơi chốn sinh sống). Chính vì lẽ đó khi nhận thức về ông A ta không thể nào phân biệt tách rời riêng rẽ ông A ra khỏi những yếu tố kết hợp nên ông A được. Ta cần phải biết, phải hiểu, nhận thức ông A là toàn bộ của những yếu tố đã kết hợp nên con người ông A. Chính những yếu tố ấy đã tạo nên bản tánh của ông ta (hoặc nóng nảy cộc cằn hay tham lam, thô lỗ hoặc hiền lương, quân tử v.v...) chính những yếu tố ấy đã tạo nên thân phận, hình hài, bản tánh, dáng dấp, cử chỉ, lời nói của ông A. Cho nên, khi biết rõ được như thế rồi thì ta mới thấy rõ "cái chân tướng", cái thực tướng của ông A. Khi đó ta mới không cố chấp câu nệ về cái bản tính của ông. Khi hiểu được cái tổng thể cấu trúc ông A như thế thì ta không còn trách móc, phân biệt hay hiểu lầm ông A nữa. Khi đó, những gì ông A làm khiến mình buồn lòng hay tức giận thì mình cũng không còn bị những cảm xúc ấy chi phối nữa.

Vì sao? Vì ông A đâu phải chỉ là con người xuất hiện trước mắt mình với những dáng dấp cử chỉ lời nói... đó mà ông A bao gồm vô số yếu tố tạo ra mẫu người ông A cùng với cá tánh ông ấy.

Khi đứng trước một sự vật gì, cái tâm trí liền suy tưởng nhận xét theo kiểu của nó là như thế này, thế nọ, là xấu hay tốt, là đúng hay sai... và vì thế ta phải đối đãi xử sự như thế này này mới đúng, còn nếu làm như thế kia là không đúng, là sai... Cái tâm trí luôn bị những thứ, những điều mà gia đình, xã hội, phong tục tập quán thói quen hay do mình cảm tình hay ưa thích hoặc thù ghét không ưa điều khiển. Cho nên khi nhận định phán đoán sự việc đều không trung thực, không đúng đắn. Vì thế mà một sự việc xảy ra thì nhận định của người này là đúng còn người khác là sai...

Vì cái tâm trí thường mê mờ u tối nên những gì mà tâm trí nhận thức suy xét phán đoán đều dễ lầm lạc và không thật. Ngay cả *những vui buồn, đau đớ, nhớ thương, ghét giận cũng đều là không thật.*

(Còn tiếp)

Tìm lại quê hương



Sẽ có một ngày trở lại với quê hương
Cùng bạn bè rửa sạch hết bụi đường
Đã nhuộm đỏ Sàigòn trong biển máu
Tôi đang khóc một mình
Hay khóc trên vạn nẻo đường
Để trở lại với quê hương nghèo khổ
Quê hương ơi! Sài Gòn hỡi
Ta về đây trong mùa hè ly hận!

Tiếng gió thổi như nỗi sầu vong quốc
Tôi lắng nghe bản nhạc hận lưu vong
Nhìn lá rơi mà thấy mình hờn tủi
Mất quê hương một sự thật đau lòng.

Hè xứ người giữa trời đất Ca-Li
Nghe lá khóc mà thương ai sầu nhớ
Ngôi nhà lạnh đêm về tôi trăn trở
Ánh điện mờ soi mái tóc bạc màu.

Con chó nhỏ vô tình sủa đêm thâu
Gọi tôi nhớ những ngày bi thương đó
Một mùa hè Sàigòn như bỏ ngõ
Giặc cộng vào đấu tố, đổi đời người.

Người Miền Nam khóc thì Hà Nội cười
Vơ vét hết chuồn ra ngoài xứ Bắc
Là con người sao giống loài hải tặc?
Dù tôi không muốn nhớ, nhưng vẫn nhớ.

Vẫn rợn người thấy lại những đêm mơ
Thật kinh hồn khi đói lạnh trong tù
Đi cải tạo chết theo dòng nước lũ
Tôi khóc một mình nhớ về quê cũ.

Nhớ Sàigòn sống mãi trong tim tôi
Nhớ bạn bè ngăn cách quá xa xôi
Tôi sẽ trở lại cùng nhau tranh đấu
Đuổi bạo tàn xây dựng lại quê hương!

• **Tiểu Long Hà**

https://tieulun.hopto.org

Diễn Văn

của ông Chủ Tịch Liên Hữu Phật Giáo Thế Giới đọc trong dịp Đại Hội Phật Giáo Thế Giới Kỳ VI tại Nam Vang (Campuchia)

Ghi chú của người dịch:

Dưới đây là bài diễn văn khai mạc của ông U. Chan Htoon (Miến Điện), Chủ Tịch Hội Liên Hữu Phật Giáo Thế Giới (The World Fellowship of Buddhists) đọc trước đại hội Phật Giáo Thế Giới kỳ 06, tổ chức tại Nam Vang (Phnom Penh) thủ đô Campuchia vào tháng 11 năm 1961. Bài này đã được chúng tôi dịch đăng vào Liên Hoa Nguyệt San số Kỷ Niệm Phật Đản P.L 2506 năm Nhâm Dần (1962) ấn hành tại Huế (Việt Nam). Mặc dù đã hơn hàng chục năm qua, nhưng nội dung bài diễn văn vẫn còn có giá trị, thích hợp với thời đại ngày hôm nay.

Nó vạch ra cho toàn thể Phật Giáo đồ trên thế giới một đường lối tu tập và phục vụ Chánh Pháp rất thiết thực, đồng thời cho chúng ta thấy rõ vai trò của Phật Giáo vô cùng quan trọng trong việc "kiến tạo nền hòa bình thế giới", nhất là giữa lúc con người khắp nơi đang sống trong tình trạng bất an, lo sợ vì quân khủng bố và đe dọa bởi một cuộc chiến tranh nguyên tử không biết xảy ra lúc nào có thể tận diệt toàn thể nhân loại trên quả đất này.

• HT. Thích Trí Chơn

Kính bạch chư tôn Hòa Thượng,
Kính bạch chư Đại Đức Tăng Ni,
Kính thưa quý Đại Biểu, các Phật tử và quan khách.

Nhân danh Chủ tịch Hội Liên Hữu Phật Giáo Thế Giới, chúng tôi vô cùng hân hạnh đứng thuyết trình trước quý vị hôm nay, tại vương quốc Campuchia cổ kính và tiếng tăm, một quốc gia từ lâu đã phụng sự cho giáo pháp của đấng Giác Ngộ Vô Thượng. Chúng ta họp mặt ở đây là những quan khách của Quốc Trưởng, Chính phủ và Dân tộc Campuchia đều sung sướng được sự đón tiếp nồng nhiệt tại một nơi đã có lịch sử lâu đời về Phật Giáo. Bằng vào các công trình khảo cổ, nghệ thuật cũng như lịch sử ghi chép của xứ sở, chúng ta thấy rằng đạo Phật đã ảnh hưởng sâu xa đến nền văn hóa dân tộc Campuchia từ ngàn xưa. Trong địa hạt mỹ thuật và kiến trúc Phật Giáo, người ta có thể nhận thấy Campuchia cổ kính đã đạt đến trình độ tuyệt luân qua những công trình kiến trúc vĩ đại còn lưu lại đến ngày nay - Đế Thiên Đế Thích là một vinh dự cho Campuchia, là một kỳ quan và lâu đài rực rỡ của Phật Giáo. Từ lâu giữa Campuchia với những nước Phật Giáo lân cận kể cả Miến Điện đã có nhiều sự liên lạc chặt chẽ, và chung nhau góp phần vào mọi di sản tôn giáo, văn hóa, tập quán và phong tục- những ảnh hưởng này bắt nguồn từ Phật Giáo đã đem lại nhiều lợi ích cho đời sống của các dân tộc Đông Nam Á Châu.

Hơn nữa, giờ đây chúng ta lại cùng nhau góp phần vào nguyện vọng chung là kiện toàn thêm tinh thần phục hồi Phật Giáo, phát triển đạo hòa bình, mong thắp một ngọn đuốc để soi đường cho nhân loại thế giới. Chính nguyện vọng, mục đích hợp nhất này khiến cuộc họp mặt hôm nay của chúng ta, những nhân vật đại diện cho toàn thể Phật tử thế giới, thêm nhiều ý nghĩa cao quý. Từ năm 1950 đến nay, nhiều hội nghị Phật Giáo thế giới đã tổ chức tại Tích Lan, Nhật Bản, Miến Điện, Ấn Độ, Thái Lan và nhờ ở nhiệt tâm hợp tác của quý vị lãnh đạo Phật Giáo các quốc gia trên thế giới mà Hội đã gây được giữa các đoàn thể và dân tộc Phật Giáo một tinh thần đoàn kết chặt chẽ hơn trước. Nhờ Hội, chúng ta đã hiểu biết thương yêu, thông cảm nhau, và tôi hy vọng sau này niềm thân ái đó, không riêng đối với các dân tộc Phật Giáo Á Châu mà còn lan khắp cả thế giới.

Thật vậy, vì mưu cầu lợi ích chung quý đại biểu từ các nước xa xôi như Hoa Kỳ, Anh, Đức, Hòa Lan, Thụy Điển, Nga Xô và nhiều quốc gia Tây Phương khác đã đến họp mặt với quý đạo hữu đại biểu các nước Trung Hoa, Nhật Bản và Đông Nam Á, khiến tôi thấy rõ tính cách quốc tế của đại hội Phật Giáo hôm nay. Thật là quảng đại và đầy ý nghĩa cao đẹp bởi hội nghị đã hứa hẹn đem lại bao mầm hòa bình an lạc và nhiều hy vọng mới cho nhân loại. Lực lượng tinh thần mạnh mẽ này đang hoạt động hướng đến mục tiêu củng cố các Giáo Hội, đoàn thể và dân tộc Phật Giáo là một lực lượng vượt ngoài những quyền lợi tranh chấp chính trị của quốc gia. Nó không hạn cuộc trong những điều đó, vì kỳ vọng của nó nhắm đến một mục đích cao cả hơn. Nó nói lên sự cần thiết chung sống hòa bình của toàn thể nhân loại, sự cùng nhau xây dựng và cải thiện cuộc sống con người, mong tìm cho cá nhân và tất cả một con đường giải thoát mà chỉ có thể thực hiện được qua mọi hành động sáng suốt và lợi tha.

Những phương pháp thực hành giúp cho nhân loại đạt được cứu cánh trên, dĩ nhiên là không thể giống nhau, tùy theo nhu cầu và hoàn cảnh đặc biệt của mỗi nước. Như chúng ta đã thấy có biết bao nhiêu phương thức tổ chức chính phủ, xã hội và kế hoạch quốc gia sai khác nhau ở các nước theo Phật Giáo. Trong chúng ta có nhiều vị thuộc những quốc gia đã lấy đạo Phật làm quốc giáo, cũng có nhiều nhân vật thuộc quốc gia mà nơi đó mọi tôn giáo khác biệt đều được công nhận; trong khi quý đại biểu khác lại đại diện cho thiểu số Phật tử ở các nước với phần đông dân chúng không biết gì đến đạo Phật. Tôi nghĩ, có thể nói rằng, tham dự đại hội hôm nay, chúng ta gồm đủ các đại biểu thuộc mọi chính thể quốc gia hiện có trên thế giới Đông cũng như Tây phương. Hội nghị này bao hàm nhiều ý nghĩa trọng đại vì đây là cơ hội duy nhất giúp chúng ta bành trướng ảnh hưởng của Phật Giáo khắp mọi dân tộc quốc gia.

Chúng ta đang bước vào một giai đoạn nguy ngập nhất của lịch sử nhân loại, thời kỳ mà mọi điều thiện và ác xuất hiện chênh lệch, chống đối nhau chưa từng thấy. Và càng đen tối hơn, khi chúng ta phải sống trong tình trạng khủng khiếp trước đe dọa của một cuộc thế chiến nguyên tử. Ngày nay, ai cũng nhận thấy rằng cuộc chiến tranh đó, sẽ đem lại sự phá hủy toàn diện, và nhân loại

https://tieulun.hopto.org

ít hy vọng được sống còn. Khi biến cố xung đột xảy ra, nếu con người không phải chết liền ngay lúc nguyên tử nổ thì thân thể họ, cũng không tránh khỏi bị hành hạ đau đớn để chết mòn dần vì nhiễm độc phóng xạ trên mặt đất. Rất ít người có thể sống sót. Ngay cả những nạn nhân được cứu sống vẫn bị tàn tật vì hoàn toàn bất lực trong việc sinh sản nòi giống.

Không riêng sinh mạng con người mà đến sự sống của các loài thảo mộc và thú vật trên quả đất này đều bị ảnh hưởng tai hại, nếu không là hoàn toàn bị tiêu diệt. Ngay cả nước biển, nguồn sống chính của con người cũng bị nhiễm độc. Tôi tưởng không cần nói nhiều, các vị sáng suốt đều thấy những tác hại khủng khiếp do cuộc chiến tranh nguyên tử đem lại, trước khi tận diệt toàn diện nền văn minh của chúng ta. Là Phật tử, chúng ta thừa hiểu rằng, sự sống con người là một điều rất quý báu, không thể phá hủy; cho nên chúng ta không khỏi kinh hãi trước viễn tượng chết chóc khổ đau mà tất cả chúng sanh phải chịu bởi hành động tàn ác như thế của con người.

Như tôi đã nói, những người sáng suốt, ai cũng đều thấy mối đe dọa hiểm nguy đó của thế giới. Nhưng có điều chúng ta không biết là thế giới ngày nay đang bị đe dọa là nguyên nhân bởi đâu. Nếu không tìm đặng nguyên nhân, làm sao chúng ta có thể tu sửa kịp thời để cứu nhân loại thoát khỏi con đường tự diệt? Duy nhất có Phật Giáo mới chỉ bày cho chúng ta thấy rõ căn nguyên của các mối hiểm họa ấy. Đó là do nơi ý nghĩ, lời nói và hành động xấu xa phát sinh từ ba độc tánh tham sân si của chúng ta. Dầu ít hay nhiều những ác tính này luôn luôn xuất hiện trên thế giới, nhưng chưa bao giờ chúng có năng lực hoành hành tiêu diệt mãnh liệt đến đời sống của chúng ta như hiện nay.

Kỹ thuật khoa học đã làm tăng trưởng vượt mức khả năng phá hoại của con người hơn là làm cho tâm con người sáng suốt để có thể ngự trị được quyền năng gây tai họa đó. Bởi thế ngày nay chúng ta như đang sống trong tấn thảm kịch, vì mọi phát minh khoa học đều hướng đến chủ đích phá hoại, thay vì góp phần vào sự tiến bộ giúp ích nhân sinh. Hiện thế giới chúng ta đang có những vấn đề không thể kiểm soát được đó là: "*khoa học phụng sự cho lòng tham*", "*khoa học phụng sự cho sân hận*" và "*khoa học phụng sự cho si mê*". Và chính bởi cái danh từ "khoa học" này, hiện đang bao trùm mọi hoạt động của nhân loại, mà con người ngày nay đã phải bị chết chóc nhiều hơn. Nhưng điều khiến chúng ta thấy mâu thuẫn đáng buồn nhất là "*khoa học lại phụng sự cho si mê*".

Vì khoa học đúng nghĩa của nó là phương tiện giúp con người hiểu biết, thoát khỏi mọi sự mê lầm thoái hóa. Nhưng cả đến khoa học vật chất vẫn không giúp chúng ta giải quyết được tình trạng trên. Và hình như cũng không một tôn giáo thần quyền nào có thể cứu vãn được, vì con người ngày nay đã chán không còn tin tưởng vào quyền năng ban phước giáng họa của đấng tối cao nữa. Trong tất cả những vị giáo chủ, qua các thời đại, duy nhất có đức Phật mới dạy chúng ta những khoa học không phụng sự cho tham lam, sân hận và si mê. Chính Ngài đã dạy chúng ta nhiều phương pháp tâm lý, đó là những môn khoa học đích thật giúp chúng ta, tận diệt được ba độc hại tham sân si. Chỉ có đức Phật, Ngài đã hướng dẫn cho chúng ta con đường cải thiện các tánh xấu đó bằng cách thực hành theo những đức tính lợi tha, giải thoát như từ bi, hỷ xả, và trí tuệ.

Chúng ta, các dân tộc theo Phật Giáo, là những phần tử thừa hưởng và có bổn phận duy trì nền giáo lý cao siêu này, một học thuyết duy nhất không bao giờ có thể đưa chúng sanh đến cứu cánh mê lầm đau khổ. Bởi thế cho nên, hai trách nhiệm lớn lao đang đòi hỏi ở chúng ta, đó là học và thực hành Phật Giáo. Để chu toàn trách nhiệm thứ nhất, bổn phận của chúng ta phải bảo vệ chánh pháp, học hiểu thấu đáo giáo lý và dùng mọi phương tiện chân chính để phát triển đạo Phật. Trách nhiệm thứ hai, không kém phần hệ trọng, là cần phải thực hiện giáo lý đó qua hành động. Chúng ta phải chứng tỏ được rằng, trong cuộc sống quốc gia cũng như cá nhân, những ân phước vô lượng mà Phật Giáo đã cống hiến cho bất cứ nơi nào con người biết tín thành hướng về ánh sáng của Như Lai, đó là sự an lạc, hạnh phúc và hòa bình. Những điều này chúng ta có thể đạt được, nếu chúng ta biết cùng nhau hoạt động theo một chủ trương hợp nhất.

Đã đến lúc, tất cả chúng ta đều phải nỗ lực phát triển và giúp cho nhân loại khắp thế giới nhận thức được những giáo lý căn bản của đạo Phật, vì chưa bao giờ thế giới khẩn thiết cần đến Phật Giáo bằng lúc này. Nhưng chỉ khi nào chúng ta biết ứng dụng đạo Phật trong cá nhân cũng như đoàn thể, biết sống cuộc đời đạo đức và cao thượng, thì mọi âm mưu toan tính chinh phục kẻ khác của thiên hạ lúc ấy mới không còn. Nếu chúng ta không tự tu sửa, nêu gương tốt trước khi thuyết giáo cho mọi kẻ khác, thì chắc chúng ta sẽ thất bại đau đớn trong việc làm đó. Nhiều nhà phê bình đã nói rằng, các nước Phật Giáo không gây chiến tranh, bởi lý do giản dị vì những quốc gia họ không bị đặt vào tình trạng phải gây hấn. Cho nên, không một loại vũ khí nguyên tử nào thấy được chế tạo ở các quốc gia thuần túy theo Phật Giáo. Để biện minh cho sự chỉ trích đó, phương pháp duy nhất của chúng ta là nên bất bạo động đối với những kẻ dùng bạo lực; và gieo rắc tình thương nơi nào chúng ta có thể sân hận. Chúng ta phải tận diệt nơi chúng ta những hành động gây tổn hại, tham vọng xâm chiếm lãnh thổ và ý muốn thống trị, áp bức các dân tộc khác.

Trước Tòa án thế giới, chúng ta phải tự chứng tỏ chúng ta là những người yêu chuộng công lý, sẵn sàng bênh vực cho tất cả những điều cao thượng chính nghĩa; không những chỉ bằng lời nói mà còn ở trong ý nghĩ và việc làm của chúng ta. Nếu chúng ta không thực hành được như thế mà chúng ta lại ra sức khuyến khích những kẻ khác sống đúng theo lời Phật dạy, tức chúng ta đã làm giảm mất giá trị của Phật Giáo và chính chúng ta cũng trở thành những phần tử đạo đức giả. Với tình trạng hiện nay, sự chuộng lý thuyết suông là một đại họa cho thế giới. Thật vậy, chính điều ngôn hành bất nhất đó còn gây tai họa hơn chiến tranh nguyên tử. Là nạn nhân của chiến tranh, chúng ta có thể bị tiêu diệt đã đành, nhưng trong khi chiến đấu để nêu cao ngọn cờ chánh pháp, sanh mạng của những Phật tử chúng ta chắc gì đã được an toàn. Tuy vậy, chân lý của Như Lai nhờ sự hy sinh đó của chúng ta mà sẽ được duy trì phần nào.

https://tieulun.hopto.org

Trái lại, nếu chúng ta phản bội Phật Pháp, thì nhân loại thế giới chúng ta hiện tại lẫn ngày mai thảy đều vô phương cứu thoát. Nhưng hôm nay tại đây, với sự hiện diện của quý đại biểu trong đại gia đình Phật tử thế giới, giúp tôi tin rằng điều đó sẽ không xảy ra và duy nhất chỉ có đường lối của chúng ta mới đủ sức chống lại lực lượng tham, sân, si đang tấn công nhân loại. Như thế giới đã biết Phật Giáo là một học thuyết bao hàm nhiều tư tưởng văn minh nhất, và đang còn ảnh hưởng lớn trong thời hiện đại. Giúp cho đạo Phật hiệu nghiệm trong công cuộc phục vụ lợi ích nhân sinh, đó là việc làm cấp bách đòi hỏi ở chúng ta. Hiện tại chúng ta có thể gặp nhiều thử thách khi sống theo lý tưởng cao siêu của Phật Đà, nhưng đó chính là gương sáng cho mọi cá nhân cũng như các quốc gia. Bằng thực hành, chúng ta phải tự dấn thân vào công cuộc vĩ đại và khó khăn với sự cố gắng tổ chức về mọi phương diện của chúng ta.

Chúng ta nên chứng thực lý tưởng hướng đến hòa bình và lẽ thiện của chúng ta bằng những hành động lợi ích cụ thể. Phật Giáo là tôn giáo đã vượt ngoài thời gian, luôn luôn mới, nó xuất hiện như một chân lý bất diệt; một học thuyết không bao giờ có thể trở nên quá cũ hay lỗi thời. Nếu nhân loại được hướng dẫn quay về với Phật Giáo thì những thành công vĩ đại mới nhất gần đây của khoa học sẽ không còn giá trị. Như tôi đã trình bày ở trên là thế giới chúng ta ngày nay đang còn nhiều lạc quan. Đó là do ở điều chúng ta không khi nào biết thất vọng, mặc dù có gặp nhiều thất bại. Có thể rằng, một ngày kia chính khoa học và tâm trí của những người sử dụng nó sẽ không còn nô lệ cho ba ác tính tham, sân, si nữa. Trong khi thế giới cần Phật Giáo hơn bao giờ hết, chính là lúc đạo Phật được chấn hưng và nhân loại đang chú ý hướng về hơn bao giờ hết. Thử nhìn lui lại tình trạng Phật Giáo thế giới trong mấy thế kỷ trước đây, đủ cho chúng ta thấy rõ điều này.

Chúng ta thấy, ngay thời đức Phật còn sống thuyết pháp tại thế, có nhiều sự kiện mâu thuẫn. Lúc bấy giờ, trong khi hầu hết dân chúng đều chịu sống cuộc đời man rợ, thì có số ít người khác biết hướng đến tinh thần đạo đức cao cả, và sẵn sàng phát tâm thọ lãnh giáo pháp của đức Phật. Thời đó, những tôn giáo có uy thế thường giết thú vật ngay cả người để dùng trong cuộc tế lễ. Các cuộc chiến tranh xâm lược vẫn thường xảy ra, và trong xã hội không thiếu gì những cảnh dâm loạn, ăn chơi trác táng xa hoa của bọn người thống trị; sự đàn áp kẻ nghèo và dân chúng của những phần tử giàu tiền và thế lực. Đặc biệt nhất là nhiều hình phạt thật hết sức dã man đã được đem áp dụng cho các tội nhân và còn biết bao sự tàn ác chưa từng nghe thấy ở các quốc gia văn minh ngày nay. Hình như hạng người có quyền hành thống trị lúc bấy giờ ít ai biết nghĩ đến những nỗi khổ của kẻ dưới.

Sự hiểu biết về các định luật thiên nhiên của con người thời đó đang còn ấu trỉ và họ cũng chưa có trình độ khoa học như chúng ta bây giờ. Thời đại chúng ta ngày nay mặc dầu trong xã hội vẫn còn xảy ra biết bao chuyện khủng khiếp rùng rợn, nhưng có điều khá là tương đối ít hơn, và chúng ta đều ý thức được những hành động chúng ta đã làm. Những sự tàn bạo bất công không còn được thừa nhận như ở thời kỳ đức Phật chưa ra đời. Nói tóm, đa số nhân loại ngày nay trở nên có nhân tính hơn, biết thương xót những nỗi khổ và nghĩ đến hạnh phúc của kẻ khác nhiều hơn loài người thời thượng cổ. Nhưng đây chính là điều rắc rối khó hiểu và mâu thuẫn của thời đại chúng ta. Thật vậy, cùng lúc chúng ta được chứng kiến những cảnh nhân loại đang bị tàn sát diệt chủng, chúng ta cũng cảm thấy rằng con người ngày nay, tương đối có tình thương và nhân đạo hơn con người mấy thế kỷ trước đây, thời kỳ mà tại các quốc gia văn minh nhất của Tây Phương không ai nghĩ rằng xử treo cổ một đứa trẻ đói đã ăn cắp ổ bánh mì là một điều tàn ác.

Hiện nhân loại như đang trải qua một thời kỳ hỗn loạn tinh thần và chia rẽ giữa tâm và trí. Muốn cứu vãn, như đức Phật đã dạy, là chúng ta cần phải cải đổi tâm niệm lại. Nếu thật về mặt lý trí, con người ngày nay đã tiến bộ trong khi tâm con người còn ở tình trạng man rợ ban sơ, thì chúng ta phải tìm cách gì để giúp cho cái tâm thấp kém của con người vượt kịp lý trí kia, như thế sự mất thăng bằng giữa tâm và trí sẽ không còn nữa. Khối óc và con tim phải cùng nhau hòa hợp để tạo nên một con người toàn diện gồm đủ cả trí tuệ và từ bi. Điều này chắc Phật Giáo có thể giúp chúng ta thực hiện được. Có nhiều lý do khiến chúng ta hy vọng đạo Phật sẽ thành công trong việc đó. Chúng ta chỉ cần biết áp dụng kịp thời theo những pháp môn Phật đã dạy là được. Nhờ giáo dục và sự tiến triển chung của nền học vấn, nên một người tầm thường ngày nay, đã có trình độ hiểu biết khá cao về cá nhân cũng như vai trò của họ trong xã hội. Họ có đủ lý trí để giải quyết mọi vấn đề nhân sinh mà các thế hệ xưa, khả năng này chỉ dành riêng cho một số ít người.

Con người ngày nay đã thoát khỏi tình trạng cả tin, dị đoan mê tín, mà những thế kỷ trước đây được họ xem đó như là một tôn giáo. Con người hiện tại không thể bằng lòng với lối tin mù quáng cổ thời nữa, mà con người cần được hiểu biết. Nhưng khi dâng hiến cho con người một số kiến thức, nền giáo dục ngày nay đã phạm một khuyết điểm trầm trọng bởi nó không gì khác hơn là

PHÂN ƯU

Vô cùng xúc động và thương tiếc khi hay tin cháu:

Dương Bỉnh Thái

Sanh 15. 12. 1958
Tạ thế ngày 25. 3. 2011
(nhằm ngày 21. 2. Tân Mão tại Lübeck)
Hưởng dương 54 tuổi

Chúng tôi xin chân thành chia buồn cùng toàn thể gia đình họ Dương ở Việt Nam cũng như ở Âu Mỹ. Xin nguyện cầu cho Hương Linh cháu sớm siêu sanh về miền cực lạc.

- Đại gia đình Hứa Đỗ ở Đức



https://tieulun.hopto.org

phương tiện duy nhất giúp con người có một căn bản học thức mà thôi. Nó chỉ đem lại cho con người sự hiểu biết về thế giới vật chất bên ngoài, cũng như mọi phương cách để khai thác sử dụng thế giới đó. Nó không giúp con người tìm lại được giá trị thiết yếu về nhân sinh đã mất. Ngày nay, mặc dầu những ý niệm về giá trị luân lý vẫn được con người duy trì, song như tuyết dưới nắng hè, những lời giáo huấn đạo đức đó chẳng còn có tác dụng gì, chỉ là một mớ điều luật luân lý mà không có một chút bảo đảm uy quyền. Tôi nghĩ chính đó là nguyên nhân đã gây nên bao thảm họa phân ly giữa tâm và trí của con người thời đại chúng ta.

Tuy nhiên giữa tình trạng nguy kịch này, chúng ta vẫn còn có nhiều hy vọng vì thế giới hiện nay, trong mọi giai tầng đại chúng, đã có nhiều người sẵn sàng phát tâm thọ lãnh Phật Pháp. Tâm hồn họ lúc nào cũng dể dàng nghe theo tiếng gọi của lẽ phải. Một học thuyết như Phật Giáo hoàn toàn xây dựng trên căn bản lý trí, phủ nhận các lối tin mù quáng và lại phù hợp với những lý thuyết tiến bộ của khoa học thế giới hiện đại, nếu được đem trình bày, nhất định họ sẽ hoan hỷ chấp nhận. Hơn nữa khi họ nhận thấy rằng, giáo lý đó cũng bao hàm đủ tất cả mọi giá trị luân lý đạo đức và tri thức, họ sẽ không khỏi khao khát được lãnh hội. Phật Giáo đến với họ như một làn hương thơm, một ánh sáng dẫn đường, một nguồn hy vọng mới cho những tâm hồn náo loạn âu lo. Như trong kinh Ba Li (Pali) đã chép: "*Như người dựng lên cái gì đã ngã xuống, phát giác những điều được che giấu, chỉ một con đường ngay cho kẻ lầm lạc, hoặc thắp lên một ngọn đuốc trong đêm trường, nhờ vậy mà những kẻ sáng mắt đều có thể thấy*".

Hôm nay khai mạc đại hội Phật Giáo thế giới kỳ sáu, tôi hy vọng rằng những vấn đề vừa trình bày trên được đem thảo luận giữa các đại biểu trong đại hội chúng ta, vì đó là những điều hệ trọng nhất và cũng là bổn phận trước tiên của hàng Phật tử chúng ta và toàn nhân loại thế giới. Trước hết, để chứng thực khả năng cải thiện cuộc sống con người của Phật Giáo, chúng ta phải thực hành Phật Pháp bằng những việc làm lợi tha; và thứ đến, chúng ta cần dùng mọi phương tiện thích đáng để phát triển xa rộng giáo pháp Phật Đà. Nếu chúng ta nỗ lực thực hiện điều đó, chúng ta sẽ góp phần quan trọng và hữu hiệu nhất cho nền thịnh vượng, hạnh phúc và hòa bình tương lai chung của nhân loại. Chỉ chúng ta mới có khả năng này, vì chúng ta là người diễm phúc được thừa hưởng giáo lý cao siêu của đấng Đại Giác và Đại Từ.

Kính bạch chư tôn Hòa Thượng! Kính bạch chư Đại Đức Tăng Ni! Kính thưa quý vị đại biểu các quốc gia Phật Giáo hiện diện hôm nay, chúng ta nguyền cương quyết dốc hết tâm thành để phụng sự Tam Bảo: Phật, Pháp, Tăng. Dưới ánh hào quang của chư Phật chúng ta nguyền cứu giúp cho toàn nhân loại. Chúng ta hãy luôn ghi nhớ lời dạy của đấng Vô Thượng: "Chúng sanh nào gặp được Phật Pháp tức đã thấy Như Lai". Chúng ta nên nghĩ, nói, hành động như chúng ta đang sống chính trong thời Phật tại thế. Nguyện cầu Tam Bảo xót thương gia hộ cho những Phật sự của chúng ta được viên mãn thành tựu. Nguyện cầu tất cả chúng sanh an lành.

Trích dịch tạp chí *The International Buddhist News Forum,* số tháng 11 năm 1961, ấn hành tại Miến Điện.

Giọt Sương Mai

Viết để tán dương Phật Giáo Việt Nam tại Âu Châu

• Thích Như Điển

Nay mai rồi thất Đa Bảo tại Campelltown nầy cũng sẽ di dời về chốn núi đồi tại Blue Monutain cách xa Sydney chừng 2 tiếng đồng hồ lái xe. Tôi đã đến chốn nầy tịnh tu, nhập thất từ năm 2003 cho đến năm 2010 là 8 mùa Đông của Âu Châu và cũng là 8 mùa hè tại xứ Úc. Tôi những tưởng thất Đa Bảo cũng là chốn dừng chân lâu dài; nhưng không, vì nhân duyên chưa thuận; nên phải di dời. Ngồi đây, nơi thư phòng, tôi liên tưởng về cuộc sống, sự tu học và những tấm gương của những bậc Thầy đã đến Âu Châu trong những thập niên trước, đã có công khai sơn phá thạch, vang bóng một thời; nhưng bây giờ các Ngài cũng đã nằm xuống rồi. Mai đây tôi cũng sẽ ra đi và người sau lại tiếp nối con đường của những người xưa đã trải qua kinh nghiệm. Tất cả những việc nầy tôi gọi là „giọt sương mai".

Trong „Quy Sơn Cảnh Sách", Thiền Sư Quy Sơn Linh Hựu dạy rằng:

„Thí như xuân sương hiển lộ, thức hốt tức vô
Ngạn thọ tỉnh đẳng, khởi năng trường cửu..."

Nghĩa:

„Ví như sương xuân rỏ giọt, mới có liền tan
Cây bờ miệng giếng, há lại lâu dài..."

Toàn văn Cảnh Sách không có vị Sa Di nào mà đã chẳng học qua. Cứ mỗi câu, mỗi chữ có một ý nghĩa sâu xa, thâm trầm khó tả. Chỉ phân tích ý nghĩa 2 câu trên chúng ta thấy các bậc Tổ Sư đã dạy rõ ràng về cuộc đời nầy là vô thường, thế gian là giả hợp. Nó giống như giọt sương mai và cây mọc bên bờ miệng giếng. Khi mùa Xuân đến, dưới ánh mặt trời đẹp lạ; sương mai óng ánh giống như những hạt minh châu. Khi mặt trời càng lên cao thì sương kia tan thành bọc nước nhanh chóng để hòa quyện vào với cỏ cây, đất trời, vạn vật. Cái có của giọt sương là cái có hữu thể và cái không của giọt sương là cái không của sự biến đổi vô thường sanh diệt của muôn loài vạn loại trên cõi trần ai nầy.

Cây mà bám rễ bên bờ miệng giếng thì chẳng sống được dài lâu. Vì lẽ cây ấy không có chỗ nương tựa. Giếng là một vật vô tri; nay dời mai đổi. Cây muốn sống lâu dài phải mọc chỗ khác, không thể mọc nơi miệng giếng được. Thực tế là như vậy; nhưng cây vẫn mọc trên bờ giếng và vẫn sống hiện hữu dưới ánh sáng của mặt trời để bị vô thường chi phối.

Nếu biết đã vô thường thì tại sao ta phải lao vào chốn vô thường ấy? – Vì lẽ ta đang đối diện với tử, sinh; còn, mất; được, thua; khen, chê; tốt, xấu v.v... Vì đây không phải là cõi giải thoát. Chỉ là chốn tạm mà thôi. Do vậy ta phải đối diện với những gì không thực tướng như thế.

Vào thời điểm năm 1968 ở trong nước, Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất, dưới sự lãnh đạo của Cố Hòa Thượng Thích Thiện Hoa, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo; Hòa Thượng Thích Thiện Hòa, Giám đốc Phật Học Đường Ấn Quang; Hòa Thượng Thích Hành Trụ, Hòa Thượng

https://tieulun.hopto.org

Thích Trí Thủ v.v... các Ngài muốn thành lập 3 ngôi chùa tại Nhật, Pháp và Ấn Độ nên năm ấy đã gởi ra ngoại quốc 3 tôn tượng Đức Bổn Sư Thích Ca. Tượng nhỏ thôi, độ chừng 4 đến 6 tấc, sơn màu nhủ vàng, nét mặt của Ngài rất giống người Việt Nam. Thuở ấy tại Nhật và Ấn Độ có một số chư Tăng, Ni đang du học tại đó nên đã nhận tượng và để thờ tại cư xá của mình. Riêng tượng Phật Thích Ca tại Nhật, Cố Hòa Thượng Thích Minh Lễ trước khi đi Pháp vào năm 1975, Ngài đã đem tượng nầy gởi nơi chùa Joenji (Thường Viên tự) đến năm 1980 chúng tôi đã về Nhật thưa lại với Hòa Thượng Thích Chơn Thành, Hòa Thượng Thích Minh Tuyền để thỉnh tượng ấy qua Đức. Hiện nay tượng nầy đang thờ tại chùa Viên Giác Hannover. Tượng thứ hai ngày nay được thờ tại chùa Việt Nam Phật Quốc Tự; nơi Thầy Huyền Diệu trụ trì, ở gần Bồ Đề Đạo Tràng; nơi Đức Phật đã thành đạo. Tượng thứ ba gởi qua Pháp cho Hòa Thượng Thích Nhất Hạnh, đến năm 1974 Hòa Thượng Thích Minh Tâm thỉnh tượng nầy về thờ tại chùa Khánh Anh ở Bagneux trong hiện tại.

Tôi muốn ôn lại một chút lịch sử cận đại như thế để thấy rằng: Vào thời điểm năm 1968 đến 1975 Giáo Hội tại quê nhà muốn thực hiện xây dựng 3 ngôi chùa ở ngoại quốc mà vẫn chưa thực hiện được. Vì lẽ tài chánh giới hạn và nhân sự điều hành trực tiếp không có; cho nên ngày nay chỉ còn lưu lại 3 tôn tượng có tính cách lịch sử mà thôi. Rồi ngày 30 tháng 4 năm 1975 dân tộc ta đã trải qua một cuộc thư hùng giữa hai chủ nghĩa Cộng Sản và Quốc Gia. Từ đó đến nay hơn 35 năm lịch sử đã có hơn 3 triệu người bỏ nước ra đi và chắc chắn không dưới 500.000 người đã bị chết chìm nơi biển cả hay trong rừng sâu hoặc những nơi hiểm hóc. Họ ra đi chỉ tìm hai chữ Tự Do. Vì tại quê hương của họ không có trọn vẹn được hai chữ ấy. Họ ra đi vì đói tự do chứ không phải đói cơm áo. Nếu chỉ thuần về kinh tế, thì thế giới nầy đâu đâu cũng có nạn đói kém. Sở dĩ các nước Âu, Mỹ, Úc cho người Việt Nam tỵ nạn Cộng Sản vì họ nhận chân được rằng: dưới chế độ Cộng Sản Việt Nam hoàn toàn không có mọi sự tự do như bản Tuyên Ngôn Quốc Tế Nhân Quyền đã quy định.

Tại Âu Châu, những vị Hòa Thượng đến đầu tiên ở nước Pháp gồm có: Hòa Thượng Thích Nhất Hạnh, Cố Hòa Thượng Thích Chơn Thường, Cố Hòa Thượng Thích Huyền Vi, Cố Hòa Thượng Thích Trung Quán, Cố Hòa Thượng Thích Thiền Định, Cố Hòa Thượng Thích Minh Lễ, Hòa Thượng Thích Minh Tâm, Hòa Thượng Thích Phước Toàn, Đại Lão Hòa Thượng Thích Tâm Châu v.v... Chín vị Hòa Thượng đến Pháp vào thời điểm trước năm 1975 ấy, nay đã trở thành „Cố" chiếm hơn phân nửa. Bốn vị còn lại thì Hòa Thượng Thích Tâm Châu đã sang định cư tại Canada từ những năm̃n 1980.

Ở đây tôi muốn nói đến những ngôi chùa tiêu biểu như Linh Sơn, Quan Âm, Hoa Nghiêm, Pháp Hoa và Tịnh Tâm do những vị Cố Hòa Thượng bên trên đã khai sáng, để tưởng niệm công đức của các Ngài. Nếu tôi không nhắc đến thì đệ tử và môn đồ pháp quyến của các Ngài cũng đã làm nhiệm vụ nầy rồi. Nhưng „ôn cố tri tân" vốn là bổn phận của đàn hậu học. Nếu có gì không đúng, kính xin chư vị bổ sung cho.

Cố Đại Lão Hòa Thượng Thích Huyền Vi sau khi tốt nghiệp Tiến sĩ Phật Học tại Ấn Độ, Ngài về lại Việt Nam làm việc cho Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất (GHPGVNTN) một thời gian và ngày 30 tháng 4 năm 1975, Ngài đi tỵ nạn sang Pháp. Đầu tiên Ngài cư trú tại Paris và sau đó có một số Phật tử hữu tâm cúng dường ngôi nhà của mình để thành lập ngôi chùa Linh Sơn. Đây là trụ sở của GHPG Linh Sơn trên thế giới, mà Cố Đại Lão Hòa Thượng Thích Huyền Vi đương thời là Tăng Thống của Giáo Hội nầy.

Suốt cả cuộc đời của Ngài đã lo cho việc tiếp tăng độ chúng và hoằng pháp lợi sanh. Ngài đã độ được cả 100 vị xuất gia và hằng vạn Phật tử tại gia đã quy y với Ngài. Kinh sách Ngài viết và phiên dịch từ Anh văn, Hán văn ra Việt ngữ ngày nay còn lại rất nhiều. Ai đó đã có lần tra cứu đến những sách vở nầy, chắc rằng không quên công trình của những bậc trưởng thượng đã đi trước.

Cố Đại Lão Hòa Thượng Thích Thiền Định sau khi hoàn tất chương trình hậu đại học tại Nhật Bản, Ngài về lại Việt Nam trụ trì chùa Phật Ân ở Cần Thơ. Ngài cũng là giảng sư tại Đại Học Vạn Hạnh và Đại Học Cần Thơ cho đến năm 1975 thì tỵ nạn sang Pháp. Đến Pháp, Ngài chọn Marseille để xây dựng chùa Pháp Hoa. Chùa là một thắng cảnh của thành phố. Từ trên núi nhìn xuống, trông phong cảnh xung quanh rất đẹp mắt. Thế rồi Ngài cũng phải từ giã cõi trần để ra đi và trong hiện tại tuy chùa vẫn còn đó nhưng hoạt động rất thu hẹp.

Cố Đại Lão Hòa Thượng Thích Trung Quán cũng đã đến Pháp vào thời điểm 1975 từ Lào quốc. Ngài sáng lập chùa Hoa Nghiêm tại Paris và Bỉ quốc. Ngài rất điềm đạm, mẫu mực, giới luật tinh nghiêm và là tác giả của nhiều bộ kinh luận nổi tiếng như: Kinh Hiền Ngu, Đại Trí Độ Luận v.v... Bây giờ nếu có người Phật tử nào đó trở lại chùa xưa thì sẽ không còn được thấy dáng hình của bậc Trưởng lão nữa; nhưng khi tra cứu kinh điển, không ai là không nhớ đến công đức của một bậc long tượng Thiền Môn tự thuở nào.

Cố Đại Lão Hòa Thượng Thích Chơn Thường đã đi từ Việt Nam đến Ấn Độ và từ Ấn Độ đến Pháp vào thời điểm năm 1975. Ngài tu theo mật hạnh của Đức Quan Thế Âm, luôn trì chú và làm phước, bố thí cúng dường cũng như xây dựng chùa viện. Ngày nay ai đó đi lễ bái thăm viếng chùa Quan Âm tại Paris, xem công trình kiến trúc của chùa sẽ không quên công ơn khai sơn phá thạch của Ngài tự thuở ban đầu.

Cố Hòa Thượng Thích Minh Lễ trước năm 1975 du học tại Nhật Bản. Sau khi xong chương trình hậu Đại Học, năm 1975 Ngài cùng với Hòa Thượng Thích Phước Toàn đến định cư tại Paris, Pháp quốc. Ngài đã xây dựng chùa Tịnh Tâm rất đẹp; nhưng rất tiếc sau khi Ngài viên tịch không có người trực tiếp lo cho chùa; nên chùa xuống cấp trầm trọng; khiến ai đó cũng không khỏi mủi lòng khi đi vào thăm viếng chùa nầy trong hiện tại.

Thiền Sư Thích Nhất Hạnh là một vị Thầy rất nổi tiếng. Ngài đã được GHPGVNTN gởi ra nước ngoài từ năm 1966. Năm nay Thiền Sư đã ngoài 80 tuổi, nhưng hoạt động diễn giảng rất hăng say và là tác giả của hằng trăm đầu sách bằng tiếng Anh và tiếng Việt. Năm 2010 vừa qua thế giới xuất bản sách đã bình chọn ra 10 quyển sách tiếng Anh xuất bản trên thế giới được mọi người ưa thích nhất và bán chạy nhất, thì sách của Thiền Sư Thích Nhất Hạnh đã có 2 quyển xếp hạng đứng đầu trong 10 quyển ấy.

Người nào nổi tiếng thật nhiều thì cũng không thiếu những chuyện thị phi nhơn ngã; nhất là sau vụ việc Bát Nhã tại Lâm Đồng trong năm 2010 vừa qua. Cộng Sản Việt Nam cũng được việc của họ, đồng thời cũng bị tai

https://tieulun.hopto.org

tiếng với thế giới là đàn áp tôn giáo. Thiền Sư cũng được việc là mang Thiền Học trở lại Việt Nam; nhưng Ngài cũng đã mất mát rất nhiều khi lầm tưởng người Cộng Sản và từ đó cộng đồng người Việt tỵ nạn ở ngoại quốc có nhiều sự xét đoán khác nhau. Tiếng khen và lời chê luôn luôn đi đôi với nhau là vậy. Cho nên cao dao Việt Nam đã chẳng có câu:

"Nam Mô hai chữ Từ Bi
Phật còn mắc nạn huống chi người thường".

Hòa Thượng Thích Minh Tâm vào năm 1968 đã đến Nhật. Sau khi hoàn tất chương trình hậu Đại Học tại Nhật Bản và sau Hiệp định Paris năm 1973, thừa lịnh của GHPGVNTN trong nước, Ngài đã sang Paris để hoạt động chung với Thiền Sư Thích Nhất Hạnh. Đến năm 1974 Ngài ra thành lập chùa Khánh Anh tại Acceuil và Bagneux. Đến năm 1995 Ngài xây dựng chùa Khánh Anh mới tại Évry. Tính theo thời giá hiện tại, giá trị vật chất của ngôi chùa vào thời điểm 2011 đã lên đến 20 triệu US đô-la. Đây được gọi là công nghiệp vĩ đại của đời Ngài.

Những năm 1975 đến 1980 Ngài đã lặn lội khắp các nước Âu Châu để giảng pháp cho Phật tử, tham gia biểu tình, tuyệt thực, tranh đấu cho một Việt Nam Tự Do không Cộng Sản và nhất là tranh đấu để phục hoạt lại GHPGVNTN tại quê nhà. Các nước Đức, Na Uy, Thụy Điển, Phần Lan, Đan Mạch, Nga, Bỉ, Anh, Hòa Lan, Ý, Thụy Sĩ, Áo, Ái Nhĩ Lan v.v... phải nói gọn một câu là: "Nếu không có bước chân ban đầu của Hòa Thượng đến những nơi nầy đặt nền móng và cơ sở hạ tầng thì Phật Giáo Việt Nam ngày nay tại Âu Châu không phát triển được như vậy". Chúng ta chư Tăng, Ni và Phật Tử Việt Nam tại Âu Châu không nên quên điều nầy.

Tuy Hòa Thượng không để lại một tác phẩm nào đặc biệt cho đời; nhưng suốt hơn 40 năm ở ngoại quốc Ngài đã đem tâm lực để tận hiến cho Giáo Hội và xây dựng Giáo Hội tại đây từ không có cái gì hết, để ngày nay có tất cả cơ sở, chùa chiền, Phật tử. Đây chính là những hành động vị tha vì người khác mà Ngài đã mang lại cho Phật Giáo Âu Châu nói riêng và Phật tử trên toàn thế giới nói chung.

Đại Lão Hòa Thượng Thích Tâm Châu năm 2011 nầy Ngài đã bước vào tuổi Thượng Thượng Thọ 90; nhưng vẫn còn minh mẫn và tráng kiện vô cùng. Ngài xuất thân ở Miền Bắc Việt Nam và đã có kinh nghiệm rất nhiều với Cộng Sản; nên năm 1954 khi chia đôi đất nước Ngài đã vào Nam. Đến năm 1963 Ngài là một vị Thầy có công rất lớn trong việc tranh đấu đòi tự do tôn giáo dưới chế độ độc tài Ngô Đình Diệm. Vào ngày 1 tháng 11 năm 1963 chế độ ngô Đình Diệm đã cáo chung và GHPGVNTN được thành lập thì Ngài đã được bầu lên làm Viện Trưởng Viện Hóa Đạo đầu tiên từ năm 1964 đến năm 1966. Vào tháng 4 năm 1975 Ngài đã vượt biên tìm tự do và Ngài đã đến Nice, Pháp quốc thành lập chùa Từ Quang. Đến năm 1980 Ngài qua Hoa Kỳ và Canada để hoằng pháp và cuối cùng Ngài thành lập Tổ Đình Từ Quang tại Montréal từ đó đến nay. Hiện tại Ngài là Thượng Thủ của Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam trên thế giới. Những kinh sách của Ngài dịch và chú giải rất nhiều. Ngày nay chúng ta có thể tìm hiểu nơi "Đại Tạng Kinh điện tử Việt Nam" để rõ được công hạnh của Ngài.

Nếu cuộc đời có 2 mặt phải, trái thì lịch sử cũng như thế. Trong cái tốt lại hàm chứa cái xấu và ngược lại trong cái xấu luôn luôn ẩn tàng cái tốt. Không có cái gì là tuyệt đối ở trong sự đối đãi của thế gian nầy cả. Nhưng nếu chúng ta chỉ thấy toàn mặt tiêu cực và không để tâm thấy việc tích cực của vấn đề; hóa ra chúng ta cực đoan với lịch sử và thiếu thiện chí xây dựng. Do vậy chủ trương của tôi là chỉ nên nhìn cái tốt, cái hay của người khác để học hỏi; chứ không đi bươi tìm cái xấu, để chứng minh cho người khác biết rằng mình mới đúng; còn kẻ khác thì sai. Thiết nghĩ chúng ta không cần phải làm việc ấy. Vì lịch sử sẽ tự làm nên lịch sử; chứ chúng ta không làm nên lịch sử được.

Một viên ngọc quý dẫu cho có bị dìm vào dưới bùn một trăm hay một ngàn năm đi nữa; khi vớt lên nó vẫn là ngọc, chứ không thể là bùn được. Galilée nhà thiên văn học Ý là một bằng chứng. Vì quả đất luôn luôn xoay quanh mặt trời; chứ mặt trời không xoay quanh quả đất.

Một tờ giấy trắng, nếu có ai đó lỡ bôi lên đó một vết đen thật nhỏ; nhưng ai cũng trông thấy vết đen thật nhanh và thật rõ. Trong khi đó cả tờ giấy trắng thì chẳng ai thèm để ý đến. Nếu ở gia đình, người chồng hoặc người vợ lúc nào cũng chỉ nhìn chăm chú cái chấm đen của chồng hay của vợ thì người ấy chắc rằng không có hạnh phúc. Chúng ta hãy nên tha thứ cho nhau và nên nhìn những phần trắng kia trước thì tâm ta an lạc và hài hòa. Chắc chắn một điều là trong chúng ta không ai muốn khổ đau hết. Vậy tại sao ta lại mang sự đau khổ đến cho người khác. Ta hãy dùng lòng từ bi để trang trải cho đời và cứu người; hơn là lúc nào cũng nói ra toàn sự hận thù và chanh chua với người đối diện. Liệu việc ấy có lợi gì cho mình và tha nhân? - Cả hai đều đau khổ. Từ lý do đơn thuần nầy chúng ta nên nhìn cộng đồng hay những nhà tu Phật Giáo bằng con mắt thiện cảm thì ắt hẳn sự sống của chúng ta có được nhiều lợi lạc.

Cũng trong văn Cảnh Sách, Ngài Linh Hựu dạy rằng: Như người đi trong sương mai; tuy sương không làm ướt áo và từ từ sẽ thấm vào người mình. Cũng như thế đó, nếu ta luôn gần gũi bạn lành có nhiều đức tính tốt; tuy ta không trở thành người đạo đức ngay trong tức khắc, nhưng những đức tính tốt của người bạn ấy sẽ dần dần ảnh hưởng vào tâm thức của ta. Ngược lại nếu chúng ta luôn gần người ác tri thức cũng giống như ta đi vào chợ cá; tuy ta không mua cá mà mùi hôi của cá làm cho áo quần của chúng ta tanh hôi. Vậy cái thiện và cái ác đã rõ ràng. Phàm là người trí nên tránh xa những tội lỗi và nên tin vào nhân quả để khỏi lụy thân về sau nầy.

Đức Phật có dạy trong Luận Đại Trí Độ rằng: Vào thời mạt pháp chư Tăng Ni hành đạo rất khó khăn. Giáo pháp giống như vàng ròng; còn chư Tăng Ni giống như những bao rách để đựng vàng kia. Đa phần con người, ai cũng muốn lấy vàng ròng, chứ ai đâu có quan tâm đến túi rách kia. Nhưng thử nghĩ, nếu không có túi rách ấy thì làm sao đựng vàng ròng được. Hãy thẩm định giá trị nội tâm một cách tương đối để nhận chân được giá trị tuyệt đối của chân lý.

Đức Phật dạy tiếp: Có một người đui ban đêm cầm đuốc đứng bên lề đường. Người có mắt khi đi qua lại có ý cười, giễu cợt và hỏi rằng: Nhà ngươi đui thì đâu có cần đuốc để làm gì? Người đui trả lời rằng: "Tôi mù thật ra không cần đuốc; nhưng đuốc nầy soi sáng để người có mắt đi khỏi va vào tôi". Như vậy dù kẻ mù đi nữa cũng chẳng phải là vô dụng. Vì nếu không có người mù cầm đuốc đứng đó thì người có mắt sẽ đi lầm đường và va vào người ấy ngay. Chân lý ở đây có thể gọi là vàng

https://tieulun.hopto.org

và ánh sáng ấy; nhưng nếu không có túi rách và người mù kia thì không làm sao bảo tồn và phát huy chân lý được.

Do vậy khi khởi tâm hành động hay phê phán một vấn đề gì, chúng ta nên nhìn cái tốt trước để tâm ta được hoan hỷ, mà người đối diện cũng vui lây. Nếu chúng ta chỉ nhìn toàn là điểm xấu của người ấy thì tâm ta cũng bị vạ lây, chẳng ích lợi gì cả.

Tuy mưa phùn rất tốt cho mùa màng; nhưng người đi đường bảo là trơn trợt. Mặc dầu ánh trăng mùa thu rất đẹp đối với thi nhân; nhưng những kẻ ăn trộm lại chẳng bao giờ thích. Do đó khi nói một vấn đề gì hay bình phẩm một bức tranh, hoặc bàn thảo về vấn đề lịch sử không nên đứng một phía và nói một cách phiến diện để chứng minh cho tự ngã của mình là đúng, còn kẻ khác là sai. Chơn lý không nằm ở bên phải hay bên trái, mà chân lý vượt lên trên mọi sự đối đãi của phải, trái, thiệt, hơn nầy. Điều quan trọng ở đây là Phật Giáo; nếu không là Phật tử hay chư Tăng mà viết và bàn về Phật Giáo thì quả là điều thiếu sót vô cùng. Do vậy ở đây chúng tôi muốn gởi đến quý độc giả xa gần, nhất là những người Phật tử ý thức được trách nhiệm của mình trong việc xây Đạo và dựng Đạo ở xứ người; không quên câu tục ngữ "ăn quả nhớ kẻ trồng cây" hay "uống nước nhớ nguồn". Có như thế chúng ta mới thăng tiến trong cuộc sống tâm linh một cách rốt ráo được.

Ai trong chúng ta cũng chỉ có mặt trong cuộc đời nầy vào một giai đoạn nào đó nhất định của một chặng dài lịch sử mà thôi. Đâu có ai sống suốt ngàn năm để chứng kiến lịch sử thay đổi, mà chúng ta chỉ là một chiếc cầu bắt nối quá khứ với tương lai và tương lai kia cũng sẽ trở thành quá khứ. Mỗi một giai đoạn như thế cũng giống như giọt sương mai mà Vạn Hạnh Thiền Sư đã để lại trong bài kệ thị tịch của Ngài cách đây 1.000 năm về trước:

Thân như điện ảnh hữu hoàn vô
Vạn mộc xuân vinh thu hựu khô
Nhậm vận thịnh suy vô bố úy
Thịnh suy như lộ thảo đầu phô

Hòa Thượng Thích Mật Thể dịch:
Thân như bóng xế chiều tà
Cỏ xuân tươi tốt, thu qua rụng rời
Sá chi suy thịnh cuộc đời
Thịnh suy như hạt sương rơi đầu cành.

Cả một triều đại nhà Lý thịnh trị hơn 200 năm lịch sử, từ năm 1010 đến năm 1225 mà Vạn Hạnh Thiền Sư gọi sự thịnh suy ấy giống như "hạt sương mai trên đầu ngọn cỏ" thì thử hỏi cái gì còn tồn tại nơi đời nầy! Tất cả chỉ là giả danh và không thực tướng.

Một hôm Đức Đạt Lai Lạt Ma thứ 14 đang giảng pháp tại một sân vận động ở Hamburg trong năm 2007, Ngài cho mời ba thế hệ khác nhau lên sân khấu để Ngài trình bày quan điểm của Ngài về cuộc sống và giá trị của nhân sinh. Khi Ngài quay qua người 60 tuổi, Ngài cảm ơn vị đại diện cho thế hệ đã đi qua và đã gầy dựng nên thế hệ ngày nay đang sống và làm việc trong xã hội nầy. Đến người độ 40 tuổi. Ngài khẽ cúi đầu chào anh ta và cảm ơn anh ta là người đại diện của thế hệ đang hoạt động mạnh mẽ qua vấn đề thông tin, khoa học thời hiện tại. Đến phiên một cô gái tuổi độ chừng 20; trông cô ta rất hạnh phúc. Vì lúc nào cũng nở nụ cười trên môi. Ngài mở lời chào cô ta và Ngài xin lỗi rằng: Chính thế hệ của Ngài, của cha, anh cô ta đã gây ra không biết bao nhiêu khó khăn cho thế giới và kết quả là giới trẻ của tương lai phải gánh chịu những hậu quả đó. Cho nên Ngài khuyên rằng: Ngay từ bây giờ hãy khởi tâm thương yêu chính mình và đồng loại để sau nầy khỏi hối hận như những thế hệ đi trước đã vấp phải.

Bên dưới hội trường trên 25.000 người tham dự hôm đó có rất nhiều người cảm động rơi nước mắt. Phần tôi giọt lệ đã thấm vào bên trong tâm của mình. Tôi cũng mong người Việt Nam chúng ta, nhất là người Phật tử có được cái nhìn như thế, thì hận thù sẽ vơi đi và hãy lấy tâm từ bi để trải dài trong cuộc sống thì ngày nào chúng ta cũng có được những trạng thái an lạc hài hòa.

Cầu nguyện cho Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Âu Châu luôn bền vững và phát triển; nhiều ngôi chùa được tiếp tục được xây dựng lên trong bầu trời tự do nầy để con người có nơi chốn lễ bái nguyện cầu và làm vinh danh cho Giáo Hội.

• Thích Như Điển
Viết xong vào ngày 20 tháng 1 năm 2011
tại Tịnh Thất Đa Bảo, Úc Châu trước khi về lại Đức.

Phân Ưu

Được tin buồn:

Cụ Ông TRẦN ĐỨC XUÂN
Sanh ngày 02.07.1932 tại Quảng Đông, TQ
Đã từ trần lúc 19 giờ 55 ngày 31.01.2011 tại Hameln (nhằm ngày 28 tháng Chạp năm Canh Dần). Thượng thọ 80 tuổi.

Chúng tôi thành kính Phân Ưu cùng Bà Đức Xuân và tang quyến, đồng thời thành tâm cầu nguyện Hương Linh Cụ Ông sớm vãng sanh về Miền Cực Lạc.

-Bad Iburg: Phạm Nuôi và các con. Lý Thanh & Lý Hương. Gđ. Lý Sanh & Phương.
-Dissen: Anh chị em Huỳnh Thành Tôn.
-Hannover: Ngô Thoại Bình & Peng Hook. Chân Thị Cúc & Poh Wah.
-Helmstedt: Gđ. Trần Xó. – Meppen: Ô Thị Tốt.
-Braunschweig: Gđ. Cổ Đạt Vinh, Châu Ngọc Lan, Huỳnh Bích Phương, Lý Quốc Kinh, Lý Bính Hiền, Hà Như Long, Trương Mạnh Lan & Mạnh Vân.

Phân Ưu

Nhận được tin buồn:

Cụ Ông CHUNG MỘC CAO
Sinh ngày 22.08.1925 tại Quảng Đông, Trung Quốc
Tạ thế ngày 14.12.2010 tại Bad Iburg, Đức Quốc
Thượng thọ 86 tuổi

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Bà Phạm Muội và tang quyến, đồng thời thành kính cầu nguyện Hương Linh Cụ Ông sớm được siêu thoát.
-Dương Sang, Helmstedt.
-Ô Thị Hai, Lôi Thị Sau, Tăng Cảnh Thái, Meppen.
-Tăng Bích Phân, Duisburg.

https://tieulun.hopto.org

Thành kính tưởng niệm Tôn Sư Cố Đại Lão Hòa Thượng

Thích Bảo An



- Trưởng Môn phái Lâm Tế Chúc Thánh tại Bình Định
- Thành viên sáng lập Tu viện Nguyên Thiều - Bình Định
- Viện chủ Tổ Đình Phổ Bảo - Tuy Phước, Bình Định

Thành kính đảnh lễ giác linh Sư Ông,

Mãi cho đến hôm nay, khi viên gạch cuối cùng được lát xuống nền chánh điện Đạo Tràng Phổ Hưng, con mới có chút thời gian rảnh để ngồi viết những dòng chữ muộn màn này, hầu kính dâng lên giác linh Sư Ông như một lời sám hối với tất cả thành tâm của một môn đệ Phổ Bảo – Hưng Khánh đang độc hành trên cuộc đăng trình viễn xứ.

Con ngồi đây xâu chuỗi lại những gì ký ức có thể ghi nhớ về Sư Ông - bậc "Tôn Túc Mô Phạm", bậc "Long Tượng Thiền Môn" mà con từng có thiện duyên được gần gũi và thấm nhuần ân đức.

Ngưỡng bái bạch giác linh Sư Ông,

Nếu như cuộc đời mỗi con người đi theo một định mệnh, thì khúc quanh của mỗi một đoạn đường đời là dấu ấn khó phai mờ. Ngả rẽ cuộc đời con bắt đầu vào một ngày chớm Đông năm Đinh Mão. Ngày ấy con theo chân Mẹ bước qua cái cổng Tam quan cũ kỹ của chùa Hưng Khánh để bắt đầu cuộc hành trình của một người xuất gia học đạo. Và con được gần Sư Ông kể từ những ngày tháng đó...

Con còn nhớ rõ lắm. Lần đầu tiên gặp con, Sư Ông hỏi: "*Con vô chùa làm gì?*"; con trả lời: "*Con muốn xuất gia, tu học.*"; Sư Ông cười nói: "*Vậy 'da' (gia) con bị 'sứt' (xuất) chỗ nào?*"... con không biết trả lời sao, chỉ biết mỉm cười. Ngày con mới bắt đầu những bước chân sơ cơ ở chốn Thiền môn, chùa Hưng Khánh chỉ có mỗi một cuốn Kinh Nhật Tụng, khi học Kinh phải chép tay ra giấy để học. Con học thuộc Đại Bi, Thập Chú, v.v. trong thời gian rất ngắn. Phần thưởng những ngày đầu xuất gia Sư Ông dành cho con là một cuốn Nhật Tụng mới tinh từ Phổ Bảo mang về. Với con ngày ấy, được cuốn Kinh Nhật Tụng như Đường Tăng trong Tây Du Ký được chân Kinh!

Một năm sau, chùa có thêm chú Dũng. Sư thúc Đồng Văn từ Sài Gòn về ăn Tết bắt hai chú tiểu Hưng Khánh phải đi cắt tóc thật ngắn. Sư Ông từ Phổ Bảo về, hai đứa lên đảnh lễ... Sư Ông nhìn thật lâu rồi nói: "*Chùa này nuôi hai điệu nhưng trái ngược nhau: một mập một ốm, một đen một trắng, một Đại Hàn một Ấn Độ...*" (vì tóc con cắt ngắn ai cũng nói nhìn giống Đại Hàn). Và cái tên "*Thằng nhỏ Đại Hàn*" cũng được Sư Ông gọi con kể từ ngày đó.

Những năm cuối của thập niên 1980, đời sống quê mình còn nhiều cơ cực, cơm ăn không đủ no thì sao dám nghĩ đến chuyện áo ấm. Phần con chỉ có 2 bộ đồ vạc-khách để thay nhau những lúc đến trường. Sư Ông thương, gần Tết đem bộ đồ Phật tử Sài Gòn mới dâng cúng đưa cô Tám Nghĩa và dặn: "*... chỉnh rộng rộng một chút để năm sau chú mặc còn vừa... Thằng nhỏ ở tuổi đang phát triển*". Sau Tết năm ấy, con mặc bộ đồ mới đi học với một niềm vui khó tả. Tấm hình chụp con mặc bộ đồ ấy giờ vẫn còn ở bên con!

Ngày con xuống Phổ Bảo, theo lời dặn của cô Hai (má Thầy Đồng Văn), con quỳ đảnh lễ Sư Ông trong lúc Sư Ông đang cùng Phật tử cắt đám ruộng trước ngõ chùa. Lúc ấy Sư Ông chỉ nói bốn tiếng: "*Tội nghiệp thằng nhỏ*"... và rươm rướm nước mắt cầm tay con dắt vào chùa... Những ngày ở Phổ Bảo, Sư Ông dạy con từng cử chỉ, oai nghi tế hạnh mà một Sa Di miền Trung cần phải có: từ những gì trong quyển Hạ của *"Sa Di Luật Nghi Yếu Lược"* đến những hành vi nhỏ như cách lạy Phật, đánh từng tiếng chuông, cắm từng cây hương...

Hết Trung học, con vào Sài Gòn để tiếp tục việc học. Trước ngày rời quê hương Bình Định, Sư Ông viết một bức thư tay và dặn con khi vào chùa Giác Uyển nên đưa trực tiếp lá thư ấy cho 'Bố' Huệ Minh... Con không biết nội dung viết gì trong đó, nhưng với con bức thư ấy như một cái chiếu khán ưu tiên đặc biệt (priority visa) để con bắt đầu những năm tháng trưởng thành ở đất Sài Gòn.

Những năm tháng con theo học Đại học ở miền Nam, vì theo học ngành Báo chí nên con giao du với khá nhiều bạn bè, nhất là nhiều bạn nữ học cùng trường Đại học Xã hội & Nhân văn hay đến chùa cùng ôn bài vở. Sư Ông sợ con tiếp xúc nhiều với nữ giới 'vướng trần duyên', rời bỏ chí nguyện của người xuất gia, nên lần nào Sư Ông vào Sài Gòn cũng gọi con lên nhắc khéo câu: "*...Ông thấy con dạo này 'mất an ninh' lắm rồi đó nghen...*".

Mùa hè năm 2000, sau khi được Đại học Delhi - Ấn Độ gởi thư thông báo nhập học, con về lại Phổ Bảo một tuần để sống gần Sư Ông và ôn lại thời làm điệu trước ngày rời xa quê hương tham học. Trước lúc vào lại Sài Gòn để sang Ấn Độ, con đảnh lễ cáo biệt Sư Ông để lên đường, Sư Ông dặn con nhiều lắm, nhưng điều làm con nhớ mãi là: "*...Học gì cũng được nhưng cố gắng dùng sở học của mình để phụng sự Tam Bảo, Giáo hội. Nếu có cởi áo hoàn tục thì đừng về đây gặp Sư Ông. Sư Ông không trách chuyện hoàn tục, nhưng Sư Ông quen nhìn mấy đứa con từ nhỏ đến giờ trong chiếc áo của một người tu rồi. Nếu thấy tụi con mặc chiếc áo nào khác đau lòng lắm!*"... Con ra tháp Tổ thắp hương, nhìn lên mấy cây xoài trong vườn chùa năm nào cũng trổ bông thật nhiều nhưng "đậu quả" đâu có bao nhiêu... Sau này trên chuyến bay đến nước Mỹ, con không sao cầm được nước mắt khi chứng kiến ánh mắt của con gấu trắng Bắc cực buồn tênh, bất lực khi nhìn chú gấu con trưởng thành hững hờ xa dần gấu mẹ... trong cuốn phim về đời sống động vật hoang dã được chiếu trên chuyến bay

https://tieulun.hopto.org

ấy... Và hôm nay, nhìn lại những lớp đệ tử - pháp tôn của Phổ Bảo - Hưng Khánh ai còn, ai mất sau những lần "rơi rụng" theo những lớp sóng thời gian và thế cuộc... Nghe có chút gì đó chạnh lòng!

Tình thương của Sư Ông không chỉ dành cho Tăng chúng, cho con người; mà ngay cả những sinh vật hữu tình Sư Ông cũng hết mực thương yêu. Sư Ông gọi những con vật nuôi trong chùa theo thứ tự *"cu anh"*, *"cu em"*, *"cu tý"*... Vì với Sư Ông, con vật cũng có tánh linh của nó, cũng như con người sống cần có tình thương, chỉ có điều chúng ta không thể nghe và hiểu được ngôn ngữ của chúng. Nhớ hồi đó, năm nào Sư Ông cũng về Hưng Khánh đón Tết. Đến giao thừa, con và Dũng phụ trách phần chuông trống Bát Nhã, thời gian còn lại hai đứa nhặt pháo rơi đốt và ném vào *"cu bi, cu đen, cu mực"*. *"Ba đứa... bi, đen, mực"* sợ pháo bỏ chùa xuống "trốn" ở nhà Bà Tám. Sư Ông đi tìm và dắt *"ba đứa"* về chùa rồi chỉ vào hai đứa con, cười nói: *"Hai chú điệu ham vui này làm "ba đứa" sợ bỏ chùa phải không?"*... Ngày Sư Ông sang Ấn Độ chiêm bái các Thánh tích Phật giáo, khi về đến New Delhi, Sư Ông gọi điện về chùa dặn các chú điệu chăm sóc *"mấy đứa nhỏ: cu anh, cu em, cu tý..."*. Những ngày ở Delhi, Sư Ông nghỉ tại phòng 429 ký túc xá Mansarowar. Một buổi sáng ba Ông cháu ngồi uống trà, Sư Ông kể lại giấc mơ đêm trước nhìn thấy *"cu tý bay qua Ấn Độ, leo lên cái giường gỗ của ký túc xá liếm chân Sư Ông"*. Mấy ngày sau đó, khi Sư thúc Đồng Văn đưa Sư Ông về đến Sài Gòn thì hay tin *"cu tý"* đã 'ra đi' vào chính cái hôm Sư Ông nằm mơ... sau hơn hai tuần bỏ ăn nằm trước cổng chùa đợi Sư Ông về.

Con rời xa quê hương Bình Định gần 18 năm, bôn ba nơi đất khách quê người tại hải ngoại gần một vòng của 12 con giáp; nên ít khi được hầu cận Sư Ông. Mỗi lần có dịp về lại Tổ Đình Phổ Bảo con đều nhận được những lời chỉ giáo chân tình và đạo vị từ Sư Ông. Sư Ông vốn ít nói, nhưng lời nào phát xuất từ Sư Ông cũng phảng phất đạo tình và ưu tư cho cơ đồ Giáo hội, cho Đạo mạch Tông môn. Sư Ông ít phiên dịch, trước tác để viết lại những tác phẩm lưu truyền cho hậu thế, nhưng những lời đạo từ của Sư Ông trong những dịp an cư kiết hạ, Tết Nguyên đán, trong các cuộc họp của Thiền phái Chúc Thánh... luôn là pháp ngữ - đạo ngôn, là khuôn vàng thước ngọc cho đàn hậu tấn của sơn môn noi theo. Và những lời nói ấy chỉ có thể xuất phát từ các bậc Tổ Đức Tôn Sư. Với con những lúc ấy Sư Ông là hiện thân của Bồ Tát, thể hiện đầy đủ oai phong của một bậc Đại sĩ giáng trần!

Lần cuối, con đảnh lễ Sư Ông trước khi trở lại Hoa Kỳ để tiếp tục cuộc hành trình của một người xuất gia, Sư Ông dạy: "*Với Ông, cho dù có lấy được mười tấm bằng Tiến sĩ cũng không trân quý và lợi lạc bằng một bậc chân tu, mô phạm trong đời*". Lời dạy cuối cùng của Sư Ông có lẽ sẽ là phương châm sống cho con trong cuộc hành trình còn lại!

... Ngày tứ chúng Phật tử nơi quê nhà ngậm ngùi tiễn đưa nhục thân Sư Ông nhập bảo tháp, bên này bờ đại dương con bảo mấy anh thợ nghỉ sớm và dựng giúp con một bàn thờ tạm trong ngôi chánh điện đang thi công. Con ngồi đó trước di ảnh Sư Ông trong ngôi chánh điện còn dang dở của Phổ Hưng Đạo Tràng, niệm Phật suốt 4 giờ đồng hồ. Con niệm Phật bằng tất cả sự chí thành, chuyển tất cả những ngậm ngùi, thương nhớ thành năng lượng tâm linh hướng về Sư Ông trong giờ phút tiễn biệt Sư Ông về với đất mẹ ngàn thu. Trời Georgia hôm ấy mưa nặng hạt, những chuyến bay thay nhau vần vũ trên bầu trời Atlanta... Buồn tênh, bất lực!

... Hôm nay, ngoài kia những bông hoa Dogwood nở trắng cả đạo tràng, những cánh hoa rơi rụng phủ trắng khuôn viên Phổ Hưng. Hoa trắng tinh khôi hay hoa nhuốm màu tang trắng để nói lời chia ly với bậc Đại Sĩ Xuất Trần vừa tạ từ trần thế! Nắng và gió giữa khung trời Atlanta như cũng đang bàng hoàng, thổn thức tấu lên khúc biệt ly! Con ngồi đây với những chuỗi ký ức về Sư Ông - đấng Tôn Sư Thạc Đức vừa theo chư Tổ quảy dép về Tây - để viết lại những dòng tưởng niệm này với tất cả tâm thành kính. Ngưỡng nguyện giác linh Sư Ông thùy từ chứng giám!

Thành tâm kính nguyện giác linh Sư Ông:

Chu du Thế giới Ba ngàn an nhiên tự tại,
Dạo chơi Tây phương Tịnh Độ vô ngại thong dong!

Nhất Tâm Đảnh Lễ Từ Lâm Tế Chánh Tông Tứ Thập Nhị Thế Phổ Bảo - Hưng Khánh Đường Thượng Húy thượng THỊ hạ HUỆ, Tự HẠNH GIẢI, Hiệu BẢO AN Đại Lão Hòa Thượng Giác Linh

Cung kính,
Con,
Tỳ kheo THÍCH GIÁC HẠNH
(Atlanta – Hoa Kỳ, mùa hoa nở năm Tân Mão – 2011)

Phân Ưu

Được tin buồn

Ông PHẠM NGỌC ĐẢNH
Pháp danh: TRỰC NGỘ

- Cựu Giáo Sư Triết và Đức Ngữ tại các trường Trung Học Petrus Trương Vĩnh Ký, Chu Văn An, Gia Long, Trưng Vương và Đại Học Vạn Hạnh Sài Gòn.
- Cựu Sáng lập viên và Thành viên Ban Chấp Hành Chi Hội Phật Tử VNTN Bá Linh.
- Cựu Gia trưởng GĐPT Chánh Niệm Bá Linh.

Đã thất lộc ngày 12.03.2011 (nhằm ngày 08 tháng 02 năm Tân Mão) tại Bịnh Viện Liverpool – Sydney - Úc Châu. Hưởng thọ 76 tuổi

Chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng Bà Đạt Huệ Nguyễn Thị Thu Hà và đại gia đình tang quyến; đồng thời xin thành kính cầu nguyện hương linh của Bác Trực Ngộ Phạm Ngọc Đảnh sớm được siêu thăng miền Cực Lạc.

Thành Kính Phân Ưu:
-Gia Đình Phật Tử Bá Linh
-Gđ. Nguyễn Đình Tâm và các con (Berlin),
-Gđ. Ngô Văn Phát và các con (Hannover),
-Gđ. Phù Vân Nguyễn Hòa và các con (Hamburg),
-Gđ. Nguyễn Hữu Huấn & Huỳnh Thị Mỹ (Hamburg),
-Gđ. Huỳnh Thị Thúy Lan và các con (Hamburg).

https://tieulun.hopto.org

Lợi ích của Thiền định và sự Hy sinh

• **Aung San Suu Kyi**
• **Hoang Phong** chuyển ngữ

Lời giới thiệu của người dịch:



Dưới đây là một bài viết của bà Aung San Suu Kyi trên báo Bangkok Post tháng 9, năm 1996. Bài báo sau đó được một ký giả Pháp là Alain Delaporte-Digard viết lời giới thiệu và đưa lên mạng Buddhachanel.tv vào ngày 13 tháng 10, năm 2010. Bài báo tuy đến với chúng ta hơi muộn, thế nhưng chính sự muộn màng đó biết đâu cũng là một lợi điểm giúp chúng ta đánh giá cao hơn nữa «Lợi ích của Thiền định và sự Hy sinh» của bà Aung San Suu Kyi, vì gần đây bà đã phục hồi được sự tự do của mình. Dưới đây là lời giới thiệu của ký giả Alain Delaporte-Digard và tiếp theo đó là phần chuyển ngữ bài viết của bà Aung San Suu Kyi.

Lời giới thiệu của Alain Delaporte-Digard:

19 tháng 6: Lại thêm một năm quản thúc cho người phụ nữ Miến Điện. *Hôm nay là ngày sinh nhật của bà Aung San Suu Kyi, người đoạt giải Nobel Hòa bình, đang bị quản thúc tại gia, hoàn toàn biệt lập với đời sống bên ngoài và không hề được chăm sóc sức khỏe đã từ nhiều năm nay.*

Với sự tưởng nhớ trong lòng và bằng những lời nguyện cầu chúng ta chỉ biết mong sao bà hiểu được là chúng ta vẫn còn đây, tuy bất lực nhưng vẫn luôn đặt hết niềm tin và ngưỡng mộ bà.

Thật thế, chúng ta bất lực không giúp được gì cho bà trước đám Quân phiệt chẳng qua vì áp lực quốc tế không tạo được một sức ép nào. Khi nào tất cả các quốc gia trên thế giới không đồng lòng hợp tác để phong tỏa kinh tế một cách toàn diện, thì khi đó Tập đoàn Quân phiệt vẫn còn tiếp tục nuôi dưỡng 450.000 quân lính để duy trì chế độ độc tài.

Thật vậy, chúng ta phải vững tin vào sức mạnh chuyển hóa của tâm linh gồm hàng nghìn tư duy tích cực có thể biến cải được thế giới này, kể cả những góc cạnh tối tăm nhất của nó. Trong từng giây phút một chúng ta hoán chuyển tư duy của mình để biến chúng thành con đường đưa đến Hòa bình và Công lý. Nước Miến Điện phải trở thành dân chủ. Chúng ta cũng nên nhớ lại trong lần bầu cử năm 1990, Aung San Suu Kyi và đảng Dân chủ của bà đã đạt được 82% số phiếu! Thế nhưng Tập đoàn Quân phiệt phủ nhận kết quả đó và còn hơn thế nữa đã tăng cường thêm sự độc tài.

Thật vậy, chúng ta không khỏi khâm phục trước quyết tâm giữ vững chủ trương Bất bạo động, Hòa bình và Từ bi của bà mặc dù bà phải nhịn nhục trước các hành động khiêu khích xảy ra hàng ngày từ nhiều năm nay. Thân xác bà mòn mỏi, thế nhưng tâm hồn bà rực sáng. Bà là hiện thân của một tấm gương hòa bình và nghiêm túc cho chúng ta soi.

Hơn thế nữa, thưa bà Ung San Suu Kyi, chúng tôi quả thật đã mang ơn bà rất nhiều, mặc dù chúng tôi không làm được gì để giúp bà. Thế nhưng bà vẫn nêu cao một tấm gương tuyệt vời cho chúng tôi nhìn vào.

Dưới đây là bài viết của bà. Bài viết này quả thật xứng đáng là những lời giáo huấn vẹn toàn.

Xin được cám ơn bà.

(www.buddachannel.tv)

Mùa kiết hạ đã đến.

Đây là dịp dâng y cho những người tu hành và cũng là dịp giúp mỗi người trong chúng ta cố gắng ý thức sâu xa hơn nữa giá trị của một người Phật tử.

Tại Miến Điện, chúng tôi xem các thành viên của Tăng đoàn là những vị thầy vừa giảng dạy lại vừa hướng dẫn chúng tôi trên con đường thật dài của Bát Chánh Đạo. Những vị thầy tốt không nhất thiết chỉ ban cho chúng ta những bài thuyết giáo uyên bác, mà còn khuyên bảo chúng ta phải cư xử như thế nào trong cuộc sống thường nhật để giữ được sự hiểu biết đúng, suy nghĩ đúng, ngôn từ đúng, hành động đúng, phương tiện sinh sống đúng, cố gắng đúng, chú tâm đúng và tập trung tâm thức đúng.

Cách nay khá lâu, trước khi bị quản thúc tại gia vào năm 1989, tôi được vị đại sư U Pandita dành cho một buổi hội kiến. Ngài là một vị thầy ngoại hạng, một bậc sư phụ đúng với truyền thống ngàn xưa. Vị thầy thánh thiện U Pandita đã giải thích cho tôi thế nào là chánh ngữ. Ngôn từ không những chỉ dùng để nói lên sự thật mà còn phải mang lại sự hài hòa giữa con người, sự thân thiện, niềm an vui và cả sự lợi ích nữa. Chúng ta phải noi gương Đức Phật để nói lên những lời chân thật và thiết thực, dù cho những lời nói ấy đôi khi không được êm tai đối với người nghe.

Vị thầy thánh thiện U Pandita còn khuyên tôi nên trau giồi sự tỉnh thức.

Trong số năm khả năng tinh thần (lòng tin, sự hăng say, sức tập trung, trí tuệ và sự tỉnh thức) chỉ có sự tỉnh thức là không bao giờ trở thành quá dư thừa. Một lòng tin quá đáng thiếu sự hỗ trợ của trí tuệ sẽ biến thành một thứ đức tin mù quáng, một trí tuệ đơn thuần thiếu sự hỗ trợ của lòng hăng say sẽ tạo ra đủ mọi thứ mưu mẹo khiến mọi người lánh xa. Sự nhiệt tình quá đáng kèm theo sự tập trung tâm thức non kém sẽ mang lại sự đờ đẫn. Thế nhưng đối với sự tỉnh thức thì chẳng bao giờ xảy ra tình trạng quá đáng, mà lúc nào cũng vẫn còn thiếu. Khái niệm Phật Giáo về sự tỉnh thức mà vị thầy thánh thiện U Pandita ra sức chỉ dạy cho tôi đã chứng minh một cách hùng hồn tính cách đích thực và giá trị của nó xuyên qua những năm tháng dài bị quản thúc. Noi gương các bạn đồng hành Phật tử của tôi trước đây, tôi quyết định dành trọn thời gian bị quản thúc để thiền định. Tuy nhiên đấy không phải là một quyết tâm dễ mang ra thực hiện. Vì không có thầy bên cạnh chỉ dạy nên bước đầu tập tành của tôi mang đầy thất vọng. Có

https://tieulun.hopto.org

những ngày tôi không thể nào thực hiện được một tâm thức kỷ cương đúng với sự đòi hỏi của phép thiền định. Sự bực dọc phát sinh khiến lắm lúc tôi cảm thấy thiền định có vẻ mang lại nhiều tệ hại hơn là lợi ích. Nếu không nhớ lại lời khuyên trước đây của một vị Đại sư lừng danh cho biết việc thiền định chính là cách tu tập mang lại lợi ích cho chính mình, thì có lẽ tôi cũng đã bỏ dở dang.

Các lời giáo huấn của Tăng đoàn đã hỗ trợ tôi rất nhiều trong các sinh hoạt chính trị. Trong suốt cuộc hành trình vận động tranh cử đầu tiên của tôi trên khắp lãnh thổ Miến Điện, tôi đã đón nhận được vô số lời khuyên vô giá của các vị tu hành khắp nơi. Tại tỉnh Prome một vị thầy thánh thiện khuyên tôi lúc nào cũng nên hình dung trong tâm hình ảnh của nhà sư ẩn dật Sumeda, một người đã hy sinh dạng giác ngộ mà mình đã đạt được để đổi lấy vô số kiếp nhọc nhằn với ước vọng cứu độ chúng sinh khỏi khổ đau. Vị thầy thánh thiện của tỉnh Prome trên đây đã khuyên tôi: «Phải vượt lên những khó khăn của chính mình để mang lại an lành và công lý dù cho phải trải qua một thời gian thật dài».

Vị trụ trì một ngôi chùa ở tỉnh Pakokhu lặp lại với tôi những lời khuyên mà ngài đã từng dặn dò cha tôi cách nay hơn 40 năm:

«Con chớ khiếp sợ khi người ta tìm cách dọa nạt con, thế nhưng con cũng không nên hoàn toàn không sợ hãi.

Con không nên say sưa mỗi khi người ta tán tụng con. Thế nhưng con cũng không nên hoàn toàn không say sưa».

Nói một cách khác, nếu muốn giữ được lòng can đảm và sự khiêm tốn thì cũng không nên loại bỏ sự thận trọng và cả sự kính trọng chính mình một cách đúng mực.

Khi đến tỉnh Natmauk quê của cha tôi thời thơ ấu, tôi đến viếng ngôi chùa cha tôi đến học ngày còn bé. Vị trụ trì ngôi chùa giảng cho tôi nghe về bốn nguyên nhân đưa đến sự băng hoại và suy đồi, bốn nguyên nhân ấy như sau:

- bất lực không đủ khả năng tái tạo lại những gì đã mất;
- phó mặc không hàn gắn những gì bị hư hại;
- không quan tâm đến tầm quan trọng của sự chừng mực;
- đưa lên hàng lãnh đạo những người thiếu đạo đức và khả năng hiểu biết kém cỏi.

Vị trụ trì còn giải thích thêm cho tôi chính đấy là những lời khuyên đúng theo quan điểm Phật Giáo hướng vào mục đích kiến tạo một xã hội công bằng và phồn vinh trong thời đại tân tiến ngày nay.

Đấy là những lời tràn đầy trí tuệ mà một vị thầy thánh thiện đã 91 tuổi ở tỉnh Sagaing đã khuyên bảo tôi khi tôi đi ngang vùng miền trung Miến Điện. Ngài phác họa ra những khó khăn có thể xảy ra cho tôi khi tôi muốn thực hiện thể chế dân chủ cho quê hương Miến Điện, ngài nói với tôi như sau:

«Con sẽ bị người ta tấn công và phỉ báng chỉ vì hoài bão của con muốn thực hiện một nền chính trị lương thiện. Thế nhưng con phải bảo vệ hoài bão ấy. Con phải thực hiện nó trong khổ đau, và sau này con sẽ gặt hái được phúc hạnh».

(Bures-Sur-Yvette, 09.02.11)

Lạm bàn về khái niệm "Khổ đau" trong Phật giáo

• Hoang Phong

Nhiều thuật ngữ trong Đạo Pháp mang tính cách thật căn bản chẳng hạn như *Giác ngộ* hay sự *Quán thấy sáng suốt (Bodhi), Vô thường* (*Anitya*), sự *Tương liên* giữa mọi hiện tượng hay *Lý duyên khởi (Pratityamutpada)*, v.v... Trong số này có một thuật ngữ khá quan trọng là *Khổ đau (Duhkha),* tuy nhiên thuật ngữ này tương đối ít được tìm hiểu cặn kẽ, có lẽ vì khổ đau là những gì quá hiển nhiên ai cũng biết. Thật vậy tất cả chúng sinh đều gặp khó khăn nhiều hay ít không có một ngoại lệ nào cả.

Tuy nhiên cũng cần khẳng định rằng Phật Giáo không phải là một tín ngưỡng yếm thế hay tiêu cực, trái lại luôn tin tưởng vào khả năng tích cực của con người và nhất thiết chủ trương mang lại cho con người sự kết hợp hài hòa giữa hiểu biết và tình thương, giữa suy tư và lòng tin tưởng. Sự sống tự nó không phải là một sự bất ổn, chính các thể dạng tâm thức của chúng ta làm phát sinh ra khổ đau hay an vui trong cuộc sống của chính mình. Như vậy thì chúng ta phải hiểu như thế nào về từ "***Khổ đau***" hay "***Duhkha***" trong giáo lý nhà Phật?

Nguồn gốc và từ nguyên của chữ "duhkha":

Duhkha là một từ tiếng Phạn gồm hai từ ghép lại là: *duh* và *kha*. *Kha* có nghĩa là cái lỗ tròn ở giữa bánh xe dùng để đưa cái trục xe vào đó. *Duh* có nghĩa là "bất ổn", "bất an", "rối loạn" (mal-aise, ill-being, faintness, dis-comfort...). Chữ "*dys*" trong cổ ngữ Hy Lạp phát xuất từ tiếng Phạn *duh* và mang cùng ý nghĩa trên đây. Người ta thường thấy trong các ngôn ngữ Tây phương những từ như: dys-fonctionnement, dys-function (sự vận hành rối loạn), dys-harmonie, dys-harmony (sự lệch lạc, bất hài hòa), v.v... Trong lãnh vực y khoa có một từ chuyên môn về một bệnh lý gọi là "*rối loạn dys*" (*dyspraxie - dyspraxia*) thường thấy nơi trẻ em. Một số trẻ em gặp nhiều khó khăn và rối loạn trong việc học hành thí dụ như đánh vần khó khăn, viết chữ lộn ngược, không làm tính được. Bậc cha mẹ hay thầy cô không hiểu đấy là căn bệnh rối loạn của chúng nên la rầy, đánh đập chúng và như thế càng đẩy chúng vào tình trạng rối loạn hơn, tạo ra mặc cảm, lo âu, sợ sệt mang lại những khổ đau vô cùng lớn lao cho chúng.

Chữ *duh* trong *duhkha* ám chỉ một cái lỗ bánh xe bị lệch, méo mó, không đều đặn. Khi lắp bánh xe vào trục thì bánh xe sẽ bị lệch, quay không đều, khập khiễng, toàn bộ chiếc xe khi chạy sẽ lắc lư và không đi xa được. Đấy là hình ảnh tượng trưng cho khổ đau và sự vận hành không suôn sẻ của nhân loại. Tất cả mọi sự vật và biến cố trong thế gian này không được "lắp ráp" một cách khít khao và ăn khớp với nhau đúng với những gì chúng ta hằng mong muốn, thế nhưng dục vọng lại muốn mọi sự phải suôn sẻ, trơn tru, trường tồn và bất biến. Chính vì thế mà sinh ra khổ đau.

Trong bài thuyết giảng đầu tiên tại Ba-la-nại Đức Phật đã nêu ra *Bốn Sự Thật Cao quý (Tứ Diệu Đế)*, và trong *Sự Thật thứ nhất* Đức Phật nêu lên *khái niệm về khổ đau và vô thường*, đấy là những gì làm nền tảng cho giáo lý. Dựa trên nền tảng đó Bốn Sự Thật liên kết chặt

https://tieulun.hopto.org

chẽ và mạch lạc với nhau giúp hình thành toàn bộ đạo pháp. Bốn sự thật ấy như sau:

1- Sự sống là khổ đau, bởi vì tất cả đều vô thường

2- Nguồn gốc của khổ đau phát sinh từ dục vọng

3- Phương thuốc chữa chạy là đình chỉ mọi dục vọng

4- Có một *con đường* mang lại sự chấm dứt đó, đấy là *con đường* gồm tám giới luật (*Bát chánh đạo*).

Bốn Sự Thật Cao quý được ghi chép bằng chữ viết khoảng hai trăm năm sau khi Đức Phật tịch diệt. Sau đó thì các lời giảng ấy liên tục được bình giải và khai triển thêm, mang ra áp dụng dưới muôn ngàn hình thức khác nhau và làm thay đổi bộ mặt của Á châu suốt hơn hai mươi thế kỷ, và ngày nay dường như cũng đang làm thay đổi cả xã hội phương Tây. Vì thế *duhkha* hay *khổ đau* mà Đức Phật nêu lên cách nay hơn hai ngàn năm trăm năm vẫn còn là một Sự Thật đối với nhân loại. Vậy *duhkha* hay *khổ đau* thật sự là gì?

Định nghĩa của *khổ đau* hay *duhkha*:

Khổ đau hay *duhkha* là "*những gì khổ nhọc và bất toại nguyện mà con người phải chịu đựng*" trong sự sống, trái ngược lại với "*những sự cảm nhận hài hòa và trọn vẹn*". Có tám cảnh huống mang lại sự bất toại nguyện: 1) sự sinh, 2) già nua, 3) bệnh tật, 4) cái chết, 5) phải kết hợp với những gì hay với những người mà mình không thích, 6) phải xa lìa những gì hay những người mà mình yêu quý, 7) không thực hiện được hạnh phúc mà mình ước mơ, 8) phải gánh chịu sự biến động của năm thứ cấu hợp hay *ngũ uẩn*. Ngũ uẩn gồm có một cấu hợp vật chất tạo ra thân xác và bốn cấu hợp thuộc lãnh vực tâm thần, tất cả kết hợp với nhau tạo ra cá thể con người.

Tám thứ khổ đau trên đây được phân bố dưới ba thể dạng:

a) khổ đau thể xác và tinh thần (bất toại nguyện 1 đến 5)

b) khổ đau vì bản chất vô thường của mọi hiện tượng và biến cố (bất toại nguyện 6-7)

c) khổ đau liên hệ đến sự hiện hữu trói buộc trong điều kiện (bất toại nguyện 8)

*Thể dạng thứ nhất của khổ đau gọi là *duhkha duhkha ("khổ đau của khổ đau")* tượng trưng cho những thứ khổ đau đơn giản và thô thiển nhất, đấy là sự sinh, già nua, bệnh tật, cái chết, phải kết hợp với những gì mình không thích. Thể dạng khổ đau này gồm luôn cả những khổ đau phát sinh từ sự cố gắng muốn vượt thoát các thứ khổ đau trên đây.

*Thể dạng thứ hai của khổ đau gọi là *viparinama duhkhata ("khổ đau của sự đổi thay")* có nghĩa là mọi hiện tượng cấu hợp đều phù du tức là vô thường, và chính sự vô thường đó mang lại khổ đau. Chúng ta lúc nào cũng muốn trẻ đẹp, luôn giữ được các khả năng tinh thần và thể xác, thế nhưng hiện tượng vô thường đã ăn sâu vào *ngũ uẩn* khiến ta không thể nào bảo tồn được mãi mãi những gì trên thân xác và trong tâm thức. Ta cố bám víu vào những gì yêu quý, nhưng vô thường cuốn trôi tất cả. Sự cảm nhận về hiện tượng phù du đó gọi là khổ đau.

*Thể dạng thứ ba của khổ đau là *samskaraduhkhata* ("*khổ đau của sự hình thành*" còn gọi là "*khổ đau thường xuyên*") phát sinh từ năm thể dạng cấu hợp của sự bám víu do điều kiện mà có, tức là *ngũ uẩn*. Đó là sự bất toại nguyện sâu kín về sự hiện hữu của ta trong thế giới Ta Bà. Những khổ đau đó phát sinh từ cảm tính thiếu trọn vẹn và hoàn hảo về sự hiện hữu của mình và những sinh hoạt bất thành đúng theo sự mong muốn của mình, đấy là những gì phản ảnh sự thiếu thỏa mãn sâu kín của bản năng. Trong bài thuyết giảng đầu tiên và trong Sự Thật Cao quý thứ nhất Đức Phật đã cho biết "*năm thứ cấu hợp của sự bám víu là khổ đau*": bám víu vào thân xác, bám víu vào tư duy và xúc cảm hiển hiện lên trong tâm thức của mình.

Khổ đau là một bệnh lý:

Những gì vừa trình bày trên đây chẳng qua cũng chỉ là diễn biến của bệnh trạng nơi con người. Y khoa tân tiến ngày nay khám phá ra một số các triệu chứng bệnh lý phát sinh từ thân xác và tâm thức và sử dụng một số phương pháp chữa chạy mang lại ít nhiều hiệu quả. Hơn hai ngàn năm trăm năm trước Đức Phật đã chẩn bệnh cho con người và mô tả những khổ đau mà con người thường xuyên phải gánh chịu trên thân xác và trong tâm thức. Ngài phân tích cho chúng ta thấy nguyên nhân sâu kín của đủ mọi thứ bệnh tật đang đày đọa con người và kê ra một ***toa thuốc hóa giải tận cội rễ của tất cả các thứ khổ đau ấy*** mà Ngài gọi chung là ***duhkha***. Thế nhưng không mấy ai trong chúng ta biết đem cái toa thuốc ấy ra mà dùng.

Cái toa thuốc gồm có bốn thể dạng, từ chẩn bịnh cho đến các vị thuốc kê khai. Thật ra cách trị bệnh ấy cũng khá tương tợ với nền y học cổ truyền Ấn Độ: 1- đấy là bệnh gì?, 2- bệnh ấy sinh ra từ nguyên nhân nào?, 3- làm thế nào để ngăn chận được nguyên nhân ấy?, 4- phải chữa chạy ra sao để làm cho nguyên nhân ấy chấm dứt? Phật Giáo gọi cách chẩn bệnh và toa thuốc ấy là **Tứ Diệu Đế** và các vị thuốc mà Đức Phật kê khai cho chúng ta là ***Bát Chánh Đạo***.

"**Đế thứ nhất**" là sự chẩn bịnh: chúng sinh đang bị tám thứ ốm đau hoành hành từ thể xác đến tâm thần: "*Này các Tỳ kheo, đây là Sự Thật Cao quý về khổ đau: sinh là khổ đau, già là khổ đau, bệnh tật là khổ đau, cái chết là khổ đau, bắt buộc phải kết hợp với những gì mình không thích là khổ đau, xa lìa những gì mình yêu quý là khổ đau, không đạt được những gì mình thèm muốn là khổ đau, tóm lại năm thứ cấu hợp của sự bám víu là khổ đau*". (Theo bản dịch của W. Rahula trong quyển *L'Enseignement du Bouddha*, Seuil, 1961).

"**Đế thứ hai**" tìm hiểu nguyên nhân của bệnh lý: "*Này các Tỳ kheo, đây là Sự Thật Cao quý về nguồn gốc của khổ đau. Đấy là sự thèm khát được tái sinh, được tiếp tục hình thành, sự thèm khát đó liên hệ mật thiết với sự đam mê quá đáng trong sự tìm kiếm những lạc thú của giác cảm, hết nơi này đến nơi khác, trong sự hiện hữu và sự hình thành, và cả trong thể dạng không-hiện-hữu*", (cùng trích dẫn trên đây, *id*).

"**Đế thứ ba**" trình bày về phương thuốc giúp chấm dứt khổ đau. Đức Phật dùng các chữ "*ngưng nghỉ*" hay "*đình chỉ*" *(nirodha)* để chỉ thể dạng *phi-hiển-hiện* của mọi thứ dục vọng trên đường tu tập, làm dịu xuống và lắng xuống những thể dạng phát sinh từ những điều kiện trói buộc. Đức Phật gọi kết quả mang lại là *niết-bàn (nirvana),* có nghĩa là sự "*tắt nghỉ*" hay đơn giản là "*hết bệnh*": "*Này các Tỳ kheo, đây là Sự Thật Cao quý về sự*

https://tieulun.hopto.org

chấm dứt khổ đau. Đấy là sự đình chỉ hoàn toàn của sự thèm khát, buông bỏ nó, từ bỏ nó, tự giải thoát ra khỏi nó, tách rời ra khỏi nó ", (cùng trích dẫn trên đây, *id*).

"**Đế thứ tư**" là phần kê khai các "vị thuốc" diệt trừ khổ đau. Các "vị thuốc" ấy gồm có tám thứ và phải đồng loạt đem ra áp dụng: "*Này các Tỳ kheo, đây là Sự Thật Cao quý của sự diệt trừ khổ đau. Đấy là Con Đường Cao quý gồm có tám nhánh, ấy là sự quán thấy đúng, tư duy đúng, ngôn từ đúng, hành động đúng, phương tiện sinh sống đúng, cố gắng đúng, chú tâm đúng, sự tĩnh tâm đúng*", (cùng trích dẫn trên đây, *id*).

Tám nhánh của Bát Chánh Đạo được phân ra làm ba nhóm:

1- **Nhóm thứ nhất** thuộc về đạo đức hay giới luật (*sila*) gồm có:

a) *ngôn từ đúng:* không nói dối, không gièm pha, không nói những lời hung bạo, không nguyền rủa, không ba hoa vô ích.

b) *hành động đúng:* không sát sinh, không trộm cắp, tôn trọng luân lý trong lãnh vực tính dục, giúp đỡ người khác biết sống một cách ngay thật.

c) *phương tiện sinh sống đúng:* không sinh sống bằng những nghề làm hại đến người khác và các chúng sinh khác (chẳng hạn như buôn bán khí giới, lường gạt, làm nghề đồ tể, chăn nuôi súc vật để giết thịt, phá rừng, v.v...), nói chung là phải biết tôn trọng sự sống và kính trọng tất cả chúng sinh.

2- **Nhóm thứ hai** thuộc sự tĩnh tâm hay thiền định *(samadhi)* gồm có:

a) *cố gắng đúng:* ngăn chận các thói quen tâm thần kém đạo đức phát sinh trở lại, không để cho các thứ dục vọng độc hại mới phát sinh và điều khiển mình, cố gắng tạo ra các thể dạng tâm thức lành mạnh và tốt đẹp, phát huy thêm những thể dạng tâm thức tốt sẵn có.

b) *chú tâm đúng:* ý thức và chú tâm vào thân xác, giác cảm, sự sinh hoạt tâm thần, tư duy và các khái niệm.

c) *tập trung tâm thức đúng:* đây là lãnh vực thiền định, chẳng hạn như sự tập trung tâm thức bằng hơi thở.

3- **Nhóm thứ ba** là sự hiểu biết tối thượng hay *bát nhã (prajna)* gồm có:

a) *tư duy đúng:* tức là *từ bỏ* hay là *quên chính mình*, không ích kỷ, yêu thương tất cả chúng sinh và bất bạo động.

b) *sự hiểu biết đúng:* thấu triệt được Tứ Diệu Đế.

Lời kết:

Trong phần trên đây có đề cập đến một thứ bệnh lý gọi là "*bệnh rối loạn dys*" của trẻ em làm cho chúng không học hành được. Bậc cha mẹ, thầy cô thường không hề giúp đỡ chúng còn la rầy và đánh đập khiến chúng thêm khổ sở và mặc cảm. Bậc cha mẹ và thầy cô phải nhìn thấy nguyên nhân mang lại những rối loạn đó của chúng để thương yêu và giúp đỡ chúng. Về phần chúng ta, không có ai la rầy hay đánh đập vì những sai lầm và những thể dạng bệnh hoạn như nóng giận, ăn nói và hành động điên rồ chi phối chúng ta, họa chăng đôi khi luật pháp cũng trừng phạt khi hậu quả do những thể dạng ấy mang lại trở nên quá nặng nề. Vì thế chúng ta cũng nên ý thức và tìm hiểu những nguyên nhân sâu xa nào mang lại khổ đau cho chính mình để loại bỏ chúng. Đức Phật kê sẵn cho chúng ta toa thuốc và cách điều trị, hãy đem ra mà dùng.

Khi có một người cầm gậy đánh ta, ta không oán trách cây gậy làm cho ta đau đớn, ta cũng không oán trách người cầm gậy đánh ta bởi vì người ấy cũng chỉ là nạn nhân của những bấn loạn đang điều khiển họ. Điều mà chúng ta oán trách là nguyên nhân mang lại những xúc cảm hung bạo chi phối người cầm gậy. Vì thế bổn phận của chúng ta là mang cái toa thuốc mà chúng ta đang sử dụng để cố gắng khuyên những người đang gánh chịu khổ đau, đang bị sự rối loạn chi phối nên theo đấy mà điều trị.

(Bures-Sur-Yvette, 14.11.10)

Dưới Đài Sen



Long lanh sương sớm bình minh
Mừng ngày Phật Đản gió lành ngát hương
Bậc Đại Giác, đã mở đường
Quang Minh Chân Lý làm gương cho đời

Chúng sinh trong biển luân hồi
Nghiệp sâu chướng nặng chơi vơi mê mờ
Bè từ cứu độ nguy cơ
Cho người hướng thiện đến bờ an nhiên

Lạy Phật Tổ Đấng Đại Hiền
Chúng con quỳ trước đài sen nguyện cầu
Cầu xin bốn biển, năm châu
Đạo vàng sáng tỏ nhiệm mầu thế gian

Trời mênh mang... Gió Chiên Đàn
Mừng mùa Khánh Đản hân hoan muôn nhà
Nam Mô Bổn Sư Thích Ca
Tình Thương Thể Hiện An Hòa Nhân Sinh.

• **Tuệ Nga**

(Bài thơ này đã được Quý Luân phổ nhạc)

https://tieulun.hopto.org

Vua Milinda vấn đạo

Bản Anh ngữ : **Tỳ Kheo Pesala**
Bản Việt ngữ : **Cư sĩ Liễu Pháp**

(Tiếp theo VG 181)

Chương 11

Những Vấn Đề Khó Xử

31. Ngài Moggallāna bị sát hại

Đức Thế Tôn có nói rằng 'Moggallāna (Mục Kiền Liên) là đại đệ tử của ta trong số các vị có thần thông'. Tuy vậy ngài Moggallāna đã bị người ta dùng gậy gộc đánh đến chết. Tại sao mà thần thông của ngài không cứu được ngài?".

"Tâu Đại Vương, tại vì sức mạnh của *nghiệp* đã mạnh hơn thần thông của ngài. Có những sự việc vượt quá sự tưởng tượng của ta (bất khả tư nghì) trong đó *nghiệp* là một trường hợp có sức mạnh lớn lao hơn cả. Ở đây chính là quả của *nghiệp* đã làm lấn át các ảnh hưởng và chi phối mọi thứ khác, ngài phải trả quả của việc đã làm. Cũng giống như một người đã phạm trọng tội sẽ phải bị trừng phạt mà thân nhân người đó muốn ngăn chận cũng chẳng làm gì được".

32. Tại sao Giới Luật chỉ được phổ biến giới hạn?

"Đức Thế Tôn dạy rằng 'Phật Pháp và Giới Luật được hưng thịnh khi được thuyết giảng và không được hưng thịnh khi bị che giấu'. Thế thì tại sao Giới Luật Tỳ Kheo (Pātimokkha) chỉ được tụng đọc với sự có mặt của các vị tỳ kheo (*bhikkhus)* và tại sao Tạng Luật (*Vinaya Pitaka*) chỉ dành riêng tư cho các vị tỳ kheo?"

"Thưa Đại Vương, lý do mà Giới Pātimokkha chỉ dành riêng cho các vị tỳ kheo là: 1) do truyền thống của các vị Phật từ ngàn xưa; 2) do sự tôn trọng Tạng Luật; 3) do sự kính trọng các vị tỳ kheo. Thưa Đại Vương, đó cũng giống như là truyền thống của những chiến binh trao truyền cho nhau truyền thống của họ thì ở đây các tỳ kheo họp lại cùng nhau tụng giới. Tạng Luật rất là cao thượng và thâm sâu. Người nào đã thành thạo trong Tạng Luật có thể khuyến khích kẻ khác, vì vậy 'không nên để cho giáo pháp này lọt vào tay những kẻ khờ dại mà giáo pháp có thể bị xem thường, có thể bị chê bai và không áp dụng đúng đắn'. (*E 11.32)

(*E 11.32) Bà giáo sư T.W.Rhys Davids nói về Phật giáo 'bí truyền' như sau: "Sự thực là chẳng bao giờ có một sự giảng dạy bí truyền nào trong Phật Giáo, và cái được gọi là 'Phật giáo bí truyền' không phải là Phật giáo mà cũng chẳng là bí truyền gì cả. Những nguyên lý của nó, nhất là từ Ấn Độ, hoàn toàn đều được dễ dàng tìm hiểu bởi tất cả những ai muốn tìm hiểu những sách vở về Ấn Độ huyền bí, nhưng đó là Ấn Độ Giáo, không phải là Phật Giáo. Những nguyên lý đó quả thực là trái nghịch với Phật Giáo; các tác giả sách được gọi là sách về 'Phật Giáo Bí Truyền' hiểu biết rất ít về Phật Giáo và sự hiểu biết ít ỏi này chính là căn bản hiểu biết chung của những vị pháp sư ở Ấn Độ. Nếu có một học thuyết, khác với giáo lý Đạo Phật, thì đó là sự ngu muội tin tưởng vào một linh hồn, một đạo lý lâu đời – đó là, theo cái nghĩa lý xưa cũ, tin vào một thực thể riêng rẽ trong thân thể bay ra như một con chim bay ra khỏi lồng, khi thân thể chết đi. Tôi được bảo rằng các nhà thần-trí (Theosophists) tin có bảy linh hồn trong thân thể con người; tuy nhiên những nhà thần-trí này vẫn mạo hiểm tự nhận mình là người theo Phật Giáo và vẫn không thấy sự vô lý trong quan điểm và sự tin tưởng của họ!".

Cũng giống như những gì sở hữu quí giá của các vị vua, không nên giao cho các thường dân để sử dụng, thì ở đây cũng vậy, sự giảng dạy của Đức Phật cho các vị tỳ kheo là những sở hữu vô giá của họ và vì thế sự tụng đọc giới luật chỉ diễn ra giữa các vị tỳ kheo với nhau".

33. Cố tình nói dối

Đức Thế Tôn có dạy rằng 'Cố ý nói dối là phạm tội lỗi có thể bị trục xuất khỏi Tăng đoàn'. Nhưng Ngài cũng nói 'Cố ý nói dối là tội nhẹ cần phải sám hối với một vị tỳ kheo khác'. Cả hai câu nói này làm sao mà cùng đúng được?".

"Nếu một người dùng tay đánh một người khác, Đại Vương sẽ trừng phạt người đó như thế nào?".

"Nếu nạn nhân không chịu bỏ qua sự việc thì người hành hung sẽ bị phạt tiền".

"Nhưng nếu người đó đánh Đại Vương, Đại Vương sẽ xử phạt thế nào?".

"Người đó sẽ bị chặt cả tay và chân, bị lột da đầu, đoạt hết tài sản và dòng họ gia đình cũng có thể bị giết đến bảy đời".

"Cũng giống như vậy, thưa Đại Vương, tội nhẹ hay nặng là tùy thuộc vào mỗi sự việc. Sự cố ý nói dối về việc đạt được các các tầng thiền (*jhāna*), về sự đạt được thần thông hoặc nói dối về việc đạt được các quả vị thánh, là một tội lỗi phải bị trục xuất khỏi Tăng đoàn. Nhưng cố ý nói dối về những sự việc khác thì chỉ là tội lỗi cần phải sám hối".

34. Sự quán xét của Đức Bồ Tát

"Trong khi giảng pháp về luật tự nhiên, Đức Thế Tôn có dạy rằng 'Thật lâu trước đó, các vị như cha mẹ, các đại đệ tử, v.v... của Bồ Tát đều đã có nhân duyên sắp đặt trước (kinh Mahādhāna)'. (*V 11.34) Nhưng Ngài cũng có nói rằng 'Khi còn đang ở cõi trời Tusita (trời Đẩu Suất), Bồ Tát đã quán xét tám điều như sau: quán xét về thời gian thích hợp để Ngài tái sinh, quán xét về châu

(*V 11.34) Bồ Tát (Bodhisatta), có nghĩa là 'Bậc Giác Ngộ' (Enlightenment Being), là vị sẽ thành một vị Phật tương lai. Theo tín ngưỡng truyền thống, Bồ Tát trước khi tái sinh lần cuối cùng như một vị Phật trên quả đất này, Ngài đã sống trên cõi trời Tusita. Trong Tam Tạng Pali và Chú Giải, từ 'Bồ Tát' chỉ được dùng để chỉ Thái Tử Siddhattha trước khi Ngài giác ngộ và các kiếp trước của Ngài. Chính Đức Phật cũng đã dùng từ 'Bồ Tát' khi nói về đời của Ngài trước khi thành đạo. Bậc Bồ Tát đã chưa bao giờ được nhắc đến cũng như chưa bao giờ được đề nghị coi như là một lý tưởng cao hơn hoặc là một sự thay thế cho bậc A-la-Hán trong kinh điển Pali cũng chẳng có một nơi nào nói về một đệ tử mong muốn trở thành một vị Bồ Tát. Có ba loại giác ngộ: 1) A-la-Hán (*sāvaka-bodhi*); 2) Phật Độc Giác (*pacceka-bodhi*); 3) Phật Toàn Giác (*sammā-sambodhi*). Tuy nhiên, sự phân chia này gốc gác chỉ có ở thời gian về sau này, sự phân chia làm ba như vậy không có ghi ở trong Tam Tạng Pali mà cũng chẳng có ghi ở đâu trong các Chú giải của Kinh tạng nguyên thủy. (Theo Buddhist Dictionary của Nyanatiloka, trang 40 & 41).

https://tieulun.hopto.org

nào và quốc độ nào là nơi thích hợp, về gia tộc, người mẹ, thời gian trong bụng mẹ, ngày tháng sinh và thời gian sau đó'. Nếu cha mẹ của Ngài đã được nhân duyên sắp đặt trước, Ngài cần thiết gì mà phải quán xét những điều này?".

"Tâu Đại Vương, những lời trên đều đúng cả. Về tám điều trên, tương lai nên được quán xét khi sự việc chưa xảy ra. Một người đi buôn nên kiểm soát hàng hóa trước khi mua, một con voi nên dùng vòi thử lối đi trước khi đặt chân xuống, người đánh xe nên dọ thám khúc sông cạn trước khi băng qua sông, một người hoa tiêu nên đo độ sâu của bờ nước mình chưa biết từ trước, một y sĩ nên thẩm định thời gian còn sống của bệnh nhân trước khi chữa trị, một khách bộ hành nên kiểm tra chiếc cầu trước khi bước qua cầu, một tỳ kheo nên biết giờ giấc trước khi thọ thực, và một vị Bồ Tát nên quán xét gia tộc trước khi sinh vào gia tộc đó".

35. Về vấn đề tự vẫn

"Bạch Đại Đức, Đức Phật có nói rằng 'Một vị sa môn không nên tìm cách tự vẫn (lăn mình xuống vực thẳm); người nào làm vậy sẽ phải bị xử theo giới luật'. Nhưng một mặt khác, Đại Đức nói rằng trong bất cứ đề tài giảng pháp cho sa môn, Đức Phật đã dùng nhiều ví dụ khác nhau để thúc giục họ chấm dứt sanh, lão, bệnh và tử. Và bất kỳ ai vượt qua được sanh lão bệnh tử Ngài sẽ hết sức khen ngợi".

"Tâu Đại Vương, chính bởi vì một vị A-la-Hán đem lại nhiều lợi ích cho chúng sinh mà Ngài đã ngăn cấm sự tự vẫn. Một vị đã đạt được mục đích (giải thoát) giống như một chiếc thuyền chở con người qua cơn lũ lụt của dục vọng, mong tái sanh, tin tự ngã, vô minh; như một cơn mây mưa mạnh mẽ, Ngài tưới mát tâm của chúng sinh và hướng dẫn những kẻ lạc đường. Với từ tâm cho chúng sinh còn sống, Đức Thế Tôn dạy rằng 'Một vị sa môn không nên tự vẫn'. Và vì lý do gì Ngài mong chúng ta chấm dứt sanh, lão, bệnh, tử? Vì cái bản chất vô giới hạn của sự đau khổ do vòng luân hồi sinh tử tạo ra mà Đức Thế Tôn, cũng với từ tâm, đã dùng nhiều cách, nhiều ví dụ khác nhau để dạy chúng sinh và mong mỏi chúng sinh thoát khỏi sinh tử luân hồi".

36. Có từ tâm thì được che chở

Đức Thế Tôn dạy rằng 'Có mười một sự lợi ích cho người nào mà tu tập và áp dụng từ tâm cho mọi chúng sinh như một thói quen: người đó sẽ ngủ và thức dậy bình an, không có ác mộng, người đó trở nên thân thiết với người cũng như mọi loài chúng sinh khác; người đó được thần linh che chở; lửa, chất độc và khí giới không thể xâm phạm đến người đó; tâm người đó được định mau chóng, nét mặt bình lặng; người đó chết yên ổn và tái sanh làm Bà-la-môn hoặc ở cõi cao hơn'. Thế thì tại sao người trẻ tuổi Sāma đã tu tập và áp dụng tâm từ rất nhiều, lại bị tên tẩm thuốc độc của vua Piliyakkha bắn trúng?".

"Thưa Đại Vương, mười một phẩm hạnh do tâm từ này tùy thuộc vào lòng thương yêu mà không tùy thuộc vào tính khí của người có tâm từ. Sāma thường thực hành thiền tâm từ. Tuy nhiên khi đang múc nước, tâm của Sāma bị thất niệm và chính lúc đó vua Piliyakkha bắn và mũi tên đã có thể trúng đến Sāma".

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp của ông bà Nguyễn Công Khai ở Cham - Đức Quốc, tức nhà thơ Nguyễn Song Anh, cộng sự viên báo Viên Giác, báo tin lễ thành hôn của Thứ nam là:



NGUYỄN NGỌC KHOA

đẹp duyên cùng

NGUYỄN THỊ NGỌC THU

Thứ nữ của ông bà Nguyễn Long Nhưt tại Bến Tre – Việt Nam.
Hôn lễ sẽ cử hành vào ngày 28.4.2011 nhằm ngày 26 tháng 3 năm Tân Mão tại Việt Nam.

Chúng tôi xin chân thành chúc mừng Ông Bà Nguyễn Công Khai và Ông Bà Nguyễn Long Nhưt có dâu hiền, rể thảo; đồng thời chúc tân lang Ngọc Khoa và tân giai nhân Ngọc Thu "Bách Niên Giai Lão".

- Ban Biên Tập & Kỹ Thuật báo Viên Giác
- Gđ. Phù Vân, Đan Hà, Vũ Nam.

37. Tại sao Devadatta lại tái sinh nhiều kiếp được sung sướng?

"Bạch Đại Đức, ngài nói rằng thiện nghiệp dẫn đến tái sinh ở các cõi trời hoặc tái sinh làm người có đời sống may mắn và ác nghiệp dẫn đến tái sinh các cõi khốn khổ hoặc tái sinh làm người có đời sống thiếu may mắn. Mặc dầu ngài nói thế, Devadatta là người đầy ác tâm vẫn thường được tái sinh nhiều kiếp với địa vị cao hơn Đức Bồ Tát là vị có nhiều đức tính.

"Bạch Đại Đức, khi Devadatta trở nên vị giáo sĩ của Brahmadatta thì Đức Bồ Tát là một kẻ bị trục xuất khỏi các gia đình vọng tộc. Đây là một trường hợp mà Bồ Tát sinh ra trong một kiếp với đời sống thua kém so với Devadatta.

"Và lại nữa, khi Devadatta trong một kiếp khác trở thành vua của một nước mạnh thì kiếp đó Bồ Tát là một con voi; Đức Bồ Tát còn thua kém so với Devadatta trong nhiều kiếp nữa".

"Tâu Đại Vương, quả có như vậy".

"Thế thì thiện hay ác nghiệp đều có cùng quả ngang nhau".

"Tâu Đại Vương, không phải như thế đâu. Devadatta thường bị mọi người chống đối, nhưng chẳng ai có ác cảm với Đức Bồ Tát. Và khi Devadatta làm vua, ông ta bảo vệ, phục vụ dân chúng và cúng dường chư tăng và các vị Bà-la-môn theo sở thích. Tâu Đại Vương, chẳng có một ai nói là Devadatta đã không độ lượng, biết tự chế, giữ giới và có các đức tính khác mà có thể có các kiếp nhiều may mắn được. Như thế, mọi chúng sinh đi qua nhiều kiếp luân hồi đã gặp những kẻ đồng hành dễ chịu, khi khác thì phải gặp kẻ khó chịu, giống như là nước chảy theo dòng sông thì có khi gặp vật sạch, có khi gặp phải đồ dơ. Tuy nhiên sự so sánh giữa Đức Bồ Tát và Devadatta nên được xét về mặt thời gian dài dằng dặc, dài lâu khó mà tưởng tượng nổi, của nhiều kiếp tái sinh và ta cũng nên nhớ rằng Đức Bồ Tát ở trên các cõi trời

https://tieulun.hopto.org

hằng niên kỷ trong khi đó thì Devadatta ở trong địa ngục sôi bỏng". (*V 11.37)

38. Sự yếu đuối của phụ nữ ?

"Bạch Đại Đức, trẫm nghe nói rằng một phụ nữ sẽ dễ dàng phạm tội tà dâm nếu có người tình thích hợp. Nhưng vợ của Mahāsodha đã từ chối làm điều tội lỗi cho dù người ta đề nghị cho nàng một ngàn nén vàng. Xin Đại Đức chỉ dạy thêm".

"Tâu Đại Vương, nàng Amaradevī đầy phẩm hạnh. Vì sợ sự chê trách của người đời, sợ phải chịu đau khổ vì hình phạt và vì lòng yêu thương người chồng, coi trọng đạo đức, nàng có đủ lý do để thấy rằng sự đề nghị nói trên không thể thích hợp với nàng được. Và chồng của nàng, Mahāsodha, là một người đàn ông lý tưởng, vì vậy nàng thấy không ai có thể so sánh được với chồng nàng; cũng vì lý do này nữa mà nàng đã không làm chuyện sai lầm".

39. Sự can đảm của Anandā

"Đức Thế Tôn dạy rằng các vị A-la-Hán đã không còn sợ hãi gì nữa. Tuy nhiên khi con voi say Dhanapālaka chạy về hướng Đức Phật, năm trăm vị A-la-Hán bỏ chạy, để lại Anandā một mình bảo vệ Đức Phật. Nếu các vị A-la-Hán không còn sợ hãi, tại sao các vị lại bỏ chạy?".

"Tâu Đại Vương, các vị A-la-Hán bỏ chạy không phải vì sợ, họ chẳng còn sợ hãi gì nữa. Nhưng họ dời qua một bên để sự tận tâm của ngài Anandā đối với Đức Phật được biểu hiện. Các vị A-la-Hán biết rằng nếu họ không dời qua một bên thì con voi không thể đến gần. Ngài Anandā, lúc đó chưa phải là một vị A-la-Hán vẫn ở cạnh Đức Phật để bảo vệ Ngài và như thế sự can đảm và lòng tận tụy của ngài được biểu hiện. Nhờ sự việc này mà rất nhiều người đã được giải thoát khỏi ô nhiễm phiền não. Chính vì các vị A-la-Hán đã thấy trước những lợi ích này mà các vị dời qua một bên".

40. Đức Phật được xoa dịu?

"Bạch Đại Đức, ngài nói rằng Đức Phật là bậc toàn giác, tuy nhiên khi Ngài đuổi số tân tăng mà các ngài Sāriputta và Moggallāna dẫn đến, mấy người dòng họ Thích ở Cātumā và vị Bà-la-môn Sahampati đến xoa dịu Đức Phật bằng các câu chuyện kể về đạo đức. Phải chăng Đức Phật đã không biết các câu chuyện kể đó? Nếu Ngài đã biết thì tại sao Ngài cần phải được xoa dịu?".

"Thưa Đại Vương, Như Lai là bậc toàn giác, tuy nhiên Ngài được xoa dịu bởi các câu chuyện kể. Chính bằng các câu chuyện kể về đạo đức mà Ngài đã giảng dạy trước đây đã làm đã làm Ngài vừa lòng và nhờ vậy Ngài bày tỏ sự bằng lòng của Ngài. Điều này cũng giống như khi một sa-di hầu cận dâng lên vị thầy thức ăn mà chính vị thầy đã đi khất thực mang về, và nhờ vậy mà người đệ tử làm vừa lòng vị thầy." (*V 11.40)

(Còn tiếp)

Cà phê Thiền

Nhìn từng giọt, từng giọt vô minh
Rơi xuống vực đen chốn luyện hình
Trong khi ngoài phố đầy tâm uẩn
Từng hạt đường là từng hạt bụi chúng sinh

Ta khuấy lên thành ngọn ba đào
Hồn ta ngụp lặn giữa bọt nâu
Từng ngụm nhỏ, từng hơi phiền não
Ta thấy không gian loạn sắc màu

Hôm qua thì cũng giống hôm nay
Cũng nhân gian múa giữa trùng vây
Sắc danh thì lớn hơn tự ngã
Tự ngã thì vay mượn đó đây

Đạo sáng thăng thiên, chiều hiện xuống
Đời sáu khổ cứ bảy nổi ba chìm
Trong duy thức ta làm con muộn
Thì làm sao chân lý khởi nhân duyên?

Bạn cũng như ta, thân lưu lạc
Cùng soi số mệnh giữa đời hoang
Có giận lắm cũng lối về ngơ ngác
Thì giận chi cho phí tuổi tan hàng!

Sáng nay chợt ngộ giữa bon chen
Ta bạn kể nhau chuyện tục thiền
Cười vang trong thọ lạc thọ khổ
Mùi cà phê làm nghiệp vui thêm!

• **Nghiêu Minh**

(*V 11.37) Devadatta đã có những kiếp trong đó Devadatta có thiện nghiệp thì đương nhiên nhờ đó mà được tái sinh làm người với đời sống có địa vị tốt, nhiều may mắn. Tuy nhiên, kể ra vài chục kiếp mà Devadatta có đời sống khá hơn Đức Phật thực là không đáng kể so với thời gian dài vô kể trong a tăng kỳ kiếp (*asankhya:* a tăng kỳ, ví như thời gian chứa trong 1 hộp vuông có mỗi bề là 10 km có thể chứa vô số hột cải và mỗi hột cải là 100 năm); sự so sánh này cũng như so sánh vài giọt nước với nước trong biển cả hay vài sát na trong một kiếp người. Luật nhân quả là luật tự nhiên, nhân thế nào là quả thế đó.

(*V 11.40) Theo Chương 10, câu 30 thì Đức Phật không vì nóng giận mà Ngài đuổi ra ngoài hai ngài Sāriputta và Moggallāna với đám tân tăng ồn ào chưa biết giữ đúng cung cách của các sa môn. Ở đây nói các câu chuyện kể về đạo đức xoa dịu Ngài, thực sự Ngài đâu cần thiết phải được xoa dịu, Ngài đuổi đám tân tăng ra với từ tâm để răn dạy họ, không phải vì nóng giận. Nghe các đệ tử kể lại những câu chuyện kể về đạo đức mà chính Ngài đã giảng dạy từ trước làm Ngài vui lòng; đó cũng là chuyện tự nhiên thôi, không hẳn là một sự xoa dịu cần thiết gì cả; hơn nữa, vì Ngài đã chẳng có sự nóng giận thì không cần sự xoa dịu.

https://tieulun.hopto.org

Bản giác

Ts. Lâm Như Tạng

(tiếp theo VG 181)

D- NHƯ LAI TẠNG

II-Khảo Sát hai

4- Như Lai Tạng Tâm: còn gọi là Chân Như Tâm

...

* Sau đây nói về các tướng giống nhau và khác nhau giữa Giác và Bất Giác

c/ Hai loại tướng của Giác và Bất Giác:

Đó là Tướng Đồng và Tướng Khác.

c.1- Tướng Đồng

"Tướng đồng là, ví như các món đồ gốm đều cùng tánh tướng giống như mảy bụi. Cũng vậy, các loại nghiệp huyễn là vô lậu và vô minh đều cùng tánh tướng giống như chân như. Cho nên trong kinh, nương vào nghĩa ấy, nói tất cả chúng sanh bản lai thường trú, vào trong Niết Bàn. Bồ Đề không phải là pháp tu được, không phải là tướng có thể tạo ra được, rốt ráo không đắc, cũng không có tướng sắc có thể thấy được. Có sự thấy được tướng sắc là chỉ do nghiệp huyễn tùy nhiễm gây nên, không phải do tánh Bất Không của trí sắc, vì tướng của trí không thể thấy được".

Từ "Nghiệp Huyễn" chỉ chung cho tất cả các nghiệp dụng không thể nghĩ bàn của Bản Giác và nghiệp lực của vô minh với hậu quả của nó là sanh ra Ba Tế, Sáu Thô đưa đến sinh tử luân hồi.

c.2- Tướng Khác

"Tướng Khác là ví như các món đồ gốm không món nào giống món nào. Cũng vậy, vô lậu và vô minh, bởi tánh huyễn nhiễm sai khác cho nên tùy theo sự sai khác của tánh huyễn nhiễm mà có sai khác".

Hai phần trên nói về hai mặt Đồng và Khác giữa Giác và Bất Giác để giải thích sự tương quan giữa Chân và Vọng tức Phật và chúng sinh.

Nương vào Như Lai Tạng mà có Tâm sanh diệt. Bất sanh diệt và Sanh diệt hòa hợp với nhau, chẳng phải một chẳng phải khác.

Phần trên đã giải thích xong Tâm Sinh Diệt, nhưng đến đây giải rõ về Sanh Diệt và Bất Sanh Diệt nên mới nêu lên điểm Đồng và điểm Khác theo ví dụ mà luận vừa nêu.

Bản Giác thanh tịnh (vô lậu) và nhân nhiễm ô (vô minh), cả hai đều nương nơi tướng của Chân như tùy duyên mà khởi. Cả hai đều cùng có chung một tánh Chân Như. Nhưng cả hai đều có mà không thật có cho nên Kinh dạy: "Sanh tử và Niết Bàn đều là mộng huyễn". Khi nói bên nầy Tịnh, bên kia Nhiễm đó là đứng về phía mặt dụng của Chân Như Tùy Duyên mà nói. Nhưng nói về thể tánh tự thân Chân Như thì hai bên hoàn toàn tương đồng. Để minh chứng cho luận giải nầy xin ghi lại câu Kinh như sau: "Tất cả chúng sanh bản lai thường trụ vào Niết Bàn".

Đoạn luận ghi trên cũng đã viết Bồ Đề không phải là Pháp có thể tu đắc được, cũng chẳng phải là cái ta có thể tạo ra được... Vì nó rốt ráo bình đẳng, không có tướng sắc để có thể thấy được. Cái mà ta có thể thấy được, bàn luận được đó chỉ là huyễn tướng do Nghiệp Huyễn tùy nhiễm tạo ra. Nó không phải tánh bất không của trí sắc, vì tướng trí không thể thấy được. Trí tướng là tướng của Trí. Sắc là sắc chất trong bản tánh.

Chân Như: "Như" là nghĩa của Bất Giác. "Chân": là nghĩa của Giác Trí. "Bất Giác tức Giác" là nghĩa của Chân Như.

Xin dùng câu nói sau để tóm kết cho phần nầy: "Nếu tâm tánh động thì có tướng vọng nhiễm nhiều hơn số cát sông Hằng. Nếu tâm tánh không động thì có tướng công đức thanh tịnh cũng nhiều hơn số cát sông Hằng". Đều đó nói lên ý nghĩa tùy duyên mà bên nọ chuyển qua bên kia, hoặc ngược lại. Đó là nói về Tâm Sanh Diệt.

Phần trên đã giải rõ về (1) Chân Như Môn - Tâm Chân Như, (2) Sanh Diệt Môn – Tâm Sanh Diệt.

Sau đây gải thích về (3) Nhân duyên sanh diệt.

(3) Nhân duyên sanh diệt

"Nhân duyên sanh diệt, nghĩa là chúng sanh nương nơi Tâm, Ý và Ý Thức triển chuyển mà khởi lên. Như thế nghĩa là gì?

Bởi nương nơi A Lại Ya mà nói có vô minh, từ bất giác mà khởi lên, thấy có cảnh giới, hiện ra cảnh giới, và nắm lấy cảnh giới, liên tục khởi niệm cho nên gọi là Ý".

Nói đến nhân duyên sanh diệt ta phải nghĩ đến hai chiều như sau:

- Chiều lưu chuyển: còn gọi là Vô Minh Lưu, khởi từ Sanh đến Diệt.

- Chiều hoàn diệt: còn gọi là Hoàn Tịnh Lưu, đi ngược trở lại từ Diệt đến Sanh.

Theo Vô Minh Lưu thì khởi điểm là Chân Như hay Như Lai Tạng.

Tâm trong câu "Chúng sanh nương nơi Tâm, Ý, Ý Thức triển chuyển mà dấy khởi" chính là nói về Như Lai Tạng. Trong đoạn đầu của luận nầy có viết: Sở dĩ có Tâm sanh diệt là vì nương vào Như Lai Tạng, và vì bất giác tâm động mà sanh khởi Thức A Lại Ya, trong đó Bất sanh bất diệt và Sanh Diệt hòa hợp mà có Vô Minh.

Theo như đoạn trích dẫn trên thì Nhân Duyên Sanh Diệt tối sơ lấy Tâm (tức là Như Lai Tạng) làm Nhân, và lấy Vô Minh (tức Tâm Động) làm duyên để sinh khởi tướng Nghiệp. Tướng Nghiệp đây còn gọi là sanh tướng vô minh. Nó có khả năng tự phân thành hai phần Năng và Sở đó là Tướng Năng Kiến (Năng) và Tướng cảnh giới (Sở) còn gọi là Tướng năng hiện, từ đó triển chuyển mà sanh ra tướng Trí và Tướng tương tục.

Nhân Duyên Sanh Diệt đợt kế tiếp lấy Vô Minh làm Nhân và lấy cảnh giới vọng hiện làm duyên để sanh khởi các Tướng thô.

Xét kỹ dòng phản ứng dây chuyền từ Tướng Nghiệp đến Tướng Tương Tục đều thuộc phạm vi hoạt động của Ý.

Bốn tướng Thô còn lại (xem phần trên) thuộc phạm vi hoạt động của Ý Thức.

Sau đây chúng ta lần lược đi sâu hơn vào Ý, Ý Thức và Tâm như trên đã nêu.

a/ Ý:

"Ý ấy gồm có năm loại. Năm loại đó là gì?

https://tieulun.hopto.org

- Một là Nghiệp Thức: chỉ động lực Vô Minh Bất Giác khiến Tâm động.

- Hai là Chuyển Thức: Chỉ năng lực thấy Tướng Cảnh Giới, nương vào Tâm động.

- Ba là Hiện Thức: chỉ năng lực hiện ra tất cả cảnh giới, như gương sáng hiện ra các hình ảnh. Hiện Thức cũng vậy, tùy theo năm trần với đến liền hiện, không có trước sau, vì thường hằng hiện tiền, cho nên bất cứ lúc nào cũng có thể khởi lên được.

- Bốn là Trí Thức: là phân biệt các pháp nhiễm tịnh.

- Năm là Tương Tục Thức: vì vọng niệm tương ưng không dứt, cho nên nắm giữ các nghiệp thiện ác của vô lượng kiếp trong quá khứ, khiến không mất được. Lại thành thục được quả báo khổ vui trong hiện tại và vị lai không hề sai lệch. Khiến được những việc đã trải qua bỗng nhiên nhớ lại, những việc sắp tới bâng khuâng lo nghĩ. Cho nên ba cõi hư dối, chỉ lo Tâm tạo tác. Lìa Tâm ra không có cảnh giới sáu trần".

Đoạn trước khi nói về Tâm Sanh Diệt đã đề cập đến Ba Tế và sáu Thô tức là chí tướng của Tâm sanh diệt. Đoạn trên đây nói về Nhân Duyên Sanh Diệt tức là tìm hiểu mối tương quan Chủ (là Năng phân biệt) và Sở (là đối tượng phân biệt) của Tâm Sanh Diệt đó. Cho nên gọi là Nhân Duyên sanh diệt.

Như ta biết hễ có một Tướng dấy lên là đã có một Thức đối ứng. Năm Thức gồm thâu trong Ý là Nghiệp Thức, Chuyển Thức, Hiện Thức, Trí Thức, Tương Tục Thức.

Móng tâm tối sơ do Tâm động gây nên đó là Nghiệp Thức. Tâm động được chia làm hai phần đó là Năng và Sở. Phần Năng là Năng Kiến, phần Sở là Sở Kiến. Trong Năng Kiến lại chia ra thành Tướng Năng Kiến và Thức Năng Kiến đối đãi nhau. Tướng Năng Kiến còn gọi là Tướng Chuyển và Thức Năng Kiến còn gọi là Chuyển Thức. Gọi là Chuyển Thức vì nó chuyển Chân Trí thành Vọng Kiến. Do đó tướng đối ứng với nó được gọi là Tướng Chuyển.

Về Sở Kiến cũng lại chia làm hai phần: Tướng và Thức đối ứng nhau. Sở Kiến là chỉ Tướng Cảnh Giới vọng hiện. Nhưng sau khi vọng cảnh hiện ra rồi, Vọng Cảnh ấy lại làm nền tảng để dội lui trở lại mọi cảnh của Lục Trần đương hiện diện trước mặt nó. Cho nên ví nó như tấm gương luôn luôn phản chiếu lại những hình ảnh hiện ra trước nó, một cách vô tư không phân biệt trước sau... Do đó Tướng và Thức trong phần Sở Kiến đều được gọi là Hiện Tướng. Thức gọi là Hiện Thức.

Về phần Tương Tục Thức có thể tóm giải thành ba điểm như sau:

* Nắm giữ các nghiệp lành dữ đã tạo ra trong vô lượng kiếp quá khứ không mảy may suy mất.

* Thành thục quả báo khổ vui trong hiện tại và vị lai, không sai lệch.

* Có thể nhớ lại những việc đã trải qua trong quá khứ, và có thể tưởng tượng ra những việc chưa đến, hư cấu trong tương lai.

Phần trên đã kết thúc bằng câu: "Ba Cõi hư dối, chỉ do Tâm tạo tác. Lìa Tâm ra không có cảnh giới sáu trần". Như thế sau đây ta thử khảo sát về Tâm ấy xem sao!

b/ Tâm:

Tại sao lìa Tâm không có cảnh giới sáu trần? Nghĩa ấy là như thế nào?

"Vì tất cả các pháp đều từ Tâm khởi, do vọng niệm mà có sanh ra. Mọi phân biệt chỉ là phân biệt tự Tâm. Nhưng Tâm không thấy Tâm. Tâm không có Tướng có thể đắc. Nên biết rằng tất cả cảnh giới trong thế gian đều nương nơi Tâm hư dối vô minh của chúng sanh mà tồn tại. Cho nên tất cả các pháp thảy đều như bóng trong gương, không có thật thể để có thể đắc, chỉ do Tâm hư dối tạo ra. Do đó hễ Tâm sanh thời Pháp Pháp đều sanh, Tâm diệt thời Pháp Pháp đều diệt".

Tất cả các Pháp đều từ Tâm mà khởi, do vọng niệm sinh ra. Tự tướng của nó là Như Lai Tạng. Vì Bất Giác Tâm động cho nên phần Bất Sanh Bất Diệt trong Như Lai Tạng hòa hợp với phần Sanh Diệt của Tâm Động mà thành Thức Tạng tức A Lại Ya rồi từ đó triển chuyển tạo ra Ba Tế và Sáu Thô.

Như ta đã biết là Tâm vốn không sanh diệt, chỉ vì sự vọng động của Nhất Niệm Vô Minh tối sơ mà chuyển Chân Tâm vô tướng rộng lớn trùm khắp thành các pháp hư dối trong ba cõi.

Nhất Niệm tối sơ vốn không có tự thể, nó chỉ nương vào Chân Tâm mà thành lập. Cho nên cái vọng cũng từ cái Chân mà khởi lên (cũng như sóng chỉ cho cái vọng) khởi lên từ Nước (chỉ cho cái Chân Tâm). Do đó nên Luận nói các Pháp đều chỉ do Tâm tạo ra. Thế nhưng những pháp mà do Tâm Hư Vọng coi là đối tượng để phân biệt cũng lại từ Tâm mà có. Hiện tượng đó được gọi là "Tự Tâm nắm lấy Tự Tâm, Phi Huyễn trở thành Huyễn".

Phần trên vừa phân tích để giải rõ rằng các pháp hư vọng mà chúng sinh không rõ Tâm vốn không có Tướng nên chấp rằng vọng cảnh không phải là không. Các pháp hư vọng mà cho là có đó đều nương nơi vọng niệm mà tồn tại.

Luận nầy chú trọng giải rõ Nhất Tâm, Vô Niệm. Cho nên nói: Ai quán Vô Niệm, người đó đang hướng tới Phật Trí.

Đó là phần nói về Tâm. Sau đây luận về Ý Thức.

c/ Ý Thức:

Ý Thức là gì?

"Nói về Ý Thức tức là đề cập đến Thức Tương Tục.

Nương nơi sự say đắm, nắm bắt càng ngày càng lún sâu thêm của phàm phu, mọi loại vọng chấp dấy lên so chấp cái Ta và cái của Ta rồi phân duyên xuôi theo sự vật, phân biệt sáu trần. Đó gọi là Ý Thức, cũng gọi là Thức Phân Ly. Lại còn có tên là Thức Phân Biệt Sự. Thức nầy nương vào Phiền não, Kiến ái mà tăng trưởng".

Ý Thức đây nghĩa là Thức của Ý. Vì Tương Tục Thức là gốc của Ý Thức nên ngã ái càng ngày càng thêm bền chặt gốc rễ. Do đó mà nó liên tục khởi hoặc, tạo nghiệp liên tục. Ý Thức đóng vai trò chủ chốt trong việc tạo nghiệp. Đối tượng của nó là hai Tướng Chấp Thủ và Kế Danh Tự.

Vì Ý Thức đóng nhiều vai trò nên nó có nhiều tên khác nữa. Ý Thức nương nơi năm căn để phân biệt cảnh và nắm bắt cảnh nên có tên là Thức Phân Ly. Nó thông duyên tất cả mọi sự tướng của nội căn lẫn ngoại cảnh cho nên còn có tên là Thức Phân Biệt Sự. Nó nương vào Kiến Hoặc và Tư Hoặc để tăng thêm cường lực trong sự tạo nghiệp.

Khi sai lầm về mặt lý trí đó là Kiến Hoặc. Khi sai lầm về mặt tình cảm thì đó là Tư Hoặc. Tư Hoặc còn gọi là Ái Hoặc. Nói về Kiến Ái là chỉ cho hai loại Hoặc nầy.

https://tieulun.hopto.org

Phần trên đã nói về Nhân Duyên sanh diệt của Nhất Tâm xuôi theo Vô Minh mà sanh khởi các pháp ô nhiễm của sanh tử. Đoạn kế tiếp sẽ đi theo hướng ngược lại là từ Nhiễm trở về Tịnh để làm sáng tỏ hai nghĩa Tiệm Ngộ và Đốn Ngộ sai khác nhau.

Nghĩa là phần trên đã nói về Nhân Duyên Lưu Chuyển. Phần kế tiếp đề cập đến Nhân Duyên Hoàn Tịnh hay Hoàn Diệt.

d/ Nhiễm Tâm:

Phần nầy đi từ Vọng trở về Chân.

"Cái Thức do Vô Minh huân tập mà dấy khởi lên, không phải điều mà phàm phu biết được. Cũng chẳng phải là Pháp mà trí tuệ Nhị Thừa ngộ được. Chỉ có Bồ Tát từ cấp Chánh Tín, phát tâm quán sát cho đến khi chứng Pháp Thân thì mới biết được một phần nhỏ. Cho đến Địa Tận Bồ Tát cũng còn chưa biết hết. Duy Phật mới hoàn toàn thấu rõ mà thôi".

Đoạn nầy mở đầu nói về nghiệp thức vô minh căn bản cực kỳ vi tế. Cần tiêu trừ nghiệp thức ấy mới mong chứng ngộ được nguồn gốc của Nhất Tâm. Luận chủ nói phàm phu và Nhị Thừa không thể hiểu được điều nầy. Chỉ hàng Bồ Tát từ Chánh Tín sau khi trải qua ba cấp Tam Hiền, dày công quán sát thì mới thấu rõ được một phần nào. Bồ Tát Pháp Thân, đến hàng Tận Địa cũng chưa biết trọn vẹn. Chỉ khi nào đạt đến bậc đại Giác là Phật mới thấu rõ cùng tận mà thôi. Nghiệp Thức vô minh rất vi tế như thế không dễ gì tu thiền trong một thời gian mà có thể gọi là đốn ngộ được. Hành giả Tu Thiền ngày nay mong được đốn ngộ trong hiện thế đó là một điều không tưởng. Có những người tự cho mình là đã ngộ đạo nhưng thực ra chưa rõ hết hành tướng của Thức nầy đó chẳng phải là tăng thượng mạn sao!

Vì sao mà khó khăn như thế?

Luận viết tiếp:

"Vì Tâm ấy ngay trong bản chất, tự tánh của nó vốn thanh tịnh, nhưng lại có vô minh, và bị vô minh làm cho ô nhiễm mà thành nhiễm tâm. Và tuy có Nhiễm Tâm nhưng vẫn thường hằng bất biến. Vì thế cho nên nói với ý nghĩa là chỉ có Phật mới biết rõ được. Đó là Tâm tánh thường vô niệm, gọi là bất biến. Vì không thấu suốt nhất pháp giới, cho nên tâm không tương ưng, bỗng nhiên vọng niệm dấy khởi, gọi đó là Vô Minh".

Trong đoạn Luận trên ta có thể nêu ra bốn lý do vì sao khó biết được Thức nầy:

- d1: Bản chất, tự tánh của Tâm là thanh tịnh nhưng bị vô minh làm cho ô nhiễm mà thành Nhiễm Tâm.
- d2: Tuy có Nhiễm Tâm nhưng Tâm Thể vẫn thanh tịnh và thường hằng bất biến.
- d3: Chúng sanh vì vọng tưởng mà niệm niệm phân duyên sáu trần. Trong khi đó Tâm Thể vẫn thường hằng và tự tánh vốn Vô Niệm. Như vậy vọng niệm của chúng sanh là do Thức đối trước trần cảnh mà sanh nhưng thật thể vẫn là Vô Niệm.
- d4: Vì không thấu suốt pháp giới là một, khiến Tâm Thể tự nó không tương ưng mà bỗng nhiên khởi niệm gọi là Vô Minh. Từ đó vọng niệm bỗng nhiên nổi lên thật vô cùng vi tế, khó có thể nghĩ bàn. Đó là sự huân tập không thể nghĩ bàn.

Trên đây là nghĩa "tùy duyên bất biến, bất biến tùy duyên của Nhất Tâm".

(còn tiếp)

Lời chia buồn



Sau khi gởi Cáo Phó đến thiên hà vũ trụ,
đến bão tố, đại dương sóng thần gầm rú;
ta nhận được lời chia buồn từ Tsunami Nhật Bản
về cuộc tình ta đã khuất bóng phù du!

Cám ơn lời phân ưu tận đáy đại dương sâu thẳm
Quả đất rùng mình cơn địa chấn cao nhất thế kỷ
Từ Thái Bình Dương nước mắt thủy thần tràn qua châu Mỹ
Khóc giùm ta và xóa hết chuyện tình sầu!

Xin cám ơn tiếc thương cháy bỏng của lửa Mặt Trời
sẽ xếp các hành tinh thành một hàng vào năm sắp tới
Chờ hỏa táng cuộc tình ta trong ngày tàn tận thế
Thái Dương Hệ không có tình yêu rồi cũng hủy tan thôi !

Ta cũng nhận được những lời thánh kinh xa xăm vời vợi
từ núi tuyết Tasman Glacier vỡ ra hằng chục triệu tấn băng sơn
đổ xuống hồ Aoraki Tân Tây Lan dâng lên lời chia buồn lạnh giá.
An ủi hồn ta sao quá đỗi cô đơn!

Ta cảm thông với phi thuyền con thoi Discovery
Sợ để ta buồn nên không còn bay thêm lần nào vào tuyệt diệu không gian.
Khắp đó đây ở giữa những sụp đổ hoang tàn
Ta nghe tiếng dế mèn và vi trùng khóc than chào vĩnh biệt !

Nhưng có một điều mà em không hề hay biết.
Ta đứng trơ cành em tưởng ta chết giữa mùa đông!
Xin hỏi xuân có cây nào xa lá vàng mà khô chết hay không?

Bên mộ tình cây nhân sinh ta vẫn sống,
mầm nụ lại nở hoa.
Đó chính là ta !

• **Huyền Anh**

(San Jose, 13.3.2011)

https://tieulun.hopto.org

Phật Ngọc
và ước nguyện hòa bình thế giới

• Tỳ Kheo Thích Nguyên Tạng



Lời Tòa Soạn: Tôn Tượng Phật Ngọc sẽ được thỉnh về tôn trí trong khuôn viên Chùa Viên Giác, Hannover, Đức Quốc từ ngày 16 đến 26 tháng 06 năm 2011, BBT xin giới thiệu bài viết của TT Thích Nguyên Tạng đến với quý độc giả xa gần của Báo Viên Giác, để quý vị đọc và tường lãm thêm trước khi đến chiêm bái tôn tượng.

Pho tượng Phật Ngọc đang triển lãm vòng quanh thế giới được xem là pho tượng lớn nhất và trang nghiêm nhất trên thế giới hiện nay được điêu khắc từ ngọc thạch quý hiếm. Tượng Phật này, tính luôn pháp tòa và đài sen, có chiều cao 4 mét 50, nặng khoảng 4,5 tấn, có giá trị hơn 5 triệu đô-la. Với chiều kích và vẻ đẹp của tôn tượng, pho tượng với tên gọi "Phật Ngọc cho nền hòa bình thế giới" này được vinh danh là kỳ quan của thế giới trong thời hiện đại.

Tượng Phật Thích Ca được tôn thờ bên trong Bảo Tháp Đại Giác Ngộ ở Bồ Đề Đạo Tràng (Ấn Độ) được chọn làm khuôn mẫu cho Phật Ngọc Hòa Bình Thế Giới này, đơn giản vì pho tượng ở Bồ Đề Đạo Tràng là hình ảnh quen thuộc của hàng triệu đệ tử Phật trên khắp thế giới. Hiệp Hội Đại Bồ Đề đã cho phép nghiên cứu chụp hình một cách chi tiết tỉ mỉ pho tượng. Các nhà điêu khắc và tạc tượng ở Thái Lan đã dựa vào các hình ảnh chụp ấy để tôn tạo Phật Ngọc này.

Giá trị của pho tượng Phật Ngọc:

Được chiêm bái và đảnh lễ tượng Phật được tạo ra từ một loại ngọc quý hiếm là một duyên lành khó có được trong cuộc đời này. Đức Phật đã từng đề cập điều này trong Kinh Thủ Ấn Tăng Tín Lực rằng: "*Chỉ một phút giây ngắn ngủi chiêm ngưỡng Phật tượng, hành giả ấy đã được vô lượng công đức rồi, huống chi người ấy được đối diện trước Phật tượng mà lễ bái, cúng dường, thì công đức còn nhiều hơn gấp bội*".

Hành Trình của Tượng Phật Ngọc:

Tháng 12.2006: Vận chuyển khối ngọc Polar Pride từ Vancouver đến Bangkok; Tháng 05.2007: Mô hình đầu tiên được Lama Zopa Rinpoche điều chỉnh; Cuối 2007: Mô hình thứ hai được Lama Zopa Rinpoche điều chỉnh; Cuối 2007: Mô hình thứ ba được Jonathon Partridge điều chỉnh; Đầu 2008: Mô hình thứ tư được chấp thuận; Đầu 2008: Jade Thongtavee bắt đầu khắc tượng; Tháng 06.2008: Hoàn tất công trình khắc tượng; Tháng 07.2008: Hoàn tất công trình đánh bóng tượng; Tháng 12.2008: Hoàn tất nghi lễ chú nguyện; Đầu năm 2009: Chương trình triển lãm bắt đầu.

Phật Ngọc Cho Hòa Bình Thế Giới:

Tôn tượng này được tạc từ khối ngọc thạch vĩ đại mang tên "Polar Pride". Lạt Ma Zopa Rinpoche nói rằng, "*Phật Ngọc sẽ thắp sáng toàn cõi thế gian này, Phật Ngọc sẽ mang niềm an lạc, hạnh phúc không thể nghĩ bàn đến cho chúng sanh, sự ảnh hưởng của Phật Ngọc sẽ góp phần ngăn chận những cuộc chiến tranh, những hủy hoại tàn phá đang xảy ra khắp nơi trên thế giới*".

Niềm kiêu hãnh của Bắc Cực:

Nằm sâu thẳm trong lòng đất miền Bắc Canada, dưới rặng núi British Columbian là nền ngọc thạch. Ở đây, giữa những đồi cỏ xanh tươi đầy hoa dại, ngọc thạch nằm ở đó với trọn vẻ trang nghiêm. Được khám phá đầu tiên vào thập niên 60 và 70, mỏ ngọc này được xem là nền ngọc lớn nhất trên thế giới. Vào cuối năm thập niên 90 xảy ra ở đây một điều bất ngờ. Người ta tìm thấy ở phía Nam biên giới Yokon một nền ngọc thạch với màu xanh rực rỡ sáng đẹp chưa từng thấy trước đây. Lấy bối cảnh đặt tên, tảng ngọc này được gọi là "Ngọc Bắc Cực" (Polar Jade). Các nhà nghiên cứu khoa học cho biết loại ngọc này cứng chắc hơn bất cứ loại ngọc thạch Nephrite nào khác. Màu ngọc sáng bóng, chất lượng được đánh giá là loại ngọc quí dùng làm nữ trang. Trong thế giới tâm linh, người ta thường tin rằng ngọc thạch chứa đựng nguồn năng lực linh thiêng phi thường, có thể giúp chữa lành bệnh và khiến cho tà ma yêu quái lánh xa. Những tác phẩm điêu khắc bằng ngọc thạch thường được thế giới đánh giá cao. Thật sự Ngọc Bắc Cực đã thay đổi cách nhìn của cả thế giới về ngọc thạch Nephrite.

Rồi đến năm 2000, người ta tìm thấy một khối ngọc khiến cho toàn thế giới một lần nữa kinh ngạc. Khối ngọc này vĩ đại chưa từng thấy, hoàn toàn không tì vết, phẩm lượng đá quí Ngọc Bắc Cực. Khối ngọc có trọng lượng 18 tấn được gọi tên là "Polar Pride", nghĩa là "*niềm Kiêu Hãnh của Bắc Cực*". Khối ngọc này được một nhà nghiên cứu đá quí lừng danh thế giới, ông Fred Ward, đánh giá là một "khám phá mới của thiên niên kỷ".

Sau khi khối ngọc "Polar Pride" được tìm thấy, người ta hỏi ông Kirk Makepeace, giám đốc công ty khai thác ngọc rằng ông sẽ làm gì với khối ngọc này? Ông cho biết "*Tôi sẽ để thế giới quyết định, tôi gọi khối ngọc này là Polar Pride, và tôi sẽ không xẻ thêm chút nào vào khối ngọc này. Tôi sẽ để nguyên như vậy mà đấu giá, vì đây là một kỳ quan của thiên nhiên. Tôi mong muốn khối ngọc này sẽ trở thành một món vật vô giá được tôn trí trong viện bảo tàng, một công trình lớn hay một biểu tượng nào đó; quả thật đây là khối ngọc thạch Nephrite với màu xanh sáng đẹp chưa từng thấy trước đây trên toàn thế giới*".

Một đêm nọ từ miền núi tại thung lũng Kathmandu thuộc Nepal, Lạt Ma Zopa, vị Thầy lãnh đạo tối cao của Hội Bảo Tồn Phật Giáo Đại Thừa (fpmt.org) đã nằm mộng nhìn thấy khối ngọc tại Canada, giật mình thức giấc, Ngài đã gọi điện cho đệ tử Ian Green và khuyến khích ông nên tìm đến nơi để thỉnh cho được khối ngọc ấy và tạo dựng tượng Phật, với nguyện ước ánh sáng của Phật ngọc sẽ mang niềm an lạc, hạnh phúc đến cho chúng sanh và cũng là mục đích ngăn chận những hiểm

https://tieulun.hopto.org

họa tàn phá của ô nhiễm môi trường và chiến tranh. Ông Ian Green lúc đó đang bận rộn công việc xây dựng Bảo Tháp Đại Từ Bi nhưng đã bỏ ngang để lên đường đến Canada và cuối cùng đã thương lượng với Kirk Makepeace để thỉnh được khối ngọc này. Khối ngọc đã bắt đầu một cuộc hành trình vận chuyển từ hải cảng Vancouver đến thủ đô Bangkok vào tháng 12 năm 2006. Sau nhiều tháng phân vân và chọn lựa, cuối cùng tượng Phật tại bảo tháp Đại Giác Ngộ ở Bồ Đề Đạo Tràng, nơi Phật thành đạo tại Ấn độ được chọn làm kiểu mẫu, vì hàng vạn đệ tử Phật đã quen với dáng ngồi, nét mặt, nụ cười của pho tượng này.

Trên thế giới trước đây đã có một vài tượng Phật bằng ngọc, danh tiếng nhất là Phật Ngọc ở Chùa Shwedagon, Miến Điện, "Phật Ngọc Lục Bảo" ở Thái Lan, và Phật Ngọc ở Chùa Phật Ngọc, Thượng Hải. Phật Ngọc khắc từ khối ngọc thạch Polar Pride nhất định cũng sẽ tràn đầy ý nghĩa như các tượng Phật Ngọc nói trên.

Điêu khắc Phật Ngọc tại Thái Lan:

Công trình khắc tượng Phật Ngọc do công ty Jade Thongtavee đảm nhận. Đây là một công ty Thái Lan làm việc lâu năm và có uy tín trong giới khắc ngọc; cơ sở tọa lạc gần Chiangrai phía Bắc Thái Lan. Công Ty Jade Thongtavee do ông Boonthong Yotharvut thành lập. Sau nhiều năm kinh nghiệm khắc ngọc ở Thái, ông Yotharvut đã sang Trung Hoa tu học kỹ thuật chạm ngọc trên hơn một năm. Khi trở lại Thái Lan, ông thành lập công ty Jade Thongtavee vào năm 1973.

Jade Thongtavee nay có hơn 30 tay thợ khắc ngọc lão luyện, tạo ra nhiều sản phẩm mỹ thuật nổi tiếng có giá trị nghệ thuật cao, được các nhà sưu tập và chùa chiền ở khắp nơi ưa chuộng. Công trình điêu khắc Phật Ngọc này là do ông Vanit Yotharvut, con trai của nhà sáng lập công ty và cũng là giám đốc đương thời của công ty Thongtavee, trực tiếp giám sát và theo dõi từ lúc khởi công cho đến lúc hoàn mãn. Ông Vanit đã được mời đến tham dự Lễ Khai Mạc Triển Lãm Phật Ngọc tại địa điểm đầu tiên ở Chùa Quán Thế Âm, Đà Nẵng VN, vào đầu tháng 3 năm 2009 vừa qua.

Công ty này đã thực hiện hai mô hình trước khi bắt đầu khắc tượng, một mô hình thu nhỏ và một mô hình đúng kích thước. Các mô hình khắc tượng được lãnh đạo tinh thần của công trình khắc tượng này là Lạt Ma Zopa Rinpoche đích thân kiểm soát và phê chuẩn.

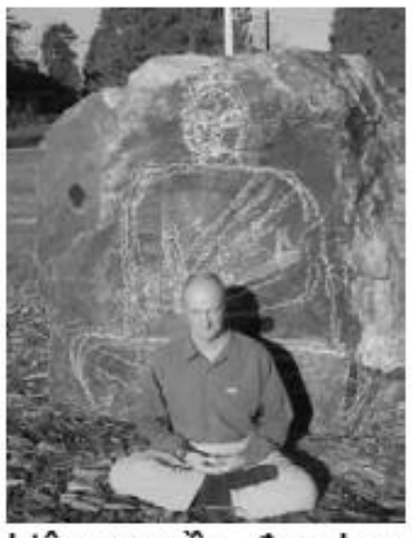
Lịch trình triển lãm tại Châu Âu như sau:

- 04 - 12.6.2011: Chùa Phật Huệ (Frankfurt, Germany)
- 16 - 26.6.2011: Chùa Viên Giác (Hannover, Germany)
- 02 - 10.7.2011: Chùa Linh Thứu (Berlin, Germany)
- 16 - 24.7.2011: Chùa Liên Trì (Leipzig, Germany)
- 04 - 07.8.2011: Chùa Khuông Việt (Norway)
- 13 - 21.8.2011: Chùa Phật Quang (Sweden)
- 27.8 - 04.9.2011: Chùa Từ Đàm (Anh Quốc)
- 10.9 - 02.10.2011: The European Patriarcal Minh Đăng Quang Meditation Center

Mục đích của việc triển lãm:

Mục đích của việc triển lãm tượng Phật Ngọc và Xá lợi Phật là tạo cơ duyên cho nhiều người đến chiêm bái và đảnh lễ, không phân biệt tôn giáo, tất cả đều có thể tới tham dự miễn là chúng ta dành một chút thời gian để khi chiêm bái, ta có dịp thấy rõ hơn về giá trị của hòa bình, để cầu nguyện Phật Ngọc và Xá lợi Phật sẽ đem lại hòa bình cho thế giới, bình an cho các mối quan hệ, bình an cho gia đình và bè bạn, bình an trong công sở, và sự thanh thản trong tâm hồn. Chúng tôi kỳ vọng rằng với niềm khát khao mãnh liệt ấy sẽ mang đến niềm hoan hỷ và khích lệ lớn lao cho những ai có cơ hội được chiêm ngưỡng tượng Phật Ngọc, đặc biệt trong thời điểm thế giới của chúng ta đang bị bao vây bởi những bóng đen của chiến tranh và thiên tai.

Đôi nét về người phát tâm tôn tạo pho tượng Ngọc Phật này



Như đã nói, với lời khuyến khích của Lạt Ma Zopa, đạo hữu Ian Green đã phát tâm tôn tạo pho tượng Ngọc Phật này. Đạo hữu Ian Green đã là một Phật tử hơn 35 năm qua. Năm 1970, sau khi tốt nghiệp Đại Học, ông Ian đã lên đường hành hương sang Ấn Độ. Tại đây, giống như nhiều Phật tử Tây Phương khác, ông đã xúc động thật sự khi phát hiện ra nền đạo học Đông phương huyền bí, ông cho biết "*tôi thích thú khi hiểu rằng đời sống tâm linh đóng vai trò rất quan trọng trong nền văn hóa Á Đông, điều đó đã giúp tôi thấy rõ xã hội phương Tây quả là thiên về vật chất*". Đạo hữu Ian Green đã đến chiêm bái thành Ba La Nại, nằm dọc theo sông Hằng và đến tận gần vườn Lộc Uyển, nơi Đức Phật Thích Ca lăn chuyển bánh xe Pháp đầu tiên. Ông vẫn còn nhớ mãi vẻ tĩnh lặng không cùng ở nơi này, trái ngược với cả những gì náo nhiệt, ồn ào ở các thành phố khác của xứ Ấn. Ian cũng thấy tâm của ông hoàn toàn an tịnh tại vườn Lộc Uyển, như thể là ông đã về đến nhà của mình. Ông cũng ngập tràn cảm xúc khi chiêm ngưỡng những bức phù điêu trạm trổ tại Thánh tích này, vì đây một công trình tạc khắc từ đá ở vườn Lộc Uyển mà theo ông "dường như có một năng lực khó tin tỏa ngời từ bên trong".

Đạo hữu Ian Green đã chiêm ngưỡng Đại Tháp ở vườn Lộc Uyển nơi được đánh dấu là Đức Phật giảng bài pháp đầu tiên sau khi Ngài chứng ngộ, cũng là một trong bốn Thánh tích quan trọng của Phật giáo. Sau khi viếng thăm vườn Lộc Uyển, ông mua một cuốn sách, đề tài "*Phật giáo là gì?*" để tìm hiểu những ý niệm của Phật giáo như Nhân Quả, Nghiệp Báo, Tái Sanh... Ông nói "*Tôi có cảm tưởng tôi đã biết tất cả những điều này, dù rằng chưa từng thấy những lời dạy này trước đó*". Ian Green bây giờ cũng cảm nhận rằng bản thân của mình đã có cơ duyên tiếp cận với Phật giáo từ những kiếp quá khứ... Và cố nhiên ông đã "*không có một chọn lựa nào khác hơn mà tự xem mình là một Phật tử*". Tiếp đó, ông có duyên gặp được hai vị Lạt Ma Tây Tạng tại Tu Viện Kopan nằm trong thung lũng Kathmandu ở Nepal vào năm 1975 và khi đó ông tham dự khóa tu một tháng cùng với nhiều bạn trẻ người Tây Phương khác, dưới sự dẫn dắt của hai vị Thầy, đó là Lạt Ma Yeshe và Lạt Ma Zopa.

Năm 1981, Ian Green đã cung thỉnh hai vị Thầy đến thăm gia đình ông ở Bendigo. Trong dịp này, thân phụ của ông đã phát tâm cúng dường 50 mẫu đất cho Lạt Ma Yeshe để kiến lập một trung tâm Phật giáo. Lạt Ma Yeshe sau đó đã đích thân phác họa sơ đồ chính trên

https://tieulun.hopto.org

khu đất mênh mông này, ngài quyết định khu nào xây dựng cái gì, ví dụ khu đất cao nhất, ngài cho xây dựng Bảo Tháp Đại Bi và xung quanh khu đất này là Chánh Điện Atisha, Thiền Đường Thubten Shredrup Ling, Thư Viện... Rất tiếc Lạt Ma Yeshe đã không nhìn thấy được những thành quả như ngày hôm nay, vì Ngài đã viên tịch vào năm 1984, và mọi công trình Phật sự dang dở của Hội đã được Lạt Ma Zopa thừa kế cho đến tận ngày hôm nay.

Lạt Ma Thubten Yeshe (1935-1984):



Ngài là một pháp sư nổi tiếng, là Sư phụ của đạo hữu Ian Green, Ngài là người góp sức san bằng các chướng ngại địa dư và nối liền những phân cách văn hóa và chủng tộc để dòng tuệ giác mặt trời đầu nguồn Tây Tạng chảy xuống vùng đất lạ Tây phương. Ngài sinh vào tháng 5 năm 1935 tại ngoại ô thủ đô Lhasa, Tây Tạng. Lên 6 tuổi Ngài xuất gia và trải qua 20 năm tu luyện tại tu viện Sera ở Lhasa. Đây là thời gian tuyệt vời, thánh thiện và cao khiết nhất trong đời của Ngài, Ngài nhớ lại: "Tôi và khoảng 10.000 Tăng sĩ khác đã vui vẻ khép mình trong đời sống giới luật. Một bông hoa cũng không được phép nở nếu nó làm ta xao lãng việc điều tâm định ý". Năm 1959, ở tuổi 25, Ngài đến tỵ nạn tại vùng Đông Bắc Ấn Độ; tại đây Ngài bắt đầu học Anh văn để chuẩn bị cho một cuộc sống mới. Năm 1961, Ngài thu nhận người đệ tử Tây phương đầu tiên là quận chúa Zina Rachevsky, một công nương xinh đẹp với mái tóc màu bạch kim, thuộc dòng dõi quý tộc Nga. Sau ngày đế chế Nga sụp đổ gia đình của Zina sang lánh nạn ở California, mẹ cô là người thừa hưởng một gia tài khổng lồ, và là một trong những người đàn bà giàu nhất nước Mỹ. Zina lớn lên trong sự giàu có đó và trở nên hư hỏng vì tình dục và ma túy. Đầu thập niên 60, Zina rời bỏ nước Mỹ để theo sống với nhóm nghệ sĩ ở Hy Lạp, rồi lại tìm đến vùng đất thánh Hippy Ấn Độ. Lúc cô gặp được Lama Yeshe thì cô đã tàn phai và khô cằn vì ma túy, rượu mạnh và lối sống buông thả. Qua 9 tháng học giáo lý, Zina quyết định xuất gia trở thành Sư cô. Sau đó, Zina được Lama Yeshe đưa đến Nepal để tu học. Tại đây, Zina đã mua đứt một vùng đất rộng trên ngọn đồi nhìn xuống thủ phủ Kathmadu để xây dựng tu viện Kopan. Sư cô Zina nhập thất tu học được 3 năm thì qua đời ở tuổi 42.

Vào tháng 11 năm 1971, Lama Yeshe bắt đầu mở khóa tu Lam Rim (Tiệm Đạo) cho 250 người Tây phương đến dự tu khóa này. Mặc dù vốn liếng Anh văn giới hạn nhưng Ngài giảng pháp rất hay. Ngài nói: "Tôi tin rằng Phật giáo có những điều quý giá để tặng cho người Tây phương những người thiếu hiểu biết về chức năng của tâm thức. Xuyên qua tâm thức, ta có thể đạt được những trạng thái hạnh phúc không thể ngờ được". Sau khóa tu có cô Max Mathews (người Mỹ) và ông Nick Ribush (một bác sĩ người Úc) xin xuất gia.

Năm 1974, Lama Yeshe cùng với Lama Zopa và sư cô Max Mathews đến bang Indiana (Mỹ) để thăm nhóm thiền sinh của Lois-Bod Wood, những người từng đến tu học tại Ấn Độ. Sau khi rời Mỹ, đoàn đến Úc để diễn thuyết và thành lập Viện Quan Âm ở bang Queensland, đây là trung tâm Phật giáo (TTPG) đầu tiên của một chuỗi rất dài những TTPG mọc lên ở Úc, Âu và Mỹ châu sau này. Một năm sau, Lama Yeshe theo lời mời nên tổ chức chuyến hoằng pháp vòng quanh thế giới thứ hai gồm Mỹ, Úc và bốn nước khác ở châu Âu.



Đến tháng 11 năm 1975, tại bang California, Lama Yeshe tuyên bố thành lập Hội Bảo tồn Phật giáo Đại thừa (Foundation for The Preservation of The Mahayana teachings, viết tắt là FPMT), tổ chức này phát triển rất nhanh, đến nay có trên 100 chi nhánh ở 20 quốc gia khác nhau bao gồm Nepal, Ấn Độ, Anh, Mỹ, Úc, Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha, Hòa Lan, Brasil, Hy Lạp, Nhật Bản, Đài Loan... Ngoài các chi nhánh này còn có một nhà xuất bản rất thành công là Wisdom Publications ở bang Massachusetts và một Phật học viện Nalanda gần Toulouse, Pháp quốc, đã có thể cung cấp một chương trình tu học đa diện cho Tăng sĩ phương Tây mỗi ngày càng đông.

Đến ngày 3.3.1984, Ngài đau nặng vì bệnh tim, và đã viên tịch ở tuổi 49 tại Los Angeles, bang California, để lại phía sau mình một tổ chức khổng lồ do người đệ tử Lama Zopa đang gánh vác. Hai năm sau (từ ngày mất), người ta đã phát hiện ra Ngài trong một dáng hình khác, đó là Osel Hita Torres, sinh ngày 12.02.1985, Ngài đã tái sinh trở lại Bubion, Tây Ban Nha.

Thành Kính Phân Ưu

Được tin buồn,

Đạo hữu PHẠM NGỌC ĐẢNH

Pháp danh: Trực Ngộ

-Cựu Giáo Sư Trường Pétrus-Ký Sàigòn, Việt Nam.
-Cựu Phó Hội Trưởng Hội Phật Tử VNTN tại CHLB Đức và Chi Hội Trưởng CH.PTVNTN tại Berlin, Đức Quốc.
-Cựu Gia Trưởng GĐPT Chánh Niệm tại Berlin/Đức.
Cư ngụ tại Đức và tạ thế tại Úc Đại Lợi vào ngày 12.03.2011, nhằm ngày mùng 8 tháng 2 Tân Mão.
Hưởng thọ 76 tuổi. Hương linh của ĐH Trực Ngộ sẽ được đưa về thờ tại quê hương Việt Nam.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng gia quyến và thân nhân của ĐH, đồng thời nguyện cầu Đức Phật A Di Đà tiếp dẫn hương linh của ĐH Trực Ngộ Phạm Ngọc Đảnh về Tây Phương Cực Lạc Quốc.

*Các Anh Chị Huynh Trưởng thành viên sáng lập Gia Đình Phật Tử Việt Nam tại Đức Quốc và Hòa Lan:

-**Đức Quốc**: Nhật Định Nguyễn Kim Sơn - Thị Lộc Võ Văn Mai – Tâm Cừ Trương Tôn Châu - Thiện Căn Phạm Hồng Sáu – Tâm Bạch Trần Nguyễn Huyền Đan - Thị Chơn Ngô Ngọc Diệp.

-**Hòa Lan**: Chí Pháp Nguyễn Thanh Quang và Tâm Ngọc Lê Giao.

https://tieulun.hopto.org

Lạt Ma Zopa Rinpoche:

Lạt Ma Zopa Rinpoche sinh năm 1946 tại Khumbu, Nepal, dưới rặng núi Everest. Ngài được xem là hậu thân của cố Lạt Ma Lawudo. Năm 1957, Ngài xuất gia tại Tu Viện Dungkar, sau đó theo học tại Phật Học Viện Sere cho đến năm 1959, sau đó cùng với Thầy của mình đến tỵ nạn tại Ấn Độ. Từ năm 1984, Ngài là người thừa kế và lãnh đạo Hội Bảo Tồn Phật Giáo Đại Thừa, văn phòng trung ương của Hội đặt California, Hoa Kỳ. Lạt Ma Zopa là người chỉ đạo và thẩm định mọi việc, từ lúc khởi nguyên cho đến lúc hoàn thành dự án tôn tạo Phật Ngọc này.

Trở lại với phần đóng góp của Đạo hữu Ian Green, có thể nói Bảo Tháp Đại Từ Bi tại Bendigo đã trở thành công trình của cả cuộc đời đạo hữu Ian Green. Lúc chưa khởi công, Ian Green chỉ dám ước mơ là mình chỉ thực hiện phần nền móng và dàn sắt, nay ước mơ đó thành tựu, ông đã hoàn tất phần nền móng và dàn sắt kiên cố với chi phí hai triệu đô la Úc, dự án còn lại là xây dựng 9 tầng, với tổng chi phí khoảng 20 triệu đô la (tính trong thời điểm 2009 này). Xin cầu nguyện và tha thiết kêu gọi quý Phật tử xa gần ủng hộ và tiếp tay giúp cho Ian Green và PG Tây Tạng sớm thành tựu công trình xây dựng này.

Bảo Tháp Đại Từ Bi này đã khởi nguồn từ niềm mơ ước của Lạt Ma Yeshe, vì Ngài muốn tái tạo lại Đại Tháp Gyantse ở bên ngoài xứ sở Tây Tạng. Do vậy mà Ian Green cố gắng thực hiện hoài bão của Sư Phụ bằng cách cho vẽ họa đồ Bảo Tháp Đại Từ Bi ở Bendigo có cùng kích thước và kiến trúc giống như Bảo Tháp Gyantse ở Tây Tạng (xây dựng hoàn thành vào thế kỷ thứ 15, cao 48 mét, gồm có 9 tầng, 108 cửa vào, bên trong có 75 điện thờ khác nhau, và trưng bày trên 100.000 hình tượng Phật, Bồ Tát khắp nơi trong Bảo Tháp). Đức Đạt Lai Lạt Ma đã nói thêm về Bảo Tháp Đại Từ Bi như sau "*Ngay ở thời điểm này, khi những di sản văn hóa Tây Tạng đang dần bị tiêu diệt, kiểu mẫu Tháp theo phương cách Tây Tạng mang lại nhiều ý nghĩa cho đời sống tâm linh của Phật tử và cho văn hóa Phật giáo Tây Tạng. Hỗ trợ cho dự án cao quý này là pháp hạnh tốt để tạo thiện nghiệp*".

Đạo hữu Ian Green là Trưởng Ban Điều hành công trình Pháp-Giới Từ Bi Đại Bảo Tháp kiêm Giám đốc Dự án Phật Ngọc Thạch. Ông cũng là Chủ tịch của Hiệp Hội Dalai Lama in Australia Ltd, một tổ chức chuyên về những chuyến công du của Đức Đạt Lai Lạt Ma tại Úc. Đạo hữu Ian và phu nhân là Judy thường hợp tác trong công việc phát triển Trung Tâm Atisha và Đại Bảo Tháp. Ngoài ra bà Judy còn là Quản lý Dự án Phật Ngọc Thạch.

Xin chắp tay nguyện cầu cho công cuộc triển lãm Phật Ngọc tại Úc và vòng quanh thế giới được thành tựu viên mãn trước khi Ngọc Phật được thỉnh về tôn thờ tại Bảo Tháp Đại Từ Bi ở Bendigo, Victoria, Úc Đại Lợi.

Nam Mô A Di Đà Phật

Thích Nguyên Tạng

(tổng hợp các tài liệu từ: www.jadebuddha.org.au & www.quangduc.com)



Chiêm bái Phật Ngọc Hòa Bình Thế Giới

(Jade Buddha For Universal Peace)

Chiêm bái Phật Ngọc Hòa Bình Thế Giới
Hàng tỷ người đều ngưỡng vọng ân sâu
Tất cả chúng con kính cẩn nguyện cầu
Công đức Phật hơn hai ngàn năm trước !

Phật Thích Ca giáng trần - bao nguyện ước...
Cứu chúng sinh trong biển khổ trầm luân .
Nguyện tu hành theo giáo lý uyên thâm
Hầu thoát khỏi cảnh luân hồi sinh tử!

Nhân loại vẫn phạm rất nhiều nghiệp dữ
Còn gian tham, thù hận tội quá nhiều
Gây chiến tranh tàn sát biết bao nhiêu...
Thời mạt pháp nhiều Ma vương phá đạo !

Tội ác quá nhiều gây bao nghiệp báo
Nhân loại điêu linh - Di Lặc giáng trần
Cứu độ muôn loài thoát khỏi trầm luân
Phật giáng thế vì hòa bình thế giới!

Hãy vững niềm tin tiến tu mong đợi
Hàng triệu người từ bỏ: tham, sân, si...
Sống an vui trong ánh đạo từ bi
Thế giới hòa bình - tỷ người hưởng lợi...!

Phật Ngọc Hòa Bình đi vòng thế giới
Hàng triệu người đã cầu nguyện linh thiêng
Hoa Trời đã xuất hiện khắp cõi Thiên
Sự linh ứng rất nhiệm mầu niềm an lạc!

Thế giới hòa bình - hết loài gian ác
Hàng tỷ người đồng loạt hát hân hoan
Giấc mộng ngàn năm ca khúc khải hoàn
Hoa hạnh phúc mừng vui toàn thế giới!

• **Minh Lương Trương Minh Sung**
Cali. ngày 26.06.2010

https://tieulun.hopto.org

Phật Về Tu Viện

Kính dâng lên nhị vị Hòa Thượng và Đại chúng nhân ngày Lễ Phật Đầu Năm tại Tu Viện Viên Đức.

• **Trần Đan Hà**

Trên đường qua Pháp để tham dự Đại Giới Đàn Làng Mai do Hòa Thượng Thích Nhất Hạnh mời, Hòa Thượng Thích Như Huệ, Hội Chủ Giáo hội Phật Giáo Việt Nam Thống nhất Úc Đại Lợi và Tân Tây Lan đã viếng thăm Tu Viện Viên Đức.

Hòa Thượng Phương Trượng chùa Viên Giác cũng đã về đây mấy tuần để sinh hoạt với đồng hương Phật tử tại vùng tam biên: Đức, Áo và Thụy Sĩ. Nhân dịp nầy Tu Viện tổ chức buổi lễ Phật Đầu Năm, trong đó có một số giới tử tham dự khóa tu học Gieo Duyên, cũng như một số Phật tử về sửa sang Tu Viện. Từ sau ngày khánh thành Tu Viện, đồng hương Phật tử tại địa phương Bodensee đã không ngừng về làm công quả, nhất là việc tu sửa.

Từ một nông trại thô sơ, biến thành một Studio giới thiệu ngành nông nghiệp tại vùng nầy. Bây giờ đã trở thành một Tu Viện Phật Giáo rất khang trang và đầy đủ tiện nghi cho hàng trăm Phật tử đến tu học trong thời gian dài. Ba dãy nhà được chia ra phía Tây làm chánh điện rất rộng rãi, phía sau chánh điện là Phòng Tổ. Dãy chính giữa dùng làm phòng ăn, nhà bếp và văn phòng. Còn dãy phía Đông một nửa dành cho chư Tăng (trên và dưới) còn một nửa dùng làm phòng ngủ cho Phật tử (trên và dưới).

Cây cối ngoài vườn được cắt tỉa công phu, hàng rào bằng cây chung quanh cũng được hạ thấp xuống, làm hiển bày cảnh Tu Viện, phía ngoài mới sơn sửa lại màu vàng nổi bật lên rất hài hòa. Đứng xa xa đã thấy được toàn cảnh, bây giờ được sửa sang thêm càng ngày càng khang trang và đẹp đẽ.

Mấy năm gần đây, Thầy Phương Trượng đã dành cho địa phương nầy thật nhiều ưu ái. Từ những tổ chức các khóa học tu Thiền dành cho người Đức, đến những khóa tu Bát Quan Trai, hay Huân tu Tịnh Độ cho đồng hương Phật tử Việt Nam là một thể hiện tấm lòng Từ bi vô lượng của Thầy. Hằng năm Thầy có nhiều Phật sự rất đa đoan ở các nơi. Nhìn vào Chương trình Phật sự của Thầy mỗi năm trên báo Viên Giác, là thấy chẳng chịt không có tháng nào trống cả. Có tháng đến hai ba lần đi xa, với một tâm nguyện đem Giáo pháp của Như Lai để giáo hóa mong cho chúng sinh được thoát vòng sinh tử, đạt đến chân như.

Trong thời gian đầu tháng ba nầy, dự báo thời tiết cho hay nơi đây trong vòng mười ngày sắp tới sẽ trở nên ấm áp. Ban ngày nhiệt độ khoảng mười độ dương, nhưng ban đêm xuống vài ba độ âm, nên vẫn còn thấy gây gây lạnh. Cái lạnh hơi se se của khí trời mùa xuân, khiến chúng ta chạnh nhớ thật nhiều về hình bóng quê nhà. Mỗi độ Xuân về Tết đến nhất là trong những thời buổi thanh bình, nhà nhà đều soạn sửa đón Xuân vui Tết. Hình ảnh những bà mẹ quê chuẩn bị làm bánh mứt, trước để cúng kiến, và sau để cho gia đình ăn chơi trong ba ngày Tết. Nói thì ba ngày, nhưng thường người ta vui chơi gần trọn ba tháng. Hình ảnh những em bé mặc áo mới của mẹ may đi khoe với xóm giềng, đến những cảnh nhà nhà chuẩn bị xuất hành đầu năm. Ngày đầu năm đi chùa hái lộc là một tập tục muôn đời của khách thập phương. Cũng như đi lễ chùa vào ngày Rằm tháng Giêng rất quan trọng và thành tín đối với tín ngưỡng dân gian Phật giáo Việt Nam.

Tu viện Viên Đức mấy ngày qua sinh hoạt thật sống động, vui tươi nhưng không kém phần trang nghiêm trong các khóa lễ. Tinh thần Phật tử đến với nhau thật hòa ái, tương thân trong các công tác làm Phật sự. Xem chùa như là mái gia đình tâm linh che chở cho người con Phật tha hương. Họ đến với nhau trong tinh thần đồng đạo, đồng hương và đồng hoàn cảnh với nhau hầu chia sẻ cho nhau nguồn an vui. Họ tìm những giây phút sống trong lục hòa, chánh niệm để quên đi nỗi nhớ niềm thương về một quê nhà khuất cách, về những người thân ly tán. Như một đoạn trong bài thơ Đi Chùa của Song Thu:

Thiện nam tín nữ tu trì
Gặp nhau niệm Phật A Di chào mừng
Hai tay chắp lại ung dung
Thân thương hòa ái vô cùng thiết thân.

Người Phật tử đến chùa ban đầu chưa thấy được những lợi ích thiết thực, nên cảm thấy lạc lỏng. Nhưng đến chùa nhiều lần rồi thì sẽ trở thành "thân thương hòa ái". Điều nầy ai ai đi chùa cũng sẻ có cảm giác ấy. Vì khi đến chùa nhiều lần, chúng ta được Thầy dẫn dắt, được bạn đạo chia sẻ những kiến thức Phật học mà họ đã trải qua. Rồi dần dà niềm cảm mến nhau càng ngày càng thắm thiết hơn.

Ngày Chủ Nhật 05.3.2011 tổ chức Lễ Phật Đầu Năm với hơn một trăm Phật tử tham dự. Buổi sáng sau thời Công phu khuya, vào lúc 10 giờ có khóa lễ tụng kinh Dược Sư để cầu nguyện cho Quốc thái Dân an, chúng sinh dị độ.

Buổi chiều lúc 15 giờ, Hòa Thượng Như Huệ hoan hỷ ban cho đại chúng một thời Pháp nhủ. Ôn vui vẻ tâm sự với đồng hương Phật tử rằng, năm nay Ôn đã 78 tuổi. Năm ngoái dự định sẽ qua Đức để tham dự Lễ Hội Về Nguồn và Hiệp Kỵ Chư Lịch Đại Tổ Sư được tổ chức tại Tu Viện Viên Đức, Ravensburg. Nhưng rất tiếc đến phút cuối thì Ôn bị bệnh phải đi giải phẫu. Và cũng gặp sự nhiệm mầu đến với Ôn, là các Bác sĩ khám nghiệm cho biết sự thành công không nhiều và hỏi lại Ôn mấy lần là Ôn có đồng ý giải phẫu không? Và Ôn cũng đã trả lời với họ là Ôn muốn giải phẫu. Và sau khi giải phẫu Ôn bình phục rất nhanh khiến cho các Bác sĩ trong Bệnh viện lấy làm ngạc nhiên vô cùng. Trông Ôn bên ngoài diện mạo hồng hào và rất trẻ so với tuổi tác. Nhưng sức hơi yếu vì trải qua một lần tai biến mạch máu não, một lần giải phẫu để cắt bỏ cục bướu nơi cổ. Vì thế mà có hai Ni sư tháp tùng đi theo để chăm sóc cho Ôn.

Ni Sư Thích Nữ Nguyên Hạnh ở Tu Viện Quảng Đức, nay cũng đã gần tuổi thất thập, nhưng trông Ni Sư vẫn còn khỏe mạnh, đi đứng khoan thai, nói năng từ tốn. Sư xuống phụ giúp công việc nhà bếp và nói chuyện với Phật tử rất vui vẻ.

Ni Sư Thích Nữ Viên Thông chùa Quan Âm ở Úc từng du học Đài Loan. Sư lo việc quay phim và phụ dọn dẹp phòng trai tăng. Sư luôn tấm tắc khen ngợi Phật tử ở Đức hiền hòa, giỏi giang trong các công việc Phật sự, cũng như tinh tấn tu học.

https://tieulun.hopto.org

Tuy thế, tinh thần của Ôn thì rất hào sảng, nhưng từ ái, nhu hòa. Ôn luôn mỉm cười và chúc phúc cho Phật tử mỗi khi đến đảnh lễ. Ôn còn hồi hướng công đức đảnh lễ nầy đến tất cả chúng sinh, và nguyện cầu cho tất cả đều trở thành người tốt lành. Cử chỉ đi đứng khoan thai, đối đãi với tha nhân thì luôn khiêm thuận. Đem giáo pháp của Phật Đà giáo hóa chúng sinh và luôn mong cầu cho chúng sinh đều thành Phật Đạo. Điều đó chứng tỏ Ôn đã sẵn một kho tàng Công đức và tấm lòng Từ Bi lớn rộng.

Ôn luôn cố gắng dậy sớm để tham dự khóa công phu khuya với đại chúng. Buổi sáng Ôn còn biểu diễn một hồi chuông trống Bát Nhã thật là hào hùng. Cả không gian Chánh điện như rộn lên một niềm vui tràn ngập rộng lớn, chung hòa như khi đại chúng đồng tung hô lên câu sau cùng của Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm: Ma Ha Bát Nhã Ba La Mật Đa. Tiếng chuông trống, tiếng khánh, tiếng bản vang vọng lại trong không gian âm vang "Hải triều âm" rộn rã tràn đầy niềm hân hoan.

Thật là nỗi vui tràn ngập trong lòng mọi người, như đang hứng lấy nguồn suối mát ngọt ngào, đang tưới tẩm cho tâm hồn cằn khô sỏi đá, bởi những ý niệm về mất mát, khổ đau hay sự lạ xa trước cuộc đời nơi chốn tha hương ly xứ.

Ai đã từng đến chùa ở lại qua đêm, buổi sáng tham dự khóa lễ công phu khuya với quý Thầy và đại chúng, mới cảm thấy được nguồn mạch vi diệu của Thần chú Thủ Lăng Nghiêm. Âm vang như đang tuôn tràn vào tâm hồn đang tỉnh lặng sau ba mươi phút ngồi thiền, rồi tiếng tụng kinh như thác ngàn tuôn chảy xuống tâm thức đại chúng, như để xóa tan những phiền muộn của những ngày qua.

Chiều hôm nay Sư Ông ban cho đại chúng thời Pháp với tựa đề: Khổ Vui với Tu tập. Mở đầu Ôn đọc bài thơ có tựa đề với bài Pháp:

Chớ có so đo vui với khổ
Có chi là khổ có chi vui
Vui theo tham dục vui rồi khổ
Khổ để tu hành khổ hóa vui
Mới biết có vui rồi có khổ
Thà rằng đừng khổ cũng đừng vui
Khuyên ai giữ dạ đừng vui khổ
Mới thoát ra ngoài cái khổ vui.

Từ xưa người ta thường cho rằng cuộc đời là khổ, nên có người không còn tha thiết làm kiếp người nữa trong tương lai:

Kiếp sau xin chớ làm người.
Làm cây thông đứng giữa trời mà reo!
(Nguyễn Công Trứ - Vịnh cây thông)

Nhưng theo quan niệm của Phật giáo thì cuộc đời không phải chỉ có khổ, vì trong cái khổ có cái vui. Nếu chúng ta biết trân trọng niềm vui, biết thực tập để trong mọi công việc đều tìm thấy được niềm vui. Nếu chúng ta làm cho sự vui càng ngày càng dồi dào thêm hơn, thì sự khổ nó sẽ biến mất. Hay là gìn giữ tâm của mình đừng xao xuyến trước niềm vui, cũng như đừng buồn phiền trước cảnh khổ, thì chúng ta sẽ thoát ra khỏi cái cảnh buồn vui ấy.

Muốn được vậy thì chúng ta chỉ có cách tu học mà thôi. Việc tu học thì tùy theo "sở nguyện" của mỗi người mà tu tập. Ví dụ người thích tu Pháp môn Tịnh độ, người thích tu Thiền, người thì thích tu Mật, có người thì thích cả ba. Nhưng cần phải dựa theo tinh thần "Văn-Tư-Tu" mà lập nguyện "Tín-Nguyện-Hành", nương nhờ vào vị Thầy để tu tập "Giới-Định-Huệ". Vì việc tu tập rất cần dựa vào tha lực, cũng như dựa vào tự lực để tinh tấn tu hành mới có kết quả.

Như trong kinh có kể lại rằng: Ngày xưa Thiện Tài Đồng Tử đi tham vấn đến 54 vị Thầy để học đạo. Mỗi vị Thầy đều được học một Pháp môn rồi huân tập lại mới có đầy đủ công đức, làm hành trang cho công việc lập hạnh Bồ Đề, hành Bồ Tát Đạo.

Tôi còn nhớ trong một bài viết, Thầy Phượng Trượng đã viết rằng: "Văn hóa là phương tiện thiện xảo và duy nhất để đưa đạo vào đời, chuyên chở Phật pháp đi vào lòng người một cách tự nhiên...".

Trong quá trình hoằng pháp độ sinh, chư Tôn Đức đã khai triển Phật Pháp bằng cách dùng văn chương thi phú để diễn đạt. Để thi hóa tư tưởng của đức Bổn Sư, hay bạch hóa tư tưởng ấy trong những bài Pháp thoại khiến cho những người nghe được đáp ứng mong cầu hiểu biết như bài Khai Kinh Kệ:

Vô thượng thậm thâm vi diệu pháp,
Bá thiện vạn kiếp nan tao ngộ,
Ngã kim kiến văn đắc thọ trì,
Nguyện giải Như Lai chơn thiệt nghĩa.

Dịch nghĩa:
Phật pháp cao sâu rất tuyệt vời
Trăm ngàn muôn kiếp khó tìm cầu
Nay con nghe thấy chuyên trì tụng
Nguyện tỏ Như Lai nghĩa nhiệm mầu.

Văn chương thi phú là một trong những yếu tố của Văn hóa, cho nên việc dùng thơ văn để làm sáng tỏ Phật pháp cũng là điều hiển nhiên và cần thiết.

Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.
Kính bạch Sư Ông

Chúng con xin đê đầu đảnh lễ và cảm niệm công đức của Sư Ông đã thể hiện tấm lòng Từ Bi vô lượng, hoan hỷ ban cho chúng con một thời Pháp nhủ. Thật là chúng con hôm nay có duyên lành được gặp và đảnh lễ Sư Ông là cả một phước duyên thù thắng. Chúng con đang đón nhận một nguồn năng lượng tâm linh thật sung mãn. Chúng con xin nguyện ghi lòng những lời dạy của Sư Ông để làm tư lương trong bước đường tu học đạo giải thoát và tri kiến Phật.

Khi thấy Sư Ông đang ngồi trên bục giảng, với một tư thế oai nghi, chúng con cảm tưởng như hình bóng Như Lai đang ngồi mỉm cười trên chánh điện.

Xin tóm lược lời phát biểu trên thành thơ để kính dâng lên Sư Ông và đại chúng:

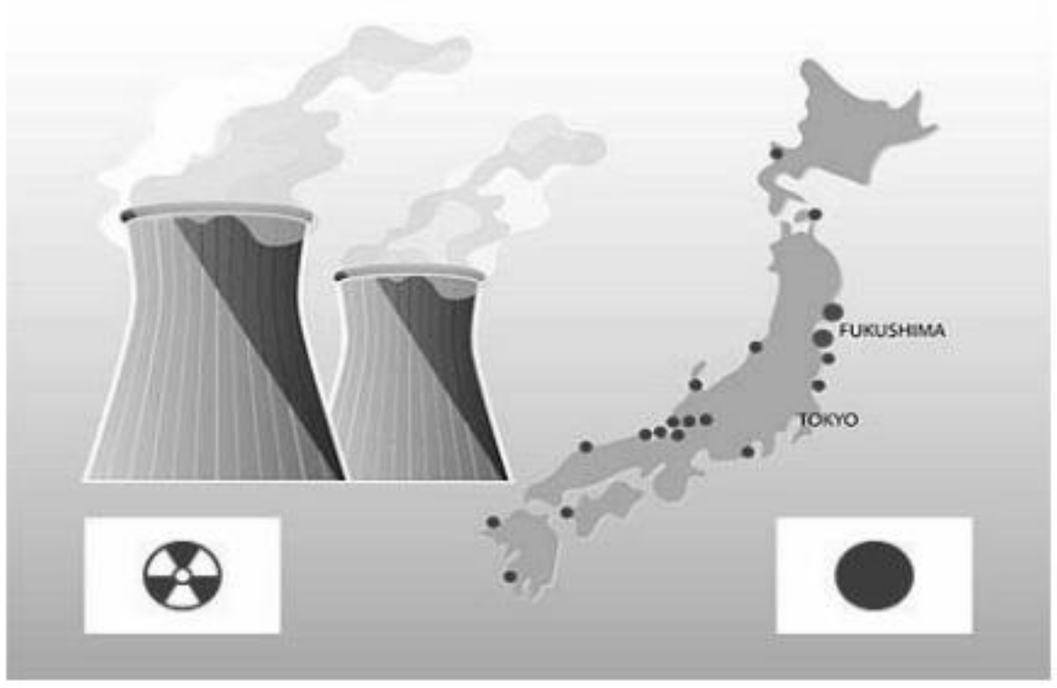
Nhân duyên con được gặp Thầy
Với cùng đại chúng nơi đây, quê người
Được nghe Pháp nhủ tuôn rơi
Con no nê uống nụ cười... Như Lai!

• **Trần Đan Hà.**

https://tieulun.hopto.org

Fukushima: một cảnh cáo đối với nhân loại

• **Nguyễn Khắc Nhẫn**



Diễn biến

Trận động đất hết sức lớn (8,9° Richter - đã làm xê dịch đảo Honshu của nước Nhật 2,4 m về hướng đông theo Viện địa chất Mỹ USGS) và sóng thần kinh khủng tại vùng đông bắc Nhật Bản ngày 11.3.2011 đã gây ra thảm họa đang diễn biến tại nhà máy điện hạt nhân tỉnh Fukushima (cách Tokyo 250 km về phía Bắc).

Về số lò điện hạt nhân, Nhật Bản đứng thứ ba với 55 lò (tỷ lệ điện hạt nhân là 30%) sau Pháp 58 lò (78%) và Mỹ 104 lò (20%).

Nhà máy Fukushima Daiichi 1 có 6 lò phản ứng (trong số đó, các lò 4-5-6 ngừng vận hành trước trận động đất vì đang được bảo trì) và nhà máy Fukushima Daini 2 cách đó 10 km có 4 lò phản ứng. Các lò Daiichi được xây cất vào đầu những năm 70 và các lò Daini vào những năm 80 bởi các Công ty General Electric, Toshiba và Hitachi. Kiểu lò nước sôi BWR (Boiled Water Reactor) này rất phổ biến ở Nhật khác với kiểu lò nước áp suất PWR (Pressurized Water Reactor) thông dụng trên thế giới, đặc biệt ở Pháp. Hai kiểu lò này tương đối an toàn hơn lò nhà máy Tchernobyl RBMK (Reaktor Bolchoi Mochtchnosti Kanalni) của Ukraine vì có vỏ bê-tông cốt thép bọc lò dày 1,5m (enceinte de confinement) để ngăn cản phóng xạ thoát ra ngoài.

Ngày 11.3.2011, ngay sau trận động đất xảy ra, các lò phản ứng ở Fukushima tự động ngừng hoạt động. Tuy nhiên, hệ thống làm lạnh cần phải tiếp tục làm việc để giảm nhiệt độ dư rất cao trong lò. Không may, trận động đất đã làm tê liệt hệ thống cung cấp điện. Các máy phát điện dự phòng diesel được khởi động để cung cấp điện cho hệ thống làm lạnh nhưng chỉ một tiếng đồng hồ sau, tất cả các máy dự phòng này đều hỏng do sóng thần tràn vào. Nhà máy được thiết kế để chống sóng thần, nhưng mức nước lên cao quá 10m. Có Pin tiếp cứu nhưng cũng không được lâu lắm và các xe phát điện di động thì lại đến quá trễ!

Thiếu hệ thống làm lạnh lò phản ứng, hơi nước sinh ra nhiều và làm tăng áp suất trong lò (840 kPa, gấp đôi mức bình thường). Dù đã cố gắng xả hơi vào các không gian rộng hơn của nhà máy và kể cả xả ra ngoài không gian, TEPCO (Công ty Điện lực Tokyo) cũng không thành công trong việc làm giảm áp suất. Vào lúc 15 giờ 36 ngày 12.3 (giờ địa phương), một vụ nổ vì khí hydro đã xảy ra tại tòa nhà lò phản ứng số 1 (460 MW) của nhà máy Fukushima Daiichi. Vụ nổ làm tung bay một phần tòa nhà, nhưng lò phản ứng và vỏ bọc lò chưa bị thiệt hại. Tuy nhiên, cơ quan an toàn hạt nhân của Nhật thừa nhận rằng một phần tâm lò phản ứng (chứa các thanh nhiên liệu) đã bị nóng chảy. TEPCO quyết định bơm nước biển vào lò, để tránh các thanh nhiên liệu bị nóng chảy hoàn toàn. Biện pháp tuyệt vọng này, xem như hy sinh các lò sắp được hưu trí, vì nước biển sẽ làm gỉ vật liệu nhanh chóng. Để đối phó với sự cố xảy ra đối với tâm lò phản ứng, cần tiến hành theo ba bước sau: làm ngưng hoạt động lò phản ứng (được thực hiện), làm lạnh lò, và ngăn không cho chất phóng xạ thoát ra ngoài. Với những gì đã xảy ra thì việc thực hiện ở bước thứ hai và thứ ba đều không thành công. TEPCO đã kêu gọi cơ quan nguyên tử quốc tế (IAEA) và chuyên gia Mỹ đem nước làm lạnh đặc biệt mà vẫn không có kết quả khả quan.

Vấn đề tương tự cũng xảy ra đối với lò phản ứng số 3 (780 MW) thuộc nhà máy Fukushima Daiichi. Và sự lo ngại này đã thực sự đến khi xảy ra hai vụ nổ tại lò phản ứng này trong ngày 14.3. Như ở lò số 1, hydro được sinh ra do tương tác với vỏ thanh nhiên liệu. Zr (Zirconium) nóng trên 1200°C, với nước, tạo ZrO2, tỏa ra 6500 kj/kg Zr. Khối lượng H2 sinh ra trong lò nước sôi có thể gấp đôi so với lò áp lực! Các chuyên gia Nhật chưa cho biết số thanh nhiên liệu (nhiên liệu Mox có plutonium rất độc) bị nóng chảy và cách phân bố trong lò. Trong trường hợp thủng lò, nhiên liệu nóng chảy vì nhiệt độ rất cao (trên 2000°C - 2500°C) có thể làm vỏ bọc lò bị nứt, để phóng xạ lan ra ngoài. Hiện tượng này đã được Đại học California nghiên cứu từ năm 1985. Cũng như lò phản ứng số 1, vỏ bọc lò phản ứng số 3 hình như vẫn chưa bị ảnh hưởng quan trọng.

Tuy nhiên, mối lo ngại lớn nhất lại nằm ở lò phản ứng số 2 (780 MW) của nhà máy này. Mực nước trong lò phản ứng đã xuống rất thấp, điều này làm tăng nguy cơ tâm lò phản ứng bị nóng chảy. Các thanh nhiên liệu dài 3,71 m không được nước che lấp trên 3 mét! Thậm chí, sau vụ nổ ở lò phản ứng số 3, TEPCO đã lo ngại không còn khả năng làm lạnh cho lò số 2.

Ngày 15.3 đến lượt lò số 2 bị nổ! Đồng thời ở lò số 4 (780 MW), hồ (piscine) chứa các thanh nhiên liệu của tâm lò đã sử dụng bị cháy! Hai lò 5 (780 MW) và 6 (1100 MW) cũng đang có vấn đề vì độ nóng lên cao. Ngày 17.3 TEPCO buộc phải sử dụng trực thăng lớn để đổ nước biển pha với Acide borique xuống nhà máy. Acide borique có đặc tính hấp thụ nơ-trôn để tránh phản ứng dây chuyền có thể xảy ra. Mức phóng xạ cao nên phi công không thể hạ xuống dưới 150 m. Dung tích của hồ là 2000 tấn nước và mỗi giờ cần 50 tấn.

Cuối cùng Tepco phải huy động hàng chục xe cứu hỏa, sử dụng vòi phun nước rất mạnh với hy vọng che ngập khối thanh nhiên liệu đang bốc sôi trong lòng hồ nước để không cho phóng xạ thoát ra ngoài trời. Về lâu dài, chuyên gia Nhật Bản đã nghĩ đến kế hoạch xây dựng quan tài bằng bê-tông (Sarcophage) để bao trùm

https://tieulun.hopto.org

các lò như ở Tchernobyl. Ở đây Sarcophage thứ nhất đã bị rạn nức nhiều nơi ngay từ lúc đầu. Sarcophage thứ hai trị giá 1 tỷ đô-la đang được xây cất và sẽ có hiệu lực chỉ trong vòng 100 năm mà thôi!



Tình hình hiện nay tại nhà máy điện hạt nhân Fukushima vô cùng nguy hiểm. Không riêng gì lò số 3 mà cả nhà máy có thể xem như không thể điều khiển được nữa! Trong số đội ngũ 800 nhân viên phụ trách vận hành chỉ còn 50 người hy sinh tính mạng phải ở lại. Bức tường phóng xạ vô hình, không màu, không mùi đã cấm nhân viên chuyên môn vào nhà máy cứu chữa, trừ những cảm tử quân! Câu điện vào nhà, đem nước vào hồ, bình thường thì có gì khó khăn? Ai cũng thừa biết Nhật Bản giỏi nhất thế giới về con người máy (Robot) thế mà nhân viên đành bó tay, chứng kiến bất lực thảm cảnh điêu tàn.

Tất cả mọi tình huống đều có thể xảy ra, kể cả tình huống đáng lo sợ nhất là tâm lò phản ứng bị nóng chảy hoàn toàn, gây nổ lò phản ứng và đẩy bụi phóng xạ ra ngoài không gian. Cơ quan an toàn Pháp đặt mức độ nghiêm trọng của Fukushima lên số 6 trên thang đo INES (International Nuclear Event Scale) nguy hiểm hơn biến cố Three Mile Island ở Mỹ (28.3.1979) và sau thảm họa Tchernobyl (26.4.1986) với mức độ cao nhất, số 7. Cơ quan an toàn Nhật Bản xếp Fukushima vào mức độ số 4 (hôm nay mới lên 5) có lẽ để cho dư luận khỏi hoang mang? Dân chúng Nhật Bản, tuy có tinh thần kỷ luật đáng kính phục, nhưng họ bắt đầu lên tiếng chỉ trích chính phủ và TEPCO về cách quản trị tình hình với nhiều thông tin không chính xác? TEPCO đã nhiều lần bị chính phủ cảnh cáo và phạt nặng vì đã gian trá (200 báo cáo không đúng sự thật trong 20 năm!) và giấu giếm nhiều tài liệu tối quan trọng về an toàn.

Nguy cơ ô nhiễm phóng xạ đang là nỗi lo sợ lớn nhất hiện nay của Nhật Bản và các nước láng giềng. Sau vụ nổ ở lò phản ứng số 1, lượng phóng xạ đo được trong phòng điều khiển của lò phản ứng cao gấp 1000 lần so với mức bình thường. Mức phóng xạ ở khu lò số 3 ngày 12.3 đã lên đến 400 mSv/h (1). Những "liquidateurs" ở Tchernobyl, tử nạn một tháng sau thảm họa, đều hấp thụ hơn 6000 mSv/h. Về tiềm năng của chất phóng xạ, nên biết rằng tổng công suất 6 lò của nhà máy Fukushima là 4680 MW, gần 5 lần lớn hơn công suất của lò (1000 MW) bị nổ ở Tchernobyl. Chất điều độ (modérateur) của lò Tchernobyl là graphite, dễ cháy, chứ không phải là nước như ở các lò Fukushima (*Xin mời quý bạn xem bài RFI phỏng vấn tôi về Tchernobyl ngày 26.4.2006)*.

Tình hình đến hôm nay có thể tóm tắt như sau: 3 tâm lò bị nóng chảy (lò 1 -70%, lò 2 -33%), 2 hỏa hoạn ở hồ chứa nhiên liệu, 5 vụ nổ hydro. Trong 5 lò, các thanh nhiên liệu đã sử dụng tiếp xúc trực tiếp với khí quyển. Số nhiên liệu tích trữ ở trong các hồ nước đang sôi bằng 4 lần số nhiên liệu trong các thùng lò. Một đường dây điện đã được nối vào nhà máy ngày 19.3 với mục đích phục hồi hệ thống làm lạnh. Nhà chức trách đã ra lệnh sơ tán hơn 200.000 dân cách 20-30 km xung quanh nhà máy điện hạt nhân. Dân ngoại quốc ở Tokyo cũng hoang mang và bắt đầu rời kinh đô.

Ở khu vực nhà máy điện Fukushima, nước biển, sữa, rau, hải sản đã bị ô nhiễm. Dân chúng còn ở đây đang ở trong tình trạng không được ra ngoài, không có thức ăn, không có nước uống! Ngay ở Tokio, nước cho trẻ con cũng bắt đầu làm dân chúng hết sức hoang mang.

Tùy hướng gió bay, một khi lên cao, làn mây phóng xạ có thể lan tràn rất xa, bay qua nhiều nước trên thế giới như làn mây Tchernobyl. Kamchatka (Nga) và California (Mỹ) đã có dấu vết bị nhiễm phóng xạ Iode I-131 và Césium Cs-137. Sản phẩm phân hạch Strontium Sr-90 thì khó phát hiện hơn. Thời gian phân hủy một nửa của các chất độc này là: Césium 137 (30 năm), Strontium 90 (28 năm), Iode 131 (8 ngày). Làn mây phóng xạ đầu tiên, chưa tai hại sức khỏe, đã đến Pháp hôm nay. Rồi đây sẽ còn nhiều làn mây khác!

Nếu có mưa trong các ngày tới thì tình hình càng thêm phức tạp, bởi chất phóng xạ sẽ theo mưa rơi xuống đất, gây ô nhiễm nguồn nước, sản xuất nông nghiệp. Ngay cả trong tình huống mong đợi nhất là các lò phản ứng được khống chế, sau khi tình trạng khẩn cấp qua đi, cần phải tiếp tục công tác khử nhiễm, ban bố lệnh cấm sử dụng và buôn bán thực phẩm được sản xuất ở địa phương này.

Hậu quả

Dư luận thế giới xôn xao lo sợ và những đoàn thể chống điện hạt nhân đang lên tiếng dữ dội. Cộng đồng Âu Châu (143 lò), Pháp, Ấn Độ, Nga, Trung Quốc và nhiều nước khác đã ra lệnh kiểm soát chặt chẽ và củng cố tất cả các nhà máy điện hạt nhân để đối phó với mọi rủi ro tai biến. Cộng đồng Âu Châu đang muốn thống nhất các tiêu chuẩn an toàn.

Bà Angela Merkel đã quyết định đóng cửa tạm thời 7 nhà máy điện hạt nhân của Đức xây cất trước 1981, tạm đình chỉ việc cho gia hạn kéo dài thời gian vận hành của nhiều nhà máy khác và dần dần từ bỏ điện hạt nhân. Cũng như Vénézuéla, Thụy Sĩ cho hoãn lại các dự án xây cất nhà máy điện hạt nhân. Trung Quốc cũng ngưng cấp giấy phép làm những nhà máy điện hạt nhân mới.

Với những tai biến dồn dập, ngoài con số khủng khiếp tạm thời, trên 25.000 người tử nạn và mất tích. Nhật Bản đã mất trên 165 tỷ đô-la, có ảnh hưởng quan trọng đến mức tăng trưởng kinh tế.

Thị trường chứng khoán thế giới trong những ngày qua rúng động như bị Tsunami: 67 tỷ đô của 65 công ty quốc tế về điện hạt nhân đã bay ra khói. Tepco - 57%, Toshiba -30%, Japan Steel Works -38%, Kepco - 23%, Areva -18%, EDF-10, 6%, RWE -8,6%... Ngược lại, giá trị những công nghiệp năng lượng tái tạo tăng lên bội phần.

Trên toàn cầu hiện nay có 450 lò điện hạt nhân đang vận hành. Tỷ lệ điện hạt nhân chỉ chiếm 15%, có nghĩa là việc thay thế điện hạt nhân trong bản tổng kết năng lượng (bilan énergétique) thế giới không phải là không có lời giải thỏa đáng.

Như ở Mỹ, sau biến cố thủy triều dầu mỏ, nhiều nước sẽ xét lại và sửa đổi luật lệ an toàn khắt khe hơn trước nhiều, làm tăng vọt giá điện. Dân chúng vùng California

https://tieulun.hopto.org

lo sợ cho 2 nhà máy Diablo Canyon (2 x 1100 MW) và San Onofre (2 x 1100 MW) nếu có động đất lớn. Lý do khác làm giá điện tăng mạnh cũng vì các nước sẽ hết sức thận trọng trước khi cấp giấy phép cho gia hạn thời gian vận hành các lò từ 30 đến 40, 50 hay 60 năm (trường hợp Fessenheim 2 x 900 MW của EDF vận hành từ 1977-1978). Nên nhớ rằng gia hạn một lò tốn hàng trăm triệu đô-la và thùng lò cũng như vỏ bọc lò không thể đổi mới được. Mức an toàn càng tăng thì giá điện lại càng cao. Nói rằng giá thành kWh điện hạt nhân kinh tế là dối trá. Kinh phí dành cho công trình tháo gỡ một nhà máy điện hạt nhân có thể cao bằng hay cao hơn kinh phí đầu tư của nhà máy ấy! Ví dụ điển hình là ở Pháp, công trình tháo gỡ nhà máy Brennilis, (lò nước nặng 70 MW), cách Brest 60 km, (xây cất năm 1962 và được tháo gỡ từ năm 1985 mà nay vẫn chưa xong), đã tốn gần 650 triệu đô-la, 20 lần cao hơn phí tổn ước lượng! Phí tổn này có thật sự nằm trong bài tính kinh tế về giá thành kWh không? Có công nghiệp nào ác nghiệt mà thời gian và kinh phí tháo gỡ cao hơn thời gian và kinh phí xây cất nhà máy không?

Như tôi đã nhấn mạnh nhiều lần từ lâu, một tai biến lớn như Tchernobyl có thể làm lung lay hay sập đổ công nghiệp hạt nhân, tuy đồ sộ nhưng vô cùng mỏng manh. Vì biến cố Three Mile Island (tâm lò bị nóng chảy 50%) mà 30 năm nay Mỹ không khởi công xây cất thêm một nhà máy điện hạt nhân nào cả.

Pháp

Nước Pháp, nhất nhì trên toàn cầu về số cơ sở nguyên tử, đang rất lo lắng và đặt nhiều câu hỏi về phương diện an toàn. Với 58 lò rải rác trong 19 nhà máy, tỷ lệ điện hạt nhân 78% cao nhất thế giới. Trung bình, mỗi người dân Pháp ở cách xa nhà máy điện hạt nhân tối đa chỉ 300 km. Đảng Xanh đã lên tiếng đề nghị chính phủ trưng cầu dân ý và đóng cửa ngay các nhà máy cũ hay ở vùng dễ bị động đất như Fessenheim (2 x 900 MW) và Tricastin (4 x 900 MW). Những nhà máy EDF trên nguyên tắc chỉ có thể chống cự lại với các trận động đất dưới 7° hay 8° Richter mà thôi. Về cách tính toán, EDF dựa trên trận động đất xưa nhất biết được trong vùng và tăng con số thêm một ít cho khoảng an toàn. Ví dụ nhà máy Fessenheim, EDF dựa trên trận động đất 6,2° Richter ở Paris năm 1356 và tăng thêm 0,5 thành 6,7. Gần Bordeaux, nhà máy Blayais (4 x 900 MW) suýt nữa bị nước tràn ngập trong trận bão lớn năm 1999.



Dân chúng ở vùng Paris không an tâm lắm vì nhà máy Nogent (2 x 1300 MW) chỉ cách kinh đô 120 km! Theo cơ quan an toàn hạt nhân Pháp, trong năm 2010, EDF đã phải đối phó với 1000 sự cố số 1 và 2 (trên thang đo INES) xảy ra trong các nhà máy điện hạt nhân. Chính phủ đặt tin tưởng vào lò thế hệ thứ ba EPR-1600 MW (European Pressurized Reactor) đang xây cất ở Flamanville. Lò này cũng đang được xây cất ở Phần Lan nhưng bị trễ 3 năm trời, làm cho Areva mất hàng tỷ đô-la. Lẽ cố nhiên, những lò thế hệ 3 như EPR, hết sức đắt tiền, an toàn hơn lò thế hệ 2, PWR hay BWR. Tuy nhiên lò thế hệ 3 nào (kể cả AP1000) cũng chỉ là một kiểu lò tiến hóa (évolutionnaire) vừa dựa trên kinh nghiệm quý báu của lò thế hệ 2, vừa được bổ sung với những tiến bộ khoa học kỹ thuật, chứ không có tính cách cách mạng. Ví dụ, với các lò Fukushima sử dụng nguyên lý an toàn chủ động (Active Safety Features) cần đến nguồn điện cấp cứu Diesel cho hệ thống làm lạnh, các lò thế hệ 3 áp dụng nguyên lý an toàn thụ động. Trong tương lai, lò thế hệ 4 cũng không thể nào bảo đảm an toàn như có người mơ tưởng!

Việc mở cửa thị trường điện lực, các Công ty tư nhân, vì coi trọng vấn đề lợi nhuận hơn cả, nên kinh phí dành cho khâu tu bổ, kiểm tra an toàn ngày càng kém. Trong đội ngũ 45.000 nhân viên chuyên môn phụ trách khai thác 58 lò của EDF, 25.000 người ngoài Công ty được thầu lại (sous-traitant), làm sao an tâm? Năm 2006, chuyên gia Mỹ đã lưu ý Tepco về một số nguy biến có thể xảy ra, đặc biệt vì sự cẩu thả ở khâu bảo trì.

Cũng như ở Đức và nhiều nước khác, Pháp sẽ phải thay đổi chiến lược dài hạn về năng lượng và dần dần hạ thấp tỷ lệ điện hạt nhân. Nhiều chuyên gia chống điện hạt nhân đã tuyên bố rằng Pháp có thể dần dần bỏ điện hạt nhân trong vòng 25-30 năm nữa bằng cách tiết kiệm và tăng hiệu suất năng lượng (-50%) và triệt để sử dụng năng lượng tái tạo (+ 80%) và khí (+ 20%).

Việt Nam

Trong số 20 bài tôi viết (2) từ năm 2003 với tất cả nhiệt tình dành cho quê hương, tôi đã nhiều lần nhấn mạnh rằng Việt Nam không nên xây cất nhà máy điện hạt nhân vì nhiều lý do: an toàn, chuyên gia, nhân lực, kinh tế, tài chính, môi trường, rủi ro nguy hiểm, lưu trữ chất thải phóng xạ... Chính sách năng lượng của nước ta, cũng như của tất cả các nước trên thế giới, phải dựa trên việc triệt để tiết kiệm, sử dụng có hiệu lực năng lượng, khai thác tất cả các nguồn năng lượng tái tạo. Tổn thất năng lượng ở Việt Nam hiện nay có thể lên đến 35-40%! Theo tôi, không có con đường nào khác. Tại sao người ta đi ra mình lại đi vào? Làm một lò điện hạt nhân là kẹt cả một thế kỷ (50 năm vận hành và 50 năm để tháo gỡ!).

Như tôi đã có dịp trình bày trong bài phỏng vấn của RFI về công trình thủy điện Sơn La các nhà máy điện hạt nhân tương lai ở Ninh Thuận cũng nằm trong vùng có thể bị động đất lớn. Những vệ tinh đã phát hiện vết nứt (faille) sông Hồng dài 1000 km từ Tây Tạng đến khu miền Bắc và về phía nam, dọc theo bờ biển nước ta. Vết nứt tuốt (coulissant) theo đường rãnh, trung bình 1 cm mỗi năm, có thể làm xê dịch từng cơn: sông, thung lũng, bãi phù sa... mỗi khi có động đất đáng kể. Đất nước ta eo hẹp, nhất là ở miền Trung, nếu có biến cố xảy ra, đồng bào ta sẽ phải làm nhà ở dưới biển hay sao?

Về khâu xử lý chất thải phóng xạ, hết sức nguy hiểm và đắt tiền, có cơ quan trách nhiệm bên nhà đã tuyên bố rằng sẽ không có vấn đề gì vì ta sẽ giao trọn cho công ty

https://tieulun.hopto.org

ngoại quốc bán lò đem chất thải về nước họ giải quyết lấy! Đâu phải dễ như thế. Thảm họa Fukushima diễn ra trong lúc những thanh nhiên liệu còn ở trong các lò hay trong các hồ chứa nước!

Tai biến Three Mile Island, Tcherrnobyl không vì rủi ro mà vì thiết kế không hoàn bị và nhất là vì nhân viên thiếu trình độ hay kinh nghiệm. Chủ yếu rốt cuộc vẫn là ở con người. Với nhân lực và ngân sách eo hẹp của nước ta, tại sao lại cả gan xung phong vào một lĩnh vực đầy chông gai hiểm trở, xây dựng liên tiếp 8 lò từ 2014 đến 2030? Kinh phí khổng lồ, 30 tỷ đô-la này, để dành cho năng lượng tái tạo và các lĩnh vực ưu tiên khác như giáo dục, nghiên cứu, y tế, xã hội có ích lợi hơn cho đồng bào không?

Vì sự sống còn của dân tộc, của những thế hệ con cháu sau này, tôi thiết tha đề nghị Chính phủ Việt Nam rút lui có trật tự, cương quyết hủy bỏ chương trình điện hạt nhân ngay từ bây giờ, đúng thời, hợp lý, để tránh thảm họa cho đất nước. "Chúng ta không thừa hưởng đất đai của tổ tiên, chúng ta mượn tạm của con cháu" (Saint-Exupéry).

Theo tôi, làm điện hạt nhân là khiêu khích tạo hóa. Đến năm 2030, thì năng lượng tái tạo đã trưởng thành và kinh tế từ lâu. Thế giới đang đi vào một con đường bế tắc, hết sức nguy hiểm. Điện hạt nhân không phải là lời giải cho bài toán năng lượng và hòa bình của nhân loại và đặc biệt cho các nước như ta. Các giới có thế lực tiếp tục lợi dụng hiện tượng thay đổi khí hậu để đề cao vai trò điện hạt nhân. Tuy nhiên, đổi CO2 với hạt nhân, thì chẳng khác nào như đổi Sida với dịch tả!

Ta không nên mặc cảm: không đi vào con đường điện hạt nhân không phải là ta "không có đầu óc thông minh", ngược lại, tôi tin rằng người Việt Nam ta vốn không "nhẹ dạ, cả tin", không "lên gân làm oai", đủ tri thức để biết chọn con đường phát triển vững chắc, đồng thời tránh được "khuynh gia bại sản", và hậu quả tai hại cho con cháu.

Thay lời kết luận

Fukushima có thể xem như tượng trưng cho chấn tâm (épicentre) của cuộc động đất khủng khiếp đang diễn ra trong công nghiệp điện hạt nhân. Tại sao Nhật Bản lại cả gan xây cất 55 lò điện hạt nhân, cạnh bờ biển, trên một mảnh đất eo hẹp đầy nguy biến? Hình ảnh điêu tàn của thảm kịch Hirochima và Nagasaki đã lu mờ trong ký ức của các nhà lãnh đạo chính trị và khoa học của đất nước này hay sao? Chúng ta nghĩ gì khi nghe Thị trưởng Tokyo tuyên bố rằng thảm họa Fukushima là một sự trừng phạt của Thượng Đế? Những vụ nổ liên tiếp ở nhà máy, tâm lò nóng chảy, vỏ lò rạn nứt, gây ra lỗi lầm không thể vãn hồi, không thể đảo ngược được. Theo nữ văn sĩ Biélorusse, Svetlana Alexievitch, trong một bài phỏng vấn của báo Libération ngày 20.3: "Cái chết vô hình đã thấm dần vào máu và thân thể người dân đất Nhật. Chúng ta đã trả một giá quá đắt cho sự tiến triển khoa học. Công nghệ cao siêu chỉ để phục vụ cho sự yếu đuối con người. Nhân loại đang giẫm chân trên con đường tự hủy diệt. Rất tiếc rằng người ta không biết rút kinh nghiệm của bài học Tchernobyl !".

Trước tai biến này, Viện sĩ Anatoli Alexandrov đã dám quả quyết rằng những nhà máy của Liên Xô có thể được xây dựng ngay tại Place Rouge vì hết sức an toàn! Sergueï Kirenko của Rosatom (Nga) mới đây, đã tuyên bố rằng họ sẽ bán cho Việt Nam và Indonésie những nhà máy điện hạt nhân lưu động ở ngoài khơi, vừa rẻ tiền, vừa an tòan! Có ai xung phong sống cạnh những Hiroshima trôi nổi này bên bờ đại dương không?

Một chuyên gia hàng đầu về lò hạt nhân của Mỹ, Giáo Sư Arnold Gundersen, đã tuyên bố rằng hiện nay không nên xây cất thêm một nhà máy điện hạt nhân nào khác trên thế giới, cần phải đợi cho đến lúc các chính phủ lượng định lại mức độ nguy hiểm tối đa như thế nào. Lẽ cố nhiên, tôi ủng hộ lập trường này.

Những cường quốc phải thay đổi cách nhìn và cách sống. Các giới có thế lực (lobby) tiếp tục muốn duy trì công nghiệp điện hạt nhân, không những đã lỗi thời, mà còn vô cùng tai hại cho hàng trăm thế hệ con cháu sau này.

Các nhà khoa học và chính trị gia cần có thái độ khiêm tốn hơn nữa trước sức mạnh mênh mông của tạo hóa. Mọi tầng lớp dân chúng đều có quyền cho ý kiến trước khi nhà chức trách thực hiện những dự án quan trọng hay áp dụng những biện pháp có ảnh hưởng trực tiếp đến vận mệnh của cá nhân họ và của đất nước. Tại sao không tổ chức cuộc trưng cầu dân ý ở khắp nơi? Nước Ý sẽ bắt đầu trong tháng sáu này.

Các công ty quốc tế hạt nhân không thể cứ thản nhiên xem đồng đô-la quý hơn môi trường và sinh mạng con người! Đã đến lúc cần nói lên sự thật thay vì dối trá với dân chúng!

Nhắc lại thảm họa Hiroshima và Nagasaki, Kenzaburô Oé, Nobel văn chương Nhật Bản 1994, trong một bài phỏng vấn của báo Le Monde ngày 17.3 diễn tả tâm trạng như sau: "Lịch sử Nhật Bản đang đi vào một giai đoạn mới và một lần nữa chúng ta bị những nạn nhân hạt nhân nhìn ngó, những người đã tỏ ra hết sức can đảm trong nỗi đau thương. Người Nhật, đã có kinh nghiệm lửa nguyên tử, không được nghĩ đến năng lượng hạt nhân bằng khả năng sản xuất công nghệ".

Ai mà không động lòng rưng nước mắt khi nhìn thấy dân chúng Nhật Bản quằn quại đau khổ như thế? Ai không kính phục hàng chục, hàng trăm người đang hy sinh tính mạng để cho làn mây phóng xạ khỏi rải chất độc trên khắp trái đất?

Cũng như Tchernobyl, Fukushima đang cảnh cáo nhân loại. Tiếng nổ long trời lở đất và sóng thần khủng khiếp ở xứ hoa đào xấu số này, rồi đây, sẽ chận đứng sự bành trướng của công nghiệp điện hạt nhân trên thế giới. Tôi hy vọng rằng nó sẽ làm lay chuyển lương tâm của những nhà khoa học hay chính trị gia, thiếu tinh thần trách nhiệm đối với nhân loại nói chung và đối với dân với nước của họ nói riêng.

Nguyễn Khắc Nhẫn
(Nguyên Cố vấn Nha kinh tế, dự báo, chiến lược EDF Paris, GS Viện kinh tế, chính sách năng lượng Grenoble, GS Trường Đại học Bách khoa Grenoble).

(1) *Sievert* (**Sv**): liều tương đương phóng xạ dùng để đo tác động sinh vật trên cơ thể. Đó là một đơn vị đề phòng phóng xạ.
1 Sv (Sievert) = 100 rem (Tchernobyl: 800-1600 rems) (1 Sv = 1000 mSv) (chiếu phổi: 0.1 rem).
(2) www.vietsciences, caodangdienhoc, ugvf, tailieu.tapchithoidai, diendan.org

https://tieulun.hopto.org

Từ hiệu mỗi loài hoa đến vấn đề Hoa làm rau, Hoa làm thuốc

Phan Hưng Nhơn

LỜI NÓI ĐẦU: Sau khi bài Phiếm Luận Ngày Xuân về HOA được phổ biến trên báo Viên Giác số 168, tác giả nhận được nhiều thư muốn hỏi kỹ thêm về hiệu mỗi loài hoa và vấn đề hoa được làm thực phẩm hay dược liệu.

Từ ngàn xưa, loài người đã xem hoa là tinh anh của thực vật, biểu tượng sáng tạo của Hóa Công. Hoa làm đời người thêm vui, thêm đẹp. Hoa hiện diện trong đời sống con người để biểu hiệu sự hòa hợp giữa người với người.

Thích mến hoa chưa đủ, người yêu hoa còn muốn chia sẻ tình cảm ấy với thân hữu, tri âm, tri kỷ; từ đó tập tụng dùng hoa để tặng được phổ biến khắp nơi. Tặng ai một bó hoa đẹp rất dễ thân về cho người tặng nhiều mỹ cảm. Nhưng người dùng hoa để tặng cũng nên nhớ rằng bất cứ dưới nền văn hóa nào, màu sắc cũng vẫn quyết định tính chất cũng như ý nghĩa của các loài hoa:

Màu xanh biểu hiệu cho sự chung thủy.

Màu đen biểu hiệu cho sự ưu phiền, buồn rầu hay tang tóc.

Màu vàng biểu hiệu cho sự bất tín, bội bạc, đố kỵ.

Màu tím biểu hiệu cho tình cảm thầm kín hoặc sự u buồn.

Màu trắng biểu hiệu cho sự thơ ngây thuần khiết, nhưng ở vài nơi cũng là màu của tang tóc. Do đó người Đức không bao giờ tặng hoa màu trắng cho người lớn tuổi hay bệnh nhân. Bình thường không nên dùng hoa huệ (Lillie), hoa vĩnh cửu (Immortel) hoặc các loại hoa Aster và Cala để tặng nhau.

Màu lục là biểu hiệu của trông mong, hy vọng.

Màu đỏ là biểu hiệu của tình yêu nồng nàn sâu đậm. Vì vậy ngoài việc không nên tặng hoa hồng đỏ cho người phụ nữ đã có chồng; cũng nên thận trọng với các hoa màu đỏ khác như hoa cẩm chướng (Oeillet), hoa anh túc. Nếu vẫn muốn tặng loại hoa đẹp này và để khỏi ngộ nhận nên lựa bó hoa có hoa này với nhiều hoa có màu khác nhau.

Mỗi loại hoa đều có HIỆU đặc thù của nó, như:

- Hoa Hồng là Tình yêu nồng nàn sâu đậm.
- Hoa Hồng Nhung là Tình yêu say đắm.



- Hoa Tầm Xuân (Heckenrose) là Khổ vì yêu.



- Hoa Lài (Jasmin) là Tình yêu thầm kín



- Hoa Định Tử (Levkoje) là Mong được gần nhau.



- Hoa Mộc Hương (Holunder) là Đừng để phải đợi.

- Hoa Nhã (Enzian) là Thành thật cảm ơn.



- Hoa Đồng Thảo (Veilchen) là Khiêm nhượng thơ ngây, hợp thức.



- Hoa Anh Túc (Mohn) là Tình yêu thầm kín.



- Hoa Lưu Ly (Vergißmeinnicht) là Đừng quên tôi.

https://tieulun.hopto.org

- Hoa Dạ Hương là Duyên thầm.



- Hoa Điều Hương (Reseda) là Mến nhau vì đức hơn vì sắc.



- Hoa Mướp (Schwerlilie) Được sự chiếu cố càng thêm hăng hái.



- Hoa Gai (Distel) là Chẳng còn gì nữa giữa đôi ta.



- Hoa Cúc (Chrysanthème) thường được cấp dưới dùng để tặng cấp trện để tỏ lòng ngưỡng mộ tôn kính. Ở Pháp, tuyệt đối không được tặng nhau hoa này. Ở Đức chỉ thấy họ hay dùng hoa Bạch Cúc để tỏ „có nhiều hảo ý với người nhận hoa", chớ chưa hề thấy họ dùng các loại Cúc khác. Ở Việt Nam hoa Bạch Cúc thường được dùng để dâng cúng vào các đền chùa chớ không được dùng để tặng... Vào dịp Xuân về người Việt Nam thường tặng nhau những chậu Hoàng Cúc và khi nào cũng tặng từng cặp chậu. Ở đây Hoàng Cúc tượng trưng cho „tài lộc", bởi các dáng phong phú dồi dào của những cánh hoa chi chít vây lấy nhúm nhụy bé xíu nằm giữa. Ở Việt Nam, hoa Cúc này được xem như là biểu tượng của sự đông đúc, sự sum vầy và hòa hợp và Cúc từng được giới yêu hoa xếp vào hàng Tứ Quí.

Hoa càng có hương thơm chừng nào càng tỏa vào không khí nhiều chất độc chừng ấy, có hại cho sức khỏe. Vì vậy đi thăm bệnh nhân nên thận trọng tránh việc tặng hoa, nhất là hoa hồng, hoa tím, hoa xoan, hoa huệ trắng, hoa y lang. Vì thật nguy hại cho bệnh nhân, bệnh có thể nặng hơn hay nguy hiểm đến tính mạng. Cho nên tại các bệnh viện, các y tá hay dời các lọ hoa khỏi phòng vào ban đêm.

Tại các hiệu bán hoa ở Đức thường hay soạn sẵn những bó hoa gồm hoặc là Stockrose hay Stachenbeeren với Muschelblume hoặc Forsysthie, Rote Geranium, Basilika là những bó hoa được soạn theo hiệu các hoa đó, dùng để đặc biệt tặng cho các bà mẹ tương lai, hoặc những bó hoa gồm Passionblumen (1) Schneeball Petersilie hoặc Weißer Flieder hoặc Herbstastern Himbeeren Lorbeer và Eisenraut tím hay hoa Zinnen là những bó hoa được dùng để chia buồn tang tóc; người nào vô tình mua dùng không đúng trường hợp dễ gây ngộ nhận.

Nói tóm lại, muôn hoa có muôn hiệu đặc thù khó kể hết được. Ngày xưa người ta hay đề ý tới các hiệu của hoa là để thận trọng trong việc dùng đúng loại hoa để tặng khỏi bị ngộ nhận, hoặc vào thời từ đầu thế kỷ 20 cho đến cuối đầu các năm sáu mươi mà phong trào mượn hoa thay lời nói rất thịnh hành trong giới thanh lịch trẻ mà sự tiếp xúc nam nữ đang còn khó khăn. Ngày nay nam nữ dễ dàng gặp gỡ nên vấn đề nhờ hoa để thổ lộ tấm lòng rất ít được ai còn lưu ý đến nữa.

Thông thường người người thường biết ngắm hoa bằng thị giác. Mắt ngắm nhìn say đắm các bông hoa đẹp đang rực rỡ tươi thắm ánh nắng ban mai hay mũi ngây ngất với hương hoa thoảng trong gió chiều. Con người ngày nay còn biết thưởng thức hoa bằng vị giác. Hoa không chỉ để mang lại vẻ đẹp tươi vui cho cuộc sống mà hoa còn được dùng Làm Rau Ăn. Hương và vị hoa tan lẫn với dịch vị trong miệng lưỡi làm khách ăn lâng lâng mê mẩn thích thú. Ngày nay ở Việt Nam, những món ăn bằng hoa đã trở thành những món ăn truyền thống của dân tộc. Những món hoa bí nấu canh tép, canh thịt thì ngọt ngào không chê được. Hoa bí dồn thịt chưng cách thủy ngọt ngào không thể tả. Những cánh hoa thu hải đường hấp thủy, sẽ toát ra mùi vị tuyệt vời. Hoa tưởng nhớ (pensée) dịu ngọt nên ăn sống hay nấu chín đều ngon miệng. Hoa Thiên Lý xào hay nấu canh với nhộng, tôm, thịt, là những món ăn mà các cụ ngày xưa ưa thưởng thức. Hoa Tím (violette) được trộn với nhân nhồi thịt hay ăn kèm với những món kem, thạch là những món ăn tuyệt vời.

Trên các đĩa rau của người Việt Nam, thường có rất nhiều màu sắc: Màu lục của lá, màu vàng của bí, hoa điên điển; màu trắng của bông so đũa trắng, màu đỏ của so đũa đỏ, hoa bụp giấm. Lưỡi cho biết vị ngon, ngọt, béo, mắt trông thấy thức ăn đủ màu xanh, đỏ, trắng, vàng. Những điều ấy kích thích dịch vị, dịch tràng, làm cho ăn ngon và dễ tiêu hóa. Lại có nhiều hoa được dùng để ăn lẩu như hoa bí, hoa mướp đực, hoa chùm ngấy, bụp giấm, hoa hiên, hoa hẹ, hoa súng, hoa điên điển, hoa thiên lý. Điều đáng lưu ý là ăn hoa người ta thường bỏ nhụy hoa.

Ngày nay, người Tây phương cũng biết nhiều về việc dùng hoa làm rau ăn. Ở Pháp có nhà hàng Eridan và Le Sapin penché ở Caqueraine là những nhà hàng nổi tiếng thế giới, đã đưa gần 100 loại hoa vào thực đơn. Ngoài những món ăn nấu từ hoa, người ta còn sáng chế những món ăn đặc biệt lấy cốt nước hoa pha trộn. Hoa cam đã trở thành một hương liệu quan trọng của một số loại ngọt phương Đông. Ở Đức quốc, người bản xứ thường dùng các hoa Acker, Stiefmütterchen, Barlauch (2) Dahlie (Thược dược), Dost, Fenchel, Gänseblumchen Giesrsch,

https://tieulun.hopto.org

Gunderman, Holunder (Hương mộc) Huflatich, Klatsch-Mohn (hoa màu gà), Königsherze, Löwenzahn, Marjoran, Malve (cẩm quý), Melisse, Monarde, Nachtberge, Quendel, Ringelblumen, Rose (hoa hồng), Rot-Klee (Tam diệp đỏ), Sauerklee, Schlusselblume (thục quỳ), Sonneblume (bông quỳ), Südole, Taglilie, Thym, Veilchen (tím, đồng thảo), Vogelmine, Schaumkraut.

Còn các hoa sau đây thường được người Đức chế trà uống giải khát hay ngừa bệnh: Acker, Stiefmütterchen, Hecken-rose (tầm xuân), Holunder (hung mộc), Kamille, Königsherze, Linde Malve (hoa cối xay), Rose (hoa hồng), Rot-klee (Tam diệp đỏ), Taubnessel (hoa gai), Schafgarde, Schlebe, Schlüsselblume (thục quỳ), Sonnenblume (hoa quỳ), Veilchen, Wegwarte, Weidorn (sơn tra).

Hoa làm thuốc

Hoa không chỉ được dùng làm rau ăn mà hoa còn được dùng làm thuốc trị bệnh. Từ ngàn xưa các lương y Việt Nam đã dùng hoa làm dược liệu. Trong sách Hải Thượng Lãn Ông Y Tông Tâm Lĩnh, Hải Thượng Lãn Ông Lê Hữu Trác từng kể lại việc ông dùng hoa để trị bệnh. Với đại danh y Thiền sư Tuệ Tĩnh từng chủ trương „thuốc Nam chữa người Nam" đã dùng hoa hồng làm thông mạch máu, chữa được chứng mất ngủ, tỳ hư. Ngày nay với những tiến bộ của khoa học hiện đại, các bác sĩ Tây y cũng từng xác nhận sự hữu hiệu trị bệnh của các loại hoa như:

- Hoa Quỳnh (Epiphyllum oxypetalum), để tiêu viêm, cầm máu, thanh phế, loãng đờm, bổ tim.

- Hoa Sen (Nelumbo nucifera) để bổ tỳ, trợ thận, chữa cơ tim hao mòn, tinh thần suy nhược, chữa sởi, chữa đau nhức, lưu thông máu, chữa băng huyết, di mộng tinh.

- Hoa Đỗ Quyên (Rhododendron simmsu P) chữa bế kinh, phong thấp, thổ huyết, trừ đàm, giảm ho.

- Hoa Hòe (Sophora japonica) được dùng làm thuốc cầm máu, trị bệnh cao huyết áp, tai biến mạch máu não.

- Hoa Hiên (Hemorocallis fulva) sỏi sạn, máu cam, đau khớp xương.

- Hoa Tầm Xuân (Rosa multiflora) chữa đi chảy, thu liêm đoạt huyết, làm thuốc lợi tiểu.

- Hoa Sơn Tra (Crataegus monogina) để làm tăng sự tuần hoàn ở mạch máu tim và mạch máu não. Hạ mỡ máu và giáng áp.

- Hoa Thiên Lý (Telosma cordata) có tính bổ dương, an thần.

- Hoa Kim Ngân (Lonicera japonica) để chữa mụn nhọt, lên đậu, lên sởi, viêm mũi, dị ứng, thấp khớp, tiểu đường, hạ mỡ trong máu và hạ huyết áp.

- Hoa Cúc Bách Nhật, để làm sáng mắt, ngừng ho, chữa ho gà, lao hạch, cao huyết áp, viêm da.

- Hoa Sắn Dây (Pueraria thompsoni) có tác dụng giải độc, giải khát, chữa say rượu, nhức đầu, lỵ ra máu.

- Hoa Trâm Ổi (Lantana camara) có tác dụng giảm ho, giảm sốt.

- Hoa Đu Đủ Đực (Carica papaya) tươi hoặc khô hấp với đường phèn để chữa ho, viêm ống phổi và mất tiếng.

- Hoa Ty-Gôn (Antigona leptopus) hay hoa Tim Vỡ, được dùng làm trà trị ho, trị suyễn.

- Hoa Mật Mông (Buddleis offiundis) chữa được thông manh, mắt sưng đỏ, hay chảy nước mắt.

- Hoa Bang (Rhoeo discolor) chữa các chứng ho ra máu, đi ngoài ra máu, các chứng chảy.

- Hoa Vạn Thọ (Tagetes erecta) có tác dụng bổ huyết, chữa ho gà, kích ngất.

- Hoa Sông Hằng (Asystasia gangelica) chữa tê thấp và trị sán lãi.

- Hoa Cúc (Chrysanthemun) có tính chất kháng sinh, được dùng để hạ huyết áp.

- Hoa Thu Hải Đường (Begonnia dianna) có tác dụng lợi tiểu, thanh nhiệt giải độc, trị ho, viêm họng, cảm cúm, đau nhức.

- Hoa Cúc Mốc (Crossostephium chinense) chữa cảm mạo, nhức đầu, ho, ăn uống không tiêu, đau bụng, kinh nguyệt không đều.

- Hoa Đào (Prunus persica) có tác dụng thông tiểu tiện, chữa bí đại tiện, chữa phù thủng.

- Hoa Phù Dung (Hibiscus mutabilis) giã đắp mụn nhọt.

- Hoa Dừa Cạn (Cataranthus roseus) hay hoa Trường Xuân có tác dụng hạ áp xuất máu. Dùng 6g hoa dừa cạn hãm với nước sôi trong bình kín, sau chừng 20 phút thì dùng. Uống thay trà trong ngày. Trà hoa dừa cạn còn có tác dụng chống ung thư.

- Hoa Hướng Dương. Đài hoa hướng dương 60g sắc uống, có thể kết hợp với 30g râu bắp hoặc 15g hạ khô thảo.

- Hoa Ninh Điều có tác dụng tụ âm dương huyết, lợi khí trực thủy, giảm huyết áp.

- Hoa Mai Trắng 3g, thảo quyết minh 10g, hãm với nước sôi trong bình kín sau 15 phút thì dùng được, uống thay trà trong ngày. Trà này có tác dụng phòng chống thiếu năng tuần hoàn động mạch vành tim và nhồi máu cơ tim.

- Hoa Ngâu (Aglaia duperrena) để chữa sốt, vàng da, hen suyễn.

- Hoa Mào Gà Đỏ (Celosia cristata) có tác dụng thanh nhiệt, cầm máu, điều hòa nhịp tim, hạ huyết áp.

- Hoa Hướng Dương (Helianthus annuus) chữa áp huyết cao, đau đầu, đau gan.

- Hoa Dâm Bụt (Hibiscus rosa; sinensis) có tác dụng trị viêm họng, mất ngủ, bạch đới, mộng tinh, quai bị.

- Hoa Tam Thất (Panax no; ginseng) có tác dụng thanh nhiệt, bình can, giáng áp cho người bị cao huyết áp.

- Hoa Rum: có tác dụng thanh nhiệt, lượng huyết, giáng áp huyết.

- Hoa Tề Thái (Capsella bursa pastoris)) có tác dụng thanh nhiệt lượng huyết, giáng áp, làm sáng mắt.

- Hoa Sứ (Plumeria acutifolia) có tác dụng hạ áp huyết, chữa ho, chữa bệnh huyết hữu.

- Hoa Mẫu Đơn (Paeonica Suffuticosa) có tác dụng thanh can, tá hỏa, khứ phong, hoạt huyết, chi thông giáng áp.

Ngoài ra còn rất nhiều hoa nữa có nhiều dược liệu quý cần cho người như Hoa Ngọc Lan, hoa Bướm, hoa Cúc, hoa Hiên, hoa Cẩm Chướng, hoa Đu Đủ Đực, hoa Hòe, hoa Bích hợp...

(1) Một số danh xưng hoa được giữ nguyên danh xưng bản xứ, là do hoặc vì ở Việt Nam không có loại hoa này nên không thể có tên, hoặc có hoa lại có cùng nhiều danh xưng chưa được thống nhất thừa nhận.
(2) Những hoa không có danh xưng Việt đính kèm là những hoa không có ở Việt Nam. ●

https://tieulun.hopto.org

Câu hỏi quá nhiều cắc cớ :

Màu Xanh hay màu Vàng Trong nước Trà Xanh có mùi vị và hóa chất gì v.v. tại sao ?

(Thân tặng Dr. Nguyễn Phan Khuê
và Ph.D. Nguyễn Thái Vũ)

• **BÙI THẾ TRƯỜNG**

(tiếp theo VG 181)



Khảo c**ứu về sinh hóa tính của trà**

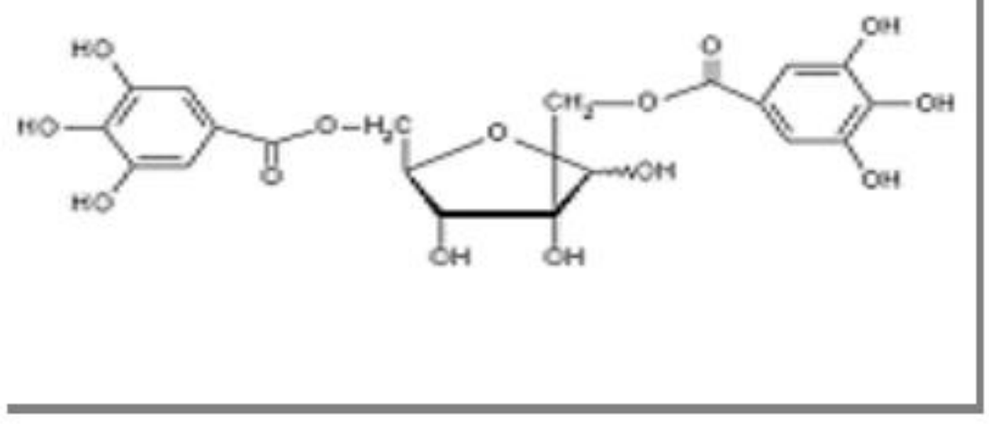
Sự nghiên cứu sau đây cho ta biết về thành phần sinh hóa ra sao trong mỗi phần của đọt trà gồm búp, lá non, lá già, cộng trà để giúp ta có khái niệm về hàm lượng và về sinh hóa có sẵn trong lá trà tươi.

Về catechins từ lá non là từ búp đếm xuống 2 lá thì nhiều, những lá trưởng thành khác từ lá thứ 3 trở đi thì ít. Về flavonols thì hàm lượng trong lá non nhiều hơn hàm lượng có trong lá trưởng thành. Về Proteins thì lá càng non càng nhiều proteins hơn những lá già. Những cây trà trồng trong bóng râm nghĩa là không có ánh sáng mặt trời trực tiếp, thì có nhiều proteins hơn cây trồng ngoài trời, và cây trong bóng râm thì có ít flavonols hơn cây ở ngoài ánh sáng. Về lipids, lipoxynase enzyme thì lá cây càng trưởng thành thì càng nhiều chất lipids và lipoxynase hơn những lá cây còn non. Tuy nhiên cũng có nhiều loại cây, lại thấy lipids của lá non nhiều hơn lipid của lá trưởng thành. Về chlorophill thì ngược lại, lá càng trưởng thành hay già thì càng nhiều chlorophill hơn lá còn non. Điều trên được diễn tả như sau: chlorophill của búp < chlorophill của lá thứ 1st< chlorophill của lá thứ 2nd < chlorophill của lá thứ 3rd. Về chlorophill enzyme thì cũng theo chu trình diễn tả ở tr ên, ở đọt, ở lá non thì enzyme của chlorophill kém hơn ở các lá trưởng thành (mature leaf). Về PPO activity thì cọng, đọt nhiều hơn lá thứ 2nd, lá thứ 2nd lại nhiều hơn lá thứ 1st. Lá thứ 1st lại nhiều hơn búp, nghĩa là càng xa búp thì PPO lại càng nhiều. Về Carotenoids thì từ lá thứ 3rd nghĩa là lá trưởng thành (mature leaf) thì nhiều carotenoids. Về moisture và amino acids thì nơi cọng > nhiều hơn búp, còn búp thì > nhiều hơn lá thứ 1st, và lá thứ nhất 1st lại > nhiều hơn lá 2nd. Về caffeine thì lá càng non thì nhiều caffeine hơn lá càng trưởng thành. Phần nầy, quả là có sự trùng hợp với cuộc đời ngoài xã hội. Về Theanine thì cọng nhiều hơn búp, và búp thì nhiều theanine hơn lá thứ 1st, và lá thứ 1st lại nhiều hơn lá thứ 2nd lá non lại có nhiều hơn các lá trưởng thành. Về Chlorogenic acid thì các cọng nhiều hơn lá 1st, lá thứ 1st lại nhiều hơn lá 2nd, lá thứ 2nd nhiều hơn búp (Changoiwala., 2006)

(ghi chú: dấu < nhỏ hơn; > lớn hơn).

Catechins.

Catechins gồm có flavan-3-ols có tổng hàm lượng đo được 25% của tổng trọng lượng của lá trà phơi khô. Epi-gallocatechin gallate (EGC) thì thấy có nhiều nhất trong hàm lượng kể trên thường đo được bằng 10% tổng sản lượng của lá trà tươi được phơi khô. Đó là gồm những lá trà non cho ta rất nhiều hóa chất kể trên, nên kỹ thuật hái trà để có catechins nhiều nhất là hái 2 lá từ búp và cả búp hơn là các lá thứ 3 và 4. Phân tích và khảo sát ta thấy chúng có tới 3-4 benzens vòng và 7-8 nhóm OH, chúng hợp thành polyphenols. Trong việc trồng trà, nếu cây trà trồng trong bóng mát, bóng râm, không có ánh sáng, thì catechins coi như bị triệt (catechins is suppressed), và trà có được có hàm lượng catechinns thấp hơn, khoảng 10% của polyphenols.



Catechins

Có hóa chất gì trong catechins?

Theo Dr Michiyo Tsujimura., 2004, Japan báo cáo trong Institute of physique and Chemical research thì trong catechins ta thấy có những hóa chất chia làm 2 nhóm sau đây:

a- nhóm có 3 cattechins: - Catechins)C); (—)-epicatechin (EC), (—)-epicatechin gallate (ECG);

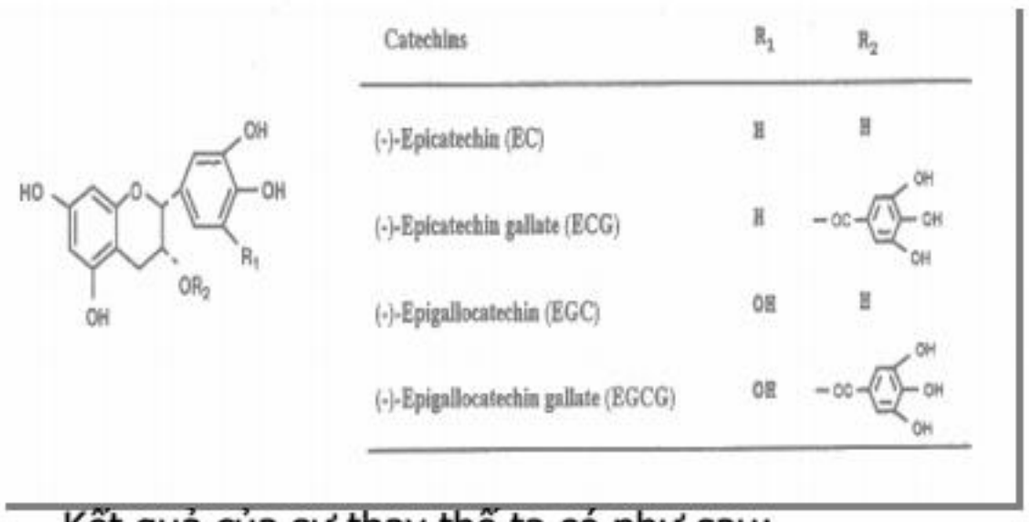
b- và nhóm có 3 gallocatechins như: (—)-epigallocatechin gallate (EGCG), (—)-epigallocatechin (EGC),và +Gallocatechins (GC).

Tất cả các hợp chất nầy chiếm một hàm lượng từ 20-30% trọng lượng của lá trà sau khi sấy khô.

Nói về khía cạnh cấu trúc thì catechins là flavonols biến thể của shikimic và acetate malonate do sự tổng

https://tieulun.hopto.org

hợp sinh hóa phản ứng 2 chiều và chúng có những đặc tính đặc biệt là cấu trúc tại $C_6C_3C_6$ cấu trúc nầy tương đương với 2-phenyl- thay thế bởi benzopyrans và pyrones. Catechins là chất không màu (colourless), tan trong nước tạo thành một hợp chất có vị đắng chát (bitter) và cảm giác se lại nơi khướu giác sau khi uống (Cabera C and Gimerez R., 2006).



Kết quả của sự thay thế ta có như sau:

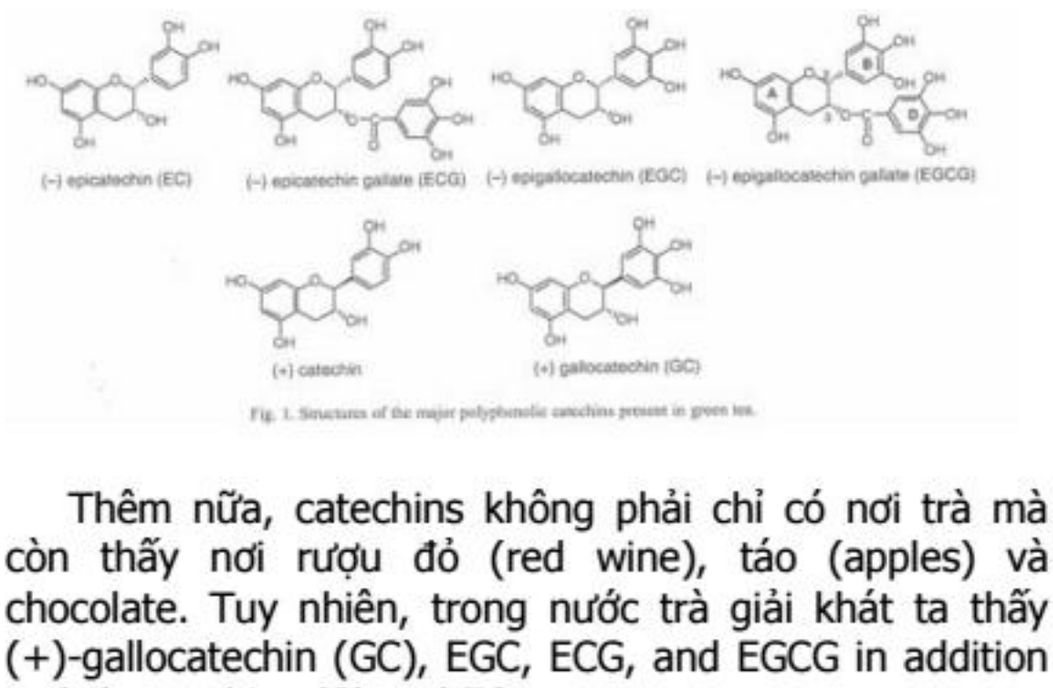


Fig. 1. Structures of the major polyphenolic catechins present in green tea.

Thêm nữa, catechins không phải chỉ có nơi trà mà còn thấy nơi rượu đỏ (red wine), táo (apples) và chocolate. Tuy nhiên, trong nước trà giải khát ta thấy (+)-gallocatechin (GC), EGC, ECG, and EGCG in addition to (+)-catechins (C) and EC .

Trong trà lá tươi, caffeine chứa một hàm lượng bằng 3.5% tổng hàm lượng trà được sấy khô, tương đương 50mg/cup trong ly nước trà đã pha. Còn theobromine (0.15-0.2%) theophylline (0.02-0.04%) và những loại khác như methylxanthines, lignin (6.5%), prganic acid (1.5%), chlorophyll (0.5%) và free amino acids (1-5.5%), còn amino acid theanine (4%); và rất nhiều flacors compounds có với một hàm lượng nhỏ. (Graham, 2004). Tất cả các dữ kiện trên cho ta hình dung những gì có trong trà sau khi trà được chế biến, và những phản ứng sinh lý hóa xảy ra trong và sau đó.

Tóm lại, trong kỹ nghệ chế biến trà, từ cái vị của trà, mùi của trà, màu sắc của nước trà tất cả đều có liên quan trực tiếp hay gián tiếp với sự đổi thay của catechins.

Polyphenols

Là một nhóm, hợp chất hóa học trong đó có chứa hơn một nhóm phenolic. Có nhiều phụ nhóm của polyphenols được biết như: Simple polyphenols, Flavanols, Flavonols, other Polyphenols và tannins.

Simple polyphyenols là chất trong giai đoạn đầu của polyphenols tổng hợp sinh hóa của các đọt trà đâm chồi. Nó gồm Gallic aicd, theogallin, chlorogenic, p-coumaryl – quinine acids, theogallin (about 1%), ellagic acid, corilagin, chebulagic acid và một số ít hợp chất acids chưa xác định có trong các chồi non. Ngoài ra còn có chất chebugalic acid và corilagin là 2 chất hiện diện trong chồi non làm cho vị của nước trà trở thành xấu đi (Nakagawa,M.,2002).

Đặc tính của Polyphenols là: không màu và có đặc tính se thắt khứu giác. Nó không cho mùi vị, nhưng nó lại là chất chống oxít hóa (antioxidant) cực mạnh và mang nhiều lợi ích vô số cho sức khỏe (Cabera C and Gimerez R., 2006). Có một điều là không phải tất cả polyphenols đều tan trong nước trà nóng, bởi vì sự trùng hợp của nó, nên một số polyphenols vẫn không tan được. Hàm lượng của polyphenols tan trong nước trà tùy vào nhiệt độ của nước pha trà, thời gian trà ngâm trong nước sôi trong bình và hàm lượng của trà có trong ấm trà. Nhiệt độ nước pha càng nóng, thì màu nước càng nâu đen (dark brown). Nhiệt độ nước pha thấp, màu càng xanh hơn.

Trong trà xanh (green tea) thì có nhiều polyphenols đơn giản tan trong nước trà xanh, còn trong black tea thì cũng có nhiều polyphenols phức tạp hiện ra không tan trong nước trà đen.

Hàm lượng polyphenols có trong trà sấy khô tính theo (%) phần trăm như sau: Về polyphenold đơn giản chiếm khoảng 3-4%. Còn về flavanols gồm có (-) epi-gallocatechin gallate có từ 8-tới 12%, (-) Epicatechin gallate có từ 3 đên 6%, (-) epigallo catechins có từ 3 tới 6%, (+) Gallocatechin có từ 3 tới 4%, (+) catechin có từ 1 tới 2% và (-) epicatechin có tứ 1 tới 3%. Còn flavanols và flavanol glycosides có từ 3 tới 4%, flavones và những glycosides có những vết nhỏ, Tannins cũng chỉ hiện diện bằng những vết nhỏ (Changoiwala., 2006). The Hara, (2005), hàm lượng EGCG chiếm tối đa trong những chất kể trên, chiếm tới 50%, trong khi EGC chỉ có 20%, EC là 13%, và EC 6% (Hara 2005).

Flavonols hay flavones?

Cả hai là biến thể của những hợp chất polyphenols mà con người thường dùng để ăn. Flavonoids thường thấy trong các trái cây rau cải, trà, rượu đỏ, hay các dược liệu như Ginkgo bibola, đậu nành v.v.. đều giúp gia tăng sức khỏe và giảm các bịnh cấp tính. Hầu hết các flavonoids đều được coi là an toàn khi tiêu thụ không giới hạn hay có chứa các độc chất. Flavonoids đều có những hóa tính bảo vệ và ngăn ngừa ung thư, tùy theo mỗi loại, mỗi tính chất và mỗi cơ cấu của các cơ chế khác nhau (mecanism) của mỗi flavonoids. Một vài flavonoids có ảnh hưởng đến enzymes cytochrome 450 (CYP) là chất màu dùng cho sự hô hấp ảnh hưởng trực tiếp với oxygen, và có tính chất giải độc các độc chất (detoxification) của một chất có trong cơ thể trong khi các diếu tố cytochrome lại nối với hydrocarbon thơm tại nơi nhận (aryl hydrocarbon recepter (AhR) (Hollman P and Katan M: 2002, Balentine, D. A., et al. 2004).

Flavomes gồm có chrysin, baicalein and galangin, còn flavanones thi có naringenin, còn isoflavones có genistin, biochanin A, tất cả đều ức chế sự hoạt động của aromatase (CYP19), do đó làm giảm đi sự tổng hợp sinh học của estrogen (biosynthesis). Điều nầy giúp cho con người giảm đi các loại ung thư vú và tiền tuyến liệt (breast and prostate cancers).

Chúng gia tăng sự giải độc của các diếu tố mang lại kết quả trong việc giải các độc chất của carcinogens là tác nhân kích thích và phát triển các bịnh ung thư hoặc các bịnh ác tính (Hollman P and Katan M: 2002).

https://tieulun.hopto.org

Khoa nghiên cứu về dịch tể học (epidermiology) cho biết rằng những lợi ích do flavonoids đem đến nhiều lợi ích liên quan đến bịnh xơ cứng động mạch (arteriosclerosis) là bịnh do các tế bào động mạch bị đóng vôi vì tuổi già hay các thành tiểu động mạch bị dầy lên do lớn tuổi hay do huyết áp nói chung và neurodegeneration nói riêng (Balentine, D. A., et al. 2004).

Flavonoids có thể bảo vệ bộ não do bởi khả năng của chúng có thể điều chỉnh sửa chữa cho phù hợp (modulate) các ký hiệu trong nội bào đẩy mạnh các nội bào được sống lại. Quercetin và những cấu trúc liên quan đến flavonoids như (myrucetin, fisetin, luteolin) cho thấy dấu hiệu khả năng bảo vệ tế bào có được trong các cuộc thí nghiệm ngoài tế bào của cơ thể. Nhưng các nhà nghiên cứu tìm thấy rằng quercetin không có khả năng bảo vệ các tế bào thần kinh trong đầu khi bị chấn thương do oxít hóa (6-hydroxydopamine) có lẽ do bởi là nó không tự qua lọt màng ngăn chận bảo vệ não gọi là BBB (Blood Brain barrier).

Mặt khác các nơi thường xuyên thiếu máu do thương tích thì công dụng lecithin/quercetin để làm giảm nhẹ cái vùng thương tổn (lession). Nếu dùng trái cây mỗi ngày thì giảm bớt các bịnh do tim mạch, là do các cuộc nghiên cứu cho biết hợp chất thiên nhiên gồm có chrysin, apigenin, luteolin, quercetin và fisetin là trị vasorelaxant. Nên dùng một hàm lượng cây trái thiên nhiên có chất flavonoids là điều quan trọng nhất để ngăn ngừa ung thư hay những bịnh kinh niên.

Về theaflavins. (TF)

Như ta biết có 6 catechins trong trà như sau: catechin (C), epicatechin (EC), epicatechin gallate (ECG), gallocatechin (GC), epigallocatechin (EGC), and epigallocatechin gallate (EGCG) nơi đó "epi" có nghĩa là có cùng một cấu trúc như catechins nhưng các định hướng khác nhau nếu nhìn trong không gian 3 chiều nên các tác dụng hóa học cùng khả năng oxít hóa cũng khác nhau. Những catechins được oxít bởi PPO trước hết hợp thành một hợp chất trung gian gọi là orthoquinones, chất nầy rất hoạt động và kết hợp thành cặp với theaflavins (TF), nó có phân tử lớn hơn và duy nhất trong hóa học. Cặp catechins hợp với 6 theaflavins như sau:

- EGC + EC - Theaflavin (TF)
- EGCG + EC - Theaflavin-3 monogallate (TF monogallate)
- EGCG + ECG - Theaflavin 3'3' digallate (TFdiligate)
- EGC + ECG - Theaflavin -3'- monogallate
- GC + EC - Isotheaflavin
- GC + C - Neotheaflavin

Trong 6 cặp trên ta thấy theaflavins non gallates thì màu tươi sáng và lóng lánh hơn cả theaflavin, còn theaflavin digallate thì có màu tươi hơn và lóng lánh hơn là theaflavin non gallate. Thế nên, để đánh giá thì theaflavin digallate được coi là tính chất của loại trà đen nầy, trong đó chất polyphenol không hiện diện, ngay cả hợp chất catechins và sự hiện diện của PPO hoàn toàn không.

Theaflavins và những hợp chất biến thể của theaflavins là do những chất antioxidant của polyphenols mà thành ra flavan-3-ols khi mà là trà bị các diếu tố hiện diện tạo oxít hóa trong giai đoạn lên men của là trà, như trà đen (black tea).

Theaflavins có màu vàng tươi sáng hay giữa màu vàng và màu nâu tươi. Màu vàng tươi đó là do lá trà tiết ra, bởi vì theaflavins có ngay tại lá trà. Khi ta hớp trà vào miệng thì ta có thể cảm nhận được cái vị của chất protein thiên nhiên, và chất theaflavins lại hợp với cái protein trên đó tạo ra sự se thắt khướu giác mà ta cảm nhận ngay sau khi hớp một hớp trà (Ding Z, Kohr S, Engelhardt UK., 2005). Tuy nhiên, sự se thắt của theaflavins vẫn kém hơn sự se thắt của polyphenols có trong trà. Do đó, sự se thắt của trà xanh lại nhiều và cao hơn trà đen. Hơn thế nữa, theaflavins lại có ái lực mạnh hoạt tính với proteins qua những diếu tố hiện diện. Thế nên nếu có nhiều enzymes như PPO (Polyphenol oxidased), như chlorophyllase v.v... hiện diện thì sự tác động của TF trở thành vô hiệu hóa.

TF (theaflavin) monogallate thì sự đắng chát và se thắt khướu giác mạnh gấp 2.22 lần theaflavin. Và TF (theaflavin) digallate thì sự se thắt khướu giác mạnh gấp 6.4 lần theaflavin. Đó là cách giúp ta biết ngay khi hớp một ngụm trà đầu tiên: quá chát là TF và quá se thắt khướu giác là TF monogallate. Đó là trà đen (black tea) (Zhang, D., Kuhr, S. et al., 2002).

Theaflavins là chỗ nối giữa bacteria và fungi (nấm) với proteins. Khi trà được lên men, thì trong lá trà cũng có các bacteria (vi trùng) v.v... và khi trà được pha để uống thì nước trà lại không được trong sáng mà hơi mờ đục. Tại sao? Tại vì trong trà đen, theaflavins lại nối kết với protein và bacteria, fungi lại hoặc 1, hoặc 2, hay trong cả 3, nên nước trà lại có độ trong sáng (bright). Đó cũng là đặc tính màu sắc của nước trà đen. Hay nói một cách khác là theaflavin là kim chỉ nam về phẩm chất của trà đen. Có nghĩa là càng có nhiều TF thì phẩm của trà đen lại càng ngon hơn. Thế nên, những nhà sản xuất trà, kiểm soát kỹ môi trường xung quanh, như nhiệt độ, thời gian, v.v... để đạt được cái TF tối ưu. Vì TF hợp thành ở nhiệt độ 15C, và pH khoảng 4.5 tới 4.8. Đó là giải thích tại sao dùng nhiệt độ sấy thấp thì phẩm của trà lại càng cao. TF ở trạng thái trung tính là pH 7.

Theaflavins cũng là một loại antioxidant thiên nhiên. Chunxia Wang và YongQuan Li., (2006) báo cáo rằng theaflavins không những ngăn chận mà còn tiêu diệt nhiều loại ung thư, nó lại còn bảo vệ chống lại mọi sự làm nguy hại của DNA một cách hữu hiệu, ngăn ngừa sự phát triển của các bướu (tumor) và cả các chất như carcinogenesis là nguyên do cấu thành ung thư. Tại University Shizuoka, Ohya, Japan, department of Biological Chemistry., (2004) nghiên cứu và cho biết theaflavins monomers ức chế mọi sự lớn mạnh của các tế bào ung thư. Ngoài ra theaflavins và thearubigins cả hai hợp chất có trong trà đen theo máu xuyên qua blood brain barrier để chống lại một cách hiệu quả về sự sa sút trí tuệ (dimentia) (Wikipedia, 2010 theaflavin, HIV and dementia). Theaflavins cũng được biết là làm giảm hàm lượng cholesterol xấu LDL trong con người.

Về Thearubigins (TR)

Ta biết Catechins là thành phần để xác định về các loại trà: Chỉ có trà xanh là nhiều catechins nhất, còn trà đen thì không thấy hay thấy có thì rất it. Chất polyphenols có trọng lượng phân tử cao hợp thành qua

https://tieulun.hopto.org

sự oxít hóa của các diếu tố với sự trợ giúp của enzyme polyphenol oxidase (PP0) và peroxidase (PO). PPO thì nó tác dụng với Theaflavin, còn PO thì tác dụng với Thearubigins. Nhiệt độ và ẩm độ có một vai trò quan trọng trong việc giúp phản ứng của oxít hóa giữa catechins và oxygens qua các diếu tố.

Còn thearubigins (TR_s) như TR -1, TR-2 và TR-3 thì do sự tác dụng của PO và catechins, cái lý do của sự tác dụng nầy rất là phức tạp. Thearubigins có được là do sự hợp thành từ catechins và sự oxít hóa của polyphenols. Polyphenols oxidase (PPO) hợp với catechins hay không hợp với catecbins để tạo thành những loại đặc biệt của TR do sự trùng hợp (perimerisation). Tính chất của TR lại được chia ra thành khi căn cứ vào khả năng của nó khi kết hợp với nhưng chất hóa hữu cơ bay hơi như Ethyl acetate (TR-1), Butanol (TR-1 và TR-2) và ngay chính nó ở cùng trạng thái (TR-3). Ta biết rằng khi có càng nhiều sự trùng hợp thì trọng lượng phân tử của nó càng cao.

TR_s (thearubigins) cũng còn tác dụng với TR_s. Về hóa tính thì phức tạp nhiều và về cấu trúc thì cũng chưa được dứt khoát. Có một điều là khi TF_s bắt đầu oxít hóa TR_s việc nầy làm ảnh hưởng đến phẩm chất của trà. Khi sự oxít hóa sẽ không có hiện ra, khi hàm lượng của epigallate hiện diện không đủ và khi TF_s không thể thành hình và hợp chất của TF_s và TR_s không thể hợp lại.

Thearubigins là phản ứng trùng hợp của polyphenols hợp thành xảy ra trong giai đoạn lên men do các oxít hóa với diếu tố (enzymes) trên lá trà mà ra. Bản thân nó có màu đỏ. Tuy nhiên khi mà bị oxít hóa trọn vẹn (full oxidized) thì nước vẫn màu đỏ, trong khi trà xanh và white tea thì cho ta màu trong trẻo hơn. Cái màu đỏ của thearubigins nầy lại còn tùy thuộc vào hàm lượng của theaflavins và sự oxít hóa thành hình của polyphenols.

PO (Peroxidase) có thể tác dụng hầu hết các hợp chất của phenolic hơn là catechins và tùy theo cái nền (substracte) mà nó bám vào, nó cho ra nhiều sản phẩm khác nhau nhưng màu của hợp chất của chúng thì từ đỏ tới nâu (red to brown) tạo thành một bức tranh phức tạp của thearubigins.

Thearubigins và theaflavins cả hai đóng vai trò quan trọng trong thành phần cấu tạo về mùi vị của trà. Tuy nhiên thearubigins sẽ oxít hóa nếu trà được chứa đựng không đúng kỹ thuật, và kết quả là vị của trà cũng bị xấu đi.

TR (Thearubigins) có hợp chất màu nâu (brown compound). Vị se thắt khướu giác của nó thì kém nhưng lại cho một cảm giác mạnh trên cơ thể sau khi uống vài hớp trà. Càng có nhiều polyphenols trong TR (Thearubigins) thì lại có nhiều chất trùng hợp, và cho ra nhiều chất có trọng lượng phân tử cao, và tính chất hòa tan vào nước lại kém hơn. (Zhang, D., Kuhr, S. and Engelhardt, U. H. 2002). Vì hòa tan trong nước chậm kém hơn, nên trà đen lần đầu khi đổ nước nóng vào pha trà, cần thời gian để nó ngấm và tan, và những lần sau trà được pha nhiều lần với nước nóng, mà vẫn còn đầy đủ màu và mùi vị. Còn pH của TR (thearubigind) là acid.

Câu hỏi được nêu ra là hàm lượng của catechins trong green tea ra sao nếu so sánh với hàm lượng của theaflavins và tearubigins trong black tea sau khi chế biến, khác nhau như thế nào và hàm lượng mỗi chất đo được ra sao? Hiệu quả của vai trò chống ung thư do antioxidant của catechins ra sao nếu so sánh hiệu quả với 2 chất theaflavins và tearubigins như thế nào.

Sau đây là kết qủa có được do Nikolai Kuhneit, (2003), trong Journal Archives of Biochemistry and Biophysic. Tôi sẽ nghiên cứu lại vấn đề nầy của 2 loại trà đối với sức khỏe con người trong những bài biên khảo sau.

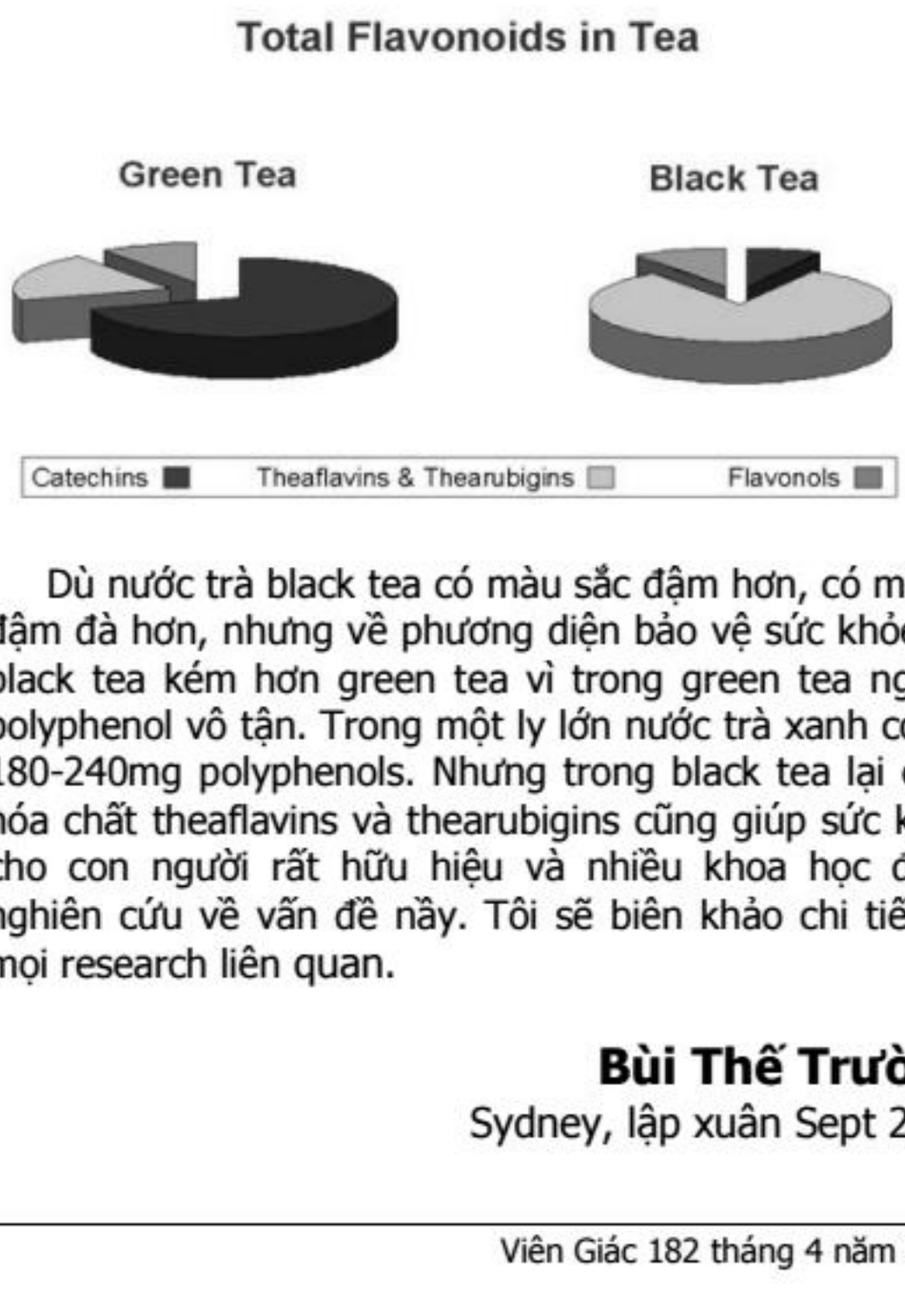
Bảng so sánh phần trăm của chất rắn trong 2 loại nước trà:

	Black tea	Green tea
	8	70
Thearubigins	71	0
Theaflavins	12	0
Flavonols	10	10

(source: Nikolai Kuhnert, 2003)

Thật ra, các báo cáo khoa học khác cho ta biết rằng chính trong 1 cup của black tea, những chất theaflavins và thearubigins cũng chứa tới 5-10 mg chất catechins EGCG, và cũng trong một cup của green tea lại chứa một hàm lượng nầy nhiều hơn 8 lần hàm lượng trên, nghĩa là 40mg-90mg EGCG. Càng có nhiều catechins trong trà thì người uống càng có sức khỏe tốt nhiều hơn. Còn black tea thì cũng giúp cho sức khỏe, nhờ 2 hóa chất kể trên, nhưng trong giới hạn chừng mực.

Đây là bảng so sánh giữa green tea va black tea, giữa catechins và theaflavins với thearubigins, giữa catechins và flavonoid của Jane Higdon PhD LPI Reasearch associate, updated 2002.



Dù nước trà black tea có màu sắc đậm hơn, có mùi vị đậm đà hơn, nhưng về phương diện bảo vệ sức khỏe thì black tea kém hơn green tea vì trong green tea nguồn polyphenol vô tận. Trong một ly lớn nước trà xanh có tới 180-240mg polyphenols. Nhưng trong black tea lại có 2 hóa chất theaflavins và thearubigins cũng giúp sức khỏe cho con người rất hữu hiệu và nhiều khoa học đang nghiên cứu về vấn đề nầy. Tôi sẽ biên khảo chi tiết về mọi research liên quan.

Bùi Thế Trường
Sydney, lập xuân Sept 2010

https://tieulun.hopto.org

HA NAILS

BEAUTY NAILS SUPPLY

Import - Export

Director Nguyễn Thị Hà

Đồng Xuân Center Berlin

Halle 3, Raum 311, Herzbergstraße 128-139, 10365 Berlin

Tel.: 030 551 531 47 - Handy: 0152 029 111 62 - Email:hanailssupply@web.de



Alkohol 70% (USA) MMA Mango Liquid No MMA LIQUID Safe Stic (Primer) Glossy Top Gel (Không dùng Alkohol) Safe Stic (Primer)

Acetone 100% (USA)



Angebot: ab 10,- 1 Galon 35,- 1 Galon 55,- 1 chai 8 oz 49,- 1 chai 8 oz 59,- 1 chai 8 oz 45,-

Bột Gel Lechat 368g

Air-Brush TopCoat

Sun Block chống vàng móng

Builder Gel ibd

Clear Gel ibd



ab 5 hộp 38,- 1 chai 16 oz 25,- 1 chai 16 oz 40,- ab 10 hộp 26,- ab 5 chai 48,-

Máy sấy khô Automatic

Máy sấy Gel



Angebot: 45,- Angebot: 35,-

Chuyên bán buôn ghế Spa, bàn làm nails, trang thiết bị máy móc, hóa chất và các phụ liệu cho nghề làm móng tay.
Nhận cấp chứng chỉ dạy nghề (Zertifikat).
Hướng dẫn cách sử dụng hóa chất, tư vấn mở tiệm Nail (Nhận thiết kế, trang trí và xây dựng tiệm Nail).
Chuyển hàng đến tận nơi cho khách hàng ở tỉnh xa.
Nhận đặt theo hình thức Nachnahme, hoặc Überweisung.
Có giá đặc biệt cho các tiệm mới mở.

***Giá không có bảo hành, có bảo hành 1 năm tính thêm 1000,-**

https://tieulun.hopto.org

Rechts- & Steuerberatung

Luật-Thuế-DịchThuật

Nhận khách trên toàn nước Đức

Phú-Hải Ngô

Luật sư - Rechtsanwalt

Trực tiếp có dấu đóng và chịu trách nhiệm hoàn toàn trước pháp lý

Hoàn tất tổng kết thuế thu nhập từng tháng, hàng năm cho doanh nghiệp và cá nhân

Tốt nghiệp khóa Luật sư chuyên môn:

Luật thuế, Luật lao động

(Fachanwaltslehrgänge: Steuer- /Arbeitsrecht)

Tốt nghiệp khóa chuyên môn:

Luật công ty kinh tế, Phát mãi, Bảo hiểm xã hội

(Gesellschafts-, Insolvenz-, Sozialversicherungsrecht)

Bankkaufmann - Nguyên nhân viên ngân hàng

vereid. Dolmetscher/Übersetzer

Thông dịch viên hữu thệ



10365 Berlin
Herzbergstrasse 128
Fone: +49 (30) 50 59 83 90
e-mail: phu-hai.ngo@web.de

1253-179184

CẦN SANG GẤP IMBISS

- Trung tâm buôn bán thành phố Essen-Borbeck.
- Tiệm nằm trên đường đi bộ đối diện với Siêu Thị lớn.
- 12 chỗ ngồi trong tiệm, mùa hè được phép ngồi thêm ngoài sân 16 chỗ.
- Không nợ hãng bia.
- Hiện tại đông khách.

Vì lý do sức khỏe cần sang gấp
Mọi chi tiết xin liên lạc qua điện thoại số:

0172 238 3951

4403-182+83

Sang nhượng Imbiss Bistro

- Tiệm khoản 25 chỗ ngồi, Kaltmiete 800€.
- Nằm cạnh Kaufhof, DM, đối diện ga tàu, bus ở Landau (Rheinland-Pfalz), trên đường đi bộ Boulevard, có Biergarten hai mặt tiền.

Xin liên hệ :

01520 / 3635 729
01520 / 7538 466.
hoặc : 06341 - 347559

8666-182

ĐẠI LÝ BÁN SÁCH VÀ SƠN MÀI

- Hồng Phúc -

Bán Kim Từ Điển USA

- **Từ Điển Điện Từ phát âm giọng người thật. Gồm 15 Đại Từ Điển Đức Việt - Pháp Việt, Anh Việt, Anh + Anh - Việt Việt v.v.v...**
  Màn ảnh màu cảm ứng 4.1 và 3.5
  Giá Đặc Biệt
  Bán đầy đủ các loại sách và tự điển
- **Đại Tự Điển Đức Việt gồm 350.000 từ**
- **Đại Tự Điển Việt Đức gồm 200.000 từ**
- **Tự điển Y Dược : Đức Việt + Việt Đức**
- **Đại Tự Điển Anh Việt - Việt Anh**
- **Đại Tự Điển Pháp Việt - Việt Pháp**
- **Đại Tự Điển Hán Việt.**

ĐT. liên lạc : 04421-28279 và 07066- 915796
E-mail : VanTamTP@yahoo.de 2967-181186

LUẬN ÁN TỬ VI

Biết trọn đời người qua 12 cung số và đại vận 10 năm.



Bác Hoàng Công Chữ
Heinz Spicker Str. 63
D-41065 Mönchengladbach

Tel & Fax : 02161-65 09 54
(Từ 9 giờ đến 19 giờ trong tuần kể cả thứ bảy)

615-175181

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

HERIBERT KAYENBURG

thẩm quyền hoạt động trên khắp nước Đức và EU

Tư vấn pháp lý, tranh tụng, luật sư đại diện bào chữa trong các lĩnh vực: ***luật ngoại kiều, luật gia đình, luật tỵ nạn, luật lao động, luật hình sự và dân sự (an sinh xã hội, tranh chấp dân sự trong mọi phương diện), luật thương mại, kinh doanh, thuế vụ, sở tài chính...***

Địa chỉ liên lạc:

Gartenstr. 178
41236 Mönchengladbach
Fax: 02166/6231-122

Tel.: **02166 / 62 31 10**
(08:30 - 17:00h)
02166 / 62 31 114
(chiều)

Email: heribert.kayenburg@web.de
Web: http://www.rechtsanwalt-kayenburg.de

(Có sự hợp tác của thông dịch viên hữu thệ
Dipl.-Ing. Nguyễn Hùng Sơn,
In der Konde 2, 51107 Köln,
Tel. 0221-986013, 0171-2200796)

4569_181186

https://tieulun.hopto.org

6479180185

ASIA*FLY*

giúp bạn chọn giá rẻ & chuyến bay thuận lợi!

› Vé máy bay ***giá đặc biệt*** dành riêng cho người Việt Nam về thăm Quê Hương!.

Khuyến mãi Tết 765€

Khuyến mãi Hè 2011 790€

Giá khuyến mãi đã bao gồm thuế phi trường.

Số lượng vé khuyến mãi có hạn, xin gọi ngay để đặt vé!!!

Vn Airlines-Qatar Airways-Lufthansa-China Airlines-Cathay Pacific-Thai Airways-Air France-Malaysia Airlines...

› Vé máy bay đi khắp Thế Giới.
› Vé máy bay từ Việt Nam sang Đức
› Đặt phòng khách sạn.

ASIA*FLY* phục vụ tận tâm-vui vẻ-uy tín!

Martinstr.29; 53757 Sankt Augustin
Tel: 02241 314 318 Handy: 0176 9077 1303 Fax: 02241 315 975
Thứ Hai-Thứ Bảy: 10.00-18.00 (*có thể liên lạc sau giờ làm việc*)
Email: info@asiafly.eu; www.asiafly.eu
Konto: 5002847010, BLZ37069520 VR Rhein Sieg Bank

4453177182

Reisebüro NHÂNSƠN

Asien und Weltweit

Kaiserskamp 93 . D-44329 Dortmund
Tel. 0231 - 900 34 17 . Fax 0231 - 80 90 18 18
Mobile 0179 – 818 91 33 . mail@nhanson-reisen.de

- Cùng với quý khách lựa chọn những chuyến bay thích hợp về Việt Nam và khắp nơi trên thế giới.
- Kurreisen (an dưỡng) tại các nơi nổi tiếng trong và ngoài nước Đức. Hãng bảo hiểm có thể đài thọ chi phí đến 100%.
- Busreisen trong nước Đức và Âu Châu
- Tour du lịch Á Châu và thế giới
- Mietwagen với các hãng Avis, Sixt, Hertz v.v....
- Flughafen-Hotels und Parkplätze
- Bảo hiểm du lịch: Reiserücktritt-, Auslands-Krankenversicherung ..v.v...
- Lo Visum, Miễn Thị Thực Visa, hướng dẫn du học Đức và các giấy tờ khác

Postbank Frankfurt . Konto-Nr. 189 243 600 . BLZ 500 100 60
Ausland: IBAN DE 7550 0100 6001 8924 3600 . BIC PBNKDEFF
Giờ làm việc: Mo - Fr: 10.00 - 18.00 ; Sa: 09.00 - 13.00 Uhr

NGUYEN-HUU CONSULTING

NGUYEN-HUU CONSULTING GMBH & CO.KG

Bahnhofstr. 30
46446 Emmerich am Rhein

FON +49 (0) 2822 / 91 54 428
FAX +49 (0) 2822 / 91 54 462

Marktstr. 22
47533 Kleve

FON +49 (0) 2821 / 590 40 14
FAX +49 (0) 2821 / 590 40 25

Mobil +49 (0) 151 / 172 136 89
MAIL: info@nguyen-huu.de

www.nguyen-huu.de
www.nguyen-huu.asia
www.lommen.biz

Trong hợp tác nhiều năm với cơ quan thuế **Fölting & Lommen**

- Tư vấn CNTT (EDV)
- DATEV Softwares
- Tư vấn kinh doanh
- Tư vấn quản lý
- Kế toán tài chính
- Tiền lương nhân viên hàng tháng

-Thuế trở lại (quan thuế **Fölting & Lommen)**
- Báo cáo tài chính (Bilanz) (quan thuế **Fölting & Lommen)**
- Tự lập một doanh nghiệp mới
- Tư vấn các doanh nhân **Việt Nam** ở **Đức**

Liên hệ:
Ông Thuong Nguyen-Huu
Dipl.-Wirt.-Inf.

8421-178183

https://tieulun.hopto.org

Studio TRỌNG - PHƯƠNG

- Quay phim - Chụp hình cho đám cưới.
- Chụp hình làm Album tại Studio.
- Trang điểm và tạo mẫu tóc cô Dâu
- Phân phối sĩ và lẻ trang phục áo cưới, áo dạ hội theo yêu cầu.

Xin liên lạc : Trọng Phương Germany
(+49) 0231 - 9868024
(+49) 0157 - 74637001
(+49) 0178 - 6993300
Email: info@espente.com .
www.espente.com

6005-175180

DÀN NHẠC JBL Vùng OSNABRÜCK-MÜNSTER

Phi Hoàng

CHUYÊN PHỤ TRÁCH ÂM NHẠC KARAOKE & DISCO
ĐÁM CƯỚI - SILBERNE HOCHZEIT

- Nhiệt tình phụ giúp điều khiển chương trình
- Trang trí màn sân khấu - màn chụp ảnh
- 12.000 bản nhạc Việt Nam, Deutsche, Englisch, China.
- Máy lọc âm thanh ca rất êm - rõ ràng
- Đã tổ chức nhiều nơi - Nhiều kinh nghiệm
- Hội trường từ 100 - 900 chỗ ngồi. - Nhà hàng 380€

1642-179184

Võ Phi Hoàng
Limberger Str. 23a - 49080 Osnabrück
Tel. : **0541 - 8601244.** Hd.: **0152 - 24991800**



SANG NHÀ HÀNG - SANG NHÀ HÀNG - SANG NHÀ HÀNG

Nhà hàng CHINA RESTAURANT đang hoạt động vững trên 15 năm. Nhà hàng rộng rãi, trang trí sang trọng với 90 chỗ ngồi. Ngay trung tâm khu kỹ nghệ và chung cư lớn của thành phố BÖBLINGEN. Như Mercedes-Benz, IBM, HP ... Diện tích tổng cộng 600qm trên lầu 1, đang xử dụng khoảng 400qm, phần còn lại có thể làm Nagelstudio, Asia Shop, Karaokebar, ect ... Kaltmiete 2.200Euro. Mọi chi tiết xin liên lạc :

Tel. : 0176 10052632

8653-182

Việt Dũng VIDEO

Chuyên:

* *Quay film , Chụp hình*
* *Đám cưới, Sinh nhật*
* *Nhận cắt ghép, lồng nhạc*
* *Chuyển băng VHS sang DVD*

Hình ảnh đẹp, Giá phải chăng

Xin liên hệ: **071615048732** *hoặc* **01733937327**

8350182184

Với nhiều kinh nghiệm trong ngành Nails (Gel & Acryl), bằng những phương pháp dễ học và thực hành trực tiếp trên tay khách chúng tôi có mở những khóa học ngắn và lớp đào tạo dài hạn cho nghề Nails. Sau khi học bạn sẽ có một kiến thức căn bản vững chắc cùng với văn bằng được sự công nhận của nhà nước để tự tin đứng ra làm chủ.Trường hợp ở xa đến học chúng tôi sẽ liên hệ cho bạn chỗ nghỉ tại khách sạn với giá thật rẻ.

Mọi chi tiết liên lạc đến :



LAM NAILS American Style

Schulungscenter & Nagelstudio
Am Houiller Platz 9. 61381 Friedrichsdorf
Tel&Fax : + 49 (0) 6172 - 99 57 05
E-mail : Lamnails@t-online.de

6792-177182

1766-178-183

CHỮA BỆNH TỪ THIỆN

Với Phương Pháp Diện Chẩn của Bùi Quốc Châu biến bịnh nhân là thầy thuốc có thể chữa các bịnh sau :

- Các loại u bướu trên toàn cơ thể, sạn thận, mật.
- Viêm gan siêu vi B.C xơ gan cổ chướng, ung thư gan.
- Thoái hóa cột sống có gai ở cổ, lưng, gối, gót chân.
- Thần kinh tọa, liệt nửa người do tai biến, các bịnh mắt, tai ù suy tim, thận Pakinson, thống phong viêm xoan, mũi dị ứng, hen suyễn, cai thuốc lá, rượu, giảm béo, làm đẹp phụ nữ v.v...
- Các bịnh đàn ông, đàn bà, tiền liệt tuyến, ung thư tử cung, vú.
- Cao huyết áp, tiểu đường chữa và hướng dẫn cỡ 2 giờ tự chữa bịnh khác lâu hơn 4 giờ để tự chữa bệnh được.

Để tránh mổ xẻ hay uống thuốc lâu dài xin liên lạc:

Bùi Văn Ruần: Attigstr. 4 .- 35713 Eschenburg.
Tel&Fax**: 02774-531690 . Hd. 0177-301. 8316**
Email : VanBui@gmx.de

Thẩm Mỹ Viện Mùa Xuân

Fleischscharren 1 - 386400 Goslar
Tel. : 05321 - 18708 . www.xuantattoo.de



- Xăm lông mày	**149,-€**
- Mi mắt trên	**149,-€**
- Mi mắt dưới	**149,-€**
- Xăm viền môi	**149,-€**
- Xăm cả môi	**249,-€ + 149,-€**
- Xăm toàn bộ	**950,-€**

- Làm hết toàn bộ các nếp nhăn trên mặt ngay lập tức **ab 250,-€**
- Xóa hết các nốt tàn nhang, nốt ruồi và các loại nám da **ab 70,-€**
- Xăm hình nghệ thuật trên người thì giá cả tùy theo hình to hay nhỏ.

Xin quý bạn gọi điện hẹn trước khi đến !!!

2298-181186

https://tieulun.hopto.org

NHÓM NẤU ĂN & LÀM BÁNH VIỆT NAM

Chuyên nhận thực hiện nấu

TIỆC CƯỚI * LIÊN HOAN * SINH NHẬT

❀

Giá bình dân ab. 15€ /người.

Đặc biệt các món ăn Á Châu đa dạng, các loại bánh Cưới, Hỏi, Sinh nhật & các loại bánh Việt Nam

Có thợ chụp hình, quay phim, Karaoke & Nhạc sống

Nhận chụp hình ngoại cảnh trọn gói

Xin liên lạc về : ***Chú Cường***

☎ quán : **0711 - 12570114**

☎ nhà : **0711 – 6202585**

☎ **0711 - 91468332**

510-177182



ĐÀ LẠT

Party Service

Chuyên nhận nấu thức ăn cho các buổi tiệc
Đính Hôn - Tân Hôn - Sinh Nhật - Liên Hoan - v.v...

- Có đầy đủ tiện nghi, hợp khẩu vị, vừa túi tiền.
- Phục vụ quý khách tận tình với nhiều món ăn Việt, Hoa đặc sản. Có nhiều kinh nghiệm lâu năm được sự tín nhiệm của cộng đồng người Việt.
- Cho mượn khay trầu, mâm quả v.v...

Xin liên lạc : Phượng và Thanh

Tel&Fax : 0421- 801 668.

Mobil : 0176 / 41409935

5240_181186

Bán China Imbiss

- Cần bán 1 tiệm China Imbiss có 14 chỗ ngồi
- Tiệm nằm trung tâm thành phố cách Hauptbahnhof Bochum 800m.
- Tiệm đang hoạt động tốt.

Ai có nhu cầu mua xin liên hệ :

Tel. : **023417545** hoặc **01741023366**

(gặp anh Thủy)

8655181182

Fam. LỆ SANG

Tel. : 0911 - 457379 ; 0175 - 5680157

Nürnberg - Germany

NHẬN ĐẶT NẤU :

TIỆC CƯỚI - SINH NHẬT - HỌP MẶT

Phục vụ Quý khách tận tình với nhiều món ăn :



- **Đặc sản Việt Nam**
- **Chất lượng đảm bảo**
- **Giá cả phải chăng**

(2371-177182)

ASIA COSMETIC STUDIO

Hơn 40 năm kinh nghiệm tại Đức

không gì bảo đảm bằng có một cuộc sống tự lập



Trong cuộc sống thường nhật có rất nhiều biến chuyển bất ngờ mà chúng ta không ai có thể lường trước được. Nếu bạn có một nghề vững chắc trong tay thì lúc nào bạn cũng tự chủ được đời sống của bạn và sau đó là gia đình. Chúng tôi tận tâm đào tạo chuyên viên về các nghề :

KOSMETIK - MASSAGE - PERMANENT MAKE-UP - NAGELMODELLAGE

❀

Bạn muốn có 1 cặp lông mi dài, rậm và đẹp? Bạn hãy dùng WIMPERNKRAFT
Sản phẩm này của Đức rất có hiệu nghiệm sau khi xử dụng từ 3 cho đến 4 tháng.
Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc bằng điện thoại.
Sản phẩm nầy gồm 2 thứ : WIMPERN-TINKTUR và WIMPERN-BALSAM 87,- Euro
Đặt hàng theo hình thức Nachname và Überweisung
Rất uy tín - Bầu không khí thân mật - Hướng dẫn tận tình

☛ **Mỗi khóa học chỉ nhận 2 người** ☚

Mọi chi tiết xin liên lạc với : **Bà Lộc Lamberty : Zerrennerstr. 14. 75172 Pforzheim.**

Tel. : 07231 / 17190 (mỗi ngày sau 19 Uhr) **- Fax : 07231 / 105194**

2245-179184

Thi Nail Shop

Manikürzubehör & Modeaccessoir

Thi Nail Shop

Freihofstr. 20 - 73033 Göppingen. Tel. 07161-70078.- Email: congphu@arcor.de. www.thinailshop.com

❀

Chuyên bán sĩ và lẻ dụng cụ, bàn ghế, hóa chất cho nghề làm móng tay.

Khách hàng có thể đặt hàng qua điện thoại : **07161-70078** hoặc Fax : **07161 - 8088220**. 7474-181186

VG182_S48W05

https://tieulun.hopto.org

Party Service Tran

Tiệc Cưới – Liên Hoan – Sinh Nhật

• Nhận nấu các món ăn Á Châu, các món **Chay**, các món **Đức**.

• Nhận theo yêu cầu của quý vị : Buffet, Selbstservice (với những dụng cụ giữ nóng thức ăn) hoặc Bedienung.

Quý vị chắc chắn sẽ hài lòng với sự phục vụ tận tình và nhiều năm kinh nghiệm.

☎Tel : 07473 – 922 706

Email : tnthanh1959@yahoo.com.

6462-179184

Ha Pham – Kontierungs- & Lohnbüro

Ostring 1 - 47918 Tönisvorst

Tel. : 02151-651118. Fax : 02151 – 651119

hoặc Handy : 0151 – 12057914.

Văn phòng đảm nhận việc kế toán (Buchhaltung) **và làm bảng lương** (Lohnbuchhaltung) hàng tháng cho tất cả các tiệm, hãng xưởng, mọi ngành nghề trên toàn nước Đức, do người Việt phụ trách :

Frau Hà Phạm.

Bảo đảm : Kinh nghiệm và giá phải chăng.

1264-179184

Thùy Vân

- *Nữ Chiêm Tinh Gia, chuyên đoán vận mạng qua bài cào (bài Tây). Xem chỉ tay, chữ ký, xem tướng, xem tuổi cưới gả vợ chồng, khai trương cửa hàng, tiệm, xem đúng ngày để khai trương tốt. Chấm tử vi và nhất là xem phong thủy, hướng nhà, sẽ đến tận nơi để hướng dẫn.*
- *Đã có 15 đến 20 năm kinh nghiệm sẽ giúp quý vị giải hết những thắc mắc về tương lai để hầu tránh vấp ngã không cần thiết và công việc làm ăn có thể phát đạt hơn. Cô Thùy Vân ngoài ra còn tham dự những khóa học về „Horoskop" của Âu Châu, định mạng và tính tình của một người đều nằm trong những ngôi sao, mùa sinh, ngày sinh và những con vật tượng trưng cho bổn mạng của mình, có thể theo đó mà xét đoán.*

Xin liên lạc điện thoại để lấy hẹn.

Nhận xem bói qua điện thoại: 090 031 02250

(☎ 090 031 02250 = 1,39€ /phút)

Am Thurn 1 – 42327 Wuppertal - Email : vanthuy_vt@yahoo.com

8324-179184

ASIA PHOENIX REISEN

*** * * Phục vụ chu đáo, tận tình, giá rẻ * * ***

Bán vé và chọn các chuyến bay thích hợp và thuận lợi cho khách đi khắp thế giới :

Á - ÂU - ÚC - MỸ - CANADA

Lo thủ tục bảo hiểm các loại cho du khách

Ngoài ra chúng tôi còn lo các thủ tục lảnh sự:

- Thủ tục về công chứng và hợp pháp hoá
- Đổi hộ chiếu (nhanh và bảo đảm)
- Lo miễn thị thực và Visa gấp trong 24h.
- Giấy khai sinh, Kết hôn, thôi quốc tịch và hồi hương v.v.

!! Địa chỉ mới !!

ASIA PHOENIX REISEN

- Flugticket-Discounter -

! MACHEN SIE URLAUB MIT UNS !

Am Lohwald 9 • 60488 Frankfurt am Main

☎ 069 / 69 53 69 00 069 / 69 53 69 01

Mobil 0171 / 173 73 94

Info@Asia-Phoenix-Reisen.de

www.AsiaPhoenixReisen.de

CÔNG TY DU LỊCH

DO REISEBÜRO



☎ 07071 - 640 999

Thu Hai - Thu Sáu 10 - 18 gio

PF 210244 D- 72025 Tübingen

NEW YORK ab 299 € + Tax

LOS ANGELES / CALI

MELBOURNE/SYDNEY/ADELAINE

CÓ VÉ HÀNG KHÔNG ĐI KHẮP THẾ GIỚI

SGN & HAN

11.04-18.06.10

Giá Đặc Biệt

VIETNAM AIRLINES

540 € + TAX

Stand 01.2010

UY TÍN - PHỤC VỤ CHU ĐÁO

TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI

2805-177182

VG182_S48W06

https://tieulun.hopto.org

D:\BAO_VIENGIAC_182\QC VG 182\23EastSea_182.doc

EAST SEA
Travel & Air Service

www.eastseatravel.com

IATA Accredited Agent

Bankverbindung: EAST SEA TRAVEL
Konto Nr: 0629163101/BLZ 10010010, Postbank Berlin AG
www.eastseatravel.de - Email: berlin@eastseatravel.com

TỔNG CÔNG TY DU LỊCH VÀ DỊCH VỤ HÀNG KHÔNG BIỂN ĐÔNG

VÉ MÁY BAY | DU LỊCH, KHÁCH SẠN Á - ÂU | HỖ TRỢ THỦ TỤC LÃNH SỰ

VÉ KHUYẾN MẠI ĐẶC BIỆT 2011



CÔNG TY

SỐ 1

bán vé máy bay của người Việt tại EU !

VP LEIPZIG - ĐÔNG XUÂN CENTER
Maximillian Allee 14, 04129 - Leipzig
Tel: 0341 9029 750
Handy: 0176 6211 45 01 (Thủy Hằng)
0176 8005 99 53 (Võ Thùy)

VP FRANKFURT
Rohrbachstr. 56-58, 60389 - Frankfurt
Tel: 0694 8005 434
Handy: 0176 8005 9954 (Hồng Nhung)
0176 6211 4500 (Thanh Vân)

VP BERLIN
Elsenstr. 5 - 12435 - Berlin
Tel: 030 530 2390
Handy: 0176 6211 44 99 (Sao Chi)
0176 8005 99 50 (Thanh Hiếu)
0176 8005 99 51 (Ngọc Hà)
0176 6211 45 02 (Hoài Điệp)

VP MÜNCHEN
Bayerstr. 16B - 80 355 München
Tel.: 089 55 23 99 56
Handy: 0176 62 73 39 64 (Thùy Chi)
0176 62 73 39 63 (Dương Minh)

Thông tin về các hãng Lufthansa, China Airlines, Malaysia Arlines, Aeroflot, Singapore Airlines, Air France...
Xin liên trực tiếp với các văn phòng Biển Đông

VG182_S48W07

https://tieulun.hopto.org



Baureparatur-Service

Gute Handwerker-Qualität zum günstigen Preis

- Trockenbau
- Badsanierung
- Fliesenverlegung
- Silikonversiegelung
- Genormte Baufertigteile (z. B. Fenster , Türen

3235-177182

Chuyên sửa chữa và xây mới nhà và các cửa tiệm.
Chất lượng đảm bảo, giá cả thỏa thuận
Ziegelkampstr. 60 - 31582 Nienburg / W
Tel./Fax : 05021/8944353 – Mobil: 015209443102
www.baureparatur.tk Email: Baureparatur@yahoo.de

Sữa Ong Chúa aus USA NOW

QUÀ TẶNG Ý NGHĨA : SỨC KHỎE & TRẺ ĐẸP

* **Giúp trẻ** hóa, **đẹp cho làn da**. * **Tiêu mụn** * Da dẻ **mịn màng, hồng hào**. * **Tươi trẻ** * **Giúp ngủ ngon** * **Chống rụng tóc**. * Giúp xóa **bỏ vết nám, vết sạm, nếp nhăn**. * Giúp trí tuệ **minh mẫn** và **trí nhớ tốt**. Giúp bảo vệ da chống **hơi độc** trong **nghề Nail**. * Dược thảo an toàn, **nam & nữ** đều dùng được.
Mỗi viên thuốc sữa ong chúa **nguyên chất** + những loại **dược thảo nổi tiếng 36€ / 60 viên** uống tinh chất để giúp phòng ngừa ung thư & bồi bổ cơ thể
+ Porto 5,90€ . **Tel. 07071- 640 999 .**
SuaOngChua1@yahoo.de

2805 DoReise177182

Sang nhượng cửa hàng ASIA-HAUS

- Nhà hàng nằm cạnh trung tâm thành phố Northeim, có 30 ngàn dân.
- Nhà hàng có 60 chỗ ngồi, trang trí đẹp
- Có Biergarten. - Không nợ hãng bia
- Vì hoàn cảnh con nhỏ cần sang lại.
- Xin liên lạc : **Tel. : 05551 2928**
- *** Có hình ảnh ở Internet : Trang Web **: ASIA-HAUS.de.VU**

3283-180182

Cần sang nhượng tiệm Imbiss ở Kassel

- Giá cả phải chăng. Tiệm nằm gần trung tâm và những hãng xưởng lớn, có nhiều chỗ đậu xe ở trước cửa tiệm.
- Tiền thuê nhà 200,-Euro / tháng. Tiệm có mức thu nhập ổn định và có luôn xe Lieferung.
- Vì lý do sức khỏe và gia đình nên cần sang tiệm gấp.

Nếu ai có nhu cần xin liên hệ với số điện thoại :

0176 830 931 87

8648 181182

Cần tìm *Bếp Chính* hoặc *Phụ Bếp*

Quán Việt Trung ở gần Stuttgart, München,
Khu Du Lịch cần tìm :
Bếp chính (Chefkoch) hoặc Phụ bếp, trả lương hợp lý, có chỗ ăn, ở tốt.
Xin liên hệ : **07551 972 718**

2520 181182

Nhà Bán hoặc cho Thuê

• **CẦN SANG** : Duy nhất chi 3 có 1 cửa hàng quần áo, tặng phẩm và đồ châu Á, rộng 350m2, ngay trung tâm phố cổ 60.000 dân, có 2 dãy cửa kính lớn, có bãi đậu xe, tiền nhà rẻ - Tiền thuê nhà rẻ.

• **CHO THUÊ** : 1 tiện uốn tóc (có thể làm Nail, có sẵn dụng cụ uốn tóc và đã có khách quen lâu năm, trên lần có nhà ở - và có đầy đủ tiện nghi trong nhà bếp. Hai tủ quần áo. Nhà + Tiệm 200m2. Ngay trung tâm phố - tiền nhà rẻ.

• **BÁN NHÀ CÓ LUÔN TIỆM** : Ngay trung tâm thành phố đi bộ - 30.000 dân - ở dưới của hàng quần áo tặng phẩm – trên lầu là nhà ở có đầy đủ tiện nghi. Nhà bếp, phòng khách, phòng ngủ. Để lại toàn bộ nhà ở và đất 353m2. Giá 90.000€ cách Bad Oyehausen 80km. ***** Cần tìm bồi bàn *****

Điện thoại : **0591 90 11747** hoặc **0172 1667169**

6324182184

Cần sang nhượng Asia Imbiss

- Gần trung tâm thành phố có 180 nghìn dân
- Thuộc tiểu bang Niedersachsen.
- Tiệm đã hoạt động trên 10 năm.
- Tiệm có 12 chỗ ngồi.
- Đảm bảo thu nhập ổn định, vì tiệm có rất nhiều khách quen.
- Diện tích 65m2.
- Tiền nhà warm 580€.
- Nhiều bãi đậu xe không mất tiền.

Số điện thoại : **0160 60 94 229** hoặc **0171 757 4828** chị Hồng.

7201-182187

Bán Asia-imbiss-Anhänger

- Còn mới, đã hoạt động 5 năm, cách Stuttgart 40 km, đang có Umsatz tốt và ổn định.
- Không cạnh tranh, trong khu chợ và công nghiệp, tiền thuê tất cả 520€/tháng. Có đầy đủ Telefon, lò sưởi, nước nóng lạnh vào ra ...

- Tìm thợ Koch và Chảo dầu
Tel. 07131/3907045, 07062/674305

342- 180

https://tieulun.hopto.org

Tìm người làm

Chúng tôi cần tìm người giúp việc Nhà và Quán

Điện thoại: **0176 2390 1479**

hoặc là : **04721 676 247**

647/182

Cần sang Imbiss

- Cần sang Imbiss 15 chỗ ở Würzburg (thuộc tiểu bang Bayern) địa điểm tốt.
- Mặt tiền rộng giá rẻ
- Và Bistro 45 chỗ (bang Badenwürttemberg) khu đi bộ.
- Có Biergarten giá cả hợp lý.

Xin liên hệ : **015122534515**

8776/182183

Sang Gấp Asia Bistro

- Chúng tôi cần sang gấp tiệm Asia Bistro có 50 chỗ ngồi, trung tâm thành phố Braunschweig.
- Địa điểm rất đẹp.
- Tiền nhà rẻ.
- Tiệm trang trí vật dụng tốt, sang trọng, đông khách.

Có nhã ý xin gọi :

0151 270 77 196 Gặp Hổ Mai

SH 8771 182184

Sang tiệm thực phẩm Á Châu ở Ruhrgebiet

- Tiệm ở gần phố và Hauptbahnhof.
- Mở từ 4 năm nay, nhiều khách quen.
- Vì lý do sức khỏe nên muốn sang tiệm.

Mọi chi tiết xin liên lạc Phan :

Handy **0178 7882191**

8774/182

Cần Sang Nhà Hàng Việt Nam ở Neunkirchen – Saarland

- **Khoản 60 chỗ ngồi. - Tiền nhà mướn 1.000€. - Có bãi đậu xe. – Có nhà ở trên lầu. Tiền sang nhượng khoản 25.000€. Mọi chi tiết xin liên lạc anh Nhân.**
- **Tel : 0151 / 25352012**

8782/182183



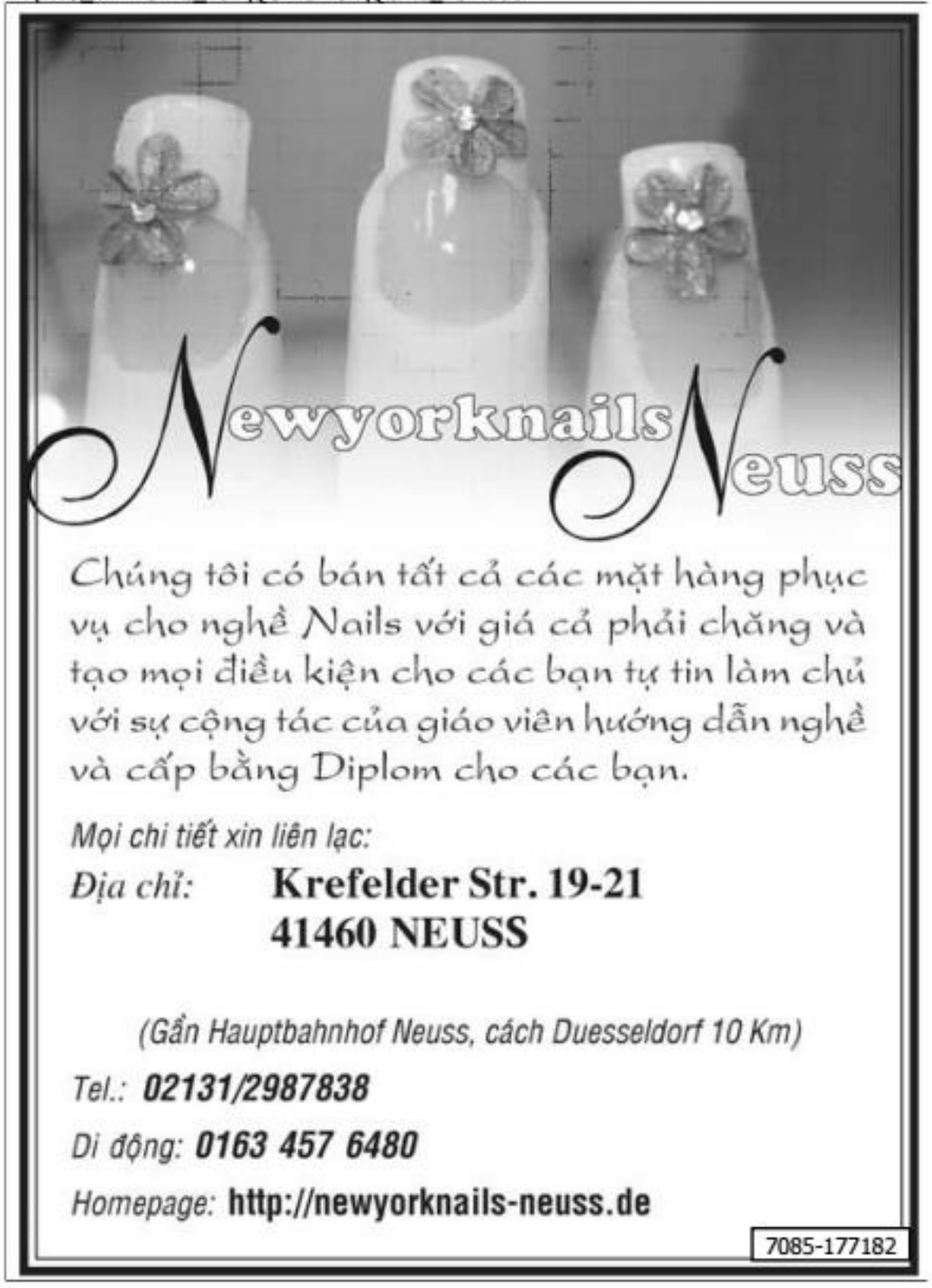
Chinesiches Restaurant mit Gebäude und Grundstück zu verkaufen

• In 25704 Meldorf – nördlich von Hamburg an der Nordseeküste. • Grundstück 1000m^2. • Einzelnhaus in der innenstadt. • Erdgeschloss: ca. 250m^2 – Restaurant, Küche, Lagerraum und Toiletten. • Erste Etage: 6 Zimmer + Badezimmer. • Buffeteinrichtung. • Keller. • Vor und hinter dem Haus über 10 Parkplätze. • Neben dem Hauptgebäude ein Lagerhaus : 210m^2. • **aufgrund hohen Alters in den Ruhestand → günstiger Preis.**

Bei interesse bitte bei der 04832 / 8882 melden!

8780182184

https://tieulun.hopto.org



Chúng tôi có bán tất cả các mặt hàng phục vụ cho nghề Nails với giá cả phải chăng và tạo mọi điều kiện cho các bạn tự tin làm chủ với sự cộng tác của giáo viên hướng dẫn nghề và cấp bằng Diplom cho các bạn.

Mọi chi tiết xin liên lạc:

Địa chỉ: **Krefelder Str. 19-21**
41460 NEUSS

(Gần Hauptbahnhof Neuss, cách Duesseldorf 10 Km)

Tel.: ***02131/2987838***

Di động: ***0163 457 6480***

Homepage: **http://newyorknails-neuss.de**

7085-177182

Công Ty Du Lịch IATA

MY ANH Travel

Zülpicherstr. 346 A 50937 Köln. Tel. 0221- 2807 646 / 647.
Fax : 0221 / 28 07 688 . eMail : MYANHTRAVEL@AOL.COM
Postbank Dortmund .Konto 817 717 467 BLZ 440 100 46

Giờ làm việc :
Thứ hai - Thứ sáu 9:30 - 18:30 giờ
Thứ bảy : 10:00 - 13:00 giờ

⇨ ⇨ **Đủ loại bảo hiểm - Du lịch - Nhân thọ** ⇦ ⇦

BUS REISEN

Spanien
9 Tage
ab 199 €

Italien
9 Tage
ab 188 €

Paris
(Disneyland)
ab 129€

Hongkong	**ab 420€**
Saigon	**ab 520€**
Hanoi	**ab 520€**
Bangkok	**ab 340€**

Chương trình mới !!!
Thường xuyên có
Last Minute !!!



7041-176181

Công ty chúng tôi làm việc tận tình, nhanh chóng với giá rẻ và uy tín.
Nhận phiên dịch mọi loại văn kiện giấy tờ.
Xin liên lạc
MY ANH TRAVEL
để biết thêm chi tiết !!!











- **Luôn luôn có giá đặc biệt cho từng thời điểm.**
- **Giữ chỗ miễn phí trước khi quyết định.**
- **Nhận đặt khách sạn.**
- **Du lịch trọn gói.**
- **Bảo hiểm du lịch.**
- **Nhận lo Visa và Miễn thị thực.**
- **Các thủ tục Sứ quán.**

Khuyến Mãi Đặc Biệt Tết Tân Mão

01.01.2011 - 26.03.2011

Bay từ 9 phi trường lớn: Berlin, Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg, Köln, München, Nürnberg, Stuttgart qua Istanbul về Saigon.
Thời gian lưu lại tối đa: 26.03.2011
Hành Lý 30Kg/người

ab **460€ + Tax** (ab ca. 275€)

Hirschgraben 6 -22089 Hamburg
tel. 040 219 83 117/119
fax 040 219 83 184
mobil 0176 633 56 790
e-mail: info@annam-reisen.com
web: www.annam-reisen.com

8431-179-184/80x6

Annam Reisen
Ihr Spezialist für Südost Asien

VÉ ĐI VIỆT NAM, MỸ, CANADA, TRUNG QUỐC THÁI LAN, ẤN ĐỘ VÀ TRUNG ĐÔNG



AIR FRANCE
CATHAY PACIFIC
THAI
Vietnam Airlines
Emirates
CHINA AIRLINES
QATAR AIRWAYS القطرية

Kính mời quý khách liên lạc với công ty để biết thêm chi tiết và giá vé

Rất mong được đón tiếp, phục vụ quý khách !

VG182_S48W10

https://tieulun.hopto.org

Trung Tâm Du Lịch

ĐÔNG NAM

Lo Vé và Visa
Gấp trong vòng
24 giờ

Tận Tâm, Tin Nhiệm, Nhanh Chóng, Bảo đảm Giá Rẻ

Hãy liên lạc cho bằng được Đông Nam trước khi quyết định du lịch.
Chắc chắn quý vị sẽ được hài lòng với Đông Nam, nơi rất đáng tin cậy,
đã phục vụ cộng đồng nhiều năm qua.

565€
Lufthansa

550€
Cathay Pacific

490€
Vietnam Airlines

Nhận lo Visa và Miễn thị thực
(gọn và bảo đảm)

Vé Cho Thân Nhân từ VN
Sang Đức/Âu Châu
ab 840,- EURO

Có Bán Vé Đi:
Usa-kanada-Australien-Asien

Chúng Tôi có bán vé cho các Hãng bay khác: Qatar Airways,
China Airlines. Thai Airways. Malaysia Airlines

Đông Nam Reisen
Stickgraser Damm 72A - 27751 Delmenhorst
Tel. 04221/680224 - Fax 04221/968149
Handy 0160-90653434

DONG NAM REISEN
Kto-Nr.: 836940 - BLZ: 280 501 00
Landessparkasse zu Oldenburg
Internet: ww.dongnam.de

Giờ làm việc:
Thứ hai đến thứ sáu 09:30 đến 19:00 giờ
Thứ bảy 09:30 đến 12:00 giờ
E-mail: info@dongnam.de

107_177182

An Nam Reisen

Bosenheimerstr. 202
55543 Bad Kreuznach
Tel.: 0671-796 0884
Fax: 0671-796 0943
info@annamreisen.de

* Bán vé đi khắp nơi trên thế giới
* Hỏi và giữ chỗ để quyết định không mất tiền
* Gia hạn hoặc đổi Hộ Chiếu và những dịch vụ khác

TẾT 2011

Vietnam Airlines	ab 630,-	Qatar Airways	ab 580,-
Lufthansa	ab 695,-	Cathay Pacific	ab 730,-
China Airlines	ab 550,-	Thurkish Airlines	ab 550,-

Hãy liên lạc với AN NAM REISEN còn những hãng hàng không khác với giá rẻ trước khi quý khách quyết định đi du lịch

Chúng tôi làm việc tận tâm, nhanh chóng vui vẻ và uy tín

Bankverbindung : Sparkasse Rhein-Nahe
Konto Nummer: 170 11 776
BLZ: 560 50 180

3829-180185

LAN
Ticketservice

Văn phòng du lịch LAN TICKETSERVICE mới khai trương
chuyên về dịch vụ bán vé máy bay đi khắp thế giới.

về Sàigòn & Hà Nội ab 555,- € (+ Tax)

*** Phục vụ nhanh chóng bảo đảm - Tận tâm - Uy tín ***

Lan Ticketservice +++ Postfach 80 06 09 +++ 70506 Stuttgart
Tel. 0711 / 4696846 +++ Fax. 0711 / 4696847

6897-179180185

https://tieulun.hopto.org



VILE- Tours

Helene-Stöcker-Str. 8, 64521 Groß-Gerau

Giờ làm việc : Thứ 2 - Thứ 5 : 8:00 - 16:00
19:00 - 21:00
Thứ 6 : 8:00 - 16:00

Tel: 06152 / 987250. Fax : 06152/ 987249
E-Mail: vile-tours@t-online.de

✦

Chu Đáo - Tận Tình - Kinh nghiệm

VÉ MÁY BAY VỀ VIỆT NAM

VN Airlines - Lufthansa - China Airlines
Thai Airways - Cathay Pacific - Air France
Malaysia Airlines - Qatar Airways

- Vé máy bay đi Mỹ
- Vé máy bay cho người Việt Nam du lịch / du học sang Đức (xin gọi lại)
- Visa về Việt Nam / Giấy miễn thị thực Visa ab 60;-€
- Visa gấp trong vòng 24 giờ

Bank-Verbindung: Groß-Gerauer Volksbank eG,
Konto-Nr. **18253100, BLZ 50892500**

2677-182187

PHONG PHÚ TRAVEL

Trân trọng kính chào Quý Khách

- Công ty du lịch **Phong Phú** hân hạnh giới thiệu Quý khách các chuyến bay với giá rẻ đặc biệt, thuận lợi.
- Vé máy bay sẽ gửi thư bảo đảm về tận nhà hay nhận tại phi trường theo yêu cầu.
- Nhận lo Visa và thủ tục giấy tờ nhanh, bảo đảm.

Kính mời Quý Khách liên hệ với công ty :

PHONG PHÚ Travel

Hildegard- von - Bingen - Anger 7
80937 München
Tel. : 089 - 37159079.
Fax : 089 - 95474978

Giờ làm việc : Mo. - So. : 09:30 - 20:00 Uhr
Feiertag : 10:00 - 20:00 Uhr
Email : phongphu@web.de

Trương mục : Postbank München
Konto-Nr. : 11 00 46 801. BLZ : 700 100 80

6547-184

Cần sang nhượng Asia Bistro ở Koblenz

- **Tiệm 30 chỗ ngồi**
- **Diện tích 110m²**
- **Tiền thuê tiệm 850€ (Kaltmiete)**
- **Địa điểm rất đẹp**
- **Vì lý do cá nhân cần sang gấp.**

Xin liên hệ : **0157 885 386 86** hoặc
www.asia-bistro-maika-koblenz.de

8654181182

Cần sang gấp Bistro (NRW) Vì lý do sức khỏe

❖40 chỗ ngồi
❖Tiệm có nhiều khách quen
❖Thu nhập ổn định
❖Tiền nhà rẻ 1040,-€ cả nhà ở
❖Giá cả thỏa thuận
❖ Muốn biết thêm chi tiết hãy liên lạc theo số: **0173 – 5948408**

6125-182

PHÒNG VÉ Á CHÂU

Flug Reisen
Asien Agentur

BẠN MUỐN BAY, CHỈ CẦN GỌI ĐIỆN

08638 888754 hoặc **0163 1615779**

- **Chiết khấu cao, hợp lý cho quý khách mua vé.**
- **Đối với khách hàng mua vé gia đình, phòng vé sẽ có mức giá ưu đãi đặc biệt**
- **Thường xuyên cập nhật các chương trình khuyến mãi để phục vụ quý khách**
- **Có dịch vụ làm Visum, Bảo hiểm sức khỏe du lịch, Bảo hiểm hủy vé, v.v.**
- **Nhận đặt khách sạn, tổ chức tour du lịch**

BÁN VÉ MÁY BAY TRẢ GÓP

KHÔNG CẦN BẰNG LƯƠNG

Egerländer Str. 10, 84478 Waldkraiburg (gần München)
Tel.: 08638 / 888754
Fax: 08638 / 9518448
Email: truong@flug-reisen-agentur.de

Xin chân thành cảm ơn các quý khách hàng đã lựa chọn dịch vụ của chúng tôi. Xin hân hạnh được tiếp tục phục vụ quý khách.

7032-178183

https://tieulun.hopto.org

3163-180185

LeHai - Reise

QATAR AIRWAYS القطرية
ICE - Frankfurt - Hanoi/Saigon
01/03/11 - 15/06/11
Vé giá trị 1 tháng, hành lý 30kg
ab 729,- €

CHINA AIRLINES
ICE - Frankfurt - Hanoi/Saigon
01/04/11 - 25/06/11
Vé giá trị 3 tháng, hành lý 30kg
ab 759,- €

Vietnam Airlines
ICE - Frankfurt - Hanoi/Saigon
24/04/11 - 19/06/11
Vé giá trị 2 tháng , hành lý 40kg
Ab 759,- €

CATHAY PACIFIC
ICE - Frankfurt - Hanoi/Saigon
25/04/11 - 20/06/11
Vé giá trị 2 tháng, hành lý 30kg
ab 695,- €

- Bán vé máy bay đi khắp thế giới của các hàng không
- Vé thăm thân nhân - đoàn tụ (từ Việt Nam sang Đức/ Châu Âu)
- Thủ tục lãnh sự (Miễn thị thực, Visa, đổi hộ chiếu...)
- Lo vé và Visa gấp trong vòng 24 giờ
- Bảo hiểm y tế, thăm thân nhân, du lịch ...
- Nhận in vé cho các văn phòng khác, lệ phí 10 € + Cước bưu điện 4 €

Lufthansa · SINGAPORE AIRLINES · THAI · malaysia · ASIANA AIRLINES · AIRFRANCE

Công ty chúng tôi vui lòng phục vụ quý khách.

LeHai - Reise & Versicherung
Im- & Export
Falkenrotter Str. 21
49377 Vechta

Tel.: 04441 / 9996479, 918573
Fax.: 04441 / 918571
Handy: 0160 1572295

Internet: www.lehai-reise.de
Email: info@lehai-reise.de

Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu : 9:00 - 12:00, 13:30 - 18:00
Thứ Bảy : 9:00 - 16:00

Bank: Volksbank Vechta e.G. KontoNr.: 425 806 100 BLZ: 280 641 79

Công ty kiều hối Hoa Le Finanztransfer GmbH

chuyển tiền . . .

đến mọi miền đất nước
một cách an toàn và nhanh chóng !

Đến với chúng tôi, Quý khách sẽ hài lòng với dịch vụ hợp pháp, bảo đảm, thuận lợi và nhanh chóng nhất; các phương thức phục vụ đạt hiệu quả cao với lệ phí thấp.

Khách hàng có thể nhận Euro, đồng VN (theo tỷ giá niêm yết của ngân hàng Việt Nam), tại một trong những điểm phát đặt ở hầu hết các tỉnh, thành trong cả nước; bưu điện địa phương; tài khoản riêng; hoặc chúng tôi giao đến tận nhà.

hoalefinanz
finanztransfer GmbH
địa chỉ đáng tin cậy của Quý Khách

Hoa Le Finanztransfer GmbH
Schwabstr. 22 • 70197 Stuttgart
info@hoale.net • www.hoale.net

Deutsche Bank Stuttgart
BLZ: 600 700 24
Konto-Nr. : 711 58 84

fon: 0711/ 35 14 294 & 295
fax: 0711/ 35 14 296

129-180185

https://tieulun.hopto.org

Nhi Phong Reisen

- Văn Phòng du lịch-

Bürgermeister-Osterloh Str.32a 26316 Varel
Tel: 04451-968444 Fax: 04451-960423 Handy: 0162-6196832
Email: info@nhiphongreisen.de http: www.nhiphongreisen.de

****

Vé khứ hồi
Frankfurt - Saigon/Hanoi
ab 600€

* Bán vé máy bay đi khắp thế giới của các hãng hàng không
* Lo thủ tục Visa, miễn thị thực Visa, Hộ chiếu
Dịch thuật và những thủ tục khác
* Vé cho thân nhân từ Việtnam sang Đức lấy vé tại Việtnam
* Giữ chỗ máy bay miễn phí
* Tổ chức Tour du lịch ngoài nước
* Vận chuyển hàng về Việtnam nhanh

Vé thăm thân nhân
khứ hồi
Saigon/Hanoi - Frankfurt
ab 825€

Lo Vé Gấp
trong 24 giờ

Chúng tôi làm việc tận tâm,nhanh chóng, vui vẻ và uy tín

Giờ làm Việc: Thứ Hai-Thứ Bảy 9.30-17.00 (có thể gọi điện thoại sau giờ làm việc)
Bankverbindung: Konto-Nr: 318888500 Blz: 29040090 Commerzbank Bremen

7662-177183

Kim Nguyen GmbH

Công Ty Kiều Hối



€ Vnd

Kim Nguyen Vietnam Tours

Der Spezialist für individuelle Rundreisen

Flüge, Hotels und Touren - Alles aus einer Hand

Công ty kiều hối với hơn 15 năm kinh nghiệm.

- Nhận tại VN bằng EUR hoặc Đồng VN.
- Tiền được phát trong vòng 1-2 ngày tại hơn 50 tỉnh thành ở VN, theo tỉ giá của ngân hàng Đông Á.
- Nhận tiền tại nhà, tại bưu điện gần nhất hoặc tại ngân hàng.
- Gởi số tiền lớn được giảm lệ phí.

Nhanh chóng - Hợp pháp - An toàn

Bankverbindung:
Kim Nguyen GmbH
Konto Nr.: 101 380 29
BLZ.: 700 202 70
HypoVereinsbank



Kim Nguyen
Schwanthalerstr. 60, 80336 München
Mo. - Fr.: 9:00 - 13:00, 13:30 - 18:00

Vé máy bay đến khắp thế giới, đặc biệt có giá ưu đãi cho người gốc Việt Nam về thăm quê hương.

- Các Tours du lịch nghỉ dưỡng trọn gói tại Việt Nam, Lào, Campuchia, Thái Lan.
- Reiseversicherung
- Làm Visa gấp (1-2 ngày) cùng các dịch vụ đưa đón tại sân bay.
- Đặt khách sạn tại nơi đến của quý khách
- Miễn thị thực cho người gốc VN.

Nhanh chóng - Uy tín - Chất lượng



Bankverbindung:
Kim Nguyen Vietnam Tours
Konto Nr. : 654 086 591
BLZ.: 700 202 70
HypoVereinsbank

www.kimnguyen.de
Tel.: 089- 5384 9640
Email: : info@kim-travel.de

6143-182

https://tieulun.hopto.org

ICC GmbH Finanztransfer

Frankfurter Str. 71, 65479 Raunheim
Tel. 06142 - 92 64 95 ; Fax 06142 -92 64 93
Montag bis Freitag 8:30 - 18:00 Uhr
Mail: iccraunheim07@yahoo.de

Công Ty Chuyển Tiền Lâu Năm Tại Đức

Địa điểm chuyển tiền Nhanh chóng,Uy Tín, An Toàn, Hợp Pháp, Bảo đảm

- Lệ phí thấp
- Nhận tiền tại điểm phát gần nơi cư trú của thân nhân Qúi khách, hoặc chuyển vào tài khoản riêng
- Có thể nhận Tiền Đồng VN, EURO, USD, Vàng
- Hối Suất tiền Đồng VN tính vào ngày tiền vào Konto của ICC
- Có chứng nhận để Qúi Khách xin thuế cuối năm
- Nhận phát tận nhà
- Nhận phát gấp 24 giờ

Bankverbindung:
Konto 10 300 55, BLZ 508 525 53,
Kreissparkasse Groß-Gerau



ICC kính chúc Qúi Khách

Năm Tân Mão An Khang – Thịnh Vượng

ICCNguyen – Reisen Spezialist für Vietnam

- Giá vé rẻ đặc biệt cho từng thời điểm
- Nhiều uy tín, phục vụ tận tâm
- Nhận lo Visa và miễn Thị thực
- Nhận lo gia hạn Hộ Chiếu, giấy Khai Sinh và các thủ tục Sứ Quán khác
- Dịch thuật giấy tờ

Bankverbindung:
Konto 405 35 75, BLZ 508 525 53
bei Kreissparkasse Groß-Gerau

6652182187

8397177182

Phòng vé VINA TOURS FLUGTICKETS & REISE SERVICE

Khuyến mại đặc biệt

Các dịch vụ của chúng tôi:

* Vé máy bay giá cả hợp lý và thuận tiện
* Tour du lịch, khách sạn tại Việt Nam, Châu Âu
* Thủ tục lãnh sự (miễn thị thực, Visa, đổi hộ chiếu...)
* Tư vấn, hướng dẫn thủ tục dịch vụ du học tại CHLB Đức

Tel : 030/55 49 16 44
Fax : 030/55 49 16 49
0176 77 474 666 (Mai Anh-O2)
0162 371 9988 (Mai Anh-D2)
0163 683 8888 (Sơn E-plus)
0176 77 228 788 (Sơn-O2)

E-Mail : info@vinatours.de
Website: www.vinatours.de

Địa chỉ liên lạc :
VinaTours GmbH
(tầng 2 – khu VP đối diện
cổng chính Đồng Xuân Center)
Herzbergstr. 33- 34
10365 Berlin

Giờ làm việc:
Thứ 2 - Thứ 7 9h-18h
Chủ Nhật : 11h-17h

QATAR AIRWAYS القطرية
01.02.2011-30.06.2011
bay từ Berlin / Frankfurt / München / Stuttgart.
vé 6 tháng, hành lý 30kg,
vé tàu miễn phí
ab 780 €

Vietnam Airlines
01.02.2011-25.04.2011
bay qua Saigon, vé 2 tháng,
hành lý 30kg, vé tàu 15€ / chiều
ab 800 €
26.04.2011-19.06.2011
hành lý 40kg, vé 2 tháng,
vé tàu 15€ / chiều
ab 730 €

CATHAY PACIFIC
01.02.2011-24.04.2011
vé 2 tháng, hành lý 30kg,
vé tàu miễn phí
ab 745 €
25.04.2011-20.06.2011
vé 2 tháng, hành lý 30kg,
vé tàu miễn phí
ab 665 €

VG182_S48W15

https://tieulun.hopto.org

Chú ý! Chú ý! Chú ý!

- Qua việc khai thuế hằng năm Quí Vị được nhận lại một số tiền đáng kể, đặc biệt nếu đi làm xa nhà hàng chục km, nếu có người thân sống ở Việt Nam hoặc nếu chưa có Kindergeld...
- Sau khi được phép định cư tại Đức, nếu thời gian đầu chưa được nhận Kindergeld, Quý vị có thể làm đơn xin truy lĩnh.
- Nếu về nước sinh sống, có thể làm đơn xin lại số tiền hưu trí đã đóng trong thời gian ở Đức.
- Cần tư vấn về tài chính, gửi tiền về Việt Nam hoặc gửi sang Đức, **mọi chi tiết xin liên lạc với :**

Dr. Nguyen - 65203 Wiesbaden - Im Rosenfeld 8
Tel. 0611 / 1372733 Fax : 0611 / 16898065
Handy : 0172 6963857 Email : drtvn@yahoo.de

- **Nhận lập WEBSITE Đức Ngữ, Anh Ngữ hoặc Việt Ngữ** trình bày đẹp, giá hợp lý (xem mẫu www.kosmetik-halinh.de).

- **Các tài liệu CD-Rom dùng với Computer**

- **Học tiếng Đức cách hay nhất** 25,- €
- **Bộ tranh kiệt tác 83 cây thuốc Việt Nam** (in ra được) 15,- €
- **Tài liệu cho học tập, sinh hoạt và giải trí...** mỗi CD từ 15,- €

- **Các sách quý Việt ngữ „VUI - KHỎE - TRẺ - ĐẸP "**

2. **Khoái lạc và Trường sinh** (có 600 hình minh họa) 20,-€
3. **Phục hồi chức năng nam giới không cần Viagra** 20,-€
4. **Thiên địa âm dương** - Tình dục, sức khỏe và tuổi thọ 20,-€
5. **Chữa trị bệnh bất lực bằng y học cổ truyền** 20,-€
6. **Sổ tay dưỡng sinh** - cách sinh hoạt để có sức khỏe và tuổi thọ 20,-€
7. **Dưỡng sinh thang**-Thần dược trị ung thư, mỡ máu, đường máu... 20,-€
8. **Những liệu pháp phòng chống lão hóa** 20,-€
9. **Món ăn bài thuốc dưỡng sinh chữa bệnh** 20,-€
10. **60 lời khuyên chống lão hóa** 20,-€
11. **60 lời khuyên sức khỏe - Chữa trị đau lưng** 20,-€
12. **Cẩm nang chăm sóc sức khỏe người cao tuổi** 20,-€
13. **Những liệu pháp phòng chống lão hóa hiệu quả** 20,-€
14. **Chăm sóc sức khỏe người cao tuổi** 20,-€
15. **Sức khỏe cho người trung niên và cao tuổi** 25,-€
16. **Tự quản chế bệnh tiểu đường** 25,-€
17. **Dưỡng sinh thần trí – phục hồi trí nhớ và trí tuệ** 20,-€
18. **Biện pháp giải tỏa stress ở phụ nữ** (514 trang) 25,-€
19. **Biện pháp giải tỏa stress ở đàn ông** (426 trang) 25,-€
20. **100 phương pháp phòng chống stress** 20,-€
21. **Phương pháp giảm béo phì** 20,-€
22. **Phòng và chữa bệnh béo phì** 15,-€
23. **Kỹ thuật Trang điểm** (DVD thuyết minh tiếng Việt) 15,-€
24. **Bí quyết chăm sóc da** 15,-€
25. **Chăm sóc da mặt** 15,-€
26. **Để có làn da đẹp** 15,-€
27. **Làm đẹp từ rau, củ, quả** 15,-€
28. **Chăm sóc sắc đẹp từ thảo mộc** 15,-€
29. **Thực đơn ăn uống để có sức khỏe và sắc đẹp** 15,-€
30. **Chuẩn bị làm mẹ** 15,-€
31. **Phương pháp nuôi dạy con từ 0 đến 3 tuổi** 15,-€
32. **Cách điều trị bệnh thường gặp ở trẻ em** 15,-€
33. **Bệnh thường gặp ở lứa tuổi nhi đồng** 15,-€
34. **Hỏi đáp về dưỡng dục con cái** 20,-€
35. **Bệnh trẻ em, cách phòng tránh và điều trị** 15,-€
36. **99 câu hỏi về dinh dưỡng cho trẻ em** 15,-€
37. **500 bài thuốc trị bệnh thường gặp** 15,-€
38. **Hướng dẫn sử dụng thuốc Nam chữa bệnh** 15,-€
39. **Suối nguồn tươi trẻ - thể dục trường sinh** 15,-€
40. **Xoa bóp và bấm huyệt để tự chữa bệnh** 15,-€
41. **Tự cứu mình trước khi trời cứu** 15,-€
42. **Thái cực quyền** (với 1200 hình ảnh minh họa) 15,-€
43. **Khéo tay làm bánh mứt** 20,-€
44. **Chế biến 300 món ăn ngon** 20,-€
45. **Ngôi nhà đẹp như ý theo phong thủy** 20,-€
46. **Phương pháp ngồi thiền** 25,-€
47. **Thể dục Yoga** (1 đĩa DVD thuyết minh tiếng Việt) 20,-€

- Đơn đặt hàng cần viết rõ cần đặt gì? Trước đó xin liên hệ với Văn phòng chúng tôi để rõ nội dung tài liệu và hàng còn hay hết.
- Có thể thanh toán bằng Scheck hoặc tiền gửi trong bao thư khi đặt hàng (viết rõ địa chỉ và số Fon, nên gửi Einschreiben).



Kosmetik & Permanent Make up HALINH

65203 WIESBADEN - IM ROSENFELD 8
Tel. 0611 16898116 - 0172 6720432
www.kosmetik-halinh.de
Email: info@kosmetik-halinh.de

Chuyên phun thêu, phun rơi thẩm mỹ với công nghệ hiện đại của Hàn Quốc. Chúng tôi đảm bảo mang đến bạn nét đẹp tự nhiên với kỹ thuật phun không đau, không sưng, không chảy máu, mầu sắc tự nhiên, bền và đẹp.

Đến với chúng tôi bạn có thể tin tưởng ở sự phục vụ và tư vấn tận tình, giá cả hợp lý, có hỗ trợ tiền xăng xe cho các bạn ở xa. Làm cả chủ nhật. Xin gọi điện thoại đặt hẹn trước.



BẢNG GIÁ

- Lông mày : 249,-€
- Mí mắt trên : 199,-€
- Mí mắt dưới : 199,-€
- Môi 299,-€
- Xóa vết xăm cũ: từ 99,-€

VG182_S48W16

https://tieulun.hopto.org



Chiếc áo dài... đáng tội !

• **Song Thư TTH**

Vân đứng trước tủ quần áo đang mở rộng, suy nghĩ phải mặc trang phục gì cho thích hợp trong buổi gặp mặt với vị khoa trưởng đại học "cách mạng". Nếu là vị khoa trưởng của chế độ trước, vấn đề không đến nỗi phức tạp thế này. Vân đã từng gặp thầy và vẫn mặc đồ tây bình thường như những lúc đi học. Nhưng kiểu đồ tây trước năm 75 với ống "loe" là cái gai trước mắt của những người "cách mạng". Họ thành kiến vì cho nó cũng thuộc loại "đồi trụy" như sách báo, nhạc vàng.

Hơn nữa quần ống loe được đồng bào miền Nam lúc bấy giờ đem nó để dè bĩu mấy ông bộ đội. Mỗi ống rộng "thế cơ" có thể nhét một "chú" vào đấy! Đó cũng thêm một lý do để ghét bỏ.

Cuối cùng, Vân sực nghĩ đến chiếc áo dài màu tím hoa sim. Chiếc áo dài duy nhất, màu sắc Vân ưa thích đã may trước khi xảy ra biến cố 75. Còn những chiếc áo dài màu trắng thuở trung học Vân đã để lại quê nhà ở miền Trung.

Vân sâm soi mình trước gương trong chiếc áo dài lụa màu tím, tự hài lòng- trang nhã, lịch sự, đơn giản. Nhất là không biểu hiện một chút gì "tư bản". Cái mà "cách mạng" căm ghét như mẹ chồng cay nghiệt ghét nàng dâu. Thấy nơi ống tay áo dài còn lấp ló chiếc đồng hồ, Vân tháo "tuột" nó ra. Vì còn là sinh viên học sinh nên Vân hoàn toàn không trang điểm phấn son, chỉ chải lại mái tóc buông xõa ngang vai thật gọn gàng.

Vân ngắm mình lần chót trong gương trước khi với tay lấy chiếc nón Huế bài thơ có dây thắt cùng màu áo. Trông Vân thật thanh khiết đúng là một cô gái Việt Nam trong chiếc áo dài truyền thống. Thơ mộng, giản dị không có một nét gì cầu kỳ.

Từ Phú Nhuận đạp xe đến trường đại học khoa học mất gần một tiếng. Buổi trưa trời nắng gay gắt, mặt đường nóng bỏng. Vân vừa đạp vừa suy nghĩ những câu để thưa với thầy khoa trưởng. Gần nửa năm về trước nhà trường thông báo các sinh viên muốn nhập học lại phải đậu hai kỳ thi chính trị. Trước mỗi đợt thi sinh viên tham dự khóa học chính trị khoảng ba tháng.

Mỗi ngày vào buổi sáng các sinh viên học tập tại giảng đường. Buổi chiều chia thành từng tổ nhóm khoảng mười mấy người cùng nhau bàn thảo. Thỉnh thoảng có một chính trị viên đến thảo luận những đề tài vừa học, cũng như kiểm điểm tư tưởng.

Một lần vì quá bực bội Vân hỏi gài:

- Thưa anh chính trị viên, tôi xin hỏi tất cả mọi việc trên đời có cái gì tuyệt đối không?

Hắn trả lời không cần suy nghĩ:

- "Nàm" gì mà có! Chả có cái gì trên đời này tuyệt đối cả.

Vân thầm thích chí và đánh bạo nói:

- Vậy thì câu biểu ngữ "Chủ nghĩa Marx-Lenin bách chiến bách thắng" thì sao? Trăm trận trăm thắng không mang ý nghĩa tuyệt đối thì là chi? Anh nghĩ gì về câu biểu ngữ quá tuyên dương ấy?

Quả thật lưỡi không xương nhiều đường lắc léo. Gọi là thảo luận nhưng thật ra chỉ là mớ lý luận một chiều buộc người phải nghe. Vân chán ngán tuy ghi chép những điều đã học nhưng về nhà liền quăng vào một xó. Vân thầm nghĩ như vậy người ta đâu cần phải học, khi thi chỉ việc chịu khó tán dương chủ nghĩa. Hỏi cái gì cứ nhắm mắt "khen hay" theo khuôn thước sẵn họ muốn cũng đủ "đậu chót". Mục đích của Vân chỉ mong sao cho qua hai kỳ thi để được tiếp tục con đường học vấn.

Sau khi thi chính trị đợt một, được nghỉ một tháng trước khi học đợt hai, Vân trở về thăm gia đình ở miền Trung. Đã lâu lắm rồi, từ ngày 30.4.75 chiến loạn Vân chờ đợi lại ngày nhập học. Mãi mà thời gian chờ đợi gần một năm, mới có bản thông cáo như trên.

Vân thật không ngờ ở quê nhà mọi việc đều đổi khác. Trước đây trong những lá thư của gia đình, vì muốn Vân yên tâm học hành, nên cứ nói mọi sự bình an, sinh hoạt bình thường. Bây giờ Vân mới bàng hoàng thấy anh mình chỉ là một giáo chức cũng bị đi học tập cải tạo. Chị của Vân bị điều lên núi dạy học. Thằng cháu nhỏ con của người anh dù học rất giỏi, nhưng khi thi lên trung học cũng bị đánh rớt. Chỉ là một đứa trẻ vì "có cha đi học tập" cũng không thoát khỏi sự kỳ thị, trả thù. Rốt cuộc người chị dạy trên núi phải đưa cháu lên đó theo học.

Hơn thế nữa cả nhà Vân từ già đến trẻ đều phải lao động. Công việc làm ăn của cha mẹ Vân trước đây bị ngưng trệ. Những vật liệu làm bánh kẹo không thể mua được nữa, công nhân chạy loạn tứ tán không còn ai. Lúc đó, mỗi gia đình, các cơ quan chính quyền, bộ đội tính nhân khẩu lãnh thêm bột mì thay gạo. Cha Vân nghĩ cách làm mì sợi, nhận toàn bộ số bột biến chế thành mì sợi lấy công để sống. Do đó tuy cha mẹ Vân đã già nhưng cũng phải làm việc đêm ngày, phơi nắng dầm sương trong hoàn cảnh thô sơ, thiếu thốn dụng cụ. Có nhiều hôm những nong tre mì sợi đang phơi, bất chợt trời mưa cả nhà bưng chạy nhốn nháo như ong vỡ tổ. Nhìn cảnh cha mẹ khổ cực Vân cũng lăng xăng vào giúp. Vân nhất định không cho mẹ làm. Qua một tháng vì thương cha mẹ, Vân quyết định ở thêm gần ba tháng để phụ gia đình. Tính nhẩm gần đến ngày thi chính trị đợt hai, Vân mới từ giã vào Sài Gòn.

Như Vân dự đoán, tên của Vân gần áp chót trên bảng danh sách trúng tuyển; nhưng lại không có tên trong những sinh viên dự thi chính trị đợt hai...

Đó là lý do hôm nay Vân muốn tìm gặp thầy khoa trưởng để thưa việc. Vân đứng lấp ló ngoài cửa văn phòng khoa trưởng nhìn vào. Bên trong một người đàn ông tầm thước đang ngồi sau cái bàn rộng. Trước mặt ông ta một chồng hồ sơ đầy ắp. Vân hồi hộp đứng yên, đưa tay rón rén gõ nhẹ vào cửa. Giờ này khuôn viên đại

https://tieulun.hopto.org

học im vắng. Một vài sinh viên ngồi trên thảm cỏ rải rác dưới những tàn cây xanh râm mát. Không gian quá yên lặng khiến tiếng gõ cửa tuy rất nhẹ, nhưng nghe vang lên mồm một. Vị khoa trưởng ngẩng mặt lên nhìn thấy Vân, xẳng giọng:

- Chị muốn cái gì đó?

Vân hơi giật mình vì câu hỏi không mấy thiện cảm đó. Tự ngầm so sánh với lần gặp mặt với thầy khoa trưởng cũ khi trước. Thầy vui vẻ, cởi mở đã lịch sự hỏi Vân câu nói đầu tiên: "Em có điều gì cần gặp thầy?". So với câu nói và thái độ của thầy khoa trưởng "cách mạng" như một lời mở đầu cho cuộc cãi cọ.

Vân tình thật trình bày tất cả hoàn cảnh và lý do xin gặp mặt thầy, rồi thưa:

- Em chỉ xin thầy cho phép em được thi chính trị đợt hai.

Thầy ném một tia nhìn nghi ngờ, vẫn giọng cộc cằn:

- Tôi biết các anh chị sinh viên Mỹ Ngụy, mấy người giỏi nhất là hay viện cớ. Tôi hỏi chị: "chị có đậu chính trị đợt một không?".

- Thưa thầy em đậu. Còn tuy em không tham dự khóa chính trị đợt hai, nhưng em có thể mượn bài vở từ bạn bè học lại để thi. Em...

Tiếng gắt lớn của thầy khoa trưởng ngắt ngang lời khiến Vân giật mình đánh thót:

- Chị tưởng chị là ai? Tôi biết các anh chị sinh viên Mỹ Ngụy mấy người trước đây giỏi. Nhưng tôi cho chị biết chúng tôi không cần cái "giỏi", cái "Chuyên" của mấy người mà cách mạng chỉ cần cái "Đức". Cái Đức ở đây là phải thực thi tuân hành đường lối của Đảng và Nhà nước. Đó là lý do trước khi để các anh chị nhập học lại phải qua các khóa chính trị để thuần hóa lại những cái đầu cứng cỏi của mấy người!

Vân đứng im không dám cãi lại, thứ nhất là người đang cầu xin, cần phải nhún nhường; thứ hai trong lòng Vân vẫn giữ sự tôn kính thầy. Chưa bao giờ phân định thầy là người của "cách mạng". Chỉ bây giờ thầy thay thế thầy khoa trưởng cũ, nên tiếng danh xưng thầy khoa trưởng "cách mạng" vẫn là trên hình thức mà thôi, còn tâm ý thì không có. Còn thầy vẫn luôn vạch sẵn ranh giới. Sông Bến Hải- cầu Hiền Lương tuy thông thương, nối liền Nam Bắc xóa nhòa hận thù; nhưng thù hận trong lòng người liệu có xóa tan được không!?

Thấy thái độ hòa hoãn của Vân, thầy hơi xuống giọng:

- Cha mẹ chị làm gì?

- Thưa thầy cha mẹ em làm bánh kẹo, làm mì sợi.

Im lặng! Một khoảng thời gian ngắn trong im lặng. Vân còn thấy khó chịu hơn là tiếng mắng chửi trước đó. Tại sao thầy chưa nói gì?

Vân se sẻ ngước lên nhìn thầy. Thật ngạc nhiên khi thấy ánh mắt thầy thật kỳ quái, đang chăm bẳm nhìn từ đầu xuống chân Vân một cách dò xét. Cái nhìn lại gắn chặt trên chiếc áo dài Vân đang mặc một cách ác cảm, lạ lùng. Vân cúi xuống nhìn, tưởng áo dài mình có gì lạ, hoặc bị lấm lem bất ngờ, hoặc có gì đó. Nhưng không, tất cả đều rất bình thường. Vân cảm thấy thật nhột nhạt trước ánh mắt thầy như người qua trạm quan thuế bị kiểm soát.

Được một lúc thầy cất giọng mỉa mai:

- Sao chị không nói là cha mẹ chị làm ruộng luôn đi!

Đến lúc này một cái gì như đang trào lên cổ họng. Vân nuốt nước miếng để nuốt luôn uất ức vào lòng. Từ đầu đến cuối bất cứ Vân nói gì thầy cũng không tin. Lúc nào cũng là câu "sinh viên Mỹ Ngụy mấy người". Thành kiến này như bức tường ô nhục. Vân không muốn đứng lại nghe thầy tiếp tục sỉ vả. Làm tấm bia để những lời xỉa xói tựa những mũi tên bắn vào hồng tâm.

Hết rồi! Câu nói trên của thầy thay cho lời trục xuất! Còn đứng đây làm gì để đợi nghe rõ ràng lời đuổi. Một tháng trước đây, bạn của Vân đang học ở trường đại học Kỹ thuật Phú Thọ cũng bị trục xuất vì cho là khai gian lý lịch. Nó đã tự tử chết rồi...!

Trước khi quay đi Vân vẫn không quên câu: "Nhất tự vi sư, bán tự vi sư...", một chữ cũng là thầy, nửa chữ cũng là thầy. Thôi thì, thầy chửi cũng là thầy. Vân cúi đầu lễ phép:

- Thưa thầy em xin phép đi về.

Thầy khoa trưởng chỉ khinh khỉnh gương mặt quay vào, không nghe cũng không đáp.

Vân lẳng lặng đạp xe, tâm tư trĩu nặng. Đến bây giờ Vân mới thật sự thấm thía thay cho anh mình, các anh rể và những người khác đang học tập cải tạo. Vân chỉ là đứa con gái nhỏ nhoi, hơn nữa người mắng chửi lại là bậc trưởng thượng mà Vân còn thấy xót xa! Huống chi những người đang học tập đó, từng có chức vị uy quyền lại bị những kẻ dưới thấp, vô học hành hạ, dạy đời, sỉ nhục thì nỗi hận tủi nào hơn!

Sao đường về hôm nay hun hút! Không biết con đường nào dẫn lối về nhà. Cứ trước mặt thẳng tới. Cứ thế, lang thang qua bao nhiêu con phố cho đến lúc Vân chợt thấy từ góc bầu trời xa xa một vệt mây dài màu tím nhạt. Thì ra trời đã ngả sang bóng chiều hoàng hôn.

Rồi "bóng chiều hoàng hôn" đen tối của những tháng năm sau này sẽ bao trùm cuộc đời của Vân, như đã bao trùm cuộc đời không tương lai của cha mẹ, anh chị Vân... cũng như bao nhiêu gia đình những bị mang tên "chế độ cũ"!

Từ lúc ấy trong đầu Vân bỗng manh nha ý định vượt biên dù biết rằng đó là con đường hiểm nguy. Nhưng người ta muốn sống, sống thật ý nghĩa thì không ngại phải vượt qua ngõ tử thần để đi tìm sự sống thật sự.

Vân đã ứa nước mắt khi nghĩ đến *"Một lần đi là mất lối quay về"* và Vân sẽ không bao giờ còn gặp lại mẹ cha!

Sau mấy tháng dọ dẫm từ người quen, Vân trở về quê nhà sống bên gia đình một thời gian trước khi quyết định đi vượt biên...

Khi đến định cư ở một quốc gia tự do, Vân vẫn không rõ lý do tại sao thầy khoa trưởng "cách mạng" có ánh mắt kỳ quặc, đầy ác cảm khi đăm đăm nhìn vào chiếc áo dài Vân mặc ngày ấy?

Cho đến một hôm, tình cờ cô hàng xóm ở miền Trung, bà con với cô minh tinh điện ảnh T-G nổi tiếng ở

https://tieulun.hopto.org

Hà Nội, kể chuyện: Sau ngày "giải phóng" cô T-G có xin mấy chiếc áo dài cũ của chị em họ. Vân mới vỡ lẽ ra chiếc áo dài trong thời kỳ đó là một loại cực phẩm quí giá ở ngoài Bắc. Chỉ cỡ bà Bộ Trưởng Ngoại Giao Nguyễn Thị Bình mới có áo dài khoác lên mình trong những dịp công du ra nước ngoài.

Hỡi ơi! Chiếc áo dài Việt Nam quốc hồn quốc túy. Chiếc áo dài biểu tượng cho nền văn hóa dân tộc Việt Nam! Mi có biết tội của mi không? Đó là tội thừa hai tà áo dài lết phết. Một loại y phục xa xỉ. Một chứng tích tư sản sờ sờ. Mà cứ là tư sản thì mi cũng phải... đáng tội!

Vân nghĩ lại tình cảnh dạo trước đi gặp thầy khoa trưởng "cách mạng" và chợt hiểu! Thật! không biết nên khóc hay nên cười !?

*

Ngược dòng lịch sử, Vân nhớ lại, sau khi xua binh đánh bại quân hai bà Trưng, tướng Mã Viện đã đặt một nền đô hộ hà khắc nhằm đồng hóa nền văn hóa Việt Nam. Dù hơn một ngàn năm dưới sự cai trị của Tàu, chiếc áo dài, áo tứ thân, ngũ thân cũng nổi trôi theo mệnh nước nhưng không bao giờ bị xóa bỏ...

Vậy mà, số phận của chiếc áo dài từ sau ngày 30.4.75 đã theo con người "cách mạng" bị đẩy vào tăm tối. Trong suốt quá trình lịch sử lâu dài của dân tộc Việt, chiếc áo dài chưa bao giờ bị đối xử tàn tệ như giai đoạn sau này. Nhưng con người đã mang theo chiếc áo dài là hồn dân tộc tự vùng vẫy thoát khỏi gọng kèm áp bức làm những cánh chim lưu lạc. Nơi hải ngoại, những chiếc áo dài lại được xuất hiện dưới màu cờ tổ quốc trong nhiều dịp lễ của các hội đoàn quốc gia tổ chức.

Hơn nữa, nó được sống lại thuở huy hoàng của quá khứ đã mất, dưới bàn tay tuyệt vời của những nhà thiết kế. Điển hình như Áo dài Thành Lễ ở Paris... qua các màn trình diễn áo dài trên băng Thúy Nga, Asia..., qua những cuộc thi Hoa hậu áo dài tại nhiều địa phương.

Tất cả, như nhắc nhở chúng ta vẫn không bao giờ quên được quốc phục, cội nguồn. Đó là một truyền thống văn hóa dân tộc tốt đẹp cần được duy trì. Truyền thống còn! Dân tộc còn! Dẫu cho nước chảy vẫn không quên nguồn.

Ở trong nước, chiếc áo dài sau gần một thập niên giẫy chết đã dần dần được hồi sinh, bởi vì người cộng sản cũng đã "sáng mắt" ra khi thấy ở hải ngoại phong trào cải tiến nhiều mẫu áo dài Việt Nam tha thướt tuyệt vời hợp thời trang và đã tạo nên một chỗ đứng vững vàng trong giới mộ điệu.

Đến ngày nay, chiếc áo dài được quốc tế ngưỡng mộ và thật sự đã mang lại niềm vinh dự cho dân tộc. Mặc chiếc áo dài người ta có cảm tưởng như mang trọn linh hồn của đất nước Việt Nam...

*

Đang miên man về chiếc áo dài thì có tiếng chuông gọi cửa, Vân biết mấy cô bạn đúng hẹn đã đến. Vân khoác vội thêm chiếc áo len bên ngoài chiếc áo dài trang nhã để cùng các bạn đến tham dự ngày Quốc Hận do cộng đồng người Việt TNCS địa phương tổ chức, bởi hôm nay là ngày 30 tháng Tư...

• Song Thư TTH

(Đánh dấu 36 năm ngày miền Nam thất thủ)

Năm Mão Ôn Cố Tri Tân

• Võ Đức Trung

(tiếp theo VG 181)

Ngoài ông Cử Phan Văn Trị, đất Nam Kỳ Lục Tỉnh thuở ấy còn có một nhà thơ khác rất nổi tiếng có tiết tháo, thường mượn hơi hướm trào lộng để xa gần đả kích hạng chăn dân hại nước thiếu tài thiếu đức, hống hách với đồng bào, bôi mặt đón gió trở cờ, tình nguyện đem thân làm khuyển mã cho tân trào, mong tìm một chút hư danh, giàu sang phú quý do Pháp ban cho. Ông người Định Tường tên là Nguyễn Văn Lạc, hiệu Sầm Giang, quán làng Mỹ Chánh, tỉnh Mỹ Tho. Tài học của ông, người đương thời đều biết tiếng và rất nể nang. Ông được xem ngang hàng với cụ Đồ yêu nước Nguyễn Đình Chiểu và ông Cử nhân Phan Văn Trị về mặt Nho học. Tuy học giỏi nhưng ông không có duyên cử nghiệp. Sách sử còn truyền lại đến nay không có ghi thành tích học vị của ông, ngoài danh xưng Học sanh Lạc hay Học Lạc.

Lúc quân đội viễn chinh Pháp bành trướng thế lực cưỡng chiếm ba tỉnh miền Đông, ông dọn lên chợ Thuộc Nhiêu (Mỹ Tho) sống đạm bạc với nghề dạy chữ Nho, hốt thuốc cứu nhân độ thế, rồi mất năm 1915. Bản tánh khí khái, ông không chịu ngậm miệng cúi đầu tùng phục hạng vô liêm sĩ bất tài được thời cuộc đẩy đưa nắm chức quyền ở địa phương. Con người trọng nghĩa khinh tài đó lại có một tâm hồn nhạy cảm, không thể làm ngơ trước những bất công lạm quyền nhan nhản khắp nơi do bọn làng xã thiếu ý thức, giao động trước thời cuộc, chợp lấy thời cơ rối ren của nước nhà để thỏa mãn tham vọng và quyền lợi riêng tư ích kỷ. Bọn làng xã loại nầy đương nhiên trở thành mục tiêu đả phá qua ngòi bút sắc bén của ông mà ngày nay nhiều câu thơ chất chứa những nhận xét tinh vi, gói ghém ý tình xúc tích, hầu như đã trở thành những câu tục ngữ, phong giao làm phong phú hóa kho tàng văn chương và văn hóa Việt Nam muôn thuở.

Ở ông Học Lạc còn một đặc điểm nữa. Ông rất nổi tiếng ở những bài thơ đường luật vần trắc, phù hợp với giọng trào lộng mỉa mai đặc thù của ông. Ông thường ví bọn trở cờ làng xã là bợm làng. Bọn nầy đâu thể nào dễ dàng chấp nhận mình là bợm làng vì chữ bợm trong giới giang hồ dao búa, trong đám gian nhân hiệp đảng... có nghĩa là kẻ gian xảo, bọn phản thầy phản bạn, lừa dối lường gạt. Ông bị chúng bắt sau đó vì lấy cớ ông giễu cợt thánh thần, khinh khi chức sắc trong Ban Hội Tề nhân dịp lễ Kỳ Yên hằng năm trong làng. Dịp nầy, ông đề trên vành mâm xôi cúng đình một chữ to: Thằng Lạc.

Xong việc, ông có làm bài thơ:

Vành mâm xôi, đề Thằng Lạc
Nghĩ mình ti tiện không đài các
Văn chương chẳng phải bọn **mèo quào**
Danh phận không ra cái cóc rác
Bởi thế bơ thờ thẹn núi sông
Dám đâu vúc vắc ngạo cô bác
Việc nầy dầu có thấu cùng chăng?
Trong có ông thần, ngoài cặp hạc.
(Tạ Hương Đảng - Học Lạc)

https://tieulun.hopto.org

Dùng hình ảnh *"mèo quào"* để diễn tả về văn chương chữ nghĩa và để nói lên thi tài của ông nhất định không thuộc hạng bình thường, ông còn hàm ý lấy một sự việc xảy ra bốc đồng, tình cờ, thiếu hẳn chiều sâu để chê bai bọn dốt nát chăn dân không tài cán. Trong tinh thần đó, ông có sáng tác bài thơ sau:

Chi chi trong khám sắp ngang hàng
Nghĩ lại thì ra mấy bợm làng
Trong bụng trống trơn mang cổ giữa
Trần đầu trọc lóc bịt khăn ngang
Vào buồng gọi tổ châu đầu lạy
Ra rạp rằng con nịt nách ngang
Dám hỏi hàm ân người lớp trước
Hay là một lũ những quân hoang?
(Vịnh Hát Bội - Học Lạc)

Bài thơ nầy khiến tôi liên tưởng đến cố Thẩm phán Huỳnh Khắc Dụng với bài thơ *Kép Dở* đã trích dẫn trên đây mà hai câu đầu vẫn lảng vảng bên tai:

Sao đem thằng ngốc mặt mày ngu
Bắt đóng vai vua? Tức thấy ù.

Và thi vị hơn, ông Học Lạc có làm bài thơ nội dung man mát buồn:

Ngó ra ngoài ngõ gió hiu hiu
Xem thấy cảnh trời, trời đã chiều
Hăm hở trẻ con múa lại hát
Đứa thì làm tướng, đứa làm yêu.
(Tức Cảnh Ban Chiều - Học Lạc)

Phải! Con người khí khái ấy làm sao không xốn xang trước cảnh trời chiều trên đất nước thân yêu của mình sắp sa vào màn đêm u tối miên man, đánh dấu thảm trạng của một giai đoạn chống ngoại xâm trong tiến trình oanh liệt dựng nước và giữ nước. *"Đứa làm tướng, đứa làm yêu"* hẳn là bọn bán nước cầu vinh như thầy đội Trần Công Tấn ở Gò Công có công điểm chỉ phục kích anh hùng Trương Công Định. Hay bọn Trần Bá Lộc, Nguyễn Thân... Hạng người nầy không thể nào để ông yên được, gặp dịp là hãm hại ông không nương tay, vì đã bị ông gán cho hình ảnh con trâu rất văn chương:

Mài sừng cho lắm cũng là trâu
Nghé ngọ già đời quen nghé ngọ...

Giờ đây, một lần nữa, chúng ta không sao không liên tưởng đến bọn lãnh đạo chóp bu cộng sản Việt Nam, những tay thợ hồ thợ sơn non kém, những bọn đi bán dạo quanh bờ hồ Hoàn Kiếm, dọc theo lề đường các phố Huế hay Sài Gòn thuở nào hoặc những tên cộng sản đầy ắp học vị nhảy dù, bằng cấp dỏm hiện nay... vẫn u tối, thiển cận, tham nhũng trầm trọng, bán dân làm nô lệ hay phục vụ tình dục ngoại bang, bán đất bán biển, đã đưa đất nước ta từ mấy mươi năm nay vào đường cùng điêu linh, phá sản.

Rời buổi giao thời Pháp Việt với bao tình huống đắng cay, bất hạnh cho dân tộc Việt Nam để trở lại thời kỳ độc lập huy hoàng của nước nhà, hầu tìm đến một nhà thơ thời nhà Lê, nổi tiếng hay giễu cợt, chọc quê thiên hạ, không phân biệt đối tượng thuộc hàng thứ dân hay vương giả, quan quyền chức phận. Ông tên là Nguyễn Quỳnh, người đương thời gọi là Cống Quỳnh hay Trạng Quỳnh, sinh trưởng ở huyện Đường Hào, tỉnh Hải Dương (Bắc Việt). Ông thi đỗ Trạng Nguyên, văn chương lừng lẫy đất Bắc. Thiên tài ứng đối nhanh lẹ và sắc bén đã đưa ông vào hàng xuất chúng hiếm hoi ở lãnh vực nầy.

Nhiều lần, ông lãnh sứ mạng đi sứ Trung Hoa và được văn gia thi giới Trung Hoa kính nể. Ông mất nhưng còn để lại cho đời sau bao nhiêu mẩu chuyện giễu cợt đến nay vẫn còn được nhắc nhở. Ông có làm bài thơ sau đây:

Ông Cống khoa này chẳng thấy thi
Chuột thì kêu chuột, tý làm chi?
Bắt hơi chó sịt cong lưng chạy
Nghe tiếng **mèo ngao** *rút cổ đi*
Chỉnh nếp rá cơm tha thểnh bậy
Đống rơm bồ lúa ngách hang kỳ
Phô loài chuột lũ bay nên chạ
Họa có bầu nan hẳn sợ mi.
(Con Chuột - Cống Quỳnh)

Bây giờ ta lại thong dong bước vào giang san nhà Nguyễn, giai đoạn thống nhứt sơn hà để gần gũi nhà thơ phóng túng, hào hoa phong nhã Nguyễn Công Trứ mà tác phẩm vẫn còn lưu truyền rộng rãi đến ngày nay và là đề tài nghiên cứu về mọi khía cạnh văn học, xã hội, kinh tế... của đất nước.

Cụ Nguyễn Công Trứ tự là Tồn Chất, hiệu Ngô Trai, biệt hiệu Hy Văn, chánh quán làng Uy Viễn, huyện Nghi Xuân, tỉnh Hà Tĩnh, gần làng Tiên Điền của cụ Nguyễn Du. Khi còn nhỏ, cụ đã tỏ ra có thiên tư đỉnh ngộ khác thường. Tính tình lại tự nhiên, phóng khoáng. Trong lúc giao tiếp với xã hội, cảm xúc thế nào, cụ xuất khẩu thành chương nên văn thơ cụ rất tự nhiên, không gò bó. Vì gia thế nghèo lại thành đạt muộn nên cảnh ngộ cụ nhiều khi lận đận gian truân, quẩn bách là khác. Tuy nhiên, không vì thế cụ oán trách số phận mình. Đối với cụ, cảnh ngộ càng khó khăn bao nhiêu, chí khí càng vững vàng, rắn rỏi bấy nhiêu.

Năm 1813, cụ đỗ Tú Tài, đến năm 1819 đậu Giải nguyên. Lúc ấy cụ được 42 tuổi. Năm 1820, Minh Mạng nguyên niên, cụ bắt đầu bước vào con đường quan lộ với chức Hành Tẩu Sử Quán, sau cứ tuần tự được tăng bổ nhiều chức vụ quan trọng, khi thì ở Hải Dương, Nam Định, lúc ở Thanh Hóa, Thừa Thiên. Cụ có công trong việc tiểu trừ giặc Lê Duy Lương, Phan Bá Vành và được người đời sau tri ân qua các công trình khai khẩn đất hoang miền duyên hải thuộc hai tỉnh Nam Định và Ninh Bình, giúp dân nghèo có nghề làm ăn sinh sống, đồng thời phá hủy những căn cứ ẩn núp của bọn bất lương, thảo khấu côn đồ.

Dù vậy, con đường quan lộ của cụ vẫn không mấy suôn sẻ. Nhiều lần cụ bị giáng cấp, được phục hồi, có lúc bị cách chức phải đi làm lính ở tỉnh Quảng Ngãi, vì bị một bạn đồng liêu ám hại, vu cáo buôn bán đồ gian như sừng tê và cũng vì vua Thiệu Trị lúc ấy không ưa cụ. Năm 70 tuổi, đang giữ chức Thừa Thiên Phủ Doãn, cụ dâng sớ xin về trí sĩ nhưng không được chấp thuận. Mãi đến năm 1848, Tự Đức nguyên niên, đơn xin của cụ mới được chuẩn y. Từ đó về sau, cụ thảnh thơi ngày tháng tiêu dao, ngâm thơ vịnh nguyệt và mất năm 1858, thọ 82 tuổi. Xin trích dẫn sau đây một bài thơ của cụ:

Đéo mẹ nhân tình đã biết rồi
Khéo đen như mực, bạc như vôi
Tiền tài hai chữ son khuyên ngược
Nhân nghĩa đôi đường nước chảy xuôi
Chân có chẹt rồi thời há miệng
Vòng chưa thoát khỏi đã cong đuôi
Dám xin các bác phen này nữa
Nấu xáo xin đừng nấu xáo voi.
(Thế Tình Đen Bạc - Nguyễn Công Trứ)

https://tieulun.hopto.org

Bài này cụ có ý ám chỉ hàng vương tướng thời bấy giờ, khi có hoạn nạn thì lợi dụng tài năng của cụ, đến lúc yên nhàn đem lòng đố kỵ, kiếm cách hãm hại cụ. Làm quan, cụ tận tụy hết lòng hết dạ giữ nước chăn dân đúng theo câu:

Con mèo *nằm bếp lo xo*
Ít ăn thì lại ít lo ít làm
Con ngựa đi Bắc về Nam
Hay ăn thì lại hay làm hay lo.

Tính cụ khẳng khái, khí tiết, không luồn cúi, chiều lụy quan trên tài đức kém nên thường lấy văn chương thi phú gởi gấm ý tứ mỉa mai, bất phục của mình. Một ngày nọ, có vị đại thần mở tiệc hạ thọ và ăn mừng con đậu cử nhân. Các quan đình thần được mời tham dự rất đông. Trong lúc trò chuyện, vị đại thần nhận thấy trước sân có cây vông trổ hoa đẹp, đề nghị cụ làm bài thơ vịnh cây vông. Cụ liền đọc:

Cây đâu đem đến đó mà trồng
Cao lớn làm chi những thứ vông?
Tuổi tác càng già, già xốp xáp
Ruột gan không có, có gai chông
Ra tài lương đống không nên mặt
Dựa chốn phiên ly chút đỡ lòng
Đã biết nòi nào thì giống nấy
Khen cho rứa cũng trổ ra bông!
(Cây Vông - Nguyễn Công Trứ)

Lúc nghe bài thơ, vị đại thần không bằng lòng nhưng chẳng biết phải làm sao, ẩn nhẫn giữ bụng chờ dịp khác. Vì tính ngạo quan trên như thế nên ít kẻ yêu mà nhiều người lại chực chờ hãm hại. Cụ đi đánh giặc Bắc Nam, vất vả khổ cực trăm bề mà cấp trên hay bươi móc kiếm chuyện làm phiền cụ nên cụ có vịnh rằng:

Con Mèo *đánh giặc Đông Tây*
Con voi ngồi bếp ỉa đầy nồi rang.

Trong thi ca thơ phú Việt Nam, có một thể đặc thù là câu đối. Đọc lịch sử nước nhà qua bang giao giữa Việt Nam và Trung Hoa trải dài các triều đại hưng phế, ta bắt gặp đó đây rất nhiều giai thoại đối đáp giữa các sứ giả của hai quốc gia. Những giai đoạn đó thường là một hình thức đối kháng thầm lặng của sứ thần Việt Nam, qua đó là của đại khối dân tộc nhỏ bé Việt Nam trước sự hống hách và bạo ngược của người bạn láng giềng to lớn về diện tích đất đai và dân số.

Bao nhiêu giai đoạn ứng đối sâu sắc, tài tình của những thế hệ sứ thần Việt Nam tựu trung đã nói lên đầy đủ và trọn vẹn tính cách độc lập quốc gia, cái hồn dân tộc vời vợi thăng hoa và cái khả năng trí thức sáng ngời của người Nam, dù đất đai nhỏ bé, dân cư có giới hạn nhưng tinh thần bất khuất hy sinh, dám sống chết vì đại nghĩa dân tộc, không thua kém một quốc gia nào trên thế giới.

Câu đối cũng thường được dùng để ca tụng những người tài đức lỗi lạc, một lòng một dạ trung với nước, hiếu với dân, hiến dâng cả đời mình cho đại cuộc, nhưng chẳng may hoài bão không thành, chí lớn dở dang vì thời cơ chẳng có. Lịch sử chống ngoại xâm thời kỳ cận đại đã để lại trong lòng chúng ta bao nhiêu câu đối chói chan hào quang về những bậc đã ngẩng cao đầu đi vào lịch sử, dù không thành công.

Tôi bỗng nhớ một câu đối của cụ Dương Bá Trạc khóc cụ Phan Sào Nam tạ thế ngày 29.10.1940 ở Huế:

Một bầu nhiệt huyết tưới ra khắp Hoành Tân, Vọng Các, Thượng Hải, Yên Kinh, ôm về núi Ngự, sông Hương, vùi xuống cửu nguyên còn đóng cục

Muôn thuở anh hồn, bạn cùng Tây Lộc, Nhị Khê, Trảo Nha, Liên Bạt, phù hộ nòi Hồng, cháu Lạc, ngắm xem bốn bể vẫn phì cười.

Nhưng có lẽ câu đối được sử dụng nhiều nhất vào dịp xuân về lúc nhà nhà hân hoan đón Tết. Hình ảnh những cụ đồ già, khăn đóng áo dài chỉnh tề, ngồi ở góc chợ, bên lề đường, viết những câu đối huê dạng rồng bay phượng múa trên giấy hồng đơn thuở nào nơi quê nhà vẫn còn lãng đãng trong tâm thức chúng ta. Dịp nầy những văn nhân, thi sĩ tha hồ trang trải những thổn thức kỳ bí trong lòng mình hay diễn tả một hoàn cảnh trạng huống nào đó:

Mua pháo đốt chơi để anh em nghe có tiếng
Giật nêu đóng lại cho làng nước biết không siêu.

hoặc:

Chiều ba mươi nợ réo tít mù
Co cẳng đạp thẳng bần ra cửa.
Sáng mùng một rượu say túy lúy
Giơ tay bồng ông phúc vào nhà.
(Nguyễn Công Trứ)

Giới bình dân cũng không thua kém, họ thường dùng câu đối để thách thức nhau. Và để được phần hơn, họ cố tìm kiếm, sử dụng những chữ khó khăn, những tiếng lái rắc rối, những nhóm từ hóc búa, cố tâm để đối phương không thể nào đối lại được, đành phải chịu thua và đầu hàng vô điều kiện.

Ta hãy nghe một cô gái thôn dã mộc mạc, nhưng chắc không phải thuộc hạng tầm thường, thách thức chàng trai lâu nay mãi đeo theo tán tỉnh mình:

Con cá đối nằm trong cối đá
Mèo đuôi cụt *nằm mút đuôi kèo*
Anh mà đối được
Dẫu anh có nghèo em cũng ưng.

Chàng trai vò đầu bứt tóc, dễ nào chịu lép vế trước người đẹp mình ngưỡng mộ, quyết tâm đeo đuổi đến cùng:

Chim mỏ kiếng đậu trên miếng cỏ
Chim vàng lông đáp giữa vồng lan
Đây anh đối được
Nhưng anh vẫn e nàng không ưng.

Chàng *"e nàng không ưng"* cũng phải lắm, vì tự mình nhận thấy rằng khi đối một cặp hai chữ thì dễ như: "cối đá", "cá đối" và "mỏ kiếng", "miếng cỏ". Nhưng đụng phải một nhóm từ ba chữ như "*mèo đuôi cụt*, mút đuôi kèo", dù có huy động hết sở học và kiến thức của mình cũng đành thúc thủ, bất quá tạm dùng "chim vàng lông, dựa vồng lan" không mấy ổn. Không biết người đẹp tài sắc vẹn toàn nầy có chịu ưng chàng trai nầy hay không?

"*Con mèo đuôi cụt*" lại nhắc nhở ta mấy câu ca dao cũng được thịnh hành ở miền Nam ngày trước:

Còn duyên kẻ đón người đưa
Hết duyên đi sớm về trưa một mình.
Còn duyên anh cưới bằng heo
Hết duyên anh cưới **con mèo cụt đuôi**
Mèo đuôi cụt *là mút đuôi kèo*
Mẫn lo cha khó mẹ nghèo hết duyên.

*

Đến đây, sau khi đi rong chơi ta bà, tiếu ngạo ở các lãnh vực văn chương thi phú qua nhiều triều đại phế hưng, kể cả thời kỳ chuyển hóa của huyền sử, huyền

https://tieulun.hopto.org

thoại, chúng tôi xin mời các bạn nhẹ gót bước vào một địa hạt nhức nhối đã từng để lại trong hầu hết mọi gia đình Việt Nam bao nhiêu cay đắng tủi hờn, đớn đau ly tán. Đó là lãnh vực chính trị. Hơn mấy mươi năm nay, chúng ta và cả đại khối dân tộc từ Bắc chí Nam đã là nạn nhân khốn khổ của chủ nghĩa vô sản vô thần và tàn bạo nhứt trong lịch sử loài người. Cộng sản Việt Nam đã du nhập một chủ thuyết ngoại lai không tưởng, phá đổ từ trong cội rễ ngọn nguồn những truyền thống tốt đẹp của dân tộc là dựa trên căn bản vững chắc và trong sáng của gia đình, vừa tôn ti trật tự trên dưới, vừa chan chứa tình thương, tình người. Chúng mù quáng từng rập khuôn theo "đàn anh Xô Viết, thành đồng của cách mạng vô sản và Trung Hoa vĩ đại với mối quan hệ khắng khít anh em môi hở răng lạnh", dùng đường lối chém giết hận thù đấu tranh giai cấp, nhằm tiến tới độc tài, độc đảng, độc quyền và độc chiếm gia tài chung của cha ông để lại và sau đó từng bước quản lý theo đường lối mánh mung gian dối, tráo trở lật lọng, lấy sự khống chế kềm kẹp làm phương châm hành động.

Cũng khá lâu, tôi có dịp đọc bài báo Á châu trước khúc quanh dân chủ (L'Asie devant le virage démocratique) của giáo sư Lâm Lễ Trinh có một đoạn khá lý thú. Nay xin được nhắc lại đại ý như sau:

"Hôm đại hội thứ 15 của đảng cộng sản Trung Quốc họp ở Bắc Kinh, trong hành lang đại hội, báo chí thế giới rỉ tai truyền nhau nghe một giai thoại hóm hỉnh, trào lộng, đầy ý vị. Clinton, Yeltsin và Giang Trạch Dân, cả ba đều tự lái chiếc xe của họ. Tất cả đều đến một ngã tư đường. Clinton đến trước, không cần báo hiệu, quẹo ngay phía mặt. Yeltsin trờ tới cũng quẹo theo bên mặt. Giang Trạch Dân lù đù đến sau cùng, thấy ngã tư đường đâm ra bối rối, lật đật thỉnh thị ý kiến của lãnh tụ kính mến Đặng Tiểu Bình, lúc ấy đang ngồi cạnh bên. Họ Đặng đưa ngón tay chỉ hướng, ra lệnh: Để đèn báo hiệu bên trái nhưng quẹo mặt...".

Mẩu giai thoại nầy có nhiều ý nghĩa về phát triển kinh tế và sự ma giáo chánh trị của Bắc Kinh. Chế độ cộng sản là như thế. Không hẳn chỉ ở Trung Hoa mà ở bất cứ một nước xã hội chủ nghĩa nào trên thế giới. Nhưng riêng ở Việt Nam càng tồi tệ hơn. Dối gạt người dân, lật lọng, láu cá, gian ác hận thù... đã tiêm nhiễm vào xương tủy của giới lãnh đạo. Nếu phải kể ra nơi đây những gian xảo, lừa dối đó của cộng sản Việt Nam từ trước đến nay, thiết nghĩ không giấy mực nào ghi đủ.

Bao nhiêu đường lối chủ trương, bao nhiêu mặt trận ngoại vi... chỉ là cái bẫy sập tập trung nhằm tiêu diệt những thành phần quốc gia chân chính, yêu nước thương dân. Riêng các giới quân nhân cán chính cao cấp Việt Nam Cộng Hòa hẳn đã thấm thía với lời kêu gọi khoan hồng của cộng sản lưu manh lừa đảo trong việc đi học tập với sự chuẩn bị lương tiền đủ cho một tháng để rồi chung cuộc kẻ vùi thây nơi rừng thiêng nước độc, người vất vưởng thân tàn ma dại bao nhiêu năm dài đăng đẵng ở những nhà tù trừng trị bằng lao động khổ sai và tẩy não. Quả đúng như câu vè thời đại đã từng được truyền tụng rộng rãi trước đây nơi xứ tù chung thân xã hội chủ nghĩa:

Cộng sản miệng nói thương yêu, hòa bình
Nhưng tay lại rình, đánh trộm, giết lén.

Nhân viết về sự lươn lẹo xảo quyệt tiêu biểu của hầu hết các đảng cộng sản trên thế giới và cũng nhân đã bước vào năm Mão, tôi bỗng trực nhớ một câu nói của "đại lãnh tụ" Đặng Tiểu Bình đã trơ trẻn cầm nhầm tư bản và cộng sản, trước sự thất bại thảm thương vô tiền khoáng hậu của đường lối chỉ huy độc tài, cùng sự phá sản của chủ nghĩa cộng sản những thập niên trước đây: *"Mèo đen mèo trắng, mèo nào cũng tốt, miễn là biết bắt chuột"*.

Di sản của cộng sản là một ám ảnh thường xuyên không những của thế hệ hôm nay mà chắc chắn của những thế hệ về sau nầy nữa. Ngày nào cộng sản Việt Nam còn hiện diện trên đất nước ta, chúng ta còn có nhiệm vụ tiếp nối truyền thống bất khuất, sống trong danh dự, độc lập, tự do của tiền nhân. Chúng ta dứt khoát không chấp nhận chủ nghĩa cộng sản và nhứt định đứng hẳn về phía dân tộc, luôn luôn hướng về nguồn gốc cội rễ, ghi nhớ và biết ơn ông cha, quyết tâm tranh đấu cho một nước Việt Nam sinh tồn, vươn lên trong tinh thần thương yêu ruột thịt, không phân biệt tôn giáo, đảng phái và phe nhóm ích kỷ hẹp hòi. Nhứt là hiện nay, Việt Nam yêu quý của chúng ta đang đứng trước thảm họa diệt vong tiệt chủng do bọn lãnh đạo đui chột mù quáng cho phép du nhập ồ ạt ngoại bang qua các chương trình xây dựng và phát triển với những hậu quả tai hại, manh tâm bán đất, nhượng biển cho bọn bành trướng Bắc phương đầy tham vọng.

Trước thềm năm mới chúng ta cần hoài niệm tưởng nhớ quá khứ kiêu hùng cùng hồi hướng các bậc vĩ nhân liệt sĩ, anh hùng anh thư tuẫn quốc vì tiền đồ xán lạn của dòng giống Lạc Long Tiên Rồng, thiết nghĩ mỗi người trong chúng ta, trong phạm vi khả năng và hoàn cảnh của mình, cố gắng đóng góp vào sự đoàn kết của cộng đồng Việt Nam Hải Ngoại tỵ nạn Cộng sản, sáng suốt nhận định kẻ thù, nhận định rõ ràng biên giới giữa chánh nghĩa dân tộc và tà thuyết mị dân. Chúng ta hãy trực tiếp tham gia các phong trào đấu tanh về Dân quyền và Nhân quyền, Tự Do Dân Chủ, để mau tiến tới giải thể chế độ xã hội chủ nghĩa, sớm xây dựng một nước Việt Nam hoàn toàn độc lập và dân tộc Việt Nam hạnh phúc ấm no vĩnh cửu.

Trong niềm ước mơ chánh đáng nầy, tôi xin được ghi lại nơi đây những lời nhắc nhở, réo gọi của cụ Sào Nam Phan Bội Châu năm xưa qua hai bài Đường thi chứa chan tâm huyết để thay phần kết thúc bài viết:

Sống
Sống tủi làm chi, đứng chật trời?
Sống nhìn thiên hạ, hổ chăng ai?
Sống làm nô lệ cho người khiến,
Sống chịu ngu si để chúng cười.
Sống tưởng công danh, không tưởng nước,
Sống lo phú quý, chẳng lo đời.
Sống mà như thế đừng nên sống!
Sống tủi làm chi, đứng chật trời?

Chết
Chết mà vì nước, chết vì dân,
Chết đấng nam nhi trả nợ trần.
Chết buổi Đông Chu hồi thất quốc,
Chết như Tây Hán lúc tam phân.
Chết như Hưng Đạo, hồn thành thánh,
Chết tựa Trưng Vương, phách hóa thần.
Chết cụ Tây Hồ, danh chẳng chết,
Chết mà vì nước, chết vì dân.

Võ Đức Trung

https://tieulun.hopto.org

Hoàng Sa - Trường Sa
thuộc về Việt Nam



• Ls. Nguyễn Thành

Nhân ngày Quốc Hận 30.4 chúng tôi đăng bài tham luận của Ls. Nguyễn Thành tại Hội Luận Quốc Tế Biển Đông, do Hội Nghiên Cứu Quốc Tế Biển Đông tổ chức ở Wesminster, California, Hoa Kỳ, ngày 12.9.2010 để độc giả chiêm nghiệm. (Viên Giác).

Lời Thưa

Hoàng Sa-Trường Sa là của Việt Nam, về phương diện lịch sử, địa lý, hành chính và pháp lý; hai quần đảo này đều nằm trọn trên thềm lục địa mở rộng của VN và theo Luật Biển LHQ thì chủ quyền của nước ven biển đối với thềm lục địa là tuyệt đối. Trung Cộng biết rõ điều này hơn ai hết vì nếu không, Trung Cộng đâu cần phải dùng võ lực xâm chiếm Hoàng Sa, Trường Sa, vừa vi phạm Hiến Chương LHQ và Công Pháp Quốc Tế, vừa sớm muộn gì cũng sẽ phải trả lời trước Toà Án Quốc Tế về hành vi xâm lược này. Mặt khác, nếu công hàm ngày 14.9.1958 Việt Cộng giao Hoàng Sa, Trường Sa cho Trung Cộng mà có "giá trị pháp lý" thì Trung Cộng cũng đã đem vấn đề chủ quyền hai quần đảo này ra trước Tòa Án Quốc Tế rồi chứ đâu có để yên cho vài "tiểu quốc" dám "chiếm đóng" đảo, bãi của Trung Cộng rồi đàm phán song phương với đa phương vào lúc mà "thiên triều" hung hăng điên cuồng và thèm muốn Biển Đông như lúc này?

Giới trí thức hay nghiên cứu đứng đắn Trung Quốc cũng biết rõ công hàm 14.9.1958 Việt Cộng là bất hợp pháp như Tiến Sĩ Lo Chi-Kin từng thú nhận: "Bắc Kinh không bao giờ dám đưa những tranh chấp về hải đảo tại Biển Đông ra trước các cơ quan trọng tài quốc tế" [1]. Giới cầm quyền ở Trung-Nam-Hải càng biết rõ như vậy nên mới phải thúc ép Hà Nội bày ra việc phân định lại Vịnh Bắc Việt ký hiệp ước ngày 25.12.2000 khiến VN mất 20.000km^2 vùng Vịnh Bắc Việt, bao gồm cả Hoàng Sa. Nhưng công hàm 14.9.1958 thì vẫn vô hiệu mà hiệp ước 25.12.2000 thì phải giấu kín vì VN thua thiệt quá nhiều không dám công bố, nên nhân việc LHQ cho mở rộng thềm lục địa ngoài 200 hải lý, Hà Nội đã nộp LHQ hai hồ sơ ngày 6 và 7.5.2009, với lý do mở rộng thềm lục địa VN nhưng thực ra là giới hạn ở 200 hải lý để gạt Hoàng Sa, Trường Sa ra ngoài hải phận VN với ý đồ giao cho Trung Cộng qua Luật Biển LHQ.

Trước và sau khi nộp hai hồ sơ cho LHQ, để che giấu gian ý và đánh lạc hướng dư luận, Hà Nội đã tung đủ thứ tin tức xung quanh vấn đề Biển Đông và tổ chức Hội Thảo, không ngoài mục đích tung hỏa mù để mọi người không chú ý tới hai cái hồ sơ vô cùng tai hại cho VN của Hà Nội. Ngày 10.12.2009, Hà Nội tổ chức Hội Thảo về Biển Đông ở Hà Nội và tuyên bố: "VN đã nộp báo cáo cho Ủy Ban Thềm Lục Địa để bảo vệ quyền của VN đối với thềm lục địa ngoài 200 hải lý" [2]. Sự thực trái ngược, theo học giả Vũ Hữu San, chuyên về Biển Đông: Nếu xem hải đồ do Hà Nội vẽ để nộp LHQ, chúng ta sẽ thấy: 3-4 biển Hoàng Sa nằm trong hải phận Trung Quốc; VN chỉ còn 1 đảo độc nhất là Tri Tôn trong số trên 100 đảo của nhóm Hoàng Sa; 4-5 biển Trường Sa không còn trong hải phận VN; VN chỉ còn đảo Trường Sa nổi và 2 đảo chìm, trong số hơn 100 đảo nổi, chìm của nhóm Trường Sa". Sau Hội Thảo Biển Đông ở Paris ngày 27.2.2010 không thành, Hà Nội lại vừa mới bày trò Hội Thảo Biển Đông ở Phidelaphia, Hoa Kỳ, với sự tiếp tay của một vài "Việt kiều yêu nước" đến từ Âu châu, nên không ai ngạc nhiên khi nhân vật chủ chốt của Hội Luận Philadelphia đã trắng trợn xuyên tạc lịch sử trên BBC: "Không thể nói chắc rằng Hoàng Sa và Trường Sa là của Việt Nam!".

Như thế, việc "hiến đất dâng biển" cho Trung Cộng để đền ơn và để được bảo kê cho việc toàn trị đất nước rõ ràng là chủ trương của Đảng CSVN từ hơn nửa thế kỷ nay. Chủ trương "bán nước cầu vinh" này hoàn toàn phù hợp với sách lược bành trướng của Đảng CSTH. Tập đoàn cầm quyền Hà Nội hiện nay đang làm nhiệm vụ hoàn tất hay "hợp pháp hoá" những gì hai Đảng đã thỏa thuận ngầm hay ký kết bất hợp pháp mà thôi. Nói khác đi, Việt Nam sẽ mất Hoàng Sa-Trường Sa và phần lớn Vịnh Bắc Việt về tay Trung Cộng qua Luật Biển LHQ nếu Việt Cộng còn tiếp tục cầm quyền. Những gì xảy ra lâu nay xung quanh vấn đề Biển Đông đều chỉ là những hỏa mù để Hà Nội và Bắc Kinh hoàn tất sách lược của chúng mà thôi.

---

(1) "On its position over the islands, China has been most reluctant to sujects the disputes to international legal arbitration : The case of South China Sea Islands by Chi-Kin Lo, 1989".

(2) Tại hội nghị chuyên đề về Biển Đông ở Hà Nội ngày 10.11.2009, Vụ Trưởng Ban Biên Biới Bộ Ngoại Giao Hà Nội Nguyễn Duy Chiến nói với báo chí: "VN là nước ven biển nên đã nộp báo cáo cho Uỷ Ban Phân Ranh Thềm Lục Địa để bảo vệ quyền của VN đối với thềm lục địa ngoài 200 hải lý". [Vietnamnet, 10.11.2009]

https://tieulun.hopto.org

Do đó, xin đừng thổi phồng quá đáng vai trò Hoa Kỳ ở Biển Đông, đặc biệt là sau tuyên bố của bà Hillary Clinton ở Hà Nội ngày 24.7.2010? Đừng quên Hoa Kỳ nhập cuộc trước hết vì quyền lợi của chính Hoa Kỳ! Quyền lợi thì Trung Cộng sẽ sẵn sàng "chia sẻ" vì "của người phúc ta" và rốt cuộc chỉ VN là thua thiệt! Hay cho dù có "thực tâm" và vì những "gì gì" như bà Clinton đã nói thì liệu Hoa Kỳ [và khối ASEAN] sẽ làm được gì khi Hoa Kỳ đứng ngoài [vì không phải là thành viên Luật Biển LHQ], trong lúc Việt Cộng và Trung Cộng gần như "thao túng" Ủy Ban Phân Ranh Thềm Lục Địa là cơ quan có thẩm quyền thông qua hai hồ sơ Hà Nội về vấn đề Hoàng Sa, Trường Sa và Vịnh Bắc Việt hay phần lớn Biển Đông?

Người viết tin rằng bài viết dưới đây sẽ chứng minh được những nhận xét trên đây.

Thông Cáo của LHQ

Ủy Ban Phân Ranh Thềm Lục Địa LHQ [Ủy Ban] kết thúc khóa họp thứ 24 về Thềm Lục Địa "mở rộng" [Extended Continental Shelf] ngoài 200 hải lý tại trụ sở LHQ, New York, ngày 11.12.2009. Thông Cáo [3] hay bản tường trình rất dài của Ủy Ban [Statement of Commision CLCS-64] được phổ biến trên trang nhà "UNCLOS", người viết xin tóm lược một số điều cần biết hay liên quan tới Biển Đông và Việt Nam dưới đây.

1. Ủy Ban cho biết đã nhận được 35 hồ sơ mới của 41 nước ven biển nộp cho khóa họp thứ 24, từ 10.8.2009 đến 11.9.2009. Tuy là khóa họp thứ 24 nhưng là khóa họp đầu tiên của Ủy Ban về thềm lục địa mở rộng, sau hạn kỳ nộp đơn 10 năm do LHQ qui định, tính từ 13.5.1999 đến 13.5.2009. Ủy Ban chưa giải quyết được gì về 35 hồ sơ mới này, trong đó có 2 hồ sơ của Hà Nội nộp ngày 6 và 7.5.2009.

Ủy Ban dành gần hết khoá họp để giải quyết 5 hồ sơ cũ [của Pháp, Barbados, Anh+North Ireland, Indonesia, Nhật] tồn đọng từ các khóa họp trước. Cả 5 hồ sơ này đều đã được các Tiểu Ban [Sub-Commission] thành lập từ các khóa họp cũ cứu xét và đề nghị khuyến cáo, nhưng Ủy Ban chỉ giải quyết dứt điểm được hồ sơ của Pháp. Bốn hồ sơ cũ còn lại, Ủy Ban có giải quyết được thì sớm nhất cũng là năm 2010 hay 2011.

Tuy nhiên, Ủy Ban đã nghe đại diện 18 nước trình bày về 15 hồ sơ mới xin "mở rộng" thềm lục địa, trong số này đại diện Hà Nội đã trình bày về hồ sơ nộp ngày 6.5.2009 liên quan tới Nam Biển Đông và Trường Sa và hồ sơ ngày 7.5.2009 liên quan tới Bắc Biển Đông và Hoàng Sa và Vịnh Bắc Việt.

2. Về Thủ Tục Cứu Xét hồ sơ, muốn mở rộng thềm lục địa ngoài 200 hải lý, nước ven biển phải nộp hồ sơ cho Ủy Ban; hồ sơ gồm các bản đồ kỹ thuật với tọa độ và cách tính tọa độ để qui định đường ranh thềm lục địa ngoài 200 hải lý theo Luật Biển. Tổng Thư Ký LHQ phải thông báo bằng văn bản cho các nước hội viên Luật Biển khi nhận được hồ sơ và văn bản này cũng phải được phổ biến trên trang nhà UNCLOS.

Để giải quyết 1 hồ sơ, Ủy Ban trước hết phải chỉ định 1 Tiểu Ban gồm 7 người để xem xét. Tiểu Ban họp riêng khi xem xét hồ sơ và có thể yêu cầu nước nộp hồ sơ cung cấp thêm tài liệu hoặc thay đổi hồ sơ, nếu cần. Tiểu Ban phải cho nước liên hệ biết kết luận về hồ sơ của Tiểu Ban và phải đọc cho nước này biết các khuyến cáo [Recommendations] của Tiểu Ban trước khi đệ trình Ủy Ban.

Trong lúc Ủy Ban hội họp để duyệt xét các khuyến cáo do Tiểu Ban đệ trình, nước liên hệ có quyền trình bày quan điểm của mình về khuyến cáo của Tiểu Ban. Ủy Ban cũng có thể yêu cầu nước liên hệ thay đổi một phần hay toàn bộ hồ sơ cho phù hợp với Luật Biển LHQ. Nếu Ủy Ban không có ý kiến khác thì khuyến cáo của Tiểu Ban sẽ là quyết định của Ủy Ban và quyết định này có giá trị chung quyết và ràng buộc nước liên hệ.

3. Ủy Ban hiện nay do Đại Hội Đồng các nước hội viên Luật Biển bầu ra ngày 15.6.2007, gồm 21 Ủy viên, với nhiệm kỳ 5 năm, từ 16.6.2007 đến 15.6.2012. Như thế, Ủy Ban chỉ có thể thành lập tối đa 3 Tiểu Ban; do đó việc giải quyết hồ sơ rất chậm, thường mất nhiều năm. Hồ sơ của Brazil nộp ngày 17.5.2004, Ủy Ban giải quyết ngày 9.4.2008, mất 4 năm; hồ sơ Barbados nộp ngày 8.5.2008, Ủy Ban hẹn sẽ giải quyết vào năm 2010; hồ sơ Cuba nộp ngày 1.6.2009, Ủy Ban quyết định năm 2030 mới giải quyết, tức 20 năm nữa.

Như thế, nếu không có gì đặc biệt xảy ra, hai hồ sơ của Hà Nội có được Ủy Ban giải quyết cũng phải 5, 7 năm nữa, thời gian đủ để Trung Cộng xây dựng Hoàng Sa, Trường Sa thành các căn cứ đồ sộ và rất có thể còn trở thành các địa điểm du lịch quốc tế, đặt mọi việc vào "sự đã rồi" hay "thực tế lịch sử" rất khó giải quyết cho dù khi đó công lý có đứng về phía VN hậu cộng sản.

4. Tóm lại, Hà Nội ở lợi thế cầm quyền và hội viên Luật Biển LHQ nên đã được Ủy Ban thông qua hai hồ sơ bước đầu và Hà Nội cũng có quyền hay rất có thể đã sửa đổi hay thậm chí thay đổi toàn bộ hồ sơ sau khi nộp [nên mới được cứu xét dù bị phản đối lúc đầu]. Trong số 21 thành viên của Ủy Ban đương nhiệm [và quyền hành còn kéo dài tới năm 2012] có đại diện của Nga, Trung Cộng và Bắc Hàn, là một lợi thế khác của Hà Nội. Hà Nội biết rất rõ những điều trên đây và đang khai thác tối đa để hoàn tất những gì hai Đảng CS này đã thỏa thuận ngầm từ bao năm nay, cụ thể là Hà Nội đang toan tính bàn giao Hoàng Sa, Trường Sa và phần lớn Vịnh Bắc Việt cho Bắc Kinh qua chính Luật Biển LHQ.

Luật Biển LHQ và Biển Đông

1. Để có một nhận định chính xác về 2 hồ sơ của Hà Nội, trước hết cần lưu ý một số điều sau đây:

- Ngày 13.5.2009 là hạn kỳ chót để các nước ven biển nộp hồ sơ mở rộng thềm lục địa đến tối đa 350 hải lý theo Luật Biển LHQ, không phải là ngày chót để xác định Vùng Đặc Quyền Kinh Tế 200 hải lý.
- Việc Hà Nội bỏ phí suốt 10 năm [từ 13.5.1999 đến 7.5.2009] và chỉ còn vài ngày là hết hạn mới nộp 2 hồ sơ là một dấu hiệu cần phải lưu ý.
- Ai cũng biết hiện nay Đảng CSVN hoàn toàn lệ thuộc vào Đảng CSTH; do đó nếu không có sự đồng ý hay dàn dựng của Bắc Kinh thì Hà Nội không khi nào dám nộp hồ sơ.

2. Theo Luật Biển LHQ, Vùng Đặc Quyền Kinh Tế rộng 200 hải lý thuộc chủ quyền tuyệt đối và đương nhiên của các nước ven biển, không cần phải đăng ký.

- Nếu xảy ra tranh chấp ở vùng này thì có thể nhờ Tòa Án Quốc Tế Hamburg hay Tòa Án Quốc Tế La Hague

(3) Statement of Commision CLCS-64

https://tieulun.hopto.org

phân xử hoặc đưa ra trước Hội Đồng Bảo An LHQ nếu có xâm lăng.

- Hà Nội ký Luật Biển ngày 10.12.1982, phê chuẩn ngày 25.7.1994, tức rất sớm tất biết rõ như trên. Khi Trung Cộng lấn chiếm Vùng Đặc Quyền Kinh Tế 200 hải lý, bắn giết ngư dân VN hành nghề hợp pháp trong vùng và xâm lăng Trường Sa, Hà Nội có trách nhiệm phải đưa vấn đề ra trước các cơ quan thẩm quyền để phân xử, trừ khi đã thỏa thuận ngầm với Bắc Kinh nên Trung Cộng mới lộng hành như vậy.

- Luật Biển LHQ rất phức tạp, ngoài 320 điều khoản, 9 phụ bản, còn có những thỏa thuận riêng. Việc gì Luật Biển LHQ không qui định thì giải quyết theo tập tục và qui tắc tổng quát của Luật Quốc Tế.

3. Biển Đông rộng gần 1 triệu 100 ngàn hải lý vuông, Vịnh Bắc Việt chiếm hơn 1-3 diện tích Biển Đông, VN nằm sát bên Biển Đông và bờ biển dài 3.260 km, trải qua 13 vĩ độ, từ vĩ độ 21 N đến vĩ độ 8 N.

- Vì bờ biển VN rất dài [so với diện tích đất liền] nên Vùng Đặc Quyền Kinh Tế 200 hải lý của VN có diện tích gần gấp 2 diện tích 329,600 km^2 đất liền.

- Nếu Thềm Lục Địa VN mở rộng ra 350 hải lý theo qui định của Luật Biển LHQ thì hải phận VN [rộng gấp 4 lần đất liền và] sẽ bao gồm luôn Hoàng Sa Trường Sa vì khi đó hai nhóm đảo này nằm gần trọn trên Thềm Lục Địa "mở rộng" 350 hải lý của VN.

- Hai nhóm đảo Hoàng Sa và Trường Sa chỉ có một phần nhỏ nằm cách bờ biển VN 200 hải lý, hầu hết các đảo của hai nhóm này đều nằm rất xa ngoài khơi, có nơi cách bờ biển VN tới 400 hải lý. Hà Nội biết rõ điều này nên việc không xin mở rộng thềm lục địa VN ra 350 hải lý là phải có ý đồ? Phải chăng đã đến lúc Bắc Kinh tăng tốc chiếm Biển Đông và buộc Hà Nội phải "hợp pháp hóa" những gì hai đảng CS đã thỏa thuận ngầm từ lâu, trong đó hiệp ước về Vịnh Bắc Việt 25.12.2000 là mục tiêu chính?

Hồ sơ ngày 6.5.2009 của Hà Nội và Trường Sa? [4]

1. Ngày 13.5.2009 là ngày chót để nộp hồ sơ về Thềm Lục Địa "mở rộng" [Extended Continental Shelf] ra ngoài 200 hải lý và đến tối đa 350 hải lý mà VN có đầy đủ điều kiện theo Luật Biển để được hưởng, không phải để đăng ký Vùng Đặc Quyền Kinh Tế [Exclusive Economic Zone] 200 hải lý [5] [6].

Theo Luật Biển, Vùng Đặc Quyền Kinh Tế 200 hải lý là vùng biển mà các nước ven biển đương nhiên được hưởng, không phải đăng ký. Thế nhưng, hồ sơ ngày 6.5.2009 của Hà Nội không những không xin mở rộng thềm lục địa mà còn giới hạn hải phận VN ở mức 200 hải lý và cố ý gạt nhóm đảo Trường Sa ra ngoài thềm lục địa VN.

2. Vẫn theo Luật Biển, Ủy Ban sẽ không cứu xét nếu hồ sơ có sự phản đối hay tranh chấp. Hai hồ sơ của Hà Nội đều bị Trung Cộng và Phi Luật Tân phản đối nhưng vẫn được Ủy Ban cứu xét và rất có khả năng sẽ được Ủy Ban thông qua. Vì sao? Đây chính là "kẽ hở" của Luật Biển LHQ qua 'Thủ Tục Cứu Xét" hồ sơ [được tóm lược trên đây] mà cả Hà Nội lẫn Bắc Kinh đều đã nhận ra và lợi dụng nên mới có việc Hà Nội "dám" nộp hồ sơ về Biển Đông cho LHQ, tức "quốc tế hóa" hay "pháp lý hóa" là những "khắc tinh" đối với Bắc Kinh về vấn đề Biển Đông xưa nay.

3. Trung Cộng ký Luật Biển LHQ ngày 10.12.1982 và phê chuẩn ngày 7.6.1996 nhưng chưa bao giờ tôn trọng Luật Biển LHQ. Trung Cộng còn tự ban hành Luật Biển riêng và bản đồ lưỡi bò chiếm 80% Biển Đông, bất chấp qui định của Luật Biển.

- Bản đồ lưỡi bò lấn sát bờ biển VN, có nơi chỉ cách bờ biển VN 40 hải lý, chạy dài xuống tận đảo Natuma, Nam Dương, tức cách xa lục địa Trung Hoa khoảng 1000 hải lý, trong lúc Luật Biển qui định Thềm Lục Địa mở rộng không được quá 350 hải lý.

- Trung Cộng không nộp hồ sơ cho Ủy Ban là cơ quan được ủy nhiệm về vấn đề thềm lục địa mở rộng và chỉ cho đại diện tại LHQ gửi công hàm ngày 8.5.2009 cho Tổng Thư Ký LHQ để yêu cầu Ủy Ban không cứu xét hồ sơ của VN mà thôi. Kèm với công hàm là bản đồ lưỡi bò vì Trung Cộng biết chắc rằng nếu chính thức gửi cho Ủy Ban thì sẽ bị bác bỏ vì cái bản đồ quái đản này không theo một qui tắc nào của Luật Biển LHQ cả.

4. Ủy Ban Phân Ranh Thềm Lục Địa không có thẩm quyền phân định ranh giới biển. Nguyên tắc của Ủy Ban là khuyến khích các nước liên hệ tự giải quyết việc phân ranh với nhau. Trong suốt tiến trình giải quyết một hồ sơ về thềm lục địa, Ủy Ban luôn luôn phải tham khảo ý kiến của các nước liên hệ [như đã trình bày trong phần Thủ Tục Cứu Xét Hồ Sơ, ở trên]. Nếu có tranh chấp giữa 2 hay nhiều nước, Ủy Ban có thể không chấp thuận hồ sơ của cả 2 hay nhiều nước.

Ngoài ra, tuy các nước liên hệ còn có quyền đưa vấn đề ra trước Tòa Án Quốc Tế, nhưng đưa ra Tòa Án Quốc Tế La Hague [1945] thì cũng như không, chẳng giải quyết được gì vì theo quy chế của Tòa này thì hai bên tranh tụng có quyền "không thi hành" phán quyết của Tòa dù chính họ nhờ Tòa phân xử. Trái lại, phán quyết của Tòa Án Quốc Tế Hamburg [1996] chuyên về Luật Biển có giá trị chung quyết và các bên tranh tụng phải chấp hành. Hà Nội có dám tiến tới hay không? Điều này rất khó xảy ra lúc này vì ai cũng biết đảng CSVN hiện nay hoàn toàn lệ thuộc đảng CSTH. Bắc Kinh bảo sao thì Hà Nội cúi đầu làm vậy.

(còn tiếp)

---

(4) Joint Submission by Malaysia & Viet Nam in the South part of the South China Sea [May 6, 2009]

(5) Điều 76 Luật Biển LHQ: "An Exclusive Economic Zone extends for 200 nautical miles [370km] beyond the baselines of the territorial sea, thus it includes the territorial sea and its contiguous zone. A coastal nation has control of all economic resources within its EEZ, including fishing, mining, oil exploration, and any pollution of those resources. However, it can't regulate or prohibit passage or loitering above, on, or under the surface of the sea, whether innocent or belligerent, withinthat portion of its EEZ beyond its territorial sea."

(6) Điều 77 Luật Biển LHQ: "The continental shelf of a coast al nation extends out to the outer edge of the continental margin but at least 200 nautical miles from the baselines of the territorial sea margin does not stretch that far. The outer limit of a country's continental shelf shall not stretch beyond 350 nautical miles of the baseline, or beyond 100 miles nautical miles from the 2,500 meter isobath."

https://tieulun.hopto.org

Thoại Ngọc Hầu và miếu Bà Chúa Xứ

• **Phạm Hồng Sáu**

Chúng tôi xin ghi lại vài dòng lịch sử hoặc huyền thoại mang tính cách quê hương để quí vị nhớ lại những kỷ niệm ở tại quê nhà và nhớ đến một người đã dốc hết công sức tài năng, trí tuệ của mình để làm rạng rỡ cho quê hương Việt Nam nói chung và vùng Hậu Giang, Châu Đốc nói riêng. Dù thời gian đã đi qua lâu, năm tháng dãi dầu, mọi sự vật như trơ gan cùng tuế nguyệt, nhưng những chứng tích đó thật vô cùng hữu ích cho thế hệ hôm nay và cho cả thế hệ con cháu mai sau. Đó là danh nhân Thoại Ngọc Hầu.

Thoại Ngọc Hầu

Ông tên thật là Nguyễn Văn Thoại, sinh năm Tân Tỵ (1761) tại huyện Duy Phước, tỉnh Quảng Nam. Thời kỳ loạn lạc ông theo gia đình vào Nam cư trú tại cù lao Dài



trên sông Cổ Chiên, nay là tỉnh Vĩnh Long. Dưới triều Nguyễn ông được đề cử làm Trấn thủ Vĩnh Thanh (gồm các tỉnh Châu Đốc, Sa Đéc, Vĩnh Long và một phần Kiên Giang). Ông đã có công lớn trong việc khẩn hoang lập ấp, đào kinh, đắp đường phát triển và bảo vệ vùng đất Tây Nam. Các công trình lớn của ông đã để lại cho đời sau là:

- Đào kinh Thoại Hà dài hơn 3 cây số ở Núi Sập (Thoại Sơn) vào năm 1818 với gần 1.500 nhân công. (Thoại là tên ông được triều đình lấy đặt cho tên núi, tên sông).

- Đắp lộ Núi Sam – Châu Đốc dài 5 cây số trong năm 1826-1827, huy động gần 4.500 nhân công. Đoạn nằm trong nội ô Thị xã Châu Đốc hiện nay vẫn còn mang tên ông: Nguyễn Văn Thoại.

- Đào kinh Vĩnh Tế dài theo biên giới Tây Nam nối liền Châu Đốc – Hà Tiên, nối lưu thông sông Châu Đốc ra Vịnh Thái Lan, dài hơn 90 cây số, huy động trên 80.000 nhân công thực hiện từ năm 1819-1824. Tên phu nhân của ông được đặt cho con kinh chiến lược nầy: Vĩnh Tế (Bà tên thật là Châu Thị Tế nhưng thuộc dòng Châu Vĩnh). Nằm bên phải mộ ông hiện giờ là mộ bà, vợ chính Nhất Phẩm Phu Nhân, mất năm Bính Tuất (1826). Nằm bên trái có ngôi mộ khiêm nhường hơn là bà Trương Thị Miệt, vợ thứ, Diệc phẩm phu nhân, mất năm Tân Tỵ (1821). Trước mỗi đầu mộ đều có bức bình phong, chân mộ là bia ký. Ở bức tường phía trước mộ đặt bia đá ghi Vĩnh Tế Sơn. Ông mất năm Kỷ Sửu (1829) hưởng thọ 68 tuổi. Qua vị trí và năm mất của ông và hai bà vợ, ta có thể biết chắc rằng khu lăng mộ nầy được xây dựng theo ý ông, bởi ông mất sau hai bà.

Trong nội lăng còn có 14 ngôi mộ và ngoài vìa lăng còn có 50 ngôi mộ với nhiều hình thức khác nhau: Voi phục, trái đào, trái nón… Đây là những ngôi mộ vô danh của các cận thần, thân tộc và những người có công đã chết trong cuộc đào kinh Vĩnh Tế gọi là Nghĩa Trùng (đến nay còn lưu truyền bài tế Nghĩa Trùng, văn đọc rất lâm ly, bi tráng). Tương truyền rằng hai ngôi mộ có hình trái đào và cái nón lá của cặp đào kép chánh trong đoàn hát bộ đã theo biểu diễn cho ông xem lúc ông còn sống.

Ngoài những sắc phong của triều đình nhà Nguyễn và các văn bia Thoại Sơn, Vĩnh Tế Sơn, còn có bia „Châu Đốc Tân Lộ Kiều Lương" dựng tại núi Sam năm 1828 nhằm kỷ niệm ngày hoàn thành con lộ Châu Đốc – Núi Sam, nay không còn nữa nhưng văn bia vẫn còn ghi trong sử sách. Để đánh dấu cho một con người sáng danh đã mang nhiều phúc lợi đến cho dân tộc, cho quê hương và cho Tổ Quốc. Nên cứ vào đầu năm mới và các lễ hội trong năm, nơi lăng mộ ông không những dân chúng tại miền Nam mà còn có nhiều người ở các miền xa xôi khác rủ nhau đến bái lạy, ghi ơn tế lễ, hoa, đèn sáng rực, nhang khói tỏa bay nghi ngút ngập tràn…

Và cũng trong chiều hướng đó, đầu năm mới, người bản địa hay kẻ sống tha hương, văn hóa nội tâm thường tìm tới những chỗ linh thiên để van vái, cầu xin quí vị ơn trên phò hộ, ban phước lành cho gia đình, cho thân nhân và cho mình.

Trong không khí đầu xuân vui tươi, khí trời ấm áp, nhiều đoàn người hân hoan, lũ lượt kéo nhau lên núi Sam có Miếu Bà để chiêm ngưỡng, lễ bái. Vai mang, túi xách, tay bưng, trong đó đựng nhiều lễ vật, như: heo, gà làm sẵn, hoa, trái, hương, đèn v.v… Tới nơi trịnh trọng đặt lên bàn thờ Bà, đốt nhang, thắp đèn để cúng vái. Xin Bà, sang năm mới gia đạo được yên vui, tròn đầy hạnh phúc, buôn bán, làm ăn phát tài phát lợi, tai qua, nạn khỏi… và nếu là gái, trai thì xin Bà sớm cho đôi lứa thành duyên giai ngẫu. Tất cả mọi sự sắp đặt đều nhờ ở nơi Bà, cho nên Bà rất được mọi người trọng vọng và kính nể.

Miếu Bà Chúa Xứ



Miếu Bà có từ bao giờ? Đến nay chưa có sử liệu nào ghi lại một cách chính xác. Trong dân gian tương truyền rằng: Cách đây gần 200 năm, núi Sam còn hoang vu, cây cối rậm rạp, nhiều thú dữ, dân cư thưa thớt, giặc biên giới thường sang quấy nhiễu.

https://tieulun.hopto.org

Một hôm có một toán giặc Xiêm (1) leo lên núi Sam phát hiện được pho tượng cổ bằng đá rất đẹp. Động lòng tham, chúng xeo nạy, tìm cách khiêng đi nhưng không thể nào xê dịch được. Sau hàng giờ vất vả với pho tượng, chúng tức giận, đập phá làm gãy cánh tay trái pho tượng.

Sau khi chúng bỏ đi, trong làng có một bé gái đang đùa giỡn bỗng dưng ngồi lại, mặt đỏ bừng, đầu lắc lư, tự xưng là Chúa Xứ Thánh Mẫu, nói với các bô lão: „Tượng Bà đang ngự trị trên núi, bị giặc Xiêm phá hại, dân làng hãy đưa Bà xuống".

Dân làng kéo nhau lên núi, quả thật tượng Bà đang ngự gần trên đỉnh. Họ xúm nhau khiêng tượng xuống làng với mục đích để giữ gìn và phụng thờ. Bao nhiêu tráng đinh và lực điền được huy động, các lão làng tính kế để đưa tượng đi nhưng không làm sao nhấc lên được dù pho tượng không phải là quá lớn, quá nặng.

Các cụ bàn nhau chắc là chưa trúng ý Bà nên cử người cầu khẩn. Quả nhiên bé gái hôm nọ lại được Bà đạp đồng mách bảo: „Hãy chọn chín cô gái đồng trinh để đem Bà xuống núi".

Dân làng mừng rỡ tuyển chọn chín cô gái dẫn lên núi, xin phép Bà được đưa cốt tượng xuống. Lạ thay, chín cô gái khiêng tượng Bà đi một cách nhẹ nhàng.

Xuống đến chân núi, tượng bỗng dưng nặng trịch, các cô phải đặt xuống đất và không nhấc lên nổi nữa. Dân làng hiểu rằng Bà muốn ngự nơi đây nên tổ chức xin keo, được Bà chấp thuận và lập miếu thờ. Hôm đó là ngày 25 tháng 4 âm lịch, dân làng lấy ngày nầy làm Lễ Vía Bà.

Lúc đầu, miếu Bà được xây dựng đơn sơ bằng tre lá, nằm trên vùng đất trũng, lưng quay về vách núi, chánh điện nhìn ra cánh đồng bát ngát. Sau nhiều lần trùng tu, miếu Bà khang trang hơn. Năm 1870, miếu được xây lại bằng đá miếng và lợp ngói, thu hút khách thập phương đến chiêm bái tín ngưỡng.

Đến năm 1970 trong chính thể Việt Nam Cộng Hòa của Miền Nam Việt Nam, miếu được xây dựng mới đồ sộ và lộng lẫy theo lối kiến trúc cổ kính phương Đông. Mái cong nhiều tầng lợp ngói xanh, tường ốp gạch men bóng láng nhập từ nước ngoài, các khung cửa bằng gỗ quí được chạm trổ hoa văn công phu, mỹ thuật. Chánh điện cao, thoáng khí, vừa uy nghi vừa ấm cúng. Công trình là một quần thể tráng lệ, trên mặt bằng rộng với dãy đông lang tây lang, nhà khách... Bao bọc xung quanh cũng với kiến trúc mái cong, lợp ngói xanh theo đồ án của Kiến trúc sư Huỳnh Kim Mãng.

Tượng Bà đặt giữa chánh điện, đội mão sặc sỡ, mặc áo bào thêu rồng phụng, kim tuyến lấp lánh. Khách hành hương đã dâng cúng cho Bà hàng ngàn áo mão không sử dụng hết, có những cái rất quí hiếm, đắt giá đặt may từ nước ngoài.

Tượng Bà là một tác phẩm nghệ thuật tạc bằng đá son, có từ thế kỷ thứ VI. Dáng người ngồi khoan thai, thuộc loại tượng thần Vệ Nữ có nhiều ở Ấn Độ, Lào, Campuchia. Trước kia có nhiều hình thức cúng bái mê tín như xin xăm, xin bùa, uống nước tắm bà để trị bịnh... Nay những hủ tục đó không còn nữa. Đa số khách đến viếng thăm để dâng hương cầu tài, cầu lộc và tỏ lòng tạ ơn bằng nhiều hình thức.

Những đồ lưu niệm được đưa vào khu nhà trưng bày triển lãm. Tiền bạc của khách thập phương hỷ cúng được sung vào quỹ để trùng tu, xây dựng lăng miếu, ngoài ra còn góp phần vào những công trình phúc lợi của địa phương như xây trường học, bệnh xá, đóng góp vào quỹ từ thiện, khuyến học v.v...

Các lễ cúng ở miếu Bà vẫn được duy trì theo nghi thức cổ truyền. Vào lúc nửa đêm 23 rạng 24 tháng 4 âm lịch, lễ tắm Bà được tiến hành khoảng hơn 1 giờ đồng hồ nhằm lau sạch bụi bặm sau một năm dài. Lễ được chuẩn bị từ lúc 23 giờ 30 và bắt đầu lúc 0 giờ. Các vị bô lão trong lễ phục áo dài, khăn đóng lên đèn, niệm hương, dâng rượu, dâng trà... Xong phần nghi thức, khoảng 4 đến 5 phụ nữ đứng tuổi, có uy tín trong làng tiến hành việc tắm Bà. Sau khi cởi áo mão, các vị dùng nước sạch có ngâm hoa lài tỏa mùi thơm ngào ngạt để lau cốt tượng. Xong, xịt nước hoa rồi mặc áo mão mới cho Bà. Mặc dù công việc này được thực hiện sau bức màn che nhưng có hàng ngàn người chen chúc nhau đến chứng kiến ngoài vòng rào chánh điện.

Lễ Túc Yết và lễ Xây Chầu được tiến hành trong đêm 25 rạng 26 tháng 4 âm lịch, đây là cuộc lễ chính trong lễ hội vía Bà. Từ đầu hôm, hàng chục ngàn người đã tụ về miếu Bà để được tham dự cuộc hành lễ nầy. Trước đó, hồi 15 giờ cuộc lễ Thỉnh Sắc Thần được tiến hành trọng thể trong tiếng trống lân rộn rã. Các bô lão và thanh niên trong lễ phục, xếp hai hàng dưới bóng cờ, lọng sặc sỡ hộ tống linh đình rước bài vị của Ngài Thoại Ngọc Hầu và hai phu nhân từ lăng về miếu.

Đúng 0 giờ, cuộc lễ Túc Yết bắt đầu với sự điều khiển của vị chánh bái và bốn vị đào thầy. Lễ vật là một con heo trắng đã cạo mổ xong và một dĩa mao huyết tượng trưng cho con heo sống cùng với các mâm xôi, ngũ quả... Trong tiếng nhạc lễ và chiên trống trỗi lên từng hồi, vị chánh bái và các đào thầy dâng hương, dâng rượu, đọc văn tế, dâng trà. Lễ xây chầu được nối tiếp khi vị chánh bái cầm nhành dương vãi nước và đọc bốn điều mong ước bằng chữ Hán, có nghĩa là: thứ nhất vãi lên trời xanh mong điều cao đẹp; thứ hai vãi xuống đất cho được màu mỡ, trúng mùa; thứ ba vãi loài người được trường thọ và thứ tư vãi diệt loài quỉ dữ... Xong, vị chánh bái nổi trống ba hồi, đoàn hát bộ trên sâu khấu trước chánh điện, trong võ phục uy nghi chuẩn bị sẵn sàng và nổi trống theo kéo màn trình diễn.

Đến 4 giờ sáng ngày 27 tháng 4 âm lịch, lễ Chánh Tế được tiến hành như lễ Túc Yết nhưng đơn giản hơn và 15 giờ cùng ngày đoàn thỉnh sắc làm lễ Hồi Sắc, đưa bài vị Ngài Thoại Ngọc Hầu và hai vị phu nhân trở về lăng. Kết thúc một mùa lễ vía Bà.

*

Viết lại câu chuyện nầy gợi cho lòng tôi xao xuyến, nhớ là một thời Miền Nam Việt Nam bị cộng quân rình rập gây hấn. Trong mảnh đời sông nước rày đây mai đó, tôi có dịp chạy hoặc neo tàu trên những dòng kinh đó. Đêm đêm nghe tiếng súng nổ tạch đùng, mắt nhìn hỏa châu rơi, tai nghe tiếng ếch, nhái, ễnh ương gọi gào trong các bờ lau sậy... Trực diện với quân thù mà lòng xót xa thương cho quê mình chịu nhiều điêu linh, nghiệt ngã. Nhưng rất vui mừng được thấy những người dân đang xôn xao, rộn ràng đón Tết và trên những dòng kinh ghe thuyền chuyên chở gạo lúa, rau, trái... tấp nập giao lưu. Nơi miếu Bà từng đoàn người lũ lượt nối tiếp nhau lên dâng hương cúng lễ, khói trầm hương tỏa bay nghi ngút, ngạt ngào... mới thấy rằng niềm tin và lòng biết ơn của con người sống trong tự do, nhân bản dưới chế độ miền Nam ngày nào!...

Tham khảo từ A Guide to Chau Doc – Văn Nghệ Châu Đốc

(1) Ngày trước gọi nước Thái Lan là Xiêm hay Xiêm La.

https://tieulun.hopto.org

Góp nhặt

những nhận xét về cộng sản của các yếu nhân trên thế giới

• **Tích Cốc**

Để tưởng niệm **Quốc Hận** lần thứ 37, ngày **30 tháng 4 Đen**, Tích Cốc đã góp nhặt và ghi lại những lời nhận xét sâu rộng của những nhân vật quan trọng trên thế giới về cộng sản nói chung, và về Hoa Kỳ, đồng minh của Miền Nam Việt Nam trong cùng một chiến tuyến chống cộng, vì quyền lợi riêng tư đã bán đứng Việt Nam Cộng Hòa cho cộng sản.

Những lời nhận xét này đã được ghi vào lịch sử nhân loại để cho thế hệ hiện tại và những thế hệ nối tiếp mai sau đọc hầu hiểu rõ chủ thuyết cộng sản chỉ biết nói láo và tàn ác chưa từng có trong lịch sử xã hội con người.



Milovan Djilas - Cựu Bí Thư đảng cộng sản Nam Tư:

**** 20 tuổi mà không theo cộng sản, là không có trái tim***

**** 40 tuổi mà không từ bỏ cộng sản, là không có cái đầu***



Vladimir Putin - Cựu Tổng Thống Nga:

**** Kẻ nào tin những gì cộng sản nói, là không có cái đầu.***

**** Kẻ nào làm theo lời cộng sản, là không có trái tim.***



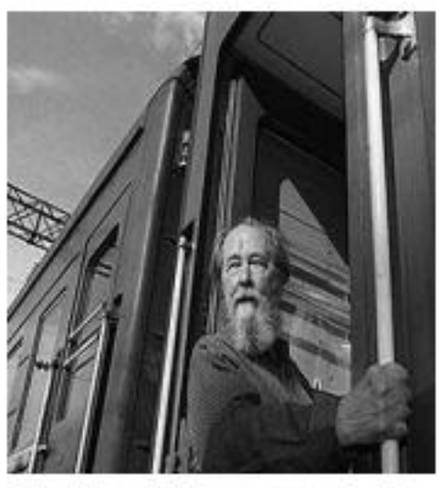
Đức Dalai LaMa - Lãnh đạo tối cao của nhân dân Tây Tạng:

Cộng sản là loài cỏ dại, mọc trên hoang tàn của chiến tranh; là loài trùng độc, sinh sôi này nở trên rác rưởi của cuộc đời.



Abraham Lincoln - Cựu Tổng Thống Mỹ:

Anh có thể lừa dối một số người trong mọi lúc, và lừa dối hết mọi người trong vài lúc, nhưng anh không thể mãi mãi lừa dối tất cả mọi người.



Alexandre Soljenitsym - Nhà Văn Nga:

Khi thấy thằng cộng sản nói láo, ta phải đứng lên nói nó nói láo. Nếu không có can đảm nói nó nói láo, ta phải đứng lên đi ra, không ở lại nghe nó nói láo. Nếu không can đảm bỏ đi, mà phải ngồi lại nghe, ta sẽ không nói lại những lời nó nói láo cho người khác nghe.

Mikhail Gorbachev - Cựu Tổng Bí Thư đảng CS Liên Xô:

Tôi đã bỏ một nửa cuộc đời cho lý tưởng cộng sản. Ngày hôm nay tôi phải đau buồn mà nói rằng: Đảng cộng sản chỉ biết tuyên truyền và dối trá.





Boris Yeltsin - Cựu Tổng Thống Nga:

Cộng sản không thể nào sửa chữa, mà cần phải đào thải nó.

Angela Merkel - Thủ Tướng Đức:

Cộng sản đã làm cho người dân trở thành gian dối.





De Gaulle - Cựu Tổng Thống Pháp:

Chẳng ai lật đổ được cộng sản bằng chính những người cộng sản.



Nguyễn Văn Thiệu - Cựu Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa:

Đừng nghe những gì cộng sản nói.

Hãy nhìn kỹ những gì cộng sản làm.

https://tieulun.hopto.org



Ronald Reagan - Cựu Tổng Thống Mỹ:

Làm sao biết ai là cộng sản? Đó là người đọc về Marx và Lenin.
Làm sao biết ai chống cộng? Đó là người hiểu biết về Marx và Lenin.
Chấm dứt chiến tranh Việt Nam không đơn thuần là chỉ rút quân về nhà là xong. Vì lẽ cái giá phải trả cho loại hòa bình đó, là ngàn năm tăm tối cho thế hệ sinh ra tại Việt Nam về sau.



Henry Kissinger - Cựu Bộ Trưởng Ngoại Giao của nội các Nixon, trùm đi đêm, chính y đã bán đứng VNCH cho cộng sản.

Trong cuộc hội thảo tại Bộ Ngoại Giao Mỹ ngày 29.09.2010 dưới sự điều hợp của Đại sứ Brynn với đề tài: "***Kinh nghiệm Hoa Kỳ tại Đông Nam Á"*** trong đó diễn giả chính là H. Kissinger. Các ý kiến của Kissinger phát biểu trong cuộc hội thảo được tóm gọn như sau:

Sự thảm bại tại miền Nam Việt Nam vào tháng 4 năm 1975 là do Hoa Kỳ chớ không phải Việt Nam Cộng Hòa.



William C. Westmoreland - Cựu Tướng Tư Lệnh Quân Đội Mỹ ở miền Nam Việt Nam:

Chúng ta không thua tại Việt Nam, nhưng chúng ta không giữ đúng lời cam kết đối với Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa. Thay mặt cho Quân Đội Hoa Kỳ, tôi xin lỗi các bạn cựu quân nhân Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa vì chúng tôi đã bỏ rơi các bạn.

(On behalf of the United States Armed Forces, I would like to apologize to the veterans of the South Vietnamese Armed Forces for abandoning you guys).

Vì cộng sản tàn ác và vô nhân đạo quá, cho nên từ cái nôi sản sanh ra nó là Liên Xô và các nước chư hầu ở Đông Âu bắt buộc phải khai tử nó và liệng nó không thương tiếc vào sọt rác lịch sử để người đời sau xem cho biết; biết để tránh đi theo vết xe cũ; như người y tá liệng miếng bông gòn chùi máu mủ của một mụt nhọt hôi thúi nằm trên thân thể một con người vào thùng rác để đem đi thiêu hủy!

Nhưng hiện nay vẫn còn bốn nước tôn thờ nó là Việt Nam, Trung Quốc, Bắc Hàn và Cu Ba.

Riêng Việt Nam, tháng 1.2011 vừa qua, đảng cộng sản Việt Nam (CSVN) cho tổ chức rình rang kỷ niệm mừng 81 năm thành lập đảng. Con đường dài mà đảng đã và đang đi là con đường đầy máu xương và nước mắt của người dân để đi từ chủ nghĩa ***vô sản***... đến chủ nghĩa ***tư bản*** như hiện nay!

Thật ra có gì vinh quang đâu mà vui mà mừng để kỷ niệm. Nếu có thì chỉ dành riêng cho những đảng viên CS mà thôi. Tại sao? Tại vì họ là những người từ vô sản, bần cố nông, một đồng xu không có để cạo gió, nhờ cướp được chánh quyền rồi dùng bạo lực cướp đoạt tài sản của nhân dân, tài nguyên của đất nước nên bỗng chốc trở thành những tên tư bản có hằng triệu hằng tỷ đô la, do đó họ không vui mừng sao được!

Sở dĩ đảng CSVN còn tồn tại đến ngày nay là nhờ nó dựa vào bạo lực và nói láo để cai trị. Nhưng lần hồi người dân không còn sợ bạo lực nữa. Bằng chứng là những cuộc xuống đường biểu tình của công nhân, nông dân, lãnh đạo các tôn giáo, trí thức trẻ già và ngay đến những người CS lão thành đều đòi giải thể chế độ CS độc tài, thực hiện Tự Do Dân Chủ cho đất nước.

Còn nói láo thì sao? Thì tất cả mọi người, từ trẻ đến già đều biết CS nói láo, nên nó không còn lừa bịp được ai. Thậm chí một đứa trẻ bụi đời, sống trên vỉa hè vì cha mẹ của chúng nó bị đảng CS cướp đoạt hết nhà cửa đất đai cũng biết dùng câu "***mầy nói láo như vẹm"*** khi một thằng bạn nó nói không đúng sự thật!

Khi bạo lực không còn ai sợ, nói láo bị lật tẩy phơi bày trần truồng ra là một đảng buôn dân bán nước, chớ không phải vì dân vì nước như đảng đã hô hào khi còn ở trong bưng trong rừng. Một đảng chỉ biết làm giàu cho đảng viên, còn dân thì bỏ đói rách, chắc chắn một ngày không xa cái đảng này sẽ bị nhân dân đứng lên lật đổ. Vì chính nhân dân đã đóng góp máu xương để xây dựng đảng mà đảng phản bội thì cũng chính nhân dân sẽ lật đổ đảng chớ không ai khác.

Vừa mới đầu năm 2011, những người bị áp bức, cùng khổ đã cùng nhau vùng lên đồng loạt ào ào xuống đường biểu tình đấu tranh như một trận cuồng phong mang tên "***Tự Do Dân Chủ***" phát xuất từ Tunisie đã quật ngã chế độ độc tài gia đình trị Ben Ali, Tổng Thống 24 năm (1987-2011); chuyển sang Ai Cập bứng luôn cái ghế của ông Hosni Mubarak, Tổng Thống 30 năm (1981-2011); thừa thắng xông lên nó tiếp tục thổi qua Yemen làm lung lay cái ngai của Ali Abdullah Saleh, Tổng Thống 33 năm (1978-2011), qua Iran, Syrie, Jordanie, Bahrain, Algerie, Maroc làm nghiêng ngả các chánh quyền này, và còn nữa... những trận cuồng phong này nối tiếp những trận cuồng phong khác sẽ lần lượt lật đổ những chế độ độc tài đảng trị hay vương trị, dù CS hay không CS khắp nơi trên thế giới.

Bão đã và đang nổi lên từ Phi Châu đến Trung Đông, rồi sẽ đến Á Châu, hãy chụp lấy thời cơ đừng để đến ngày mai việc gì ta có thể làm được ngày hôm nay. Hỡi những người bị áp bức, cùng khổ, đói rách cơ hàn, những ai đang bị đảng CS đàn áp bóc lột đừng chờ đợi người khác giúp mình, mà tự mình phải đứng dậy bằng đôi chân của chính mình, cùng nắm tay nhau lại, đoàn kết thành một khối duy nhứt như ở Tunisie, Ai Cập v.v... vùng lên đấu tranh tạo thành một trận cuồng phong Tsunami lật đổ đảng CSVN độc tài, buôn dân bán nước để giành lấy lại quyền sống và quyền làm người cho chính mình và cho con cháu mình mai sau ./.

https://tieulun.hopto.org

Y DƯỢC thường thức

Bài thuốc hữu hiệu để giảm máu cao, mỡ cao, cholesterol...

Một độc giả tốt lành giới thiệu bài thuốc quí, chính đương sự cũng như mẹ và em đã uống trong 3 tháng qua, kết quả trông thấy. Sau đây là lời của đương sự: "Xin giới thiệu cách chữa trị hữu hiệu nhất để chữa bệnh máu cao, mỡ cao, cholesterol mà tôi đã làm cho chính tôi cũng như em gái và mẹ già của tôi trong 3 tháng qua. Kết quả như "Thần dược". Dễ dàng, không tốn kém và bảo đảm sức khỏe...

Chất liệu: 1- Tỏi để cả vỏ: 100 g
2- Đậu trắng (white bean): 100 g

Cách làm: Đậu trắng rửa sạch, tỏi rửa sạch. Cho chung vào nồi với 2 lít nước. Nấu sôi, hạ lửa nhỏ, ninh thật lâu (khoảng 3 tiếng thì nước sẽ cạn, còn lại chừng 1/8 của 2 lít nước (chừng một chén ăn cơm).

Cách ăn: Bỏ vỏ tỏi đi, quấy đều tỏi và đậu, để nguội rồi ăn hết.

Mỗi tháng ăn một lần. Bảo đảm sau 2 lần kết quả thấy rõ đến 100%.

Hiệu quả cho người tặng bài thuốc này:

Đầu năm nay tôi đi thử tổng quát hàng năm. Lần đầu tiên trong đời, áp huyết tăng vọt cách lạ thường, chưa từng thấy: 147/93. Bác sĩ quýnh lên sợ tôi sẽ bị vỡ mạch máu não như thân phụ của tôi trước đây. Bác sĩ cho 2 loại thuốc để uống mỗi 20 ngày, không được tự ý bỏ, hoặc ngưng trước khi tái khám trong 2 tuần lễ kế tiếp. Tôi buồn lắm, vì biết chắc nếu uống thuốc này tức là phải uống for life (cả đời), không được tự ý bỏ.

Thình lình tôi lên Internet và đọc được bài thuốc này.

Chiều hôm đó tôi mua tỏi, đậu trắng về nấu ngay không chần chờ thêm nữa.

Sáng hôm sau khi thức dậy, tôi thấy nhẹ nhàng, không đau đầu như mọi khi. Tai và mặt không thấy đỏ ửng và nóng bừng bừng như ngày hôm trước. Tôi mừng quá, nhưng chưa nói ra với ai cả. Tôi mượn máy đo áp huyết của mẹ tôi rồi tự đo xem như thế nào? Tôi thấy ngay huyết áp hạ xuống còn 135/87.

Thời gian này tôi có mua thuốc hạ áp huyết theo toa Bác sĩ cho nhưng KHÔNG UỐNG 1 viên nào cả. Hai (2) tuần sau tái khám, Bác sĩ rất ngạc nhiên và nói là thuốc đã worked good (kết quả tốt), áp huyết 130/85. Bác sĩ bảo tôi trở lại sau 2 tuần tức là 1 tháng sau khi tôi uống tỏi và đậu trắng. Tôi vẫn không nói cho Bác sĩ biết là tôi không uống thuốc Bác sĩ đã cho toa. Lần này thì áp huyết là 120/80.

Thế rồi 2 tháng sau tôi trở lại Bác sĩ và áp huyết của tôi là 100/76. Bác sĩ bảo, great news!!! (tin mừng lớn).

Tôi không thể giấu Bác sĩ được nên đã nói ra là tôi chưa uống thuốc Tây Bác sĩ cho, nhưng tự chữa bằng tỏi và đậu trắng. Bác sĩ trợn mắt, há miệng thật to và không biết phép lạ nào đã xảy ra cho tôi.

Vừa qua tôi tái khám và độ áp huyết vẫn ở 100/76, tức là 4 tháng qua áp huyết không thay đổi, đúng như lời người đàn bà đã truyền bí quyết này trên Internet.

Có lẽ nhờ tỏi và đậu trắng mà tôi không có Cholesterol, Đường trong máu cũng như tim, gan, thận, Potassium... rất tốt.

Tôi đã làm cho cả mẹ và em của tôi cũng uống. Em tôi đo còn 120/80, mẹ tôi đo còn 110/65. Cả 2 mới uống thử 2 lần thôi.

Đặc biệt là tỏi nấu với đậu trắng uống xong không nghe tanh, hôi gì cả. Hơi thở vẫn trong sạch và mồ hôi cũng không khác biệt.

N/A (Boston)
(20.6.09)

Tìm Bạn – Tìm Bạn – Tìm Bạn

Tìm bạn học cũ trường Lê Hồng Phong (TPHCM) niên khóa 72-79

Ban C/Pháp văn: **Nguyễn Thị Thanh Tuyết**

Mọi chi tiết xin liên lạc về Trương Thị Cẩm Phương ptruongporyo@yahoo.de

Chúc Mừng – Chúc Mừng

• Nhận được hồng thiệp của Ông Bà Bảo Chi ở Italia làm lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ là:

BẢO PHA LÊ
đẹp duyên cùng **TURRI RICCARDO**
Trưởng Nam của Ông Bà Turri Stefano ở Italia

Hôn lễ sẽ được cử hành vào ngày Thứ Bảy 28. 05. 2011 tại Polverara-Padova Italia. Chúng tôi xin chúc mừng hai họ có Dâu hiền Rể thảo và chúc hai cháu Bảo Pha Lê & Turri Riccardo Trăm Năm Hạnh Phúc.
- HT. Phương Trượng Chùa Viên Giác.



• Nhận được hồng thiệp của anh chị Phạm Văn Hóa và Trần Thị Nga ở Hamburg báo tin lễ Vu Quy của:

Thứ Nữ Trúc Celine Phạm
đẹp duyên cùng: **Lars Peemöller**
Trưởng Nam của ông bà Dieter und Renate Peemöller ở Tießau, Elbe.

Hôn lễ được cử hành vào ngày 01.4.2011 tại Jenisch Haus, Hamburg.

Chúng tôi xin chúc mừng hai họ Phạm – Peemöller được dâu hiền, rể thảo và xin chúc tân giai nhân Trúc Celine và tân lang Lars Trăm Năm Hạnh Phúc.

Gđ. Nguyễn Hòa, Huỳnh Thoảng, Phạm Văn Thế, Nguyễn Hữu Huấn, Lê Văn Hồng.

https://tieulun.hopto.org

Tin Phật sự

• **Nhựt Trọng phụ trách**

*** Tết Nguyên Đán Tân Mão tại chùa Viên Giác, Hannover:**



Đêm Giao thừa và Tết Nguyên Đán Tân Mão năm nay không đúng vào ngày cuối tuần như năm trước; thời tiết lại rất lạnh, tuyết rơi trắng xóa, nên cứ tưởng sẽ có ít người về chùa. Nhưng thật bất ngờ, sau thời kinh sám hối tất niên, đến 21 giờ bắt đầu đêm văn nghệ mừng năm mới do GĐPT Tâm Minh đảm trách, số người lần lượt về tham dự lễ đón giao thừa đông kín cả hội trường. Mở đầu, Đại Đức Thích Hạnh Giới, Trụ Trì chùa Viên Giác đã tuyên bố khai mạc và nói qua chương trình Tết Nguyên Đán Tân Mão. Tiếp theo là chương trình Văn Nghệ cây nhà lá vườn thật hấp dẫn do Gia Đình Phật Tử Tâm Minh đảm trách. Những bài hợp ca âm vang rộn rã hùng hồn, những bản tình ca về ngày Tết dân tộc làm chạnh lòng thương nhớ quê hương... Rồi tiếng trống lân nhịp nhàng của đội lân GĐPT Tâm Minh đã đem đến niềm vui cho mọi người hiện diện. Những tràng pháo tay khen ngợi của chư Tôn đức và bà con tham dự đã liên tiếp vang lên trong hội trường.

Nghi thức đón giao thừa nghinh xuân Di Lặc được cử hành thật trang nghiêm. Pháp nhủ và lời chúc Tết của Hòa Thượng Phương Trượng đã ân cần nhắn nhủ mọi người: Những năm gần đây trái đất chúng ta có nhiều thay đổi, nào lũ lụt, sóng thần, lở đất, động đất, núi lửa... xảy ra khắp nơi. Nguyên do cũng bởi con người chúng ta không có ý thức bảo tồn thiên nhiên, gây ô nhiễm môi sinh, lòng người điên đảo, thù ghét chém giết lẫn nhau, gây chiến tranh, giành quyền lợi, địa vị v.v... Bởi vậy người Phật tử chúng ta phải có từ tâm, không sát sanh hại vật, ăn chay niệm Phật, để qua khỏi những ách nạn nghiệp chướng này. Cuối cùng HT Phương Trượng chúc Tết, nguyện cầu chư Phật gia hộ bà con được một năm mới An Khang Thịnh Vượng, Vạn Sự Kiết Tường. Sau lời chúc Tết HT Phương Trượng phát lộc và phát hồng bao lì xì cho bà con cho đến gần 2 giờ sáng mọi người lần lượt ra về...

Sáng ngày 3.2.2011 tức ngày mùng một Tết, sau giờ tọa thiền và trì tụng Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm, HT Phương Trượng đã tiếp tục phát lộc, lì xì cho Phật tử và khách du Xuân...

Từ ngày mùng 3, như thường lệ, HT Phương Trượng và chư Tăng Ni chùa Viên Giác đã hướng dẫn trì tụng trọn bộ Đại Thừa Diệu Pháp Liên Hoa Kinh từ 6 giờ sáng cho đến 17 giờ 30 chiều. Đã có khoảng trên 100 người tham dự đạo tràng Pháp Hoa nầy, để cầu nguyện cho thế giới hòa bình, nhân sinh an lạc.

Mùng 4 Tết, nhằm ngày Chủ Nhựt nên đã có khoảng trên một ngàn Phật tử và đồng hương về chùa lễ Phật, du Xuân. Tính đến ngày mùng 4 Tết, HT Phương Trượng và qúy Thầy đã phát trên 10.000 bao lì xì.

Vào lúc 20 giờ ngày mùng 6 Tết, HT Phương Trượng bắt đầu khai Kinh Dược Sư, đốt 1080 ngọn đèn, mỗi tối đọc sớ cầu an dâng sao giải hạn... Đàn Dược Sư kéo dài cho đến Chủ Nhật 18 tháng Giêng Tân Mão mới hoàn mãn.

Ngày Rằm tháng Giêng ÂL năm nay nhằm vào ngày giữa tuần, nên chùa Viên Giác đã tổ chức vào Thứ bảy và Chủ Nhựt kế tiếp, số người tham dự rất đông. Sau giờ Tọa Thiền và trì tụng Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm, có lễ quy y cho 6 người phát tâm thọ trì Tam Quy Ngũ Giới. Buổi tối, HT Phương Trượng nói chuyện đầu năm, nhắc nhở Bà con trong gia đình anh em, chồng vợ, con cái phải hòa thuận lẫn nhau, tu nhơn tích đức, làm việc thiện, biết bố thí cúng dường, trên đền bốn ơn nặng, dưới cứu độ chúng sanh...

Nguyên Trí (Nguyễn Văn Tâm)

*** Mừng năm mới Tân Mão tại Chi hội Phật Tử VNTN Karlsruhe & VPC:**



Từ lúc 9 giờ sáng ngày 29.1.2011, Phật tử đã lần lượt tề tựu về Hội trường NCO Club; 10 giờ 30 Sư cô Như Quang (Phó trụ trì chùa Phổ Hiền-Pháp Quốc) chứng minh và hướng dẫn buổi lễ cầu an cuối năm Canh Dần và mừng Xuân mới Tân Mão sắp đến. Số Phật tử đến tham dự trên 20 người.

Buổi trưa có lễ cầu siêu cho hương linh Cụ bà Lý Thị Tôn, là thân mẫu của đạo hữu Diệu Vân, nhạc mẫu của đạo hữu Thiện Mỹ, vừa mất tại VN. Trong buổi lễ có nhiều Phật tử thuộc Chi hội PTVNTN tại Karlsruhe và các Phật tử thuộc Ban hộ niệm tỉnh Pforzheim, Phật tử chùa Phổ Hiền, Straßbourg và các đạo hữu thuộc các Chi hội bạn như Mannheim, Sttugart... khoảng hơn 40 vị.

Đến 17 giờ, Sư cô phát lộc đầu năm. Tiếp theo là màn múa lân thật vui để khai mạc chương trình mừng Xuân Tân Mão. Đặc biệt năm nay, theo đề nghị của Sư cô, phần mở đầu là nghi thức lễ gia tiên và cầu cho Quốc thái Dân an. Bài tác bạch do Sư cô đọc.

Kế đến là chương trình thi trang phục và phần văn nghệ hợp ca do các bạn đồng hương và các em trong Chi Hội Karlsruhe trình diễn. Xen kẽ, có các màn vũ nhạc do các em thuộc GĐPT Chùa Phổ Hiền trình diễn rất tươi vui, cũng như phần Karaoke cho người lớn, đã được nhiều người nhiệt tình hưởng ứng.

Trên 400 đạo hữu Phật tử đã đến tham dự. Chương trình kết thúc vào lúc 23 giờ cùng ngày.

(Tin: ĐH Thiện Mỹ)

https://tieulun.hopto.org

*** Chương trình Văn nghệ mừng Xuân Tân Mão 2011 tại Chi Hội Phật Tử VNTN Wilhelmshaven (WHV) & VPC:**



Mặc dù thời tiết xuống thấp đến âm 3 độ C, nhưng bà con trên 200 người tại miền Bắc Đức, người Việt và người Đức, đã nao nức quy tụ về Hội Trường Tanzschule Dunse Goker Str. 124 W-H-V, để tham dự chương trình Văn Nghệ Mừng Xuân Đón Tết Tân Mão, do Chi Hội PGVNTN tại WHV và vùng phụ cận tổ chức từ 19 giờ ngày mùng 10 tháng Giêng AL với thật nhiều an lạc.

MC Đồng Viên Lâm Phúc Toàn và Diệu Thịnh giới thiệu màn múa lân đón chào quan khách do GĐPT thuộc Chi Hội PTVNTN Aurich biểu diễn. Hòa trong nhịp trống rộn ràng, thúc giục, ông Địa đã dẫn đường để cho chú Lân trổ tài biểu diễn vô cùng ngoạn mục và thật nhanh nhẹn khi "ăn" các hồng bao lì xì. Những tràng pháo tay liên tiếp hòa trong tiếng cười vui và lời chúc Happy New Year không dứt.

Đạo hữu Thiện Hội, Chi Hội Trưởng Chi Hội PGVNTN WHV đã thay mặt Ban Tổ Chức chúc mừng năm mới, nói lên ý nghĩa ngày Tết cổ truyền và mục đích bảo tồn văn hóa của dân tộc Việt Nam.

Tiếp theo chương trình là phần văn nghệ, với nhiều tiết mục vô cùng hấp dẫn: Ban Tam Ca 3 con mèo của Chi Hội W-H-V trình diễn bài "Tết đến rồi, Tết đến rồi" thật vui nhộn. Các em Oanh Vũ GĐPT Aurich múa Xà Rông, theo điệu Dân Ca Dân Tộc miền núi v.v... Khán giả không ngớt lời khen thưởng và được BCH Chi Hội lì xì, phát lộc. Đến phần Karaoke, nhiều người đã nhiệt tình tham dự để hát mừng Xuân mới, góp phần tươi vui cho buổi lễ.

Cuối chương trình là phần xổ số Tombola thật vui nhộn. Chi Hội cũng có phát hành các món ăn thuần túy Việt Nam, như gỏi cuốn, bánh bao, bánh canh, bánh mì chả lụa, bánh tiêu, giò chéo quảy, xôi vị, các loại chè, sâm bổ lượng v.v....

BCH Chi Hội cũng có phiên họp rút kinh nghiệm và ghi nhận rằng mọi người trong Chi Hội đều phát tâm cao đã đóng góp tài vật và công sức trong tinh thần đoàn kết, lục hòa- nhất là các em Thanh Niên đã rất năng nổ. Nói chung, nhờ sự nhiệt tình của mọi người, mà chương trình đón mừng Xuân mới Tân Mão tại Chi hội PTVNTN W.H-V đã thành công viên mãn.

Tôn Giáo bạn cũng đến tham dự rất đông; những người bạn Đức, những vị lãnh đạo Thành Phố cũng đến chung vui đêm Văn Nghệ, thưởng thức các món ăn thuần túy Việt Nam, hỗ trợ cổ vũ nhiệt tình. Phóng viên Nhựt Báo Đức tại thành phố W-H-V đã đến tìm hiểu văn hóa, phong tục, tập quán cổ truyền của dân tộc Việt Nam. Họ đã đăng tải hình ảnh tin tức trên trang đầu của tờ báo, ca ngợi cộng đồng người Việt Nam đang cư ngụ tại đây đã góp một phần lợi lạc vào văn hóa Đức và họ mong rằng hằng năm Chi Hội PTVNTN W-H-V sẽ tổ chức một đêm Văn Nghệ đón mừng năm mới tươi vui như vậy.

Nguyên Trí Nguyễn Văn Tâm (viết theo bản tin từ đạo hữu Diệu Thịnh, Thư Ký BCH Chi Hội PTVNTN W-H-V)

*** Tết Nguyên Đán Tân Mão tại Tu Viện Viên Đức, Ravensburg:**

Từ những ngày giáp Tết, Tu Viện Viên Đức đã phảng phất dáng Xuân. Bà con Phật Tử hội tựu về chùa, cùng với Thầy Hạnh Tâm và quý Sư Cô Thông Chiếu, Đồng Hương, trang hoàng chánh điện, phòng ốc cũng như sắp xếp, chuẩn bị mọi việc để cho ba ngày Tết được trang nghiêm, thanh tịnh. Rồi ngày 30 Tết đã đến. Từ lúc 19 giờ, Thầy Hạnh Tâm chủ trì khóa lễ Sám Hối, xưng tán hồng danh Chư Phật, Chư Bồ Tát để mỗi người tự tâm sám hối nghiệp chướng của mình; gội rửa thân tâm cho trong sạch trước khi bước sang năm mới Tân Mão.



Để cho Phật tử cũng như quý đồng hương có niềm vui trong khi chờ đón Giao thừa, Tu Viện đã chuẩn bị chương trình Karaoke và được nhiều người hiện diện hưởng ứng thật nồng nhiệt.

Giao thừa đã đến, vì nhằm ngày trong tuần, nên chỉ vào khoảng năm sáu mươi người tham dự, nhưng Thầy Hạnh Tâm cùng với mọi người đã hiệp tâm trì tụng Kinh Chú, thành kính nguyện cầu và buổi lễ Phật nghinh Xuân rất trang nghiêm, thanh tịnh. Trong giờ phút thiêng liêng đó, Thầy đã thay mặt Tăng, Ni và đại chúng Tu Viện Viên Đức hướng tâm đảnh lễ HT Bổn Sư và gởi lời chúc mừng năm mới đến tất cả quý đạo hữu Phật tử và đồng hương. Mặc dù thiếu tiếng pháo mừng Xuân, nhưng chú Lân của Phật tử Tu Viện Viên Đức cũng đã nhiệt tình biểu diễn để cúng dường Chư Phật, Chư Bồ Tát và đem đến cho mọi người một niềm an lạc.

Ngày mùng 1 và mùng 2 Tết, số người du Xuân, lễ Phật thưa thớt, nhưng quang cảnh Thiền Môn không kém phần tươi vui, hoan hỷ. Riêng hai ngày cuối tuần, Thứ bảy, mùng 3 và Chủ Nhựt, mùng 4 Tết, Phật tử và khách du Xuân đã về viếng chùa, lễ Phật rất đông. Ngoài những khóa lễ theo chương trình, Tu Viện và Chi Hội PTVNTN Bodensee cũng có sắp xếp phòng Karaoke để cho mọi người tùy hỷ vui Xuân. Vào lúc 21 giờ 30 ngày thứ bảy cũng có buổi xổ số Tombola rất vui. Trong 2 ngày nầy, Chi Hội cũng có phát hành các thức ăn chay và bánh trái để ủng hộ Tu Viện.

Trong mấy ngày Tết, đã có khoảng trên 500 Phật tử và đồng hương về thăm Tu Viện, lễ Phật, vui Xuân. Thầy Hạnh Tâm luôn có mặt mặt để phát lộc và lì xì cho mọi người.

Sau những ngày bận rộn với lễ hội đầu năm tại chùa Viên Giác Hannover, HT Phương Trượng (HTPT) lần lượt viếng thăm Phật tử tại các địa phương và đã về Tu Viện Viên Đức 10 ngày. Vào ngày Thứ bảy, mùng 1 tháng 2 ÂL, HTPT đã chủ trì buổi lễ trì tụng Kinh Dược Sư để cầu an cho Pháp Giới Chúng Sanh. Bên cạnh, ngoài ĐĐ Hạnh Tâm, buổi lễ hôm nay còn có sự hiện diện của Sư Chú Giác Bảo và Sư Cô Thông Chiếu.



https://tieulun.hopto.org

Tiếp theo, HTPT đã ban cho đại chúng một thời Pháp thật nhiều an lạc.

Đặc biệt, HT Thích Như Huệ, Hội Chủ Giáo Hội PGVNTN Úc Đại Lợi & Tân Tây Lan, đang Phật sự tại Âu Châu, đã đến thăm Tu Viện và hoan hỷ tham dự buổi lễ. Tháp tùng HT, còn có 2 Sư Cô Nguyên Thông và Nguyên Nghiêm. Từ lúc 15 giờ, HT đã ban cho Phật tử một thời Pháp vô cùng quý báu. Đã có khoảng 100 người tham dự lễ và hầu hết đã ở lại để nghe Pháp.

Ngày hôm đó, dưới sự chủ trì của HTPT, quý Chư tôn đức Tăng, Ni cùng Phật tử cũng đã thành tâm truy niệm Giác Linh Cố Đại lão HT Thích Bảo An, Trưởng Môn Phái Lâm Tế Chúc Thánh, Bình Định; Viện Chủ Tổ Đình Phổ Bảo, Tuy Phước, Bình Định vừa viên tịch ngày 22 tháng Giêng năm Tân Mão tại Bình Định; Trụ thế 98 năm và 70 Hạ Lạp. *(Tin: THT)*

*** Lễ Phật mừng năm mới Tân Mão tại Chi hội Phật Tử VNTN Mannheim & VPC:**



Như thường lệ, Tết Tân Mão năm nay Chi hội Phật Tử VNTN Mannheim & VPC cũng có tổ chức buổi lễ Phật cầu an, mừng Xuân mới vào ngày Chủ Nhựt, 27.02.11, dưới sự chủ trì của HT Phương Trượng chùa Viên Giác.

Mặc dù Tết Nguyên Đán đã trôi qua 25 ngày rồi, nhưng quang cảnh buổi lễ vẫn phảng phất hương vị một mùa Xuân mới thật tươi vui, đầm ấm. Mở đầu với nghi thức cung thỉnh HTPT quang lâm chánh điện trong tiếng niệm Nam Mô Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ Tát. HTPT đã niệm hương bạch Phật, chủ trì khóa lễ cầu an và mọi người hiệp tâm nguyện cầu cho thế giới hòa bình, nhân sinh an lạc. Tiếp theo, đạo hữu Nhựt Trọng, Chi Hội Trưởng CHPTVNTN Mannheim & VPC đã dâng lời chào mừng và chúc Tết lên HTPT cũng như tất cả đạo hữu Phật tử và quý đồng hương. Thay mặt Chi hội, ĐH thành tâm cảm niệm HTPT đã sắp xếp thời gian để hiện diện ngày hôm nay; cũng như quý ĐH Phật tử và quý đồng hương đã hoan hỷ tham dự lễ Phật và vui Xuân cùng với Chi hội. Đây là một khích lệ lớn lao cho CH.PTVNTN Mannheim & VPC trên bước đường tu học và làm Phật sự. ĐH cũng nhắc đến những tai ương, thảm nạn từng giờ từng phút đang xảy ra khắp nơi trên thế giới; đến một cuộc đại chiến có thể xảy ra bất cứ lúc nào; quán chiếu đến lời Phật dạy, cụ thể như trong Luận A Tỳ Đàm; suy tư đến những điều sách tấn, khuyên bảo của Thầy, Tổ, của quý vị lãnh đạo tinh thần quan yếu và chúng ta qui tựu về đây để mừng năm mới, nhưng chủ yếu là hiệp tâm cầu nguyện cho thế giới hòa bình, nhân sinh an lạc.

Đáp từ, HTPT đã gởi lời chúc mừng năm mới thân thương đến mọi người cũng như gia quyến và ban Pháp nhủ đầu năm với những Đạo tình vô cùng quý báu. Vì thời gian eo hẹp, HTPT tạm ngưng phần nói Pháp để lì xì và phát lộc trong không khí thật tươi vui, an lạc (Mỗi người nhận được một hồng bao của HTPT và một của Chi hội). Tiếp theo, mọi người đã dùng tiệc liên hoan thân mật, với những món ăn chay, chè xôi, bánh trái do quý ĐH Phật tử đóng góp, thật đơn sơ, đạm bạc mà rất thân tình.

Đặc biệt, đáp ứng nguyện vọng của Phật tử từ những năm trước, năm nay HTPT đã sắp xếp để giảng thêm một thời Pháp từ 14 giờ 30 đến 16 giờ. Bà con rất vui mừng. Sau khi dùng cơm, nhiều người đã ở lại, ngồi trong chánh điện, trong phòng bên ngoài, chuyện trò, thăm hỏi, hàn huyên để chờ nghe một thời Pháp thật vui và vô cùng bổ ích.

Có khoảng trên 200 ĐH Phật tử và đồng hương đã tham dự buổi lễ Phật cầu an mừng năm mới và vui Xuân Tân Mão cùng với Chi hội PTVNTN Mannheim & VPC. Trong thời thuyết Pháp buổi chiều của HTPT cũng có gần 100 người lắng nghe thật trang nghiêm, hoan hỷ.

(Nhựt Trọng)

*** Khóa tu Bát Quan Trai tại Chi hội Phật Tử VNTN Aschaffenburg:**



Chi hội Phật Tử VNTN Aschaffenburg đã mở đầu chương trình tu Bát Quan Trai Giới (BQT) năm 2011 vào ngày thứ bảy 12 và Chủ Nhựt 13.3.11 dưới sự chủ trì và hướng dẫn của Sư Bà Thích Nữ Diệu Tâm, trụ trì chùa Bảo Quang, Hamburg. Tháp tùng Sư Bà còn có hai Sư Cô Tuệ Đàm Nghiêm và Tuệ Đàm Vân.

Sau nghi thức truyền Giới BQT thật trang nghiêm, Sư Bà đã gởi đến đạo tràng những lời tâm tình và sách tấn thật gần gũi, thân thương. Tiếp theo là giờ ăn quá đường và kinh hành nhiễu Phật. 14 giờ có khóa lễ cầu siêu. Đặc biệt, hôm nay vừa nhận được tin buồn, Giáo sư Phạm Ngọc Đảnh, Pháp danh Trực Ngộ, sinh ngày 25.4.1936 tại Bến Tre, cựu Phó Hội Trưởng Ngoại Vụ, Hội Phật Tử VNTN tại Đức Quốc; đã thất lộc ngày 12.3.2011 tại Bịnh Viện Liverpool – Sydney - Úc Châu; thọ 76 tuổi. Đạo tràng tu BQT đã thành tâm tưởng niệm và cầu siêu cho hương linh Bác Phạm Ngọc Đảnh, một Phật tử, một Nhà Giáo rất gần gũi, thân thương trong cộng đồng người Việt Nam tỵ nạn tại Đức Quốc.

16 giờ: Sư Cô Tuệ Đàm Vân đã thuyết giảng về đề tài "Sự Vô thường". Với giọng nói thật nhẹ nhàng mà lôi cuốn, SC đã nhắc nhở các giới tử: "Ngày nay đã qua, Mạng sống giảm lần, Như cá cạn nước, Nào có vui chi" (Kinh Phạm Võng) và cuộc sống chỉ thoáng qua như giọt sương mai, như ánh điện chớp mà thôi! Nhận thức như vậy và tu theo Pháp Môn Tịnh Độ, Phật tử chúng ta phải có đủ Tín, Nguyện, Hạnh để kiên trì tu tập và phát nguyện vãng sanh về cảnh giới thường, lạc, ngã, tịnh của Phật A Di Đà.

Sư Cô đã liên hệ đến nhiều mẩu chuyện Phật pháp và nhắc đến hạnh nguyện của Quán Thế Âm Bồ Tát như hạnh "lắng nghe"; không phải nghe với cái tâm hướng ngoại, mà lắng nghe với tất cả từ bi tâm! Chúng ta còn phải tu tập qua tứ oai nghi: Đi, Đứng, Nằm, Ngồi. Sau hết, Sư Cô nói đến một niềm tin là "Hữu cầu tất ứng" và khuyên mọi người luôn giữ gìn thân tâm "Chánh niệm".

https://tieulun.hopto.org



Từ 16 giờ 45: Sư Cô Tuệ Đàm Nghiêm đã thuyết giảng tiếp về "Chánh niệm". Gặp nạn, nếu chúng ta chí tâm cầu nguyện Quán Thế Âm Bồ Tát thì sẽ được cứu độ; nhưng cũng có khi không được cứu độ; chính vì, chúng ta không có chánh niệm! Không có cầu với thành tâm thì đĩ nhiên không có sự linh ứng! Khi chúng ta tụng kinh, nếu thiếu chánh niệm, cũng ví như người đang lái xe mà tâm nghĩ đâu đâu, thì sẽ không đến đích mà phải vào nhà thương chẳng hạn! Sau hết, Sư Cô đã giảng về các nhân duyên mà Quán Thế Âm Bồ Tát đã nói trong Phẩm Phổ Môn thứ 25, Kinh Diệu Pháp Liên Hoa (Kinh Pháp Hoa).

Từ 20 giờ đến 21 giờ 30, hai Sư Cô đã chủ trì, hướng dẫn Phật tử trì Chú Đại Bi và kinh hành nhiễu Phật.

Ngày Chủ Nhựt bắt đầu với thời khóa Công phu khuya, trì tụng Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm rất trang nghiêm, thanh tịnh. Tiếp sau nghi thức xả giới Bát Quan Trai, Sư Bà đã làm lễ Quy Y Tam Bảo cho hai Ưu Bà Di: Vũ Thị Kim Oanh, được Sư Bà cho Pháp danh là Viên Hoàng và Nguyễn Thị Mỹ Duyên, Pháp danh Viên Diệu. Trong phần truyền trao ngũ giới, Sư Bà có giảng cho giới tử hiểu rõ thêm: Không nhứt thiết phải thọ đủ 5 giới, nhưng nếu được thì rất tốt. Nếu thọ 4 giới gọi là "Đa phần giới"; thọ 3 giới, gọi là "Bán phần giới". Ít nhứt cũng phải thọ 2 giới, gọi là "Thiểu phần giới".

Khóa tu BQT được kết thúc với lễ cúng dường tạ Pháp. ĐH Minh Dũng, Chi Hội Trưởng CH PTVNTN Aschaffenburg & VPC đã thay mặt đạo tràng niệm ân Sư Bà và nhị vị Sư Cô cũng như cảm tạ tất cả quý ĐH Phật Tử đã vân tập về đây để cùng nhau tu tập và tùy hỷ đóng góp tịnh tài, tịnh vật, ủng hộ cho khóa tu thập phần viên mãn.

Như mọi năm, bên cạnh khóa tu BQT cũng có phần sinh hoạt Thiếu Nhi. Trước khi vào lễ Phật cầu an, ĐH Minh Dũng đã kính giới thiệu lên Sư Bà và đại chúng thành tích sinh hoạt của các cháu do cháu Diệu Ngọc hướng dẫn và cung thỉnh Sư Bà cùng hai Sư Cô phát quà cho các cháu. Đặc biệt, cũng có quà cho các cháu tham dự khóa tu BQT hoặc đi theo phụ huynh; mặc dù không có sinh hoạt Thiếu Nhi.

Sau lễ Phật cầu an, hai Sư Cô đã làm lễ cầu siêu cho hương linh (HL) Bác Thiện Đức Nguyễn Văn Ân, sinh năm 1928, từ trần năm 2011. Hôm nay, gia đình xin lễ cúng tuần thất thứ 4. Đồng thời, cầu siêu cho hương linh Giáo sư Trực Ngộ Phạm Ngọc Đảnh; HL Diệu Tặng Lê Thị Ca, sinh năm Giáp Tý, từ trần năm Canh Dần, nhân Bách Nhựt và HL Bà Diệu Phát Phương Thị Đại, từ trần ngày 11.03.2003, nhân ngày giỗ. Buổi lễ thật trang nghiêm với sự thành tâm hộ niệm của quý ĐH Phật tử.

Đã có 74 giới tử chính thức ghi danh tu BQT Giới một ngày một đêm thanh tịnh và một số quý vị vãng lai. Khóa tu đã viên mãn thật tốt đẹp.

(Nhựt Trọng)



Theo Chân Phật – Theo Chân Chúa ...

(tiếp theo trang 9)

Từ đó đến sau, chúng ít khi kêu thầy ra hỏi cung nữa cho đến mãi năm 87, trước khi có một đợt thả lớn tại trại Ba Sao Nam Hà thì trong các vị Tuyên Úy bị hỏi cung có tên thầy. Nhưng đặc biệt lần này chúng gọi thầy bằng thầy chứ không gọi là anh như trước nữa, tuy nhiên chúng vẫn dụ dỗ thầy nhận tội để được khoan hồng. Thầy trả lời rằng các ông cứ thả hết các ông Đại Đức Tuyên Úy ra đi vì họ chẳng có tội lỗi gì hết tất cả đều do tôi và họ đều làm theo chỉ thị của tôi hết, muốn gì thì cứ giữ tôi ở lại đến bao lâu cũng được. Chúng đành chào thua và chỉ vài tháng sau thì thầy có tên trong danh sách được thả ra khỏi trại cùng với tất cả các Đại Đức và những vị Mục Sư, Linh Mục khác trong các Nha Tuyên Úy quân đội.

Thầy ở tù mười hai năm, một năm trong Nam và mười một năm lưu đày trong những trại giam được dựng lên nơi rừng thiêng núi độc miền Bắc.

Về miền Nam, thầy trở lại chùa Giác Ngạn trên đường Trương Minh Ký cũ ở Sài Gòn để lại lo Phật sự, cúng kiến giúp đỡ các gia đình Phật tử. Khi đi đâu tụng kinh thầy vẫn đơn sơ trong chiếc áo nâu sòng và phe phẩy chiếc quạt đã sờn rách và môi luôn nở nụ cười hiền hậu giống như một ông già nhà quê chất phác hiền lành.

Chùa Vĩnh Nghiêm có vời thầy ra nhưng thầy vẫn ở lại Giác Ngạn – ngôi chùa mà thầy góp công xây dựng lên và trụ trì cho tới khi mất nước – cho tới khi thầy viên tịch vài năm sau đó. **(còn tiếp)**

Cảm niệm về Phật Đản

• T.N. Như Bảo (Hạnh Bảo)

(tiếp theo trang 8)

Hôm nay, gần tới mùa Phật Đản, tôi ngồi nơi tịnh thất nhỏ bé của mình viết về ngày đản sanh của Đức Từ Phụ lòng tôi cảm động về đấng Cha Lành muốn rơi nước mắt, là một tu sĩ hiểu ít nhiều về lời dạy và pháp tu của Ngài. Tôi mong rằng tất cả nhân loại trên thế gian đều quay về với đức Từ Phụ để học hỏi thực nghiệm và nhận rõ cái khổ của con người, như người Nhật đang gánh chịu về thiên tai động đất, sóng thần. Họ bị chết chóc, đói rết, đớn đau, thiếu thốn mọi thứ mà tôi thì lực bất tòng tâm, chỉ biết thành tâm cầu nguyện cho người dân Nhật vượt qua cơn khủng hoảng nầy, không biết rồi đây Việt Nam ta có được an bình như hôm nay hay không? Thế nên chúng ta nên nhanh chóng giác ngộ hằng ngày hằng giờ trong cuộc sống mà đi vào tu tập nhiều hơn để ta có được sự an lạc vững vàng và luôn cầu nguyện cho đất nước được bình an, dù ta không được may mắn có chết đi ta cũng có một kiếp sau sáng đẹp hơn.

Vì sự lợi ích lớn lao cho nhân loại như thế, nên hàng đệ tử Phật ai ai cũng vui mừng và cung nghinh Bậc Giác Ngộ xuất thế trong hằng năm vào ngày rằm tháng tư và luôn thực hành theo lời dạy của Ngài để có hạnh phúc cho chính mình và cho cộng đồng Xã Hội.

https://tieulun.hopto.org

in sinh hoạt cộng đồng

• Xuân Công Lý tại Hamburg



(Hamburg 05.02.2011) - Để kỷ niệm 30 năm thành lập Hội Người Việt TNCS tại Hamburg (1980-2010) Ban Chấp Hành của Hội Người Việt TNCS đã tổ chức ngày Hội Xuân với chủ đề Xuân Công Lý vào ngày mồng ba Tết tức là ngày 05.02.2011 tại hội trường Gesamtschule Mümmelmannsberg Hamburg-Billstedt.

Hơn 1000 đồng hương Việt Nam tại Hamburg và các vùng phụ cận, cùng với một số thân hữu và quan khách người Đức, trong đó có Bà Bettina Machaczek, đại diện chính quyền Hamburg, đã đến tham dự.

Buổi lễ bắt đầu từ 16 giờ với nghi thức chào cờ Đức-VNCH và phút mặc niệm như thường lệ để tưởng nhớ đến những anh hùng liệt nữ, những chiến sĩ đã hy sinh để bảo vệ tổ quốc; đồng thời để tưởng nhớ đến những đồng hương bất hạnh đã bỏ mình trên đường tìm tự do.

Tiếp theo là nghi lễ truyền thống được cử hành thật trang nghiêm trước bàn thờ tổ tiên. Sau đó quý vị lớn tuổi trong Ban Nghi Lễ đã lì xì tượng trưng cho các cháu.

Ông Bùi Hoằng Thủy, Hội trưởng, đại diện Ban Chấp Hành, ngỏ lời chào mừng quan khách và chúc Tết đồng hương, đồng thời trình bày lý do buổi lễ nhằm vinh danh những vị tiền nhiệm trong các Ban Chấp Hành trong 30 năm qua, cũng như cảm ơn tất cả bà con đã nhiệt tình ủng hộ để Hội Người Việt còn tồn tại cho đến ngày hôm nay.

Để mở đầu cho chương trình Văn nghệ mừng xuân là màn múa lân hết sức sôi động và hấp dẫn của đội lân quen thuộc của Gia Đình Phật Tử Bảo Quang Hamburg, cũng như bản hợp ca "Ly rượu mừng" do Ca Đoàn Công Giáo Việt Nam Hamburg hân hoan trình bày để đón chào mùa xuân mới.



Bà Bettina Machaczeck, đại diện chính quyền Hamburg cũng ngỏ lời chúc Tết nồng nhiệt đến cộng đồng người Việt và không quên nhắc nhở đến ngày bầu cử quốc hội Hamburg 20.2.2011 sắp đến.

Về chủ đề 30 năm sinh hoạt của Hội Người Việt TNCS Hamburg, ông Lê Ngọc Tùng, Phó Chủ tịch Nội Vụ, người điều khiển chương trình đã phỏng vấn các ông Huỳnh Thoảng - vị chủ tịch đầu tiên của Hội; ông Nguyễn Hòa - sáng lập viên và điều hành đầu tiên tờ báo Viethamb, tiền thân của tờ báo Dân Việt của Hội; ông bà Ngũ Thời Trọng - người thực hiện Tượng Đài Tưởng Niệm Thuyền Nhân tại nghĩa trang Öjendorf; và ông Nguyễn Hữu Huấn - chủ tịch Hội Xây Dựng Tượng Đài Tỵ Nạn CS, tượng đài đặt tại cảng Hamburg.

Quan khách tham dự đã thưởng thức một chương trình ca vũ nhạc phong phú với sự đóng góp của Ban Văn Vũ Điểm Sáng (Darmstadt), Ca Đoàn CGVN Hamburg, Gia Đình Phật Tử Pháp Quang, Đoàn Võ Thuật Taekwondo Hamburg (Võ sư Long); Nhóm vũ Tango Chocolat, Nhóm TNN-Hamburg, Nhịp sống của Ngân Tuyền, và những phần trình diễn của Daniel & Co., Lý Thuận, Thanh Lâm, Tuấn Khanh, Tường Vi & Bảo Thi, Hồng & Tuấn, Thanh Loan, Mỹ Duyên, Quốc Tuấn...

Trong giờ nghỉ giải lao, quan khách có thể thưởng thức các thứ bánh mang phong vị Xuân và Tết như bánh Chưng, bánh Tét; cũng như các món ăn thuần túy Việt Nam hấp dẫn khác như phở, bún bò, bánh canh,...

So với các địa phương khác, Hội Người Việt TNCS Hamburg vẫn liên tục tồn tại trong suốt 30 năm qua, đó cũng nhờ các anh chị em trong các Ban Chấp Hành của Hội đã kiên tâm trì chí để vượt qua những khó khăn trở ngại; và nhất là được cộng đồng người Việt tỵ nạn tại địa phương nhiệt tình ủng hộ.

Buổi hội xuân chấm dứt vào khoảng 22 giờ cùng ngày; hầu hết những người tham dự đều rất hài lòng vì Hội đã tạo cho họ có dịp đón xuân và cùng chúc nhau một năm mới sức khỏe, an khang, thịnh vượng... *(PV)*.

• Năm Mươi Năm Bênh Vực Nhà Văn bị Cầm Tù vì Quyền Tự Do Phát Biểu Quan Điểm

Trong năm 2010, Ủy Ban Bênh Vực Nhà Văn bị Cầm Tù của Văn Bút Quốc Tế đã kỷ niệm 50 năm hoạt động để bảo vệ Quyền Tự Do Phát Biểu Quan Điểm trên khắp thế giới với cuộc vận động qui mô mang tên "Bởi vì Nhà Văn Viết và Nói ra Những Gì Họ Suy Nghĩ". Các hội viên Văn Bút Quốc Tế (145 Trung tâm và hơn 100 quốc gia) tổ chức những buổi hội họp, triển lãm và vận động để đánh dấu sự kiện đặc biệt này. Vào ngày 15.11.2010, Ngày truyền thống Nhà Văn bị Cầm Tù đã diễn ra trong tinh thần thể hiện sự đoàn kết và hỗ trợ cho tất cả các nhà văn và nhà báo bị đàn áp. Nhiều người cầm bút, bất luận nam nữ, bị sách nhiễu, hành hung, tra tấn, giam nhốt, lưu đày hoặc thậm chí bị giết hoặc bị buộc phải sống lưu vong vì những bài viết hoặc ý kiến của họ. Ủy Ban kiểm điểm hàng trăm trường hợp nhà văn và nhà báo bị tấn công trong 12 tháng qua (587 trường hợp phạt tù, hành hung và ám sát từ tháng giêng đến tháng sáu năm 2010). Hơn 200 người trong số nạn nhân đó bị kềm hãm trong các nhà tù. Bốn mươi mốt nhà văn và nhà báo đã bị giết, bị ám sát hoặc mất tích: Ba Tây 4, Mễ Tây Cơ 10, Kazakhstan 1, Bulgarie 1, Chypre 1, Yemen 1, Nga 1, Népal 1, Irak 2, Ba Tư 1, Colombie 1, Equateur 1, Thổ Nhĩ Kỳ 1, Nigeria 3, Hồi Quốc 4, Phi Luật Tân 1, Rwanda 1, Ấn Độ 1, Hy Lạp 1, Nam Dương 1, Biélorussie 1, Argentine 1, Guatemala 1. Năm nay, Văn Bút Quốc Tế quan tâm chú ý đến năm tình trạng tiêu biểu cho sự đàn áp không biên giới: ở Ba Tư, Hossein Derakhshan, nhà báo và tác giả điện ký Ba Tư - Gia Nã Đại (19 năm 6 tháng tù), ở Cameroun, Robert Mintya, chủ bút báo Le Devoir (bị giam giữ và hành hung trong tù); ở Mễ Tây Cơ, José Bladimir Antuna Garcia, phóng viên báo El Tiempo (bị ám sát hồi tháng mười năm 2009); ở Syrie, Tal Al-Mallouhi, nhà thơ và tác giả điện ký (biệt giam bí mật dù không bị buộc tội) và ở Ouzbékistan, Dilmurod Saidov, nhà báo độc lập (12 năm tù).

Tháng Chín vừa qua, Đại Hội Văn Bút Quốc Tế họp tại Tokyo Nhựt Bổn đã lên án các vụ đàn áp và đe dọa đối với các nhà văn, nhà báo và nhà bênh vực nhân

https://tieulun.hopto.org

quyền ở Trung Cộng, Tây Tạng, Tân Cương và Nội Mông Cổ, Cuba, Ba Tư, Mễ Tây Cơ, Nga, Tunisie, Sri Lanka, Népal, Thổ Nhĩ Kỳ, Venezuela, Erythrée, Honduras, Nam Phi và Việt Nam CS. Trong số những Nhà nước thành viên bất xứng của Cộng đồng Pháp thoại, Việt Nam CS là một chế độ áp bức nhứt đối với quyền Tự Do Phát Biểu Quan Điểm và báo chí. Tại Việt Nam, làm một nhà thơ, một nhà văn, một nhà báo tự do hay một luật sư bênh vực Nhân Quyền vẫn là một nghề rất nguy hiểm. Một số nhà văn, nhà báo, tác giả điện ký, luật sư và nhà tranh đấu cho Nhân Quyền đã bị kết án tù giam nặng nề (2-16 năm), tiếp theo là án tù quản chế (1-5 năm). Tù nhân ngôn luận và lương tâm bị lưu đày đến các trại lao động cưỡng bách. Họ bị biệt giam hoặc nhốt trong các xà lim chật chội, thiếu vệ sinh, sống với các tù nhân hình sự có thái độ thù nghịch. Những tù nhân ngôn luận và lương tâm đã bị đánh đập, tra tấn hoặc phải chịu những cách đối xử độc ác, vô nhân đạo hoặc hạ phẩm giá. Họ mắc các bệnh mãn tính, không được chăm sóc y tế đầy đủ và thiếu những điều kiện vệ sinh tối thiểu. Họ bị tước quyền gặp gia đình và quyền được cung cấp thuốc men chữa bệnh vì không chịu nhận có tội, vì dám phản đối, khiếu nại hoặc tuyệt thực để phản đối điều kiện giam giữ tồi tệ.

Một Quyết Nghị về Việt Nam, được Đại Hội Văn Bút Quốc Tế Tokyo thông qua, tố cáo việc tiếp tục dàn dựng các phiên tòa bất công không cho công chúng được tự do tham dự, vắng mặt các nhà quan sát độc lập và quyền bào chữa của luật sư không được tôn trọng. Văn Bút Quốc Tế cũng phản đối việc bộ Công An tiến hành kiểm duyệt khắc nghiệt hệ thống truyền thông đại chúng và Liên mạng, phá hoại hàng trăm điện ký và trang tin Liên mạng độc lập, việc ban hành các điều luật độc đoán nhằm ngăn cản xã hội dân sự hướng về sự cổ xúy và phát huy một nền văn hóa Hòa Bình và Nhân Quyền.

Bản danh sách tù nhân ngôn luận và lương tâm Việt Nam chẳng thể nào kể ra hết được. Chỉ nêu lên một số tác giả nạn nhân nổi tiếng: bà Trần Khải Thanh Thủy, nhà thơ, nhà văn, nhà báo, nhà văn Liên mạng, thành viên Hội Nhà Văn và Câu lạc bộ Nhà Thơ Nữ Hà Nội, Linh mục Nguyễn Văn Lý, biên tập viên tạp chí Tự Do Ngôn Luận (không giấy phép của chế độ CS), ông Nguyễn Xuân Nghĩa, nhà thơ, nhà văn, nhà báo, thành viên của Hội Nhà văn Hải Phòng, đồng biên tập viên báo Tổ Quốc (không giấy phép của chế độ CS) và ông Trương Minh Đức, nhà báo chống tham nhũng. Ngoài ra, cần kể thêm các nhà văn, nhà báo, tác giả điện ký và luật sư bênh vực nhân quyền khác vẫn còn bị giam như các ông Nguyễn Phong, Nguyễn Bình Thành, Nguyễn Văn Đài, Trần Quốc Hiền, Trương Quốc Huy, Phạm Bá Hải, Nguyễn Văn Hải (Điếu Cày), Phạm Thanh Nghiên, Vũ Văn Hùng, Ngô Quỳnh, Phạm Văn Trội, Nguyễn Văn Túc, Trần Đức Thạch, Nguyễn Văn Tính, Nguyễn Kim Nhàn, Nguyễn Mạnh Sơn, Trần Huỳnh Duy Thức (16 năm tù), Lê Thăng Long, Lê Công Định, Nguyễn Tiến Trung và Trần Anh Kim. Cũng như Hòa Thượng Thích Quảng Độ, 82 tuổi, tu sĩ Phật giáo và nhà thơ bị quản thúc tại chùa từ năm 2003. Hầu hết các tù nhân có sức khỏe rất xấu.

Genève, 15.11.2010

Nguyên Hoàng Bảo Việt

Thành viên Ủy Ban Bênh Vực Nhà Văn bị Cầm Tù của Trung Tâm Văn Bút Thụy Sĩ Pháp Thoại và Trung Tâm Nhà Văn Việt Nam Lưu Vong (CEVEX).

• Tượng đài thuyền nhân trên Vương Quốc Na Uy

Vương quốc Na-Uy được biết đến nhiều nhất là nơi ban phát giải Nobel Hòa Bình khi Ủy Ban Nobel quyết định trao giải Nobel Hòa Bình năm 2010 cho nhà tranh đấu nổi tiếng tại Trung quốc: Ông Lưu Hiểu Ba. Người đoạt giải vẫn đang nằm trong nhà tù, và chiếc ghế dành cho Ông được để trống một cách trang trọng, mang nhiều ý nghĩa nhất.

Hình ảnh một nhà tù được bài trí trông như "khách sạn 3 sao" trong ngày nhà vua Harald V cắt băng khánh thành, đã làm nhiều người ngạc nhiên đến độ nghi ngờ. Riêng có một điều tất nhiên ai cũng biết, đây là một xứ với mùa đông dài băng giá. Nhưng dường như chỉ có ít người biết được rằng, ở cái đất nước lạnh lẽo chưa có đến 5 triệu dân ấy, lại là nơi nồng ấm nhất của lòng nhân đạo, đã mở rộng vòng tay đón nhận và tận tình chăm sóc cho gần 20.000 người tỵ nạn Việt Nam (thuyền nhân và đoàn tụ).

Na-Uy là vương quốc của dầu hỏa và thương thuyền. Các tàu chở dầu thường có những hải trình trên biển Đông. Nhờ vậy mà nhiều người Việt vượt biển được họ cứu vớt, đưa vào Singapore, Nhật Bản. Những năm đầu, người tỵ nạn được chăm lo một thời gian rồi đưa thẳng về định cư ở Na-Uy. Những năm sau này, vì số lượng ngày càng nhiều, họ được chuyển sang trại chuyển tiếp Bataan, Phi Luật Tân. Những ai đã từng ở trại này chắc hẳn còn nhớ Vùng 1, là Vùng dành riêng cho những thuyền nhân được tàu Na-Uy vớt...

Có lẽ trong hàng triệu người Việt tỵ nạn ở hải ngoại, người Việt ở Na-Uy được chăm sóc tận tình chu đáo nhất và bảo lãnh gia đình đoàn tụ trong một thời gian nhanh nhất. Trẻ em được học tiếng Việt, mà thầy cô giáo được tuyển chọn hầu hết là các nhà giáo chuyên nghiệp tỵ nạn tại đây.

Tỷ lệ thành đạt của sinh viên gốc Việt cũng rất đáng hãnh diện. Hiện nay đã có rất nhiều kỹ sư, bác sĩ, luật sư, tiến sĩ tốt nghiệp. Một số trở thành giảng sư tại các trường đại học. Điều đáng hãnh diện hơn, là trong số những người trẻ thành đạt này, một số lớn đang tích cực tham gia gánh vác những công tác Cộng Đồng thay cho thế hệ cha anh...

Hội Người Việt Tỵ Nạn Tại Na-Uy (được thành lập từ lúc những nhóm người Việt đầu tiên đến định cư) cũng đã trải qua những thăng trầm. Nhưng cách nay vài năm, với sự hỗ trợ của các vị lãnh đạo tinh thần, các vị cao niên và cựu quân nhân VNCH, Hội được tái phục hoạt, với Ban Chấp Hành là một thành phần trí thức trẻ đầy nhiệt huyết, đứng đầu là Kiến Trúc Sư Nguyễn Minh Tuấn, một người dấn thân liên tục trong các công tác của Cộng Đồng từ lúc là một sinh viên. Hội NVTN không những đã lấy lại được phong độ mà ngày càng phát triển, vững mạnh. Ngày Hội Xuân Tân Mão mới đây do Hội tổ chức tại một vùng phụ cận thủ đô Oslo, đã qui tụ trên 600 người tham dự. Số lượng vượt quá sự ước mong của chính Ban Tổ Chức.

Điều đáng vui mừng hơn là một Ủy Ban Xây Dựng Tượng Đài Thuyền Nhân đã được thành hình, anh Bác sĩ trẻ Nguyễn Đức Hóa đang là Hội Trưởng Hội NVTN cũng là Trưởng Ủy Ban này, tiếp nối công trình của anh cựu Hội Trưởng Nguyễn Minh Tuấn, với sự cộng tác đắc lực của một bác sĩ trẻ khác, đa tài và rất khiêm nhượng, mà mọi người ai cũng biết danh, Nguyễn Ngọc Khang, cùng

https://tieulun.hopto.org

với sự hậu thuẫn của các Tôn Giáo, Hội Đoàn và nhiều nhân sĩ, bạn trẻ có lòng khác.

Tượng Đài Thuyền Nhân là niềm mong ước của tất cả những người Việt tỵ nạn CS tại Na-Uy. Để tưởng niệm những thân nhân, bà con, đồng hương đã bỏ mình trên đường vượt thoát. Là biểu tượng của lòng biết ơn đối với đất nước và nhân dân Na-Uy đã cứu vớt, cưu mang. Cũng để nhắc nhớ căn cước của chính mình, và lưu lại cho các thế hệ con cháu ngày sau.

Mọi thủ tục hành chánh ban đầu, có qua vài khó khăn, nhưng cuối cùng đã hoàn tất. Hội Đồng Thành Phố Thủ Đô Oslo đã chấp thuận một địa điểm đẹp đẽ và trang trọng trong khu vực nổi tiếng Bygdøy, bên cạnh Norsk Sjøfartsmuseum (Norwegian Maritime Museum) để đặt tượng đài. Mọi người đang nô nức vận động và đóng góp tiền nong. Từ Hội Ái Hữu Cựu Quân Nhân, Hội Cao Niên, các Hội Đoàn Người Việt Tỵ Nạn tại các địa phương, cùng một số đoàn thể khác..., cho đến các vị Thượng Tọa, Linh Mục cũng đang kêu gọi hội viên, tín hữu của mình.

Nghe nói Chính phủ Na-Uy có thể tài trợ cho công trình đặc biệt này, nhưng Cộng Đồng Người Việt quyết định không xin, bởi vì không thể để cho người ban ơn lại giúp tiền bạc cho người mang ơn mua một món quà tặng họ. Hơn nữa đây là việc của chúng ta, bổn phận và vinh dự của mỗi người, cơ hội để chúng ta nói lời cám ơn đến ân nhân cũng chính là quê hương thứ hai đã cưu mang mình.

Trong danh sách gần 150 người đóng góp đầu tiên, có một số người đang sống ở Mỹ, Canada và Úc Châu. Họ là những người trong số thuyền nhân được tàu Na-Uy cứu vớt và cưu mang trước khi đến một đệ tam quốc gia đoàn tụ với gia đình. Chắc chắn sẽ còn rất nhiều người vui mừng đóng góp cho một việc rất nên làm này. Bởi người Việt tỵ nạn chúng ta, những người từng dám đánh đổi cả chính mạng sống để đi tìm Tự Do và Giá Trị Của Con Người, tất nhiên không thể là những kẻ vong ơn, chỉ biết qua sông rồi quên mất con đò. Huống hồ, con đò này đã đưa chúng ta từ một địa ngục sang đến thiên đường.

Với tấm lòng biết ơn và nỗ lực của những người Việt tỵ nạn tại Na-Uy, và cả những thuyền nhân từng được tàu Na-Uy cứu vớt đang định cư ở các quốc gia khác, nhất định một Tượng Đài Thuyền Nhân uy nghi sẽ được an vị đúng ngày N, giờ G ấn định, trước sự chứng kiến với lòng cảm kích và niềm vinh dự của tất cả mọi người. Xin cám ơn Hội Người Việt Tỵ Nạn tại Na-Uy, xin cám ơn Ủy Ban Xây Dựng Tượng Đài Thuyền Nhân Na-Uy, cùng các Hội Đoàn và các vị có lòng, đã thay mặt cho gần 20.000 người Việt tỵ nạn tại Na-Uy, làm một việc rất đáng làm, và rất đáng được hoan nghênh.

California, ngày 20.2.2011
Phạm Tín An Ninh (một thuyền nhân)

• Anh em nhà họ Trương đoạt giải nhất độc tấu dương cầm cuộc thi âm nhạc tại Freising:

Freising/Eching *(gb)* - Cách đây 3 năm cháu Julian Trương ở Neufahrn đã đoạt được giải nhất hạng tuổi Ib độc tấu Dương Cầm tổ chức lần đầu tiên tại Erding thuộc vùng Freising. Kết quả này được đăng trong số báo tháng 3 năm 2008.

Vào đầu tháng 2 năm nay, tại Freising cũng tổ chức một cuộc thi âm nhạc dành cho tài hoa trẻ tuổi. Cháu



Julian cũng lại đoạt được giải nhất độc tấu Dương Cầm trên 275 em dự thi trong hạng tuổi II.

Đặc biệt lần này có cháu Yves Trương, 9 tuổi, là em ruột của cháu Julian, cũng đoạt được giải hạng nhất trong lứa tuổi Ib với ba tiết tấu nhịp điệu khác nhau qua những thời kỳ âm nhạc. Cháu Yves, học sinh lớp 4 của Trường Tiểu học Am Jahnweg đã cùng với người anh Julian học dương cầm với bà Edita Gelic tại trường âm nhạc Eching.

Ông tỉnh trưởng Dieter Talhammer đã trao giải thưởng cho các cháu trúng giải vào ngày 11.02.2011 tại trường Âm nhạc Freising.

Được biết các cháu Julian và Yves có nhiều năng khiếu về âm nhạc, nên ngoài dương cầm các cháu còn chơi vĩ cầm cho Nhóm Treichergruppe tại trường Gymnasim Okar-Graf.

(PV, theo đặc san Der Monat)

• Hòa Lan hưởng ứng cuộc Cách Mạng Hoa Lài Bắc Phi, chuyển lửa Cách Mạng Dân Chủ về Việt Nam.

(Den Haag - Hòa Lan, thứ năm, 10.3.2011) **-** Hòa Lan không đông người tỵ nạn như ở các quốc gia Pháp, Đức Mỹ, Úc. Hòa Lan cũng không có nhiều đoàn thể sinh hoạt như ở các quốc gia ấy; nhưng đồng hương Hòa Lan sẽ không thiếu mặt trong những sinh hoạt bất thường nhưng có yếu tố quyết định như ngày biểu tình hôm nay như: Đại diện Phong Trào, Ban Thường Vụ Cộng Đồng, Hội Quân Cán Chính, Đảng Việt Tân, Nhóm Vinh Danh Cờ Vàng, Ủy Ban Hỗ Trợ Đấu Tranh Dân Chủ Tự Do cho Việt Nam, Nhóm Lửa Nhạc,...

Những lời thiết tha của các đại diện hội đoàn kêu gọi mọi người cùng nhau góp sức chuyển Lửa Cách mạng Bắc Phi về Việt Nam. Mỗi người hãy tìm lấy phương tiện thuận tiện nhất chuyển các tin, các cách đấu tranh cách mạng thành công ở các nước Bắc Phi về trong nước; giúp các phong trò Dân Chủ quốc nội có đủ điều kiện phát triển, một cách an toàn và thành công. Hãy chuyền hơi ấm và năng lực về Việt Nam để giúp Đồng bào, Thanh Niên, Sinh Viên, Học Sinh, giới Lao Động, Quân Đội, Công An vững tin mà tiếp tay với nhau tạo ra một cuộc Cách Mạng, giải thể chế độ độc tài cộng sản Việt Nam, đem lại cho nhân dân Việt Nam một cuộc sống an bình, tự do và no ấm.

Buổi sinh hoạt trở nên sôi động và vững lòng tin hơn khi ban kỹ thuật cho biết đã nối được đường dây Paltalk. Liền ngay sau đó, chuyên viên phụ trách liên lạc paltalk cho biết đã nhận tín hiệu lời phát biểu của Linh Mục Nguyễn Văn Lý, trực tiếp từ Huế muốn ngỏ lời chúc mừng đoàn biểu tình. Nỗi xúc động trộn lẫn niềm vui sướng khi được nghe trực tiếp lời chúc mừng của Cha Lý - một công dân đấu tranh kiên cường, quyết giành quyền làm chủ đất nước từ tay Việt cộng trao lại cho Nhân dân, một Linh Mục hết lòng vì Chúa, một trong những người tù không có bản án dưới chế độ độc tài cộng sản Việt Nam.

https://tieulun.hopto.org

Toán đi bộ được nhân viên công lực hướng dẫn, hướng về góc đường để cùng nhập vào đoàn biểu tình của 3 nước Tây Tạng, Nội Mông và Tân Cương. Đoàn người biểu tình này, sau khi biểu tình trước Quốc Hội Hòa Lan, nay kéo về tòa đại sứ Trung cộng.

Mỗi quốc gia lần lượt phát biểu trước đoàn người biểu tình và hướng về tòa đại sứ Trung cộng. Đại điện của Tây Tạng, của Nội Mông, của Tân Cương và của Việt Nam.

Cờ của 4 quốc gia tung bay khắp hướng; cờ của 4 dân tộc quyện vào nhau. Đồng tình và đồng bệnh. Ngoài đồng tình yêu quê hương và cùng căn bệnh do bọn bá quyền Tàu cộng phương bắc gây ra, người Việt Nam tự nạn cộng sản còn đau xót thêm vì chính đảng cộng sản Việt Nam đã đem một phần đất của Cha Ông trao cho Tàu cộng để đổi lấy vàng bạc, để đổi lấy vai trò đàn áp chính đồng bào của mình.

Cái nhục là ở chỗ đó, cái nhục cõng rắn cắn gà nhà của bè lũ tham ô, độc tài, bán nước Việt Gian cộng sản Việt Nam.

Đồng Bào Quốc Nội ơi! Xin hãy tiếp nhận đóm lửa cách mạng của Đồng Bào Hải Ngoại chuyển về, cùng nhau nhen nhúm thành ngọn đuốc để đốt cháy bạo tàn Việt gian cộng sản.

Một ngày nào đó không xa, Đồng Bào sẽ không còn sống trong lo âu, sợ sệt nữa. Một ngày không xa. Đồng Bào sẽ được sống Tự Do trong một nước Dân Chủ.

(Trích bài tường thuật của Trần Hữu Sơn)



THÔNG BÁO
về ngày hội ngộ của gia đình thuyền nhân Ville de Pluton

Gia đình tàu Ville de Pluton trân trọng kính thông báo đến gia đình quý vị Thuyền Nhân thuộc tàu 78 Hongkong và 42 Singapur – Ville de Pluton.

Vào tháng 05 năm 1989, thời gian mà các trại tỵ nạn đã đóng cửa, có nghĩa là không còn tiếp nhận người vượt biển nữa.

Tàu Ville de Pluton do ông Helmut Lorenz chỉ huy, trên đường đi công tác đã nhân đạo cứu vớt ghe 78 thuyền nhân gởi vào trại tỵ nạn Hongkong và sau đó vớt ghe 42 thuyền nhân từ Phú Yên gởi vào trại Singapur chờ ngày định cư – là những thuyền nhân cuối cùng được tàu Đức vớt- không cần phải qua sự xét duyệt của Cao Ủy Tỵ Nạn Liên Hiệp Quốc. Đây là may mắn lớn nhất cho thuyền nhân của hai ghe trên.

Tâm trạng của người Vượt Biển, khi ra đi mong được có một chiếc tàu nào đó cứu vớt mình, nếu không thì sinh mạng rất bấp bênh, với một chiếc ghe mong manh, quá bé nhỏ, chỉ có thể chạy trong một phạm vi nào đó mà thôi, vậy mà lúc ấy lại sử dụng để vượt đại dương. Nếu không được tàu Ville de Pluton cứu vớt thì e rằng khó mà tìm đến được bến bờ Tự Do. Đây là diễm phúc đầu tiên mà chúng ta đã hưởng được .

Thời gian thắm thoát qua nhanh, mới ngày nào đó mà giờ đây cũng gần hai mươi hai năm! Hai mươi hai năm chúng ta có một cuộc sống sung túc, con cháu được học hành thành đạt, và được sống trong bầu không khí sảng khoái với đầy đủ ý nghĩa của hai chữ **Tự Do.** Nhưng có bao giờ chúng ta nghĩ đến Ân Nhân của mình chưa? đây là một thiếu sót vô cùng lớn lao trong đời sống về tinh thần của chúng ta.

Người Việt Nam sống nặng về tình cảm, hai chữ **Nhân Nghĩa** luôn nằm trong tâm trí và đời sống.

Đúng như người ta bảo, "Quả đất quay tròn, tình người vẫn còn gặp nhau". Thật vậy, nên gần hai mươi hai năm sau Ban Tổ Chức chúng tôi cũng đã tìm được vị ân nhân của chúng ta: Ông Helmut Lorenz, Vị Thuyền Trưởng tàu Ville de Pluton. "Ăn quả nhớ kẻ trồng cây", "Uống nước nhớ nguồn" Ban Tổ Chức chúng tôi trân trọng kính mời gia đình quý vị thuộc ghe 78 Hongkong và Ghe 42 Phú Yên-Singapur đến tham dự ngày "Hội Ngộ và Tri Ân" Ông Bà Helmut Lorenz, vài Thủy Thủ đoàn và Đại Diện hãng tàu Ville de Pluton, đồng thời để gặp gỡ hàn huyên tâm sự, nhớ lại những ngày còn vất vưởng trong các trại tỵ nạn chưa biết tương lai ngày mai sẽ ra sao.

Buổi lễ hội được tổ chức:

- lúc 16.00 giờ, ngày 07.5.2011
- tại Hội trường Nhà Thờ Gemeindezentrum
St. Marien
Steinweg 25 - 63500 Seligenstadt

Sự hiện diện đông đủ của quý vị sẽ nói lên được lòng biết ơn và tình cảm sâu sắt của chúng ta đối với người đã mang đến cho gia đình chúng ta cuộc sống như ngày hôm nay.

Ban Tổ Chức chúng tôi kính chúc gia đình quý vị nhiều may mắn và mong gặp trong ngày Hội Ngộ.

- Đại diện ghe 78 Hậu giang-Hongkong
Vũ Văn Vinh
Email: vanvinh@gmx.de - Tel. 02306-8562277
- Đại diện ghe 42 Phú Yên- Singapur
Lê Trung Ưng
Email: hongthuy467@t-online.de - Tel: 06062-608832

Trưởng Ban Tổ Chức
Lê Trung Ưng

Ghi chú: Xin mỗi Gia Đình Thuyền Nhân ủng hộ tài chánh hầu trang trải chi phí cho buổi tổ chức. Quý Vị nào muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với:

- Trần Hoàng Nam (ghe 78 Hậu Giang-Hongkong)
Tel. 05247-405927
Email: quynhan03@yahoo.de
- Phạm Văn Thịnh (ghe 42 Phú Yên-Singapur)
Tel. 02306-928422 /Hdy.015779290024
Email: vanthinhpham@gmx.de

THÔNG BÁO
30 NĂM HỘI NGỘ THUYỀN NHÂN "ELONA"
Được tổ chức vào ngày 07.5.2011 tại Koblenz.

Kính thưa quý Anh Chị,

Đến nay chúng tôi đã gởi một số Thư Mời đến quý Anh Chị và các bạn cùng chuyến vượt biển được tàu ELONA vớt và định cư tại Đức.

Trường hợp quý Anh, Chị và các bạn nào cùng chuyến vượt biển nói trên chưa nhận được Thư mời vì chúng tôi không có địa chỉ nên không liên lạc với quý Anh Chị được.

https://tieulun.hopto.org

Vậy xin vui lòng vào trang web: www.elona-boatpeople.de để biết thêm chi tiết.

Hoặc liên lạc về: Đỗ Văn Thông -Tel. 0261-9827567

• TIN HỘI CỨU TRỢ TPB.QLVNCH - ĐỨC QUỐC

Trước đây, Hội đã tổ chức bầu lại Ban Điều Hành mới, nhưng vì địa bàn hoạt động của Hội trải rộng trên toàn nước Đức, mà Hội viên phần nhiều đã lớn tuổi, vấn đề đi lại hội họp rất bất tiện. Nên Ban Điều Hành cũ đã đề nghị Thư ký lập phiếu đề cử một vị vào chức vụ Hội Trưởng, rồi sau đó vị Tân Hội Trưởng sẽ mời thêm Hội Phó, Thư Ký, Thủ Quỷ... để thành lập Ban Chấp Hành. Sau khi kiểm phiếu đề cử, toàn thể Hội Viên đã đề cử Chiến hữu HOÀNG TÔN LONG vào chức vụ Hội Trưởng Hội Cứu Trợ Thương Phế Binh QLVNCH kể từ đầu tháng 4.2011.

Ngoài ra, nhằm mục đích gây quỹ, Hội sẽ tổ chức một **Đêm Văn Nghệ Cứu Trợ TPB** vào **ngày 15.10.2011 tại Frankfurt**, trân trọng kính mời quý vị bớt chút thời giờ đến tham dự.

Ân nhân giúp đỡ TPB-QLVNCH vẫn tiếp tục đã bước qua quý đầu năm 2011 kết quả như sau:

Những tấm lòng vàng tiếp theo: Thị Bích Quyên Nguyễn tháng 1+ 2 + 3 là 45€. Tháng 3 có nhận 100€ ẩn danh ở Essen do Ch. Đinh Kim Tân chuyển. Và của Ch. Ngô Văn Phát nhận tiền của quý vị dưới đây gửi qua chùa Viên Giác: 09.01.2011. Ô. Lê Thái, Danmark 25€ (200Kr), 04.02.2011. Ô. Võ Văn Tùng, Barntrup 30€, 04.02.2011. Bà Ô Thị Hai, Meppen 55€ cho một TPB ở Long An, *17.02.2011. Ô. Ẩn danh, Ermont-France 100€*

Danh sách TPB đã nhận tiền tháng 01.2011

- Tỉnh Thừa Thiên-Huế: Trần Xuân Kính. Nguyễn Thành Thanh. Trần Như Trĩ. Đào Phấn.
- Tỉnh Quảng Trị: Nguyễn Tâm. Phan Trung Xử. Trịnh Toàn. Ngô Thiềng. Mai Văn Túc. Trần Sự.
- Tỉnh Đồng Nai: Nguyễn Văn Bình. Nguyễn Văn Bình. Nguyễn Ngọc Cương. Phạm Xuân Nhất. Nguyễn Văn Thu.
- Tỉnh Phú Yên: Phạm Ngọc Sinh. Đặng Trung Thầm. Lê Văn Nị.
- Tỉnh Bình Định: Mạc Đăng. Huỳnh Văn Minh.

Vienamesischer Familiengruppe&Krei. Kurt-Schumacher-Str.155-70565 Stuttgart giúp:

-Trương Xứ (Huế). Trần Tô Hà (Sài Gòn). Đỗ Châu. (Quảng Nam).

Kolpingsfamilie: Diakon Martin Hauber. Karl-Adam-Str.3-72076 Tübingen giúp:

-Nguyễn Văn Hải (Bình Dương). Lê Văn Năm (Sài Gòn).

D & V e.V.- Paul – Ehrlich-Str.16. 72076 Tübingen giúp:

-Trần Văn Mỹ Sen (Michel) Sài Gòn. Phạm Duy Lạc (Long An). Nguyễn Văn Sáu (Bình Dương).

-Tiền quỹ còn lại cuối tháng 12.2010: **1.610 €**
-Tháng 01.2011 gởi về giúp cho 28 TPB mỗi người nhận 55€ kể cả cước phí = 1.540 €.
-Thu nhập tháng 03.2011 = 355 €.
-Còn lại tồn quỹ cuối tháng 03.2011: **425 €**

Thay mặt Hội Cứu Trợ TPB.QLVNCH - ĐỨC
Hội Trưởng: Hoàng Tôn Long
Ben Gurion Ring 70
60437 Frankfurt / a. M.

Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Âu Châu
Tổng Vụ Từ Thiện và Xã Hội Âu Châu
Bảo Quang Ni Tự
Billbrookdeich 307 - 22113 Hamburg – Germany - Tel: 040 - 329 61 520

Hamburg, ngày 21 tháng 3 năm 2011

THƯ KÊU GỌI
Cứu trợ Nạn nhân Động đất và Sóng thần tại Nhật Bản

Kính gởi:
- Quý Tự Viện, Tu Viện, Niệm Phật Đường tại Âu Châu
- Quý Ban Chấp Hành Chi Hội Phật Tử, Ban Liên Lạc Phật Giáo tại Âu Châu
- Quý Ban Huynh Trưởng Gia Đình Phật Tử Âu Châu

Kính thưa quý vị,

Gần 2 tuần qua các báo chí, các đài truyền thanh, truyền hình ngày nào cũng có loan tin "kinh thiên, động địa" về vụ Sóng Thần, Động Đất tại Nhật Bản ngày 11.3.2011. Số người thiệt mạng ngày càng tăng cao, số người mất tích ngày càng lớn và số người vô gia cư mất hết tài sản nhà cửa cũng không nhỏ. Hơn nữa, số người còn sống sót khủng hoảng và bị đe dọa bởi chất phóng xạ của những lò nguyên tử bị hư hại. Con người trở thành nạn nhân trước thiên tai khủng khiếp chưa từng có trong mấy thế kỷ vừa qua. Đây cũng là thảm họa chung của hầu hết chúng ta hiện đang sống còn trên trái đất này.

Là người Phật tử, chúng ta không thể không bàng hoàng xúc động trước thiên tai khủng khiếp này. Để chia sẻ nỗi đớn đau bất hạnh khôn lường ấy, chúng tôi, Tổng Vụ Từ Thiện Xã Hội thuộc Giáo Hội Phật Giáo VNTN Âu Châu, xin gióng lên tiếng chuông tha thiết gởi đến mọi người lời kêu gọi: Hãy bình tĩnh giữ tâm hồn mình cho thanh tịnh hướng về nước Nhật cầu nguyện cho các nạn nhân của trận thiên tai vừa qua; đồng thời xin quý vị đóng góp, kẻ ít người nhiều, gọi là tấm lòng nhân ái dành cho nhau trong lúc này, ngõ hầu an ủi các nạn nhân trong những ngày tháng lo âu bất hạnh.

Đề nghị quý Phật tử ở nước nào thì liên hệ với các Tự Viện, các Ban Chấp Hành Chi Hội Phật Tử hay các Ban Huynh Trưởng GĐPT ở nước đó để trực tiếp đóng góp.

Số tiền này sẽ được các Tự Viện hay các Ban Chấp Hành chuyển đến cho Tổng Vụ Từ Thiện Xã Hội Âu Châu, rồi chuyển tiếp cho Chư Tôn Đức đại diện Giáo Hội PGVNTN Âu Châu đem đến Nhật Bản, cùng với các Châu khác cùng tổ chức "Lễ Trai Đàn Bạt Độ" cầu nguyện cho chư hương linh những nạn nhân được sớm siêu độ. Số còn lại sẽ đem phát chẩn cho những người gặp khó khăn vì cơn thảm họa.

Nguyện cầu tất cả quý vị tạo được nhiều Phước duyên Thiện nghiệp và luôn thắp sáng tâm Từ Bi Hỷ Xả với tha nhân.

Tổng Vụ TTXH Âu Châu
Tổng Vụ Trưởng
Tỳ Kheo Ni Thích Nữ Diệu Tâm

https://tieulun.hopto.org

Tin Việt Nam

SINH VIÊN TOÀN QUỐC THỰC HIỆN CUỘC CÁCH MẠNG HOA SEN

Kính thưa đồng bào,

Sau nhiều ngày nghiên cứu các cuộc đấu tranh thành công ở Tunisia và Ai Cập chính là sự quyết tâm của nhân dân và tận dụng tối đa 2 phương tiện hữu hiệu nhất là cell phone (Handy) và internet (email, blogs, facebook...). Đồng thời qua truyền thông báo chí và các cuộc trao đổi với các quí vị ở hải ngoại đã ủng hộ và cung cấp lượng thông tin rất có giá trị. Chúng tôi cũng đã dùng 2 phương tiện là cell phone và internet để trao đổi từ khắp tỉnh thành Việt Nam để chuẩn bị cho cuộc đấu tranh sắp tới.

Cuộc đấu tranh này mệnh danh là cuộc cách mạng **Hoa Sen**.

"Trong đầm gì đẹp bằng sen
Lá xanh bông trắng lại chen nhụy vàng
Nhụy vàng bông trắng lá xanh
Gần bùn mà chẳng hôi tanh mùi bùn".

Sống và lớn trong chế độ cộng sản nhưng không bị cộng sản đầu độc. Mà chúng tôi muốn sống Tự Do. Đó là khát vọng Tự Do của toàn dân Việt Nam.

Đảng và nhà cầm quyền CSVN đã báo động và đang ráo riết tìm cách điều tra để tiêu diệt mầm mống đấu tranh Tự Do Dân Chủ. Đảng CSVN hoang man lo sợ "hương thơm hoa lài" nên đã bắt đầu hành động là bao vây nhà và bắt giam các chiến sĩ đấu tranh dân chủ, trấn áp tinh thần và gây nhiều khó khăn để cho các chiến sĩ dân chủ không còn tinh thần và khả năng ủng hộ tham gia hay tổ chức xuống đường biểu tình. Nhưng chúng tôi tin rằng các chiến sĩ dân chủ sẽ giữ vững tinh thần và không lùi dù chỉ là lùi một bước trước cường quyền gian ác CSVN. Một người bị bắt thì có hàng trăm, hàng ngàn người tiếp tục đứng lên... vì khát vọng Tự Do. Ngay cả khi chúng tôi bị bắt thì hàng vạn vạn thanh niên khác cũng sẽ tiếp tục đứng lên...

Đảng CSVN đã thiếu một món nợ là một câu trả lời với Tuổi Trẻ Việt Nam khi chúng tôi xuống đường biểu tình chống Trung Cộng (Tàu phù) xâm chiếm Hoàng Sa và Trường Sa của Việt Nam thì đảng CSVN ra lệnh công an ngăn cản và đàn áp. Cho dù hiện nay những khẩu hiệu TS.HS là của VN cũng bị công an CSVN bắt bớ giam cầm chỉ vì lòng yêu thương đất nước Việt đã bị bọn Trung Cộng (Tàu Phù) xâm chiếm. Tại sao tuổi trẻ Việt Nam biểu tình chống Trung Cộng (Tàu phù) xâm lược mà chính công an người Việt Nam lại đàn áp? Hoàng Sa, Trường Sa là của Việt Nam hay của bọn Đại Hán? Bây giờ bọn Trung Cộng (Tàu phù) lại khoanh vùng lưỡi bò chiếm luôn biển của nước ta. Ai bảo vệ đất nước khi giặc xâm chiếm tổ quốc Việt Nam? Tại sao bọn Đại Hán vào Tây Nguyên khai thác bauxite? TẠI SAO?

Chúng tôi hoan nghênh và vô cùng xúc động khi biết được đồng bào hải ngoại biểu tình biểu dương tinh thần cách mạng của nhân dân Tunisia và Ai Cập. Niềm phấn khởi cho Tuổi Trẻ Việt Nam là thấy Liên Hiệp Quốc đã lên án và trừng phạt nhà độc tài Gaddafi của Lybia đã dùng bạo lực đàn áp nhân dân đấu tranh đòi Tự Do Dân Chủ. Ngay cả Tổng Thống Obama của Hoa Kỳ cũng kêu gọi nhà độc tài Gaddafi phải ra đi. Điều này cho thấy cả thế giới đã quay lưng với các nhà nước cộng sản và độc tài đã chống lại nhân loại vì đàn áp dã man nhân dân đòi Tự Do.

Ở Trung Hoa, người dân Trung Hoa cũng đã bước sang tuần thứ 2 trong công cuộc đấu tranh đòi Tự Do Dân Chủ. Họ bắt đầu bằng một Lời Kêu Gọi bí mật đưa lên internet và được nhân dân yêu chuộng Tự Do Dân Chủ tiếp tay phổ biến rộng lan truyền khắp nước Trung Hoa. Hương thơm hoa lài đã tỏa sang Châu Á, chính vì sự lo ngại nhân dân ta đứng lên biểu tình cho nên Đảng và nhà nước CSVN đã cho lực lượng công an, Cảnh Sát Cơ Động (CSCĐ) thao dượt chống biểu tình. Chúng tôi cũng đã theo dõi các cuộc thao diễn này và rút ra những biện pháp đối phó khi bị công an đàn áp. Theo một bài báo do người nước ngoài viết được dịch sang tiếng Việt, tác giả đã phỏng vấn và được những người dân Ai Cập cho biết họ đã tự nghiên cứu, học hỏi và trang bị như thế nào để tự bảo vệ khi bị đàn áp như đội nón bảo hiểm, chuẩn bị giấy bìa cứng để chống lại đạn cao su, chanh, giấm và khăn hay vải để chống lại hơi cay... Nay chúng tôi chia sẻ với đồng bào khi xuống đường biểu tình:

1.- Kêu gọi mọi người khi xuống đường luôn luôn đội nón an toàn (còn gọi là mũ bảo hiểm) là loại nón đội khi lái xe mô tô. Lý do: công an bắn đạn cao su hay dùng dùi cui đập vào đầu thì có nón bảo hiểm, dùng vòi rồng xịt nước thì kéo kiếng xuống không bị ngộp nước... Nên nhớ đội nón bảo hiểm là hợp pháp là đúng với luật pháp Việt Nam.

Công an đã diễn tập chống biểu tình thì toàn dân Việt Nam cũng phải có những diễn tập tương tự để đánh giá sự phản ứng của đảng và chính quyền CSVN mà công an là một công cụ bảo vệ đảng. Chúng tôi đề nghị đồng bào mỗi sáng vẫn giữ những sinh hoạt sinh kế hàng ngày, nhưng khi đến giờ cao điểm như buổi sáng mọi người ra đường đi làm việc chiều đến giờ mọi người về nhà thì trong những giờ cao điểm đó tất cả mọi người cùng dùng phương tiện giao thông của mình như đi xe mô tô... và đầu **đội nón bảo hiểm** cùng chạy cho các ngõ đường đều bị kẹt xe nhất là những con đường chính. Sau những lần diễn tập và biết những phản ứng của công an thì đến một khi ngày giờ bí mật được ấn sau khi đã chuẩn bị xong thì cùng xuống đường ở tất cả các tỉnh thành làm kẹt tất cả các trục lộ giao thông chính tại địa phương....

2.- Sinh viên học sinh thì lúc nào cũng có tập sách, lận vào người để chống lại đạn cao su, gạch đá mà bọn công an có thể chọi, bắn vào người. Nếu đồng bào không phải là sinh viên học sinh thì nên chuẩn bị những bìa thùng carton, cắt nhỏ bằng thân thể của mình rồi gấp lại, để quấn xung quanh bụng khi cần thiết.

3.- Chuẩn bị chanh, giấm và vải hay khăn tay khi bị hơi cay thì vắt chanh hay đổ giấm vào khăn hay vải rồi bịt mũi và miệng lại, đồng thời kéo cái kiếng của nón an toàn (mũ bảo hiểm) xuống để che chắn cho bớt hơi cay.

4.- Dùng máy quay phim, máy chụp hình, cell phone để chụp hình, quay phim những tên công an đánh đập, đàn áp người biểu tình để đưa lên internet phổ biến khắp thế giới.

https://tieulun.hopto.org

5.- Khẩu hiệu nên viết trên các bìa cứng để dễ cầm tay và dùng để che chắn khi bị công an bắn đạn cao su hay chọi đá, vật cứng...

6.- Chuẩn bị bao nylon, giẻ rách nếu có bao tay thì tốt và vài thùng sơn (không có sơn) có nắp đậy hay các keo thủy tinh có nắp, dây thung, dây kẽm và vài thùng nước hay chai nước... khi bị công an liệng lựu đạn cay thì dùng giẻ rách lượm bỏ vào thùng đổ nước vào rồi đậy nắp lại. Có khi dùng bao tay lượm lựu đạn cay hay khói cay liệng ngược lại bọn công an...

7.- Nếu có loa phóng thanh thì dùng thay phiên để có thể có tiết kiệm pin.

8.- Cần sắp xếp sự thông tin liên lạc vì khi xuống đường đấu tranh bất bạo động nhưng công an sẽ dùng mọi phương tiện đàn áp thì chúng sẽ đem các xe phá sóng và nghe lén đến gần khu biểu tình do đó sẽ rất khó khăn trong việc sử dụng điện thoại di động để gọi thông tin cho nhau. Bằng chứng là khi sinh viên học sinh biểu tình chống Trung Cộng (Tàu phù) xâm lược, công an đã đem xe phá sóng và nghe lén đến gần khu biểu tình. Cần có những người tường thuật và thu băng sau đó cấp tốc chuyển tải lên internet toàn cầu để đồng bào ở hải ngoại tiếp tay phổ biến và vận động quốc tế.

9.- Yêu cầu đồng bào ở hải ngoại đoàn kết chuẩn bị tinh thần vận động Liên Hiệp Quốc và các cường quốc Tự Do sẵn sàng can thiệp về ngoại giao khi CSVN bắt đầu đàn áp nhân dân ta giống như Lybia. Chúng tôi tin rằng Liên Hiệp Quốc và các quốc gia Tự Do nhất là Hoa Kỳ sẽ trừng phạt và can thiệp về ngoại giao quốc tế như trường hợp Lybia hiện nay. Cuối cùng chúng tôi tin rằng nhân dân ở Lybia sẽ đấu tranh thành công và chế độ độc tài Gaddafi phải ra đi thì nhân dân Việt Nam chúng ta đấu tranh cũng sẽ thắng lợi.

10.- Điều nhân dân mong đợi là Quân Đội và Công An đừng nghe theo lệnh của đảng CSVN đàn áp đồng bào khao khát Tự Do mà thực sự vì quốc gia dân tộc hãy đứng về phía nhân dân để thay đổi vận mạng của đất nước Việt Nam.

11.- Cuộc đấu tranh nào cũng phải có một ban tham mưu hoạch định sách lược đấu tranh và tiến đến các giải pháp chính trị để duy trì an ninh trật tự xã hội lẫn kinh tế quốc gia trong giai đoạn chuyển tiếp. Do đó cần phải có hội đồng quốc dân lâm thời điều hành đất nước và tổ chức tổng tuyển cử.

12. Cuộc đấu tranh Tự Do Dân Chủ không thể để đất nước hỗn loạn cả về chính trị lẫn kinh tế. Yêu cầu toàn dân Việt Nam trong và ngoài nước cần đoàn kết và hình thành ban tham mưu chiến lược để đưa cuộc tranh đấu đến thành công.

Toàn dân Việt Nam tổng nổi dậy làm cuộc cách mạng Hoa Sen để cứu đất nước thoát khỏi ách cai trị tàn ác của đảng CSVN và nanh vuốt của Trung Cộng.

Chúng tôi ủng hộ và hưởng ứng Lời Kêu Gọi tổng nổi dậy đăng tại trang mạng:

http://www.tailieubauxite.webs.com/

Nay chúng tôi kính mong đồng bào trong và ngoài nước có đầy đủ phương tiện thông tin như điện thoại và internet: blogs, Facebook, email, web,... tiếp tay phổ biến thật nhanh nội dung email này vì CSVN đã bắt đầu hành động truy tìm email và phương tiện truyền thông như celll phone, internet... khi dò ra là sẽ tiến hành bắt bớ, đàn áp tiêu diệt chúng tôi.

Sinh Viên Hanoi-Hue-Saigon và các Tỉnh Thành

• Lời kêu gọi toàn dân xuống đường cứu nước của Bác Sỹ Nguyễn Đan Quế

Toàn thể đồng bào Việt Nam yêu quí,
Hãy đứng thẳng người hiên ngang tuyên bố:

- Tự Do hay sống nhục!

Xuống đường dứt điểm độc tài những lạm quyền thế: đòi việc làm, đòi cơm áo, đòi nhà ở, đòi được học hành; đòi được chăm sóc y tế; chống áp bức bất công.

- Nông dân: Chống cướp đất canh tác!
- Công nhân: Chống bóc lột sức lao động!

Chúng ta muốn một xã hội công bằng, ai cũng được hưởng những Nhân Quyền căn bản như tự do thông tin, tự do phát biểu, tự do ngôn luận, tự do báo chí, tự do internet, tự do tôn giáo, tự do đi lại, tự do buôn bán, tự do nghiệp đoàn, tự do hội họp, tự do sinh hoạt chính trị đa nguyên đa đảng để người dân chọn người tài đức lãnh đạo quốc gia.

ĐẤT NƯỚC LÂM NGUY !

Bộ Chính Trị Đảng Cộng Sản Việt Nam và bạo quyền con đẻ để mất đất, mất biển. Chủ quyền Tổ Quốc bị đe dọa.

Cũng Bộ Chính Trị Đảng Cộng Sản Việt Nam và bạo quyền con đẻ đã làm phá sản đất nước: Đầu tư lãng phí, thiếu hiệu quả; thiểu số quan tham quá giàu, đa số dân chúng quá nghèo; sinh hoạt đắt đỏ leo thang từng ngày; giá điện, nước lên, giá xăng dầu lại vừa tăng vọt; đồng tiền Việt Nam mất giá nặng, trong khi lương không tăng. Đầu tắt mặt tối suốt ngày vẫn không đủ sống, nhất là anh chị em lao động!

Bất mãn bị đàn áp. Phản đối bị bỏ tù. Chóp bu đảng Nguyễn Phú Trọng và chóp bu bạo quyền Nguyễn Tấn Dũng triển khai tối đa công an trị và ngoan cố ngụy biện những sai lầm phản dân hại nước ngày càng chồng chất.

Toàn dân hãy vùng lên để có ấm no, tự do và bảo vệ Tổ Quốc.

XUỐNG ĐƯỜNG GIÁNG LIÊN TIẾP NHỮNG ĐÒN SẤM SÉT NGAY ĐẦU BỘ CHÍNH TRỊ ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM BUỘC CHÚNG PHẢI TRẢ LẠI QUYỀN LỰC VỀ TAY NHÂN DÂN.

Giới trẻ Việt Nam, lực lượng phản ứng nhanh, có điện thoại di động dùng di động, có internet dùng internet, có loa dùng loa, có miệng dùng miệng để liên lạc, huy động, tổ chức quần chúng xuống đường biểu tình. Hàng triệu con tim yêu nước, tràn đầy nhiệt huyết, bừng bừng khí thế dời non lấp biển, quyết tâm:

- Quét sạch độc tài cộng sản.
- Xây dựng Việt Nam Mới Tự Do, Dân Chủ, Nhân Bản và Tiến Bộ.

HÃY XUỐNG ĐƯỜNG ĐỂ CỨU NƯỚC!
MUỐN CỨU NƯỚC HÃY XUỐNG ĐƯỜNG!

Bs Nguyễn Đan Quế
Tổng huy động Quần Chúng Xuống Đường
Chợ Lớn, 24.2.2011

• Khối 8406: Tuyên bố và Kêu gọi nhân các cuộc cách mạng dân chủ tại Bắc Phi và Trung Đông

Kính thưa toàn thể Đồng bào Việt Nam trong và ngoài nước!

Cuộc cách mạng nhân quyền dân chủ của thế kỷ 21, khởi đầu từ vụ tự thiêu của ngọn đuốc sống Mohamed

https://tieulun.hopto.org

Bouazizi ngày 17.12.2010, đã kết thúc với thành công thứ nhất tại Tunisia ngày 14.01.2011, với thành công thứ hai tại Ai Cập ngày 11.02.2011, và đang tiếp diễn mạnh mẽ tại nhiều nước Bắc Phi và Trung Đông như Bahrain, Iran, Jordan, Lybia, Yemen....

I- Trước những biến động long trời lở đất này, Khối 8406 hân hoan chúc mừng nhân dân Tunisia và Ai Cập cũng như nhiệt liệt ủng hộ nhân dân các nước Bahrain, Iran, Jordan, Lybia, Yemen... Đồng thời chúng tôi cũng nhận định như sau:

1- Các cuộc cách mạng đã và đang lật đổ nhiều chế độ tại Bắc Phi và Trung Đông thực sự đáp ứng khát vọng công bằng xã hội và tự do dân chủ của người dân vốn đã từ lâu gánh chịu "triều đại" của các lãnh đạo bảo thủ già nua, những nhiễu độc tài và tham quyền cố vị.

2- Các cuộc cách mạng dân chủ nhân quyền ấy là chỉ dấu rõ ràng cho thấy: Quyền lực của nhân dân, sức mạnh của giới trẻ, hiệu quả của phương pháp đấu tranh bất bạo động cùng một đường lối cách mạng đúng đắn, tích cực và triệt để... đã là những nhân tố chính dẫn tới thành công, quật ngã được bất cứ chế độ chuyên chế độc tài nào, dù nó có ngoan cố và tàn bạo đến đâu chăng nữa.

3- Các cuộc cách mạng ấy vừa thành công là nhờ tinh thần trách nhiệm cao với đất nước và ý thức bảo vệ nhân dân cao của quân đội, quyết không biến mình thành công cụ cho chế độ hay lãnh đạo độc tài, trái lại đã tích cực hỗ trợ khát vọng chính đáng của toàn dân và quyết tâm giữ gìn trật tự ổn định đích thực cho xã hội.

4- Các cuộc cách mạng ấy vừa thắng lợi cũng là nhờ sự ủng hộ của các quốc gia chuộng tự do, sự hỗ trợ của công luận yêu dân chủ, sự nhanh nhạy của các cơ quan truyền thông quốc tế, nhất là nhờ sự hữu hiệu của các kỹ thuật thông tin hiện đại, vốn đã được giới trẻ sử dụng cách thông minh, can đảm và nhiệt tình.

5- Tiếp nối tinh thần cuộc Cách mạng dân chủ tại Tây Âu năm 1789, cuộc Cách mạng nhân quyền tại Đông Âu năm 1989, các cuộc cách mạng trong thế giới Hồi giáo tại Bắc Phi và Trung Đông hiện giờ đã khẳng định lần nữa rằng: một trong những đặc điểm lớn nhất của thời đại ngày nay là sự sụp đổ của tất cả các chế độ chuyên chế độc tài dưới mọi hình thức trên phạm vi toàn thế giới. Thay vào đó là những chế độ dân chủ, đa nguyên, đa đảng và pháp trị. Đây là những giá trị phổ quát và đích thực, không phân biệt truyền thống văn hóa, tôn giáo, địa lý, chủng tộc, mà loài người tiến bộ đã phải bỏ ra rất nhiều thời gian, công sức, kể cả xương máu mới có được.

II- Nhân cơ hội này, trong hoàn cảnh đất nước Việt Nam còn dưới ách độc tài toàn trị Cộng sản, với vô vàn bất công xã hội, thảm trạng dân sinh, tệ nạn tham nhũng, cường quyền đàn áp gấp nhiều lần các quốc gia Trung Đông lẫn Bắc Phi nói trên, và nhất là nguy cơ mất văn hóa, mất đất nước vào tay giặc Tàu, Khối 8406 chúng tôi kêu gọi:

1- Toàn thể Đồng bào Việt Nam trong nước hãy rũ bỏ thái độ dửng dưng, vượt qua tâm lý sợ hãi, dũng cảm đứng lên làm cuộc Cách mạng thực sự của Dân tộc, nhằm quật ngã chế độ độc tài cộng sản đã gây ra vô vàn tội ác và lừa mị nhân dân suốt bao năm trường! Đồng bào hãy mạnh dạn bày tỏ thái độ của mình bằng nhiều cách, nhất là bằng các cuộc biểu tình khắp cả nước trong ôn hòa, trật tự nhưng quyết liệt và triệt để.

2- Toàn thể Giới trẻ Việt Nam hãy rũ bỏ ý thức an phận, mặc cảm tự ti để đứng lên làm lịch sử, theo tấm gương chói lọi của bao anh hùng trẻ tuổi của Dân tộc từ Hai Bà Trưng đến Trần Quốc Toản, Nguyễn Thái Học... Các Bạn hãy vận dụng chí khí can đảm, trí tuệ thông minh, sự thành thạo các kỹ thuật truyền thông hiện đại để phá vỡ bức tường bưng bít và nhiễu loạn của chế độ độc tài, phổ biến tin tức tài liệu, truyền đơn biểu ngữ hầu lôi kéo toàn dân nhập cuộc tranh đấu.

3- Tầng lớp trí thức tôn giáo và dân sự hãy xứng với tinh thần kẻ sĩ, ý thức "quốc gia hưng vong thất phu hữu trách", đứng lên lãnh đạo các tập thể quần chúng trong phạm vi và quyền hạn của mình (như tại các quốc gia Đông Âu những năm 1989-1991), để các cuộc biểu tình được xảy ra trong ôn hòa, trật tự, kỷ luật chặt chẽ, nhằm đạt được thắng lợi đích thực cuối cùng.

4- Lực lượng công an và quân đội hãy trở về với nghĩa vụ giúp đỡ và bảo vệ nhân dân, vốn đã sinh ra và nuôi nấng mình. Hãy ý thức rằng "an ninh xã hội và ổn định đất nước không phát xuất từ sự đàn áp của dùi cui và họng súng theo lệnh lãnh đạo độc tài, nhưng từ sự đồng thuận và góp sức của mọi công dân trong tự do", để đứng về phía nhân dân khi nhân dân biểu tình bày tỏ những khát vọng chính đáng về nhân quyền của họ.

5- Các đảng viên Cộng sản nói chung, Bộ Chính trị lẫn Ban Chấp hành Trung ương Cộng sản nói riêng hãy sớm trả lại cho nhân dân những gì thuộc về nhân dân: những tài sản tinh thần (các nhân quyền và dân quyền) cũng như các tài sản vật chất (tài nguyên quốc gia, đất đai tư hữu...) nếu quý vị còn muốn sự tha thứ của toàn dân, còn muốn hiện diện giữa lòng dân tộc, còn muốn lưu tiếng thơm trong lịch sử.

6- Đồng bào Việt Nam hải ngoại, các Chính phủ dân chủ toàn cầu, các Tổ chức nhân quyền thế giới, các Cơ quan truyền thông quốc tế, công luận yêu tự do khắp năm châu, xin nhiệt tình hỗ trợ cuộc đấu tranh chính nghĩa của Dân tộc Việt Nam chống chế độ độc tài Cộng sản cho đến ngày toàn thắng, để Đất nước và Nhân dân chúng tôi thực sự góp phần vào hòa bình và thịnh vượng, văn minh và tiến bộ chung của toàn thể nhân loại.

Làm tại Việt Nam ngày 21 tháng 02 năm 2011
Ban Đại diện lâm thời Khối 8406

- 1. Kỹ sư Đỗ Nam Hải – 441 Nguyễn Kiệm, P. 9, Q. Phú Nhuận, Sài Gòn, Việt Nam.
- 2. Giáo sư Nguyễn Chính Kết, đang vận động dân chủ tại hải ngoại.
- 3. Linh mục Phan Văn Lợi – 16/46 Trần Phú, Thành phố Huế, Việt Nam.
- 4. Linh mục Nguyễn Văn Lý, đang bị quản thúc tại 69 Phan Đình Phùng Tp Huế. (Nhà Chung Tổng giáo phận Huế).

Trong sự hiệp thông với cựu quân nhân Trần Anh Kim, nhà văn Nguyễn Xuân Nghĩa và nhiều tù nhân chính trị, tôn giáo khác đang ở trong lao tù cộng sản. ■

https://tieulun.hopto.org

Tin nước Đức

• **Lê Ngọc Châu phụ trách**

* Lưỡng viện thỏa thuận cải tổ luật Hartz IV

Berlin: Vào đêm 22 tháng 2, Ủy Ban Hòa Giải Lưỡng Viện Quốc hội Đức đã phải ngưng buổi họp về việc sửa đổi Luật trả tiền trợ cấp thất nghiệp Hartz IV vì bất đồng ý kiến. Sang đến hôm sau các bên mới tìm được đồng thuận. Cụ thể các phe nhóm chính trị đã đồng ý nâng mức trợ cấp hàng tháng lên thêm 8 Euro kể từ năm 2012. Ngoài ra những gia đình khó khăn sẽ nhận được thêm khoản tiền trợ cấp về giáo dục.

Dự luật này được đưa vào Hạ viện (Bundestag) và Thượng viện Đức (Bundesrat) để biểu quyết vào ngày 25.2.2011. Nhờ đã tìm được đồng thuận tại Ủy Ban Hòa giải nên dự luật này được thông qua.

Luật cải tổ việc trả tiền trợ cấp Hartz IV này sẽ nâng mức trợ cấp hàng tháng lên thêm 5 Euro, tính từ đầu năm 2011. Sau đó kể từ năm 2012, mức trợ cấp sẽ được nâng lên thêm 3 Euro nữa. Ngoài ra nếu có lạm phát và tăng lương thì mức trợ cấp này sẽ lại được điều chỉnh theo.

Ngoài ra, 2,5 triệu con em của những gia đình đang nhận tiền trợ cấp Hartz IV, những người làm việc có lương bổng ít và của những người đang nhận tiền trợ cấp thuê nhà sẽ nhận được một khoản tiền trợ cấp giáo dục. Khoản tiền này bao gồm tiền một bữa ăn trưa ở trường hay nhà trẻ, tiền trợ cấp đi chơi với lớp, tiền hội viên và trợ cấp học kèm.

Lý do làm cho cuộc thương lượng bị khựng lại một chút ở phút cuối là các tiểu bang đã không đồng ý với liên bang về việc hoàn trả lại cho họ số tiền mà họ đã ứng trước để trợ cấp về giáo dục. Các tiểu bang đòi liên bang phải trả lại ngay chứ không được kéo dài nhiều năm.

* Hamburg, SPD thắng lớn, CDU thê thảm

Hamburg 20.02.2011: Cuộc bầu cử Nghị viện đầu tiên tại Đức trong năm 2011 vào ngày 20.02 tại tiểu bang Hamburg đã đem về thắng lợi lớn cho đảng Dân Chủ Xã Hội (SPD) sau 9 năm đóng vai trò đối lập. Đảng cầm quyền là đảng Dân Chủ Thiên Chúa Giáo (CDU) đã bị cử tri trừng phạt nặng nề nên thất bại cách thê thảm.



Trước khi bầu cử, mặc dù kết quả các cuộc thăm dò đều cho biết là đảng SPD sẽ thắng nhưng không ai ngờ SPD đạt được đến 48,3% số phiếu và nếu tính thành số ghế dân biểu tuyệt đối thì SPD được 64 ghế. Qua đó SPD có thể cầm quyền một mình tại tiểu bang này vì hơn tổng số phiếu tuyệt đối phải cần có là 61 đến 3 ghế. Kết quả bầu cử này là kết quả cao nhất của SPD kể từ năm 1998 đến nay trên toàn liên bang. Đây là một chiến thắng vẻ vang của ông Olaf Scholz (SPD) người sẽ giữ chức Đô Trưởng Hamburg. Vào năm 2001, SPD thất bại cay đắng và sau đó rơi vào tình trạng khủng hoảng nặng, khó có thể củng cố nhanh chóng được. Đảng CDU thì ngược lại bị thua đậm. CDU đã mất đi gần một nửa số phiếu và chỉ còn 21,9% (năm 2008: 42,6%). Đây là kết quả xấu nhất đối với CDU ở tiểu bang Hamburg kể từ sau thế chiến. Đương kim thống đốc Christoph Ahlhaus lên tiếng thú nhận sự thất bại.

Đảng Xanh, trước bầu cử là đảng liên minh cầm quyền với CDU, lần này đạt được 11,2% (năm 2008: 9,6%). Tuy nhiên đảng Xanh xem kết quả này là sự thất bại vì không có cơ hội liên minh với SPD để chia quyền. Có giả thuyết cho rằng cho rằng để trừng phạt đảng Xanh, cử tri đã dồn phiếu cho SPD mục đích không cho đảng Xanh trở lại chính quyền?

Đảng Dân chủ Tự do (FDP) đạt được 6,6% và vượt qua ngưỡng cửa 5% để cùng tham chính tại Nghị viện Hamburg. Trong các kỳ bầu cử vào năm 2004 và 2008 FDP không qua khỏi mức 5%. Riêng đảng Tả khuynh cũng được 6,4% như trong kỳ bầu cử năm 2008. Bốn đảng CDU, Xanh, Linke và FDP là khối đối lập với SPD tại Nghị viện Hamburg.

Cựu Nghị sĩ Kieck (SPD) đã lên tiếng khen ông Scholz, 52 tuổi, thành công trong việc vận động những cử tri trước đây ủng hộ CDU giờ quay ra bầu cho SPD. Scholz lúc nào cũng điềm tĩnh cảm ơn "những cử tri này" và cam kết là sẽ thực hiện những hứa hẹn đã nói trong các cuộc vận động trước khi bầu cử.

Với kết quả bầu cử tại Hamburg, liên minh cầm quyền tại Bá Linh CDU+CSU và FDP đã mất đa số phiếu tại Thượng viện (Bundesrat). Phe này bị tụt từ 34 xuống còn 31 ghế và phe đối lập tăng từ 21 lên 24. Với số "phiếu" này liên minh cầm quyền đương nhiệm sẽ không còn đủ đa số để thông qua những đạo luật quan trọng nữa. Đa số ở Thượng viện là 35 tính trên tổng số 69 ghế.

Thống đốc tiểu bang Rheinland-Pfalz, ông Kurt Beck (SPD) cho biết kết quả bầu cử tại Hamburg làm cho ông và tỉnh bộ SPD tại đây lên tinh thần trong cuộc bầu cử vào ngày 27.3.2011 cũng như những cuộc bầu cử khác trong năm 2011. Tính đến mùa Thu 2011 này Nghị viện tại các tiểu bang Sachsen-Anhalt, Baden-Württemberg, Rheinland-Pfalz, Bremen, Mecklenburg-Vorpommern và Berlin sẽ được bầu lại. Riêng đảng FDP, đánh giá việc được trở lại Nghị viện Hamburg tham chính là thành công sau khi FDP bị mất đi sự ủng hộ của cử tri Đức xuyên qua việc tranh chấp giữa các chính trị gia hàng đầu trong nội đảng. Đảng trưởng FDP, ông Westerwelle nói: "khi FDP chiến đấu, nhất chí và đoàn kết thì sẽ thắng cử!".

Lý do Hamburg phải tổ chức bầu cử lại sớm hơn là vì ông Von Beust (CDU), 55 tuổi, Đô trưởng thành phố Hamburg đã từ giã chính trường ngày 25.8.2010, sau khi liên minh đang cầm quyền tại đây CDU+Grüne (Đen+Xanh) đổ vỡ.

https://tieulun.hopto.org

* Nạn mù chữ: 1/7 người Đức đọc viết kém

5.3.2011: Kết quả nghiên cứu của đại học Hamburg mới được bà Annette Schavan (CDU), Bộ trưởng Giáo dục liên bang, công bố hôm 4 tháng 3 tại Berlin đã làm Đức ngạc nhiên và sợ hãi. Có 1/7, tương đương 14% dân chúng tại Đức trong lứa tuổi từ 18-64 (tính ra là 7,5 triệu người còn trong lứa tuổi lao động) đã không đọc được chữ nghĩa đàng hoàng. Sự kiện nói trên gây ra nhiều bất ngờ vì con số đã tăng đôi, vượt khỏi số liệu cũ trước đây về nạn mù chữ (Analphabetismus) tại Đức. được ghi nhận chính thức có khoảng 4 triệu người.

Chi tiết, theo bà Anke Grotlüschen, người chịu trách nhiệm thực hiện sự nghiên cứu còn cho thấy là có khoảng 300 ngàn người (trong lứa tuổi từ 18-64) đã không đọc-viết được chút xíu nào cả; 2 triệu người đọc-viết được sơ sài từng chữ; và 5,2 triệu người chỉ đủ khả năng đánh vần từng câu chữ mà không hiểu hết một đoạn văn ngắn. Bà Grotlüschen đã cho kiểm nghiệm trên 8000 người. Ngoài ra, kết quả đã cho thấy trong số này thì phái nam bị nạn mù chữ đông hơn phái nữ, có gần 60%.



Bộ trưởng Schavan cho hay sẽ tập trung mọi nỗ lực và liên minh với các hiệp hội chủ nhân, công đoàn, phòng Kỹ-Thương, trường lớp bình dân học vụ mở ra chiến dịch chống lại nạn mù chữ. Bà Schavan chờ đợi sự hỗ trợ từ phía các xí nghiệp với những chương trình xóa nạn mù chữ ngay nơi sản xuất, và Bộ Giáo Dục liên bang dự định cho tới năm 2014 sẽ chi ra 20 triệu Euro để tài trợ, xúc tiến ngay kế hoạch này.

Phát ngôn chính sách giáo dục đảng đối lập SPD, ông Swen Schulz đánh giá vấn đề là cú sốc ("Alpha-Schock"), không thể giải quyết cho 7,5 triệu nạn nhân với phương tiện hạn hẹp như vậy. Ông chờ đợi mỗi năm chính phủ Đức tăng thêm mức tài trợ lên 10 triệu Euro từ tài khóa liên bang, tổ chức cho 30 ngàn người tham dự các khóa học mỗi năm hầu xóa đi nạn mù chữ.

Chủ tịch Hiệp hội Trường lớp Bình dân học vụ Đức, bà Rita Süssmuth (CDU, cựu Chủ tịch Quốc hội) cũng lên tiếng hỗ trợ cho chiến dịch bài trừ nạn mù chữ và phê bình là nước Đức đã rơi vào tiến trình quên lãng những gì đã học được mà trách nhiệm nằm ở bậc phụ huynh.

Được biết nạn mù chữ đã phổ biến nơi thành phần người không tốt nghiệp hoặc đậu kém chương trình trung cấp phổ thông (chiếm 70%). Ngạc nhiên nhất là sĩ số khá cao (chiếm 60%) người không đọc-viết được trọn vẹn (bị liệt kê mù chữ) cũng đang có việc làm sinh kế. Tình trạng mù chữ ở các quốc gia láng giềng Đức cũng tương tự. Tại Anh, 16% người trong lứa tuổi lao động mù chữ, Pháp là 9%.

* Thất nghiệp giảm trong tháng Hai 2011

01.3.2011: Theo tin của Tổng Cục Lao Động Đức (BA) loan báo thì trong tháng Hai vừa qua, số người thất nghiệp tại Đức giảm đi 33 ngàn. So với cùng thời điểm năm 2010 thì số người Đức không có công ăn việc làm giảm bớt 326 ngàn. Tỷ số thất nghiệp là 7,9% (-0,1%).

BA còn cho biết tình trạng kinh tế phát triển đã ảnh hưởng tốt đến thị trường nhân dụng. Xếp BA, ông F. J. Weise giải thích: "Những người có công việc đóng bảo hiểm xã hội theo luật định cũng như hoạt động vì sinh kế (Erwerbstätigkeit) đang còn tiếp tục phát triển và nhu cầu cần tìm công nhân viên đang tăng thêm"!

* Sachsen-Anhalt bầu nghị viện tiểu bang

Sonntag, 20. März 2011: Hôm nay, khoảng 2 triệu cử tri bầu lại nghị viện cho tiểu bang Sachsen-Anhalt. Đảng CDU có lẽ là đảng chiếm nhiều phiếu nhất. Theo kết quả thăm dò ý kiến thì chắc không có gì trở ngại và liên minh CDU+SPD có thể tiếp tục cầm quyền tại đây như trong nhiệm kỳ vừa qua, với điều kiện SPD và đảng Tả Khuynh không liên minh với nhau, một chuyện theo dự đoán có thể xảy ra trên chính trường.

Một điểm khác, Sachsen-Anhalt sẽ có một tân Thống đốc vì ông W. Boehmer (CDU), năm nay 75 tuổi, sau 9 năm giữ chức vụ này rút lui vì tuổi già! CDU đề cử ông Reiner Haseloff, đương kim Tổng trưởng Kinh tế Sachsen-Anhalt thay thế Boehmer!

Trong kỳ bầu cử cách đây 5 năm, 2006 thì CDU được 36,2 %, Tả Khuynh: 24,1%, SPD: 21,4%, FDP: 6,7% và Xanh: 3,6%. Năm 2006 liên minh CDU/SPD thay thế Đen+Vàng (CDU+FDP) lên nắm quyền. Số cử tri đi bầu năm 2006 chỉ có 44,4%, ít chưa từng có trong các cuộc bầu cử.

Lần này cử tri đi bầu nhiều hơn đến 10%. Kết quả: CDU tuy sút giảm nhưng là đảng thắng cử mạnh nhất với 32,5% (41 ghế), Tả Khuynh hơn SPD được 23,7% (chiếm 29 ghế), SPD: 21,5 % (được 26 ghế). Ứng cử viên FDP, ông Veit Wolpert than rằng đây là kết quả thật cay đắng vì chỉ đạt được 3,8% đồng thời phê bình thành phần lãnh đạo liên bang đảng FDP, cũng như cho rằng chính đường lối chính trị của thành phần lãnh đạo đang thực hành thiếu xác tín nên đó chính là nguyên nhân đưa đến sự thất bại thê thảm ở tiểu bang Sachsen-Anhalt, vì cử tri không còn tin tưởng FDP! Trong khi FDP bị loại sau 4 năm tham chính tại đây thì ngược lại, đảng Xanh vui mừng khi được trở lại nghị viện sau 13 năm vắng bóng với kết quả 7,1% (chiếm 9 ghế). Ứng cử viên hàng đầu của CDU, ông Haseloff đề nghị liên minh lớn đang cầm quyền CDU+SPD nên tiếp tục làm việc chung ngay sau khi kết quả bán chính thức được công bố thì ông Jens Bullerjahn (SPD) còn tránh né bảo rằng sẽ còn phải bàn lại trong nội đảng. Wulf Galler, ứng cử viên hàng đầu của Tả khuynh đảng mạnh thứ hai, lên tiếng sẽ nói chuyện tìm cách liên minh với SPD, đồng thời cho biết là sẽ không chịu nhượng bộ nhường chức Thống đốc tiểu bang Sachsen-Anhalt cho SPD. Ngay cả Chủ tịch khối dân biểu của đảng Tả Khuynh tại Quốc hội Đức, ông Gysi đã nói và xác nhận qua đài phát thanh Đức hôm 21 tháng 3 rằng Tả Khuynh sẽ không từ bỏ chức Thống đốc trong trường hợp liên minh với SPD để lên cầm quyền. Theo Gysi, như vậy là một sự dối trá, lừa đảo cử tri đã tín nhiệm Tả Khuynh. Chính đây điều kiện mà SPD khó có thể chấp nhận, như cách đây 5 năm. Một điều khác mà tất cả các đảng đều mừng là đảng cực hữu NPD

https://tieulun.hopto.org

không lọt được vào nghị viện vì chỉ chiếm 4,8%, chưa vượt qua mức tối thiểu là 5%.

*** Bầu cử nghị viện, Xanh+Đỏ đại thắng ở tiểu bang Baden-Württemberg và Rheinland-Pfalz**

(Stuttgart, 30.3.2011) - Hơn một tuần lễ trước khi bầu cử lại nghị viện hai tiểu bang Baden-Württemberg và Rheinland-Pfalz, theo kết quả thăm dò ý kiến của đài truyền hình ZDF công bố hôm nay thì hai đảng Xanh (die Grüne) và Đỏ (SPD) hiện đang được sự ủng hộ mạnh mẽ của cử tri Đức. Liên minh Đỏ+Xanh có thể chiếm đa số phiếu. Đặc biệt, đảng Xanh đã được sự ủng hộ rất mạnh liên quan đến tai nạn hạt nhân vừa xảy ra tại Nhật Bản cũng như những cuộc tranh cãi về sự an toàn của năng lượng hạt nhân giữa các đảng phái tại Đức. Riêng tại Baden-Württemberg, Xanh chiếm 25% và qua đó có thể nắm chức thống đốc tiểu bang này vì SPD chỉ được 22,5%. Ngược lại, tại tiểu bang Rheinland-Pfalz thì SPD được 37% cử tri ủng hộ trong khi Xanh chỉ chiếm 13%!

Đúng như kết quả cuộc thăm dò ý kiến cử tri đã loan đi, hai đảng thuộc khối đối lập: Xanh (die Grüne) và Đỏ (SPD) đã thắng lớn trong cuộc bầu cử lại nghị viện tại hai tiểu bang Baden-Württemberg và Rheinland-Pfalz.

Kết quả bầu cử tại Rheinland-Pfalz: SPD được 35,7% (-10%), CDU: 35,2%, Xanh: 15,4%, FDP:4,2%. SPD, từ 16 năm qua là đảng mạnh nhất tuy mất đi đa số phiếu tuyệt đối so với nhiệm kỳ trước nhưng vì hơn CDU tuy chỉ có 0,5% nên vẫn "có quyền giữ chức thống đốc" và thương lượng với các đảng thắng cử ít phiếu hơn để thành lập liên minh cầm quyền. Đảng Tả Khuynh thì mất hẳn sự ủng hộ của cử tri nên thất bại, không lọt được vào nghị viện 2 tiểu bang nói trên. Riêng FDP chưa đạt được mức tối thiểu 5% cũng bị loại ra khỏi nghị viện. Chuyện SPD liên minh với CDU tại Rheinland-Pfalz chắc chắc bất thành vì vậy một liên minh Xanh+Đỏ sẽ thành hình tại Rheinland-Pfalz, điều mà chính đương kim thống đốc K. Beck đã cho biết. Ứng cử viên hàng đầu của đảng Xanh, bà Eveline Lemke dựa theo kết quả bầu cử tốt nhất từ trước đến nay tại đây đã nói là Xanh sẽ không nhượng bộ với SPD trong các cuộc thương lượng xảy ra nay mai để thành lập chính quyền tiểu bang.

Xuyên qua kết quả quá thê thảm của FDP tại Rheinland-Pfalz, bộ trưởng kinh tế liên bang, ông Rainer Brüderle (FDP) đã tuyên bố từ bỏ chức tỉnh bộ trưởng FDP tiểu bang này và sẽ không ra tranh cử trong kỳ đại hội đảng bất thường vào tháng 05.2011 sắp tới.

Tại Baden-Württemberg thì CDU mất quyền sau 58 năm đứng đầu, luôn nắm chức thống đốc tại tiểu bang này. Kết quả bảu cử như sau: Xanh được 24,2 % (+12,5% so với kỳ trước); SPD: 23,1%; CDU: 39% và FDP chỉ chiếm 5,3%, vị chi giảm đi chỉ còn phân nửa so với 2006. Qua đó Xanh+Đỏ chiếm đa số phiếu và sẽ liên minh với nhau để lên thay Đen+Vàng. Xanh là đảng thắng lớn. Điều đáng nói, mặc dù các chuyên gia đã tiên đoán rằng cử tri không ủng hộ CDU và FDP nhiều nữa, nhưng với kết quả bất ngờ nêu trên trên ứng cử viên hàng đầu của đảng Xanh, ông Winfried Kretschmann (có lẽ) sẽ trở thành thống đốc tiểu bang Baden-Württemberg nếu liên minh Xanh+Đỏ thành hình và là vị thống đốc đầu tiên của đảng Xanh tại Đức!

Đương kim thống đốc tiểu bang này, ông Stefan Mappus (CDU) sau khi thất bại chua cay đã từ bỏ ngay chức tỉnh bộ trưởng CDU cũng như từ chối không đảm nhận chức chủ tịch khối dân biểu CDU tại nghị viện (khối nghị viên đối lập!). Qua cuộc bầu cử chớp nhoáng hôm 29.3.2011, ông Peter Hauk, 50 tuổi, đã thắng bà tổng trưởng môi sinh Tanja Gönner (CDU), được đánh giá là chính trị gia thân cận của Mappus và là người được ông ta đề cử lên kế vị mình.

Giới chuyên gia phân tích cho biết, thất bại thê thảm của CDU và FDP trong hai cuộc bầu cử vừa qua là một sự cảnh giác dành cho liên minh minh cầm quyền CDU+CSU+FDP tại Bá Linh. Nếu không thay đổi đường lối chính trị, cách thức làm việc thích ứng với nguyện vọng cử tri Đức đang mong đợi thì CDU+FDP sẽ còn mang lấy thảm bại trong các cuộc bầu cử nghị viện tiểu bang khác tại Đức trong năm 2011 này!

*** Libya và đường lối chính trị Đức**

17.3 & 20.3.2011: Như chúng ta biết, Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc hôm 17.3 đã phê chuẩn đề nghị thiết lập một khu vực cấm bay trên không phận Libya để bảo vệ thường dân và phe nổi dậy, chống các cuộc không kích do nhà độc tài Gaddafi của Libya thực hiện.

Trong cuộc biểu quyết nói trên, có 10 phiếu thuận và không có phiếu chống. 5 quốc gia bỏ phiếu trắng, ngoài Ấn Độ, Ba Tây và hai quốc gia được quyền phủ quyết là Nga và Trung Cộng có Đức. Dư luận Đức sau đó không đồng nhất dựa trên quan điểm và lập trường của chính phủ Đức.



Theo kết quả một cuộc thăm dò ý kiến chớp nhoáng 501 người Đức của Viện nghiên cứu tư tưởng Emnid cho tuần báo Bild am Sonntag hôm 18.3 thì đa số dân Đức đồng ý chuyện sử dụng không chiến chống lại Gaddafi. Có 62% cho biết là hoàn toàn đồng ý, trong khi đó 31% thì chống lại. Ngoài ra, 65% dân chúng Đức cho rằng chuyện quân đội Đức không tham chiến là hợp lý và 29% thì đã nghĩ ngược lại. Chủ tịch Quốc hội Đức, ông Norbert Lammert (CDU) cũng lên tiếng biểu lộ sự thông cảm đến sự phê phán lập trường của Đức. Như ông Lammert cho biết qua đài phát thanh Đức, câu hỏi được đặt ra liên quan đến lập trường chính trị của Đức rất đúng là nước Đức thay vì bỏ phiếu trắng cũng nên bỏ phiếu thuận như các đồng minh đã làm. Lammert còn giải thích thêm, giữa chuyện biểu quyết đồng thuận và việc quyết định đưa quân đội Đức tham chiến xảy ra sau đó là hai sự kiện hoàn toàn khác biệt, chẳng dính dáng gì với nhau cả!

*** Chỉ còn 13% thiếu niên nam nữ hút thuốc**

Berlin: Càng ngày số thiếu niên nam nữ hút thuốc càng giảm đi! Chỉ còn có 13% giới này trong lứa tuổi 13 đến 17 cầm điếu thuốc trong tay, dựa theo tài liệu nghiên cứu của Trung Tâm giải thích sức khỏe liên bang Đức (BZgA) công bố. Qua đó, thành phần hút thuốc cho đến nay đã giảm đi nhiều, chỉ còn phân nửa kể từ 2001, chỉ số thấp nhất trong thời gian 30 năm.

https://tieulun.hopto.org

Hơn 2/3 thiếu niên nam nữ (68%) dưới 18 tuổi cho biết là chưa hề hút thuốc trong đời (năm 2011 là 41%). Bà giám đốc BZgA, Elisabeth Pott còn cho biết, chuyện hút thuốc hoàn toàn đã lỗi thời (Out) đối với giới trẻ hiện nay. Ngay cả giới thanh thiếu niên nam nữ hút thuốc từ 16-25 tuổi cũng sút giảm, từ 43% cách đây hai năm xuống còn 38%. Không hút thuốc ngày càng có giá trị cao trong đời sống. Bà Pott nói thêm, đây là sự thành công quan trọng trên phương diện "bảo hiểm tại Đức" (Präventin in Deutschland), lý do nếu còn trẻ không hút thuốc thì khi trưởng thành chắc có lẽ sẽ không bắt đầu làm chuyện này.

Ngay cả người đặc trách về ma túy của chính phủ Đức, Mechthild Dyckmans (FDP) cũng đánh giá việc giảm bớt nạn hút thuốc trong giới trẻ là một dấu hiệu cho sự thay đổi có ý thức trong đời sống xã hội. Để tiếp tục củng cố chiều hướng bỏ hút thuốc nói trên, những biện pháp thích ứng liên quan đến sự phòng ngừa dành cho giới trẻ vị thành niên và thanh niên thiếu nữ cần phải được duy trì và cải tiến hơn nữa!

*** Bộ trưởng Quốc phòng Đức, Karl-Theodor zu Guttenberg từ chức**



Berlin 01.3 & 19.3.2011: Bộ trưởng Quốc phòng Đức, "Dr". Guttenberg (CSU), người đã bị các chuyên gia và báo chí phanh phui đạo văn nhưng không dẫn chứng nguồn trong luận án tiến sĩ của ông ta, hôm 19.3 cũng đã từ nhiệm luôn chức vụ cuối cùng của ông trên chính trường. Sau khi từ chức Bộ trưởng và Thượng nghị sĩ quốc hội, Guttenberg rút lui khỏi chính trường và từ bỏ luôn chức Chủ tịch CSU vùng Oberfranken thuộc tiểu bang Bayern. Guttenberg, 39 tuổi, cho biết như vậy trong buổi họp vùng tại Thunau. Tuy nhiên một thông báo hay giải thích công khai lý do đã không xảy ra sau buổi họp nói trên.

Xếp vùng (Bezirkschefs) theo truyền thống có ảnh hưởng rất lớn trong nội đảng CSU. Người được đề cử lên kế vị Guttenberg là đại diện cho tới nay của Guttenberg, tân Tổng trưởng Quốc phòng Hans-Peter Friedrich (CSU) và sẽ được bầu vào tháng 07.2011. Qua đó, Guttenberg, một thành viên trẻ, một chính trị gia được yêu chuộng nhất của Đức trong thời gian qua nay chỉ còn là một thành viên bình thường của đảng Xã Hội Thiên Chúa Giáo (CSU). Người ta chưa biết là ông ta có còn tham vọng ra nắm giữ chức vụ nào trong tương lai?

Xuyên qua vụ Guttenberg "đạo văn khá nhiều nhưng không dẫn chứng nguồn" trong luận án tiến sĩ luật khoa, ngoài việc Đại Học Bayreuth đã rút lại bằng tiến sĩ, ông Guttenberg còn đang đương đầu với cơ quan hình sự Đức tại thành phố Hof thưa kiện ông ta về vụ này.

***LNC** (Munich Tháng 02+03.2011)*
Sưu tầm và phiên dịch từ các báo der Spiegel, SZ, AZ, FAZ, die Welt,, Handelsblatt, Focus, N-TV, Google, Yahoo Deutschland...

Thơ viết thay người không về Quê hương

Quê hương
không còn những chùm khế ngọt,
Lũ bọ, giòi đục ruỗng từ lâu
Quê hương là đường đi học
Mỗi ngày con phải đu dây.

Quê hương là những cánh đồng bất tận (1)
Phủ một màu ảm đạm thê lương
Quê hương còn vầng trăng nghẹn (2)
Nhưng vẫn là... khách sạn nhiều sao!

Quê hương bây giờ nhà hàng cao cấp,
Ruộng vườn thành những sân gôn
Kẻ bị đuổi nhà, cướp đất vất vơ vất vưởng
Cường hào, ác bá vênh vang!

Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa...
- Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Đạo bùa yểm động yêu tinh!

Quê hương đâu huyền thoại mẹ (3)
"Bà mẹ anh hùng" thành kẻ dân oan
Bê ảnh, vác cờ lo đi khiếu kiện...
Bừng tỉnh cơn mê, biết đã muộn màng!

Phố phường mưa về ngập lụt,
Tan tầm bươn chải lội sông
Quê hương triệu đò lớn nhỏ
Đêm ngày chở khẳm oan khiên!

Quê hương bây giờ trong tay rô-bô,
Không óc, không tim, chẳng tình dân tộc
Quì gối cúi đầu nô lệ phương Bắc
Mất nước hơn là mất"đảng quang vinh" !

Quê hương bây giờ như thây thối rữa,
Kên kên từng lũ rỉa mồi!
Quê hương bây giờ lầm phường vô lại,
Mô phạm biến thành đàng điếm, ma cô!

Quê hương bây giờ hùm beo, lang sói
Công an nhân dân sát hại dân lành
Tòa án nhân dân đạp chà công lý,
Trời ở quá cao, đất quá dày!

Quê hương bây giờ lửng lơ trên đầu bùn đỏ
Đất đai, biển, rừng còn mất bao nhiêu?
Quê hương nếu yêu chân thật,
Thì cam chấp nhận tù đày...

• Đăng Trình NTV

(Tặng nhà thơ Đỗ Trung Quân)
(Viết & Đọc 2011)

(1) tựa đề một quyển truyện của Nguyễn Ngọc Tư
(2) tựa đề bài thơ trúng giải của Hoài Tường Phong (bị buộc phải tù).
(3) tựa đề một ca khúc của Trịnh Công Sơn

https://tieulun.hopto.org

Tin thế giới

• Phan Ngọc

*** Ai Cập, thế giới Ả Rập và dân chủ**

Biến cố Ai Cập nêu lên một câu hỏi quan trọng: Một Ai Cập ít độc đoán hơn sẽ chống Mỹ nhiều hơn và thân thiện với Do Thái ít hơn? Một trong những nền dân chủ lớn nhất thế giới và một nền dân chủ duy nhất tại Trung Đông đều e ngại „mùa Xuân Ả Rập đến vào mùa Đông". Đây là một điều hết sức tương phản: sự giải phóng các chế độ Ả Rập vừa bắt đầu đúng lý phải làm vui mừng Jerusalem và Hoa Thịnh Đốn cũng như Âu Châu.

Nhưng người ta đều biết thành kiến của Do Thái, Mỹ và Âu Châu: „quy tắc Iran", người ta sợ những gì đã xảy ra tại Iran cách đây 32 năm có thể tái diễn tại Cairo. Sự so sánh rất là hấp dẫn cho dù coi thường nhiều điểm khác biệt nhất là đặc điểm cực độ của Hồi Giáo Chiite Ba Tư. Mùa Đông 1978-1979, các cuộc biểu tình khổng lồ đánh đuổi vua Ba Tư, người bạn của Mỹ tại vùng cũng là đồng minh duy nhất của Do Thái tại Cận Đông. Giới tăng lữ Chiite dưới sự lãnh đạo của nhà tu hành Khomeini cướp chính quyền và thiết lập Cộng Hòa Hồi Giáo Iran.

Một trong những quyết định đầu tiên của Teheran là cắt đứt ngoại giao với Do Thái. Tại Cairo tổ chức „Anh em Hồi Giáo" tố cáo một trong những cân bằng chiến lược Cận Đông: Hiệp ước Hòa bình Ai Cập - Do Thái (26.3.1979), một Hiệp ước cho phép chấm dứt chiến tranh và thiết lập ngoại giao giữa 2 nước. Điểm then chốt của hiệp ước là duy trì tình trạng không tham chiến với một trong những cường quốc quân sự chủ yếu tại vùng và cũng là nước Ả Rập đông dân nhất. Moubarak thân cận Mỹ đứng ra bảo đảm nền hòa bình với Do Thái và để bù vào Ai Cập nhận viện trợ của Mỹ (hơn 1.500 tỷ đô la).

Không ai có thể dự đoán thái độ của chính quyền mới tại Ai Cập đối với Hiệp ước Hòa bình. Có thể chính quyền không xé bỏ hiệp ước vì quá nguy hiểm cho hòa bình và kinh tế? Mỹ cũng thừa biết bầu cử tự do tại thế giới Ả Rập sẽ tạo thời cơ cho các đảng phái Hồi Giáo không thân thiện với Mỹ và cực lực chống Do Thái. Điều này gây không ít lo ngại cho Tel-Aviv và Hoa Thịnh Đốn.

Nhưng thế giới Ả Rập không nhất thiết chống Mỹ và Do Thái. Bởi người ta thường nghe thấy trên đường phố những gì nuôi dưỡng bọn hỗn hợp chống Mỹ và thù ghét Do Thái tại Cairo và Riyaid, hai đồng minh lớn của Mỹ tại địa phương. Từ lâu cơ quan ngôn luận Ai Cập đã tung ra sách báo tố cáo âm mưu Do Thái Mỹ với sự đồng ý của Moubarak.

Ai Cập và Saudi Ả Rập là những chế độ chuyên chế không chính đáng. Chống Mỹ, Do Thái như phương tiện đánh lạc hướng dân chúng không chú ý đến những bài toán đích thật. Các chế độ càng thân thiết với Mỹ bao nhiêu thì càng thả lỏng tinh thần triệt để chống Mỹ bấy nhiêu. Liên minh càng chặt chẽ bao nhiêu thì lời đả kích càng dữ dội bấy nhiêu. Nhưng điều này có giá phải trả: tạo lợi thế cho Al-Quaida và Thánh chiến.

Các chế độ chuyên chế Ả Rập rung chuyển sẽ sinh ra những chế độ ít dễ dãi hơn trước quyền lợi của Mỹ và Tây Phương. Nhưng kiểu mẫu noi theo không hẳn là kiểu mẫu Iran. Có thể giới trung lưu Ai Cập sẽ nhìn về Ankara. Đảng chính trị quyến rũ họ là đảng AKP Hồi Giáo bảo thủ của Thủ tướng Recep Erdogan. Người và đảng đều có điểm đen, một vài xu hướng đáng ngại. Nhưng cho đến giờ, Erdogan đã góp phần không nhỏ về việc dân chủ hóa Thổ Nhĩ Kỳ, thúc đẩy kinh tế và duy trì Thổ Nhĩ Kỳ trong NATO cũng như duy trì quan hệ với Do Thái.

*** Do Thái đặt hy vọng vào quân đội Ai Cập**

Do Thái nhìn thấy kịch bản tai họa diễn biến như các nhà chiến lược Do Thái dự đoán từ lâu. Dù kết quả bầu cử sắp đến và thành phần chính phủ Ai Cập như thế nào, các nhà lãnh đạo Do Thái thừa biết quan hệ của Do Thái với nước láng giềng phía Nam không thể như xưa. Sự cô lập của Do Thái tại Cận Đông sẽ tăng lên bởi làn sóng nổi loạn đại chúng Ả Rập có thể làm đảo lộn cân bằng địa lý chính trị địa phương.

Sự ra đi của Moubarak là một tin xấu cho Do Thái rất gắn bó với ổn định và hiện trạng trong môi trường địa lý của mình. Thất vọng và lo ngại của Do Thái có thể ngang bằng với nỗ lực của các nhà ngoại giao Do Thái thuyết phục cộng đồng quốc tế, nhất là Mỹ đừng bỏ rơi Tổng thống Ai Cập.

Sự rút lui của Moubarak có thể báo cho biết "hòa bình lạnh" giữa 2 nước sẽ được xét lại. Hiệp ước ký kết năm 1979 xem như giảm giá nếu xét dưới khía cạnh hợp tác song phương và hữu nghị giữa 2 dân tộc (trừ khía cạnh an ninh), nhưng đã hoàn thành vai trò phòng giữ tình hình không xung đột từ 32 năm nay. Trước mắt, Do Thái xem quân lực Ai Cập đảm nhận trách nhiệm là một yếu tố làm yên tâm.

Theo Do Thái đây là cuộc thay đổi mấu chốt rộng lớn cho đến nỗi người ta không thể dự đoán điều gì sẽ xảy đến. Quân đội Ai Cập thừa biết tầm quan trọng của Hiệp ước Hòa bình. Ngược lại „Anh em Hồi Giáo" gây không ít lo ngại cho Do Thái. Chắc chắn, phong trào này có tự do hành động và tuyên truyền và sẽ mở rộng tầm ảnh hưởng. Lộn xộn tăng lên từ mấy tuần nay tại miền Bắc Sinai, vui mừng tại Gaza trước sự từ chức của Moubarak làm cho Do Thái lo sợ: chính quyền Ai Cập trong tương lai sẽ khoan hòa hơn liên quan đến cuộc phong tỏa Gaza và tổ chức Hamas xuất thân từ „Anh em Hồi Giáo".

Sự rơi đài của Moubarak cũng là một tin xấu cho chính quyền Palestine từng dựa vào Moubarak và chắc chắn cho tương lai của tiến trình hòa bình Do Thái – Palestine. Bất ổn định sẽ thúc đẩy Do Thái không nhân nhượng về vấn đề „sắp xếp an ninh" trong cuộc thương lượng với Palestine. Phản ứng tự nhiên là lùi lại, trước làn sóng, người ta bám víu và không nhân nhượng.

*** Mỹ lo sợ hỗn độn tại Libye, Bahrein**

Các cuộc nổi dậy làm đảo lộn hệ thống biến hóa. Ngày hôm qua đe dọa là Iran. Ngày hôm nay, nguy hiểm hỗn độn lộ ra tại một vài vùng trên thế giới Ả Rập. Đe dọa đáng lo ngại nhất là sự sụp đổ của chế độ quân chủ

https://tieulun.hopto.org

Bahrein kèm theo hậu quả to lớn. Đe dọa thứ 2 là sự rơi rụng của Đại tá Gaddafi lôi theo hỗn độn toàn bộ.

Bahrein với đa số Chiite là cái chốt quan trọng tại vùng Vịnh. Cuộc nổi dậy chống chế độ Sunnite của vua Hamad Al-Khalifa mạnh hơn cuộc nổi dậy tại Yemen. Có thể nhận định vua Bahrein sẽ thỏa hiệp với nhóm Chiite ôn hòa. Vấn đề là Saudi Ả Rập có thể phản ứng dữ dội trước toan tính thay đổi chế độ Bahrein.

Nếu chế độ Bahrein mất ảnh hưởng thì Saudi Ả Rập có thể can thiệp. Bahrein không ra gì nếu không có sự hỗ trợ của Saudi Ả Rập.

Saudi Ả Rập cũng phải quản lý nhóm Chiite tại biên giới và không bao giờ muốn cuộc nổi dậy tràn sang lãnh thổ của mình. Nếu điều này xảy ra, hậu quả rất trầm trọng. Trước nhất Hạm đội thứ VI của Mỹ đang thả neo tại Bahrein phải dời chỗ và các nền quân chủ vùng Vịnh phải một mình đối địch với Iran.

Cuộc can thiệp của Saudi Ả Rập tại Bahrein là một tai họa bởi trên thế giới Ả Rập, Saudi là nước liên minh với Mỹ. Hoa Thịnh Đốn kẹt giữa 2 đồng minh và giữa ý định chạy theo sự thay đổi để khỏi hỏng chân tại Trung Đông và chính sách thực tiễn đặt nền tảng trên sự duy trì ổn định tại vùng Vịnh. Nếu dân địa phương khẳng định Mỹ tê liệt tại vùng, hỗn độn sẽ gia tăng mạnh. Và xáo trộn tại vùng Vịnh sẽ mang đến hậu quả tai hại.

Đe dọa đè nặng lên Libye là hỗn độn sau khi đất nước chia cắt. Đại tá Gaddafi không ngớt lợi dụng sự phân chia đất nước thành lập năm 1950-1954 bằng cách tập hợp 3 tỉnh khác biệt. Ông đã khuyến khích óc địa phương, bè phái bộ lạc, ông không thiết lập thiết chế quốc gia. Việc gì sẽ xảy đến trong một đất nước không có ý thức cùng chung số phận. Đe dọa nội chiến ngày càng rõ rệt. Có thể Libye tan vỡ thành những vùng thù địch như Somalie. Đây là một yếu tố bấp bênh cực kỳ mới mẻ.

*** Giới trẻ trí thức, ngọn giáo của cuộc nổi dậy**

Tunisie và Ai Cập đã giới thiệu một loại cách mạng chưa từng có gọi là cuộc cách mạng „nổi lên" trong bối cảnh „toàn cầu hóa". Và thế giới nổi lên từ Cận Đông đến Viễn Đông đang chăm chú theo dõi cuộc cách mạng này.

Người ta chờ đợi làn sóng Hồi Giáo, đám đông râu xồm tay cầm kinh Coran mà các chế độ độc tài là thành trì chống đỡ cho thế giới Tây Phương. Thật sự, đây là giới trẻ tốt nghiệp ồ ạt kéo xuống đường tại Tunisie, Ai Cập. Họ trang bị Smartphone và trang Facebook. Đây là cuộc cách mạng của giới trí thức „toàn cầu hóa" giàu khát vọng của những nước tham dự trò chơi phát triển, tư hữu hóa và đầu tư vào lãnh vực giáo dục và phân phát bằng tốt nghiệp.

Giới trẻ này thất vọng ghê gớm, bằng cấp không dẫn đến việc làm mong muốn. Nhưng nhờ vào Internet và trào lưu toàn cầu hóa, họ thấy rõ những gì họ có thể đạt được nếu đất nước được quản lý tốt, với những chế độ mà con không nối nghiệp cha, tham nhũng quy mô không phải là thể thức, bầu cử không gian lận, tài sản quốc gia không bị tịch thu không mang lợi cho một vài phe cánh.

Phát triển 5% có ích gì với mảnh bằng người ta sinh sống bằng nghề bán rau dạo dù người ta biết hậu quả của sự bất tài và cái lợi của sự trị quốc tốt. Và hơn cả nhóm Hồi Giáo, hiểu biết và khao khát tiến bộ của giai cấp xã hội trong các nước nổi lên là mối đe dọa trầm trọng cho các chế độ hiện hành.



Từ Internet và mạng lưới xã hội, cơ quan an ninh các chế độ độc tài rút tỉa biện pháp đàn áp tinh vi hơn. Nhưng trước kia Facebook có lợi cho chế độ đã quay lưng chống lại chế độ. Từng là công cụ đàn áp, cơ quan thông tin đại chúng trở thành phương tiện giải phóng.

Từ Bắc Kinh đến Mạc Tư Khoa ngang qua Hà Nội, thậm chí Tân Gia Ba, nhà cầm quyền chú ý theo dõi sát cuộc cách mạng „nổi lên". Bởi cuộc cách mạng này đe dọa kiểu mẫu độc tài đi cùng „phép lạ" kinh tế mà Tây Phương cuối cùng chấp nhận cũng như công nhận giá trị Á Châu hoàn toàn lý thuyết cũng như điều gọi là „tính tiền định Ả Rập".

Bằng chứng của mối lo ngại là Bắc Kinh, Hà Nội khóa chặt Internet và không đưa tin tức hình ảnh liên quan. Cũng như Tunisie và Ai Cập, Trung Quốc tập hợp tất cả thành phần lò lửa kinh tế các nước nổi lên: phát triển mạnh, bất bình đẳng sâu rộng, tham nhũng quy mô, cai trị tồi, thành viên tốt nghiệp thất nghiệp. Mối lo sợ lớn nhất của Trung Quốc là ngày nào đó, người bất mãn với quan điểm khác nhau cuối cùng mắc nối với nhau từ đầu đến cuối Trung Quốc (hiện giờ tại các thành phố lớn như Bắc Kinh, Thượng Hải) để cùng nhau tranh đấu.

*** Cuộc nổi dậy Ả Rập và đồng thuận Bắc Kinh**

Từ vài năm nay, người ta ca tụng đến phát chán điều gọi là „đồng thuận Bắc Kinh", một công thức lịch sự miêu tả các chế độ cùng lúc cổ võ tư bản và độc đảng. Người ta tìm thấy nơi đó bài bản của sự cất cánh kinh tế, xã hội, của sự hội nhập nền kinh tế toàn cầu.

Ví dụ đến từ Trung Quốc vừa bước lên hàng thứ 2 nền kinh tế thế giới sau Mỹ. Dù Trung Quốc cố tránh buôn bán kiểu mẫu của mình, đồng thuận Bắc Kinh không ngớt quyến rũ.

Tại Nga, Putin nói theo kiểu mẫu này và đồng thuận Bắc Kinh còn lôi cuốn Tổng thống Iran Ahmadinejad. Nó được Á Châu và các nơi khác bắt chước và nó nằm trong sự phối hợp nổi tiếng của Trung Quốc: tự do kinh doanh và độc tài chính trị. Đây là điều tiến hành tốt, Ai Cập và thế giới Ả Rập cũng nghĩ như thế cho đến lúc khủng hoảng bùng nổ tại quảng trường Tahrir.

Đồng thuận Bắc Kinh không chỉ ăn khách tại Nam bán cầu. Nó còn tìm được các chuyên viên tại Mỹ và Âu Châu tin tưởng nó sẽ thống trị thế kỷ.

Năm 2004, Luật sư tham vấn Cooper Ramo đưa ra từ ngữ đồng thuận Bắc Kinh đối chiếu với đồng thuận Hoa Thịnh Đốn của những thập niên 1980: cai trị một cách

https://tieulun.hopto.org

dân chủ càng nhiều càng tốt, tự do kinh doanh, mở cửa đón nhận vốn liếng và hàng hóa của toàn thể thế giới. Một kiểu mẫu mang lợi đến cho Nam bán cầu Nga và Đông Âu.

Qua những thành đạt kinh tế của Trung Quốc, đồng thuận Bắc Kinh có sức lôi cuốn mãnh liệt. Trung Quốc tự khẳng định như đối thủ kinh tế và ngày kia quân sự của Mỹ cũng như ý thức hệ. Trung Quốc cũng có một Soft power chính trị.

Tại các nước Nam bán cầu, đồng thuận Bắc Kinh vượt qua đồng thuận Hoa Thịnh Đốn. Đồng thuận Bắc Kinh kháng cự tốt hơn khủng hoảng 2008-2009 do đồng thuận Hoa Thịnh Đốn gây ra. Chuyển đổi đến Ai Cập, đồng thuận Bắc Kinh giống như tư bản + mật vụ có mặt khắp nơi. Độc tài chính trị phục vụ tư bản. Nhà nước độc tài, diễn viên kinh tế chống dân chủ và tự do kinh doanh. Cuộc so tài ý thức hệ của thế kỷ, kiểu mẫu chống kiểu mẫu.

Năm 2010, nhà ngoại giao Mỹ, Stefan Halper cho xuất bản tiểu luận: „Đồng thuận Bắc Kinh. Kiểu mẫu độc tài Trung Quốc làm thế nào để thống trị thế kỷ XXI". Theo ông ta, Trung Quốc đã chứng minh độc đảng và tự do kinh doanh, không có tự do có thể là thế lựa chọn vững chắc trước kiểu mẫu dân chủ Mỹ. Nhưng một năm sau, thanh niên Ai Cập đánh đổ niềm tin của giáo sư. Đồng thuận Bắc Kinh không phải là công thức thần diệu. Cũng không phải là độc tài chính trị mưu hạnh phúc cho dân.

Không thể so sánh Trung Quốc với Ai Cập, hai nước quá khác biệt. Nhưng ngành thông tin Trung Quốc đã trình bày tối thiểu cuộc nổi dậy Ai Cập, cấm báo chí loan tin ngoài tin tức của Tân Hoa Xã. Giới trẻ Ai Cập truyền đi một thông điệp mà Trung Quốc không thích.

Dù những tiếng vang về sự mất ảnh hưởng của kiểu mẫu dân chủ, dù sự thăng lên của kiểu mẫu chuyên chế, lịch sử không nghiêng về phía chuyên chế bởi chuyên chế theo định nghĩa thiếu tính chính đáng.

*** Cơn „sốc" dầu hỏa thứ 7 bắt đầu**

Đối với những nước tiêu thụ dầu hỏa, mối đe dọa về nguồn cung cấp gián đoạn hiện giờ đã đi xa. Hậu quả Domino sau Tunisie, Ai Cập, Libye (như miễn trừ Saudi Ả Rập, 1/3 dự trữ thế giới). Vua Abdallah dưỡng bệnh tại Maroc từ 3 tháng nay đã trở về nước với 3 gói quà: tăng lương 15% cho công nhân, ân xá tội phạm vì thiếu nợ, tăng trợ phí cho sinh viên và người thất nghiệp, tổng cộng 135 tỷ Euro. Nhà vua còn đề ra kế hoạch hiện đại hóa giá 300 tỷ Euro từ đây đến năm 2014 cho tổng số dân 26,2 triệu, dành cho giáo dục, y tế và hạ tầng cơ sở.

Quà tặng nhằm mục tiêu làm dịu lòng dân căm phẫn của dân. Cuộc nổi dậy tại Bahrein có thể đánh thức căng thẳng giữa vài phần tử Sunnite cực đoan và thiểu số Chiite (10-15% dân số), đa số (75%) sống tại vùng dầu hỏa. Ngoài bài toán Chiite, chế độ còn toan tính tháo gỡ ngòi nổ giới trẻ (15-24 tuổi, 20% dân số) thất nghiệp. Một thách đố cho thế giới Ả Rập, người ta làm cách mạng ở lứa tuổi 25.

Hiện giờ dù đe dọa quảng trường Tahrir tại Riyad bị loại trừ, các nước tiêu thụ vẫn đứng trước một tình thế quá quen thuộc: nguy hiểm cơn „sốc" dầu hỏa mới.

Sau khủng hoảng kinh đào Suez (1956-57), chiến tranh Do Thái-Ả Rập Kippour (1973-74), chiến tranh Iran-Irak (1980), chiến tranh vùng Vịnh lần thứ I (1990-1991) và giá cả tăng vọt 2007-2008, là cơn „sốc" thứ 7 dính dáng đến cuộc cách mạng đường phố Ả Rập.

Nếu tình hình rối rắm kéo dài, Liêu Âu có thể gặp nguy hiểm suy thoái. Giá dầu tăng từ 80-150 đô-la sẽ giữ lại 1 hoặc 2 điểm của tổng sản lượng nội địa có nghĩa là phát triển âm tại Pháp. Tại Mỹ, Ngân hàng Trung ương ước tính giá dầu tăng 10 đô-la sẽ giữ lại 1/5 điểm. Người ta thường nhắc đi nhắc lại cơn „sốc" dầu hỏa là nguyên nhân 3 cuộc suy thoái lớn tại các nước mở mang.

Hãng xưởng và gia đình giảm bớt sự tiêu dùng, tiêu xài dè xẻn. Giá sản phẩm tăng, lợi ích giảm và chắc chắn lương bổng thấp. Lương bổng giảm, công nhân bớt số tiền tích lũy vì giá năng lượng quá cao. Sức mua sắm giảm tại các nước mở mang sẽ mang đến hậu quả tại các nước nổi lên. Trung Quốc tiêu thụ 9% dầu hỏa thế giới, khả năng xuất cảng bấp bênh hơn, sản phẩm tiêu dùng Made in China đắt hơn vì lương công nhân và giá dầu hỏa tăng cao.

Năng lượng lên giá có hậu quả bất ngờ: các Ngân hàng Trung ương trở lại phía trước sân khấu. Là diễn viên chính trong cơn khủng hoảng tài chánh 2008, Ngân hàng Trung ương sẽ có những quyết định không phải tùy thuộc vào sự phục hồi của kinh tế mà tùy theo lạm phát. Với hậu quả tai hại cho phát triển, thất nghiệp và lương bổng.

*** Mỹ, sen đầm dầu hỏa**

Cuộc nổi dậy trên thế giới Ả Rập và nguy hiểm bất ổn tại các chế độ quân chủ vùng Vịnh đã thúc đẩy lại Hiệp ước Chiến lược ký kết trên tàu US NAVY QUINCY (14.02.1945) giữa vua Saudi Ả Rập, Ibn Saoud và Tổng thống Mỹ Franklin Roosevelt. Tổng thống Mỹ đề nghị bảo vệ Vương quốc trước đe dọa đến từ các nước lân cận. Ngược lại Saudi Ả Rập mở các mỏ dầu cho các công ty ngoại quốc với giá dầu phải chăng. Đôi bên không bao giờ vi phạm hiệp ước và chuyến đi vòng quanh của Đô đốc Michael Müllen, Chủ tịch Bộ tham mưu Liên quân Mỹ chứng tỏ hiệp ước nêu trên luôn mang tính chất hiện tại.

Từ Riyad đến Manama, Đô đốc lặp đi lặp lại là Hoa Thịnh Đốn luôn tôn trọng cam kết của mình cùng lúc yêu cầu các chế độ bảo thủ nên cải cách về mặt chính trị. Mỹ cũng là nước duy nhất có khả năng theo dõi, bảo đảm nguồn cung cấp dầu hỏa nhờ vào đại Hạm Đội và một chuỗi căn cứ quân sự: Hạm đội thứ 5 căn cứ tại Barhein và tuần tra trên Hồng Hải và Ấn Độ Dương; Hạm đội thứ VI tuần tra trên Địa Trung Hải; Căn cứ Diego Garcia cho phép kiểm soát đường giao thông trên Ấn Độ Dương. Chuyến đi của Đô đốc Müllen chứng tỏ Mỹ cương quyết bảo vệ tự do lưu thông nhất là tại eo biển Osmuz đối diện Iran. Qua eo biển dài 50 Km nầy, các tàu dầu chuyên chở 30% dầu thô được chuyên chở trên đường biển.

Bất ổn tại Saudi Ả Rập, nước xuất cảng dầu số 1 sẽ làm cho giá cả tăng vọt, tác hại đến nền kinh tế thế giới. Saudi Ả Rập, Iran, Irak, Koweit, Vương quốc Ả Rập thống nhất chiếm gần 60% dự trữ dầu thế giới. Giữ an ninh đường biển, nhất là tại vùng Vịnh, trung tâm sản xuất thế giới, là việc làm cốt yếu. Tàu chở dầu chuyển 2/3 của 8,6 triệu thùng/ngày và ½ dầu thô này đều từ Trung Đông đến Bắc Mỹ, Âu Châu, Á Châu. Mỹ cũng theo dõi eo biển Malacca và Babal-Mandab, địa bàn hoạt động của cướp biển và khủng bố. Trung Quốc cũng tăng

https://tieulun.hopto.org

cường hải quân và kết thành xâu chuỗi ngọc tên gọi các hải cảng xây cất trên đường biển nối liền vùng Vịnh và Trung Quốc (Miến Điện, Sri Lanka, Pakistan, Bangladesh).

Bảo vệ an ninh các mỏ dầu và đường vận chuyển dầu nằm trong học thuyết Carter ra đời sau khi Liên Xô xâm chiến A Phú Hãn (không một nước hiếu chiến nào có thể kiểm soát vùng chiến lược này). Học thuyết được thời sự hóa sau cuộc xâm lăng Koweit (8.1990) và trước đe dọa hạt nhân Iran. Nó thể hiện qua sự thành lập Trung tâm Chỉ huy Hợp nhất Centcom bao trùm khu vực địa lý từ Bắc Phi đến Pakistan. Nhưng thị trường dầu hỏa là thị trường toàn cầu. Cho nên năm 2000, học thuyết Carter giãn rộng đến vùng Caspienne và Trung Á Châu. Năm 2008, Mỹ thành lập Africom, bộ chỉ huy có nhiệm vụ bảo vệ ổn định, chống khủng bố tại Phi Châu.

Từ đây đến năm 2030, gần 60% năng lượng dựa trên dầu hỏa. Nhu cầu tăng với sự mở mang của các nước nổi lên, dự trữ giảm dần. Sự cạnh tranh, nếu chưa nói đến "chiến tranh" để tiến gần đến tài nguyên năng lượng có thể trở nên dữ dội. Và Mỹ vẫn thủ vai trò sen đầm dầu hỏa.

*** Sự ra đời của một quốc gia**

Nền độc lập của miền Nam Soudan được hoạch định cách đây 6 năm lúc phong trào du kích giải phóng Nam Soudan và chính quyền trung ương Khartum ký kết Hiệp ước đình chiến. Ngày 9.7.2011, Phi Châu có thêm một quốc gia thứ 54.

Cuộc trưng cầu dân ý về quyền tự quyết tại vùng bán tự trị của Liên Bang Soudan diễn biến tốt đẹp. Trước đó, người ta sợ bầu cử gian lận, mất trật tự (trong trường hợp tốt nhất), người ta loan báo trước luồng bạo lực tiếp theo nội chiến kéo dài hơn 20 năm giữa miền Bắc Ả Rập Hồi Giáo và miền Nam Thiên Chúa Giáo (trong trường hợp xấu nhất).

Cuối cùng, dân Nam Soudan bầu cử một cách dân chủ trong bầu không khí hân hoan hòa bình. Liên Hiệp Quốc chào mừng cuộc đầu phiếu, chế độ độc tài Omar Al-Bachir công nhận kết quả.

Nhưng không có một chế độ nào vui lòng để mất 1/5 lãnh thổ giàu dầu hỏa (sản xuất thứ 3 tại Phi Châu). Khartum có thể chống lại nền độc lập của Nam Soudan? Các cuộc vận động hoãn binh của Khartum đã thất bại trước ý chí của dân Nam Soudan và cộng đồng quốc tế, đứng đầu là Mỹ. Hoa Thịnh Đốn đã đưa ra một số phần thưởng khuyến dụ Bachir đổi lấy thái độ trung lập của Tổng thống: rút Soudan khỏi danh sách các nước ủng hộ khủng bố, nối lại quan hệ ngoại giao và giảm nhẹ trừng phạt kinh tế.

Kết quả cuộc trưng cầu dân ý rất dứt khoát: 98,83% phiếu thuận. Tại miền khác, sự đồng tình như thế rất đáng nghi ngờ, nhưng không thể tại Nam Soudan nơi mà người ta biết giá trị của độc lập (vài triệu người chết trong vòng hơn ½ thế kỷ chiến đấu chống miền Bắc).

Nam Bắc không còn cách nào khác ngoài đồng tình với nhau. Về một số điểm quan trọng: vạch 2.100 Km biên giới giữa 2 miền; phân chia lợi tức dầu hỏa, 82-95% giếng dầu nằm ở miền Nam, cơ sở lọc dầu, ống dẫn dầu nằm ở miền Bắc. Trong trường hợp thương lượng thất bại, không thể tránh khỏi chiến tranh. Độc lập chưa hẳn là hành trình chấm dứt. Còn lại điều hệ trọng là thiết lập một quốc gia với 8 triệu dân quá nghèo. Chỉ có 100 Km đường sá, hòa giải giữa 2 quốc gia để khép lại trang sử chiến tranh, căng thẳng chủng tộc, cộng đồng và tôn giáo.

*** Tương lai của Phi Châu được diễn tại Bờ Biển Ngà**

Tổng thống mãn nhiệm kỳ tái ứng cử nhưng thất bại, Laurebnt Gbagbo không phải là tướng Francisco Frango và Bờ Biển Ngà năm 2011 không phải là Tây Ban Nha năm 1936. Nhưng những gì xảy đến tại Abidjan nơi mà nội chiến bắt đầu không gì kém hơn là tương lai của tư tưởng dân chủ tại Phi Châu. Cũng như tư tưởng dân chủ có liên can khi nội chiến nung đốt nền cộng hòa còn non trẻ Tây Ban Nha.

Khủng hoảng sinh ra tháng 12.2010 vì Tổng thống mãn nhiệm kỳ từ chối công nhận chiến thắng của đối thủ Alassane Ouattara sự từ chối này đặt đối diện 2 người, nhất là 2 tính chính đáng: tính chính đáng của chủ quyền nhân dân thể hiện qua cuộc phổ thông đầu phiếu và tính chính đáng của lực lượng vũ trang theo lệnh của Gbagbo bắn xả vào đám biểu tình gồm phụ nữ.

Để cho lực lượng vũ trang thắng thế tại Bờ Biển Ngà là công nhận thắng lợi của thô bạo trên luật pháp. Trước hết điều này làm mất giá trị của tất cả cuộc bầu cử tại Phi Châu trong tương lai. Đi bầu để làm gì khi kẻ thua cuộc vẫn nắm giữ quyền hành hoặc cướp đoạt quyền hành.

Trong năm 2011, Phi Châu sẽ tổ chức ít nhất 18 cuộc bầu cử Tổng Thống. Có nghĩa là giữ lại Gbagbo bao gồm nguy hiểm bất ổn hết sức to lớn và lây lan độc tài hết sức độc hại. Ngược lại, ủng hộ triệt để Ouattara, Tổng Thống đắc cử được Liên Hiệp Phi Châu và Liên Hiệp Quốc công nhận là tung ra một cảnh cáo vang dội cho các ứng cử viên Tổng Thống muôn năm lăm le noi gương Gbagbo. Khẳng định điều này không có nghĩa là cấp bằng dân chủ cho Ouattara, cũng không có nghĩa là bầu cử giùm cho dân Bờ Biển Ngà. Điều này có ý nghĩa duy nhất là dân chủ tiến bộ tại Phi Châu khi con người biết rút lui trước thiết chế.

Vì thế dân Phi Châu phải chính mình chinh phục dân chủ cho mình. Một Tổng Thống do bên ngoài đặt để sẽ mất hết tính chính đáng. Đây không phải là trường hợp Ouattara đắc cử sau cuộc bầu cử dưới sự bảo trợ của Liên Hiệp Quốc, cuộc bầu cử mà chính Gbagbo chấp nhận sau nhiều năm thương lượng.

50 năm sau khi Phi Châu độc lập, xen vào nội bộ sẽ nuôi dưỡng lập luận "chống đế quốc" mà Gbagbo lợi dụng. Liên Hiệp Phi Châu đã giao trách nhiệm cho 5 Tổng Thống tìm ra giải pháp cho cuộc khủng hoảng trước khi nội chiến làm cho Bờ Biển Ngà tan vỡ và nung đốt miền Tây Phi Châu.

*** Tây Phương trù định có mặt lâu dài tại A Phú Hãn**

Tại hội nghị lần 47 về an ninh tại München, Thượng Nghị Sĩ Mỹ, Joseph Lieberman phát biểu: Mỹ muốn có mặt thường trực tại A Phú Hãn nếu dân A Phú Hãn mong muốn. Sự có mặt của Mỹ thuộc về quyền lợi chiến lược vượt khỏi năm 2014, năm mà NATO chuyển giao trách nhiệm về an ninh cho chính quyền địa phương.

Lịch trình do NATO ấn định sau 9 năm chiến tranh dự kiến giao trách nhiệm an ninh cho lực lượng quốc gia (quân đội, cảnh sát) năm 2011. Năm 2014 đồng minh từ

https://tieulun.hopto.org

nhiệm vụ chiến đấu chuyển sang nhiệm vụ huấn luyện. Hơn bao giờ hết, các cường quốc khẳng định mở mang là điểm mấu chốt địa lý chiến lược tại miền Nam Á Châu. Đó là một tiến trình dài hạn đắt giá.

Nhiều trở ngại còn nằm ngang con đường chuyển tiếp. Năm 2011 là năm chính trị bao gồm giải pháp địa phương cho cuộc xung đột dính líu đến các nước lân cận như Pakistan, Ấn Độ cũng như tiến trình hòa giải quốc gia theo lời hứa hẹn của Tổng Thống Karzai.

Giai đoạn I của sự chuyển tiếp bắt đầu từ Tết nguyên đán A Phú Hãn (tháng 3). Năm 2015, A Phú Hãn trở thành một quốc gia kiến hiệu hợp tác với Mỹ và NATO. Cộng đồng quốc tế viện trợ 8 tỷ đô-la cho lực lượng an ninh, Mỹ đổ 100 tỷ đô-la vào A Phú Hãn. Tổng Thống Karzai yêu cầu quốc tế giao cho A Phú Hãn trách nhiệm quản lý số tiền viện trợ trong khi 50% quỹ nằm trong tay các công ty và tổ chức tư nhân. Đồng minh còn giữ thái độ ngập ngừng vì bài toán tham nhũng. Về phương diện này, vụ giải quyết tai tiếng biển thủ tại Ngân hàng Kabul là một trắc nghiệm quyết định. Bấm nút chưa đủ cho A Phú Hãn nhận trách nhiệm. Cho nên Bộ quốc phòng Mỹ biện hộ cho sự chuyển giao trách nhiệm từng trường hợp, từng tỉnh một tùy theo tiến bộ hoàn thành.

*** Tinh thần bất khoan dung tại Pakistan**

Đây là điều quen thuộc đẫm máu tại Pakistan. Bộ trưởng đặc trách thiểu số Shahbaz Bhatti (Thiên Chúa giáo) bị nhóm người lạ mặt ám sát tại Islamabad. Trước đó 2 tháng, Thống đốc Tiểu bang Poendjab, Salman Taseer cũng bị ám sát.

Cả 2 cuộc ám sát xảy ra giữa ban ngày tại trung tâm thủ đô xem như được bảo vệ cẩn mật. Thống đốc bị nhóm cực đoan giết chết vì ông khuyến cáo nên xét lại đạo luật về bất kính (1986): ai bị kết án sỉ nhục Mahomet sẽ lãnh án tử hình. Về vụ ám sát Bộ trưởng, kẻ phạm tội thuộc nhóm Taliban cực đoan.

Với 2 vụ ám sát này, Pakistan đã bước vào lớp tuồng mới của lịch sử: loại trừ các người tự do bảo vệ một Pakistan theo Hồi Giáo sáng suốt, ôn hòa và tôn trọng thiểu số (2,3% thuộc giáo phái Ahmadis, 1,6% thộc Thiên Chúa giáo, 1,6% thuộc Ấn Độ giáo).

Cơ quan ngôn luận báo động: chính quyền đầu hàng nhóm cực đoan. Tinh thần bất khoan dung đã đi sâu và xã hội với sự ủng hộ của vài thiết chế Nhà nước. Nhóm cực đoan có cảm tưởng như được hoạt động tự do nhằm khóa miệng đối lập.

Chính quyền gần như tê liệt sau 2 vụ ám sát. Suy yếu về tình hình kinh tế xã hội tồi tệ, yếu thế trước Hoa Thịnh Đốn về tinh thần chống Mỹ quyết liệt của dân chúng, chính quyền ở vào thế thủ, đặc biệt tránh né xét lại đạo luật trước kia được thông qua để gây khó khăn cho thiểu số tôn giáo. Các đảng phái tôn giáo rầm rộ biểu tình chống sự xét lại sau khi tìm được các trạm tiếp sức trên đỉnh quyền hành. Bộ trưởng Nội vụ Rehman Malik thú nhận nếu ông đứng trước kẻ chế nhạo tiên tri Mahomet, ông sẽ giết kẻ ấy. Những biểu ngữ suy tôn kẻ ám sát Thống đốc Pendjao còn treo lủng lẳng tại Lahore, nhà cầm quyền không dám gỡ xuống. Chính quyền như tấn thối lưỡng nan. Một bên áp lực quốc tế tăng mạnh buộc chính quyền chấm dứt đàn áp thiểu số tôn giáo hoặc giết hại ai bảo vệ thiểu số. Một bên, chính quyền ở vào thế bị động trước đa số dân chúng ủng hộ đạo luật.

Sau vụ ám sát người ta hướng về nữ Dân Biểu Sherry Rehman, một gương mặt khác của đảng cầm quyền vừa đệ trình văn bản bổ sung đạo luật. Bà là mục tiêu của nhóm cực đoan. Đảng của bà không ủng hộ bà, văn bản không được đưa ra thảo luận tại Quốc Hội.

*** Đức Đạt Lai Lạt Ma rời khỏi chính trường**

Đây là cuộc rút lui vang lên như bài học về dân chủ cho nhà cầm quyền Trung Quốc: Đức Đạt Lai Lạt Ma lãnh đạo tinh thần và chính trị của chính phủ Tây Tạng lưu vong, tuyên bố tại Dharamsala, Ấn Độ "đã đến lúc" giao quyền cho nhà lãnh đạo dân cử.

Đức Đạt Lai Lạt Ma giữ chức vụ danh dự trong chính phủ lưu vong dưới sự lãnh đạo của vị Thủ Tướng được bầu ra. Nhưng Ngài là biểu trưng cuộc chiến đấu trường kỳ của dân tộc Tây Tạng tiến tới quy chế tự trị giữa Trung Quốc.

Ngài cho biết sẽ đệ trình điều "bổ sung cần thiết" cho Hiến Chương dân Tây Tạng trong kỳ họp sắp tới của Quốc Hội. Quốc hội sẽ bầu vị Thủ Tướng mới, điều này chứng tỏ tầm quan trọng của cuộc bầu cử và Ngài sẽ giao quyền cho Tân Thủ Tướng (theo nhà văn Tây Tạng ly khai, Tsering Woeser, Bắc Kinh).

Quyết định này ăn khớp với giai đoạn cuối cùng của tiến trình dân chủ hóa khởi đầu từ nhiều thập niên. Trong bài diễn văn kỷ niệm cuộc nổi dậy 1959, Ngài nhấn mạnh đến điều cần thiết bầu cử người lãnh đạo. Năm 1990, Ngài đã ngưng bổ nhậm thành viên Rashag, nội các và đề nghị bầu cử Kalon Tripa, Thủ Tướng vào năm 2001. Năm 2009, Ngài cho biết sẽ về hưu nửa chừng. Quyết định lần này không ăn nhằm đến toan tính "tránh né trách nhiệm". Đây là một quyết định "có lợi cho dân Tây Tạng trong dài hạn".

Ngài cũng thắc mắc về "nguyên tắc mở mang và ổn định" được chính quyền Trung Quốc xem như nền tảng "giàu sang sung túc" của dân Tây Tạng: bắt bớ trí thức và người bảo vệ môi sinh Tây Tạng vì tội âm mưu lật đổ chính quyền Trung Quốc hoặc giam giữ các Luật sư bảo vệ luật pháp, các điều này chứng tỏ sự vô ích của chính sách đàn áp, chính sách chuyên phá hoại đoàn kết quốc gia và ổn định đất nước. Ngài nói như thế 3 năm sau cuộc bạo động 2008.

Kỷ niên 2008 đã thúc đẩy nhà cầm quyền Trung Quốc đình chỉ các cuộc du lịch của du khách ngoại quốc đến Tây Tạng. Bí Thư đảng Cộng Sản tại Tây Tạng nêu lý do mùa đông quá rét, khách sạn thiếu giường, khách du lịch quá đông để từ chối cấp giấy phép.

Sự rút lui của Đức Đạt Lai Lạt Ma không cho phép đề cập đến điều gì sẽ xảy ra liên quan đến sự hóa kiếp của Ngài. Trong quá khứ, Ngài đã tuyên bố "không đắn đo thay đổi truyền thống", ví dụ "hóa kiếp nơi lưu vong".

*** Bệnh tật có nguồn gốc động vật**

Vụ giết 3 triệu gia súc tại Nam Hàn và dịch sốt lở mồm, long móng xảy ra cuối 2010 là sự minh họa cuối cùng của một thực tế ngày càng thường gặp trên thế giới: thực tế dịch động vật.

Để đáp ứng nhu cầu ngày càng tăng của dân chúng về thịt, sữa, trứng, người ta nuôi động vật ngày càng nhiều. Điều này đã tạo điều kện tốt cho bệnh mới xuất hiện, vài bệnh đã lây sang con người với những hậu quả kinh tế, y tế đáng kể.

https://tieulun.hopto.org

Nhân cuộc họp tại New Delhi do Viện nghiên cứu quốc tế về chính sách thực phẩm tổ chức, một công trình nghiên cứu đã nêu lên dịch bệnh có nguồn gốc động vật đã xuất hiện trên thế giới trong những năm gần đây: hội chứng hô hấp cấp tính (SARS) năm 2003, Cúm heo A (H1N1) năm 2009, Cúm gà A (H5N1) năm 1997 đã lôi theo thất thoát về kinh tế lên đến hằng chục tỷ Euro.

Tại Phi Châu và Á Châu, khả năng của Cơ quan Thú y theo dõi và kiểm soát dịch bệnh không theo kịp nhịp độ chăn nuôi gia súc. Khoảng 700 triệu người trong các nước đang mở mang chăn nuôi gia súc thu về 40% lợi tức gia đình. Chăn nuôi tăng thấy rõ tại Đông Nam Á, nơi đây chăn nuôi heo, gia cầm được kỹ nghệ hóa nhanh chóng. Tại Mỹ La tinh nhất là tại Ba Tây, sự chuyển tiếp xảy ra từ 10 năm nay. Khả năng chăn nuôi tăng lên tại nhiều vùng và sự sản xuất không còn dành riêng cho sự tiêu dùng địa phương mà cho thương mại quốc tế. Nhưng không vì thế mà Cơ quan Thú ý trở nên kiến hiệu hơn tại các nước nghèo. Ví dụ dịch hạch heo Phi Châu gần đây sang đến Georgia qua đường thủy và có thể đến Âu Châu. Trước dịch này, chưa có thuốc chữa hoặc thuốc ngừa hiệu quả.

Người sống là một thực thể ổn định và tác nhân nhiễm trùng luôn vượt khỏi khu tự nhiên của mình để làm nhiễm trùng loài vật khác. Cơ hội vượt qua hàng rào các loài, chăn nuôi quy mô, toàn cầu hóa sự trao đổi, nhân khẩu thế giới tăng, hiện tượng phá rừng và đô thị hóa, tất cả điều này làm cho người và vật gần gũi nhiều hơn. Giống gốc vi khuẩn dễ dàng phối hợp với nhau, có khả năng gây bệnh cao hơn hoặc lây lan nhiều hơn và truyền đến con người.

Khoảng 75% bệnh mới xuất hiện từ 10 năm nay có nguyên nhân gia súc và mỗi 4 tháng một bệnh mới xuất hiện. Nhiều bệnh vô hại có thể trở thành nguy hiểm. Các nước nghèo phải trả giá đắt. Điều cần thực hiện trước mắt là cải cách các quy định theo dõi bệnh thú vật, trước khi bệnh lan tràn.

*** Nhật - Một tai họa to lớn**



Trong một thời gian ngắn ngủi, dân Nhật đã biết đích xác tầm quy mô của thảm kịch bao trùm lên đất nước lúc 14 giờ 46 ngày 11.3.2011.

Cơn địa chấn bậc thang 9 Richter chưa từng có từ 140 năm nay đã làm rung chuyển Honshu vùng Đông Bắc Nhật. Với cảnh tàn phá do thiên nhiên gây nên (hàng chục ngàn nạn nhân vừa chết vừa mất tích, hàng trăm ngàn nhà đổ nát, hàng trăm ngàn người di tản) chưa thể ước lượng nhưng chắc chắn to lớn, còn có cơn "sốc" tài chánh kinh tế quan trọng. Nhất là làn sóng địa chấn đã làm hư hại lò nguyên tử Fukushima cách Đông Kinh 240 Km có thể gây ra tai họa hạt nhân dính líu đến con người với làn phóng xạ hoại tử trên một đất nước không giống như nước nào về phương diện này. Bởi Nhật là nước duy nhất đã gánh chịu hỏa hình nguyên tử tại Hiroshima và Nagasaki. Cơn địa chấn đã gây nên một tai họa vô biên và theo Thủ Tướng Naoto Kan, Nhật phải đối phó với cơn khủng hoảng trầm trọng nhất từ 1945.

Cơn địa chấn Honshu không phải là cơn địa chấn gọi là "Big One" mà các chuyên viên lo sợ tại vùng Đông Kinh. Nhưng nó là 1 trong 10 cơn động đất nặng nhất xảy đến trên thế giới từ một thế kỷ. Nó phát sinh từ các chuyển động giữa bản Bắc Mỹ bao gồm một phần bản Âu-Á và bản Thái Bình Dương, bản này lướt về phía Tây với tốc độ 33 mm/năm, nơi đây bản Thái Bình Dương chui dưới bản Âu-Á. Sự tan vỡ tạo ra đợt sóng vì xảy ra gần mặt biển (25 km bề sâu) lôi theo sự chuyển động của một khối nước hết sức to lớn gây ra sóng thần cao 10 thước.

Vùng hố Đông Kinh là nơi xảy ra 9 cơn động đất trên bậc thang 7 từ 1973. Cơn địa chấn lớn nhất xảy ra tháng 12.1994 cách Honshu 230 Km (3 chết, 700 bị thương). Người ta lo sợ không biết Big One lúc nào xảy ra tại Đông Kinh. Và Đông Kinh phải làm thế nào để đối phó cơn động đất 9 ? Nhật đã đề ra chuẩn mực chống động đất nhằm giới hạn tổn hại vì 20% động đất trên thế giới đều xảy ra tại quần đảo. Năm 1923, động đất Đông Kinh gây tử vong cho 142.000 người.

Địa hạt xây cất sử dụng vật liệu có thể chịu đựng sự biến dạng quan trọng, tăng thêm kết cấu chống xiêu đổ, giúp cao ốc nhấp nhô mà không sập đổ. Các tòa nhà lớn được xây trên những giảm sốc có khả năng làm chất đệm giữa tòa nhà và móng. Người ta còn dùng lò-xo đường rầy, dây néo để giảm bớt sự lắc lư của tòa nhà. Hoặc đặt trên đỉnh tháp những đối trọng có thể tháo ráp đặt trên cái giá thủy lực để duy trì tính bất động của tòa nhà. Tháp Roppongi Hills Đông Kinh cao 241 thước được xây trên 336 kích dầu làm yếu đi sự chuyển động của mặt đất.

Cơ quan ngôn luận nhấn mạnh đến sự bình thản của dân Nhật. Dân Nhật không ý thức? quá tự chủ? Ai cũng lo lắng, ngày mai, nơi khác cũng có thể ở vào tình cảnh này. Nhưng đa số dân Nhật nghĩ rằng ai cũng có thể bất lực. Người ta có thể chống lò nguyên tử phun chất phóng xạ, nhưng trước động đất, người ta chỉ còn chờ đợi.

Chắc chắn Phật Giáo du nhập vào Nhật vào thế kỷ V đã ảnh hưởng đến tâm tánh và giúp đạt sự bình thản bởi phải chấp nhận điều không thể tránh khỏi. Những gì có hình thể tất phải biến mất. Thiên tai (núi lửa phun, động đất, sóng thần) là một dữ kiện của đời sống. Trung dung liên hợp với lịch sử đã cấu trúc tâm tính và cuộc sống xã hội. Thiệt hại do thiên nhiên gây nên nhắc lại sức mạnh của thiên nhiên, điều này đã ăn sâu vào tâm thức và dân Nhật ý thức không có gì trường cửu, dẫn đến quan niệm cho rằng cái chết là bộ phận của sự sống. Đối với dân Nhật, tai họa dù bi thảm đến đâu không có nghĩa là tận thế. Bởi mọi vật mong manh đều chuyên chở lời hứa hẹn mùa Xuân sẽ đến.

https://tieulun.hopto.org

Giới Thiệu Sách Báo Mới

Nguồn Gốc Phong Tục Việt Nam của Hoàng Công Chữ



Đây là tác phẩm đầu tay của một cựu công chức Hành chánh thời Đệ I và Đệ II VNCH. Sinh năm 1930 tại Huyện Quảng Điền, tỉnh Thừa Thiên, tác giả đã giữ một số chức vụ khá quan trọng tại Thừa Thiên, Quảng Nam và Đà Nẵng từ năm 1954 cho đến khi miền Nam Việt Nam lọt vào tay Cộng sản.

Sau khi đến định cư tại Đức Quốc, lý ra ông Hoàng Công Chữ có quyền vui thú điền viên vào lứa tuổi 80, nhưng ông đã dành thì giờ để viết cuốn **"Nguồn Gốc Phong Tục Việt Nam"** mà ông đã bỏ nhiều công sưu tập về phong tục tập quán cổ truyền của hơn 4000 năm văn hiến qua bao nhiêu biến động của chiều dài lịch sử Việt Nam. Ông đã tâm sự trong Lời Tri Ngộ: *"...Chúng tôi hy vọng những nét chính yếu trong lịch sử dựng nước, từ nguồn gốc con người đến sinh hoạt và phong tục của dân tộc sẽ giúp bạn đọc thấy văn hóa Việt Nam ta, lễ tục nào do Ông Bà sáng tạo, lễ tục nào do người Trung Hoa đã được Ông Bà chúng ta Việt hóa. Để rồi từ mạch nguồn ấy, chúng ta sẽ nhớ lại lịch sử Đất nước, nguồn gốc Con người, đạo sống Tổ Tiên, Lễ tục Dân tộc, truyền thống văn hóa của dân mình, cũng như tiếp nhận hùng khí Tổ Tiên, hầu lấy đó làm kim chỉ nam, và động lực sống cho chính mình và con cháu trong mai hậu"...*

Sách dày 292 trang, gáy cứng, bìa màu vàng với hình "Đền Quốc Tổ Hùng Vương" rất đúng với nội dung cuốn sách. Sách gồm 2 Chương, từ Nguồn gốc Nước Việt - địa lý, nhân văn (Chương I), đến Phong tục của Người Việt (Chương II).

Tác giả không những đã trình bày những phong tục cổ truyền mang tính dân tộc Việt, mà còn đề cao Đạo học, Vũ trụ quan và Nhân sinh quan của giống nòi Việt Nam hoàn toàn khác biệt và độc lập với người Trung Hoa.

Sách in tại Đài Loan năm 2011.

Giá ủng hộ: 12,- EUR (kể cả cước phí bưu điện)

Phát hành từ tháng 4.2011 với mục đích, ngoài tiền vốn, tất cả số tiền bán được sẽ ủng hộ vào quỹ xây dựng Viện Nghiên Cứu Phật Học tại Hannover Đức Quốc.

Địa chỉ liên lạc:
Hoàng Công Chữ
Heinz-Spieker Straße 63
41065 Mönchengladbach
Tel: 02161 / 65 09 54
email: yenson63@gmailgoogle.com

• **Trần Ngọc Nguyên Vũ**

Say như tráng sỹ say hào khí!



Ta vẫn còn đang rong ruổi mãi
Đường trần cát bụi mịt mù bay
Bạn bè mỗi đứa phương trời lạ
Mải miết bôn ba với tháng ngày.

Tóc gió sương pha lòng chửa bạc
Nửa cuộc đời qua như tên bay
Vời trông ánh mắt mờ nhân ảnh
Nối bước thăng trầm cuộc tỉnh say.

Say như tráng sỹ say hào khí
Rưới máu không trung gột chiến bào
Trượng phu cất tiếng cười vang dội
Bầu trời rung chuyển cả trăng sao.

Người say danh lợi ta say mộng
Vá mảnh dư đồ dụng chí nhân
Ai ngả nghiêng say trong cuộc rượu
Ta say nhân thế nhuộm phong trần.

Tri kỷ nào ai chung đại cuộc
Quạt hồng đốm lửa trước tàn canh
Nung bầu nhiệt huyết sùi tung bọt
Ngửa mặt ngâm câu tráng sỹ hành.

Hồ trường chén lửa rót về đâu
Ta rót về nơi cuối địa cầu
Nơi những mảnh đời đang quằn quại
Tiếng gào sông núi xé đêm sâu.

Mênh mang tâm sự càn khôn với
Dốc bầu phong nguyệt cạn trên tay
Ai đem hồ thỉ nam nhi trái
Đổ hết vào trong thế cuộc này.

https://tieulun.hopto.org

Phân Ưu - Cáo Phó - Cảm Tạ

Cảm Tạ

Gia đình chúng con thành kính tri ân và cảm tạ:
- Cha Cố Giuse Nguyễn Văn Tịnh
- Cha Linh Mục Đa Minh Nguyễn Ngọc Long
- Cộng Đoàn các Thánh Tử Đạo Việt Nam, M'Gladbach
- Hội Người Việt Mönchengladbach
- Cùng tất ca quý Bà con, Cô Bác, Anh Chị Em, Bạn bè, thân hữu đã đến dự Tang Lễ tại Nhà thờ Gemeinden St. Michael Mönchengladbach Holt và đưa tiễn đến n ơi an nghỉ cuối cùng của Hương Linh Con, Chồng, Cha, Anh, Em chúng tôi là:

Gioan Ba Ti Xi Ta NGUYỄN NHƠN NGHĨA

Sanh ngày 24.08.1969
Tạ thế ngày 17.12.2010 tại Mönchengladbach
Hưởng dương 41 tuổi

Trong lúc tang gia đau buồn, có điều gì sơ sót, kính mong Quí Cha và Quí Vị niệm tình tha thứ.
Tang gia đồng cảm niệm

Chia Buồn

Được tin buồn

Cụ Ông VŨ NGỌC TUẤN
pháp danh Thiện Dũng
thân phụ của anh Vũ Ngọc Tâm, đã mệnh chung tại Reutlingen, CHLB Đức ngày 27.12.2010.
Thượng thọ 86 tuổi.

Xin thành thực chia buồn cùng anh Tâm và gia quyến. Nguyện cầu hương hồn bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

- Các thân hữu trong Liên Đoàn Sinh Viên Việt Nam Tự Do tại CHLB Đức.

Chia Buồn

Được tin buồn

Bà VŨ THỊ BÍCH NGA
em gái của anh Vũ Ngọc Tâm, đã mệnh chung tại Reutlingen, CHLB Đức ngày 02.01.2011.
Hưởng dương 54 tuổi.

Xin thành thực chia buồn cùng anh Tâm và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn người quá vãng sớm yên nghỉ nơi cõi tịnh.

- Các thân hữu.trong Liên Đoàn Sinh Viên Việt Nam Tự Do tại CHLB Đức.

Phân Ưu

Được tin buồn, nhạc phụ của Anh Lý Chấn Lợi là

Cụ Ông TRẦN ĐỨC XUÂN
Sanh ngày 02.07.1932 tại Quảng Đông, TQ
Đã từ trần lúc 19 giờ 55 ngày 31.01.2011 tại Hameln
(nhằm ngày 28 tháng Chạp năm Canh Dần).
Thượng thọ 80 tuổi.

Đại gia đình Lý Huê Hưng ở Kiến Hòa, Bến Tre thành kính Phân Ưu cùng Bà Đức Xuân, anh chị Lý Chấn Lợi và tang quyến, đồng thời thành tâm cầu nguyện Hương Linh Cụ Ông sớm vãng sanh về Miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Được tin anh Bảy

PHẠM NGỌC ĐẢNH
Pháp danh: Trực Ngộ
Sinh ngày 24.4.1936 (Bính Tý) Bến Tre
Mất ngày 12.3.2011 tại Úc Châu

Gia đình chúng em chân thành phân ưu cùng Chị Bảy và các cháu.
Thành kính nguyện cầu Hương linh Anh sớm được siêu thăng miền Tịnh Độ.

* Gđ. Dì Cúc & Dượng Minh - Reutlingen

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc nhận được tin:

Bác Trực Ngộ, Phạm Ngọc Đảnh
cựu Gia Trưởng GĐPT Chánh Niệm
Sinh ngày 25 tháng 4 năm 1936 tại Bến Tre, Việt Nam.

Đã thuận thế vô thường ngày 12 tháng 3 năm 2011 tức ngày mồng tám tháng 2 năm Tân Mão tại Sydney, Úc Châu.
Hưởng thọ 76 tuổi.

Thành kính chia buồn với toàn tang môn quyến thuộc. Nguyện cầu hồng ân chư Phật thùy từ gia hộ hương linh bác siêu sanh tịnh cảnh.

NAM MÔ TIẾP DẪN ĐẠO SƯ A DI ĐÀ PHẬT

- Gia Trưởng:
- Ban Bảo Trợ:
- Ban Huynh Trưởng
- Và toàn thể đoàn viên GĐPT Chánh Niệm Berlin.

https://tieulun.hopto.org

Phân Ưu

Nhận được tin buồn Bác

PHẠM NGỌC ĐẢNH
Pháp danh: Trực Ngộ

Cựu Chị Hội Trưởng CH Phật Tử Bá Linh
Cựu Bác Gia Trưởng GĐPT Chanh Niệm
Thành viên sáng lập Chi Hội PTVN Tỵ Nạn Bá Linh
Sinh năm 1936
Từ trần vào ngày 8 tháng 2 năm Tân Mão
Hưởng Thọ 76 tuổi

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Tang quyến và nguyện cầu Hương Linh Bác sớm vãng sanh Tịnh Độ.

-Chi Hội Phật Tử VNTN Bá Linh
-Ông Bà Trần Văn Sang và các con
-Ông Bà Lê Văn Hoãn và các con
-Ông Bà Nguyễn Chánh Trực và các con.

Phân Ưu

Nhận được tin buồn, cựu Giáo sư Trường Trung Học Pétrus Ký (Saigon) là:

Anh PHẠM NGỌC ĐẢNH
Pháp danh: Trực Ngộ
Sanh ngày 25.04.1936
Tạ thế ngày 12.03.2011 tại Sydney (Úc)
Hưởng thọ 75 tuổi

Gia đình chúng tôi xin chân thành chia buồn cùng chị Đảnh và tang quyến, cùng thân bằng quyến thuộc khắp mọi nơi.

Nguyện cầu Hương Linh anh Trực Ngộ sớm vãng sanh về miền Cực Lạc.

* Gđ. Sui gia Nguyễn Thành Nam (Wiesbaden- Đức)

Phân Ưu

Được tin chị dâu :
Trương Thị Đe
Sanh ngày 13. 01. 1932.
Mất ngày 23. 2. 2011 (21.1 Tân Mão)
tại Lacey, Washington, USA.
Thượng thọ 80 tuổi

Gia đình Cô, Dượng chân thành chia buồn cùng các cháu: Gđ. Tôn Nữ Thị Thùy (Hòa Lan). Gđ. Tôn Thất Cương (Mỹ). Gđ. Tôn Thất Thảo (Vietnam).
Thành kính cầu nguyện hương linh Chị được siêu sanh tịnh độ.

Gđ. Cô Dượng Mười (Đức)

Cáo Phó và Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi/chúng con thành kính báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, bạn bè thân hữu xa gần: Chồng, Cha, Ông Nội và Ông Ngoại của chúng tôi/chúng con là:

Ông NGUYỄN VĂN VÂN
Pháp danh Nhựt Quy
Đã thuận thế vô thường từ trần ngày 18.03.2011
nhằm ngày 14.02 năm Tân Mão.
Hưởng thọ 77 tuổi

Tang lễ được cử hành theo nghi thức Phật Giáo lúc
11.30 giờ, ngày 25.03.2011
tại Trauerhalle – Schubertstr. Köln – Porz

Tang quyến chúng tôi/chúng con
xin thành kính tri ân và cảm tạ:

- Thượng Tọa Thích Minh Phú, Trụ trì Chùa và Tu viện Thiện Hòa, Mönchengladbach
- Đại Đức Thích Hạnh Thức, Chùa Viên Giác
- Ni Sư Thích Nữ Diệu Ân, Trụ trì Chùa Quán Thế Âm, Aachen.
- Sư Cô Thích Nữ Diệu Linh, Trụ trì Chùa Quán Thế Âm, Berlin
- Ban Hộ trì Chùa Thiện Hòa
- Ban Hộ trì Chùa Quán Thế Âm
- Hội Thân Hữu Việt Tộc
- Quý Thông Gia
- Cùng tất cả thân bằng quyến thuộc, quý Bác, quý Cô Chú, Bạn hữu xa gần đến thăm viếng, điện thoại, Email chia buồn, phúng điếu, tụng Kinh Cầu Siêu và tham dự Tang Lễ.

Trong lúc tang gia bối rối chắc chắn không khỏi có những khiếm khuyết, ngưỡng nguyện Thượng Tọa, Đại Đức, Ni Sư và Quý Vị niệm tình hỷ thứ.

Tang gia đồng kính bái

Quả phụ Huỳnh Thị Thảo
Các con:
-Trưởng nam Nguyễn Văn Lợi, vợ và các con - Việt Nam.
-Trưởng nữ Nguyễn Thị Thanh Hải, chồng và các con - CHLB Đức.
-Thứ nữ Nguyễn Thị Hoài Thu, chồng và các con CHLB Đức.
-Thứ nữ Nguyễn Thị Kiều Oanh, chồng và các con CHLB Đức.
-Thứ nữ Nguyễn Thị Mỹ Ngọc, chồng và các con CHLB Đức.
-Thứ nam Nguyễn Văn Ngọc Linh, vợ và các con CHLB Đức.
-Thứ nữ Nguyễn Thị Mai Ly - CHLB Đức.
-Thứ nam Nguyễn Văn Kim Sơn, CHLB Đức.
-Thứ nam Nguyễn Văn Anh Hùng, vợ và con,CHLB Đức
-Thứ nam Nguyễn Văn Anh Tuấn, CHLB Đức .
-Thứ nữ Nguyễn Thị Kim Anh, chồng và các con, CHLB Đức.
-Thứ nữ Nguyễn Thị Mỹ Hạnh, chồng và các con Pháp Quốc.
-Thứ nữ Nguyễn Thị Thúy Phượng, chồng và các con CHLB Đức.

https://tieulun.hopto.org

Hộp Thư Viên Giác

Trong thời gian qua VIÊN GIÁC nhận được những thư từ, tin tức, tài liệu, bài vở, kinh, sách, báo chí của các Tổ Chức, Hội Đoàn, Tôn Giáo và các Văn Thi Hữu khắp nơi gửi đến.

*** THƯ TÍN:**

Đức: Tích Cốc, Nguyên Hạnh HTD, Trúc Giang, Triêu Châu, Đỗ Văn Thông, Lê Ngọc Châu, Phan Ngọc Minh, Phạm Hồng Sáu, HT Thích Như Điển, Nguyễn Song Anh, Nguyễn Quý Đại.

Pháp: Hoang Phong, An Tiêm Mai Lý Cang, Vũ Đức Trung, Tiểu Tử.

Thụy Sĩ: Song Thư TTH.

Na-Uy: Phạm Tín An Ninh.

Hoa Kỳ: HT Thích Trí Chơn, Đoàn Văn Thông, Tôn Thất Trình, Dạ Ngân, Cư sĩ Liễu Pháp, Ls. Nguyễn Thành, Nguyễn Văn Phú, Tuệ Nga, thylanthao, Minh Lương Trương Minh Sung, Trần Ngân Tiêu, Trần Đức Hân, Vũ Ánh, Hạnh Dương, Trúc Lang OKC, Trần Ngọc Nguyên Vũ, Trạch Gầm.

Canada: Nguyễn Thượng Chánh, Ý Nga, Thái Công Tụng, Trần Gia Phụng, Lê Huy Hà.

Úc Đại Lợi: Bùi Thế Trường, Trần Đông, Ts. Lâm Như Tạng, Thích Nguyên Tạng.

*** KINH SÁCH & BÁO CHÍ**

Đức: Dân Chúa Âu Châu số 340, 341 & 342; Sinh Hoạt Cộng Đồng số 256, 257 & 258; Thông Tin tháng 3/2011; Development and Cooperation Nr.2 & 3; Entwicklung und Zusammenarbeit Nr.2 & 3; Horin Nr.16; Buddhismus AktuellNr. 2/2011.

Pháp: Hoằng Pháp số 118; Tiếng nói Người Việt Quốc Gia số 59; Nhịp Cầu - Đặc san Xuân Tân Mão.

Thụy Sĩ: Dhammapala.

Hoa Kỳ: Nguồn Đạo số 82; Đặc san Xuân Tân Mão chùa Hải Đức; Đặc san Xuân Tân Mão 2011 Quảng Nam Đà Nẵng; Trúc Lâm số 47; Bồ Đề Hải số 80; Chan Meditation Center Spring 2011. Ch´ien Fo Shan Magazine Nr. 255.

Canada: Pháp Âm số 99.

Nhật Bản: Kim Cang số 118.

Tân Tây Lan: Đặc san Hiện Thực số 22.



Phương danh cúng dường

(Tính đến ngày 01. 04. 2011)

Trong thời gian gần đây, Chùa Viên Giác có nhận được tiền của quý Đạo Hữu gửi bằng cách chuyển qua Ngân Hàng hay bằng Bưu Phiếu, nhưng không ghi rõ mục đích. Thí dụ như Cúng Dường, Tu Bổ Chùa, Ấn Tống Kinh, Pháp Bảo hoặc trả tiền bánh trái v.v...

Ngoài ra có Đạo Hữu nhờ người khác đứng tên chuyển tiền nhưng không rõ chuyển tiền dùm cho ai để Cúng Dường hoặc thanh toán vấn đề gì. Do đó khi nhận được tiền, Chùa không thể nào ghi vào sổ sách được.

Để tránh những trở ngại nêu trên, kính xin quý Đạo Hữu khi chuyển tiền hoặc gửi tiền về Chùa nhớ ghi rõ Họ & Tên, địa chỉ đầy đủ và mục đích để Chùa tiện ghi vào sổ sách.

Ngoài ra khi quý vị xem Phương Danh Cúng Dường xin đọc phần trên cùng là tính đến ngày?... tháng?.... để biết rằng tiền đã chuyển đi ngày nào và tại sao chưa có tên trong danh sách. Chùa có 2 số Konto. Riêng số 870-3449 thì Một Tháng ngân hàng mới báo một lần, nên có sự chậm trễ đăng tải danh sách trên báo. Tu Viện Viên Đức cũng đã có số Konto (xin xem phía sau). Kính xin quý vị thông cảm cho.

Thành thật cám ơn quý Đạo Hữu.

Danh sách PDCD của quý Đạo Hữu & Phật Tử, chúng tôi xin phép chỉ đánh máy một lần chữ **ĐH** (Đạo Hữu) ở bên trên.

• Tam Bảo

ĐH. Phan Văn Hữu 50€. Đặng Ngân Hà 20€. Bethge Wolfgang 50€. Diệu Bình 30€. Ẩn danh 50€. Đỗ Thị Xuân 20€. Vũ Quang Thắng 10€. Vũ Đình Hạnh 25€. Aladin Eixexes 20€. PT. Vạn Nhã 30€. Phạm Viết Minh 20€. Nguyễn Thị Kim Anh 10€. Peng Fong Pun Lục 50€. Nguyễn Thị Bạch Tuyết 20€. Đồng Chiếu Nguyễn Thị Minh 45€. Nguyễn Thị Mai 50€. Bùi Mạnh Cường 20€. Nguyễn Thị Lan Anh 20€. Trần Thu Hà 25€. Nguyễn Thu Hương Gadebusch 20€. Fam. Do 5€. Võ Thị Hồng Thắm 20€. Blumenthal 10€. Hua 10€. Đồng Tụy 100€ HHHL Đồng Thoát Nguyễn Chất. Nguyễn Thị Phượng 20€. Anette Fricke 40€. Fam. Carorius 10€. Ẩn danh 10€. Gđ. Trần Đức Xuân 200€ HHHL Trần Đức Xuân. Chung Dinh 500€ HHHL Trần Đức Xuân. Phan Thị Bích Thủy 5€. Nguyễn Đình Chương 40€. Đồng Ấn 10€. Đào Xuân Thành 10€. Nguyễn Hồng Sơn 20€. Phan Thị Kim Nguyên 10€. Fam. Glorius 10€. Vũ Thị Thủy Yên 10€. Fam. Lê & Phạm 20€. Lê Thị Phương Hồng & Trần Văn Cường 30€. Đặng Tuấn Anh 20€. Nguyễn Thị Thanh Hương 10€. Đỗ Quốc Khánh 25€. N. Frenkler & H. Wiegmann 10€. Mama Aladin Eixeres 5€. Nguyễn Thị Chiến 10€. Fam. Thiện Đức 100€. Quý Phật Tử Ravensburg 100€. Chi Hội PT VNTN Saarland 520€. Chi Hội PTVNTN Mannheim 500€. Nguyễn Thị Ngọc Thanh 20€. Chi Hội Phật Tử Alborg 127,14€. Fam. Phụng 300€. Vũ Thị Thanh Huyền 70€. Dương Văn Vy 60€. Ẩn danh 9€ HHHL Trần Đức Xuân. Nguyễn Thị Liên 30€. Hoàng Văn Khắp & Nguyễn Thị Phương 10€. Đặng Tú Bình, Patrick Erren, Rafael Spyra 100€. Nguyễn Thị Dung (Tiệp) và Võ Hoài Khanh 20€. Bùi Quang Thủy 10€. Nguyễn Thị Toàn 10€. Hoàng Thị Thu Hiền 30€. Phạm Bảo Tôn 30€. Một số PT ẩn danh 200€. Thiện Hồng Nguyễn Thị Thu Hà 30€. Quảng Lộc 20€. Tăng Đức Dân 20€. Đỗ Ngọc Lan 30€. Thành Quang Minh 20€. Đào Ngọc Son 50€. Gđ. Trần Văn Vẹn & Trần Kim Hồng 50€. Trịnh Anh Tuấn 50€. Trần Chí Thanh 20€. Thiện Châu Nguyễn Ngọc Bảo 10€. Trần Quốc Thanh 10€. Vũ Đức Quỳnh Như Vivian 50€. Nguyễn Thị Hiệp 400€. Thiện Đăng 60€. Hoàng Văn Chiến 100€. HL Tân Lan Anh 150€. Nguyễn Thị Thúy 10€. Võ Thị Thu Thủy 20€. Trần Đình Toàn 20€. Lê Thị Thanh Trúc 10€ HHHL Lê Văn Thường. Nguyễn Thị Thanh Hoa 20€. Khương Khuyết Đạt 40€. Nguyễn Ngọc Dinh 30€. Lê Cần An 30€. Lê Thị Thanh Hiền 10€. Nguyễn Văn Hùng & Phạm Thị Hà 40€. Hồ Vinh 20€. Bùi Văn Huy & Hiếu 20€. Lưu Sỹ Cúc 20€. Đồng Ngân Sầm Tú Hà 30€. Đặng Văn Liêm 10€. Nguyễn Hiếu Nghĩa 20€. Nguyễn Thị Kim Hồng 50€. Vũ Thị Thanh 20€. Phạm Thị Kim Nhung 50€. Thiện Châu 15€. Hà Thị Linh 50€. Lê Tuấn 20€. Henninger Falko 20€. Bà Thái Lập 100€. Đào Ngọc Sơn 100€. Low Kee Keong 50€. Ẩn danh 20€. Nguyễn Ngọc Thông 50€. HHHL Trần Đức Xuân 75€. Trần Duyệt Hùng 50€. Nguyễn Thị Duyên 20€. Nguyễn Thị Dung 20€. Đồng Nhã Trầm Phụng Linh 200€. Fam. Lương 40€. Trần Tú Phụng 40€. Fam. SZE 100€. Jin Xue Mei & Xie Zhong Yue 15€. Trần Văn Ngọc 25€. Nguyễn Thị Minh Hòa 25€. HL. Lê Vĩnh Thiện 20€. Phạm Thị Kim 50€. Vũ Thị Hiền 10€. Đặng Tiến Thuận 50€. Nguyễn Ngọc Tony Thanh 20€. Hans Christian 20€. Alexander Kenner 10€. Nguyễn Thị Kim Huê 10€. Đỗ Thị Dung 20€. Young Thị Thanh 10€. Bùi Quang Huy 20€. Gđ. Hà Như Thảo 10€. Nguyễn Hữu Tri Quan 20€. Him Chi 20€. Huỳnh Thị Kim Chương 5€. Chinh Long Mach 40€. Phạm Văn Quý 65€. Khúc Chi 15€. Nguyễn Hải Hoàng 10€. Thanh Hồ 1085,85€ (chuyển Thầy Như Tứ). Lê Thị Xuyến 100€. GĐ. Lê Thị Bích 100€. Đặng Gia Thanh & Trương Mỹ Bình 20€. Gđ. Quách Trịnh 200€ HHHL Pun Lok, PengFong. Một số bạn bè thân hữu ở Bad Iburg, Hannover, BS, Meppen 300€ HHHL Trần Đức Xuân. Fam Trần 100€ HHHL Trần Đức Xuân. Trần Thị Tám 100€ HHHL Trần Đức Xuân. Dương Sang, Ô Thị Hai, Lôi Thị Sáu, Tăng Cảnh Thái & Tăng Bích Phân 50€. Lê Hải Reise & Versicherung 50€. Gđ. Tân Lan Anh 175€ HL T.L.Anh). Nguyễn Chung Toàn 20€. Phạm Hoài Nam & Phạm Mỹ Vân 70€. Gđ. Ông Tào 10€. Phạm Quang Trung 30€. Nguyễn Thị Thanh Hiếu 5€. Nguyễn Thị Hương 10€. Trần Thị Dung 10€. Trần Thị Mai & Nguyễn Thị Thùy Linh 20€. Gđ. Trần Trọng Nghĩa & Nguyễn Thị Lành 5€. Trần Đầu & Nguyễn Thị Lệ Hiền 5€. Đỗ Bá Sử 10€. Nguyễn Thị Nghĩa 10€. Nguyễn Thị Thanh Hải 30€. Nguyễn Trọng Long & Phạm Quỳnh Nga 20€. Nguyễn Quyết Thắng & Nguyễn Thùy Miên, Bích Huyền, Ngân 20€. Lan Hương & Mạnh Tùng 5€. La Hoan 20€. Diệu Khai, Diệu Ngọc, Quảng Tâm 50€. Lê Văn Sang 40€. Đinh Nga 30€. Quý Phật Tử tại Künzelsau 1560€. Quý PT Künzelsau phát hành bánh 900€. Lương Hà 20€. Chi Hội Phật Tử Nürnberg, Fürth &

https://tieulun.hopto.org

Erlangen 300€. Ẩn danh 100€. Albert Reuter 10€. Chi Hội PT VNTN Stuttgart 600€. Diệu Minh, Pháp Không, Minh Anh, Quảng Tuệ 100€. Đồng bào Phật Tử VNTN Chi Hội Koblenz 100€. (Wiesbaden): Bành Tâm Sơn 10€. Thiện Kim 50€. Thiện Đắc 60€. Thiện Dũng 20€. (Pforzheim): Đặng Thị Lan 20€. Thiện Nguyện Thái Sến 10€. (Syke): Dương Ngọc Tỷ 30€. Lương Man Long 20€. (Nordhorn): Lâm Hoa 100€. Lê Thị Hồng Ngọc 30€ HHHL mẹ mất ở VN. Phạm Thị Ngọc Loan 10€ HHHL cho mẹ. La Tỷ 30€. Lưu Giỏi 10€. Phạm Hồng Khanh 20€. Trần Thị Au (Künzelsau) 10€ HHHL Nguyễn Văn Phú. (France): Trần Văn Tam 30€. Lê Thị Giai 20€. Somas Rukmany Khadame 50€. Hà Văn Thọ 100€. (Mönchengladbach): Bùi Tuấn Kiệt 10€. Đồng Giác Phạm Thị Tuyết Mai 100€. Lâm Kim Khánh 170€. Thiện Kiến 100€. Thiện Lai & Thiện Nghiêm 200€. (Belgique): Tâm Huệ Nguyễn Thị Duyên 20€. Dương Bạch Yến 20€. Nguyễn Đình Vững & Võ Minh Phương 25€. Trần Thị Duyên (Bad Homburg) 20€. (Stuttgart): Gđ. Đào Thị Ngọc & Nguyễn Văn Lương 50€. Nguyễn Thị Hiền 10€. Trần Thị Kim Trang 20€. Thiện Vỹ & Thiện Tuệ 100€. Trương Nam Long (Düren) 10€. Lê Trung Thành (Ransbach-Baumbach) 20€. (Bochum): Nguyễn Khắc Trinh 10€ HHHL Trương Kim Lý. Hoàng Thị Anh 50€. Nguyễn Thị Tuyết Mai (Weinbach-Blessenbach) 20€. (Nürnberg): Can Thi Nam 50€. P. N. 50€. Huệ Thông 50€. Trịnh Thị Thanh 10€. Thiện Vũ Cao Tường 30€. Huỳnh Thành 40€. Bình Hà 20€. Thiện Trực & Từ Phát 100€. Thiện Hạnh Giang Lăng Hía 50€. Thiện Hạnh Võ Thị Mỹ 80€. Thiện Phương & Diệu Pháp 50€. Triệu Đình Vương 50€. Bình Hà 20€. (Leipzig): Hồng Hà Leibner 30€. Thanh Hải 20€. Nguyễn Thanh Lan 20€. Nguyễn Quang Trung & Vũ Thị Duyên 30€. Triệu Quang Hồng 250€. Đặng Thị Kim Anh & Kim Dung 50€. (Hannover): Đỗ Thị Thanh Tâm 50€. Hà Phước Minh Thảo 20€. Nguyễn Thị Bích Liên 15€. Gđ. Châu Thị Cúc 20€. Lý Chấn Lợi 50€. Phạm Văn Hiển 15€. Diệu Liên 5€. Nguyễn Quốc Hiếu 10€. China Rest. Tsieu Ling 20€. Lê Thị Lan 20€. Gđ. Hồng & Hương 20€. Nguyễn Thế Anh 10€. Quyên & Lan 20€. Diệu Đức Đỗ Thị Mai 30€. Đồng Hạnh Bùi Thị Thu Dung 20€. Tô Quang Vinh 20€. Goh Ling Ling & Goh Thoại Bình 120€. Albert Reuter 5€. Đào Thoại Trang 260€. Cô Thông Chân 67,44€. Diệu Hiền 100€. Gđ. Lý Chấn Lợi 400€ HHHL Trần Đức Xuân. Diệu Cần 30€. (Wildeshausen): Bùi Minh Hải 20€. Franz Andrusch & Minh Ong (Herrenberg) 10€. Nguyễn Hồ Ngọc Thạch & Đỗ Thị Hồng (Twistringen) 20€. Vi Thị Minh (Torgau) 20€. Phạm Sỹ Đạt (Bad Oeynhausen) 10€. Gđ. Trương Tuấn Minh & Trần Nguyệt Minh (Euskirchen) 20€. (Castrop-Rauxel): Bạch Ngọc Anh 100€. Diệu An Vũ Thị Lê 67,58€. (Berlin): Đỗ Lệ Hằng Nga 10€. Đỗ Thị Huyền 20€. Đỗ Quyết Thắng 10€. Nguyễn Thị Bình 10€. Trần Ngọc Thắng 10€. Bùi Xuân Mạnh 20€. Đặng Thị Minh 50€. Phạm Thúy Quỳnh 20€. Diệu Phương Lê Hương Giang 50€. Vương Ailean Thanh 10€. (Wunstorf): Nguyễn Trọng Long & Phạm Quỳnh Nga 10€. Fam. Tạ 10€. (Laatzen): Viên Tuyết & Phan Thị Kim Lan 50€. Thị Chánh Trương Tấn Lộc 20€. (Stuhr): Trần Thúy Hằng 50€. Đinh Thu Hương 45€. (Erlangen): Nguyễn Anh Tuấn 30€. Gđ. Lê Đại 100€. Diệu Lộc 200€. Thái Quang Minh 400€. (Holland): Phạm Thị Nữ 20€. Trần Thị Thu Hà 20€. Đinh Đại Lam 20€. Trần Thanh Thủy 10€. Nguyễn Thanh Nguyệt 500€. Hong-Paul 50€. Võ Thanh Tú & Nguyễn Thị Thanh Nguyên 50€. Nguyễn Anh Tuấn, Quảng Phương, Q. Thọ & Q. Ý 50€. Võ Thị Lập 20€. Hồng & Paul 50€. (Münster): Kha Bội Vinh 175€. Diệu Minh Nguyễn Thị Ánh 20€. Gđ. Từ Cẩm Vinh 10€. (Lübeck): Ralf Frenzel 10€. Phạm Thanh Thủy 20€. (Brandenburg): Đinh Chí Hiếu & Silbert Vinh 30€. Gđ. Hà Thị Huệ 15€. Nguyễn Thị Thiện 55€. Trần Thị Ngọc Dung 20€. Vương Tuấn Phong (Bad Pyrmont) 10€. (Seelze): Nguyễn Thế Cường 10€. Đỗ Thái Bằng 50€. Mai Bohlmann 10€. (Braunschweig): Fam. Phan & Nguyen 10€. Gđ. Nhữ Thị Nguyệt 20€. Trương Thiện Châu 10€. Trần Trương Vinh 10€. Trần Thanh Lý 10€. Đỗ Công Minh 10€. Đặng Thanh Hương 10€. Đoàn Văn Hữu 50€. Frau Gutwort 2€. Huỳnh Thị Chấn 20€. Nguyễn Duy Tiến & Phạm Thị Huế 20€. Gđ. Phan Tiến Dũng & Nguyễn Thị Thu Thanh 50€. Lý Quốc Thái (Lüderscheid) 20€. (Emden): Nguyễn Thị Kim Thoa 10€. Hoàng Thị Nhung 12€. Bùi Ngọc Phước (Leverkusen) 10€. (Lehrte): Fam. Phan & Đoan 15€. Hoàng Thúy An 20€. (Hildesheim): Phạm Văn Dũng 15€. Nguyễn Thị Kim Nhung 10€. Đào Xuân Thành 10€. Nguyễn Văn Trực 100€. Gđ. Thiện Nghĩa Đỗ Xuất Lễ (Sindelfingen) 284,88€. (Canada): Nguyễn Thị Ro 50€. Lâm Xuân Quang 170,90€. Minh Phát & Diệu Phú (Friedrichshafen) 50€. Huỳnh Ngọc Khánh (Blanstein) 150€. (München): Thu Vân Diệu Tường 100€. Vạn Tịnh Phạm Thị Minh Hương 20€. Văn Huê Trần 20€. Tu Viện Viên Đức (Ravensburg) 100€. (Mannheim): Thị Quang 300€. Nhựt Trọng 100€. Ẩn danh 100€. Vũ Thúy Tuyết Phi 50€. Nguyễn Văn Hiệp 10€. Thiện Dung 30€. (Saarland): Các cháu trong đội múa 36,61€. Vương Toàn Hậu 10€. (Böblingen): Thiện Giới 100€. Đào Thị Chúc (Trier) 60€. (Mainz): Nghiêm Thị Kiều Hoa 20€. Bùi Thị Thúy & Phạm Hưu Hậu 20€. Ong Viết Hằng 20€. (Saarbrücken): Thủy Nguyên 10€. Giang Lăng Khương 50€. Thiện Thanh & Thiện Hạnh 200€. Viên Báu 50€. Tôn Quốc Vinh 20€ HHHL Tôn Dĩ Hiển & Dực Thị Hòa. Đào Thị Hoài (Völklingen) 30€. (Neustadt): Nguyễn Văn Lựa 10€. Nguyễn Thị Vinh 20€. Vũ Thị Thành 50€. Nguyễn & Trần (Rimpar) 10€. Kling Diệu (Ludwigshafen) 50€. Nguyễn Thị Nhành (Aschaffenburg) 20€. (Vechta): Âu Nhung 550€ HHHL Trương Đình Phước. Cao Thị Sáng 30€. Lê Thanh Tùng 10€. Dương Huyền Thi 20€. Đàm Thị Thu Hiền 10€. Gđ. Trần Hữu Khương 20€. Đinh Thị Ngọc Ẩn 20€. (Danmark): Chùa Quảng Hương 1011,66€. Huệ Hương Trần Thị Thúy Nhiều 25,42€. Ngọc Thơ Trần Thị Mỹ Chương 127,14€. Chùa Giác Hải 200€. Đồng Tịnh Nguyễn Đức Giang 33,72€. Diệu Hiền 63,57€. Ẩn danh 100€. Hạnh Thanh 33,72€. Diệu Minh Nguyễn Thị Nguyệt 25,42€. Sư Cô Thích Nữ Hạnh Thân 127,14€. Chùa Vạn Hạnh 635,73€. Gđ. ĐH Thiện Trí 100€. Chùa Quang Minh 381,44€. Quý Phật Tử ẩn danh 508,58€. Thiện Huệ 50€. ĐH. Lộc 67,44€. Sư Cô Tuệ Âm 127,14€. Chùa Liễu Quán 381,44€. Huệ Phương, Hạnh Trực, Hạnh Hồng, Hạnh Thông, Hạnh Ngộ, Hạnh Thành & Huệ Pháp 152,57€. Đồng Hội 100€. Ẩn danh 50€. ĐĐ. Thích Hạnh Bảo 1000€. Sư Cô Hạnh Thân 100€. Ẩn danh 127,47€. Hạnh Thanh 33,72€. Hạnh Đoan 63,57€. Thiện Dũng 100€. Hồng 38,14€. Thiện Tâm 50€. (Ronnenberg): Trần Thái Sơn 300€ HHHL Trần Đức Xuân. Nguyễn Thị Kim Thanh 10€. Fam. Cao 50€ HHHL TĐ.Xuân. Fam. Kleinschmidt 50€ HHHL T. Đ.Xuân. Jochen Böthe 20€ HHHL T. Đ. Xuân. Nguyễn Thị Mai Khuê (Naumburg) 100€. Vũ Hồng Minh & Nguyễn Thị Hoàng Giang, Vũ Minh Quang (Norderney) 20€. Fam. Lưu (Gilzum) 20€. Diệu Nữ & Thiện Căn (Springe) 100€. (Bielefeld): Nguyễn Trân 20€. Nguyễn Anh Tùng 10€. Lương Ngọc Phách 30€. Lương Thị Ngọc Yến 20€. Nguyễn Thị Thủy Tiên 20€. Vũ Hồng Sơn (Eberswalde) 10€. Thái Thị Diệp (Dessau) 5€. (Kiel): Vũ Như Toàn 10€. Phạm Văn Giang 10€. (Dresden): Nguyễn Thị Bích 40€. Trịnh Xuân Chiến 100€. Phạm Văn Ngọc 10€. Huỳnh Quang Tuấn 10€. Võ Thị Tố Phượng 30€. Nguyễn Thị Kim Anh 10€. Bùi Lê Chung Thủy & Hồng Thủy 20€. Lê Thị Thanh Minh 20€. Nguyễn Thị Tuyết Hoa 5€. Cao & Hiếu 10€. Lương Thị Hồng Hạnh 50€. Nguyễn Văn Huân 20€. (Chemnitz): Vương Thị Thanh Huyền 30€. Vi Thị Hùng 20€. Phạm Thị Hiền 20€. Dư Thị Thu Bích 50€. Nguyễn Hòa Phùng 100€. Nguyễn Thị Nghĩa 20€. Diệu Chi 30€. (Zwickau): Nguyễn Phú Thạch 50€. Lê Thị Mai 20€. Đào Tú Uyên 20€. Nguyễn Thị Phương Thảo 50€. Phạm Thị Tần (Jena) 10€. Phạm Thị Tuyết Nhung (Pirna) 20€. (Hamburg): Đỗ Quốc Anh 100€. Chu Thị Thu Trang 20€. Trần Thị Lan Anh 10€. Fam. Angela 20€. Nguyễn Phú Sơn Stefan 20€. Giang Lệ Kiên 30€. Nguyễn Thị Nhàn 25€. Phan Thị Tuyên (Königswusterhausen) 20€. Dietmar & Thủy (Oberwere) 10€. Hoàng Văn Nhạ & Nguyễn Thị Lan (Anklam) 50€. Phạm Thị Phượng (Espenheim) 30€. Tứ Beck (Lichtenstein) 50€. Fam. Hoàng Nguyên (Menden) 20€. (Suhl): Lê Thị Tịnh 20€. Bùi Thị Thu Hiền 20€. Nguyễn Ngọc Thanh (Heiligenstadt) 20€. Nguyễn Thị Hiền (Radebeul) 20€. (Magdeburg): Gđ. Lê Thị Tuyết 20€. Gđ. Vũ Minh Khai 20€. Đàm Thị Mai 50€. Nguyễn Thị Thanh 10€. Mai Thị Nhâm 10€. Trần Thị Mùi & Mai Thị Nhâm 30€. Hoàng Thanh Hải 20€. Fam. Ung (Bremerhaven) 217,4€. Nguyễn Thùy Linh & Nguyễn Hùng Cường (Harpstedt) 20€. Nguyễn Duy Đô (Bönningheim) 50€. (Rostock): Dương Quý Sửu 20€. Dương Thị Đước (Knoll) 20€. Nguyễn Duy Mai 30€. Đỗ Thị Kim Oanh & Nguyễn Bá Ký 20€. Dương Thị Minh Loan & Vũ Xuân Quang, Minh Quân, Tuấn Tú 50€. Phạm Thị Tuyết 20€. Bùi Thu Thủy 10€. (Sangerhausen): Lương Thị Bình 10€. Gđ. Vũ Như Tâm 20€. Trần Khanh (Meißen) 100€. (Osnabrück): Hoàng Thu Vân 10€. Mai Thị Long 20€. (Erfurt): Đoàn Xuân Cau 20€. Vũ Thị Nga 10€. Vũ Thu Hương 50€. Trần Thị Ánh Tuyết 100€. Trần Xuân Hằng & Vương Thị Mai Quyên 30€. (Schwerin): Nguyễn Thị Thanh Hương 20€. Nguyễn Quốc Do 60€. Trần Xuân Hòa (Flöha) 50€. (Görlitz): Nguyễn Đăng Đàn 20€. Tạ Thị Thanh Vân 30€. Quan Long Thành (Königslutter) 50€. Nguyễn Chí Thành (Dorsten) 20€. Trần Duy Tùng (Gelsenkirchen) 25€. Nguyễn Thanh Hiền (Marl) 20€. (Staßfurt): Bùi Văn Bền 30€. Bùi Văn Bền & Nguyễn Thị Nguyệt 50€. Đỗ Thị Lan 20€. (Halle): Lương Thị Khôi 20€. Diệu Quang Đặng Schneider 10€. Trần Ngọc Hồng (Uelzen) 20€. Lê Đặng Ngọc Thanh (Tostedt) 20€. (Bremen): Đặng Thị Hương Lan 20€. Ngọc Thủy Larws 20€. Trần Kelly 10€. Lương Bá Truyền 50€. Nguyễn Thế Minh 20€. Nguyễn Thị Thu Trang (Delmenhorst) 20€. (Verden): Trần Thị Nguyệt 10€. Mạc Hồng Giang 20€. Đinh Thu Hiền (Bamberg) 10€. (Minden): Nguyễn Thị Bảo Khuyên 10€. Nguyễn Ngọc Đan 15€. Trần Thu Hương (Bonn) 50€. Võ Huy Thanh (Barntrup) 10€. Trần Đức Lam (Bocholt) 30€. Lý Trinh Châu (Meppen) 20€. Cao Hùng Cường (Ludwigsburg) 30€. (Bad Iburg): Trần Hạnh & Trần Quân 20€. Phạm Muội 30€. Phạm An Thanh 20€. Lê Hồng Sơn 50€. Henninger Falko (Ansbach) 50€. (Esens): Gđ. Trần Thị Nhuần 50€. Trần Văn Anh (Gardelegen) 20€. Phạm Đức Lâm & Mạc Thị Dung (Ilmenau) 60€. (Wolfsburg): Liêu Vĩnh Đạt 10€. Đỗ Huy Quý 20€. Niem Ruschenbusch 25€. Đặng Thị Lý 20€. Võ Ngô 50€. (Köln): Phúc Hải 25€. Nguyễn Đàm 10€. (Göttingen): Thiện Vân 50€. Lê Viết Hải 20€. Thuận + Tần & Thi 20€. Phạm Thị Ngọc Sương 20€. Nguyễn Thúy Hồng 270€. Tôn Thị Năm 20€. Trần Minh Tuấn (Hude) 20€. Nguyễn Thị Thủy (Sickte) 20€. Nguyễn Đức Tuấn & Trần Thị Thắng (Heusenstamm) 20€. Ẩn danh (Salzgitter) 10€. (Goslar): Lê Ngọc Thắng 20€. Diệu Quang 20€. Nguyễn Văn Tấn 20€. (Hameln): Nguyễn Danh Thủy 20€. Trịnh Xuân Phong 20€. Ruppelt Mai (Nordstemmen) 20€. Phạm Ngọc Lợi (Brome) 20€ HHHL Phạm Ngọc Bạt. Nguyễn Thế Hùng (Cottbus) 50€. Nguyễn Hoàng Lan & Nguyễn Thị Nữ (Alfeld) 20€. Gđ. Lục Tổ Hà (Nienburg) 20€. Gđ. Hà Ngọc Thịnh & Tạ Thị Thanh Huyền (Sande) 50€. Vũ Hưng Thịnh (Ostell) 20€. Thiện Phước Nguyễn Phú Đức (Oldendorf) 30€. Trương Quang Phú (Gifhorn) 5€. (Wedel): Đỗ Văn Nguyên 40€. Gđ. Tạ Thu Hiền 150€ HHHL Tạ Mỹ Hương. Tạ Ngọc Hoa 500€ HHHL Tạ Mỹ Hương. Phạm Thị Kim Hương (Lohne) 25€. Trần Thị Tuyết (Isernhageb) 10€. Mark Buecker (Langenhagen) 50€. Sầm Chí Vinh (Mülheim) 50€. (Wernigerode): Nguyễn Thị Đức Hoa 20€. Lê Thị Danh 10€. Đặng Thành Long (Norden) 20€. Bùi Xuân Định (Aurich) 15€. Đậu Đình Sơn (Herford) 30€. Ngô Xuân Duyên (Maddeburg) 20€. Trần Thị Hồng (Seevetal) 20€. (Celle): Dương Tư Đạt 100€. Hoàng Thị Thân 30€. Nguyễn Thị Huệ (Egeln) 10€. Vũ Văn Thuật & Hoàng Thị Lệ Thúy (Hatten) 50€. Phạm Thị Hoa (Hohenstein) 20€. Gđ. Trần Quang Minh (Bismark) 20€. Nguyễn Thị Xuân (Bohmter) 20€. Trần Hải Yến (Lüneburg) 20€. Nguyễn Thị Ngọc Thúy (Flensburg) 20€. Trương Văn Lang (Wedemark) 50€. Fam. Rich Wien (Halle / Saale) 20€. (Duisburg): Đỗ Văn Cát 100€. Đỗ Văn Quân 50€. Tăng Bích Phân 40€. Đào Dương Quang (Dessau-Roßlau) 10€. Tạ Thị Mười Kiên (Badsulza) 50€. Đào Anh Dũng (Zeitz) 20€. Gđ. Hứa Trường Hưng (Edewecht) 20€. (Bernburg): Lê Hưng 50€. Nguyễn Minh Tân 10€. Nguyễn Thị Hằng (Rotenburg Wumme) 10€. Phạm Ngọc Hạnh & Trần Thúy Như (Spremberg) 100€. Nguyễn Quang Chánh (Neumünster) 50€. Fam. Lê Văn Danh (Darmstadt) 20€. Lương Bá Hằng (Pederborn) 20€. Hoàng Anh Kopp (Landolfshausen) 20€. (Bad Salzungen): Gđ. Trần Minh Thiện 30€. Gđ. Nguyễn Hồng Tư 30€. Gruber Lệ Chi (England) 80€. Trương Lan (Heidenberg) 20€ HL Trương Ng. (Reutlingen): Bùi Thị Tuyết Mai 10€. Thiện Như Chiêm Thị Hiền & Thiện Lệ Dư Kiều Diễm 120€. Trần Hồng Yến (Dachau) 20€. Hà Phước Mai (Isselburg) 20€. Hoàng Thị Ngọc Lệ (Giessen) 20€. Trần Kim Anh (Buxte Hude) 10€. Hàng Chiêu Quang (Frankfurt/M) 50€ HHHL Hàng Nguyệt Huy. Dương Thụ Tiêu (Hòa Lan) 20€. Nguyễn Văn Trụ (Unkel) 35€. Hoàng Thị Hối (WHV) 30€. Nguyễn Năng Cường (Pháp) 50€. Nguyễn Văn Minh (Kaast) 30€. Đàm Thị Bích Nhuần (Schwetzingen) 20€. Trương Lệ Hồng (Keppenstedt) 20€. Ngô Thị Thanh (Lepzig) 20€. Danh Thị Thảo (Südbrookmerland) 20€. Nguyễn Thị Thanh Tâm (Melbeck) 20€. Lương Văn Khoa (Paderborn) 20€. Huỳnh Bá Thuận (Ratingen) 5€. Võ Thị Kim Chi (Alsdorf) 25€. Huỳnh Ngọc Thảo (Ý) 10€. Trần Tú Anh (Neuss) 100€. Trần Hải Hòa (Bad Bellingenm) 20€. Đào Thúy Lan (Rottenburg) 20€. (Krefeld): Lý Tấn Vạng & Lý Hồng Diễm 150€. Minh Phát & Diệu Phúc 200€. Diệu Cúc 50€. Hồ Minh Đa (Nordwalde) 10€. Minh Greiff (Vechelde) 10€. (Frankfurt): Tả Nhuận 10€. Huỳnh Bạch Huệ 15€. Vũ Thị Ngọc Lan (Detmolt) 30€. Fam. Cao (Arnum) 50€ HHHL Trần Đức Xuân. (Dortmund): Lê Thị Thu 20€. Nguyễn Thu Anh 20€. Trần Văn Hải (Steinfeld Mühlen) 20€. Lê Thị Tiến (Coesfeld) 10€. Nguyễn Văn Bảo (Schweiz) 50€. Vũ Văn Định (Hassloch) 30€. Hứa Thị Tám (Bad Oldesloe) 20€. (Apolda): Nguyễn Thủy Dương 10€. Trần Thọ Tuấn 10€. Nguyễn Thị Bích Thủy 10€. Hoàng Thị Hồng Ngân (Viersen) 15€. Đỗ Trinh (Aalen) 20€. Phạm Thị Liên (Calau) 10€. Bùi Xuân Giang (Waghäusel Kirrlach) 50€. (Wedel Holstein): Tạ Ngọc Hoa 50€. Tạ Thu Hiền 100€. Nguyễn Thị Đức Thái (Freising) 10€. Trương Thị Bích Nga Voigt (Waltershausen) 15€. Cao Văn Thắng (Varel) 50€. Đào Thị Phu (Niedernhall) 20€. Trần Thị Thanh Hương (VS. Villingen) 10€. Nguyễn Thị Tuyết Mai (Weinbach Blesserbach) 20€. Adamy Hồng Nhung (Ensdorf) 20€. Phạm Hồng Thịnh (Guterloh) 20€. Nguyễn Tuấn Ngọc (Schöringen) 27€. Trần Thị Huyền (Gronau / Leine) 10€. (Weimar): Nguyễn Thị Liên 10€. Trần Thị Hường 30€. Nguyễn Bá Đông (Warburg) 20€. Lê Bích Ngọc (Halberstadt) 10€. Nguyễn Thị Thanh Hiếu (Oldenburg) 20€. Nguyễn Trí (Wilhelmshafen) 50€. Thiện Thủy (Würzburg) 50€. (USA): Kim Tạ 337,22€. Cô Liên 100€. Naeng Kim Liêu (Sweden) 31,04€. Diệu Hạnh (Ingolstadt) 33,72€. Trần Ngọc Quyền (Stralsund) 200€. Lưu Hạnh Dung (Karlsruhe) 25€. Thiện Thọ (Karlsruhe) 20€. Diệp (Winnenden) 100€ HHHL Cụ Bà Hildegard Weigelt. Lê Văn Dung 20€. Robert Weber Thị Thúy Phượng (Frechen) 20€. Nguyễn Thị Giáng Hương & Phạm Văn Diên (Tauberbischofsheim) 50€.

• Báo Viên Giác

ĐH. Trần Hoàng Nam (Harsewinkel) 15€. Lưu Quang Vinh (Hahnstätten) 20€. Nguyễn Thị Kim Cúc (Wulfrath) 20€. Nguyễn Văn Si (Bielefeld) 50€. Lưu Phước Lai (Friedrichshafen) 30€. (Osnabrück): Lý Trung Hà 30€. Nguyễn Hồng Sơn 50€. Huỳnh Hoài Phú 20€. Đào Công Thắng (Augsburg) 50€. (Stuttgart): Huỳnh Văn Thập 50€. Nguyễn Đình Chương 20€. Jasmin Nguyễn Văn Xuân 50€. Dương 30€. (Holland): Nguyễn Thị Sen 50€. Tsang 30€. Phạm Thị Nữ 30€. Phạm Đình Cường 30€. Nguyễn Văn Anh 100€. Phạm Ngọc Ninh 30€. Võ Thanh Tú & Nguyễn Thị Thanh Nguyên 50€. Nguyễn Tấn Sĩ Thủy 30€. Võ Thị Lập 30€. Trần Trọng Khang (Hof / Saale) 20€. (Aachen): Đinh Văn Hiền & Đinh Ngô Thủy Mỹ 20€. Mỹ Nhân Lê 50€. (Nürnberg): Nguyễn Thị Kim Vinh 20€. Trầm Thuận Đạt 20€. Lê Thừa Nghiệp 20€. Đặng Như Nam 30€. Huỳnh Hiển 30€. (Hannover): Đinh Ngọc Giao 25€. Quyên & Lan 20€. Phạm Văn Hiển 20€. Diệu Đức Đỗ Thị Mai 20€. Lương Tổ Tử 20€. Nguyễn Hữu Tình 20€. Trương Văn Xuân 30€. Bùi Thị Thu Dung 25€. Võ Văn Hồng Lan Giao (Oberursel) 20€. (Frankfurt): Trần Ngọc Tuyết 20€. Alexandra Lý 50€. Tả Nhuận 20€. Huỳnh Lê Diệu Phước 20€. Phạm Văn Quý 65€. Trương Hồng Thuận 30€. Dương Minh Anh 65€. Trí Lan Levy Thisakhone 40€. Young Thị Thanh 20€. Thiện Quang Lê Hà Ngọc Hoa 20€. Võ Nguyễn Diệp Thúy 20€. Võ Thị Hai 40€. Phạm Ngọc Sơn 60€. Nguyễn Hải Hoàng 20€. Phan Hồng Chức 50€. La Nguyệt Hồng 35€. Hà Văn Hơn 20€. Lý Quốc Lương 15€. Ẩn danh 50€. Patrick Weber 20€. Lý Phàn Thơ 30€. La Hoàn 20€. Lê Văn Sang 20€. Huỳnh Anh Kiệt 20€. Lương Hà 20€. (Köln): Trần Thị Mai 20€. Nguyễn Hùng Sơn 20€. Nguyễn Thị Đào Nguyên 20€. Điền Kim Thoa 15€. Huỳnh Lai Dân 20€. Trương Phạm 20€. Đinh Văn Vinh (Eschenburg) 20€. Nguyễn Chí Thành (Halle/Saale) 20€. (Chemnitz): Đào Ngọc Bảo 20€. Vũ Minh Nghĩa 20€. Nguyễn Mỹ Hạnh (Österreich) 40€. Trịnh Hương Lan (Osterode am Harz) 20€. (Berlin): Đặng Quốc Khâm 20€. Nguyễn Ngọc Anh 30€. Trần Văn Sang 10€. Trần Thị Thanh Huyền 30€. Đoàn Hồng Khánh 20€. Phạm Thị Bích Lan 20€. Tô Phú Thái 25€. (Darmstadt): Châu Thị Châm 20€. Nguyễn Ngọc Diệp 20€. Fam. Lê Văn Danh 30€. Lê Quý Ky 20€. Phan Thị Hoàng Hải (Inzigkofen) 20€. (Recke): Witt Niên Thanh 20€. Bạch Đào Telljohann 30€. Bạch Hồng Dinter 30€. Nguyễn Thị Thanh Thủy (Barntrup) 20€. Hoàng Khánh Toàn (Raunheim) 30€. Đinh Văn Vinh (Kaiserlautern) 25€. Đỗ Văn Hoan (Cuxhaven) 35€. (Hamburg): Nguyễn Văn Tân 20€. Giang Lệ Kiên 20€. Trần Trung Độ 20€. Staron N. Phượng 20€. Nguyễn Thị Sáu 20€. Uông

https://tieulun.hopto.org

Minh Đức 20€. Đỗ Quốc Anh 50€. Trần Phan Thị Nguyệt Thu (Mülheim ad.Ruhr) 35€. Lê Thị Hoa Hậu - Vile Tour (Groß-Genau) 100€. (Rastede): Trần Trung Sơn 30€. Đặng Ban Mai 20€. Phạm Anh Tú (GM.Hütte) 30€. (Pforzheim): Đặng Thị Lan 20€. Lê Bảo Đức 30€. (Syke): Dương Ngọc Tỷ 20€. Lương Man Long 30€. Nguyễn Văn Tuấn (Wallerstein) 20€. Hoàng Striemke (Gilching) 20€. (France): Võ Đức Trung 30€. Trần Văn Tam 20€. Tôn Văn Long 20€. Cao Thị Nên 50€. Lý Quốc Binh 50€. Đinh Trọng Châu 50€. Lê Đình Nho 30€. Lê Thị Giai 30€. Lê Chang 30€. Somas Rukmany Khadame 20€. Nguyễn Thị Nhung 30€. Hà Văn Thọ 100€. (Italia): Ong Huỳnh Hiệp 30€. Ly Ly 10€. Bùi Thị Hoàng Lan 50€. Phan Lạc Giảng (Ile de Réunion) 50€. Nguyễn Vũ Hào (Lippstadt) 50€. (Mönchengladbach): Bùi Tuấn Kiệt 20€. Nguyễn Đình Phương 20€. Lý Đức 20€. Đỗ Hoa 20€. Nguyễn Thị Ngọc Huệ (Paderborn) 20€. (Nordhorn): Dương Thị Dam 20€. Phạm Hồng Khanh 20€. Hồ Thị Loan Phượng 20€. La Tỳ 20€. Nguyễn Thế Hùng 20€. Nguyễn Thị Phượng (Lorsch) 20€. Phùng Mạnh Cường (Celle) 20€. Nguyễn Hồng Việt (Regensburg) 30€. Dương Huy Quang (Lünen) 20€. Nguyễn Thị Mỹ Hạnh (Baiersdorf) 15€. Phạm Thị Bích Vân (Lilienthal bei Bremen) 20€. Nguyễn Thị Bạch Nga (Siegen) 30€. (Canada): Trần Văn Nhung 40€. Diệp Đức Lành 68,20€. Nguyễn Thị Ro 50€. Lâm Xuân Quang 67€. Lê Thị Vân & Trần Bá Kiệt (Geretsried) 30€. Trương Nam Long (Düren) 20€. Nguyễn Ngọc Khảm (Haar) 20€. (USA): Nguyễn Nhân Lộc 71,42€. Trương Văn Tố 35€. Trần Hữu Trát 37€. Tuệ Nga 33,72€. Huỳnh Văn Thương (Winnenden) 20€. (Karlsruhe): Nguyễn Minh Diệu 20€. Phạm Giác Doanh 20€. Vũ Cao 20€. Võ Thị Phúc (Bergkamen) 30€. Nguyễn Khắc Trinh (Bochum) 20€ HHHL Trương Kim Lý. (Duisburg): Đào Sari 20€. Lương Hiền Sơn 20€. Lê Minh Hoàng 20€. Đỗ Văn Đài 20€. Đỗ Thị Liên 20€. Đỗ Thị Phương 20€. Tạ Thị Thảo 20€. (Schweiz): Lương Hiền Nhơn 37,87€. Phạm Hoàng Anh Hào 37,87€. Nguyễn Văn Hồng 50€. Nguyễn Văn Bảo 50€. Đỗ Thị Kim Dung 30€. Trần Huỳnh Tân 35€. Mme Phan Thị Phước (Paris/France) 120€. Trần Thị Nghĩa (Offenbach) 50€. Nguyễn Thị Bích Ngọc (Viernheim) 20€. Nguyễn Thành Nam (Wiesbaden) 10€. (Lemgo): Trần Ngọc Sơn 20€. Trần Ngọc Tám 20€. (Krefeld): Nguyễn Thị Chánh 20€. Liên Cẩm Phong 20€. Đinh Thị Xuân Thảo 20€. (Belgique): Dương Bạch Yến 30€. Trương Ngọc Thoa 30€. Tâm Huệ Nguyễn Thị Duyên 30€. Nguyễn Anh Tuấn (Erlangen) 20€. Tôn Thất Thanh (Australia) 50€. (Neuss): Trần Tú Anh 25€. Nguyễn Trung Kiên 40€. Thị Quang (Mannheim) 30€. Phạm Thị Kim Anh (Saarbrücken) 20€. (Ludwigshafen): Phạm Thị Lệ 20€. Nguyễn Thị Ngọc 30€. Nguyễn Thị Vinh (Neustadt) 20€. Nguyễn Văn Hùng (Kleinostheim) 20€. Nguyễn Văn Neang (Thabloch) 20€. (Danmark): Đồng Tịnh Nguyễn Đức Giang 33,72€. Hồng Chiếu Nguyễn Tích Kháng 50€. Nguyễn Thị Cẩm Tú 50€. Hà Thị Bê 67,44€. Trần Thị Mẫu Đơn 62,5€. Nguyễn Mỹ Phương 30€. Nguyễn Thị Hoài Mỹ (Cloppenburg) 20€. Trương Thị Em (Metzingen) 20€. (Seelze): Đỗ Thái Bằng 30€. Đào Văn Chung 20€. Nguyễn Thị Phương Thảo (Zwickau) 20€. (Achim): Lạc Chấn Hưng 25€. Hồ Mỹ Linh 25€. (Erfurt): Lê Xuân Nguyên 30€. Đoàn Xuân Cau 25€. Gđ. Đoàn Hà Bắc 20€. Nguyễn Văn Bình (Wrizen) 20€. Nguyễn Duy Mai (Rostock) 30€. Trần Duy Tùng (Gelsenkirchen) 25€. Nguyễn Thanh Hiền (Marl) 20€. Nguyễn Thị Bảo Khuyên (Minden) 20€. Trần Thị Hiền Lương (Castrop Rauxel) 20€. Đồng Huệ Võ Thị Thanh Lan (Rotenburg) 20€. (Bremen): Ngọc Thủy Larws 20€. Lương Bá Truyền 30€. (Braunschweig): Đỗ Công Minh 10€. Lý Trương Thị Kim Anh 20€. Huỳnh Thị Chấn 20€. Lý Bính Hiền 30€. Nguyễn Văn Nhơn 20€. Nguyễn Thị Hồng Hạnh c/o Phạm 20€. Young Thị Thanh (Ansbach) 20€. Trương Quang Phú (Gifhorn) 10€. (Bremervörde): Vũ Đức Khanh 20€. Cáp Trọng Dũng 10€. Lê Thùy Nhung (Detmold) 30€. (Wedel): Đỗ Văn Nguyên 20€. Lê Thị Hà 20€. Phạm Muội (Bad Iburg) 20€. Phạm Thị Kim Hương (Lohne) 25€. Trần Thị Tuyết (Isernhageb) 20€. (Norderney): Dương Anh Tuấn 10€. Đỗ Thị Mai Hương 20€. Hà Quang Minh 20€. (Bremerhaven): Nguyễn Ung Mỹ Hằng 50€. Đặng Thị Tuyết Nga 50€. Nguyễn Văn Tâm (Wilhelmshaven) 80€. (Aurich): Nguyễn Thị Tuyết Lan 20€. Bùi Xuân Định 20€. Lê Văn Hiền (Anstadt) 20€. Nguyễn Văn Mẫn (Brakel) 20€. (Hildesheim): Nguyễn Thị Kim Nhung 20€. Phạm Văn Dũng 20€. Nguyễn Minh Tân (Bernburg) 10€. Hoàng Anh Kopp (Landolfshausen) 20€. Fam. Võ Ngô (Wolfsburg) 25€. (Bad Salzungen): Gđ. Nguyễn Hồng Tư 10€. Lê Thanh Tùng 25€. (Überlingen): Nguyễn Thị Loan 50€. Dương Ngọc Liên 50€. Nguyễn Thị Loan & Hoàng Thế Lộc 50€. Ngô Quang Diễm Phi (Fürstenfaldbrück) 20€. Lưu Huỳnh Kim Ngân (M'Gladbach) 20€. (England): Gruber Lệ Chi 20€. Lê Đình Bạch Huệ 30€. (Dortmund): Bình Lê 20€. Nguyễn Hoàng Nhã 30€. Lê Thị Thu 20€. (München): Nhan Thế Mỹ Nhung 30€. Nguyễn Thị Yến 20€. Nguyễn Văn Huân 20€. Nguyễn Minh Tâm (Breisach am Rhein) 30€. Bùi Thị Tuyết Mai (Reutlingen) 20€. Trần Văn Hùng (Hanau) 20€. (Mainz): Ong Viết Hằng 20€. Bùi Thị Thúy & Phạm Hữu Hậu 30€. Otte Hương (Erftstadt) 20€. Quách Xuân Hoa (Landstuhl) 50€. Dr. Dương Hồng Ân (Pha.Ưu) (Neckartenzlingen) 50€. (Göttingen): Lưu Dominik 100€. Nguyễn Thúy Hồng 30€. Trần Thị Diệu Hiền 20€. Cao Hữu Đức (Haren/Ems) 20€. Bùi Xuân Thảo (Bietigheim Bissingen) 30€. (Oldenburg): Nguyễn Văn Tư 25€. Ngụy Cai 20€. Nguyễn Thị Thanh 20€. Hà Phước Mai (Isselburg) 30€. Huyền Trang & Stahns Phúc (Korbern Gondorf) 20€. Vương Việt Dũng (Giessen) 40€. Nguyễn Trần Minh Nhật (Schwabach) 20€. Thansak Quy (Riegelsburg) 20€. Lý Mỹ Thu (Pattensen) 50€. Phan Thị Anh (Northeim) 20€. Nguyễn Thị Kim Phượng (Heimsheim) 20€. Bùi Ngọc Huê (Bayreuth) 20€. Nguyễn Văn Lý & Bích Nguyên (Tennenbronn) 30€. Cao Thị Dan (Lampertheim) 20€. Nguyễn Long Gia (Weil am Rhein) 20€. Nguyễn Thị Kim Hoa (Stutensee) 20€. Trần Thị Bạch Huê (Filderstadt) 30€. Hoàng Công Phu (Nordlingen) 20€. Hoàng Thị Cúc (Bispingen) 25€. Hoàng Văn Việt (Oftersheim) 20€. Nguyễn Thị Hinh (Gerolstein) 20€. Trịnh Thị Hồng (Stockelsdorf) 30€. Asia Bistro Maika (Koblenz) 50€. Bùi Văn Lộc (Besingheim) 20€. Thi Trần (Furth/Odenwald) 25€. Lê Hoàng Hai (Ronnenberg) 25€. (Hòa Lan): Dương Thu Tiêu 50€. Nguyễn Thanh Quang 30€. (Pháp): Nguyễn Thanh Tú 30€. Nguyễn Năng Cường 50€. Lưu Mai 20€. (Münster): Trần Văn Biểu 20€. Nguyễn Thị Anh 20€. Hoàng Thị Hối (WHV) 20€. (Thụy Sĩ): Lâm Hồng Kiên 38€. Nguyễn Ngọc Hưng 30€. Nguyễn Văn Minh (Kaast) 50€. Đinh Hiếu Hiền (Bonn) 20€. Trương Quốc Việt (St. Georgen) 40€. Mai Thị Kim Hoàn (Unterhaching) 20€. Đàm Thị Bích Nhuần (Schwetzingen) 20€. Trương Lệ Hồng (Keppenstedt) 20€. Nguyễn Thị Hồng Phượng (Germering) 25€. Nguyễn Thị Lan Phương (Hof) 20€. Danh Thị Thảo (Südbrookmerland) 20€. Nguyễn Thị Hồng Hoa (Essen) 20€. Huỳnh Bá Thuận (Ratingen) 25€. Võ Thị Kim Chi (Alsdorf) 25€. Lư Khả Vinh (Bỉ) 30€. Raible Ngọc Xuân (Tübingen) 20€. Huỳnh Ngọc Thảo (Ý) 40€. Trần Hải Hòa (Bad Bellingenm) 20€. Võ Văn Minh (Gau Algesheim) 15€. Hồ Minh Đa (Nordwalde) 20€. Vũ Hưng Thịnh (Osteel) 40€. Lâm Hữu Hậu (Ahrenburg) 20€. Minh Greiff (Vechelde) 10€. Nguyễn Minh Tuấn (Halberstadt) 10€. Trần Thị Như Tâm (Glad Beck) 20€. Trần Hoàng Liên Sơn (Haldensleben) 20€. Phan Thị Thu Hồng (Rüsselsheim) 50€. Vũ Thị Kim Oanh (Biblis) 20€. Trịnh Minh Tân (Bad Pyrmont) 20€. Nguyễn Văn Giỏi (M'Galdbach) 50€. (Emden): Hoàng Thị Nhung 20€. Nguyễn Thị Thịnh 20€. Trần Bá Đức 20€. Đỗ Thị Dung (Wuppertal) 20€. Nguyễn Thị Thủy (Benmingen) 20€. Huỳnh Ngọc Hạnh (Herten) 20€. Trương Văn Ký (VS. Villingen) 50€. Ô Thị Tốt (Meppen) 20€ HHHL Trần Đức Xuân. Vũ Văn Định (Hassloch) 20€. Võ Thị Gianh (Solingen) 20€. Vũ Thị Đức (Ingolstadt) 20€. (Norden): Huỳnh Tuyết Nga 15€. Lâm Kim Minh 20€. Adamy Hồng Nhung (Ensdorf) 20€. Nguyễn Việt Cường (Langenhagen) 20€. Nguyễn Duy Do (Bönningheim) 20€. Dương Văn Long (Betzdorf) 20€. Nguyễn Thị Kim Chi (Markt Schwaben) 40€. Trần Chi Lý (Freiburg) 20€. Trương Ngọc Liên (Weißbach) 50€. Winkler Đức (Lauffen am Neckar) 20€. Nguyễn Văn Thuần (Speyer) 50€. Nguyễn Thị Kim Chi (Landshut) 20€. Nguyễn Thế Hùng (Landau) 20€. Chúc Hương Liff (Kocherstetten) 25€. Trần Ngọc Em (Niedernhall) 20€. Nam-Pannwitz (Bad Mergentheim) 35€. Vạn Văn Dũng (Künzelsau) 20€. Lâm Thị Kim Loan Maier (Neu Ulm(Gert) 40€. Nguyễn Việt Dũng (Göppingen) 65€. Nguyễn Thị Hương Giang & Phạm Van Diên (Tauberbischofsheim) 50€.

• Ấn Tống

Chi Hội PT VNTN Saarland 85,50€. Trần Đăng Thuc 40€ hồi hướng công đức cho Bà Hà Kim Hoa. Võ Huy Thịnh (Braunschweig) 10€. Trần Thị Minh Tâm (Hannover) 30€.

- Chết an lạc & Tái sanh hoan hỷ

(Nürnberg): Phạm Thị Nguyệt 20€. Đoàn Văn Dị 100€.

- Kinh Tụng Hằng Ngày

Trần Thị Hai & Nguyễn Thị Kiều Diễm (Darmstadt) 635,73€.

• Tết & Rằm Tháng Giêng

(Karlsruhe): Chi Hội PTVNTN Karlsruhe 200€. Vũ Cao 15€. (Neustadt): Nguyễn Thị Vinh 20€. Trương Hoa 20€. Đinh Thị Hồng Phước 20€. Nguyễn Thị Nhứt 20€. Bùi Thị Hương 10€. Bùi Thị Đức Duyên 10€. Lương Thị Bích Hà 20€. Phạm Thị Trí Hải 20€. Nguyễn Thị Kim Thủy 20€. Ong Thê Hiền 10€. Phạm Thị Thành 5€. Đào Hữu Bình 10€. Nguyễn Thị Quý 20€. Lê Thị Minh 30€. Nguyễn Thị Thủy 20€. Đoàn T.A. Thúy 20€. Phạm Thị Ngọc Dung 50€. Phạm Thị Thúy Loan 20€. Vũ Thị Hồng Tuyến 20€. Nguyễn Thị Minh 20€. Đào Thanh Tùng 10€. Đào Thị Nga 20€. Trần Thúy Hải 30€. Lê Đức Đoan 20€. Lê Anh Tuấn & Trần Thị Như Ý 30€. Nguyễn Thị Hoàng Anh 20€. La Tô Muối 11€. Châu Ngọc Diệp 10€. Đồng Ngọc Ý 20€. Trần Thị Luyến 20€. Gđ. Nguyễn Văn Nam 30€. Tạ Thu Kiều 20€. Vũ Thị Kim Nga 5€. Fam. Kon & Lo 50€. Lê Thị Niên 10€. Nguyễn Mai Hương 10€. Nguyễn Văn Lương 20€. Nguyễn Ngọc Trinh 10€. Nguyễn Thị Hiền 20€. Từ Thị Xuân 5€. Nguyễn Kim Oanh 30€. Jennifer Moore 10€. Hoàng Thị Thủy 30€. Fam. Do 10€. Liên Tố Linh 5€. Trần Thị Chung 20€. Vũ Đình Tiệp 20€. Võ Thị Kiều Oanh 10€. Tạ Thị Hằng 10€. Triệu Thị Thục 10€. Nguyễn Văn Thương 10€. Nguyễn Phương 30€. Nguyễn Ngọc Lâm 10€. Trần Trung Hà 20€. Trương Văn Sơn 10€. Nguyễn Thanh Hương 20€. Phạm Văn Hùng 50€. Nguyễn Quang Trung 10€. Karl-Heinz 10€. Barbel Sachmeida 10€. Nguyễn Thanh Vân 10€. Nguyễn Ngọc Tuấn 20€. Đào Xuân Thắng 20€. Nguyễn Hoàng Lương 20€. Lê Thị Thúy Loan 20€. Nguyễn Thị Thanh Vân 20€. Nguyễn Văn Phú 20€. Nguyễn Hữu Phong 20€. Nguyễn Anh Tuấn 30€. Ngô Quốc Trường 20€. Phạm Thị Phương 20€. Trần Việt Hùng 10€. Vũ Như Hằng 40€. Tô Duy Bình 10€. Thiện Châu 30€. Gđ. Nam Phương & Quỳnh và Gđ. Thu Tứ & Sơn 30€. Phạm Ngọc Anh & Lê Bạch Yến 10€. Gđ. Trương 10€. Nguyễn Thị Ánh 50€. Bùi Thị Mai 5€. Dương Kim Oanh 20€. Ngô Văn Quảng 40€. Lê Thị Thanh Hà 10€. Nguyễn Đức Lễ 20€. Nguyễn Linda 10€. Sái Thị Hương Hoa & Đinh Văn Khánh 10€. Nguyễn Phương Nội 10€. Nguyễn Thị Kim Loan 10€. Lan Hương 20€. Nguyễn Thị Thủy 20€. Ligue Fo Tju 11,48€. Fam. Khanh & Hoa 40€. Lâm Tường Vi 50€. Nguyễn Thanh Hải 20€. Ẩn danh 10€. Khưu Chí Trung 50€. Trần Thị Phương Trang 10€. Nguyễn Phước Hạ Uyên & Phạm Thái, Uyên Nhi, Uyên Ngọc 20€. Lê Huy Hường 10€. Lan Weber 10€. Ngô Thị Thu Hương 35€. Trần Thị Ánh Nguyệt 20€. Lê Thành Ngọc 20€. Hoàng Thu Thủy & Hoàng Thanh Vân 10€. Bùi Thanh Thủy 5€. Nguyễn Văn Tịnh 30€. Phạm Thị Minh Hương 20€. Đinh Thị Vân 20€. Nguyễn Kim Phương 20€. Nguyễn Thị Dung 10€. Đặng Đình Nam 20€. Trần Thị Phương Thủy 20€. Bahlert 10€. Phạm Quang Đức 20€. Trần Văn Hạnh & Bùi Thị Thủy 20€. Phạm Văn Tuấn 30€. Ngô Thiếu Lai 50€. Huỳnh Ôn Sâu Hòa 40€. Châu Ngọc Lan 20€. Võ Thị Nguyệt 5€. Nguyễn Tuấn Tú 20€. Trương Thiện Châu 5€. Trương, Hoàng Thủy Tiên 10€. Phạm Văn Việt 10€. Nguyễn Hanh Thi 5€. Nguyễn Thị Lệ Hằng 20€. Nguyễn Thị Sinh 20€. Hà Thị Mai Oanh 10€. Bùi Thị Huê 10€. Trần Quốc Khánh 15€. Chây Sui Cú 20€. Lê Hồng Thủy 10€. Nguyễn Thị Tường Duyên 50€. Trần Bích Châu 10€. Dương Xuân Trương 20€. Nguyễn Thị Thanh Mai 10€. Trần Thị Lý 10€. Trần Thị Huệ Trinh 20€. Nguyễn Văn Hùng 30€. Trần Văn Hoan 10€. Nguyễn Thị Lý 25€. Phạm Thị Tuất 10€. Bùi Thị Mai 10€. Nguyễn Thị Thu Phương 50€. Phạm Đức Thọ 20€. Nguyễn Thị Hoài 20€. Nguyễn Thị Minh Xuân 50€. Hoàng Công Khanh 10€. Nguyễn Thanh Vũ 10€. Hoàng Thị Hiên 15€. Nguyễn Thị Bích Liên 20€. Lê Minh & La Thị Oanh 20€. Thạch Thanh Hùng 20€. Nguyên Tôn 30€. Gđ. Đường Thúy Hằng & Đặng Đình Thoa, Thùy Linh, Thúy Nga 20€. Bùi Văn Khái 20€. Nguyễn Thị Kim Lan 10€. Trần Thị Thu Giang 20€. Thân Thị Hương 10€. Nguyễn Thị Phương Lan 20€. Nguyễn Lan Phương 20€. Phạm Đăng Nhã 20€. Nguyễn Hồng Anh 10€. Long Thị Cúc 20€. Lê Thị Thanh Lan 20€. Vũ Trung Hiếu 5€. Trần Thị Hồng 20€. Phạm Thu Hà 10€. Đặng Kiều Oanh 10€. Vương Thị Tân 10€. Võ Văn Trí 10€. Nguyễn Văn Bằng 30€. Võ Thị Thanh Lan 20€. Vũ Thanh Hằng & Trần Minh Châu 20€. Tuấn & Bông 30€. Gđ. Nguyễn Xuân Dũng 5€. Phạm Thị Lan 20€. Nguyễn Xuân Thúy 5€. Bùi Bá Long 20€. Trịnh Thị Giang 20€. Nguyễn Đình Hà 20€. Đoàn Kim Dung 40€. Lê Đức Toàn 10€. Đỗ Công Minh 10€. Nguyễn Thị Thanh Phương 5€. Trần Thị Thu Hương 30€. Nguyễn Thị Thu Trang 35€. Ẩn danh 5€. Dương 20€. Lương Huệ Phương 10€. Đinh Thị Minh Hồng 10€. Trương Thành Tín 20€. Đặng Thị Thu Huyền 20€. Quan Huệ Phương 10€. Nguyễn Việt Trung 20€. Trịnh Văn Côn 10€. Lai Thị Kim Dung 10€. Nguyễn Thanh Hương & Vũ Thanh Tùng, Hải Nam, Thiện Diệu 20€. Lê Thị Thược 15€. Nguyễn Văn Tiến 10€. Nguyễn Thị Mai Hoa 5€. Đặng Thị Hương Lan 10€. Nguyễn Công Bằng 5€. Đỗ Thị Ngọc 10€. Nguyễn Minh Dũng 10€. Nguyễn Văn Dinh 20€. Nguyễn Quang Kiên 10€. Trần Thị Hồng Hạnh 50€. Nguyễn Trần Phương 10€. Trần Thị Thu Hương 10€. Vũ Thị Hòa 5€. Vũ Thị Ngân 40€. Trần Thị Vỹ 20€. Vũ Văn Minh 50€. Gđ. Trần Thị Anh Vân 5€. Đào Thị Quỳnh Nga 10€. Vũ Thị Lý 10€. Ngô Văn Tỉnh 10€. Hồ Đông Phương & Đỗ Mỹ Anh 10€. Đồng Thị Tuyến 10€. Võ Quang Trung 20€. Nghiêm Thị Vinh 10€. Lễ Hải Thúy 20€. Lê Minh Tuyên 10€. Nguyễn Tất Thành 5€. Nguyễn Công San 20€. Nguyễn Thị Vân 20€. Nguyễn Thị Liên 20€. Phạm Khắc Hiếu & Nguyễn Thị Hằng Nga, Hà My & Tài Đức 20€. Nguyễn Hồng Hải 20€. Nguyễn Thị Thư 20€. Vũ Thị Minh Thái 10€. Dương Thi 50€. Gđ. Lê Thị Kim Hoa 20€. Phạm Văn Sơn & Nguyễn Thị Thu Hương 20€. Bùi Văn Chung 10€. Phạm Thị Minh 10€. Mã Lệ Tuyết 100€. Nguyễn Thị Nhẫn 20€. Lê Thái Hà 5€. Nguyễn Quốc Hùng 20€. Đặng Đức Xô 50€. Bửu Dự 5€. Hằng Gudehus 10€. Trần Thanh Minh 10€. Nguyễn Thị Lan & Lê Thị Thu Phương 30€. Erdmann Kim Tiến 10€. Nguyễn Văn Thoại 20€. Hoàng Thị Yến 5€. Đỗ Văn Dương 10€. Trần Thị Phương Nga 20€. Trần Thanh Bình 10€. Trần Đăng Bách 20€. Vũ Thị Oanh 10€. Nguyễn Quốc Hùng 20€. Hồ Quang Dũng 10€. Liêu Chánh Hòa & Trương Minh Thắng 2€. Trần Thị Mai 10€. Nguyễn Quang Tường 30€. Đỗ Ngọc Tùng 10€. Nguyễn Phương Hoa 20€. Đỗ Văn Lưu 5€. Vũ Thị Kim Hoa 10€. Trần Thị Thủy Tiết 50€. Nguyễn Thị Thanh Huyền 20€. Lê Văn Thành 20€. Trần Quốc Thiều 10€. Đặng Thị Bích Ngọc 40€. Từ Tố Nga 10€. Nguyễn Văn Thành 20€. Nguyễn Thị Loan Phượng 40€. Nguyễn Văn Định 5€. Hoàng Văn Sinh 80€. Bùi Văn Dũng 10€. Phùng Thị Phương 20€. Gđ. Đinh Thu Hiền 10€. Lương Thị Út 20€. Phạm Văn Hùng 10€. Ẩn danh 10€. Nguyễn Thị Liên 45€. Nguyễn Văn Thanh 10€. Hồng Lê 20€. Lê Xuân Thủy 20€. Nguyễn Văn Trạm 20€. Dương Quốc Tăng 50€. Diệu Hòa Huỳnh Thị Bình & Thiện Lý Nguyễn Bốn 40€. Vũ Đức Nguyên 40€. Lê Thị Châu 20€. Phan Thị Bích Ngọc 20€. Nguyễn Hồng Hải 20€. Diên Hübeck 10€. Nguyễn Thị Kim Huệ 10€. Nguyễn Thị Thu Hà 20€. Nguyễn Thị Mai Hoa 10€. Võ Ngọc Tuyết 10€. Huỳnh Mỹ 50€. Trương Văn Hùng 10€. Nguyễn Văn Đức 30€. Lê Quang Minh 10€. Cường Anh Pohl 10€. Nguyễn Thị Hợi 20€. Đặng Thị Thanh Xuân & Trần Thu Hằng 10€. Lê Thị Trang 10€. Phạm Trọng Cấn 10€. Nguyễn Thị Châm 20€. Jacobsen Thị Hoa 10€. Nguyễn Cảnh Việt 10€. Đào Thị Hiền 10€. Trần Tuấn Đạt 10€. Nguyễn Thị Thu Cúc 20€. Trần Quốc Toản 20€. Lại Thị Minh Châu 10€. Nghiêm Hồng Linh 30€. Kỷ Chí Trực & Trịnh Thị Thúy Hiền 20€. Trần Thị Hạ 20€. Đỗ Việt Cương 20€. Lê Kim Ngân 20€. Dương Thị Thuyết Trinh 20€. Trần Thị Thủy 10€. Nguyễn Đức Vương 5€. Đinh Thị Nhẫn 15€. Nguyễn Thị Kim Dung 10€. Ẩn danh 20€. Nguyễn Thị Thủy 10€. Nguyễn Thị Ngọc 5€. Nguyễn Cao Cường 20€. Nguyễn Đình Cương 5€. Lý Thị Thanh Hằng 20€. Trần Đức Minh 10€. Dương Minh Thân 20€. Lâm Köllmer 20€. Trịnh Tô Điểm 10€. Nguyễn Văn Bình 20€. Võ Ngọc Tuyết 10€. Nguyễn Công Phú 20€. Lê Thị Lành 20€. Nguyễn Hồng Ký 20€. Nguyễn Thị Nga 20€. Ngô Thị Diệp 20€. Nguyễn Đăng Quang 50€. Vương Thị Bích Nga 10€. Đỗ Như Hải 20€. Phạm Thị Nga 5€. Dương Thị Quỳnh Loan 10€. Hoàng Thị Nga 20€. Vũ Anh Tiến 20€. Gia Danh 5€. Bùi Đình Biên 20€. Bùi Thị Hiên 10€. Nguyễn Thị Lưỡng 20€. Nguyễn Phương Anh 20€. Nguyễn Quang Hưng 10€. Hùng, Hà, Tý, Tú, Như 20€. Nguyễn Thị Hồng Liên 10€. Bùi Thị Tâm & Nguyễn Trường Sơn 10€. Sầm Tô Hà 10€. Nguyễn Thị Hoàn 5€. Vương Thúy Ngọc 20€. Phạm Thị Hồng Thắm 10€. Nguyễn Thị Hương 20€. Lê Thị Cẩm Quyên 50€. Hoàng Thị Nga 10€. Vũ

https://tieulun.hopto.org

Huy Cường 50€. Bùi Tự Hùng 50€. Lê Thị Thoa 10€. Thị Hương Beuther & Nguyễn Thị Thùy Linh 40€. Phạm Văn Văn 20€. Phạm Văn Thắng 5€. Hồ Quang Dung 10€. Ngô Thị Thu Hiền 30€. Dương Thị Liên 20€. Dương Quốc Thắng 5€. Lê Thị Châu 20€. Trần Văn Vui 10€. Đỗ Thị Sanh 20€. Nguyễn Đức Vương 10€. Trần Nguyệt Linh 20€. Phạm Thị Thu Hiền 30€. Nguyễn Thị Hòa 15€. Lê Đức Quang & Lê Văn Quảng 10€. Cao Thị Thuyết 10€. Nguyễn Đức Tuấn 20€. Nguyễn Thị Trà My 10€. Ngô Thị Thanh 20€. Đoàn Thị Thanh Bình 10€. Quảng Lộc 20€. Đinh Thị Ngọc Diệp 5€. Hoàng Trung Hà 20€. Ngô Thị Chinh 10€. Lý Huỳnh Ai Khanh 20€. Nguyễn Ngọc Luky Thuận 20€. Danh Trịnh Nguyễn 50€. Lâm Ngọc Bích 20€. Hoàng Thị Duyên 10€. Nguyễn Uyên Trang 5€. Giúp Thị Nguyệt Lan 20€. Võ Thành Công 20€. Nguyễn Tuấn Anh 10€. Đặng Thị Lưu 4,50€. Nguyễn Minh Hồng 15€. Trần Văn Tuấn 10€. Trịnh Thị Hải 10€. Fam. Vương 10€. Vũ Văn Tiến 5€. Vũ Thị Bích Liên 10€. Nguyễn Văn Nam 30€. Nguyễn Duy Trung 20€. Phạm Thị Lý & Trần Ngọc Tinh 20€. Nguyễn Thị Hạnh 20€. Đào Thị Thu Huyền 20€. Đoàn Thị Kim Ngọc 10€. Phạm Hồng Phúc 10€. Nguyễn Vũ Thu Hương 20€. Fam. Lý Quốc Huy 50€. Fam. Ly & Kok 50€. Đào Văn Diên 20€. Ẩn danh 20€. Thiện Hỷ Lê Thị Ngọc Hân 20€. Nguyễn Thị Hậu 10€. Nguyễn Xuân Phong 20€. Đào Đình Thế 10€. Đặng Thị Thúy 10€. Hoàng Văn Lầu 20€. Gđ. Lê Đình Hiệp 20€. Nguyễn Huy Hoàng 20€. Nguyễn Hồng Phong 20€. Nguyễn Thị Trung 20€. Chu Thị Minh Hiếu 20€. Nguyễn Văn Lực 10€. Phạm Thị Tiếp 20€. Nguyễn Nam Trung 10€. Nguyễn Thị Thu Thanh 20€. Fam. Do 10€. Diệu Mai Đặng Thị Tuyết 5€. Fam. Đặng 50€. Đỗ Thu Hà 20€. Nguyễn Thị Thịnh 20€. Nguyễn Đức Thắng 10€. Nguyễn Lan Hương 10€. Nguyễn Thị Cẩm Hương 10€. Nguyễn Nhân Dũng 10€. Ẩn danh 10€. Vũ Thị Bích Ngọc 10€. Nguyễn Thị Thuận 10€. Đoàn Thị Phương Thu 10€. Vương Đăng Đức 10€. Võ Thị Nhàn 30€. Nguyễn Xuân Thúy 5€. Đào Đình Thế 10€. Ẩn danh 20€. Thiện 5€. Nguyễn Thúy Hằng 10€. Fam. Tse Nai Keny 30€. Nguyễn Thị Thủy Chung 40€. Đoàn Bích Ngọc 10€. Nguyễn Quang Huy 10€. Lê Hồng Nhung 10€. Phạm Thị Hồng Nhung 5€. Nguyễn Thị Minh 5€. Lê Thị Bích Lan 10€. Vũ Lan Anh 20€. Liu Yuen Sing 15€. Li Bei Chen 30€. Nguyễn Thúy Hạnh 20€. Nghiêm Hải Anh 10€. Diệc Bưu 50€. Trần Thu Thủy 10€. Đào Thị Lan 50€. Nguyễn Thị Xuân Minh 20€. Phan Thị Vân 10€. Vương Duy Mạnh 20€. Nguyễn Hồng Lâm 30€. Bùi Văn Thành 20€. Trần Thị Thu Thủy 5€. Hoàng Quang Lành 10€. Trần Minh Sơn 10€. Nguyễn Thùy Dương 20€. Lý Bích An Thủy 20€. Nguyễn Thị Ngọc Hoài 20€. Trần Minh Sơn 10€. Nguyễn Đình Tuyển 20€. Vũ Thị Anh Đào 10€. Hiếu Cao 10€. Bùi Kim Thanh 10€. Nguyễn Văn Hường 5€. Lê Thị Thúy Hà 10€. Thiều Quang Vinh 10€. Nguyễn Thị Vy Le 10€. Hồ Ngọc Thuần 20€. Lê Thanh Hai 10€. Lưu Thị Hoa 20€. Vũ Anh Dũng 10€. Nguyễn Thanh Phong 20€. Phạm Thị Thúy 5€. Nguyễn Kim Dung 20€. Trần Thị Công 10€. Nguyễn Thị Kim Thúy 5€. Nguyễn Thị Thu 5€. Đinh Văn Quan 10€. Gđ. Trần Thị Xuân 20€. Phạm Thành Hưng 20€. Fam. Hùng & Hương 60€. Lê Mạnh Hùng 10€. Michael Jordan 5€. Đỗ Minh Tuấn 10€. Nguyễn Thị Kim Anh 50€. Hà Thị Liên Dung 10€. Lương Thị Lan 10€. Nguyễn Thị Tuyết Mai 5€. Vũ Thị Hoàng Minh 50€. Lê Thị Tố Nga 10€. Phan Thanh Bộ 10€. Phạm Thị Lành 30€. Nguyễn Thị Nương 20€. Nguyễn Văn Đông 30€. Roloff Hop 10€. Ngô Thị Kim Phong 20€. Lê Thị Nghĩa 10€. Trần Quốc Sỹ & Nguyễn Thị Hường 10€. Lê Mạnh Hùng 10€. Romer Matthat 10€. Tô Minh Nguyệt 10€. Trần Thị Kim Liên 20€. Đỗ Kim Cương 10€. Nguyễn Hồng Nga 20€. Waldert Thị Tuyết 15€. Nguyễn Xuân Cường 10€. Lê Thị Thanh Lương 30€. Nguyễn Bích Phượng 10€. Nguyễn Thị Lan 10€. Phan Văn Đặng 20€. Đào Thị Tấn 20€. Nguyễn Thị Hướng 10€. Ứng Thị Thanh Hằng 30€. Phạm Thị Hồng Thắm 10€. Thu Phúc Seifarth 5€. Ngô Tiến Hùng 5€. Römer Thị Thúy Bình 10€. Cao Lê Huyền 10€. Nguyễn Tuyết Nhung 5€. Ngô Thế Hùng 15€. Nguyễn Thị Thái 20€. Phạm Thị Kim Lạc 20€. Nguyễn Thị Tuyết Mai 5€. Trần Thị Hồng 10€. Văn Phương Thảo 5€. Đào Tú Oanh 10€. Nguyễn Thị Hoa 50€. Nguyễn Thị Thanh 20€. Trần Mạnh Khởi 10€ HHHL Trần Trí Thức. Trần Minh Tuấn 20€. Trần Mạnh 10€. Nguyễn Thị Hà 10€. Chung Dinh 20€. Phạm Thanh Nhàn 10€ (cúng vong). Đặng Viết Hoan 50€. Lương Thị Lan 5€. Lê Thị Tính 10€. Phan Thanh Bộ 5€. Tạ Thị Thanh Hà 10€. Trần Thị Kim Liên 20€. Phạm Thị Hà 10€. Nguyễn Thị Kim Oanh 30€. Hà Thị Liên Dung 20€. Nguyễn Thị Thu 20€. Trần Thanh Trung & Nguyễn Thị Tâm 50€. Lưu Hương 30€. Trần Duyệt Thái 100€. Đinh Kim Thành 100€. Xuân Richter & Ronald Richter 20€. Nguyễn Thị Mận 5€. Trần Thị Nga 20€. Gđ. Ngô Anh Tuấn & Phương Liên 10€. Hoàng Thị Thu & Nguyễn Thị Son 10€. Hoàng Thu Hồng 10€. Quyền Thị Hường 5€. Quách Thị Mến 50€. Trần Đức Xuân 10€. Dương Tố Loan 20€. Đỗ Thị Tâm 10€. Ẩn danh 40€. Tạ Thanh Bình 50€. Ngô Thị Hạnh 10€. Nguyễn Thị Tố Nga 10€. Trần Văn Đấu 10€. Trần Văn Toàn 5€. Trần Thị Hoa 20€. Trần Thị Hằng 5€. Trần Thị Nguyệt 20€. Nguyễn Thế Quảng 20€. Phan Lâu Huy 20€. Nguyễn Thanh Quang 20€. Trần Thị Thanh 20€. Phượng Đang - Böttcher 5€. Lê Thị Nga 20€. Trương Tuấn Nghĩa 100€. Bùi Mạnh Hùng 30€. Nguyễn Thị Ngọc Diệp 20€. Nguyễn Thị Kim Nga 20€. Võ Chí Công & Lưu Thị Bích 10€. Vũ Thị Hoài Thu & Vũ Văn Chương 10€. Vũ Thế Hà & Phạm Thị Thân 10€. Trương Thúy Nga, Nguyễn Minh Tuấn & Nguyễn Gia Khánh 20€. Vũ Ngọc Lưu & Vũ Lan Anh 20€. Gđ. Nguyễn Duy Hưng 5€. Trang Thanh Hiền 10€. Đào Thị Tú Uyên 20€. Nguyễn Tất Thành 5€. Lưu Đức Vinh 20€. Phạm Thị Bích Ngọc 10€. Trần Thị Thu Hà 20€. Nghiêm Thị Kim Tuyến 5€. Gđ. Nguyễn Như Vinh 40€. Đào Bảo Hưng 20€. Đỗ Thị Minh Hảo 30€. Đỗ Đức Chính 15€. Đinh Thị Minh 50€. Nguyễn Thị Hòa 20€. Lương Huyền Trang 10€. Nguyễn Thị Hải 10€. Hofe Minh Dung 4€. Trần Thị Liên 30€. Trịnh Cẩm Tú 20€. Brigitte Sikora 20€. Tạ Ty 10€. Đỗ Thị Tuyến 10€. Phạm Phương Dung 30€. Phạm Thị Dung 30€. Hồ Quảng Điền 20€. Nguyễn Văn Bộ 5€. Nguyễn Anh Tuấn 10€. Nguyễn Thị Thường 20€. Phạm Bình An 5€. Nguyễn Thị Minh Sáu 10€. Ngô Viết Tùng 40€. Nguyễn Thị Thanh Thủy 10€. Chinh, Chang Li Qing 25€. Đào Duy Khánh 10€. Gđ. Tân & Thảo 50€. Phạm Tuyết Chinh 10€. Nguyễn Văn Đoàn 15€. Phạm Thị Dung & Lê Thị Huế 15€. Trần Thị Tuyết Bình 20€. Đinh Văn Phú 60€. Nguyễn Văn Đoàn 5€. Phạm Văn Trí 10€. Đinh Thị Kim Cúc 5€. Trần Thị Hạnh 10€. Phạm Thanh Trọng 20€. Phạm Thị Hoa 10€. Vũ Thanh Thúy 20€. Wang, Tiểu Quyên 20€. Vũ Hương Giang 20€. Hoàng Thị Lan Phương 20€. Phạm Hồng Hà 100€. Nguyễn Tiến Vinh 10€. Đoàn Phương Linh 20€. Lâm Xuân Hồng 20€. Hồ Hoài Nam 10€. Nguyễn Thị Thu Hương 15€. Nguyễn Xuân Quế 5€. Gđ. Ninh Quốc Tuấn 20€. Phan Thị Hiền 20€. Nguyễn Văn Tiến 10€. Nguyễn Đăng Phú & Cúc 15€. Trịnh Đình Chiến & Yến 20€. Trần Cao Lệ Sương 20€. Nguyễn Thị Linh 15€. Lê Thị Đông 20€. Nguyễn Thị Khuê 20€. Trần Thị Huyền 5€. Nguyễn Thị Lựu 15€. Nguyễn Thị Bích Phương 50€. Nguyễn Đức Đạt 10€. Hứa Xuân Mai 30€. Fam. Prathai Hasse & Julia Hasse 50€. Bùi Trọng Cường 20€. Bá Thị Kim Oanh 50€ HHHL Phạm Thị Nhạn. Đoàn Thị Minh Hằng 10€. Đặng Thị Kim Thu 30€. Lê Thị Thu Hằng 10€. Fam. Do 10€. Trần Linh 10€. Nguyễn Thị Cầm & Janzel 15€. Nguyễn Đắc Tuấn 5€. Nguyễn Thị Hồng Hưng 5€. Nguyễn Thị Hà 30€. Nguyễn Thanh Châm 20€. Vũ Thị Xuân 20€. Vũ Ngọc Dự 30€. Gđ. Nguyễn Thị Hiền 20€. Gđ. Họ Nguyễn & Phạm 50€. Bùi Thúy Hà 20€. Lê Thị Xuân Phương 10€. Lưu Đức Vinh 10€. Đặng Xuân Trường 5€. Nguyễn Thị Khánh Vân 5€. Lê Ngọc Khanh 20€. Nguyễn Thị Kim Phượng 5€. Lê Trung Dung 20€. Gđ. Nguyễn Văn Tuyến & Nguyễn Thị Thiên Lý 50€. Nguyễn Hoàng Oanh & Trần Thị Hằng 10€. Chinh, Yam Qieng 10€. Nguyễn Thị Hồng Thủy 5€. Trần Hồng Lam 20€. Phạm Thị Thiên Hương 10€. Nguyễn Bá Thuận 10€. Chu Thị Thanh Ngà 10€. Ngô Hải Vân 20€. Vũ Thị Tuyết Nhung 5€. Gđ. Vũ Thị Vân Anh 5€. Lại Kiến Trung 10€. Trần Văn Chiến 10€. Vũ Doãn Khoát 5€. Trà My Lê Thị Nguyệt Nga 10€. Nguyễn Gia Cương (Phúc Cương) 10€. Nguyễn Ngọc Bảo 10€. Thủy Wick 5€. Nguyễn Văn Sang & Nguyễn Thị Hạnh Diễm 10€. Trần Văn Tuấn 10€. Nguyễn Văn Lục 10€. Tạ Phương Anh 10€. Gđ. Nguyễn Văn Tang & Nguyễn Thị Hai 20€. Nguyễn Duy Long 20€. Phạm Thị Khuê 30€. Lê Thị Sâm 10€. Nguyễn Bích Liên 25€. Khương Văn Tuyến 10€. Hà Hữu Hán 20€. Thân Văn Trọng 20€. Nguyễn Thúy Ngàn 10€. Phạm Thị Quy Liên 15€. Vũ Quốc Trung 20€. Đoàn Ngọc Thạch 20€. Nguyễn Thị Hạnh 10€. Lemo Phương Lan 10€. Nguyễn Thái Bạch Đào 5€. Nguyễn Thái Bạch Hồng 5€. Nguyễn Thái Bạch Mai 5€. Mai Văn Dưỡng & Bùi Thị Thanh 20€. Lương Xuân Thái 5€. Ẩn danh 5€. Phạm Thị Thanh Hiền 30€. Fam. Ngô Lan Hương 20€. Nguyễn Thị Nga 30€. Hoàng Hồng Phương 25€. Nguyễn Thị Yến 30€. Nguyễn Thị Minh Nga 10€. Trịnh Thị Lan 20€. Trần Quang Cường 15€. Đỗ Tuyết Minh 10€. Nguyễn Thị Minh 5€. Nguyễn Trọng Tấn 15€. Nguyễn Hoa Vĩnh 50€. Hoàng Thị Bích Lệ 5€. Phú Thoa 20€. Giáp Thị Nguyệt Lan 20€. Nguyên Huỳnh 10€. Lưu Đăng Dương 20€. Nguyễn Thị Thanh Huyền 10€. Đào Thị Mộng Tuyền 5€. Nguyễn Thị Bích Hường 10€. Đồng Huy & Đồng Tu 30€. Dương Thi 50€. Nguyễn Thị Nga 50€. Gđ. PT họ Vũ 50€. Nguyễn Tuyết Minh 20€. Nguyễn Văn Cử 50€. Viola Teschner 10€. Phạm Thị Phương 10€. Nguyễn Văn Phúc 10€. Nguyễn Thị Diệp 30€. Vũ Tuấn Anh 20€. Tạ Văn Hiếu 50€. Nguyễn Thị Bích Hương 20€. Vũ Thị Minh Nguyên 20€. Hoàng Văn Cường 10€. Thúy Wick 5€. Khương Văn Tuyên 10€. Nguyễn Thị Kim Loan 20€. Trần Thái Xương 20€. Nguyễn Thị Bích Vân 15€. Phạm Văn Đại 15€. Ẩn danh 100€. Jasmin Just 5€. Nguyễn Thị Gọn 10€. Lê Thị Mộng Ngọc 20€. Nguyễn Thị Loan 10€. Nguyễn Thị Lan Hiền 10€. Đỗ Thị Mai Hạnh 20€. Nguyễn Thị Lài 15€. Đỗ Thị Thúy Hằng 5€. Đỗ Ngọc Cường & Hoàng Thị Nhung 10€. Nguyễn Thị Hoàng Giang 20€. Cao Thanh Tùng 10€. Lê Hưng Lâm 20€. Đỗ Thị Thanh Thủy 20€. Hoàng Đức Hùng 10€. Nguyễn Dương Hùng 20€. Nguyễn Thị Là 20€. Văn Thị Lệ Hằng 25€. Đồng Vũ Nguyễn Hồng Điệp 20€. Lê Thị Liệu 10€. Nguyễn Thị Luốt 20€. Nguyễn Ngọc Bích 20€. Lê Thị Lan Anh 30€. Fam. Đào Văn Thanh 20€. Trần Thị Tuyết 10€. Nguyễn Lan Phương 20€. Nguyễn Thúy Chiến 5€. Ngô Thị Ngọc Oanh 10€. Fam. Ly 10€. Nguyễn Văn Lập 10€. Nguyễn Thế Dũng 10€. Nguyễn Quý Hạnh 30€. Mai Thị Lê 20€. Đặng Thị Ngọc Minh 5€. Giàu Huỳnh 5€. Võ Thị Thủy 30€. Vương Hùng 10€. Lư Thúy Ngọc 20€. Phạm Quang Vinh 20€. Hoàng Thị Thủy 10€. Nguyễn Thị Tân 20€. Đặng Thị Tâm 10€. Fam. Trần Kính Hưng 30€. Đặng Văn Dinh 10€. Trần Dirk 10€. Đỗ Hoàng Long 10€. Hà Quang Minh 10€. Lê Thị Quý 20€. Phan Thị Lạc 15€. Nguyễn Hồng Hạnh 20€. Nguyễn Xuân Khanh 20€. Tống Thị Nhung 11€. Fam. Chin 10€. Phan Thúy Mai 10€. Dương Thị Bích Ngọc 20€. Nguyễn Thị Đầm 20€. Trần Thanh Tùng 10€. Phạm Lệ Thi 20€. Marie Louise Kunde 6€. Bùi Thị Bích Nga 10€. Đặng Thị Mỹ Hạnh 10€. Lôi Giao Khanh 10€. Ngô Nguyên Khôi 10€. Phạm Thị Thu Vân 2€. Nguyễn Thị Thận 20€. Trần Tuấn Anh 10€. Eva Waliesek 15€. Nguyễn Thị Thu 5€. Hồ A San & Nguyễn Thị Kim Loan 10€. Di Hieng Lương & Lê Minh Dürr 20€. Gđ. Hồ A Thi 10€. Vương Bảo Châu 10€. Nguyễn Thị Hồng Lam 20€. Nguyễn Thu Hà 20€. Nguyễn Văn Hùng 40€. Nguyễn Thị Hồng Mận 20€. Nguyễn Văn Học 10€. Nguyễn Anh Quân 20€. Trần Thị Kim Thoa 15€. Lê Đức Hoài & Võ Thị Tuyết 10€. Nguyễn Việt Anh 20€. Trần Băng 10€. Võ Văn Sơn 5€. Lê Thị Thanh Hồng 20€. Trần Xuân Cửu 10€. Đỗ Thị Thúy Vân 20€. Nguyễn Trọng Long & Phạm Quỳnh Nga 20€. Phương Loan Brüggemann 20€. Nguyễn Thu Trang, Nguyễn Thủy Tiên & Nguyễn Hoàng Giang 30€. Phùng Ngọc Huấn 10€. Bùi Thị Trang 20€. HHHL Trần Văn Thành Pd Vạn Danh & Nguyễn Ngọc Giáp 10€. Thái Thị Lệ Hằng 20€. Tạ Thị Phi Nga 10€. Nguyễn Thị Thương 10€. Ngô Đức Trường 10€. Detlef Mülle 5€. Sơn Thị Hà 10€. Chơn Tâm Ngụy 10€. Lê Bích Hà 10€. Nguyễn Hòa Bình 5€. Nguyễn Duy Thiệu 5€. Hoàng Thị Quyên 10€. Đặng Quốc Chí & Lý Tô 10€. Nguyễn Thị Hồng Liên 10€. Nguyễn Bá Minh 10€. Mai Lê 20€. Đào Thị Thanh Nga 5€. Trịnh Thị Hồng Vân 10€. Nguyễn Thị Sinh 5€. Bùi Văn Đại 10€. Nguyễn Thị Hồng Diệp 10€. Nguyễn Việt Anh 10€. Trần Huê 5€. Ẩn danh 5€. Hồ Văn Tùng 5€. Nguyễn Thị Hồng Kỳ 10€. Doãn Thị Phước 20€. Lê Thùy Trang 10€. Vũ Thị Hồng Luyến 30€. Nguyễn Thị Thu Hằng 10€. Phan Thị Thơm 20€. Bùi Đức Hải 10€. Trần Thị Thu Lam 5€. Ngô Văn Thinh 20€. Phạm Thanh Hùng 20€. Hồ Thị Phương Thu 10€. Đỗ Thị Nhung 10€. Ngô Phú Quý 20€. Nguyễn Thị Nguyệt Ánh 20€. Torsten 10€. Viết Thị Sâm 2€. Nguyễn Thị Nga 20€. Nguyễn Thị Lan Anh 20€. Lê Văn Việt 20€. Nguyễn Thị Ngọc Lan 20€. Lưu Lệ Linh 10€. Nguyễn Thị Xuân 10€. Hạnh Oanh 5€. Nguyễn Thị Thu Hà 10€. Nguyễn Thị Dát 5€. Lê Thanh Bình 20€. Lê Anh Thơ 10€. Ma Thị Bích Thủy 10€. Nguyễn Văn Thủy 10€. Nguyễn Thị Nhật 10€. Nguyễn Quốc Hùng 10€. Ngô Thị Thanh Vân 10€. Trần Văn Hoàn 10€. Nguyễn Bá Minh 20€. Hoàng Diệu Thúy 10€. Nga Gindorf 10€. Trần Quốc Hùng 10€. Trần Thị Thanh Đức 20€. Nguyễn Văn Cường 10€. Phí Hồng Đức 10€. Lê Văn Sung 10€. Nguyễn Thị Hạnh 10€. Trương Văn Quân 30€. Lê Bá Khôi 20€. Phạm Thị Thanh Nhàn 5€. Frau Vy 20€. Nguyễn Hải Yến 20€. Võ Thị Kim Quyên 20€. Âu Đức Tiên 10€. Chữ Thị Thắm 10€. Gđ. Lê Quang Thịnh 10€. Tạ Thị Hường 10€. Bùi Thị Ngoãn 10€. Trần Thụy Kim Ngân 1€. Đỗ Thị Luận 10€. Đặng Thanh Nha 10€. Nguyễn Thị Thu Hiền 10€. Hà Thị Bích Liên 10€. Hà Thị Mẹt 1€. Nguyễn Đắc Hiếu 10€. Vương Thiếu Hạp 10€. Nguyễn Thế Quý 10€. Thi Liêng Thăng 10€. Trịnh Thị Hiền 5€. Young Thị Thanh 10€. Chu Wu-Ou 10€. Nguyễn Thanh Kiều 10€. Phạm Văn Thịnh 20€. Lê Thị Thu Hai 10€. Phan Hùng 10€. Nguyễn Thị Minh Lý 10€. Lê Văn Nghĩa 5€. Nguyễn Thị Hằng 10€. Đặng Thị Hồng Hường 20€. Trần Xuân Mai 5€. Đặng Xuân Hùng 20€. Đỗ Thị Kim Dung 5€. Nguyễn Đức Mạnh 30€. Trịnh Đức Thông 10€. Nguyễn Hải Đăng & Vũ Thị Thủy 20€. Vũ Tuấn Anh 50€. Phùng Chí An 100€. Trần Thị Hiền & Trần Thị Thúy Hạnh 20€. Nguyễn Thị Hồng (Trần Thị Hoa) 10€. Trần Băng 10€. Nguyễn Phương Khanh 2€. Lê Chi Dung 5€. Berd Krämer 5€. Đoàn Thị Thanh Thủy 20€. Lê Thị Thuyết 20€. Phạm Hồng Hương 20€. Nguyễn Thị Mậu 10€. Đặng Đăng 20€. Nguyễn Nam 10€. Vũ Thị Hồng Vân 20€. Phạm Mạnh Hoàn 20€. Ngô Thị Mỹ 10€. Hoàng Vân 5€. Nguyễn Thị Thu Hà 5€. Bùi Đình Huấn 10€. Nguyễn Thị Tố Nga 10€. Triệu Minh Hằng 20€. Nguyễn Thị Thủy 30€. Đặng Trần Dư 50€. Nguyễn Bùi Thu Ngọc 2€. Nguyễn Quốc Ninh 10€. Hoàng Thị Hạnh 20€. Huỳnh Kim Hoa 20€. Vũ Thị Hưng 5€. Nguyễn Thị Thanh Hà 5€. Nguyễn Trọng Long 10€. Ngô Thị Yến 20€. Phạm Mạnh Hùng 20€. Đỗ Anh Hoa 20€. Nguyễn Thị Khang 20€. Đỗ Quốc Khanh 5€. Đặng Văn Hiếu 20€. Nguyễn Văn Dũng 10€. Phạm Quý Phú 20€. Vũ Thị Phin 10€. Trần Thị Kim Tuyến 5€. Nguyễn Thuyết Nhung 5€. Phạm Thị Hoa 20€. Vũ Thị Tuyết Bình 10€. Mai Thị Hồng Huê 40€. Nguyễn Văn Huỳnh & Dương Thị Trúc 5€. Nguyễn Thúy Lan 5€. Phạm Cẩm Hằng 10€. Gđ. Hoàng Thị Vinh 10€. Lương Thị Kim Dung 10€. Hoàng Thị Oanh 10€. Nguyễn Kim Đông 50€. Đặng Quang Hồng 1€. Kim Anh 10€. Nguyễn Thị Thu Thủy 20€. Trần Xuân Trường 20€. Đặng Lưu Hằng Nga 50€. Đỗ Kim Cương 10€. Bùi Hoa Thắm 50€. Ngô Thị Nguyệt 40€. Dương Thị Được 10€. Phạm Thị Tươi 10€. Lã Thị Mai Loan 10€. Phạm Thị Liên 10€. Võ Tá Linh 20€. Hằng Jena 5€. Ứng Quốc Minh 20€. Fam. Hùng Hương 40€. Nguyễn Mạnh Hà 15€. Nguyễn Thị Thắm 10€. Thiện Mỹ Trương Thị Bích Nga 10€. Nguyễn Hữu Thông 30€. Hồ Thị Minh Chính 10€. Trần Bình An 10€. Hoa Dänekas 20€. Vũ Quốc Khanh & Phạm Thị Quý Phi 10€. Nguyễn Thị Phương Liên 5€. Đồng Thiện 10€. Nguyễn Thị Toàn 10€. Phạm Ngọc Sơn 10€. Đặng Văn Lương 10€. Đặng Tim 12€. Đặng Ken 10€. Đặng Sam 6€. Lý Cẩm Liên 20€. Trần Thị Nga 20€. (Việt Nam): Nguyễn Thị Thoa 15€. Mai Thị Chúc 20€. (Wolfsburg): Vy Thị Nguyệt 20€. Trần Thị Hoài 10€. Bùi Việt Anh 20€. Nguyễn Quốc Bảo 20€. Thiện Đẳng Nguyễn Thị Bình 5€. Lan Phương Delarber 10€. Kim Thủy Krüger 20€. Bùi Thị Thiệt (Jaderberg) 40€. (Celle): Fam. Dương 5€. Hua Le Lieng 10€. Trần Văn Hoàn 10€. Fam. Dương 10€. Tống Giang 20€. Phan Thị Hương 20€. Lý Vĩnh Long 50€. Việt Tấn & Thu Thủy 20€. Nguyễn Thị Mùi 10€. Trang Đạt 30€. Lâm Sáng 20€. (Hannover): Đinh Văn Hiền 20€. Nguyễn Thị Thu 30€. Nguyễn Tuyết Nhung 10€. Đỗ Thị Minh Tâm 20€. Nguyễn Tùng Lâm 5€. Fam. Đặng - Künner 10€. Cao Thị Tố Hoa 20€. Trần Bích Thuận 10€. Gđ. Hoàng Minh 50€. Nguyễn Văn Trí 10€. Lương Tô Tử & Trần Thị Minh Tâm 20€. Thiện Vinh, Thiện Quý, Thiện Kim, Thiện Hợp 10€. Lương Văn An 15€. Fam. Lục Bình Phụng (Pun Luc Peng Fong) 50€. Diệu Cần 50€. Trần Hoàng Việt 50€. Trịnh Quốc Tiến 20€. Gđ. Ngụy Chí Nghĩa 20€. Hoàng Minh Đức 10€. Nguyễn Thị Tuyết Nhung 5€. Nguyễn Thị Bích Liên 10€. Hoàng Thị Bích Lê 10€. Nguyễn Thị Lệ Thủy 12€. Gđ. Hiền Cẩm 20€. Hà Phương Thanh 20€. Vũ Bình Minh 30€. Nguyễn Thị Thúy 5€. Nguyễn Thị Thanh 10€. Gđ. Dương Ngọc Minh 10€. Gđ. Đông & Phối 10€. Christoph Baltes 5€. Michael Baltes 5€. Hà Thị Định 20€. Hồ Thị Hai 10€. Tâm Thảo & Thiện Tuệ 50€. (Magdeburg): Nguyễn Xuân Quang & Lê Thị Hoa 5€. Huỳnh Thị Tuyết 10€. Phạm Thị Hà 5€. Nguyễn Thị Minh Hạnh 10€. Nguyễn Văn Bình 20€. Vũ Thị Hoàng Hà 30€. Nguyễn Văn Thịnh 10€. Gđ. Lê Quý Dương 20€. Phạm Văn Hiến 10€. Bùi Thị Trang 20€. Fam. Vương Trí Thư 30€. Gđ. Vũ Thị Nam Hà 20€. Ngô Thị Nguyên 10€. (Bielefeld): An Châu Hy Sau Liên 22€. Gđ. Lương 20€. Trần Văn Sang & Wiriya Trần 50€. Dương Thị Minh Phượng 10€. Thu Hiền Wittkowsky 30€. Đinh Thiên Nhiên 30€. Nguyễn Anh Tùng 20€. Vũ Bảo Toàn 10€. Gđ. Egin 10€. Trần Đình Toàn (Alfeld/Leine) 20€. (Braunschweig): Trần Thị Hương 50€. Lâm Cam Long 10€. Lê Thị Kim Dung 10€. Nguyễn Thị Cúc 50€. Nguyễn Hữu Nguyên 30€. Tô Văn Anh 10€. Phan Ngọc Dương & Đào Quỳnh Hoa 10€. Võ 10€. Nguyễn Thị Cẩm Anh 10€. Fam. Choong Kim Woon 10€. Đặng Văn Lương 20€. Tô Thị Tám 5€. Trần Duyệt Nhu 10€. Liêu

https://tieulun.hopto.org

Thị Thà 10€. Đặng Thanh Hương 10€. Phan Ngọc Dương & Đào Quỳnh Hoa 10€. (Kassel): Nguyễn Thị Đoan Trang 10€. Trần Võ 20€. (Burgdorf): Trần Thị Kim Sinh 20€. Fam. Yến & Thắng 20€. Trần Thị Kim Phúc 5€. (Helmstedt): Gđ. Quách Tuấn 50€. Dương Chí Hàng 20€. Văn Nại Tường & Lưu Thu Hương 50€. Lưu Anh 30€. Thanh Hao Ky 50€. Dương Chí Kiên & Van Hue Quan 10€. (Seelze): Huỳnh Thị Lan 20€. Gđ. Lê Đức Thuận 10€. Ngô Thị Thoa 10€. Nguyễn Văn Đống 5€. Nguyễn Đăng Cường (Uetze) 10€. Đoàn Kim Dung & Nguyễn Văn Lý (CH Tiệp Khắc) 50€. Nguyễn Thị Hoa (Esens) 20€. (Göttingen): Phan Thị Hồng Lan 20€. Vũ Kim Định 10€. Lê Viết Hải 10€. Đồng Hương 20€. Quan Huệ Phương 10€. Ngô Minh Nguyệt 15€. Mai Quang Tuyến 30€. (Chemnitz): Hoàng Thị Huê 20€. Nguyễn Thị Liên & Nho 80€. Trần Thị Hồng 10€. Phạm Thị Hiệp 50€. (Salzgitter): Nguyễn Đức Dũng 10€. (Hameln): Đỗ Đình Công 10€. Thuc-Man Mary Nguyen 5€. Lê Văn Sang 10€. Trần Quế Lang 20€. (Löningen): Werne Lümmer Muhle 5€. Nguyễn Thanh Trang 10€. (Papenburg): Vũ Mạnh Cả 25€. Nguyễn Minh Hồng 10€. (Oldenburg): Lai Thị Kim Huệ 10€. Đào Thị Liên 10€. Nguyễn Thị Thanh 5€. Đặng Thị Mai 10€. Nguyễn Thục Nhi (Hessisch Oldendorf) 5€. (Osnabrück): Bành 5€. Gđ. Huỳnh 20€. Nguyễn Hồng Hạnh 10€. Trương 10€. Nguyễn Thế Hùng & Phạm Thị Kiều Oanh (Cottbus) 10€. (Buxtehude): China Restaurant Lee 5€. Lê Quốc Thái 10€. (Lehrte): Đào Diệu Linh 5€. Fam. Phan & Đoàn 10€. Nguyễn Đình Thắng 10€. Nguyễn Thị Tâm 20€. Hoàng Thị Vân Anh (Bruchhausen-Vilsen) 5€. (Halle (Saale): Nguyễn Văn Thắng 5€. Hoàng Thị Huê & Đỗ Văn Cường 30€. Trần Thị Thơm 20€. Bích Lợi & Kersten 10€. Dương Văn Hùng 5€. Đặng Schneider 5€. Diệu Hạnh Quán Thị Kiểm 10€. (Hof): Phạm Thị Hương 20€. Nguyễn Thị Khiêm 20€. Bùi Vi Dân 50€. Võ Đang (Bochum) 20€. (Frankfurt): Nguyễn Duy Hải 10€. Lui Chong Seng 10€. Fam. Trần (Bad Lauterberg) 20€. (Düsseldorf): Nguyễn Thị Thơm 10€. Phạm Trọng Hồng 10€. Diệu Đạo Đỗ Thị Lan Phương 20€. (Oschersleben): Ngô Thị Hảo 5€. Đỗ Thị Mai Hoa 15€. (Berlin): Fam. Trần Ngọc Thắng 5€. Nguyễn Tiến Hải 10€. Mai Thị Kim Thành 20€. Hoàng Trọng Minh 20€. Phạm Thị Thu Hương 50€. Nguyễn Văn Thắng 10€. Đinh Hồng Tự, Trần Thị Kim Oanh & Đặng Thị Phương Thúy 20€. Lê Thị Kim Toàn 20€. Nguyễn Thị Thư 10€. Diệu Bình 40€. Mai Thế Tuân (Rathenow) 10€. Nguyễn Thị Hồng Thanh (Salzwedel) 20€. (Vechta): Nguyễn Thị Vân Anh 10€. Nguyễn Trung Thành 5€. Vương Khải Trường 10€. Nguyễn Thị Minh Hiền 20€. Gđ. Doãn Quý Trung 20€. Lê Thanh Tùng 30€. Nguyễn Trọng Nghĩa 10€. Trịnh Văn Tuấn 50€. Gđ. Nguyễn David 30€. (Sachsen Anhalt): Đặng Tuyết Lê 20€. Nguyễn Hồng Long 10€. (Plauen): Nguyễn Thị Huệ 30€. Ngô Nhật Thành 20€. Nguyễn Thị Bé (Schönebeck) 5€. (Norden): Nguyễn Văn Suy 20€. Nguyễn Hữu Nghị 20€. Đào Minh Thắng 20€. Nguyễn Hồng Phong 20€. Thanh Frevert 10€. Huỳnh Văn Châu 20€. (Hildesheim): Nguyễn Hương Thủy 10€. Lê Thọ 20€. Gđ. Phạm Lúc & Nguyễn Thị Nhứt 20€. Hoàng Thị Phương 10€. Đàm Thị Cúc 10€. Nguyễn Ngọc Vũ 10€. Nguyễn Văn Hùng 20€. (Bremen): Lưu Sỹ Cúc 30€. Fam. Nguyễn Thanh Hằng 30€. Nhứ Xuân Hiển 20€. Vũ Huy Toàn 20€. B.B. Vinh (DE) 5€. Lâm Thị Huệ (Hannover) 20€. (Dresden): Nguyễn Công Lý 10€. Lê Văn Duệ 20€. Đoàn Văn Sinh 10€. Trần Thị Thu Hường 10€. Trần Thị Thu Huyền 10€. Võ Thị Minh Tâm 10€. Trần Thị Công 10€. Tô Quý An 10€. Tô Thị Hòa 10€. Trịnh Thị Vân Anh & Nguyễn Hồng Anh 20€. Trương Thị Tuyết 10€. Nguyễn Văn Quỳnh 30€. Nguyễn Tân Hưng 20€. Trần Thị Liên 70€. Nguyễn Thị Tâm & Lai Mạnh Hùng 20€. Phạm Lệ Chi (Huyền) 20€. Hoàng Thị Hà & Mai Hà Linh 20€. Trương Thị Tuyết 50€. Vũ Ngọc Thức 100€. Lê Văn Duệ 20€. Bùi Đăng Vinh 10€. Fam. Định & Trang (Schweinfurt) 10€. Phạm Thúy Nga (Herrengosstets) 10€. (Dessau): Lê Hồng Quảng 20€. Đặng Thị Mai 5€. Nguyễn Kiều Anh (Tangenhütten) 20€. Phạm Văn Hoàn (Eschwege) 10€. (Hamburg): Đỗ Quang Hải 10€. Fam. Trần Thị Lan Anh 10€. Đỗ Quang Huy 20€. Nguyễn Thị Lan 20€. Phan Thị Kim Thoa 10€. Gđ. Nguyễn Thành Ngọc & Nguyễn Minh Phương 10€. Đỗ Trường Tuân 10€. Gđ. Anh & Hoài 20€. Fam. Dao 10€. Fam. Tăng Cường 20€. Trần Thị Kim Quyên 10€. Phan Thị Lan 10€. Nguyễn Thị Kim Oanh (Burgwedel) 10€. (Wernigerode): Đoàn Thanh Thiện 20€. Nguyễn Xuân Bái 20€. Phan Thị Lan 30€. Lê Công Viên 50€. (Garbsen): Fam. Nguyễn Minh Tuấn 30€. Nguyễn Thị Loan 10€. Ngô Thị Ngọc Lan 10€. Đoàn & Mai 5€. Nguyễn Thị Lan Phương 10€. Klie-Lương Thị Hiển 10€. Gđ. Đỗ Thị Dung 10€. Fam. Nguyễn Minh Tuấn 10€. Tô Bá Khắc 30€. Gđ. Mai & Việt 10€. Đoàn & Mai 5€. Nguyễn Thị Loan 10€. Hàn Hữu Trang 10€. Ngô Đức Đại (Holle) 20€. Đào Đình Thiềng & Đào Thị Huệ (Westerstede) 20€. Phạm Thị Bích Châu (Gersdorf) 20€. Trần Quốc Sơn (Hannover/ Münder) 10€. (München): Quách Huê Hương 20€. Vạn Tịnh Phạm Thị Minh Hương 20€. (Halle): Vũ Thị Nga 20€. Bùi Quốc Việt 20€. Ngô Thị Tâm Lý 30€. Huỳnh Thị Thanh 20€. (Schwerin): Gđ. Nguyễn Mạnh Hải 40€. Trương Thị Bình 20€. Gđ. Nguyễn Mạnh Cường 10€. Nguyễn Thế Chung 20€. Gđ. Khổng Ngọc Đức & Khổng Thị Kim Quy 10€. Gđ. Khổng Ngọc Thịnh & Nguyễn Thị Khương 10€. Trịnh Văn Binh & Cao Thị Lan 20€. Hà Thị Cận 10€. Nguyễn Huyền Nhung 20€. Nguyễn Thị Thanh Hương 25€. Fam. Phạm & Ngô (Schwarmstadt) 20€. (Nienburg): Lee Nhan Khanh 35€. Vũ Thanh Xuân 20€. Trương Thị Bình (Brinkum) 40€. (Rotenburg): Hoàng Văn Hải 10€. Nguyễn Thị Huyền 20€. Hà Thị Hồng (Lüchow) 20€. (Blomberg): Phạm Thị Hà 20€. Fam. Nguyễn Đức Hoan & Hồng Phương, Hoàng Anh, Hoài Anh 20€. Ngô Thị Hải & Trần Võ Tuấn (Wedau) 20€. (Einbeck): Vũ Ngọc Lưu 70€. Vũ Thị Tuyết Vân 40€. Lâm Văn Thọ (Duderstadt) 10€. Nguyễn (Langhabel) 20€. (Duisburg): Đỗ Thị Liên 20€. Nguyễn Xuân Cương 90€. Đặng Quang Tuấn 20€. Dương Thị Minh (Filderstadt) 30€. (Aurich): Ngô Thị Ngọc Thanh 10€. Nguyễn Mai Hoa 10€. Đỗ Thị Hoài 10€. Đinh Ngọc Long 10€. Vũ Bích Ngà (Apolda) 50€. Dương Văn Long (Betzdorf) 50€. Mathes Thị Hồng Nga & Ralf Holze (Bernburg) 20€. Nguyễn Thanh Thủy (Gera) 20€. (Jena): Vũ Mạnh Hà 50€. Trần Thị Luyến 20€. Trần Thị Lân 20€. Phạm Thị Dung 10€. Đậu Thị Phương 20€. Vũ Mười 10€. (Zwickau): Lê Quang Ngọc 20€. Khổng Thị Thanh 10€. Chu Thị Phượng 35€. Lê Thị Bích Hương 20€. (Leipzig): Nguyễn Thị Kim Hà 20€. Phạm Thúy Nga 20€. Trần Thị Kim Loan 20€. Đoàn Thị Nguyện 15€. Trần Quốc Sơn 20€. Nguyễn Văn Thanh 20€. Dương Thanh Hải 30€. Phạm Việt Minh 20€. Gđ. Nguyễn Quốc Khánh 20€. Kiều Tuấn Ngọc 20€. Nguyễn Ngọc Tâm 40€. Gđ. Hải & Hương 10€. (Cloppenburg): Hoàng Thị Nga 10€. Nguyễn Viết Tiến 10€. Nguyễn Thanh Tiến 30€. (Edewecht): Nguyễn Văn An 10€. Hoàng Thị Thu Thủy 10€. Phạm Quang Bảo (Emden) 20€. Nguyễn Thị Minh Tâm (Lutten) 20€. Gđ. Lương Thị Thuận (Sangerhausen) 10€. Dương Ngọc Tuệ (Sonneberg) 20€. Vũ Thị Hưng (Westerholt) 10€. (Weimar): Lê Thị Thắm 10€. Lê Thị Sáu 30€. Hà Văn Đoàn (Zelle-Mehlis) 20€. (Rostock): Đỗ Thị Kim Oanh 15€. Nguyễn Duy Mai 40€. Trần Thị Liêm 50€. Trần Thị Nghĩa (Offenbach) 50€. Lương Thị Thủy (Maumburg) 100€. (Freital): Nguyễn Thị Hải Tâm 20€. Nguyễn Thị Hà 30€. Nguyễn Cao Thắng 50€. Nguyễn Thị Hiền 15€. Hoàng Hải Hà 20€. (Holland / Arnhem): Nguyễn Thái Huy & Lương Thị Thanh Hoàng 50€. Lê Thị Phương & Trần Quang Tuấn 50€. Nguyễn Thị Hà (Crimmitschau) 20€. (Radebeul): Phạm Thị Xuân 10€. Nguyễn Trung Đảng 20€. Phạm Huỳnh Mai (Versmold) 20€. (Rötha): Đặng Văn Thịnh 20€. Phạm Thị Mai Sao 30€. Phạm Thị Ngọc Hiền (Staßfurt) 20€. Nguyễn Thị Hà (Bad Homburg) 20€. (Ronnenberg): Nguyễn Thị Thủy 10€. Nguyễn Thị Thu Hương 20€. Nguyễn Thị Hoa (Hildburghausen) 10€. (Lippstadt): Fam. Trần 10€. Đoàn Văn Trương 10€. Lương Hà Nữ, Lương Miêu, Lương Bá Nhơn (Paderborn) 50€. Trần Phi Hiển (Globig) 50€. Lê Thị Vân & Bùi Quang Minh (Neuwunstorf) 30€. Thanh Otte (Uslar) 10€. Trang Thúy Hiền & Vũ Xuân Khánh (Rünen) 10€. (Suhl): Fam. Nguyễn 20€. Hoàng Văn Chiến 500€. Nguyễn Tài Thương & Bùi Thị Dau (Stolzenau) 30€. Fam. Ngô Hồng Hà (Eisenach) 20€. Hoàng Văn Nha (Anklam) 30€. (Eberswalde): Trần Thị Mến 10€. Phạm Thị Kim Đông 20€. (Brandenburg): Lê Thị Bích Thúy 10€. Lê Mạnh Trường 10€. Đinh Văn Cung 50€. Hoàng Thế Duy 100€. Nguyễn Như Hải (Heiligenstadt) 10€. (Mühlhausen): Nguyễn Thị Kim Dung 15€. Ngô Quang Đức 10€. Trần Thị Hường (Neukirch) 20€. Cường Vân Luy Nguyễn (Langenhagen) 5€. (Meppen): Văn Hữu & Tuyết Lụa 20€. Fam. Tăng Cảnh Thái 40€. (Lachendorf): Martin Thienel 10€. Phan Thị Hồng Vinh 20€. Đỗ Xuân Tam (Reihne) 10€. Linh Vương (Borkum) 10€. Ẩn danh (Uelzen) 10€. Lạc Chấn Hưng (Achim) 20€. (Erfurt): Vũ Thị Cúc 20€. Nguyễn Thị Thảo 10€. Gđ. Đoàn Hà Bắc 50€. Hoàng Đức Long 10€. Năm 5€. Nguyễn Thị Ngọc Thanh 10€. Dương Thị Nguyệt 5€. Nguyễn Hợp Hương 10€. Nguyễn Thị Dần 10€. Lê Thị Thúy Hiền 20€. Hathe Dong 20€. Nguyễn Văn Hùng 20€. Vũ Thị Nga 10€. Hoàng Tuấn Khải 10€. Trần Thị Huyền 20€. Gđ. Nguyễn Hoàng Tuấn 10€. Gđ. Nguyễn Gremler 10€. Cô Huyền 10€. Trần Thị Dung 10€. Phạm Ngọc Tâm & Nguyễn Thị Bình 10€. Nguyễn Thị Mùi 10€. Nguyễn Thị Hòa 30€. Nguyên Thi 10€. Nguyễn Thị Danh 10€. Nguyễn Thị Oanh 5€. Trần Thị Bình 10€. Đinh Thị Thùy Trang 20€. Lê Thu Hường 5€. Kieu Kapeler 10€. Bùi Thanh Huyền 15€. Nguyễn Thị Hương Mai 20€. Lê Thu Hường 5€. Nguyễn Thị Hoài Bắc 10€. Phạm Thị Nhan 50€. Hoàng Văn Quyết & Cao Thị Mơ 10€. Nguyễn Thùy Hương 30€. Tống Minh Lương 20€. Nguyễn Thị Thanh Hải 50€. Trần Tuyết Nga 10€. (Luthe): Trịnh Thu Hoàn 10€. Hoàn Di 10€. (CH. Séc): Vũ Thị Kiểm 30€. Trịnh Thị Nga 5€. Nguyễn Minh nguyệt (Steinhude) 20€. Nguyễn Thị Thanh (Erfurt) 10€. Nguyễn Đắc Nghiệp (Thale) 10€. Vũ Hương Giang (Gladbeck-Brauk) 20€. Vũ Đình Nam (Woldegk) 20€. Nguyễn Thị Lan (Thüringen) 20€. Nguyễn Thị Ngọc Diệp (Freiberg) 20€. Hải Thi Scheibe (Kölleda) 10€. Lưu Quốc Hải (Ochsenfurt) 20€. (CH. Séc / Praha): Saláková Liên 50€. Lê Thị Kim Dung 20€. Lê Minh Hà (Haukensbüttel) 25€. Phạm Kiều Nga (Görlitz) 50€. Nguyễn Văn Quyền & Phạm Thị Chi Mai (Hornburg) 20€. Lin Xue Jiao (Telgte) 100€. Ẩn danh (Essen) 50€. Nguyễn Thị Huê (Bad Freienwalde) 20€. Vũ Xuân Sắc (Leimbach Oberfrohna) 10€. Nguyễn Hoài Dương & Phạm Anh Thư (Hage) 10€. Gđ. Đỗ Như Tuyên & Phượng (Storkow) 100€. Nguyễn Thị Hương (Arnstadt) 5€. Bùi Thị Thúy Phương (Brand-Erbisdorf) 30€. Gđ. Phú & Thái (Wismar) 20€. Lê Thị Lực (Cowsig) 50€. Marlin Trần (Elmshorn) 20€. (Juterbog): Nguyễn Thị Thủy 20€. Hoàng Thị Thủy 10€. Đặng Tiến Dũng (Ilsenburg) 20€. Hoàng Thị Xuân (Artern) 50€. Lê Thị Hải Yến (Bad Salzdetfurth) 30€. Hoàng Alexander (Schwalbach) 20€. Nguyễn Văn Hàng (Triptis) 20€. Hoàng Xuân Hạnh (Demmin) 20€. Nguyễn Hoàng Lan (Alfeld) 20€. Hà Anh Thu & Lê Thị Hải (Südbrookmerland) 20€. Mạnh Chư (Sehnde) 10€. Trần Minh Tuấn tự Sơn (Hude) 10€. Vũ Mạnh Cường, Thu Trang & Thủy Linh (Falkense) 30€. Nguyễn Quang Tuấn (Goch) 10€. (Minden): Nguyễn Thị Bảo Khuyên 30€. Fam. Phoulivong 10€. Manoi Phoulivong 5€. Nouk Phoulivong & Pene Poulivong 15€. Phạm Thị Sen 20€. (Laatzen): Thiện Tịnh Tử Thu Muối 20€. Nguyễn Văn Luận 20€. Đặng Thị Hương 20€. Tăng Quốc Lương 20€. Tăng Quốc Cơ 50€. Thị Chánh Trương Tấn Lộc 10€. Nguyễn Latitia 6€. Nguyễn Laurentius 4€. Vũ Ánh Dương (Kamplinfort) 100€. Trần Đức Lam (Bocholt) 20€. Lê Quý Cao (Koblenz) 30€. Gđ. Nguyễn Sỹ Phong (Wildeshausen) 20€. Tam Hiệp (Alhten) 20€. Tang Kai Ming (Wedehark) 50€. Gđ. Phạm Thị Bích Ngọc (Großburgwedel) 10€. (Egeln): Nguyễn Thị Huệ 10€. Gđ. Võ Trần Cương & Lê Bích Hiền 10€. Phạm Thị Tùng Vân (Gardelegen) 10€. Thị Thu Hà Schröder & Đỗ Việt Hùng (Arnsatdt) 5€. Phạm Đức Dương (Barsinghausen) 20€. Lê Đức Quang (Eglin) 10€. Nguyễn Thị Thủy (Sickte) 20€. Nguyễn Thị Bích Thủy (Hambühren) 5€. Phan Thị Như Nguyện (Bielefeld) 10€. (Lüneburg): Đỗ Đức Thiện & Nguyễn Thị Hoan 20€. Dương Siêu 20€. Vũ Thị Kiên 20€. Lê Tuấn Anh (Wittingen) 20€. Thân Thị Bích Ngọc & Nguyễn Quốc Tường (Wolfenbüttel) 20€. Trần Thị Như Tâm (Glad Beck) 20€. Nguyễn Minh Tuấn (Halbestadt) 20€. Nguyễn Thị Hương (Walsrode) 15€. Nguyễn Thị Liễm (Westorlingen) 10€. Khuất Bàng (Bückeburg) 20€. Thiện Thủy Vũ Thị Xuyến (Würzburg) 60€. (Spremberg): Gđ. Phạm Mạnh Thơ 100€. Phạm Hoan 120€. Vũ Đức Khanh (Zingst) 40€. Fam Trần Duyệt Xương (Breitenbach) 20€. Quan Thanh Long (Königslutte) 30€. Nguyễn Đức Ninh (Steinheim) 20€. Nguyễn Văn Mẫn (Brakel) 30€. Cao Thị Ngọc Dung (Höxter) 30€. Banh (Osnabrück) 5€. (France): Lê Đình Nho 30€. Nguyễn Thị Nhung 20€. Lê Đình Thiên Kim (England) 30€. Võ Quang Châu (Augsburg) 50€. Trương Thị Bích Nga Voigt (Waltershausen) 20€. Trần Văn Nguyên (Münkeboe) 30€. Đàm Quang Ánh (Mosbach) 20€. (Pháp): Phạm Thị Hội 30€. Lưu Mai 50€. Mme Pham Văn Châu 100€. Khưu Trương Mỹ Yên (Ludwigshafen) 20€. Đoàn Văn Dũng (Kamnez) 20€. Nguyễn Thị Liên (Marl) 20€. Trịnh Bích Lan (Warthausen) 15€. Ngô Thị Liễu (Anh) 20€. Phùng Kim Liêu (Nauy) 25€. (Thụy Sĩ): Lâm Hồng Kiên 38€. Nguyễn Ngọc Hưng 30€. Liên Cẩm Phong (Krefeld) 10€. Đàm Thị Bích Nhuần (Schwetzingen) 20€. Nguyễn Thị Hồng Phượng (Germering) 10€. Nguyên Tuệ (Wilhelmshaven) 200€. (Nordhorn): Lê Thị Hồng Ngọc 20€ HHHL mẹ mất VN. Phạm Thị Ngọc Loan 10€ HHHL cho mẹ. Điền Văn An (Leverkusen/ Opöaden) 10€. Fam. Trương Triệu Bắc (Albstadt) 30€. Đinh Đại Lâm (Holland) 20€. Nguyễn Thị Thủy (Benmingen) 10€. Phạm Nguyễn Thị Thơi (Schweiz) 75€. Lê Thái (Danmark) 15€. Thích Nữ Phúc Bổn (Belgique) 25€. Tôn Quốc Vinh (Saarbrücken) 30€ HHHL Tôn Dĩ Hiển & Dực Thị Hòa. Võ Duy Bá (Heilbronn) 30€. Thiện Hạnh Võ Thị Mỹ (Nürnberg) 30€.

• Sửa Chùa

East Sea Travel 790€. Lương Đức Hùng 120€. ĐH. Thông Giác 50€. Vũ Văn Tiến & Ngọc Bình 50€. Trần Đức Long 100€. Nguyễn Văn Thủy 50€. Dr. Nguyễn Thế Việt (Wiesbaden) 140€. Sino Deco GmbH (Berlin) 350€. Lê Thị Hoa Hậu - Vile Tour (Groß-Genau) 280€. ICC Nguyễn (Raunheim) 530€. Trịnh Khắc Huy (Essen) 30€. Đào Tú Uyên (Kassel) 100€. Lê Thái (Danmark) 15€. Nguyễn Thế Hùng (Landau) 20€. Lê Văn Sang 60€.

• Tôn Tượng Quan Thế Âm

Lâm Kim Khánh & Lê Thị Phương Tâm (M'Gladbach) 120€. Đồng Hạnh Bùi Thị Thu Dung (Hannover) 20€ (Vía Quan Âm & Phổ Hiền). Gđ. Nguyên Quế 50€. Phạm Bảo Tôn 10€. Lê Văn Sang 20€. Thiện Hà Đặng Thị Hằng Teickner (Langenhagen) 30€. Đinh Thu Hiền (Bamberg) 10€. Nguyễn Thị Bảo Khuyên (Minden) 10€. Võ Huy Thuận (Braunschweig) 10€. Đàm Thị Bích Nhuần (Schwetzingen) 20€. Điền Văn An (Leverkusen/ Opöaden) 10€. Marie Noelle Kunde (Loccum) 5€. Lê Thái (Danmark) 20€.

• Từ Thiện :

-Cô Nhi, Cùi, Mù, Dưỡng Lão: Dr. Nguyễn Thị Minh Ngọc (France) 40€. Nguyễn Thị Tuyết Mai (Weinbach-Blessenbach) 10€. (Karlsruhe): Nguyễn Minh Diệu 10€. Vũ Cao 10€. Thị Quang (Mannheim) 20€. Thiện Hà Đặng Thị Hằng Teickner (Langenhagen) 10€. Thi Trần (Furth/Odenwald) 25€. Nguyễn Văn Anh (Holland) 100€. Nguyễn Thị Tuyết Mai (Weinbach Blesserbach) 10€.

-Giúp người nghèo:
Trần Hồng Yến (Dachau) 20€. Đàm Thị Bích Nhuần (Schwetzingen) 10€.

-Nồi cháo tình thương:
Margret Hoàng (USA) 71,42€. (Belgique): Tâm Huệ Nguyễn Thị Duyên 20€. Nguyễn Minh Tâm (Breisach am Rhein) 20€. Đàm Thị Bích Nhuần (Schwetzingen) 10€.

-Phóng sanh:
Trần Hồng Yến (Dachau) 10€. Điền Văn An (Leverkusen/ Opöaden) 10€. Trương Văn Ký (VS. Villingen) 50€.

-Chương trình Xe Lăn:
Thiện Hà Đặng Thị Hằng Teickner (Langenhagen) 10€.

-Chương trình Mổ Mắt tìm lại ánh sáng:
Thiện Hà Đặng Thị Hằng Teickner (Langenhagen) 10€. Vũ Văn Định (Hassloch) 50€.

-Giúp nạn nhân Bão Lụt:
Ẩn danh 20€. Đỗ Thị Kim Phượng 40€. Trần Thị Giỏi 20€. Trần Trường Tồn 20€. Gđ. Đặng Lương Gia Mỹ Thanh Bình David & Tobias Paderborn 30€. Quý Phật Tử tại Münster

https://tieulun.hopto.org

200€. (Mannheim): Nhựt Trọng Trần Văn Minh 20€. Chi Hội PTVNTN Mannheim & VPC 100€. Trần Hồng Yến (Dachau) 20€. Trương Văn Ký (VS. Villingen) 100€.

-Giúp nan nhân Động đất, Sóng thần ở Nhật:

Quảng Hậu Trịnh Quang Phú (Ludwigshafen) 50€. Nguyễn Thị Hạnh (Ansbach) 20€. Uông Minh Trung (Hannover) 35,95€. Nguyễn Ngọc Long (Bexbach) 50€. Nguyễn Ngọc Linh (Reutlingen) 50€. Lê Văn Sang 60€.

• Đèn Dược Sư

Nguyễn Thị Vinh (Neustadt) 20€. Diệu Nữ & Thiện Căn (Springe) 50€. Đồng Chiếu Nguyễn Thị Minh 50€. Nguyễn Thị Tuyết Anh 30€. Tedja Sherman 5€. Trần Thị Kim Quý 20€. Nguyễn Thị Phượng 30€. Phạm Thị Bắc (Dresden) 20€. Nguyễn Thị Hà 20€. Đồng Thứ Trần Kim Dung 10€. Nguyễn Lan Hương & Nguyễn Mạnh Tùng 5€. Lê Thị Thanh Hiền 10€. Lê Thị Thanh Hương 10€. Tang Kai Ming, Tang Lê Nga, Tang Jany & Tang Cassandra 100€. Nguyễn Quốc Hùng Zwickau 50€. Lê-Nguyễn Thị Anh 10€. Hoàng Thị Thủy 125€. Lê Văn Sang 20€. Nguyễn Bùi Thị Ngọc Nga (Halbstedt) 80€. Bùi Ngọc Phước (Leverkusen) 10€. (Hannover): Gđ. Thiện Chánh Mai Xuân Điếu 20€. Huỳnh Thị Hà Hưng 10€. An Thị Hồng Hạnh & Đinh Văn Hiền 20€. Thiện Chiếu Trần Hoàng Việt 20€. Đồng Hạnh Bùi Thị Thu Dung 10€. Tâm Thảo & Thiện Tuệ 50€. Đỗ Thái Bằng (Seelze) 50€. Nguyễn Thanh Thủy (Gera) 10€. Đặng Văn Thịnh (Rötha) 20€. Vũ Minh Anh & Nguyễn Quang (Böhlen Leipzig) 20€. (Dresden): Trịnh Thị Vấn 20€. Nguyễn Thế Dũng 20€. Thiện Hà Đặng Thị Hằng Teickner (Langenhagen) 10€. Nguyễn Thị Liên & Đào Đức Vượng Minh (CH. Séc & Hamburg) 10€. Nguyễn Thị Kim Thanh (Halle/Saale) 30€. Gđ. Quang Chánh (Neumünster) 20€. Nguyễn Thị Thu Thủy (Nienburg) 20€. Nguyễn Quang Trung (München) 10€. Nguyễn Hồng Nhung (Augsburg) 10€. Phạm Ngọc Hiền (Rendsburg) 20€. Trần Ngọc Hồng (Uelzen) 20€. Nguyễn Thị Bảo Khuyên (Minden) 20€. Tâm Huệ Hứa Ngọc Cúc (USA) 20€. Trần Đức Lam (Bocholt) 50€. Thiện Thơm Nguyễn Vũ Thu Hương (Magdeburg) 20€. Thiện Sắc (Wiesbaden) 20€. Thiện Vấn (Göttingen) 5€. Thảo Đăng, Thiện Tuệ, Thiện Vỹ (Stuttgart) 20€. Thiện Phước Nguyễn Phú Đức (Oldendorf) 20€. Lương Bá Truyền (Bremen) 50€. Thiện Hằng Nguyễn Thị Thu Hà (Benthe) 20€. (Laatzen): Thiện Giác Hồ Vinh Giang 50€. Thị Chánh Trương Tấn Lộc 20€. Bùi Thị Tuyết Mai (Reutlingen) 10€. Trần Hồng Yến (Dachau) 15€. Vũ Cao (Karlsruhe) 15€. Hàng Chiêu Quang (Frankfurt/M) 50€ HHHL Hàng Nguyệt Huy. (Beckingen): Trần Huy Lâm 15€. Trần Thu Nga 5€. Dương Thu Tiêu (Hòa Lan) 20€. (Pháp): Nguyễn Thanh Tú 20€. Lưu Mai 30€. Hoàng Thị Hối (WHV) 10€. Nguyễn Văn Minh (Kaast) 5€. Liên Cẩm Phong (Krefeld) 40€. Trương Lệ Hồng (Keppenstedt) 10€. Vũ Ngọc Tuấn (Mengen) 10€. Mai Thị Tâm (Pforzheim) 20€. Trần Hải Hòa (Bad Bellingenm) 20€. Lương Ngọc Phách (Bielefeld) 20€. (Frankfurt): Tả Nhuận 10€. Đồng Hạnh Lư Mỹ Phương 10€. Ngô Tú Phụng & Ngô Công Vinh 35€. Huệ Tường, Huệ Phước, Huệ Tươi, Minh Nguyệt (France) 50€. Staron N. Phượng (Hamburg) 20€. Đỗ Văn Quân (Duisburg) 50€. Trần Hữu Nhơn & Nguy Xu Keo (ViệtNam/TânChâu) 20€. Nguyễn Công Cường (Wilhelmshaven) 15€. Hoàng Thị Hồng Ngân (Viersen) 5€. Nguyễn Thị Thanh Quang (Finland) 20€. Trịnh Thị Thanh (Nürnberg) 10€.

•Trai Tăng

Trần Trung Độ (Hamburg) 40€. Diệu Quang Lê - Nguyên (Karlsruhe) 10€. Nguyễn Xuân Vinh & Vương Tuấn Vũ (Bad Pyrmont) 50€. Nguyễn Thị Vinh (Neustadt) 20€. (Langenhagen): Thiện Hà Đặng Thị Hằng Teickner 30€. Phạm Bảo Tôn 10€. Đồng Bạch Nguyễn Thị Liên 10€. Vũ Văn Tiến & Ngọc Bình 50€. Lê-Nguyễn Thị Anh 20€. Hoàng Minh Đức & Lương Đức Trung 15€. Đỗ Thái Bằng (Seelze) 50€. Nguyễn Thị Bảo Khuyên (Minden) 10€. Võ Văn Tùng (Barntrup) 10€. Lương Bá Truyền (Bremen) 50€. Lương Ngọc Phách (Bielefeld) 10€. Nguyễn Khắc Lê Chính & Công Huyền Huyền Tôn Nữ Thanh Thủy (München) 20€.

• Hương Linh Ký Tự

Trương Thị Bích Nga Voigt (Waltershausen) 300€ HL: Vũ Thị Thương, Đặng Quý Thị, Trương Văn Khê, Trương văn Thường, Vũ Thị Phương, Đặng Thị Thi, Trương Văn Khê & Trương Văn Thường. Nguyễn Thị Liên (Vechta) 80€ HL Xa Đức Thọ. (Hannover): Lý Chấn Lợi 75€ HL Trần Đức Xuân. Jehad Cheikh 75€ HL Nadino Eixeres Cheikh. Lục Bình Phụng 150€. Gđ. Nguyễn Hồng Tư (Bad Salzungen) 10€ cúng vong. Trần Hồng Yến (Dachau) 15€. Đặng Tiểu Bình & Đặng Tiểu Mei (Oldenburg) 75€ HL Tạ Hao. Gđ. Tạ Thu Hiền 100€ HHHL Tạ Mỹ Hương. Gđ. Tần Lan Anh 75€ HL T.L.Anh. Phạm Quỳnh Nga (Wunstorf) 75€ HL Phạm Hải Nhi & Nguyễn Trọng Quốc.

• Trung Tâm Nghiên Cứu & Tu Học Viên Giác

Thái Giang (Mannheim) 100€. (Wiesbaden): Bành Tâm Sơn 20€. (Hamburg): Trần Trung Độ 90€. Ẩn danh 25€. Tôn Mỹ Lệ & Thúy Bích (Heo công đức) 120€. Thi Tho (Giới Quý) (Heo cđ) 50€. Ẩn danh (Heo cđ.) 11,85€. Ẩn danh (Heo cđ) 3,40€. Ẩn danh (Heo cđ.) 19,86€. Ẩn danh (Heo cđ) 24,27€. Ẩn danh (Heo cđ) 4,59€. Ẩn danh (Heo cđ 917) 167,90€. Ẩn danh (Heo cđ) 36,66€. Ẩn danh (Heo cđ 1645) 8,82€. Ẩn danh (heo cđ) 15,82€. Ẩn danh (heo cđ) 6,62€. Ẩn danh (Heo cđ) 8€. Cao Danh Quyền + Nguyễn Thị Nữ & Cao Thanh Thúy (Heo cđ) 10€. Ẩn danh (Heo cđ) 20,04€. Ẩn danh (Heo cđ) 19,08€. Ẩn danh (Heo cđ) 15,04€. Ẩn danh (Heo cđ) 61,34€. Thùng Phước Sương (Heo cđ) 1165,05€. Ẩn danh (Heo cđ 1464) 66,53€. Ẩn danh (Heo cđ) 39,66€. Lilli (Heo cđ) 1,49€. Ẩn danh (Heo cđ 1622) 14,98€. Ẩn danh (Heo cđ 335) 23,18€. Rolan Klix (Heo cđ) 0,90€. Ẩn danh (Heo cđ 1442) 3,32€. Ẩn danh (Heo cđ) 16,18€. Celina Eric (Heo cđ) 82,66€. Ẩn danh (Heo cđ) 61,75€. Ngụy Hứa Thu Ngọc (Heo cđ 367) 171,57€. Ẩn danh (Heo cđ 2074) 11,48€. Ẩn danh (Heo cđ) 9,59€. Ẩn danh (Heo số 917) 26€. Frau Karfe 10€. Gđ. Lương Hà (Heo cđ.400) 30€ & (Heo cđ.1877) 20€. Lê Văn Vũ (Hannover) 300€. (Erfurt): Trần Tuyết Ngã & Vũ Bảo Toàn 11,31€. Nguyễn Thị Bao (Heo cđ) 11,52€. Nguyễn Thị Tuyết Mai (Crimmitschau) (Heo cđ 1325) 19,20€. Ngô Thị Yến (Heo cđ) (Paderborn) 20,14€. (Dresden): Bùi Thị Hương (Heo cđ 1556) 15,55€. Gđ. Vũ Văn Thế, Nguyễn Thị Ngoi, Vũ Việt Anh & Vũ Thị Phương Anh (Heo cđ) 15,25€. Gđ. Nguyễn Viết Tiến 50€. Phan Julia Trà My (Lehrte) (Heo cđ) 30,17€. Nguyễn Phúc Hùng & Hoàng Thị Thanh Hằng (Harpstedt) (Heo cđ 524) 28,81€. (Magdeburg): Trần Đức Thành (Heo cđ 4051) 341,54€. Võ Thị Thủy (Heo cđ) 65€. Nguyễn Thị Ngà (Heo cđ) 19,16€. Bùi Thị Sinh (Heo cđ) 46,52€. Hội lưu học sinh VietNam Göttingen (Heocđ.2) 8,01€. Nguyễn Thị Cầm Tanzel (Freiberg) (Heo cđ) 71,35€. Nguyễn Thị Thủy, Thomas Linsel, Phạm Kim Hương & Tin Linsel (Jüterbog) (Heo cđ) 19,19€. (Danmark): Phạm Văn Hoa (Heo cđ. 359) 4,28€. Diệu Khiết (Heo cđ) 32,98€. Nguyễn Hồng Ngọc (Freiburg) (Heo cđ) 10,59€. Nguyễn Thị Thu Thủy (Ilmenau) (Heo cđ) 342,21€. Gđ. Kiều Đình Hùng (Jena) (Heo cđ) 97,37€. Phạm Thị Quý Liên (Dorsten) (Heo cđ) 39,12€. Nguyễn Bá Minh & Vũ Thị Hiền (Selm) (Heo cđ) 34,16€. Nguyễn Thị Dung (Merseburg) 28,91€. Nguyễn Anh Thu Sarah (Lippstadt) (Heo cđ) 31,33€. Nguyễn Mai Anh (Bad Sassendorf) (Heo cđ) 51,53€. Diệu Hạnh Quán Thị Kiểm (Halle/S) (Heo cđ 1320) 8,60€. Gđ. Trần Thị Nhuần (Esens) (Heo cđ 2389) 131€. Dương Tô Muối (Bielefeld) (Heo cđ) 4,60€. Trần Quốc Thiều & Đoàn Thị Hương Giang (Boisenburg) (Heo cđ) 50,37€. Phan Thị Lan (Wertnigerode) (Heo cđ) 28,87€. Đào Chí Cường (Alexander) (Heo cđ) 25,43€. Nguyễn Hữu Chung, Phùng Thúy Nga, Trí Thành, An Thủy, Colenia Hecht, Thủy Trúc, Philip Duy Thái & Vanneta Thanh Thảo (Westfalica) (Heo cđ) 317,92€. Cheng Sui Cu (Lingen) (Heo cđ) 50,92€. Công Ngọc (Münster) (Heo cđ) 150€. Mạc Hồng Giang (Verden) 10€. Fam. Võ Ngô (Wolfsburg) 30€. (Duisburg): Đỗ Văn Đài (Heo cđ.776) 150€. Đỗ Văn Quân (Heo cđ.1734) 95€. Ngô Văn Phát (Laatzen) (Heo cđ.1745) 130€. Thiện Trân Lê Thị Tím (Künzelsau) (Heo cđ 600) 100€.

• Hội Thiện TTNG&TH Viên Giác

Ẩn danh 5.000€.

• Học Bổng Tăng Ni :

-***Đức Quốc:*** Chung Giang (Künzelsau) 100€ (Hỗ trợ Đồng Ninh).

-***Ấn Độ:*** Nguyễn Trần Long (Việt Nam) 20€.

-***Việt Nam:*** Bành Tâm Sơn (Wiesbaden) 20€.

• Định Kỳ tiền mặt

Phạm Ngọc Sơn (M'Gladbach) 120€. Lê Thị Hồng (Bad Urach) 120€. Diệu Bình (Berlin) 60€.

TU VIỆN VIÊN ĐỨC

* Tam bảo
Danh sách quý Đạo Hữu & Phật Tử cúng dường Tu Viện Viên Đức của năm 2010

ĐH. Nguyễn Thị Loan (Überlingen) 50€. Lưu Vinh Hùng (Lindau) 20€. Vũ Thị Thúy Ngàn (FN) 20€. Fam. Nguyễn Lâm (Lindenberg) 10€. Đào Thị Hương (Markdorf) 10€. Lê Thị Yến & Trần Thị Thúy Hà 190€. Fam. Phạm Đăng Dũng (Lindenberg) 50€ HHHL: Nguyễn Văn Thược, Phan Thị Liễn & Lâm Kim Lý. Diệu Phước 40€. Phùng Thu Hằng 10€. Châu Kim Lang, Châu Quốc Huy & Phan Nguyệt Anh 50€. Fam. Trần 20€. Châu Quốc Thanh (Tettnang) 100€. Fam. Hinck-Ho (Mühlachen) 45€. Trần Thuc 5€. La Quan 50€. Gđ. Anh Dũng Lâm Kim Lý 20€ HHHL 2 cụ bà. Ẩn danh 25€. Diệu Trang Hoàng Thu Lan (Villingen-Schwenningen) 100€. F. Phengvattanavong 10€. Võ Bắc Thái (Memmingen) 10€. Nguyễn Mạnh Hùng (Nonnenhorn) 40€. Trần Danh Sơn („) 20€. Hùng Thủy („) 30€. Ngô Hồng Chia (Österreich) 10€. Châu Hải 70€. Nguyễn Văn Trương (Lindenbreg) 20€ (Báo VG). Ẩn danh 200€ cúng thất.

* Tượng Quan Thế Âm:

Fam. Phạm Đăng Dũng (Lindenberg) 110€ (tiền chụp hình).

* Đại Hồng Chung:

Ẩn danh 100€.

* Cứu trợ Bão Lụt (11.12.2010):

Tần Miên (Hớt tóc) 100€. Nguyễn Thị Mộng Điệp 200€. Châu Bảo Chương (Bayreuth) 20€. (Nürnberg): Đào Minh Sang 10€. Nguyễn Đức Mạnh 20€. Trầm Xuân Thủy 10€. Bùi Văn Hiệp 50€. Hiến Thu 10€. Giang Văn Phương 10€. Phượng Dũng 10€. Nguyễn Huỳnh Nam Hải 20€. Lê Jasmine Kim & Tommy Hùng 10€. Võ Thị Trang 50€. Phương Tài 10€. Tuấn Vân 10€. Trầm Xuân Phượng 50€. Trầm Thuận Đạt 20€. Nguyễn Huỳnh Thanh Hà 20€. Đặng Như Nam 20€. Gđ. Đồng Tánh 50€. Thúy Phồn 10€. Lê Yến & Phượng 20€. Hiến Thu 10€. Thành Thủy 10€. Ẩn danh 30€. Nguyễn Thị Kim Sanh 50€. Long Tuyền 20€. Quang Nhị 50€. Nguyễn Đăng Lê & Hạ 15€. Nguyên Hưng 50€. Nguyễn Mai Phương & Tuấn Đức 20€. Ý Nhi & Minh Phúc 800€. Phạm Văn Đức & Nguyễn Thị Danh 20€. Trần Kiên 20€. Anton 20€. Reinhold 5€. Trịnh Thị Thanh 50€. Đỗ Lệ Huyền 50€. Tuấn Vân 50€. Nguyễn Thị Ngọc Lan 20€. Nam Trần 5€. Bảo Thiều 10€. Bảo Trân 5€. Thanh Phượng 30€. Đội Lần Chánh Dũng 35€. Nhật Nhân 20€. Bé Hiền 20€. Ngô Thủy 10€. Kiền Sang 10€. Giang Lăng Hía 30€. Nguyễn Thanh Trường 20€. Long Mỹ 50€. Ẩn danh 50€. Yến Cao 30€. Ẩn danh 400€. Đồng Ngọc 10€. Bảy Đức 20€. Lê Thị Đông 30€. Asia Giang 30€.

Cúng dường thực phẩm phát hành giúp quỹ Từ Thiện cứu trợ nạn nhân Bão Lụt

ĐH. Nam Kha 90 chả giò. Ngọc 20 xấp lá chuối. Ánh Neumarkt 1 thùng nem chay + 2 thùng dầu + 20 đậu hủ. Dì Chín bánh cam. Thu Một 25 bánh bao + bánh bông lan + lá dứa. Thanh Thuận 86 bánh bao. Thủy Vinh bánh cống + bánh cuốn. Asia Lee 6 kết nước ngọt Á Châu. Asia Mỹ Hảo 4 kết nước suối. Nhà hàng Cường Lực 12 kết nước ngọt. Quý Thảo 8 kg bột bánh Waffeln. Trang Thu 26 bánh bao. Chị Hương 90 bánh cam. Sang Lệ 70 bánh bao. Đồng Hương 25 ổ bánh mì. Tấn 50 bánh ít. Nam Huê 50 hộp chè trôi nước. Thu Nguyệt rau giá. Tường-Lan Anh giò cháo quảy. Phụng 60 bánh xu xê. Long Mỹ 5 hộp dừa+đậu xanh + 7 lon mít + 3 lon củ năng + 2 lon lá dứa. Thành Thủy 10 Kg đường. Nga 1 thùng bánh ngọt. Hạ 1 thùng đậu đỏ. Phương Tài bánh tiêu. Kiên 2 ổ bánh ngọt.

⁂

• Tam Bảo (Viên Đức - năm 2011)

(Belgique): Tâm Huệ Nguyễn Thị Duyên 20€. Dương (Stuttgart) 30€. Thích Nữ Hạnh Bình (Chùa Viên Giác) 500€. Huỳnh Ngọc Khánh 100€. (FN): Minh Phát Mạch Trước Khung & Diệu Phú Bành Thị Xiếu 150€. Thiện Giáo 20€. Trần Thị Thúy Hà 260€ HHHL Lê Thị Yên. Châu Hải 50€. Đồng Nguyện 100€ HHHL Trần V Hải. Gđ. Lê Thanh Bình & Enrico 10€. Lê Thanh Tuấn & Nguyễn Thị Hồng Nghi 50€. Nguyên 10€. Sam 10€. Dương Vinh 30€. Gđ. Dương 50€. Đồng Sa Nguyễn Ca & Quảng Hạnh 50€. Ẩn danh 10€. Đồng Đài và các con 70€ HHHL Mã Cẩm Phước. Thiện Thảo Trần Li Sa 10€. HHHL Tạ Mỹ Hương 100€. Ban Phát hành của Lucky 125€. Nguyễn Nông 36,22€. Ẩn danh 20€. Xa Thanh Quang 50€. Huy 10€. Trịnh Gia Hân 10€. Dương Thị Hiền 5€. Nguyễn Tuyết Lan 15€. Ong Te & Trương Anh 30€. Ong Cẩm Tý 20€. Đặng Như Quỳnh & Đặng Vinh Phát 20€. Gđ. Nguyễn Thị Ngọc Diệp 10€. Gđ. Học Châu & Học Phan 20€. Đỗ Mạnh Hùng 20€. Gđ. Nguyễn Tuấn Anh & Nguyễn Thị Thu Hai 30€. Gđ. Đàm Quang Tuấn 50€. Trần Thị Nở 40€. Huỳnh Thị Đại 50€. Ẩn danh 20€. Nguyễn Mạnh Hùng 10€. Võ Thị Ngọc Thanh 50€. Fam. Ngô Thị Danh 40€. Gđ. Thiện Đức 5€. Nghiêm Chung Tam 20€. Gđ. Nguyễn Thị Thu Hương 10€. Ẩn danh 20€. Huỳnh Cuối Liễu 10€. Bùi Anh Tuấn & Trần Thị Hải Yến 50€. Châu Hải 20€. Võ 50€. Đàm & Trần 50€ (giúp nghèo VN). Tâm Thủy Nguyễn Thị Nam Dương 50€. Ẩn danh 10€. Kirrara Văn Trang & Paul Hà 15€. Hứa Mộng Tuyền 20€. (Schweiz): Dương Thị Thanh Thủy 36,49€. Fam. Ramaswami Trần Mỹ Phương 72,99€. (Lindenberg): Fam. Phạm Đăng Dũng 50€ (Tiền chụp hình). Vũ Văn Hưng 20€. Huỳnh Vĩ Minh 20€. Hồ Tất Thắng 10€. Trần Mộng Hùng 20€. Lưu Trương Giang 10€. Trương Bích Thủy 20€. Vũ Ngọc Sinh 20€. Hoàng Văn Hưng 15€. Gđ. Thiện Liên, Daniel Minh Maier & Stefanie Maier (Neu Ulm) 45€. (Ravensburg): Trần Huỳnh Đức 50€. Trần Thị Nga 20€. Thiện Tâm (Reutlngen) 30€. (Österreich): Gđ. Lành & Huỳnh, Truyền 50€. Ngô Văn Chia & Hồ Thị Thu Hồng 30€.

https://tieulun.hopto.org

Quảng Phương Hứa Bích Lan 30€. Êm (Metzingen) 15€. Thiện Dinh Trần Ngọc Anh (Tübingen) 50€. Thiện Từ (Reutlingen) 10€. (München): Phạm Thị Xuân Hương 20€. Minh Quang & Minh Thiện 20€. Thị Quang Ngô Quang Huy (Mannheim) 50€. Nguyễn Thị Vinh (Neustadt) 20€. Việt Nam House (Nonnenhorn/ Bodensee) 80€. (Neukirch): Lê Thị Huê 10€. Trần Thúy Ngà 10€. Nguyễn Thị Ninh 10€. (Lindau): Gđ. Diệu Kim, Phước Đức, Lan Chi 30€. Fam. Mai Thu Trà 10€. Phạm Thụy Thúy Quỳnh 30€. Nguyễn Văn Hòa & Nguyễn Thủy Dương 50€. (Überlingen): Fam. Lâm (Tuấn Nghĩa, Ngân Thọ, Tommy & Nancy) 40€. Nguyễn Đình Huy 50€. Nguyễn Đình Hùng 165,57€. Trần Trang Vy (Wangen im Allgäu) 10€. (Konstanz): Mai Thị Ngọc 20€. Quách Kim Trinh 20€. (Friedrichshafen): Diệu Hòa Phạm Tuyết Hồng 30€. Gđ. Lưu Phước Lai 20€. Gđ. Hường Sĩ 10€. Phan Thị Thanh Hương 10€. Gđ. Hồ Minh Châu 20€. Lê Thị Oanh 25€. Trịnh Thị Kim Chung 10€. Nguyễn Thị Thu Hương & Phạm Ngọc Minh Anh 20€. Fam. Ho 50€. Thiện Sơn Phan Thị Thủy 50€. Fam. Trần Thị Huê (Neu Ravensburg) 5€. (Singen): Huỳnh Thị Thu Nga 10€. Lê Gia Hân 10€. Tina Le 10€. Nguyễn Tiến Hưng (Füssen) 20€. Gđ. Tất (Lindenbreg) 30€. (Baienfurt): Tống Ngọc Thảo 80€. (Wangen): Phạm Thị Kim Nhung 20€. Nguyễn Thị Hoa 50€. Nguyễn Mạnh Hùng 101,73€. Phạm Cang, Thi Minh Hà (Süssen) 20€. Lý Phách Mai (Immenstadt) 50€. (Laupheim): Nguyễn Thị Liên 10€. Phan Thị Tuyết 50€. Alexander & Andreas (Ertingen) 20€. Quách Trang Quang (Wedel) 150€. Phạm Thị Thu Hằng (Tettnang) 10€. (Memmingen): Đồng Minh Nghiêm Hào Quang 20€. Nguyễn Hữu Tín 20€. Trịnh Thị Hồng (Senden) 20€. (Pfullendorf): Bùi Xuân Thái 20€. Fam. Dương Công Thanh 50€. Trần Hữu Thanh & Nguyễn Thương Huyền (Weingarten) 50€. Gđ. Vũ Ngọc Tuấn & Ngô Thị Phương Thảo (Mengen-Ennetach) 20€. Trịnh Bích Lan (Warthausen) 20€. (Biberach): Lưu Hoàng Sang 10€. Trần Thị Hồng 20€. Nguyễn Văn Thắng (Obertsdorf) 20€. Gđ. Lê Tư (Bad Saulgau) 100€. Lâm Bung Hoàng (Kempten) 20€. Nguyễn Hữu Tài (Ulm) 20€. Diệu Trang Hoàng Thu Lan (Villingen-Schwenningen) 50€. Gđ. Đặng Văn Thái (Oberstdorf) 20€. Gđ. Phạm Thanh Tuấn & Phạm Thị Lệ Quyên & Phạm Sarah (Liesefeld/Schweiz) 30€. Diệu Nguyệt Trần Thị Ngọc Hoa (Eningen) 20€. Phát Hoa (Dietenheim) 50€.

• Cúng dường máy hút dầu trong bếp:

Hữu Sơn & Hoa (Áo) 50€. Hoàng Điệp (Áo) 50€. Ngọc (Áo) 40€. (Friedrichshafen): Quách Văn Khánh 50€. Mạch Thị Loan 50€. Nguyễn Tuyết Xinh (Ulm) 50€. Trần Nhựt Trọng (Mannheim) 50€. Liêu Thái Hòa (Ravensburg) 50€.

• Danh sách Phật Tử cúng dường thực phẩm & bánh để phát hành

Ngày 05.02.2011 -ĐH. Nguyễn Thị Nhiêu (Áo) 50 hộp chè bắp. Fink Fabian (") 96 bánh bao. Đặng Ngọc Dung & Sơn (") 175 bánh giò. Đặng Martin („) 105 bánh bao chiên. Nguyễn Hoàng Điệp („) 120 bánh bía + 24 Kg giò chéo quảy. Ngô Kim Chi („) 1 sô bánh lọt lá dứa. Hứa Bích Lan, Ánh & Hưng („) 10 Kg bánh canh. Huỳnh Thị Thuộc & Phạm Văn Minh („) chả lụa & rau cải chua. La Phi („) chè đậu trắng. Hà Tuấn & Thủy (Áo) 500 vé số (cho Tombola). Lâm Ngọc Điệp (Ulm) 300 bánh cam + Tofu cho bún Huế. Nguyễn Tuyết Xinh (Ulm) 6 Kg bánh tiêu + 6 Kg giò chéo quảy. Ong Thị Ten (FN) 201 bánh cam. Phạm Thị Kim Viên (FN) Bbánh bao chỉ sầu riêng. Phạm Đăng Dũng bánh chocolat sầu riêng. Nguyễn Hữu Tín 1 kết dầu ăn.

Ngày 05.03.2011 - ĐH. Nguyễn Hoàng Điệp (Áo) 16 Kg giò chéo quảy + 70 bánh bía. Fink Fabian & Pascal („) 92 bánh bao. Ong Thị Ten (FN) bánh cam. Đặng Ngọc Dung & Sơn (Áo) 148 bánh giò, bánh bao sầu riêng, dừa + 2 kết giấy lau tay. Nguyễn Tuyết Xinh (Ulm) 200 bánh cam. Nguyễn Thị Nở (Ulm) Bánh ít lá dứa. Cao Cúc (Stuttgart) Bánh xu xê & chè bột bán. Diễm („) 7 Kg giò chéo quảy

• Tôn tượng Quan Thế Âm (Viên Đức):

Huỳnh Ngọc Khánh (Blaustein) 500€ (tượng Quan Âm & Đại Hồng Chung). Quách Thị Phương (FN) 500€. Fam. Phạm Đăng Dũng (Lindenberg) 120€ (Tiền chụp hình). Phan Thị Tuyết (Laupheim) 20€.

⁂

Định kỳ hàng tháng xây chùa Viên Giác

Khi chuyển tịnh tài cúng Chùa, xin quý vị vui lòng ghi nào nơi (Verwendungszweck = mục đích cho việc gì) để văn phòng dễ làm việc. Quý vị ở xa ngoài nước Đức cũng có thể gửi tiền mặt hoặc Check trong thư, có thể gửi thường hoặc bảo đảm về chùa. Xin thành thật cám ơn quý vị.

Tất cả mọi sự Cúng Dường định kỳ hoặc những lễ lạc khác cho Chùa, quý vị đều có thể lấy Giấy Khai Thuế lại (bằng tiếng Đức) để cuối năm quý vị có thể khai khấu trừ thuế với Chính Phủ. Quý vị nào cần, xin liên lạc về Chùa bằng thư hoặc bằng điện thoại, chúng tôi sẽ gửi giấy đến quý vị.

Quý vị chuyển tịnh tài về Chùa, xin chuyển vào Konto như sau:

1. Congr.d.Verein Vietn.Buddh. Kirche e.V.
Konto Nr. 870 1633
BLZ 250 700 24
Deutsche Bank Hannover
(Mỗi ngày ngân hàng báo một lần)

2. Pagode Vien Giac
Konto Nr. 870 3449
BLZ 250 700 24
Deutsche Bank Hannover
(Một tháng ngân hàng báo một lần)

Quý vị ở ngoài nước Đức xin chuyển vào Konto như sau:

3. Congr.d.Verein Vietn.Buddh.Kirche e.V
BIC: DEUTDEDBHAN
IBAN: DE 22 2507 0024 0870 1633 00
Deutsche Bank Hannover – Germany

Ngoài ra Tu Viện Viên Đức ở Ravensburg có số Konto như sau:

4. Tu Viện Viên Đức
Konto Nr. 111 30 20 68
BLZ 650 501 10
Kreissparkasse Ravensburg

Ngôi Chùa thành tựu và phát triển được hay không là nhờ vào sự hỗ trợ từ vật lực cũng như tinh thần của quý Đạo Hữu và Phật Tử xa gần. Vì thế chúng tôi xin kêu gọi quý vị hoan hỷ đóng góp phần mình vào việc chung trên để ước nguyện của chúng ta thành tựu viên mãn.

Nam Mô Công Đức Lâm Bồ Tát

Ngày..... tháng ..... năm 20 .....

Phiếu ủng hộ báo Viên Giác

Số hiệu độc giả (SH) (1) .....
Họ và tên : .....
Địa chỉ : .....
.....
.....
Điện thoại : .....
Số tiền : .....

Giấy chứng nhận khai thuế : Có ☐ Không ☐

Độc giả mới ☐ Độc giả cũ ☐

Nếu thay đổi địa chỉ nhận báo, xin ghi rõ địa chỉ cũ dưới đây :

.....
.....
.....
.....

Chú ý : Khi chuyển tiền ủng hộ xin quý độc giả ghi rõ tên người nhận báo và Số hiệu độc giả (SH: ...) để chúng tôi dễ dàng điều chỉnh và đối chiếu với danh sách nhận báo.

Congr. d. Ver. Vietn. Buddh. Kirche e.V. (C.V.B.D.)
Konto Nr. : 870 1633 - BLZ 250 70024
Deutsche Bank Hannover

(Mỗi ngày ngân hàng báo một lần)

https://tieulun.hopto.org

VIÊN GIÁC

TẠP CHÍ CỦA KIỀU BÀO
VÀ PHẬT TỬ VIỆT NAM TỴ NẠN
TẠI CỘNG HÒA LIÊN BANG ĐỨC

Zeitschrift der Vietnamesen und Buddhistischen Vietnam-Flüchtlinge in der Bundesrepublik Deutschland

CHỦ TRƯƠNG (HERAUSGEBER)

Congr. d. Verein Vietn. Buddh. Kirche e. V.
Karlsruher Str.6 - 30519 Hannover - Deutschland

SÁNG LẬP CHỦ NHIỆM

Hòa Thượng Thích Như Điển

CHỦ BÚT

Phù Vân Nguyễn Hòa

QUẢN LÝ TÒA SOẠN

Thị Tâm Ngô Văn Phát

BAN BIÊN TẬP & CỘNG SỰ VIÊN

HT.Thích Như Điển - Đan Hà - Quỳnh Hoa - Từ Hùng Trần Phong Lưu - Phan Ngọc - Hồng Nhiên - Thiện Căn Phạm Hồng Sáu - Thị Tâm - Phù Vân - Trương Ngọc Thanh - Lê Ngọc Châu. Dr. Tôn Thất Hứa.

❁

Tùy Anh (Đức) - Người Giám Biên (Đức) - Đông Phương Mai Lý Cang (Pháp) - Trần Thị Hương Cau (Đức) - Trần Thị Nhật Hưng (Thụy Sĩ) - Lê Doãn Kim (Mỹ). Vi Vi Võ Hùng Kiệt (Mỹ) - Dr. Thái Văn Kiểm (Pháp) - Vũ Nam (Đức) - Lê Thị Bạch Nga (Canada) - Tuệ Nga (Hoa Kỳ) - Phan Hưng Nhơn (Đức) – Sư Huynh Hà Đậu Đồng (Đức) - Nhựt Trọng Tần Văn Minh (Đức) – Nguyên Hạnh HTD (Đức) – Hoa Lan (Đức) - Vân Nương LNC (Pháp) - TS. Lâm Như Tạng (Úc) - Đoàn Văn Thông (Hoa Kỳ) - Nguyễn Thùy (Pháp) - Trần Thế Thi (Đức) - Nguyễn Quý Đại (Đức) - Huỳnh Ngọc Nga (Ý) – Thi Thi Hồng Ngọc (Đức) – Cư sĩ Liễu Pháp (Hoa Kỳ)

KỸ THUẬT ẤN LOÁT (Layout)

Trung Tâm VHXHPGVNTN tại CHLB Đức

CÙNG SỰ CỘNG TÁC CỦA (Mitwirkung von)

Hội Phật Tử VNTN tại Cộng Hòa Liên Bang Đức
Vereinigung der Buddhistische-Vietnamflüchtlinge i. d. BRD

TÒA SOẠN

Trung Tâm VHXHPGVNTN tại CHLB Đức
Vietnamesisch-Buddhistisches Sozio-Kulturzentrum i. d. BRD
c/o Chùa Viên Giác
Karlsruher Str.6 - 30519 Hannover
Tel. 0511 - 87 96 30 . Fax : 0511 - 87 90 963
Homepage: http://www.viengiac.de
E-mail : viengiactu@viengiac.de
E-mail : baoviengiac@viengiac.de
E-mail : phuvan@viengiac.de

VIEN GIAC erscheint 6 mal jährlich

- Viên Giác phát hành mỗi 2 tháng vào những tháng chẵn. Nhằm mục đích phục vụ lợi ích cộng đồng người Việt tỵ nạn tại Đức Quốc trên mọi mặt.
- Viên Giác bảo tồn và phát huy truyền thống Văn Hóa Phật Giáo và Dân Tộc Việt bên cạnh những sinh hoạt Tôn Giáo, Xã Hội hoàn toàn không có tính cách thương mại, tuy nhiên mọi ủng hộ qua hình thức cúng dường. Viên Giác xin chân thành cảm tạ.
- Ủng hộ hiện kim cho Viên Giác. Quý vị sẽ nhận được biên nhận theo sự yêu cầu để làm đơn xin quân bình thuế lương bổng hoặc lợi tức hằng năm.
- Những tư tưởng của tác giả được đăng và trích đăng trên báo Viên Giác không nhất thiết là lập trường của tờ báo và Ban Biên Tập. Tác giả chịu hoàn toàn trách nhiệm về nội dung bài viết của mình.

Congr. d. Verein Vietn. Buddh. Kirche e.V
Konto Nr. 870 16 33 - BLZ 250 700 24
Deutsche Bank Hannover

Ngoài nước Đức gửi qua trương mục
Congr. d. Verein Vietn. Buddh. Kirche e.V.
Bic : DEUTDEDBHAN
IBAN : DE 22 2507 0024 0870 1633 00
Deutsche Bank Hannover

Mục lục

	Trang
- Thư tòa soạn	2
• **Tôn giáo**	
- Nhớ Phật vào ngày lễ Vesak (Thích Nữ Giới Hương)	4
- Bước Sen Thứ Bảy - Quả vị Phật (Thích Nữ Chân Liễu)	5
- Cảm nhận về Phật Đản (T.N Như Bảo - Hạnh Bảo)	7
- Theo chân Phật – theo chân Chúa (Vũ Ánh)	8
- Cái Ta lăng xăng gây ra đau khổ (Đoàn Văn Thông)	10
- Diễn văn của ông Chủ tịch Liên Hữu Thế giới nhân dịp Đại hội PGTG kỳ VI tại Nam Vang (HT. Thích Trí Chơn)	13
- Giọt sương mai, viết để tán dương Phật Giáo VN Âu Châu (HT. Thích Như Điển)	16
- Thành kính tưởng niệm Tôn sư Cố Đại Lão HT.Thích Bảo An (Thích Giác Hạnh)	20
- Lợi ích của Thiền định và sự Hy sinh (Hoang Phong chuyển ngữ)	22
- Lạm bàn về khái niệm "Khổ đau" (Hoang Phong)	23
- Vua Milinda vấn đạo (Cư sĩ Liễu Pháp)	26
- Bản Giác (tiếp theo) (Thích Nguyên Tạng)	29
- Phật ngọc và ước nguyện Hòa Bình thế giới (Thích Nguyên Tạng)	32
• **Chủ đề - Văn Học - Nghệ Thuật**	
- Phật về Tu Viện (Trần Đan Hà)	36
- Fukushima: một cảnh báo với nhân loại (Nguyễn Khắc Nhẫn)	38
- Từ hiệu mỗi loài hoa đến vấn đề... (Phan Hưng Nhơn)	42
- Câu hỏi cắc cớ: Màu xanh hay màu vàng trong nước trà xanh... (Bùi Thế Trường)	45
- Chiếc áo dài... đáng tội (Song Thư TTH)	49
- Năm Mão ôn cố tri tân - tiếp theo (Võ Đức Trung)	51
- Hoàng Sa - Trường Sa thuộc về Việt Nam (Ls. Nguyễn Thành)	55
- Thoại Ngọc Hầu và miếu Bà Chúa Xứ (Phạm Hồng Sáu)	58
- Góp nhặt những nhận xét về CS của các yếu nhân... (Tích Cốc)	60
• **Trang Y Dược:** Bài thuốc hữu hiệu để giảm máu cao...	62
• **Tin Phật sự** (Nhựt Trọng phụ trách)	63
• **Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng:** Thông báo, nhắn tin, tìm thân nhân, Chúc Mừng+ Thư kêu gọi cứu trợ nạn nhân tại Nhật Bản	27,67, 62 71
• **Tin Việt Nam** (Viên Giác)	72
• **Tin tức nước Đức** (Lê Ngọc Châu)	75
• **Tin thế giới** (Phan Ngọc)	79
• **Giới thiệu sách báo mới**	85
• **Phân ưu – Cáo phó - Cảm tạ - Chúc Mừng**	6, 15, 19, 21, 34, 86, 87
• **Hộp Thư Viên Giác và Phương danh cúng dường**	88-94
• **Mục lục**	95

• **Thơ :** 4.- *Hoa Ưu Đàm đã nở* (Thích Nữ Giới Hương); 12.- *Tìm lại quê hương* (Tiểu Long Hà); 25.- *Dưới Đài Sen* (Tuệ Nga); 28.- *Cà phê Thiền* (Nghiêu Minh); 31.- *Lời chia buồn* (Huyền Anh); 35.- *Chiêm bái Phật Ngọc Hòa Bình Thế giới* (Minh Lương Trương Minh Sung); 78.- *Thơ viết thay người không về quê hương* (Đang Trình NTV). 85.- *Say như tráng sĩ say hào khí !* (Trần Ngọc Nguyên Vũ)

• **Hình bìa:** Động đất Sóng thần tại Nhật Bản (Dennis Nguyễn)

• **Cáo lỗi** : Vì số trang báo có giới hạn nên các bài của quý văn thi hữu gửi đến và mục phương danh cúng dường không thể đăng hết trong kỳ nầy được. Chúng tôi sẽ lần lượt tiếp tục đăng trong các kỳ báo tới. Xin thành thật cáo lỗi cùng quý vị.

- Báo Viên Giác -

https://tieulun.hopto.org

THÀNH-HÒA
Foodservice GmbH

Ihr Partner für asiatische Lebensmittel
成和商场　亚洲食品工艺品零售批发公司
Thành-Hòa　Công ty thực phẩm á châu bán sĩ
บริษัทธันวารับจำหน่ายสินค้าและผลิตภัณฑ์จากเอเชีย

Xin chào các bạn!

Chúng tôi xin phép được giới thiệu về Công ty Thanh Hoa của chúng tôi.

Công Ty Thành Hòa được thành lập từ năm 1992, có trụ sở tại thành phố Koblenz và được biết là một nhà cung cấp những nhu cầu tiêu thụ của khách hàng cũng như cho các đối tác nhanh nhẹn, nhạy bén và uy tín trên thị trường. Mục đích của doanh nghiệp là cung cấp các mặt hàng lương thực Á Châu cho các nhà hàng, dịch vụ party và nhà tư.

Sự điều chỉnh trong việc tiêu thụ đã tạo nên nhiều khách hàng mới được hưởng lợi từ con đường ngắn nhất, chất lượng được nâng cao.

Cho tới bây giờ chúng tôi đã có trên 4000 khách hàng quen. Chúng tôi tự hào mang đến cho khách hàng các sản phẩm có chất lượng cao, sự tín nhiệm và đúng hẹn.

Xin quý khách liên hệ với chúng tôi trực tiếp qua điện thoại, fax hoặc qua Internet theo địa chỉ: **www.thanh-hoa.de**

Hy vọng được đón chào quý khách và chào thân ái.

Sốt các loại



Rau củ muối



Đồ đông lạnh



Đồ khô



Rau quả tươi



Mỳ các loại- mỳ ăn liền



Wallersheimer Weg 42
56070 Koblenz

Tel.: (0261) 98899160
FAX: (0261) 9828895

info@thanh-hoa.de
www.thanh-hoa.de

https://tieulun.hopto.org

V&V Asia Dekoration GmbH

Mainzer Land Str. 76, 65795 Hattersheim, Germany

金輝煌亞洲裝璜公司

Tel: 06190-27 07 Fax: 06190-735 60

email: asiadeko@t-online.de
www.asiadekoshop.de

Tất cả chén dĩa mang hiệu, „Cameo“ đều giảm giá 20% cho đến hết hàng tồn kho.

Nhận công trình trang trí nhà hàng Việt, Hoa, Thái, Nhật.







https://tieulun.hopto.org

maiwell

nailbeauty & wellness equipment



Gutschein 20,- Euro*

Beim Einkauf ab 100,- Euro in unseren Lager, erhalten Sie gegen Vorlage diesen Rabatt.

Aktion gilt bis zum 31.07.2011

Gutschein nicht kombinierbar





















HOLLYWOOD GLAMOUR made in USA

Lenz Làmour Jokel

Jet UP2000 I·B·D

SNS URAWA VIP





Tel: (+49) 441 / 935 12 98
Fax: (+49) 441 / 935 12 95

Mobil: (+49) 162 / 219 8 222
Hochheider Weg 75 • 26123 Oldenburg

www.maiwell.com

https://tieulun.hopto.org

SINO-DECO BERLIN

柏林德昌貿易公司

Wilhelm-Kabus-Str. 46 10829 Berlin www.sino-deco.de Email: sino-deco@gmx.de Fax: 030 - 78 70 33 10 Tel.: 030 - 78 70 33 11

2012WANDKALENDER














101-29026


101-64201


101-64006


101-62902


101-64134




101-62702


QY519


J.00E.0601


10-043-008


J.00501.KW


TT11/B

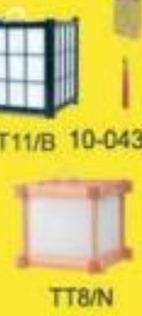
10-043-007


101-61753


101-61804


101-61962


101-62901


TT8/N

101-62715


QY516


QY518


101-61811


101-61961


101-61723

884

886

885

888

889

887

DC 2633

10-143-120

DC 2032


YH 2083-T901 YH 2083 YH 2808-890 YH 2808-889 YH 2020-893

DC 2603 YH 2084-C901 YH 2035-886 YH 2006-888 YH 1037

DATONG


#550 #518 #540


WO-5-9


MC-09


20-900-2


810250


2524


20-408-002


Edelstahlwok S.M.L


01079


A-161.260

CAMEO


#255 #275 #168 #210


20-DCK 200-4


0139d


20-419-001


0113


20-1476065


20-268-724


2285-322


200233


A-150-513


20-900-1


05-70473S


1-654-30VR


012a26


20-350B


20-400B


DC-HVG-101


EKU Deutschland
CHW-3-14
42 KW (14 KW x 3)

06-109


103.063


201-700150


Warmbüffet Nr.00-10367


25 HLS-50F


00-30262

65/60 FTLRG

https://tieulun.hopto.org